

Österreichische Zeitschrift für Volkskunde

Gegründet 1895

Herausgegeben vom Verein für Volkskunde

Geleitet von

Klaus Beitzl

und

Franz Grieshofer

Redaktion

**Margot Schindler (Abhandlungen, Mitteilungen und
Chronik der Volkskunde)**

Bernhard Tschofen (Literatur der Volkskunde)

Unter ständiger Mitarbeit von
Leopold Kretzenbacher (Lebring/München)
und Konrad Köstlin (Wien)

**Neue Serie
Band LVIII**

**Gesamtserie
Band 107**



WIEN 2004

IM SELBSTVERLAG DES VEREINS FÜR VOLKSKUNDE

150 N: 80

**Gedruckt
mit Unterstützung von**

Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur

Burgenländische Landesregierung

Kärntner Landesregierung

Niederösterreichische Landesregierung

Oberösterreichische Landesregierung

bm:bwk



niederösterreich kultur



Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Verein für Volkskunde. Verantwortliche Schriftleiter: HR i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl und HR Hon.-Prof. Dr. Franz Grieshofer; Redaktion: Hofrätin Dr. Margot Schindler und a.o. Univ.-Prof. Dr. Bernhard Tschofen; alle: A-1080 Wien, Laudongasse 15–19. – Satz: Ch. Weismayer, A-1080 Wien, Skodagasse 9/A-5026 Salzburg, Ernst Grein-Straße 11; Druck: Novographic, A-1238 Wien, Maurer Langegasse 64. – AU ISSN 0029-9668

Jahresinhaltsverzeichnis 2004

Abhandlungen

- Viktoria Hryaban, Grigorij Kupczanko (1849–1902). Volkskunde und Journalismus zwischen Wien und der Bukowina 1
- Bernd Stübing, Gipfelstürmer. Zum Verhältnis von Betreibern und Helfern der frühen Alpeneroberung im Gefüge des seelischen Haushalts der modernen Kultur 93
- Hermann Bausinger, Ding und Bedeutung 193
- Regina Bendix, Reden und Essen. Kommunikationsethnographische Ansätze zur Ethnologie der Mahlzeit 211
- Burkhard Lauterbach, Mischmasch? Kulturtransfer und seine Folgen 311
- Manfred Seifert, Ausländische Saisonarbeiter in der Landwirtschaft heute. Volkskundlich-kulturwissenschaftliche Perspektiven auf Arbeit und Kulturkontakt 327

Mitteilungen

- Leopold Kretzenbacher, Zwei Ölbilder zur byzantinischen „Kreuzerhöhung“ im Burgenland 31
- Halina Rusek, Das Dilemma der Nachbarschaft – Grenzgebiete in Mitteleuropa 42
- Matthias Beitzl, Usbekistan-Passage entlang neuer Identitäten 121

Chronik der Volkskunde

- Ort. Arbeit. Körper. Ethnografie Europäischer Modernen. 34. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde vom 5. bis 8. Oktober 2003 an der Humboldt-Universität zu Berlin (Margarethe Anzengruber, Sabine Bardenhofer-Paul, Dagmar Butterweck, Olivia Gold, Judith Grandits, Oliver Jagosch, Manfred Kaiser, Elisabeth Krims, Klara Löffler, Waltraud Sattler, Romana Schmied, Erna Ströbitzer, Gabriella Szabo, Maria Takacs, Katrin Vlaschits) 239
- Keramik als Zeichen regionaler Identität. 36. Internationales Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung im Schloss Kittsee, Burgenland vom 21. bis 26. September 2003 (Irmgard Endres) 252

„Völkerpsychologie“ und Narrativistik. Überlegungen zum Anfang der wissenschaftlichen Erzählforschung. 17. interdisziplinäres Symposium zur Volkserzählung auf der Brunnenburg, Dorf Tirol/Südtirol, 22. bis 26. Oktober 2003 (Bernd Rieken)	259
„Die Greuel der Verwüstung menschlichen Geschlechts“ – Zur 350. Wiederkehr des Todesjahres von Hippolytus Guarinonius (1571–1654). 5. Symposium der Sterzinger Osterspiele, 5. bis 7. April 2004 (Oliver Haid)	263
Herder-Preis 2004. Würdigung für Prof. Éva Pócs, Budapest. Auszug aus der Laudatio anlässlich der Preisverleihung am 14. Mai 2004 in Wien (Klaus Roth)	267
Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde in Wien samt Verein und Ethnographisches Museum Schloss Kittsee 2003 (Franz Grieshofer, Margot Schindler, Margarete Wallmann)	347
Among Others. Encounters and Conflicts in European and Mediterranean Societies. 8. Internationale Konferenz der SIEF (Société Internationale d’Ethnologie et de Folklore), 26. bis 30. April 2004, Marseille, Frankreich (Margot Schindler)	364
Managing Identities: Region, Space, and Culture in the Process of Europeanization. Ethnologia Europaea Konferenz, Wien, 13. bis 15. Mai 2004 (Regina Bendix)	371
Alltagskulturen. Forschungen und Dokumentationen zu österreichischen Alltagskulturen seit 1945. 24. Österreichische Volkskundetagung in St. Pölten, 9. bis 12. Juni 2004 (Susanna Hofmann, Ulrike Vitovec)	376
Fotos – „schön und nützlich zugleich ...“ Das Objekt Fotografie. Bericht über die 2. Tagung der Kommission Fotografie der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde vom 15. bis 17. Oktober 2004 in Wien (Ulrich Hägele)	385

Literatur der Volkskunde

Mrliške pesmi na Slovenskem. Ena urca bo prišla. Zbrala in uredila Zmaga Kumer./Totenlieder in Slowenien. „Ein Stündlein wird kommen“ (Leopold Kretzenbacher)	51
Lanzinger, Margareth: Das gesicherte Erbe. Heirat in lokalen und familialen Kontexten. Innichen 1700–1900 (Andrea Hauser)	52
Akademie Athen, Επετηρίς του Κέντρου Ερεώνης της Ελληνικής Λαογραφίας [Jahrbuch des Forschungszentrums für Griechische Volkskunde] (Walter Puchner)	56

Baumhackl, Ute, Hannes Bohaumilitzky: Weltkulturerbe Österreich; Schuhböck, Christian, Alliance for Nature (Hg.): Österreichs Welterbe. Kulturdenkmäler und Landschaften unter dem Schutz der UNESCO (Peter Strasser)	60
Holzer, Anton (Hg.): Mit der Kamera bewaffnet. Krieg und Fotografie (Ulrich Hägele)	65
Hügel, Hans-Otto (Hg.): Handbuch Populäre Kultur. Begriffe, Theorien und Diskussionen (Susanne Breuss)	141
Stoličná, Rastislava (Hg.): Slovakia. European Contexts of the Folk Culture (Konrad Köstlin)	143
Jahrbuch für Volkskunde. Im Auftrag der Görres-Gesellschaft hrsg. von Wolfgang Brückner (Brigitte Emmrich)	148
Ammerer, Gerhard: Heimat Straße. Vaganten im Österreich des Ancien Régime (Sabine Kienitz)	151
Kaser, Karl, Siegfried Gruber, Robert Pichler (Hg.): Historische Anthropologie im südöstlichen Europa. Eine Einführung (Walter Puchner)	154
Stahl, Thomas, Rainer Schreiber: Regionale Netzwerke als Innovationsquelle. Das Konzept der „Lernenden Region“ in Europa (Sönke Löden) . . .	159
Schmidt, Gunnar: Das Gesicht. Eine Mediengeschichte (Meike Rottermann)	162
Mortensen, Mette, Susanne Regener, David Bate: Geometry of the Face. Photographic Portraits. Katalog zur Ausstellung des National Museum of Photography, The Royal Library 2003/2004 (Christine Vogtherr) . .	165
Kammerhofer-Aggermann, Ulrike (Hg.): Ehrenamt und Leidenschaft. Vereine als gesellschaftliche Faktoren (Karl C. Berger)	167
Hochradner, Thomas, Evelyn Fink, Thomas Nussbaumer (Hg.): Zur musikalischen Volkskultur im Lammertal. Feldforschung 2001. Bericht. Herausgegeben im Auftrag des Salzburger Volksliedwerkes (Michaela Brodl)	170
Katschnig-Fasch, Elisabeth (Hg.): Das ganz alltägliche Elend. Begegnungen im Schatten des Neoliberalismus (Elisabeth Timm)	273
Brunnbauer, Ulf: Gebirgsgesellschaften auf dem Balkan. Wirtschaft und Familienstrukturen im Rhodopengebirge–19./20. Jahrhundert (Walter Puchner)	275
Járosi, Katalin: Ethnizität, Großstadt, Repräsentation. Strategien ethnischer Identitätsbildung bei in Berlin lebenden Ungarinnen und Ungarn (Jasna Čapo Žmegač)	279
Pagenstecher, Cord: Der bundesdeutsche Tourismus. Ansätze zu einer Visual History: Urlaubsprospekte, Reiseführer, Fotoalben 1950–1990 (Nikola Langreiter)	281

Alexiadis, Minas A.: Δωδεκάνησα. Λαϊκός πολιτισμός [Volkskultur der Dodekanes]; Alexiadis, Minas A. (Hg.): Κάρπαθος και Λαογραφία [Die Insel Karpathos und die Volkskunde] (Walter Puchner)	285
Kral, Silke: Brennpunkt Familie: 1945 bis 1965. Sexualität, Abtreibungen und Vergewaltigungen im Spannungsfeld zwischen Intimität und Öffentlichkeit (Franz X. Eder)	389
Schmidt-Lauber, Brigitta: Gemütlichkeit. Eine kulturwissenschaftliche Annäherung (Markus Tauschek)	391
Bergmann, Sven, Regina Römhild (Hg.): global heimat – Ethnographische Recherchen im transnationalen Frankfurt (Manfred Omahna)	395
Scharr, Kurt (Hg.): Die Karpaten. Balthasar Hacquet und das „vergessene“ Gebirge in Europa (Matthias Beitzl)	397
Cuisenier, Jean: Жан Кюїзенє Пам'ять Карпат. Тисячоліття Румунія. Погляд зсередини/Пер. з фр. (Viktoriya Hryaban)	401
Radkau, Joachim, Frank Uekötter (Hg.): Naturschutz und Nationalsozialismus (Verena Winiwarter)	404
Hundsichler, Helmut (Red. u. wiss. Koordination); Dorferneuerungsverein Stiefern (Hg.): Andere Zeiten. Jubiläumsbuch 1100 Jahre Stiefern (Hermann Steininger)	406
Buchanzeigen	70
Buchanzeigen	174
Buchanzeigen	288
Buchanzeigen	408
Eingelangte Literatur: Winter 2003/2004 (Dagmar Butterweck)	75
Eingelangte Literatur: Frühjahr 2004 (Dagmar Butterweck)	177
Eingelangte Literatur: Sommer 2004 (Dagmar Butterweck)	289
Eingelangte Literatur: Herbst 2004 (Dagmar Butterweck)	411

Articles

Viktoria Hryaban, Folklore and Journalism Between Vienna and the Bucovina	1
Bernd Stübing, 'Peak-Stormers'. On the Relationship Between Conquerors of the Alps, their Helpers, and the Structure of Psychological Balance in Modern Culture	93
Hermann Bausinger, Meanings and Things	193
Regina Bendix, Speaking and Eating: Approaches from the Ethnography of Communication	211
Burkhard Lauterbach, Mélange? The impact of cultural transfer	311
Manfred Seifert, Foreign seasonal workers present day farming. Perspectives on work and cultural contact	327

Grigorij Kupczanko (1849–1902)

Volkskunde und Journalismus zwischen Wien und der Bukowina

Viktoriya Hryaban

Der Beitrag skizziert eingangs die Situation in der Bukowina zu Lebzeiten des Ethnologen und Journalisten Grigorij Kupczanko und gewährt Einblick in seinen Lebensweg vom Sohn einer Bauernfamilie nahe Czernowitz zum Autor ethnographischer Werke in russischer und deutscher Sprache, Verfasser von mehr als 2000 Artikeln und Herausgeber dreier Periodika in London und Wien. Im Spannungsfeld zwischen seinen ethnographischen Untersuchungen zur Volkskultur, Tradition und Zugehörigkeit der russisch- und ruthenischsprachigen Bevölkerung der k.k. Monarchie und den in der Tradition der Aufklärung und der sozialkritischen Bewegungen des 19. Jahrhunderts stehenden journalistischen Arbeiten erlaubt Kupczankos Werk sowohl Einblick in die Anfänge der Volkskunde in der Bukowina, als auch in den gesellschaftspolitischen Kontext ethnographischer Praxis zu Ende des 19. Jahrhunderts.

I. Einleitung

Mit der Unabhängigkeit der Ukraine im Jahr 1991 begann in den Geistes- und Kulturwissenschaften und insbesondere in der Volkskunde eine Auseinandersetzung mit und Suche nach den Spuren und Persönlichkeiten, welche am Beginn einer ukrainischen Wissenschaftstradition verortet werden konnten. Da mit Galizien und der Bukowina ein beträchtlicher Teil der heutigen Westukraine Kronländer der österreichisch-ungarischen Monarchie waren, überrascht es nicht, dass die bis zum ersten Weltkrieg entstandenen Werke zur Ethnographie der Bukowina sowohl von deutsch- als auch ukrainisch- und russischsprachigen Wissenschaftlern zwischen Wien, Lemberg und Czernowitz verfasst wurden. Eine der produktivsten und – damals wie heute – umstrittensten Personen zu Anfang der Volkskunde in der Bukowina war Grigorij Kupczanko.



Abb. 1: Portrait von Grigorij Kupczanko. In: „Die Bukowina und ihre russischen Einwohner“ [33, S. 1]

Der Beginn seiner ethnographischen Arbeiten fällt in die frühen siebziger Jahre des 19. Jahrhunderts. Sie entstammen damit einer Zeit, in der die ethnographischen Diskurse von Laien-Volksforschern bestimmt wurden, welche mit ihrer Betonung auf regionale Volkskultur und wesensmäßiger Zugehörigkeit gemäß der Kategorien von Volk, Ethnie und Nation, das Feld für die nachfolgende akademische Institutionalisierung der Volkskunde bereiteten. Die Argumentationslinien in Kupczankos ethnographischen Werken – mit ihrer erkenn-

baren Präferenz für die „bäuerlich-agrarische Herkunft der Einwohner, bunt, stark, vielfältig ausgestaltet, erdverbunden und traditionell-konservativ“¹ – entsprechen ganz dem „ethnographischen Paradigma“, das Konrad Köstlin im Hinblick auf die Umdeutung sozialer Konflikte in ethnische Auseinandersetzungen analysiert hat. Konterkariert wird diese typische Ausrichtung von Kupczankos sprachlicher und räumlicher Nähe zu den sozialen und nihilistischen Bewegungen in Russland, deren Ideologie einer Biologisierung des Ethnischen und seiner Kulturformen entgegenstand. Die Spannung zwischen einer strategischen Nutzung essentialistischer Argumentation im Sinne sozial-politischer Ziele und dem idealisierten Verhältnis zur Vergangenheit und zu einer verloren geglaubten Identität durchzieht folglich Kupczankos gesamtes wissenschaftliches und journalistisches Werk. Dieses besteht aus mehreren Büchern und Broschüren über ethnographische Themen und aus mehr als 2.000 Artikeln, Kommentaren, Untersuchungen und Gedichten, welche er im Rahmen seiner Tätigkeit als Redakteur und Herausgeber der russischsprachigen Zeitungen und Journale „Zvezda“² (1882) in London, „Russka Prawda“³ (1888–1902) und „Proswechtschenije“⁴ (1893–1902) in Wien veröffentlichte.

Viele seiner Publikationen waren innerhalb der österreichisch-ungarischen Monarchie verboten, wurden jedoch unter der Hand vertrieben und fanden zudem einen beträchtlichen Teil ihrer Leserschaft im Ausland. Verantwortlich für die Indizierung seiner Schriften und die mehrmalige Repression von Seiten der k. k. Exekutive war Kupczankos publizistisches Engagement in der Debatte um die Zugehörigkeit der ruthenischen und russischen Bevölkerungsgruppen in der Bukowina – ein konfliktreiches Feld zwischen Österreich-Ungarn und Russland. Diese Verwicklungen in die politischen Spannungen seiner Zeit trugen naturgemäß nicht zu einer objektiv lesbaren Biographie bei, sondern sorgten vermutlich mit dafür, dass Kupczankos ethnographische Werke nach seinem Tod weitgehend der Vergessenheit anheim fielen. Dass diese fachgeschichtliche Amnesie wohl weniger auf mangelnde Qualität seiner wissenschaftlichen Arbeiten,

1 Köstlin, Konrad; Das ethnographische Paradigma und die Jahrhundertwenden. In: *Ethnologia Europaea, Journal of European Ethnology* 24 (1994), S. 5–20, hier S. 15.

2 dt.: Stern.

3 dt.: Russische Wahrheit.

4 dt.: Aufklärung.

als auf gesellschafts-politische Umstände zurückzuführen ist, lässt vor allem das große wissenschaftliche Interesse vermuten, welches Kupczanko Zeit seines Lebens von Ethnographen und Historikern verschiedener Herkunft entgegen gebracht worden ist. Die wissenschaftlichen Auseinandersetzungen mit dem Werk Kupczankos waren vor allem von der Problematik der ethnischen Zugehörigkeit der ruthenischen⁵ Bevölkerung bestimmt. Da diese Frage vor dem Hintergrund der Machtkämpfe in der Bukowina zwischen den rumänischen, ruthenischen und deutschen Bevölkerungsteilen nicht nur rein wissenschaftliche Bedeutung hatte, ist es hilfreich, zuvorderst in einem kurzen Abriss der Geschichte der Bukowina den Kontext der für die damalige Zeit spezifischen Probleme in der Region darzustellen.

Die Bukowina im 19. Jahrhundert – zwischen Modell und Problemfall

Die Lage in der Bukowina war vor allem bis Anfang der 1870er Jahre von großen wirtschaftlichen und sozialen Krisen gekennzeichnet. Auf den ersten Modernisierungsschub durch den Josephinismus folgte in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts nur der Ausbau der Eisenbahn, welcher keinen zweiten Modernisierungsschub auslösen konnte. Nach dem Aufruf zur „Peuplierung“ der Bukowina 1781 nahm die Bevölkerung der Bukowina von rund 60.000 Einwohnern im Jahr 1776 auf 571.671 Einwohner im Jahr 1880 zu. Auf die teilweise schon vor 1775 wegen ihrer Verfolgung in Russland in die Bukowina ausgewanderten Altgläubigen (Lippowaner) folgten zahlreiche Siedler und Kolonisten aus Südwestdeutschland, Siebenbürgen, dem Banat, dem Böhmerwald, der Slowakei und Galizien, deren Einwanderung durch für die Besiedlung zur Verfügung gestellte Darlehen und die auf 10 Jahre gewährte Befreiung von Steuerzahlungen gefördert wurde. Die mit dieser Besiedlung entstandene polyethnische Struktur der Bukowina verdankt sich insbesondere der weitgehend gemischten Ansiedlung der unterschiedlichen Volksgruppen und den rasch einsetzenden Assimilationsprozessen, welche vor allem zwischen den griechisch-orientalischen Rumänen und Ruthenen zu vielen Mischehen führte.

⁵ Die Bezeichnung „ruthenisch“ bezieht sich im Folgenden sowohl auf die in der Karpatenregion ansässigen Huzulen, als auch auf die galizischen und bukowinischen Ruthenen (Rusnaken) und ist äquivalent zu der seit Anfang des 20. Jahrhunderts gebräuchlichen Bezeichnung „ukrainisch“ zu verstehen.

Auch wenn sich die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe vor dem Hintergrund der Alltag und Verwaltung bestimmenden Vielsprachigkeit nicht mehr eindeutig bestimmen ließ, so zeigt eine Erhebung von 1880, welche 42,2% ruthenischsprachige, 33,4% rumänischsprachige und 19,1% deutschsprachige Einwohner verzeichnete, dass keine Volksgruppe den eindeutigen Anspruch auf Vertretung einer Bevölkerungsmehrheit stellen konnte und deshalb alle sowohl in politischer, als auch in wirtschaftlicher Hinsicht regelmäßig Kooperationen eingehen mussten.

Die anhaltend schlechte Wirtschaftslage in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts – die Bukowina lag bei der Pro-Kopf-Verteilung des Sozialprodukts in der österreichisch-ungarischen Monarchie durchgehend an letzter Stelle – wurde durch Einfuhrbeschränkungen von Seiten Russlands und Schutzzöllen von Seiten Rumäniens weiter verstärkt und trug zur Verschlechterung der bestehenden ethnischen Disparitäten in der Verwaltung und der Besitzverteilung bei. Auch wenn die Verwaltung der politischen und ökonomischen Ressourcen weitgehend in rumänischen Händen lag und Deutsche und Juden begannen, als Betriebsinhaber und Kaufleute hervorzutreten, war die Bevölkerung der Bukowina durch eine geringe soziale Differenzierung gekennzeichnet. Mehr als 70 Prozent der Gesamtbevölkerung waren Bauern und gebildete Ruthenen konnten ihren Weg zumeist nur als Lehrer oder Priester machen, da die größte Institution für wirtschaftliche Unterstützung und Bildungsstipendien, der griechisch-orientalische Religionsfond in Czernowitz, nur von Rumänen verwaltet wurde und deshalb keine Mittel für andere Bevölkerungsgruppen bereitstellte. Vor diesem Hintergrund bildeten sich in den ruthenischen Kreisen zwei Lager, welche auf unterschiedliche Weise eine stärkere Selbstbestimmung der ruthenisch- und russischsprachigen Bevölkerung in wirtschaftlicher, institutioneller und rechtlicher Hinsicht erreichen wollten. Die Jungruthenen, eine Bewegung mit Ursprung in Galizien, waren bestrebt, die von den ruthenischen Bauern gesprochene Sprache durch eine Mischung mit Altkirchen-slawisch und Russisch zu einer ukrainischen Literatursprache zu entwickeln und von der Bezeichnung „Ruthenisch“ zu „Ukrainisch“ überzugehen, welches von der anderen Seite, den Altruthenen, abgelehnt wurde. Die russophilen Altruthenen bevorzugten eine Annäherung an Russland entgegen der jungruthenischen Präferenz für eine ukrainische Nation im Rahmen der Möglichkeiten der österreichisch-

ungarischen Monarchie. Gemeinsames Anliegen beider Parteien war die Verbesserung der schlechten Lebensbedingungen der ruthenischen Bauern, welche durch die Auswirkungen der Revolution von 1848 und die Auflösung des Untertanenverhältnisses in den Besitz kleiner Bodenparzellen gelangten, diese jedoch in Ablehnung moderner Methoden wie der Dreifelderwirtschaft oder dem Fruchtwechsel einfach nur frei und traditionell bewirtschafteten und deshalb unter den Hungersnöten und Missernten der 1860er Jahre besonders zu leiden hatten. Die Ziele der jung- und altruthenischen Bewegungen waren vor allem die Bildung dieser Bevölkerungsschicht durch ruthenischsprachige Schulen und Fördereinrichtungen. Da die Unterstützung der zahlreichen ruthenischen Privatschulen und Wanderlehrer in den ländlichen Gebieten nicht allein durch private Spenden finanziert werden konnte, setzten sich ruthenische Intellektuelle, Priester und Lehrer für eine stärkere Vertretung ruthenischer Interessen in den öffentlichen Institutionen ein, um ein höheres Maß an Förderungen durch staatliche Institutionen zu erreichen. Auch wenn Kupczanko mit diesem Anspruch auf bessere Vertretung der ruthenischen Interessen in den öffentlichen Einrichtungen in pragmatischer Hinsicht einverstanden war, stand er doch auf Seiten der Alruthenen und äußerte sich bis Anfang der 90er Jahre oftmals positiv zu der Propaganda einer Auswanderung der ruthenischen Bevölkerung nach Russland.

II. Inszenierungen von Idylle und Entbehrung – Das Leben von G. Kupczanko

Die handschriftlich verfasste Autobiographie Kupczankos befindet sich in der Handschriftensammlung der Stefanyk-Bibliothek der Ukrainischen Akademie der Wissenschaften in Lemberg. Diese Aufzeichnungen verfasste Kupczanko auf Anregung von I. Lewzykyj im Rahmen des Projekts eines Nachschlagewerkes mit dem Titel „Die ‚Prikarpatska Rus‘ im 19. Jahrhundert dargestellt in Biographien und Portraits ihrer Persönlichkeiten“ [9, Bl. 40].

Anhand dieses autobiographischen Textes und zahlreicher biographischer Notizen in den Artikeln und Büchern Kupczankos lassen sich die wichtigsten Etappen seines Lebens nachvollziehen. Da die autobiographischen Fragmente in seinen Werken oftmals instrumentellen Charakter haben und den Lesern die Authentizität und Legitimität seiner Argumentation vermitteln sollten, sind manche Wider-



Abb. 2: Kupczanko (stehend) mit zwei Bauern, welche – erstmals Objekt einer Photographie – Kupczanko aus Furcht vor dieser Technik baten, mit ihnen für die Aufnahme zu posieren. In: Proswechtschenije. 1901, Nr. 5–6, S. 26

sprüche und Ungenauigkeiten in diesen Beschreibungen nicht zuletzt im Kontext der Anliegen der einzelnen Texte und im Zusammenhang der politischen Intrigen seiner Zeit zu lesen.

Kindheit und Jugend in der Bukowina – Beregomet und Czernowitz

Grigorij Kupczanko wurde am 27. Juli 1849 im Dorf Beregomet am Prut im Bezirk Kizman als vierter Sohn einer Bauernfamilie geboren [9, Bl. 40]. Stets verwies er in seinen Veröffentlichungen auf die ländliche Herkunft aus bäuerlichen Verhältnissen, um so seine Nähe

zu den Anliegen der bäuerlichen Bevölkerung der Provinzen in der österreichisch-ungarischen Monarchie, an welche sich seine Publikationen in erster Linie richteten, zu unterstreichen.

Den ersten Anstoß, sich dem Lesen und Lernen zu widmen, erhielt Kupczanko durch den ortsansässigen Landpfarrer Kostjantyn Kozak im Jahre 1854. Kupczanko beschreibt dies mit folgenden Worten: „Einmal schenkte er mir in unserer Kirche zusammen mit einem Brötchen ein kleines Büchlein mit Heiligenbildern und sagte zu mir: Nimm es, Kleiner! Nimm dieses Büchlein und erlerne das Lesen. Und wenn du das schaffst, dann darfst du das Brötchen essen“ [33, S. 2]. Nachdem er die ersten drei Klassen der Volksschule in Beregomet absolviert hatte, wechselte er zu Beginn der vierten Klasse nach Czernowitz. Am Czernowitzer deutschen Gymnasium absolvierte er in der Folge die weiteren acht Klassen bis zum erfolgreichen Schulabschluss. In Erinnerungen an seine Schulzeit schreibt Kupczanko: „Wie sehe ich jetzt meine alte Mutter vor mir, die für mich jeden Tag zu Fuß die drei Kilometer vom Dorf in die Stadt⁶ Mehl, Brot, Bohnen und andere Nahrung trug. Wie sie im Winter barfuss vor mir stand und mit Tränen in den Augen zu mir sagte: Lerne, Söhnchen, dass du nicht so arm wirst wie wir“ [18, S. 14]. An die traurigen Tage der Missernte in der Bukowina im Jahre 1865 erinnert er sich mit den Worten: „(...) der Vater (brachte) trockene Maisköpfe zu mahlen und die Mutter mischte das Maismehl mit Gerstenmehl, um Brot zu backen, welches Lehm oder Stein ähnlich war (...). Die Eltern und mein älterer Bruder hatten Fieber. Ihre Gesichter waren eingefallen und schwarz, ihre Augen waren blutig. Als wenn in unserem Haus vier Tote lägen und wir Lebendige dem hungrigen Tod in die Augen sahen, auf den wir selbst warteten“ [2, S. 5].

Grigorij bekam eine gute Ausbildung. Rückblickend auf seine Schul- und Jugendzeit stellt er die rhetorische Frage: „Wie konnten es sich die armen Leute vom Land zu jener Zeit leisten, ohne jede Unterstützung durch den Staat ihr Kind auf das Gymnasium zu schicken?“. Nun, eine Familie, deren Mitglieder im Winter angeblich keine Schuhe zur Verfügung hatten, hätte sich eine solche Ausbildung für ihre Kinder sicher nicht leisten können. Doch auch wenn Kupczankos stilisierte Beschreibungen seiner Jugend- und Schulzeit mit den konkreten wirtschaftlichen Verhältnissen seiner Familie in Wi-

6 Der Weg zwischen Beregomet und Czernowitz beträgt in Wahrheit 25 Kilometer.

derspruch steht, so traf diese doch für weite Teile der nicht-deutschsprachigen Bevölkerung der Bukowina und Galiziens zu jener Zeit zu.

Peripherie und Zentrum – Wien und die Reisen durch Europa

Nach dem Abschluss des Gymnasiums entschloss sich der nunmehr Zwanzigjährige zu einem Studium an der philosophischen und der juristischen Fakultät der Universität Wien [15, S. 5; 9, Bl. 39]. Hier waren es vor allem die Vorlesungen von K. Mikloschytsch über die „slawische Einheit“, welche die politischen Überzeugungen des jungen Studenten festigten und ihn anregten, politisches Engagement mit akademischer Geschichtswissenschaft und volkskundlichem Wissen in Verbindung zu bringen.

Trotz seines zwiespältigen Verhältnisses zur österreichisch-ungarischen Monarchie entschied sich Kupczanko 1870 für einen Eintritt in die k.u.k. Armee und spezialisierte sich im Rahmen seiner Ausbildung auf das Schießen. Doch schon ein Jahr später, 1871, begann er als Journalist und Herausgeber zu arbeiten. Während des Krieges zwischen Russland und der Türkei (1877–1878) war er im Lager der russischen Truppen für österreichische Zeitungen als Kriegsberichterstatter tätig. Kurz darauf, in den Jahren 1881/82, begann er seine ausgedehnten Reisen durch Österreich, Deutschland, Belgien, die Schweiz, England und Frankreich. 1884 heiratete er eine polnische Frau lutherischen Glaubens, welche ihm kurz darauf einen Sohn Wolodymir gebar. Sie starb jedoch 1886 und Kupczanko engagierte die Kinderfrau Theophila Prozjukewytsch⁷. Interessant ist hierbei, dass diese Person, die folgenden 16 Jahre ständige Begleiterin Kupczankos und Erzieherin seines Sohnes, in keinem der privaten oder öffentlichen Dokumente aufscheint. Allein Kupczankos Testament⁸ vom 12. April 1902 lässt auf eine enge Bindung zwischen Grigorij und Theophila schließen.

Grigorij Kupczanko starb am 28. April 1902 im Alter von 53 Jahren in seiner Wohnung in der Dittesgasse 1 in Währing (XVIII. Wiener Gemeindebezirk) an einer Lungenentzündung.⁹ Begraben wurde er

7 Geb. 21.05.1858 im Dorf Iwaniwzi in der Bukowina [9, Bl. 29].

8 Testament von Gregor Kupczanko. In: Wiener Stadt- und Landesarchiv. Nachlass von Gregor Kupczanko. – AIII 355/2/5. S. 6

9 Todfallsaufnahme. In: Wiener Stadt- und Landesarchiv. Nachlass von Gregor Kupczanko. – AIII 355/2/3 und Totenbeschauprotokolle der Stadt Wien. Nr. 9935. In: Wiener Stadt- und Landesarchiv. Mikrofilme 1–1056, Nr. 771

am 29. April 1902 am Zentralfriedhof¹⁰. Die Totenmesse fand in der serbisch-orthodoxen Kirche Sankt Sawy statt, und sowohl der Gottesdienst in der Kirche als auch die Friedhofsbestattung wurden vom Chor der russophilen Gesellschaft „Die Bukowina“, deren Gründer Kupczanko war, gestaltet. Gemäß dem von Kupczanko handschriftlich hinterlassenen Testament erhielt Theophila Prozjukewytsch als Vormund seines Sohnes ein Drittel des Erbes und bekam die Vollmacht, bis zur Volljährigkeit von Wolodymir über die restlichen zwei Drittel zu verfügen. Wolodymir Kupczanko war zu jener Zeit Schüler der fünften Klasse der Realfachschule im III. Wiener Gemeindebezirk Heidengergasse 25, verstarb jedoch zwei Jahre nach seinem Vater im Alter von 19 Jahren an Tuberkulose und wurde im Grab seines Vaters beigesetzt. Dieses gemeinsame Grab wurde 1928 aufgelassen und neu belegt. Was das Schicksal von Theophila Prozjukewytsch betrifft, verliert sich ihre Spur mit der Abmeldung ihrer Wiener Adresse Ranftlgasse 19/9 am 22. April 1911 und der darauf folgenden Übersiedlung nach Czernowitz.¹¹

III. Der Beginn ethnographischer Untersuchungen in der Bukowina

Noch vor 1870 begann Kupczanko Materialien zur ukrainischen Folklore zu sammeln und deren Beschreibung und Systematisierung in Beiträgen für die Presse zu veröffentlichen. Der erste ethnographische Beitrag „Aus einer Sammlung bukowinischer Volkslieder, Märchen, Erzählungen, Sprichwörter, Aberglauben u.a.“ erschien in der Zeitschrift „Bukowinischer Zorja“¹² [6]. Darauf folgten in kurzen Abständen die Artikel „Rätsel“ in „Lastwoka“¹³ [4; 16], „Das Lied der Rekruten in der Bukowina. Aus dem Volksmunde“ in „Utschitel“¹⁴ [17] und der Beitrag „Gebrauche, Sitten, Rätsel, Aberglauben, Sprichwörter u.a. des bukowinischen Volkes“ im „Bukowinisch-russischen Kalender“ [14]. Im „Katalog des Stawropygyjskyj Instituts“ publizierte Kupczanko die Arbeit „Vom Brauchtum und den Traditionen des bukowinisch-russischen¹⁵ Volkes“ [5] in der Reihe „Beiträge

10 Gruppe 62A, Reihe 1, Grab 32. In: Datenbank der Verwaltung des Zentralfriedhofs in Wien.

11 Wiener Stadt- und Landesarchiv MA 8–1768–69/2003.

12 dt.: Bukowinischer Stern.

13 dt.: Schwalbe.

14 dt.: Lehrer.

im Bereich der Statistik und Ethnographie“ [22; 12]. Einzelne Artikel erschienen auch auf deutsch, und zwar „Die ruthenischen Bauern in der Bukowina“ in der „Illustrierten Leipziger Zeitung“ [28], „Sitten und Gebräuche der Bukowiner Ruthenen“ in der „Bukowiner Rundschau“ [32], „Die Ruthenen in der Bukowina“ in „Ausland“ [27] und „Hochzeitsgebräuche der Weißrussen“ [29], „Krankheitsbeschwörungen bei russischen Bauern in der Bukowina“ [30], „Die Ajsoren im Kaukasus“ [26] und „Russische Schöpfungssagen. Aus dem Volksmunde aufgezeichnet im Dorfe Beregomet am Prut“ [31] in der Zeitschrift „Am Ur-Quell“. Diese Aufzählungen könnte man in dieser Dichte noch über mehrere Seiten fortführen.

Interessanter erscheint es jedoch, das Augenmerk auf die erste grundlegende und russischsprachige ethnographische Untersuchung der Bukowina zu richten, welche Kupczanko 1875 unter dem Titel „Einige historische und ethnographische Angaben über die Bukowina“ [38] veröffentlichte. Initiiert und gefördert wurde dieses Buch durch die für den Südwesten zuständige Abteilung der „Russischen Geographischen Gesellschaft“. Diese Arbeit entsprach in Aufbau und Methode der von den Herausgebern vorgegebenen einheitlichen Form, stieß darüber hinaus jedoch auf so hohe Wertschätzung, sodass Kupczanko in Folge neben dem Honorar die goldene Medaille der „Russischen Geographischen Gesellschaft“ verliehen wurde.

Die Untersuchung besteht aus zwei Teilen, wobei der erste gleichlautend mit dem Titel und der zweite mit „Lieder der Bukowiner Bevölkerung“ überschrieben ist. Im Anschluss an eine Aufzählung geographischer, statistischer, administrativer und historischer Angaben zur Bukowina richtet der Autor im ersten Teil seine Aufmerksamkeit insbesondere auf die Beschreibung und Systematisierung der „Sitten, Gebräuche, Rätsel, Sprichwörter, Aberglauben u.a. des bukowinisch-russischen Volkes“ und auf den „Volkskalender“, samt einer Darstellung der „Feste den Monaten gemäß“. Diese Texte finden sich ergänzt durch zahlreiche Bilder, in welchen verschiedene Trachten und festliche Kleidungsstücke abgebildet werden. Der Text beginnt mit einer Charakterisierung des Verhaltens des „russischen Bukowiners“ und widmet sich seiner Unterscheidung gegenüber der

15 Unter dem Begriff „russisch“ versteht Kupczanko die ruthenische Bevölkerung der Bukowina. Er verwendet jedoch absichtlich das Wort „Russkij“ (Russen) anstatt Rus'kij (Ruthenen). Dies zeigt seine politische Nähe zu der russophilen Bewegung der Alruthenen.

Stellung anderer Volksgruppen und Konfessionen in der Region – wie etwa der Deutschen, Armenier, Roma und Polen. Neben einem Vergleich der Physiologie der russischen Bevölkerung der Bukowina mit den Rumänen kommen auch die verschiedenen Anredeformen bei den Huzulen und Ruthenen zur Sprache. Des weiteren beschreibt er die Kleidung, traditionelle Gerichte und verschiedene Typen von Wohnhäusern der Bauern und gibt detaillierte Auskunft über die drei wichtigsten Feste des bukowinischen Kalenders, Weihnachten, das Fest des Hl. Wasył und Ostern. Diesen ersten Teil abschließend, schildert er das Brauchtum bei Beerdigungen, religiösen und familiären Feierlichkeiten und erzählt in dem Kapitel „Feste dem Kalender gemäß“ von den Bräuchen, Sprichwörtern und Redensarten in der Bukowina.

Das folkloristische Material des zweiten Teils, den „Lieder(n) des bukowinischen Volkes“ gewidmet, bearbeitete und ordnete Kupczanko unter der Mithilfe von A. Lonatschewskyj, einem ordentlichen Mitglied der „Russischen Geographischen Gesellschaft“.

Um die Orientierung innerhalb der Materialien zu erleichtern, wurden die 398 Lieder in thematische Abschnitte eingeteilt: „Lieder des Kultes“, „Familienlieder“, „wirtschaftliche und politische Lieder“ und „Satiren und Witze“. Da die Titel eines jeden Liedes mit dem Sinn und der Funktion des Liedes in engem Zusammenhang standen, erklären sich die Gruppierungen meist schon aus dem Verständnis des Titels. Interessant erscheint bei diesen Zuordnungen, dass die den religiösen Kulturen gewidmete erste Kategorie nicht nur orthodoxe Lieder umfasst, sondern, so Lunatschewskyj, „mit dem Zweck, alles zu vereinen, was den Volksglauben betrifft“, auch Mythen, Aberglauben und weltliche Sprichwörter mit einbezieht [38, S. 85–86].

In diesem breiten Umfang nimmt diese Arbeit, als erster russischsprachiger Versuch einer systematischen Gesamtdarstellung der Bukowina nach ethnographischen Methoden, einen wichtigen Platz in der Entwicklung des Ethnologischen Denkens in der Bukowina ein.

Zwischen Pädagogik und Popularisierung – Wissenschaft und Volk

Auch wenn dieses Werk in erster Linie im Bereich akademischer Wissenschaften angesiedelt war, betonte Kupczanko schon in seinen frühen Arbeiten die Notwendigkeit, durch aktive Propaganda möglichst breite Kreise sowohl gebildeter als auch einfacher Leute in



Abb. 3: Titelseite der „Russka Pravda“ mit einer Abbildung von Kupczankos Bruder Onufrij und der zwei Ringe, welche er von Kaiser Franz Joseph und Kronprinz Rudolf zum Dank für die Spende von bukowinischen Trachten erhielt.
In: Russka Pravda. 1888, Nr. 1, S. 6

diese Forschungen mit einzubeziehen. In seinen Zeitungsartikeln und Annoncen rief er russische Schüler und Studenten dazu auf, während ihrer Ferien Volksüberlieferungen zu sammeln und ihm die gesammelten Materialien zu übersenden. Hierzu gab er kurze Anweisungen, wie das gewünschte Material zu erlangen und schriftlich zu fixieren sei und in welcher Weise die Menschen am besten zu Erzählungen ermuntert werden können [3, S. 10]. Dieses Anliegen vertiefte Kupczanko in der 1891 publizierte Broschüre „Erforschen wir unser Volk“ [36], in welcher er, analog zum Programm der ethnographischen Abteilung der „Russischen Geographischen Gesellschaft“, Punkt für Punkt darlegte, wie Material gesammelt und gruppiert

werden sollte. Mit der Betonung der Bedeutung, die dem Kennenlernen des Lebens und Brauchtums des eigenen Volkes zukomme, verweist diese Arbeit insbesondere auf die Stellung der Ethnographie als Wissenschaft und skizziert die historische Entwicklung der Disziplin in Russland. Kupczanko verließ sich in seinem Aufruf zum ethnographischen Sammeln und Retten jedoch nicht nur auf die Einsicht und Begeisterungsfähigkeit seiner Landsleute, sondern stellte auch materielle Anreize in Aussicht. Interessante Notizen, so erklärte er, würden mit goldenen, silbernen und bronzenen Medaillen belohnt. Dem angeschlossenen fand sich eine Liste mit den Namen jener Beiträger, die sich in dieser Hinsicht bereits ausgezeichnet hatten. Diese breit angelegte Aufforderung zur Erforschung und Darstellung des russischen Lebens in der Bukowina stieß jedoch auch auf Kritik von manchen Seiten, da befürchtet wurde, dass eine solch detaillierte Beschreibung des alltäglichen Lebens zu einer Erhöhung der Steuern zu Lasten der russischen Bevölkerung führen könnte. Diesen Einwänden begegnete Kupczanko lapidar mit den Worten: „(...) bei einer Steuererhöhung fragt niemand danach, ob jemand singen kann, ob jemand etwas besitzt, oder nicht. Man sagt einfach: Zahle, und Schluss damit“ [36, S. 13].

In seinem folgenden Werk „Das Russische Volk“ (1889) [40] bemühte sich Kupczanko, die ethno-historische Genese des russischen Volkes nachzuvollziehen. Unter Verwendung von illustrierten Materialien versucht diese Arbeit, die traditionelle Kultur „der Russen“ in den russischsprachigen Teilen Österreich-Ungarns und Russlands zu beschreiben. Die Betonung der Bedeutung der Geschichte zieht sich als roter Faden durch das gesamte Werk und findet sich programmatisch verdichtet im Vorwort seines nächsten ethnographisch-historischen Werks mit dem Titel „Die Bukowina und ihre russischen Einwohner“ (1895) [33]. Hier schreibt er, dass „die Geschichte der beste Lehrer und Aufklärer (ist), weil sie uns, und es ist wahr, bedeutsames Wissen über das Leben vermittelt, uns zu erkennen und einzusehen lehrt, uns bewusst macht, wer wir sind und wie wir leben und handeln müssen, damit die anderen, fremden, nicht-russischen Menschen, Völker und Religionen uns nicht demütigen und kränken, sondern achten und lieben (...). ‚Erkenne dich und du wirst belohnt‘, sagt unser russisches volkstümliches Sprichwort und offenbart damit eine heilige Wahrheit und große Weisheit. Wenn wir russische Bukowiner einsehen, wer wir sind und was wir bedeuten,

dann werden wir mehr Interesse für uns selbst aufbringen, mehr auf unsere Ehre achten, besser unsere volkstümlichen Rechte und Interessen schützen und mehr für uns sorgen, so wie früher unsere Väter und Großväter für sich gesorgt haben“ [33, S. 1–2].

Dieser Verweis auf die „heilsame Wirkung“ der Volkskunde dürfte bei einem Autor Ende des 19. Jahrhunderts nicht überraschen, insofern Kupczankos Programmatik mit dem Befund der zu jener Zeit inflationären „modernen Tradition, den angeblich historischen Alltag in ritualisierter Form als Vorwurf für ein ‚besseres Leben‘ zu nehmen“¹⁶ korrespondiert, welche Bernhard Tschofen anhand deutschsprachiger Ethnologen wie Karl Weinhold und Raimund F. Kaindl beschrieben hat.

„Unsere Heimat“ – Die Bukowina, Galizien und Ungarn

Die Arbeit über „Die Bukowina und ihre russischen Einwohner“ ist das erste von drei Büchern, welche sich den jeweiligen regionalen Unterschieden und Gemeinsamkeiten des russischen Volkes in der Bukowina, in Galizien und in der ungarischen Rus widmen. Gemein ist allen dreien der Schwerpunkt auf der ethnographischen Beschreibung der regionalen Bevölkerung, darunter die Aufzählung der ethnischen Gruppen, der Art ihrer Tätigkeiten und Ort und Zeit ihrer Besiedlung des Territoriums. Für die Bukowina erachtet Kupczanko in den Beschreibungen zur Religion vor allem das Bilokrynyzja-Bistum der Lippowaner, welche sich dem altgläubigen Ritus verschrieben haben, für erwähnenswert. Im Kapitel über „die russischen Einwohner der Bukowina“ gliedert er die Bevölkerung in Podoljaner, Huzulen und Lippowaner, deren Charakteristik und Differenz nach den Kategorien von Sprache, Kleidung und Bauart bestimmt wird. Angeschlossen an die Schilderung der 1. Kategorie, der Sprache, finden sich ebenfalls Angaben zur Physiologie und zum Gemüt. Der ausführlichen Beschreibung der Trachten liegt eine systematische Aufteilung nach Territorium, Jahreszeiten, Alter, festlichen Anlässen und Alltag zugrunde. Die den Text begleitenden photographischen Abbildungen nützt Kupczanko in erster Linie um in den Erläute-

16 Tschofen, Bernhard; Ritualisierte Wurzeln oder auch: Schönheit als Programm. Eine Handlungsofferte der Europäischen Ethnologie. In: *Ethnologia Europaea, Journal of European Ethnology* 28 (1998), S. 45–54, hier S. 46.



Abb. 4: Das Bild zweier Pokutjaner. Ein Auszug aus der ausführlichen Beschreibung dieser Szene findet sich auf Seite 17 dieses Artikels. In: „Galizien und seine russischen Einwohner“ [34, S. 62]

rungen zum Bildmaterial seine Thesen von Zugehörigkeit und Differenz zu unterstreichen. Die dieses Werk durchziehende Begrifflichkeit von Sprache, Volk, Volksgruppe und Rasse findet schließlich in einem abschließenden Kapitel ihre lexikalische Bestimmung [33, S. 14–51].

Im Gegensatz zu dem ersten Teil avanciert im Folgewerk „Galizien und seine russischen Einwohner“ (1896) [34], der „Ethnographische Teil“ zu einem eigenen Kapitel, ergänzt durch eine wissenschaftliche Definition des Fachwortes „Ethnographie“ [34, S. 48]. In systematischer und inhaltlicher Hinsicht richtet sich Kupczanko nach einem teilweise neuen Schema und teilt die russische Bevölkerung zu Beginn nach ihrem Sozialstatus in „einfache Männer, Kleinbürger und Geistliche“ ein und differenziert innerhalb dieser Kategorien wiederum nach den regionalen Volksgruppen der Pokutjaner, Kolomyjer, Podoljaner, Bojken und Lemken. Die Hinführung zur Bestimmung der russischen Bevölkerung vollzieht Kupczanko von diesem Punkt aus mit der Charakterisierung des Äußeren, von Gemüt und Dialekt. Hieraus ergeben sich für ihn schlussendlich die Definitionen der

„podolischen Russen, huzulischen Russen, bojkischen Russen und lematischen Russen“. Der Kommentar zu den zahlreichen Abbildungen erfährt im Vergleich zum ersten Werk über die Bukowina eine quantitative und qualitative Erweiterung. Kupczanko beschränkt sich nun nicht mehr darauf, Kleidung, Gegenstände und Physiognomie zu beschreiben, sondern beginnt in erzählerischer Freiheit jedes Bild in die gängigen Narrative des Alltags, welchem es entstammt, rückzuübersetzen. In Anmerkungen zu einem Bild zweier Pokutjaner schreibt er: „Der Mann und die Frau aus der Region Kosiv tragen ihre Sommerkleidung. Gerade eben haben sie sich darauf vorbereitet, gemeinsam in die Stadt zu gehen. Im letzten Augenblick vor dem Aufbruch setzt sich der Mann an den Tisch, um schnell noch einen Borschtsch zu essen. Die Frau nimmt daraufhin am anderen Ende des Tisches Platz und beginnt darüber nachzudenken, was man aus der Stadt für das Haus brauchen könnte.“ [34, S. 61–63] Eine ähnliche Ausgestaltung erfährt auch eine gegen Ende des Textes angeführte Abbildung einer Straßenszene, in deren Zentrum ein Lyraspieler steht: „Unter dem hohen Kreuz am Weg sitzt ein blinder Mann, der singend Lyra spielt. Seine Hose ist alt und geflickt. Seine Schuhe sind ebenfalls alt (...). Der junge Mann, welcher den Alten führt, steht neben dem Kreuz, Seine Kleidung ist ebenfalls alt und zerrissen (...). An der einen Seite des Alten stehen zwei verheiratete Männer die gerade aus der Stadt zurückkehren. An der anderen Seite stehen zwei Frauen, ein Fräulein und ein Mädchen, welche ebenfalls gerade aus der Stadt zurückkehren. Sie bleiben gemeinsam vor dem Lyra spielenden Alten stehen und lauschen aufmerksam seinen Liedern über die Hl. Mutter Gottes, den Hl. Nikolaus, Lazar, usw.“ [34, S. 70]

Die Reihe regionaler Forschungen schließt Kupczanko 1897 mit dem dritten Buch „Die ungarische Rus und ihre russischen Einwohner“ [44] ab. Wie schon zuvor bildet der „Ethnographische Teil“ ein eigenes Kapitel [44, S. 46–62]. Im Unterschied zu der Galizien gewidmeten Untersuchung und methodisch näher an der Arbeit über die Bukowina, konzentriert sich Kupczanko hierbei vor allem auf eine Distinktion nach Merkmalen der materiellen Kultur. Neben den bereits gebräuchlichen Kategorien von „Namen, Wuchs, Äußeres, Gemüt, Bräuche, Sitten und Kleidung“ betont er die Aussagekraft der jeweils verschiedenen Bauarten von Wohnhäusern und Wirtschaftsgebäuden. Nach der gemäß diesen Schemata geleisteten Charakterisierung von Dolynjanern, Werchowynern, Krajnjanern und Spitschakern

schließt Kupczanko mit einem vergleichenden Resumé der Parallelen und Differenzen zwischen der jeweiligen russischen Bevölkerung in den drei von ihm zur Untersuchung herangezogenen Regionen.

Nur wenige Monate nach Abschluss dieses letzten Bandes publizierte Kupczanko einen illustrierten Sammelband mit dem Titel „Nascha Rodyna“¹⁷ [37], in welchem die vergleichende Darstellung zu Ende des Bandes über die „ungarische Rus“ als Ausgangspunkt einer monographischen Gesamtdarstellung der Geschichte und Gegenwart des russischen Volks dient. Die in den Kapiteln Geschichte, Demographie und Ethnographie der Regionen Bukowina, Galizien und Ungarische Rus zusammengefassten Texte und Abbildungen sind allesamt in dem für Kupczanko und seine Zeit kennzeichnenden Ton der Idealisierung der Vergangenheit gehalten. Die Verbreitung des Mythos des „Tschersona Rus“¹⁸, der nostalgische und beschwörende Verweis auf längst vergangene einheitliche politische und territoriale Selbstbestimmung der slawischen Völker, betreibt Kupczanko jedoch weniger hinsichtlich eines utopischen Vorhabens, damalige Grenzen und Autonomie wiederherzustellen, sondern vielmehr zugunsten einer Stärkung der Narrative russischen Selbstbewusstseins vor dem Hintergrund der tristen sozialen Lage gegen Ende des 19. Jahrhunderts. Seine Hoffnung auf eine Besserung dieser Situation orientiert sich vor allem an positivistischen Erwartungen gegenüber dem Nutzen der Wissenschaften. Diese, so Kupczanko, lässt sich allerdings nur durch eine Popularisierung des Wissens und der Methoden erreichen, sodass alle Schichten der Bevölkerung von den Leistungen und Erkenntnissen der historischen und ethnographischen Wissenschaften profitieren können.

IV. Journalist und Herausgeber – Wissenschaft und Politik

Eine alleinige Darstellung der ethnographischen und historischen Arbeiten Kupczankos verfehlt notwendigerweise den Anspruch, der Zeit seines Lebens bestehenden und in allen Bereichen seiner publizistischen Tätigkeit immanenten Spannung zwischen wissenschaftlichen Arbeiten, populären Schriften und politischem Lobbyismus gerecht zu werden. Parallel zu den im Abstand weniger Jahre erschie-

17 dt.: Unsere Heimat.

18 dt.: Das Rote Rus.

nenen ethnographischen Werken investierte er den Großteil seiner Zeit und Mittel in die zahlreichen Periodika und Broschüren, welche er in seinem eigenen Verlag herausgab. Sinnvolle wissenschaftliche Tätigkeit war für ihn immer mit dem Gedanken an Aufklärung verbunden, und so verwundert es nicht, dass er als Zweck aller in den wissenschaftlichen Werken geleisteten Untersuchungen, die Verbesserung der gesellschaftspolitischen und sozialen Lebensumstände der Menschen angibt.

Seit seinen Studentenjahren verfolgte er das Ziel, die „Quellen des Wissens“ den einfachen Menschen näher zu bringen und ihnen durch die, zur damaligen Zeit außer Zweifel stehende, Objektivität der Wissenschaft den Ausgang aus ihrer „unverschuldeten“ Unmündigkeit zu ermöglichen. Es lässt sich an diesem Punkt nur schwer feststellen, inwiefern Kupczanko über die Ethnographie zur Politik oder über die Politik zur Ethnographie gelangte. Von Anfang an standen jedoch der Gedanke der Zweckgebundenheit und der Einfluss auf die Leserschaft im Vordergrund. Die Ethnographie diente ihm dabei als Brücke, um über die fernab der östlichen Kronländer publizierten Beiträge und durch den Bezug auf Brauchtum, Tradition und Volkskultur wiederum in das Bewusstsein von Identität und Herkunft der Bevölkerung an der Peripherie zu dringen und die zu jener Zeit vorhandene Unzufriedenheit in politisch nutzbare Bahnen zu lenken. Ein Zeitgenosse Kupczankos, der bukowinische Politiker Omeljan Popowysch, schildert ihn mit den Worten: „(...) dieser gebildete Kopf, ein russischer Knecht und meisterhafter Bauernfänger, konnte machen was er wollte. Man muss ihm zugestehen, dass er für das Volk schreiben konnte (...). Das Hauptkennzeichen seiner aufklärerischen Artikel war die ständig gleiche und darin doch verschiedene Wiederholung von dem, was er den Köpfen der Menschen näher bringen wollte (...).“¹⁹

Von der „Trunksucht“ zum „Russischen Nihilismus“

Vieles davon bezog sich in inhaltlicher Hinsicht nicht explizit auf Politik, sondern orientierte sich entsprechend der Anliegen klassischer Aufklärungstexte des 19. Jahrhunderts an konkreten Hilfestel-

19 Попович Омелян (dt.: Popowysch Omeljan): Відродження Буковини (dt.: Wiedergeburt der Bukowina). S. 140. In: Буковинський журнал (dt.: Bukowinisches Journal), 1992, Nr. 1, S. 123–152.

lungen und Anweisungen für das alltägliche Leben der Menschen. Unter diesen Texten finden sich zahlreiche Broschüren und Artikel zu Fragen der Geschichte, Religion, Krankheiten und Erziehung, bis hin zu alltäglichen Problemen wie der „Verhütung der Trunksucht“. Um das Spektrum der verschiedenen Bereiche und Themen anschaulich darzustellen, lassen sich auszugsweise folgende Texte nennen: „Wer sind wir. Ein Gedenkbüchlein zum 900-jährigen Bestehen des russischen Volks“²⁰, 1888 [47]; „Rus und Polen“²¹, 1902 [42]; „Cholmskaja Rus und sein Kirchenvorgesetzter Magnifizenz Flavian“²², 1894 [46]; „Horilka, oder wie man sich von der Trunksucht kurieren kann“²³, 1889 [35]; „Das heilige Blatt vom Glück“²⁴, [43]; „Cholera“²⁵, 1892 [45]; „Der russische Stadtführer durch Wien und die Österreichisch-Ungarische Monarchie“²⁶, 1899 [41]; „Gedenkbuch. Zur Erinnerung des 100-jährigen Jubiläums der vierjährigen Volksschule in Kizman“²⁷, 1880 [39]; „Die Gajdamaken. Ein Beitrag zur Geschichte der sozialen Verhältnisse in Galizien und der Bukowina“²⁸, 1886 [48]; „Der russische Nihilismus“²⁹, 1884 [49] und „Das Schicksal der Ruthenen“³⁰, 1887 [50].

- 20 Besprechung historischer Materialien hinsichtlich der Geschichte und Herkunft der slawischen Völker, des christlichen Glaubens und der russischen Sprache. Dieser Text war in Österreich-Ungarn verboten.
- 21 Ein kurzer Abriss der Gründung und Geschichte Russlands und Polens.
- 22 Beschreibung der Geschichte der Cholmer Rus und die Bedeutung der orthodoxen Kirche in dieser Region.
- 23 Kupczanko skizziert die Todesstatistik hinsichtlich des Alkoholmissbrauchs, vergleicht die Anzahl der Gasthäuser, Kneipen und Schnapsbrennereien in Österreich-Ungarn und empfiehlt Trunksucht als Krankheit zu behandeln.
- 24 Gebete, deren Inhalt die Schädlichkeit der Trunksucht behandelt.
- 25 Eine Beschreibung der Symptome der Krankheit und deren Verlauf nebst einer Darstellung möglicher Behandlungsformen.
- 26 Beschreibung der Sehenswürdigkeiten mit Abbildungen und kurzen Auskünften über deren Geschichte.
- 27 Geschichte der Gründung der Schule, Liste der prominenten Absolventen, chronologische Aufzählung der Mitglieder des Lehrkörpers von 1780 bis 1880 und ein kurzer Überblick über die Entwicklung des Volksschulwesens in der Bukowina mit einer diesbezüglichen Statistik.
- 28 Schilderung der Geschichte der Gajdamaken anhand der Entwicklung der Lebensumstände und der sozialen Verhältnisse der einfachen Bevölkerung.
- 29 Für den deutschsprachigen Leser beschreibt Kupczanko die Entstehung, Geschichte und den Charakter der Nihilistischen Bewegung in Russland.
- 30 Darstellung der ruthenischen Geschichte als 500-jähriger Leidensweg, während welchen die österreichischen Ruthenen fortwährend ohne Freiheit leben mussten. Dieser Text war in Österreich-Ungarn verboten.

Den Beginn seiner Tätigkeit als Journalist und Herausgeber setzte Kupczanko während seines Aufenthaltes in England. Im April 1882 erschien in London die erste Ausgabe der monatlich erscheinenden illustrierten Zeitschrift „Zvezda“. Neben aktuellen Nachrichten, deren Kommentierung und populären Artikeln mit praktischen Ratschlägen gelangte auch hier bereits ethnographisches Material zur Publikation. Unter der Überschrift „Die Völker der Österreichisch-Ungarischen Monarchie“ liefert er eine bebilderte Darstellung samt statistischen und volkscundlichen Angaben [13]. Diese Zeitschrift existierte nicht lange, doch der Gedanke eines eigenen Verlags und eigener Periodika ließ Kupczanko nicht mehr los. Die Umsetzung dieser Idee gelang Kupczanko erst 1888 in Wien mit der Monats-Zeitschrift „Russka Prawda“, welche ab 1889 zweiwöchentlich erschien.³¹ Im Vorwort erklärt Kupczanko die Ziele dieser Zeitschrift mit folgenden Worten: „Diese Zeitschrift wird zur Beratung dienen. Sie wird gelesen werden von Abgeordneten, Regenten und Ministern, welche so von der Not und dem Elend der armen russischen Menschen erfahren werden.“ [25, S. 2]

Die Auflage lag bei 3.000 Exemplaren und zeichnete sich durch eine für diese Zeit überdurchschnittliche Druckqualität aus. Kupczanko selbst konnte wohl kaum die Kosten für dieses Unterfangen aufbringen. Hinzu kommt, dass zwischen 1889 und 1892 mehr als 10.000 ausgesandte Exemplare von ihren Abonnenten, ungeachtet mehrmaliger Aufforderungen und Mahnungen, nicht bezahlt wurden³². Kupczanko muss also über Geldgeber verfügt haben, in deren Interesse die Herausgabe und Verbreitung seiner Zeitschrift lag und die daher die entsprechenden Geldmittel zur Verfügung stellten. Diesbezügliche Archivmaterialien legen den Verdacht nahe, dass „die russische Botschaft in Wien hierfür das nötige Geld zur Verfügung stellte und sich auch moskaufreundliche Kreise in Galizien an der Finanzierung beteiligten“.³³

31 Vgl. Енциклопедія українознавства в 2-х част. під ред. В. Кубійовича (dt.: Enzyklopädie der Ukrainistik in zwei Teilen. Hg. v. V. Kobijovitsch). Paris/New York: вид-во „Молоде життя“ (dt.: Druckerei Neues Leben), 1973, II/7, 395 Seiten. (7. Band von S. 2405–2800), S. 2651.

32 Der Preis für die „Russka Prawda“ betrug 1888 2 Rinskij für ein Jahr und ab 1889 4 Rinskij. Eine Ausgabe kostete 20 Kreuzer.

33 Добржанський О. (dt.: Dobschanskij O Aleksandr): Національний рух українців Буковини другої половини XIX – поч. XX ст. (Die nationale Bewegung der Ukraine in der Bukowina vom 19. Jahrhundert bis zum Beginn

Politisches Engagement und der Verdacht auf Spionage

Die Verbreitung seiner „russischen Wahrheit“ mit hoher Auflage war für Kupczanko kein publizistisches Himmelfahrtskommando, sondern ein kalkulierter Teil eines schon länger währenden Engagements. Schon ein Jahr zuvor, am 3. Mai 1888, trat er als Erneuerer der altruthenischen Bewegung in der Bukowina auf und gründete die Jugendgemeinschaft „Bukowina“. Diese Gruppe vereinte zu Beginn 25 bis 30 Studenten der 13 Jahre zuvor gegründeten Czernowitzer Franz-Josefs Universität und anderer höherer Bildungseinrichtungen des Landes. Der politische Erfolg bei der Bukowiner Landtagswahl 1890 blieb der „Bukowina“ jedoch verwehrt. Ein Zeitgenosse der damaligen Geschehnisse, der radikal russophile Bukowiner Theodor Halip, schreibt, dass Kupczanko zu dieser Zeit unter den Bauern eine große Popularität genoss: Sie nannten ihn „unseren Grigorij“³⁴. Den Grund für die Niederlage bei den Wahlen führte er, in seiner Einschätzung sicher alles andere als unparteiisch, auf die Machenschaften österreichischer Agenten zurück, welche es sich nicht leisten konnten, „die Kandidatur eines gefährlichen, weil russophilen, Kandidaten“, zuzulassen.³⁵

Im Rahmen seiner journalistischen Tätigkeit verteidigte Kupczanko stets seine Sympathien für Russland. Der Grund für dieses Engagement wird heute wie damals recht unterschiedlich verortet. In jüngeren Arbeiten ukrainischer Historiker wird vermutet, Kupczankos Motivation hinge in erster Linie mit der finanziellen Unterstützung, die er Zeit seines Lebens für seine Tätigkeit erhalten haben soll, zusammen. Dem widerspricht jedoch die Inventarliste, welche nach seinem Tod von Hab und Gut der Familie Kupczanko gemacht wurde. Außer ein paar hundert Exemplaren seiner Broschüren und Artikel blieb „kein bares Geld, keine Wertpapiere, an wertvollen Gegenständen nur eine Uhr mit Kette im Wert von 13 Kronen“³⁶. Auf die oftmals prekäre finanzielle Situation in seinem Leben verweisen auch mehrere Gerichtsverfahren, welche gegen ihn wegen unbezahlter Schul-

des 20. Jahrhunderts). Chernivci: Золоті литаври (Soloti Litavri), 1999, S. 207.

34 Vgl. Галіп Теодот (dt.: Halip Theodor): З моїх споминів (dt.: Aus meiner Erinnerung). In: Буковинський журнал (dt.: Bukowinisches Journal), 1994, Nr. 1–2, S. 152–180.

35 Ebenda, S. 164.

36 Wiener Stadt- und Landesarchiv. Nachlass von Gregor Kupczanko. – AIII 355/2/5.

den angestrengt wurden. Zuletzt zeigt auch die traurige Geschichte seines Sohnes, er starb – da seine Behandlung nicht bezahlt werden konnte – 1904 an Tuberkulose, dass die finanzielle Unterstützung von Seiten russophiler Kreise nicht Kupczankos Motivation erklärt, sondern nur die Möglichkeit, seine sozialpolitischen Überzeugungen in die Tat umzusetzen.³⁷

Dokumentiert sind jedenfalls zahlreiche Reisen Kupczankos nach Russland. Während einer dieser Fahrten leitete ein Gericht Erhebungen wegen des Verdachts auf „Aufhetzung des Volkes in der Bukowina und Galizien“ gegen ihn ein. Am 7. Dezember 1892 wurde vom Czernowitzer Richter Wladyslaw Jasenyzykyj die Durchsuchung von Kupczankos Wiener Wohnung in der Adamsstraße 32, welche gleichzeitig als Redaktionsadresse der „Russka Prawda“ fungierte, angeordnet.³⁸ Die Korrespondenzen und aufgefundenen Exemplare seiner Schriften wurden konfisziert und ein strafrechtlicher Prozess eingeleitet. Um dem Gefängnis zu entgehen, entschloss sich Kupczanko dazu, bis zum Ende des Prozesses am 8. April 1893 in St. Petersburg zu bleiben. In den Zeitungsberichten jener Zeit war die Meinung vorherrschend, dass Kupczanko absichtlich nach Russland geflohen sei, um der absehbaren Verhaftung zu entgehen. Nach der Einstellung des Verfahrens kehrte er rasch nach Wien zurück und reagierte auf diese Vorwürfe in der Zeitschrift „Proswjeschtschenije“ mit der Veröffentlichung seines Passes samt datierten Ausreisestempeln [10, S. 9], um zu belegen, dass er sich schon lange vor den gegen ihn erhobenen Anschuldigungen auf die Reise begeben hatte. Er kritisierte den Prozess scharf, beklagte gefälschte Briefe, falsche Aussagen und Lügen und versuchte den Vorwurf zu entkräften, russische Einwohner der Bukowina und Galiziens zur Auswanderung nach Russland aufgefordert zu haben [11, S. 11–12].

Viele der gegen Kupczanko erhobenen Anschuldigungen waren jedoch nicht unbegründet. Im Zentralarchiv der russischen Föderation, insbesondere in den Abteilungen der Polizei, bezeugen mehrere Akten und Unterlagen, dass Russland die Tätigkeit Kupczankos aufmerksam und wohlwollend verfolgte und zu Zeiten versuchte, ihn für anti-österreichisch-ungarische Ziele zu benutzen. Die plötzliche Ein-

37 Для бедного ученика Владимира Купчанка (dt.: Für den armen Schüler Vladimir Kupczanko). In: Православна Буковина, 1. (14.) März 1904, Nr. 7, S. 2; 21. März (3. April) 1904, S. 3; 1. (14. Mai) 1904, Nr. 12–13, S. 6.

38 Lehmann's Adressbuch. Einwohnerverzeichnis. Wien: Jamik 1892, S. 728.

stellung des Verfahrens lag dementsprechend auch keineswegs an einem Mangel an Beweisen, geschweige denn an Verdachtsmomenten. Am wahrscheinlichsten ist hier die Erklärung, dass Österreich-Ungarn es sich angesichts seiner zu jener Zeit diffizilen Auseinandersetzungen mit Bulgarien nicht leisten konnte oder wollte, das Verhältnis zu Russland durch eine etwaige Spionage-Affäre öffentlich in Mitleidenschaft zu ziehen.³⁹

Die Anschuldigungen gegen Kupczanko, mit seiner Propaganda zu einer nicht unerheblichen Auswanderungswelle aus der Bukowina und Galizien nach Russland beigetragen zu haben, erscheinen recht plausibel. In seinen Artikeln bekräftigte er mehrmals das Gerücht, dass Russland freie Grundstücke für Auswanderer zur Verfügung stellen würde. Dass es sich hierbei nur um ein Gerücht handelte, musste sich auch Kupczanko, allerdings weniger schmerzhaft als die Tausenden gutgläubigen Auswanderer, schlussendlich eingestehen. Auch wenn er sich von diesem Zeitpunkt an jeder Ermunterung zur Auswanderung enthielt, konnte die laufende Emigrationswelle nur durch restriktive Grenzmaßnahmen von Seiten beider Staaten 1893 gestoppt werden.

Nach dem Prozess wurden Herausgabe und Vertrieb der „Russka Prawda“ verboten. Gerade erst nach Wien zurückgekehrt, ließ sich Kupczanko davon nicht entmutigen und gründete die neue Zeitschrift „Proswjeschtschenije“, welche die aufklärerische Verbindung von historisch-ethnographischer Wissensvermittlung und populären Inhalten zum Zweck der „Aufklärung des ungebildeten Volkes“ weiterführte [20, S. 2]. Inhaltlich änderte sich in der Nachfolge der „Russka Prawda“ nur wenig. Weiterhin erschienen zahlreiche ethnographische Artikel samt Illustrationen zu Themen wie Dämonen- und Aberglaube [24, S. 5–7, 13–15; 23, S. 23–26], zu Erzählungen und Berichten von fremden Ländern und Völkern [8, S. 20–21; 7, S. 20–23] und zu der mit Proswjeschtschenije neu begonnenen Serie über „Russische Menschen in Bildern“ [19, S. 22–24]. Darüber hinaus begann er die Herausgabe einer Monatschrift für Kinder mit dem Titel „Wjenotschok dlja russkich djetotschok“⁴⁰ [1]. Darin drückte er seine Überzeugung aus, „dass arme Kinder zu Hause etwas Gutes und Nützliches durch gute Bücher lernen können“ [1, S. 2] und gestaltete die Zeitschrift dementsprechend nicht nur mit Märchen, Spielen, Gedich-

39 Добржанський О. (dt.: Dobschanskij O.), 1999: S. 41–42, 220.

40 dt.: Ein Kränzchen für russische Kinderchen.

ten und Rätseln, sondern ebenso mit moralischen Ratschlägen, Bruchstücken aus Pädagogik und Schulbildung. Die Arbeit an diesen beiden Projekten endete erst mit dem Tod Kupczankos.

Auch wenn Kupczanko in seiner Einschätzung der praktischen Funktion und lebensweltlichen Bedeutung ethnographischen Wissens im Trend des ausgehenden 19. Jahrhunderts liegt, erschöpft sich sein Bezug zur Volkskunde und Ethnographie nicht allein in diesem Verständnis. Im Zentrum seiner wissenschaftlichen Werke, Zeitungen und Broschüren stand stets der Gedanke, den sozial benachteiligten Menschen an den Rändern der Monarchie durch die Unterweisung in historischem und ethnographischem Wissen ein ursprüngliches Gefühl der Selbstbehauptung zu vermitteln. Kupczankos Suche nach Gemeinsamkeiten eines russischen Volkes in Geschichte und Tradition verwendete sich jedoch nicht gänzlich auf die zu jener Zeit populäre Idealisierung der Vergangenheit und dem daraus abgeleiteten heilsgeschichtlichen Imperativ einer Rückkehr zum verlorenen Wesen der Eigenheit ethnischer Zugehörigkeit. Entgegen einer rein essentialistischen Argumentation beruft sich Kupczanko mitunter auf die profane Notwendigkeit, den realpolitischen Interessen russischsprachiger Volksgruppen außerhalb des russischen Reiches ein stärkeres Gewicht zu verleihen, um der allgemeinen sozialen Krise zu jener Zeit Abhilfe zu verschaffen. Ein solches Anliegen findet sich in den Schriften mehrerer damaliger Volkskundler und Historiker, nur wenigen war jedoch eine derart breite und länderübergreifende Rezeption ihrer Schriften beschieden, wie sie Kupczanko Zeit seines Lebens erfuhr. Seine Zeitungen und Journale fanden ihre Leserschaft nicht nur in allen größeren Städten Mitteleuropas und in vielen Dörfern an der Peripherie Österreich-Ungarns, sondern erreichten ebenso die russische und ukrainische Diaspora von Berlin über Paris und London bis nach Amerika. Neben Kupczankos Erfolg als Herausgeber und Journalist verdienen insbesondere seine Pionierleistungen auf dem Gebiet der Volkskunde auch heute noch eine eingehende Betrachtung. Nicht nur war er der erste russischsprachige Autor, der in seinen Büchern explizit von der Ethnographie und den Möglichkeiten der Systematisierung ethnographischer Materialien sprach, vielmehr verstand er sich auch als Erster darauf, die geistigen und die materiellen Kulturgüter der Bukowina gleichermaßen in seine Untersuchungen einzubeziehen. Damit setzte Grigorij Kupczanko nicht nur den Grundstein für die nachfolgende Entwicklung der russischsprachigen Eth-

nologie in dieser Region, sondern auch einen wichtigen Bezugspunkt für die deutschsprachigen Ethnologen in und um Czernowitz.

Viktoriya Hryaban: Folklore and Journalism Between Vienna and the Bucovina

Grigori Kupczanko, who would become the editor of three journals in London and Vienna and the author of numerous articles and ethnographic works in both Russian and German, was born into a peasant family in the area around Czernowitz. The paper begins with a depiction of the Bucovina in the mid-19th century, in order to situate Kupczanko's work in the context of the Russian and Ruthenian population he grew up with, and the folk cultures and tradition he later studied. But in his journalistic work, Kupczanko also was in the tradition of the Enlightenment and was one of the sociocritical voices of the late 19th century. This essay sheds light on early studies of Bucovina folklore as well as on the social and political contexts of ethnographic practice at the close of the 19th century.

Bibliographie (Auswahl) von Grigorij Kupczanko

1. Купчанко Григорій: Веночок для русских деточок (dt.: Kupczanko Grigorij: Kränzchen für Russische Kinderchen). Wien 1897, 200 Seiten.
2. [Купчанко Григорій] Голодь (dt.: Hungersnot). In: Русска правда (dt.: Russische Wahrheit), 20. September 1889, Ausg. 15–16, S. 5–6.
3. [Купчанко Григорій] До русских учеников и студентов (dt.: An russische Schüler und Studenten). In: Русска правда, 1. Juli 1889, Ausg. 11–12, S. 10.
4. Купчанко Григорій: Загадки (dt.: Rätsel). In: Ластовка. Письмо для рускищ детей. (dt.: Schwalbe. Ein Brief an russische Kinder). L'vov: Типография Ставропигийского института (dt.: Lemberg: Druckerei des Stawropygjskij Instituts), 1870, Ausg. 2, Nr. 14–17, S. 112, 128, 136.
5. Купчанко Григорій: Из народных звичаев и обрядов Буковинско-русского народа (dt.: Vom Brauchtum und den Traditionen des bukovinisch-russischen Volkes). In: Временник Института Ставропигийского съ месящесловом на год высокосный 1872 (dt.: Chronik des Stawropygjskij Instituts mit dem Kalender für das Schaltjahr 1872). L'vov: типография Ставропигийского института (dt.: Lemberg: Druckerei des Stawropygjskij Instituts) 1871, S. 111–114.
6. Купчанко Григорій: Изъ сборника буковинских простонародных песен, сказок, повестей, пословиц, суеверий и пр. (dt.: Aus einer

- Sammlung bukowinischer Volkslieder, Märchen, Erzählungen, Sprichwörter, Aberglauben u.a.). In: Буковинська зоря (dt.: Bukowinischer Stern, Czernowitz), 1870, Nr. 2–3.
7. [Купчанко Григорій] Китай и китайцы (dt.: China und Chinesen). In: Просвещение (dt.: Aufklärung), 1900, Ausg. 6–8, S. 12–23.
 8. [Купчанко Григорій] Князь Николай I Черногорский и его держава и народ (dt.: König Nikolai I. von Montenegro, sein Land und sein Volk). In: Просвещение, 1900, Ausg. 12, S. 15–21.
 9. Купчанко Григорій: Autobiographie. In: Львівська наукова бібліотека ім. Стефаника АН України (dt.: Lemberger Wissenschaftliche Bibliothek benannt nach Stephanik, Akademie der Wissenschaften in der Ukraine), Відділ рукописів (dt.: Abteilung Handschriften). – Ф. 167. Левицький (dt.: Levitzki). – Оп. II. Спр. 1735. – П. 56. – Г. Купчанко. – 49 л.
 10. Купчанко Григорій: Мой криминальный процес (dt.: Mein Kriminalprozess). In: Просвещение, 20. Juli 1893, Ausg. 2, S. 9–10.
 11. Купчанко Григорій: Мой криминальный процес. In: Просвещение, 25. September 1893, Ausg. 3–4, S. 11–12.
 12. Купчанко Григорій: Народные звычаи и обряды буковинско-русского народа (dt.: Aus den Volksgebräuchen und Sitten des bukowinisch-russischen Volkes). In: Временник Института Ставропигийского съ месяцесловом на 1873 год (dt.: Chronik des Stawropygjskuj Instituts mit einem Kalender für das Jahr 1873). L'vov: типография Ставропигийского института (dt.: Lemberg: Druckerei des Stawropygjskuj Instituts), 1872, S. 111–121.
 13. Купчанко Григорій: Народности Австро-Угорщины (dt.: Die Völker der Österreichisch-Ungarischen Monarchie). In: Звезда. Иллюстрированная часопись (Der Stern. Illustrierte Zeitschrift, London), April 1882, Nr. 1, 72 Seiten, S. 15–17.
 14. Купчанко Григорій: Нравы, обычаи, загадки, сеуверия, пословицы и прч. Буковинско-русского народа (dt.: Gebräuche, Sitten, Rätsel, Aberglauben, Sprichwörter u.a. des bukowinischen Volkes). In: Календарь буковинско-руський на обыкновенный год (dt.: Bukowinisch-russischer Kalender) 1877. Czernowitz: типография Иосефы Перовской (dt.: Druckerei Josef Perovski) 1876, S. 59–71.
 15. Купчанко Григорій: Отъ войны, отъ потопу, отъ чумы, отъ холеры и отъ людской неправды и несправедливости сохрани нас Господи (dt.: Gott schütze uns vor dem Krieg, vor der Sintflut, vor der Pest, vor der Cholera, vor der menschlichen Unehrllichkeit und Ungechtigkeit). In: Русска правда, 1. Mai 1892, Ausg. 4–5, S. 4–6.

16. Купчанко Григорій: Приповедки (dt.: Redensarten). In: Ластовка. Письмо для русских детей (dt.: Schwalbe. Ein Brief an russische Kinder). L'vov: Типография Ставропигийского института (dt.: Lemberg: Druckerei des Stawropugjskij Instituts), 29. Mai (9. Juni) 1870, Ausg. 1, Nr. 21, S. 8.
17. Купчанко Григорій: Рекрутська пісенька на Буковині. Изъ уст народа (dt.: Das Lied der Rekruten in der Bukowina. Aus dem Volksmunde). In: Учитель (dt.: Lehrer). Письмо посвящено справам школ народных, господарству, промыслу, торговле (dt.: Einführender Brief in die Probleme der Volksschule, Wirtschaft, Gewerbe und Handel). L'vov: Типография Ставропигийского института, 1871, Nr. 8, S. 4.
18. Купчанко Григорій: Родители и дети (dt.: Eltern und Kinder). In: Просвещение, 1. Juni 1898, Ausg. 3–5, S. 13–15.
19. [Купчанко Григорій] Русски люди в образках (dt.: Russische Menschen in Bildern). In: Просвещение, 1900, Ausg. 1., S. 22–24.
20. Купчанко Григорій: С богомъ (dt.: Mit Gott). In: Просвещение, 20. Juni 1893, Ausg. 1., S. 2.
21. Купчанко Григорій: Сердечна просьба и поляка (dt.: Ein herzliches Bitte- und Dankeschön). In: Русска правда, 1. Oktober 1892, Ausg. 8–9, S. 15.
22. Купчанко Григорій: Сказки из життя Исуса Христа. Изъ уст народа (dt.: Märchen aus dem Leben von Jesus Christus). In: Временник Института Ставропигийского съ месящесловом на 1873 год. L'vov: типография Ставропигийского института, 1872, S. 97.
23. [Купчанко Григорій] Суеверие або забобони (dt.: Aberglaube). In: Просвещение, 1901, Ausg. 11–12, S. 23–26.
24. Купчанко Григорій: Чародеи и чародейство (dt.: Zauberer und Zauberei). In: Просвещение.–20. Juni 1899, Ausg. 5–7, S. 13–15; 20. September 1899, Ausg. 8–10, S. 5–7.
25. Купчанко Григорій: Чесни панове господари (dt.: Werte Besitzer). In: Русска правда, Ausg. 1, 1. Januar 1888, S. 2.
26. Kupczanko Gregor: Die Ajsoren In Kaukasus. In: Am Ur-Quell. Monatsschrift für Volkskunde (Wien/Lunden/Hamburg), NF 1 (1890), Nr. 1, 4–6, S. 53–56, 82–85, 97–100.
27. Kupczanko Gregor: Die Ruthenen in der Bukowina. In: Das Ausland. Ein Tagblatt für Kunde des geistigen und sittlichen Lebens der Völker mit besonderer Rücksicht auf verwandte Erscheinungen in Deutschland (München), Nr. .3. vom 17. Januar 1887, S. 41–45.

28. Kupczanko Gregor: Die ruthenischen Bauern in der Bukowina. In: Illustrierte Leipziger Zeitung, Nr. 1594 vom 17. Januar 1874, S. 47, 49–50.
29. Kupczanko Gregor: Hochzeitgebräuche der Weissrussen. In: Am Ur-Quell. Monatsschrift für Volkskunde (Wien/Lunden/Hamburg), 2 (1891), Nr. 8, S. 137–139, 161–163.
30. Kupczanko Gregor: Krankheitsbeschwörungen bei russischen Bauern in der Bukowina. In: Am Ur-Quell. Monatsschrift für Volkskunde (Wien/Lunden/Hamburg), 2 (1891), Nr. 1–4, S. 12–14, 43–46, 61–63, 75–77.
31. Kupczanko Gregor: Russische Schöpfungssagen – Aus dem Volksmunde aufgezeichnet im Dorfe Beregomet am Prut. In: Am Ur-Quell. Monatsschrift für Volkskunde (Wien/Lunden/Hamburg), 3 (1892), S. 17–18.
32. Kupczanko Gregor: Sitten und Gebräuche der Bukowiner Ruthenen. In: Bukowiner Rundschau, 1875, Nr. 5.
33. Купчанко Григорій: Буковина и еи русски жители (dt.: Die Bukowina und ihre russischen Einwohner). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера (Buchdruckerei Friedrich Jasper), 1895, 51 Seiten.
34. Купчанко Григорій: Галичина и еи русски жители (dt.: Galizien und seine russischen Einwohner). Вѣдень: книгопечатня Фридриха Яспера, 1896, 85 Seiten.
35. Купчанко Григорій: Горьлка або якъ вылечитися отъ пьянства (dt.: Schnaps. Oder wie man sich von der Trunksucht heilt). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1889, 16 Seiten.
36. Купчанко Григорій: Изучаймо наш народ (dt.: Erforschen wir unser Volk). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1891, 16 Seiten.
37. Купчанко Григорій: Наша Родина (dt.: Unsere Heimat). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1897, 227 Seiten.
38. Купчанко Григорій: Некоторые историко-географическыя свѣденія о Буковине (dt.: Einige historische und ethnographische Angaben über die Bukowina). Типографія М. П. Фрица (dt.: Druckerei von M. P. Fritz), 1875, 313 Seiten.
39. Купчанко Григорій: Памятная книжка. На память 100-летнего юбилея 4-х классной народной школы въ Коцмане (dt.: Gedenkbuch. Zur Erinnerung des 100-jährigen Jubiläums der vierklassigen Volksschule in Kizman). Л'вов: типографія Ставропигийского института, 1880, 38 Seiten.
40. Купчанко Григорій: Русскій народ (dt.: Das russische Volk). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1889, 26 Seiten.

41. Купчанко Григорій: Русский путеводитель по Вене и Австро-Венгрии (dt.: Der russische Stadtführer für Wien und Österreich-Ungarn). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1889, 96 Seiten.
42. Купчанко Григорій: Русь и Польша (dt.: Russland und Polen). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1902, 104 Seiten.
43. Купчанко Григорій: Святый лист счастья (dt.: Das heilige Blatt vom Glück). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, ohne Jahreszahl, 20 Seiten.
44. Купчанко Григорій: Угорська Русь и еи русски жители (dt.: Die ungarische Rus und ihre russischen Einwohner). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1897, 62 Seiten.
45. Купчанко Григорій: Холера. Що то есть холера, якъ можно охоронити себе отъ холеры и якъ можно вылечити хорого отъ холеры (dt.: Cholera. Wie man sich schützen und den Kranken von der Cholera heilen kann). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1892, 15 Seiten.
46. Купчанко Григорій: Холмская русь и еи церковный начальник Высокопреосвященный Ф лавіанъ (dt.: Cholmskaja Rus und ihr Kirchenvorgesetzter Magnifizenz Flawian). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1894, 32 Seiten.
47. Купчанко Григорій: Кто мы. Памятная книжечка в честь чествования девятисотлетья русского народа (dt.: Wer sind wir? Ein Gedenkbüchlein zum 900-jährigen Bestehen des russischen Volkes). Wien: книгопечатня Фридриха Яспера, 1888, 40 Seiten.
48. Kupczanko Gregor: Die Gajdamaken. Ein Beitrag zur Geschichte der Sozialen Verhältnisse in Galizien und der Bukowina. Czernowitz: Buchdruckerei German Czopp, 1886, 57 Seiten. Separatdruck aus der „Bukowiner Rundschau“.
49. Kupczanko Gregor: Der russische Nihilismus. Leipzig: Verlag von Wilhelm Friedrich, 1884, 208 Seiten.
50. Kupczanko Gregor: Das Schicksal der Ruthenen. Leipzig: Verlag von Wilhelm Friedrich, 1887, 195 Seiten.

Anmerkung: In Klammer [Купчанко Григорій] gesetzte Artikel wurden von Grigorij Kupczanko nicht persönlich gezeichnet, stammen jedoch mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit aus seiner Feder.

Mitteilungen Zwei Ölbilder zur byzantinischen „Kreuzerhöhung“ im Burgenland

Leopold Kretzenbacher

*Dankbarer Gruß an meinen Kollegen, Dauer-Helfer und Freund
Prof. Dr. phil. habil. Helge Gerndt bei seinem Abgang aus der
Ludwig-Maximilians-Universität München.*

Lange Zeit hatte ich in meinem Wanderleben zur volkskundlichen Bildforschung über die „Kreuzerhöhung“ (*exaltatio crucis*) des 7. Jahrhunderts in griechischen und in südslawischen Schriftquellen gesucht. Dazu kamen Abfragungen in mancherlei Sprachen besonders an Wallfahrtsorten unter den Teilnehmern an Festtagen. Ich wollte das Ausmaß und die erwartete Motivfülle ihres Legendenwissens zum (einst wesentlich mehr als heute in unserem Zeitalter der überall spürbaren Säkularisierung geistig-geistlichen Lebens und Denkens) in der katholischen Rom-Kirche als noch fortlebendes Verehrungsgut suchen. So kam, neben manchem anderen Wissen um das bildbezeugte Geschehen von einst, manches in überraschender Fülle dazu. Also wagte ich 1995 einen Vortrag mit Lichtbildern vor der Philosophisch-Historischen Klasse der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München. Daraus wurde ein Buch mit vielen Abbildungen.¹

Nun ist aber der Begriff „Kreuzerhöhung“ im Ritual der Rom-Kirche noch im Bewußtsein ihrer Gläubigen und deren Kultbereitschaft zu einem Kirchenfeste gar nicht so eindeutig. Welche „Kreuzerhöhung“ ist gemeint, wenn ich „abfragen“ wollte? Man nannte mir zumeist die Kreuzigung Christi am Karfreitag (lat. *crucio*). Aber sie kann in ihrer zentralen Aussage über das Heilsgeschehen in allen christlichen Konfessionen nicht wirklich gemeint sein, auch wenn sich da um das Karfreitags-Geschehen unzählbar viele Überlieferungen, zumal auch als Bildgestaltungen weit über die kano-

¹ Kretzenbacher, Leopold: Kreuzholzlegenden zwischen Byzanz und dem Abendlande. Byzantinisch-griechische Kreuzholzlegenden vor und um Basileios Herakleios und ihr Fortleben im lateinischen Westen bis zum Zweiten Vaticanum (= Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Sitzungsberichte, Jg. 1995, Heft 3). München 1995. 13 Bildtafeln, 2 Figuren im Text, 114 Druckseiten.

nischen Evangelienberichte hinaus angeschlossen haben.² Man muß also schon genauer fragen, was man unter „Kreuzerhöhung“ im „Volk“ versteht.

Legendenhaft wird seit dem Ende des 4. Jahrhunderts oft von der gesuchten und „wirklich gefundenen“ Ausgrabung dreier Kreuze erzählt. Nur widerwillig wurden sie aus der Erde gegraben von einem Juden Cyriacus (so heißt er erst nach seiner Bekehrung und nach seiner Taufe). Zur lange verweigerten Grabung hatte ihn die Kaiserin Helena († 336), angeblich die Mutter Kaiser Konstantin d. Gr. (306–337), gezwungen. Er sollte die drei Kreuzhölzer, von deren Lage angeblich nur er gewußt haben soll, finden: das Kreuzholz Jesu Christi und die beiden der mit ihm gekreuzigten „Schächer“ (lat. *latrones*). Das „richtige“ unter den dreien würde man finden, wenn darauf drei schwerkranke Menschen gelegt würden, und einer oder eine davon durch jähe Gesundung, also durch ein Kreuzholz-*miraculum* dies anzeigen würde.

Die Helena-„Kreuzauffindungs“-Legende ist sehr früh auf Münzen und Medaillen geprägt worden. Auf Gemälden begegnet sie ab der ersten Hälfte des 4. Jahrhunderts. Sie bleibt, erzählerisch und bildgestaltet, das ganze abendländische Mittelalter hindurch. Ebenso beliebt ist sie auch in der langen Barock-Epoche unserer Mal-Kultur.³ So auch im Burgenland auf einem der beiden Ölgemälde unserer *exaltatio crucis*. Das von meiner einstigen Hörerin und bald auch Kollegin, Frau Univ.-Prof. Dr. phil. habil. Elfriede Grabner, Graz, einer geborenen Burgenländerin, für die Volkskunde entdeckte und von uns beiden im Hochsommer 2003 auch besuchte Ölgemälde hängt an einer Seitenwand der katholischen Kirche zu St. Martin in der Wart. Es stammt aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Zumindest wird es so auf einer wohlgelungenen, farbigen Bildkarte (Foto: Blasy, Oberwart) datiert.⁴

2 Lexikon der christlichen Ikonographie (LCI), Band II. Freiburg i.B., Sonderausgabe 1994, Sp. 606–642 (L. Lucchesi-Palli und G. Jászai).

3 Ebenda II, Sp. 642–648 (H. W. van Os und G. Jászai).

4 Zur weit verbreiteten Legende über die „Kreuz-Auffindung“ durch Kaiserin Helena vgl. LCI Band VI, Spalte 485–490 (F. Werner). Noch heute zeigt der steirische „Mandlkalender“, der in Graz alljährlich mit 400.000 Exemplaren dieses sehr volkstümlichen Kleinbilder-Kalenders gedruckt wird, zum 14. September ein 14 mm hohes Kreuzlein mit der *INRI*-Tafel oben und an den Querbalken angelehnt die legendäre „Herzstich“-Lanze angeblich des römischen Soldaten Longinus und den Schwamm-Stab des in den Evangelien Namenlosen, in den Überlieferungen mancher Apokryphen mit Stephanon Benannten. Vgl. dazu: Kretzenbacher, Leopold: Zum kaum noch bekannten Namen des Kreuzigungs-Zeugen Stephanon. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. Band LV/104. Wien 2001, S. 1–22, 6 Abb.

Der zuletzt 1976 erschienene Burgenland-Dehio⁵ berichtet, daß St. Martin in der Wart vor 1697 Pfarre geworden sei und daß der klassizistische Hochaltar zu Ende des 18. Jahrhunderts gebaut wurde. Dazu wird nur knapp des weiteren vermerkt: „Bemerkenswertes Ölbild im westlichen Kreuzarm. Auffindung des Kreuzes durch Kaiserin Helena, Mitte des 17. Jahrhunderts, restauriert 1972“. Dazu noch die Beifügung: „Um 1700 aus der Pfarrkirche von Markt Vorau entfernt (?) und vom Stift Vorau nach St. Martin geschenkt“. Mehr teilt der Dehio von 1976 leider nicht mit. Die Gründe für diese Schenkung sind also vorerst nicht näher bekannt.⁶

Ganz deutlich wird hier zu St. Martin in der Wart die *inventio crucis* durch die Kaiserin Helena in die Mitte des Bild-Vordergrundes gestellt. Ein Bischof oder Patriarch redet auf die Kaiserin ein. Es müßte der aus Drepanon in Bithynien um das Jahr 235 sein. In voller Größe werden die drei aus der Erde geholten Kreuze „weiter untersucht“. Eines davon wird von zwei dienenden Männern auf eine sich lebhaft bewegende Frau gelegt. Sie liegt auf einem ausgerollten Teppich. Jedenfalls scheint diese „Kranke“ wohl schon zu „wissen“, daß gerade sie vor der Kaiserin, dem Bischof und allem herandrängenden „Volke“ auf das „wahre Kreuz Christi“ gelegt worden ist. Das „erkennt“ auch der Patriarch. Seine Rechte weist auf die noch unter dem Holzkreuz liegende Frau. Das *miraculum* der jähen „Gesundung“ erklärt der Patriarch der sichtlich von diesem „Wunder-Zeugnis“ ergriffenen Kaiserin.

Zu allem Überfluß vergißt der (uns unbekannt) Maler nicht, sozusagen „sicherheitshalber“ auch noch die Tafel mit dem sogenannten „Kreuztitel“ *INRI* als für den Gekreuzigten genau „bestimmenden“ *Jesus Nazarenus Rex Judeorum* ganz vorne unter das eine Kreuz zu legen. Es erinnert den

5 Dehio Burgenland, bearbeitet von Adelheid Schmeller-Kitt. Wien 1976, S. 277.

6 Hier muß vermerkt werden, daß es in der weitab vom Markt Vorau gelegenen Hl. Kreuzkirche (jetzt Friedhofskirche) eine um 1760 entstandene Reliefschnitzerei ganz besonderer Art von Wolfgang Pinther gibt. Es ist die Szene, wie der Patriarch Zacharias den Kaiser Herakleios als „Kreuzträger“ schon soweit gebracht hatte, seine Krone und den Prunkornat abzulegen. Eine kleine Gruppe von Höflingen trägt etwas abwärts Krone und Ornat. Patriarch und Kaiser stehen noch vor der *porta clausa*, die sich wohl eben vor dem demütig gewordenen Kaiser öffnet. Eine kennzeichnende Besonderheit dieses Barock-Reliefs zu Vorau ist dadurch gegeben, daß der Schnitzer um 1760 genau unter dem barfüßigen Kaiser die Büste einer vornehmen, gekrönten Frau schnitzte, bei der es sich gewiß um die „Kreuz-Auffinderin“ Helena handeln kann, wie sich im Ölgemälde zu St. Martin in der Wart, das ja aus Vorau stammen soll, die Szene mit der Verbindung zweier Überlieferungen der Kreuzholz-Legenden aus so weit auseinanderliegenden Jahrhunderten verbindet. Eine SW-Wiedergabe einer zu Vorau 1994 gemachten Farbaufnahme findet sich als Abb. 11 in meinem unter Fußnote 1 genannten Münchner Sitzungsbericht von 1995.

Betrachter gleich an die Quelle dieses auf Golgotha bewußt als Spott verwendeten „Königs-Titels“.⁷

Freilich ist auf diesem Barockbilde auch das, was wir als die eigentliche „Kreuzerhöhung“ benennen dürfen, schon deutlich beigegeben. Dies allerdings nur im Hintergrunde, also hinter der Menschenmenge, die sich im Gefolge der Kreuz-Auffinderin Helena und ihrem Bischof zur Szene der Kreuzholz-Probe drängt.

Hier steht hinter der Menschenmenge der neugierigen Zuschauer bei der *inventio crucis* schon hoch, wenn auch im Dunkel aufgerichtet, das „erhöhte Kreuzholz“. Die Prunkbauten Jerusalems zeigen im oberen Bildhintergrunde den Ort an, wo die eigentliche Kreuzerhöhung vollzogen wird. Das aber erst, wenn es einem gewissen Bischof Zacharias gelungen sein wird, den byzantinisch-griechischen Kaiser, genannt *Basileios Herakleios*, geistlich zu beeinflussen. Der hat in der Tat das einst von den Persern im Jahre 614 gestohlene und verschleppte „wahre Kreuzholz Christi“ im Triumph als Sieger über die persischen Kreuz-Räuber etwa um 640⁸ nach Jerusalem zurück gebracht. Herakleios wollte das Kreuzholz gekrönt und in vollem Kaiser-Ornat vor allem Volke durch Jerusalem zurück nach Golgotha tragen. Doch er konnte und sollte das *per miraculum* nicht. Die *Porta speciosa* auf dem Wege durch dieses Tor, das den triumphierenden *Basileios Herakleios* durch das Stadtgebiet zur Kreuzigungsstätte Golgotha führen sollte, blieb selbst für den Kaiser streng verschlossen.

Das gelingt auch auf dem Bilde zu St. Martin in der Wart nicht, bis der Kaiser einsah, was der Bischof dem Triumphierenden mahnend erklärte. Auf

7 Ein früher Text, das *Breviarium Romanum* von 1568, nennt diesen Patriarch *Zacharias Jerosolymorum antistes*. *Lectio VI* bei Kretzenbacher (wie Anm. 1), 1995, S. 23 f. Die Spott-Inschrift *INRI*, genau unter das „wahre Kreuz“ Christi mit der unter ihm „wunderbarerweise“ als *signum* der „Wahrheit“ Gesunden und vor die Füße des Patriarchen Zacharias gelegt, wird in den Evangelien aller drei Synoptiker und auch bei Johannes im spätest aufgezeichneten Evangelium genannt. So z.B. bei Matthäus 2,2 und noch öfter. Nach diesem „König der Juden“ nach der gleichen Stelle bei Matthäus fragen die drei „Sterndeuter aus dem Osten“ auf ihrem Weg zum Jesus-Knaben nach Betlehem.

8 Breit dargestellt, und damit auch das Legendenwissen des „Volkes“ sehr stützend, das zwischen 1855 und 1921 in 32 Auflagen deutsch erschienene Legendenbuch von Georg Ott: *Legende von den lieben Heiligen Gottes*. Nach den besten Quellen neu bearbeitet und herausgegeben. Regensburg–New York–Cincinnati, I. Theil 1891. Auszug bei Kretzenbacher (wie Anm. 1), S. 24–27. Zu den Datierungsschwierigkeiten um die Rückkehr des Hl. Kreuzes nach Jerusalem unter Kaiser Herakleios vgl. Baynes, Norman H.: *The Restoration of the Cross at Jerusalem* (= *The English Historical Review*, Band XXVII). London 1912. Die Frage bleibt umstritten im Zeitansatz zwischen 628 und 640.

diesem Wege habe einst Jesus Christus mit Dornenkrone, mit blutenden Wunden und barfuß sein Kreuz getragen, hinauf zum Sterbeort auf Golgotha. Erst wenn der Kaiser dieses bedenken würde, wenn er Krone und Ornat ablege und demütig in dunkelgrünem Alltagsmantel das Kreuzholz tragen wolle, werde sich die *porta clausa* für den Kaiser und sein Gefolge öffnen.

So kennt und „erzählt“ es auch ein zweites Ölgemälde im Burgenland, die zu Byzanz entstandene und von Rom aus in der weiten lateinisch geprägten Länder- und Traditionsfülle Mittel- und Westeuropas verbreitete Kreuzholzlegende. Das große Ölgemälde hängt in der Kirche von Pamhagen, dem Grenzort am Südrande des burgenländischen Seewinkels, Westungarn gegenüber. Aber es erfüllt nicht mehr die Funktion des Hochaltarbildes von einst. Aus baulichen Gründen wurde es von dort weiter nach links, wie man früher sagte: auf die „Evangelienseite“ des Altarraumes gehängt. Dadurch geriet es meines Erachtens leider ein wenig ins Dunkle und konnte etwas aus dem Interesse der Kirchenbesucher an *Legende und Bildaussage* verlieren.⁹ Doch an sich beschränkt sich die Motivenszene eng auf die Sprechszene zwischen dem noch gekrönt und im Kaiser-Ornat kreuztragenden Kaiser und dem historisch geistlich mahnenden Patriarchen, den eine *lectio* im *Breviarium Romanum* als Hohen Priester *Zacharias Jerosolymorum antistes* eingestuft hatte. Eine weitere *Legenden-Aussage* wie etwa um Jahrhunderte früher zur *inventio crucis* durch die Kaiserin Helena findet sich auf dem Pamhagener Bilde, um die Mitte des 18. Jahrhunderts im noch spätbarocken Stil eines Historien-Malers gemalt, ebenso wenig wie eine Signatur des Meisters.

Das große Pamhagener Bild, in einen reich vergoldeten Holzrahmen gesetzt, weist unmittelbar auf die Kernszene der in so vielen *Legendenfassungen* jahrhundertlang tradierten Kreuzerhöhungsvorstellung. Es geht um zwei Persönlichkeiten in der Bildmitte: um den eindringlich mahnenden Patriarchen und ihm gegenüber um den aufmerksam den Worten des Mahners lauschenden, kreuztragenden, aber anscheinend schon zum Sinneswandel zwischen Siegerstolz und Christus-Demut bereiten Kaiser Herakleios. Mit weißer Infel und im weißen, goldgesäumten Pluviale über dem roten Unterkleid hebt der weißbärtige Patriarch seinen Zeigefinger der Rechten auf den noch weiter das Kreuzholz tragenden Kaiser. Mit weitgeöffneten Augen ist des Kaisers Blick auf den mahnenden Hohen-Priester gerichtet. Ein dunkelhaarig-bärtiger Bettler mit nacktem Oberkörper hält ein Mädchen

⁹ Dehio Burgenland (wie Anm. 5), S. 229. Das einstige Hochaltarbild stand und steht im liturgisch begründeten Sinnzusammenhang, dem der uns namentlich, wie zu St. Martin in der Wart, nicht bekannte Maler folgte. Pamhagen, Pfarre schon „vor 1380“, steht unter dem Patrozinium „zur Kreuzerhöhung“.

in seinem Schoß. Seine Linke ist offenbar bettelnd ausgestreckt, die Begegnung von Patriarch und Kaiser in der Hoffnung auf eine Gabe zu nützen. In vermutlich gleicher Absicht hält eine Frau ihr nacktes Kleinstkind dem Kaiser wie bittend entgegen. Noch weiter links oben besprechen zwei Frauen und ein Mann das Geschehen solch einer Begegnung. So auch viel „Volk“ und je ein Soldat und ein Kreuzstabträger aus dem Gefolge des Patriarchen. Der eine hinter ihm und ein anderer mit bittender Gebärde rechts im Vordergrund. Hoch über dieser personenreichen Szenerie vor dem Tore, mit Durchblicken in eine Gebirgslandschaft, und auf der anderen Seite die hohen Mauern der befestigten Stadt Jerusalem, schwebt ein großer Engel mit seinen Flügeln über einigen *putti*. Sein rechter Arm weist nach oben ins dunkle Gewölk, indes sein Blick wie beglückt nach unten zu Patriarch und Kaiser geht. So als wolle der Engel aus Himmelshöhe für den Kaiser den Bann der Wegsperre an der *porta speciosa clausa* sogleich aufheben.

Soweit also die sehr lebendige Barock-Szenerie auf den beiden burgenländischen Bildern. Sie haben meines Wissens bisher keine nähere Beachtung in Volkskunde und Kulturgeschichte erfahren. Jedem Geistlichen, ob Weltpriester oder Mönch, war sie bis in das 20. Jahrhundert voll bekannt. War dieses Legenden-„Bündel“ doch eingehend zum (einstigen) Kirchenfeste der Kreuzerhöhung in dem zur Gebets-Betrachtung seit der Zeit kurz nach dem Konzil von Trient „verpflichtenden“ Text des täglich zu betenden *Breviarium Romanum* beschrieben. Diese Pflicht des Brevier-Beten-Müssens wurde erst nach dem II. Vaticanum (1963–1968) unter dem Druck von sehr erweiterten Aufgaben für den Klerus aufgehoben, bei zutiefst veränderten Sozialverhältnissen und Zeitnöten für neue Aufgaben in Kirche und Umwelt. Dabei dürfte die Herakleios-Legende zu dem von den Persern um 614 geraubten und aus der Obhut der Christen verschleppten, jedoch vom byzantinischen Kaiser für Jerusalem wieder errungenen Christus-Kreuz auch im „Volke“ mehr und mehr in Vergessenheit geraten sein. Es fragt sich seither, was wohl die Tradition solcher Motiv-Verkettungen (Helena, Herakleios) stärker prägte: das Gebet zum Kirchenfeste als Pflicht oder die immer zur Schau gestellten Bilder.

Der Zusammenhang des alljährlich mindestens einmal vom gesamten Klerus der katholischen Kirche gelesenen und dabei wohl fast immer für seine Verwendung als Predigt-*exemplum* individuell „zurecht-gedachten“ Inhalts blieb ab der „Erstfassung“ bald nach dem Konzil von Trient mehr als nur „wahrscheinlich“ bestehen. Das Spätmittelalter und die gesamte Barockperiode ändern daran kaum etwas, außer vielleicht im Erzählstil. Der Text wird erst in der letzten Brevier-Ausgabe bei uns und weltweit in der *editio XXI* zu Regensburg 1946 gestrichen. Als *historia* und als oft ebenso

als der „Wirklichkeit“ entsprechende *legenda*¹⁰ angenommen, bleibt die Geschichte vom Demut bekundenden Kaiser Herakleios nicht nur von den pflichtgemäß gelesenen Texten erhalten. Sie wird auch in der Predigt dem Volke von der Kanzel aus zumindest einmal am Kreuzerhöhungsfeste in Erinnerung gebracht. Also vergaßen durch lange Jahrhunderte weder die zum Brevierlesen verpflichteten Geistlichen auf diese „Sakral-Geschichte“ noch das „Volk“.

Das Kirchenfest der *exaltatio crucis* besteht noch weiter. Es ist aber nach dem II. Vaticanum (1963–1968) in der Liturgie etwas anders eingestuft. Geblieben ist jedoch der Name für das – im allgemeinen seltene – Patrozinium mancher Kirche wie z.B. im Burgenland für Pamhagen und Kittsee.

Für die Kirchen- und Kulturgeschichte wie für eine sich um die Frömmigkeits-Formen der Vergangenheit wie die sich heute sehr wandelnde Art der „interkonnessionellen Annäherungen“ bemühte Volkskunde bleiben Texte aus früherer Zeit ein Wesentliches. Erhalten sind lateinische Prägnungen seit dem 9. Jahrhundert. Sie leben, nicht nur im Stil und in Motiv-Änderungen gewandelt, in alten französischen und in mittelhochdeutschen Legendenfassungen fort. Weitest verbreitete und auf Kunstgestaltung wie auf die – heute sehr im Vordergrund des Interesses der Volkskunde stehende – „mündliche Überlieferung“ (*Oral tradition*) einwirkend wurde die *Legenda aurea* des Genueser Erzbischofs Jacobus de Voragine († 1298).¹¹ Dieser weitest verbreiteten und für so viele Bildgestaltungen vorbildwirksamen Fassung konnten ja auch Bildgestaltungen der verschiedensten Themen jahrhundertlang folgen. Weitgehend folgten ihr ja auch diese und jene Textprägung für das *Breviarium Romanum* ab Trient 1568, und eben die beiden burgenländischen Gemälde der Themengestaltung von *inventio* und *exaltatio crucis*, die mir „im Osten“ bekannt wurden. Auf ihre Verbindung zum Umkreis des bereits 1163 gegründeten Augustiner-Chorherren-Stiftes Voralpe in der Oststeiermark (Friedhofs-Kirche mit

10 Kretzenbacher, Leopold: Kulturbedingungen und Funktionen der mittelalterlichen Legende (= *Ethnologia Europaea*, Band 9). Göttingen 1976, S. 53–63. Ins Portugiesische übersetzt als: *Condicoes culturais e funcoes da lenda medieval* (= *Revista de estudos e comunicacoes*, Sociedade Visconde de Sao Leopoldo IV). Santos Brasilia 1977, Nr. 41, S. 35–46; Ders.: *Legende und Sozialgeschehen zwischen Mittelalter und Barock* (= *Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse*, Nr. 318). Wien 1977; Ders.: *Legendentradition in der bayerisch-österreichischen Volkskultur* (= *Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte* 41). München 1978, S. 3–17.

11 Vgl. Jacobi a Voragine. *Legenda aurea vulgo historia lombardica dicta*, Ausgabe Th. Graesse, nach der 3. Ausgabe von 1890 neu gedruckt bei Otto Zeller. Osnabrück 1965 im: *CAP. CXXXVII. (130) De exaltatione sanctae crucis*, S. 605–611.

Relief, Markt-Kirche als Vor-Besitzerin des Gemäldes zu St. Martin in der Wart) durfte ich schon hinweisen, auch wenn hier, so wie in Pamhagen, noch Archiv-Forschungen für die Besitzgeschichte und vielleicht auch Meisterfragen und Mal-Anlässe erforderlich wären. Eine volkskundliche Ikonographie kann dies derzeit nicht leisten.

Wohl aber sollen hier in aller Kürze „Funde“ von einst in meinen Wanderjahren allein oder mit Frau Univ.-Prof. Dr. Elfriede Grabner noch angemerkt werden, soweit ich sie bilddokumentiert in meinen Münchner Sitzungsbericht von 1995 einbringen hatte dürfen.¹²

Bei einem meiner mehrfachen Teilnahmen am Kärntner „Vierbergelauf“ um das Zollfeld¹³ sah ich auf der Predella des Flügel-Altars von 1502 auf dem Magdalensberg in Kärnten hoch über dem Zollfeld das Gemälde, auf dem Kaiserin Helena mit drohender Miene die Juden befragt, die den Ort des vergrabenen Christus-Kreuzholzes nicht zu „wissen“ behaupten (vgl. Fußnote 1, Abb. 5 im zitierten Beitrag). In der gleichen Kirche als SW-Abb. 6 Kaiser Heraclius vor der *porta clausa* horcht auf die Stimme des *Angelus Domini* (wie zu Pamhagen). Schreinflügel vom Hauptaltar der Helena-Magdalena-Kirche auf dem Magdalensberg in Kärnten 1502. Ebenda als Abb. 7: Barfuß demütig mit seinem Gefolge erlebt Kaiser Heraclius kniend die Öffnung der Jerusalemer *porta speciosa* auf dem Flügelaltar von 1502. Als Abb. 8 ein von Frau Univ.-Prof. Dr. Elfriede Grabner mühsam in dem slowenischen Bergland zusammen mit mir nahe der Staatsgrenzen zwischen (seit 1991 heute des Staates) Slowenien und Italien (nahe bei Görz) gelegenen Wallfahrtskirche zu Sveti Križ (Hl. Kreuz) nad Kojskim eine Relief-Schnitzerei auf einem Altar von 1515: Heraclius pocht im kaiserlichen Ornat an die durch ein *miraculum* gegen ihn verschlossene *porta speciosa*. Der Engel auf dem Torbogen mahnt ihn zur *humilitas* in der *imitatio Christi*. Abb. 9: Piero della Francesca, Arezzo: Die Kreuzauffindung vor Kaiserin Helena anno 320, Fresko um 1450/56. Aus dem gleichen Fresko im Kreuzholz-Zyklus die Szene mit dem aus dem „trockenen Brunnen“ gezogenen und nun erst zur Aussage darüber, wo das Kreuz Christi vergraben liegt, bereiten Juden Judas, der später Cyriacus heißen wird. Fresko um 1450/56.

¹² Siehe Anm. 1, Bildtafel-Anhang.

¹³ Es war mir jeweils eine besondere Freude, wenn ich meinen Freund Univ.-Prof. Dr. Helge Gerndt und seine und meine Münchener Volkskunde-Studenten auf dem Magdalensberg in Kärnten beim „Vierbergelauf“ auf Bildgestaltungen der Kreuzholz-Legenden aufmerksam machen durfte. Vgl. zum Brauchgeschehen, das von der Kirche auf dem Magdalensberg seinen Anfang nimmt: Gerndt, Helge: Vierbergelauf. Gegenwart und Geschichte eines Kärntner Brauchs (= Aus Forschung und Kunst, Band 20, geleitet von Gotbert Moro). Klagenfurt 1973.

Es wären wohl weitere Bildgestaltungen zum Thema „Kreuzauffindung und Kreuzerhöhung“ im Umkreis des alten Innerösterreich (Steiermark, Kärnten, Krain) in den Ostalpenländern zu finden wie auch in Italien. Hier aber ging es um zwei bisher wenig beachtete Zeugnisse von barocken Groß-Gemälden im an „verborgenen Schätzen“ immer noch reichen Burgenland. Sie können auch weiter noch für den wandernden, schauenden und erkennenden Volkskundler eine Ur-Aufgabe jeglicher „Kunst“ erfüllen, weil sie „erzählen“ wollen zumal von der Heilsgeschichte und dem ihr dienenden, nach Zeiten und Ländern oft sehr vielgestaltigen Kult.¹⁴



Abb. 1: Kreuzauffindung unter Kaiserin Helena und Kreuzerhöhung unter Kaiser Herakleios um 640 in Jerusalem.

Ölgemälde, Mitte 17. Jahrhundert, Kirche in St. Martin in der Wart, Burgenland
(Aufn.: Elfriede Grabner)

¹⁴ Belting, Hans: Bild und Kult. Eine Geschichte des Bildes vor dem Zeitalter der Kunst. München 1990, 3. Auflage 1993.



Abb. 2: Der Patriarch Zacharias mahnt vor dem „verschlossenen Stadttor“ den Wiederbringer des „wahren Kreuzes Christi“, er solle nicht als Triumphator mit Kaiserkrone und Prunkornat, sondern demütig, wie einst Christus ebenda, das Kreuz zurück tragen (anno 640), bis die *porta clausa* sich öffnen werde.
 Ölgemälde, Mitte 18. Jahrhundert, einst Hochaltarbild in der Kirche zu Pamhagen im Seewinkel, Burgenland (Aufn.: Elfriede Grabner)



Abb. 3 und 4: Voral, Steiermark, Kreuzkirche (Aufn.: Elfriede Grabner)

Das Dilemma der Nachbarschaft – Grenzgebiete in Mitteleuropa

Halina Rusek

Zahlreiche Studien beweisen, daß die Wirklichkeit des gegenwärtigen Europa eine neue Dimension erhält. Während jedoch ein „Neues Europa“ geboren wird, ist seine endgültige Gestaltung immer noch im Fluß, besonders in den mittel- und osteuropäischen Gebieten. Im neuen, von Integration und Globalisierung bestimmten Antlitz Europas sind Begriffe wie „gesellschaftliche Integration“ oder „kulturelle Integration“ zu Schlagworten vieler gesellschaftlicher, politischer und wirtschaftlicher Programme der europäischen Einigung geworden. Aber es gilt noch einen langen Weg zu gehen, ehe eine volle Integration erreicht werden kann – was eine erwünschte Konsolidierung, Harmonisierung und Herstellung von Einheit in Vielfalt bedeutet. Denn, wenn wir die Vertiefung der Integration erwähnen, dürfen wir nicht vergessen, daß es Nationalismus, Intoleranz und Fremdenfeindlichkeit in allen Weltgegenden gibt und Europa dabei keine Ausnahme bildet. Das Phänomen der Globalisierung, welches all diese Prozesse begleitet, d.h. die allgemeine Öffnung und das „Schrumpfen“ der Welt, durchdringt alle Sphären des Lebens, die politische, gesellschaftliche, wirtschaftliche und kulturelle.¹

Viele Forscher stimmen darin überein, daß die neue Situation durch die wachsende Bedeutung des ethnischen Faktors bestimmt wird, obwohl sich die Rolle der Ethnizität in den westlichen und ostmitteleuropäischen Teilen Europas unterscheidet. Während sich im westlichen Europa die wirtschaftliche, politische und gesellschaftliche Integration ausbreitet, ist es in Mittel- und Osteuropa der Nationalstaat, welcher nach Jahren zentralisierter Herrschaft an Bedeutung gewinnt.²

1 Vgl. Kapuśniński, R.: *Kultura narodowa w erze globalizacji*. Proceedings of the Congress of Polish Culture, 2000; Giddens, A.: *The Consequences of Modernity*. Cambridge 1990; Beck, U., A. Giddens, S. Lash: *Reflexive Modernization*. Cambridge 1994; Waters, M.: *Globalization*. London 1995; Therborn, G.: *Globalizations: Dimensions, Historical Waves, Regional Effects, Normative Governance*. In: *International Sociology* 15, 2/2000; Bauman, Z.: *Globalization: The Human Consequences*. Cambridge 1988; Id.: *Etyka ponowoczesna*. Warszawa 1996.

2 Babiński, G.: *Wstęp*. In: Babiński, G., W. Miodunka (ed.): *Europa państw, Europa narodów. Problemy etniczne Europy środkowo-wschodniej*. Kraków 1995, S. 8–9.

Gewisse Ähnlichkeiten zeigen sich trotz dieser Unterschiede in beiden Teilen des Kontinents, Erscheinungen, die man dezentralisierende und regionale Bewegungen nennen könnte.³ Die Ähnlichkeiten finden auch im Streben nach kleinen und privaten Formen von Heimat ihren Ausdruck, in der zunehmenden Tendenz zum Verwischen von Staatsgrenzen, im Prozeß der Öffnung gegenüber diversen Unterschieden. Wie es scheint, akzeptiert das moderne Europa – teils in Erklärungen, teils durch Tatsachen und Handlungen – das multikulturelle Gemisch, welches den Anstoß für die Prozesse der kulturellen gegenseitigen Durchdringung und der Verbreitung von Werten und Lebensmustern bewirkt.

Bedeutet dies, daß Europa ein permanentes Grenzland wird? Wenn wir die soziologischen Auffassungen von Grenzländern sowohl im buchstäblichen als auch im symbolischen Sinn analysieren, ist die Antwort darauf positiv.

Im buchstäblichen Verständnis ist ein Grenzland ein zwischen zwei Ländern oder Regionen gelegenes Gebiet,⁴ welches durch besondere, aus der räumlichen Nähe seiner Gemeinschaften resultierende gesellschaftliche und kulturelle Prozesse gekennzeichnet ist. Der Begriff *Grenzland* kommt immer in Bezug zum Begriff *Grenze* vor – in der Beziehung von Ähnlichkeit und Gegensatz. Wenn es auch schwer ist, das Gebiet des Grenzlandes zu definieren, so enthält das Gebiet doch eine eindeutig festgelegte Linie – die Grenze, welche Macht, Einfluß und Besitz begrenzt. Grenzen teilen stets, wogegen Grenzgebiete eine Herausforderung für Grenzen bilden, da sie immer verbinden.⁵

In den Grenzgebieten ist es auch, wo der Kontakt zwischen verschiedenen Gruppen von Leuten stattfindet – Gruppen, welche verschiedene Überlieferungen und Wertesysteme einbringen, verschiedene Sprachen und Dialekte sprechen und sich manchmal zu verschiedenen Religionen bekennen.⁶

Obwohl wir daran gewöhnt sind, von Grenzgebieten in Verbindung mit ihrem Territorium zu denken, können wir sie doch auch im nicht-territorialen, psychologischen⁷ oder kulturellen und symbolischen Sinn wahrnehmen, wenn der gesellschaftliche Raum, in dem ethnische und kulturelle Gruppen einander treffen, nicht notwendigerweise zu den historischen Wohngebieten

3 Ibid., S. 8.

4 Siehe Kłosowska, A.: *Kultury narodowe u korzeni*. Warszawa 1996, S. 125.

5 Babiński, G.: *Pogranicze polsko-ukraińskie*. In: *Etniczność. Zróżnicowanie religijne. Tożsamość*. Kraków 1997, S. 42.

6 Kantor, R.: *Pogranicze jako narodowy obszar kulturowy*. In: *Jasiński, Z. (ed.): Społeczno-cywilizacyjny wymiar edukacji*. Opole 1996, S. 113.

7 Siehe Kłosowska (wie Anm. 4), S. 125.

dieser Gruppen gehört. Grenzen und Grenzgebiete zwischen Gruppen und Kulturen sind oft symbolisch bestimmt.⁸

In Grenzgebieten – unabhängig davon, wie jemand den Begriff versteht – verschwimmen die Unterschiede und gleichzeitig werden die Ähnlichkeiten deutlicher. Die Begriffe „Freund“ und „Fremder“ haben hier oft eine völlig andere Bedeutung als in den kulturellen Zentren.

Die Ähnlichkeit von Lebensmustern bestimmt oft eine ethnische und kulturelle Identität von zwei- oder mehrfacher Dimension, oder sogar eine heterogene nationale Identität der Einwohner. Der multikulturelle Raum eines Grenzgebietes begünstigt die Entstehung eines bestimmten Typus der Kultur, dessen Muster die Vielfalt der kulturellen Einflüsse widerspiegeln.

Glaut man zahlreichen Forschern, so finden in jedem Grenzgebiet Begegnungen von unterschiedlichen gesellschaftlichen Werten und Einstellungen statt. Die Kulturen von Grenzgebieten sind dank der intensiven inter-ethnischen Kontakte reicher, aber sie sind auch offensiver, auf Konfrontation gerichtet, und sogar in mancher Hinsicht aggressiv.⁹ Als Objekte der Rivalität verschiedener Gruppen sind Grenzgebiete Schauplätze zahlreicher Konflikte und ein Boden für Konfrontationen von Werten, Bestrebungen und Interessen.

Interessant ist die Tatsache, daß diese gesellschaftliche und kulturelle „Mobilität“ von Grenzgebieten in Wirklichkeit die gesellschaftlichen, kulturellen, wirtschaftlichen und politischen Vorgänge widerspiegelt, die in ganz Europa stattgefunden haben. Für ein Grenzgebiet typische Merkmale werden im ganzen Kontinent sichtbar, und neue Formen der Zusammenarbeit, der gegenseitigen Abhängigkeit und gemeinsamen Teilnahme an einer Anzahl von Angelegenheiten entstehen überall. Nicht überall jedoch ist die Zusammenarbeit problemlos – und das ist nicht nur eine Erinnerung an die scheinbar unüberwindliche Trennung in Ost und West.

Wenn man auch ohne Übertreibung sagen kann, daß verschiedene Formen der Partnerschaft in ganz Europa blühen und gedeihen – und das schließt die von der EU unterstützte grenzüberschreitende Zusammenarbeit ein –, so ist dieses Gedeihen in Mittel- und Osteuropa viel langsamer und schwieriger. Diese Komplexität der Entwicklung ist sowohl durch historische Gründe als auch durch die langjährige gesellschaftliche und kulturelle Isolation bedingt, die erst in den späten 1980-er Jahren durch den allgemein als Veränderung des Systems bekannten Prozeß überwunden wurde.

In dieser Zeit brachten polnische, tschechische, slowakische und ungarische Dissidenten ihre Ansicht über das geschichtliche Nahverhältnis der

8 Babiński, G.: Pogranicze etniczne, pogranicze religijne. Modele wychowania dla pluralizmu. „Przegląd Religioznawczy“ 1994, no. 3.

9 Kantor (wie Anm. 6), S. 114.

damaligen Tschechoslowakei, Ungarns und Polens vor und – im Falle der Tschechen, Slowaken und Polen – betonten sie auch die sprachliche Verwandtschaft, welche die Grundlagen gemeinsamen politischen Handelns sein sollten. Dies war der Ursprung des „Visegrader Dreiecks“ – einer von Polen, der Tschechoslowakei und Ungarn auf ihrem gemeinsamen Weg in EU und NATO gegründeten Vereinigung. Die Entwicklung der Partnerschaft von Visegrad (die nach der Aufspaltung der Tschechoslowakei 1993 als die „Vier von Visegrad“ bezeichnet wurde) bekräftigt die Kompliziertheit der mitteleuropäischen Nachbarschaft. Obwohl alle Länder mit der Europäischen Union assoziiert und Mitglieder des Mitteleuropäischen Freihandelsabkommens (CEFTA) sind, haben sich ihre Allianz und ihre Anwartschaft auf eine Integration in den Rest Europas als eher getrennte Bemühung jedes einzelnen Staates herausgestellt. Dasselbe trifft auf die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Region zu, welche eine der obersten Prioritäten der Europäischen Union ist und als der offensichtlichste Indikator einer breiteren internationalen Zusammenarbeit angesehen wird.

Ein Kernstück grenzüberschreitender Zusammenarbeit ist das Zusammenspiel örtlicher Behörden, Organisationen und Einrichtungen, welche beide Seiten einer Grenzregion repräsentieren.¹⁰ Ihr Ziel ist es, die negativen Auswirkungen der Existenz von Grenzen zu mildern, also die Trennung von Ländern und die Verhinderung der Entwicklung von Grenzregionen.

Trotz der zahlreichen in Bezug auf regionale Zusammenarbeit in Grenzregionen ergriffenen Initiativen (vor allem die Möglichkeit für Grenzlandbewohner, die Grenzen bloß mit ihren nationalen Personalausweisen zu überschreiten; die Unterstützung kommerzieller Kontakte und grenzüberschreitende Arbeitsmöglichkeiten etc.) kam es zu einer Blüte tatsächlich erst in den frühen 1990er Jahren in engem Zusammenhang mit der Änderung des Systems und der Auflösung verschiedener internationaler Barrieren. Ein praktisches Zeichen dieser Änderungen war zweifellos die Schaffung von 13 „Euroregionen“ an den Grenzen Polens, von denen sich 4 im Westen, 6 im Süden, 2 im Osten und eine an der Nordgrenze befinden¹¹. Indem sie als Mechanismus zur Aufweichung von Staatsgrenzen und Hauptträger grenzüberschreitender Zusammenarbeit und Kommunikation dienen, haben diese Körperschaften deutlich zur Ausbreitung des Regionalismus beigetragen – eines der am dringendsten benötigten Vorgänge im neuen Europa.

Um die obigen Feststellungen an einem besonderen Beispiel zu zeigen, möchte ich den Fall des polnisch-tschechischen Grenzgebietes darstellen, dessen kulturelle Besonderheit durch die Verschiedenheit der grenznahen

10 Borys, T., Z. Panasiewicz: Panorama Euroregionów. Zielona Góra 1998, S. 7.

11 Euroregiony na granicach Polski, <http://biurose.sejm.gov.pl/teksty/j-686.htm>.

Regionen von Niederschlesien, Teschener (Cieszyn/Těšín) Schlesien und die Gebirgsregion der Beskiden (Beskidy/Beskydy) bestimmt ist. Eine Besonderheit ist auch das Vorhandensein einer polnischen Minderheit von 40.000 Personen in der Tschechischen Republik, welche die beiden früheren Bezirke von Karviná und Frýdek-Místek bewohnen. Die Region hat in dieser Form 80 Jahre lang existiert und gehört zu den jungen Grenzgebieten; als kulturell einheitliches Gebiet mit hauptsächlich polnischen Einwohnern ist sie in der Vergangenheit in Erscheinung getreten. Nach der von Polen und der Tschechoslowakei 1920 durchgeführten Teilung der Region, welche sogar die größte Stadt der Region, Teschen (Cieszyn/Těšín) in zwei Hälften zerschnitt, womit beide Seiten unzufrieden waren, trennten sich die Wege beider Teile der Region. Das in den tschechoslowakischen Staat eingegliederte Gebiet machte eine systematische, sowohl natürliche als auch vom Staat veranlasste Bohemisierung durch, so daß es jetzt als der „Tschechische Teil Teschener Schlesiens“ bezeichnet wird, was sich sowohl auf die fremde Staatszugehörigkeit als auch auf seinen ethnischen Charakter bezieht.

Das Zusammenleben im tschechisch-polnischen Grenzgebiet kann kaum als freundschaftlich bezeichnet werden. Die zwischenstaatlichen Kontakte seiner Einwohner waren distanziert und eher kühl, und die Beziehungen waren besonders in der Vergangenheit von Stereotypen und geschichtlichen Kontroversen bestimmt, wobei der „Streit von Zaolzie“ der beherrschende und am besten bekannte ist.¹² Er betrifft einerseits die polnischen Ansprüche betreffs der Eingliederung von Teschener Schlesien in die Tschechoslowakei und die folgende Bohemisierung der Region, andererseits von den Tschechen erhobene Ansprüche betreffend die Teilung des Gebietes und seine erzwungene Polonisierung nach seiner Einverleibung für ein Jahr 1938 durch Polen. Heute sind die Grenzen der demokratisierten Staaten seit mehr als zehn Jahren offen, aber man kann kaum über einen bedeutsamen Wandel in der gegenseitigen Haltung von Polen und Tschechen sprechen. Anscheinend wird es sowohl viele Jahre des Zusammenlebens unter normalen Bedingungen als auch eine ganze Menge von positiven gemeinsamen Erfahrungen brauchen, bis sich die negativen Stereotypen und Einstellungen

12 Vgl. mit Rusek, H.: Stereotyp narodowy Czechów w opinii uczniów cieszyńskich szkół średnich. In: Jasiński, Z. (Hg.): Na pograniczach. Opole 1991; Rusek, H., L. Werpachowski: Wymiary i regionalnej młodzieży pogranicza polsko-czeskiego. In: Bukowska-Floreńska, I. (Hg.): Śląsk Cieszyński i inne pogranicza w badaniach nad tożsamością etniczną, narodową i regionalną. „Studia Etnologiczne in Antropologiczne“, Vol. 1. Katowice 1997; Rusek, H.: Kulturowe wzory życia polskich rodzin na Zaolziu a asymilacja. Katowice 1997; Národnostní menšiny a jejich sociální pozice ve střední Evropě, J. Macháčová, J. Matějček, ed., Opava 1999.

ändern. Immer mehr Versuche werden sichtbar, neue Formen wirtschaftlicher, gesellschaftlicher und kultureller Zusammenarbeit in Gang zu bringen. Dieser Prozeß wurde 1990 begonnen, als die ersten demokratischen Wahlen zur örtlichen Selbstverwaltung stattfanden. Der Besuch, den der Bürgermeister von Cieszyn seinem Gegenüber in Český Těšín abstattete – ein vorher nie dagewesenes Ereignis – eröffnete eine neue Phase der Nachbarschaft. Die Notwendigkeit des Besuches war offenbar: Durch die Grenzöffnung wurde Cieszyn/Český Těšín zum Mittelpunkt des Reiseverkehrs hunderttausender Bürger von beiden Seiten der Grenze, und ein gemeinsames Herangehen schien der einzig angemessene Weg zu sein, mit den Tatsachen umzugehen. Die Last der Zusammenarbeit ruhte auf städtischen Behörden, bis 1993 kommunale Vereinigungen eingerichtet wurden, gleichzeitig mit der Schaffung des Regionalen Rates für Zusammenarbeit und Entwicklung. Diese Einrichtungen begannen mit der Lösung der besonders brennenden Probleme; vor allem beschäftigten sie sich mit der Frage neuer Grenzübergänge, mit Straßenverbindungen und dem Touristenverkehr.¹³ Ihnen ist es zu danken, daß Informationsstellen auf beiden Seiten der Grenze eingerichtet wurden, deren Aufgabe es ist, Informationen über Sport, Tourismus und kulturelle Ereignisse auszutauschen. Das Hauptergebnis dieser Zusammenarbeit war die Schaffung der „Euroregion Śląsk Cieszyński – Těšínské Slezsko“ im Jahre 1998. Genauso wie in allen anderen „Euroregionen“ sind ihr Ziel und ihre Aufgabe die Förderung des Austausches von Erfahrungen und Informationen auf Gebieten wie der Entwicklung der Region und ihres Arbeitsmarktes, des Transportes und der Kommunikation, der Umwelt, von Handel und Kommerz, Tourismus, Wissenschaft, Sport, Kultur und gemeinsamem geschichtlichen Erbe, Bildung und Aktivitäten der Jugend.¹⁴ Obwohl diese Vorhaben noch weit von ihrer Vollendung entfernt sind, hat die Zusammenarbeit eine gewisse Normalität ins Grenzland gebracht – mit der Errichtung neuer Grenzübergänge ist das Überqueren der Grenze beinahe zur täglichen Routine geworden. Der Hauptanreiz zum Überqueren der Grenze für die örtliche Bevölkerung sind die Preisunterschiede zwischen beiden Ländern. Tausende von Tschechen und Slowaken pilgern an jedem Mittwoch und Samstag nach Cieszyn, weil sie vom unterschiedlichen Angebot des Marktes angezogen werden, wogegen die Straßen von Český Těšín in ein Zentrum des Spirituosenhandels verwandelt wurden und polnische Aufschriften auf Geschäften niemanden mehr verwundern.

Die Besonderheit dieser „Euroregion“ liegt in der Tatsache, daß ihre Grenzen mit den ethnischen und kulturellen Grenzen des Gebietes identisch

13 Siehe auch Werpachowski, L.: Regionalna współpraca transgraniczna na Śląsku Cieszyńskim. In: Biuletyn Pogranicza Polsko-Czeskiego 1997, no. 10.

14 Euroregiony (wie Anm. 11).

sind. Dies bietet die Chance, daß gesellschaftlich-wirtschaftliches Handeln bis zu einem gewissen Grad zur Wiederherstellung der kulturellen Homogenität der Region führen könnte. Eine volle Restauration ist offensichtlich nicht erzielbar, da in der Vergangenheit die Verbindungen zwischen den getrennten Teilen von Teschener Schlesien wirkungsvoll und systematisch zerschnitten wurden.

Sowohl die Schaffung der „Euroregion“ als auch die vorher betriebenen gemeinsamen polnisch-tschechischen Aktivitäten tragen zweifellos zur Verstärkung des gegenwärtig beherrschenden Lebensmusters bei, welches auf der Zusammenarbeit und dem Bemühen um das Aufweichen der Grenze beruht.

Der Beitritt beider Länder zum Nordatlantischen Verteidigungsbündnis (NATO) scheint einen positiven Einfluß auf die polnisch-tschechischen Beziehungen zu haben. Er hat nicht nur eine völlig neue Ebene der Zusammenarbeit eröffnet, sondern verursacht auch eine besondere Identität mit einer neuen Art von Gemeinschaft, eine Struktur, welche nur für diejenigen zugänglich ist, welche bestimmten Bedingungen entsprechen. Ein Beweis und Beispiel für das Vorhandensein von neuen Entwicklungen ist die jüngst erfolgte Gründung der in Ostrava beheimateten Gesellschaft für tschechisch-polnische Zusammenarbeit Forum Jagiełło 2000 (Občanské sdružení pro česko-polskou spolupráci Forum Jagello 2000), welche gemeinsam mit der in Wrocław/Breslau befindlichen Gesellschaft für die Förderung von Niederschlesien aktiv ist. Das Forum ist eine der wenigen Einrichtungen, welche neben der Förderung der wirtschaftlichen Zusammenarbeit auch die Entwicklung der Freundschaft zwischen den Nationen zum Ziel hat. Die Gründer des Forums entschieden sich dafür, auf die gemeinsame Geschichte und die Traditionen jener Epoche Bezug zu nehmen, als die Jagiellonen auf zwei Thronen regierten. Für diejenigen, die mit der Geschichte der polnisch-tschechischen Beziehungen vertraut sind, ist es keine Überraschung, daß die Initiatoren tief in die Geschichte zurückgreifen mußten, um eine Grundlage und Symbole für ihre gegenwärtigen Bemühungen um eine Wiederherstellung der verkümmerten Beziehungen zu finden. Im März 2001 wurde vom Forum eine Konferenz in Ostrava über „Die polnisch-tschechischen Beziehungen zwei Jahre nach dem Beitritt zur NATO“ organisiert. Man könnte nach diesem Treffen den Schluß ziehen, daß zwar die gesellschaftliche, wirtschaftliche, politische und kulturelle Zusammenarbeit umfangreicher und intensiver wird, aber noch ein weiter Weg auf der Ebene des Bewußtseins zurückzulegen ist, wo die Last der Vergangenheit – negative Stereotypen, ein Mangel an Fähigkeit, den historischen Dialog aufzunehmen und die Streitfragen zu lösen – noch vorhanden ist. Nichtsdestoweniger kann man die beträchtlichen Anstrengungen seitens der jungen gesellschaftlichen und

politischen Aktivisten, der Mitglieder der Selbstverwaltungen, der Geschäftsleute und Forscher auf beiden Seiten der Grenze zur Kenntnis nehmen, welche in die Zukunft und nicht zurück in die Vergangenheit blicken und sich dabei auf die Herstellung neuer Formen der Übereinstimmung konzentrieren.

Die kulturelle Dimension der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit wird im polnisch-tschechischen Grenzgebiet ebenfalls immer mehr sichtbar und findet ihren Ausdruck in gemeinschaftlich organisierten kulturellen Veranstaltungen, von denen manche zu Wahrzeichen der Zusammenarbeit in der Region geworden sind. Es gibt kaum Zweifel daran, daß eines der wichtigsten dieser Wahrzeichen das jährliche „Fest der drei Brüder“ („Święto Trzech Braci“) ist, welches auf den Marktplätzen von Cieszyn und Český Těšín stattfindet und auf die Sage von der Stadtgründung Bezug nimmt. Beobachtungen haben bewiesen, daß eine wachsende Zahl von Bürgern von beiden Seiten der Grenze an der Veranstaltung teilnimmt. Jedes Frühjahr (früher jeden Herbst) zieht das internationale Theaterfestival „An der Grenze“ („Na Granicy“) Theatergruppen aus Polen, der Tschechischen Republik, der Slowakei und von noch weiter her an. Ein weiteres Beispiel für die Internationalisierung kultureller Ereignisse ist sicherlich das „Fest der Bergbewohner“ („Gorolski Őświęto“), welches zu den wichtigsten ethnischen Veranstaltungen gehört, welche von der polnischen Gemeinschaft in der Tschechischen Republik organisiert werden. Seit 1990 gehört diese Veranstaltung zum Programm der „Woche der Kultur der Beskiden“ („Tydzień Kultury Beskidzkiej“), welche in und um die polnische Stadt Wisła abgehalten wird.

Ein anderer interessanter Aspekt der neuen Nachbarschaft im polnisch-tschechischen Grenzgebiet scheint die Suche nach Eintracht auf dem Boden des religiösen Lebens zu sein. Abgesehen von gegenseitigen Besuchen der Bischöfe und Prediger verschiedener Glaubensrichtungen – vor allem der am weitesten verbreiteten Römisch-Katholischen und der Evangelischen Kirche A.B. – sind diese noch ziemlich eng gefaßten Versuche auf das alljährliche Kirchenfest zur Verehrung des hl. Melchior von Grodziec, eines in Cieszyn geborenen Märtyrers, begrenzt.

Man könnte noch mehrere Beispiele gemeinsamer kultureller Initiativen anführen, doch das träfe bei weitem nicht den Kern des Problems im besagten Grenzgebiet. Das Problem liegt in der Wandlung der Lebensmuster in den gesellschaftlichen und kulturellen Bereichen, in jenem Bereich der Persönlichkeit, welcher bestimmt, in welchem Ausmaß Stereotypen akzeptiert werden und nach welchen Kriterien zwischen „Freunden“ und „Fremden“ unterschieden wird, und so weiter. Obwohl die letzte Frage weiterer eingehender empirischer Forschungen bedarf, kann man schon auf Grund-

lage des vorhandenen Wissens und einer Analyse der gegenwärtig in Grenzgebieten ablaufenden Vorgänge gewisse Thesen und Hypothesen zu formulieren versuchen.

Eine systematische Erweiterung auf der gesellschaftlichen Skala gegenseitiger Kontakte ist das neue Gesicht der Nachbarschaft im tschechisch-polnischen Grenzgebiet allemal, ebenso wie in anderen Grenzgebieten in diesem Teil Europas. Im Gefolge der Öffnung der Staatsgrenzen und der Aufrechterhaltung gewisser Muster der Zusammenarbeit stellt eine zunehmende Zahl von Bewohnern des Grenzgebietes gegenseitige Kontakte her. Der Bereich der gesellschaftlichen Kontakte umfaßt ein Gebiet, welches an Größe und Entfernung von der Grenze wächst. Auch wenn es unmöglich ist, ein Grenzgebiet klar abzugrenzen, gibt es wenig Zweifel daran, daß es eine völlig neue Dimension erhält, weil weitere Gebiete Teile jenes Kreises von Lebensmustern werden, welche ausschließlich für Grenzgebiete typisch waren. Hohe gesellschaftliche Mobilität, starke Vermischung von Lebensmustern, die Fähigkeit in einem multikulturellen Umfeld zu leben, schnelle Reaktion auf Änderungen und die Fähigkeit, sich darauf einzustellen – alle diese Eigenschaften wurden zur Beschreibung von Gemeinschaften in Grenzgebieten benützt. Gegenwärtig sind sie für ganze moderne Gesellschaften in Europa charakteristisch.

Die Verbreiterung der gesellschaftlichen Verhältnisse in einem Grenzgebiet setzt die Umwandlung der ethnischen und kulturellen Identität seiner Bewohner in Bewegung. Die Annahme, daß diese Identität nicht aus der Isolation entsteht, sondern in Verbindung mit anderen und in Konfrontation gegenüber anderen geschaffen wird, stellt sich unzweifelhaft als richtig heraus. Mitglieder einer Grenzlandgesellschaft befinden sich in andauerndem Kontakt und in ständiger Konfrontation mit „Fremden“ und überschreiten immerzu die Grenzen der ethnischen und kulturellen Besonderheit ihrer eigenen Gruppe. Durch die Übernahme von Lebensmustern der „Fremden“ und die Übertragung der eigenen auf dieselben verurteilen sie sich selbst zur Multidimensionalität ihrer Identität. Ein Mensch des Grenzgebietes ist ein Mensch mit einer heterogenen kulturellen Identität, der sich von stereotypen Annäherungen an die „Fremden“ distanziert und die Fähigkeit zur Multikulturalität beherrscht.

Die vor sich gehende Erweiterung des Bereiches der kulturellen Gesamtheit von Grenzgebieten verbreitet dieses Identitätsmuster bis in große Entfernung von den Grenzen und verwandelt, da es von der Welle der Globalisierung getragen wird, tatsächlich das heutige Europa in ein dauerhaftes Grenzgebiet.

(Übersetzung aus dem Englischen von Felix Schneeweis)

Literatur der Volkskunde

Mrliške pesmi na Slovenskem. Ena urca bo prišla. Zbrala in uredila Zmaga Kumer/Totenlieder in Slowenien. „Ein Stündlein wird kommen“. Gesammelt und zum Druck eingerichtet von Zmaga Kumer. Ljubljana, Družina-Verlag, 2003, 235 Seiten, Notenbeispiele.

Die 1924 in Krain geborene Herderpreisträgerin, Frau Zmaga Kumer, führt bis heute ihre ehrenamtliche wissenschaftliche Tätigkeit im Rahmen der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste fort. Als ihre bedeutendsten Arbeiten in der Vergangenheit können folgende Werke genannt werden: *Vsebinski tipi slovenskih pripovednih pesmi*/Typenindex der slowenischen Erzähllieder (Ljubljana 1974, 393 Seiten), *Pesmi slovenske dežele*/Lieder Sloweniens (Ljubljana 1975, 683 Seiten, 1 Schallplatte), und weiters *Vloga, zgrada, slog slovenske ljudske pesmi*/Rolle, Aufbau und Stil des slowenischen Volksgesanges (Ljubljana 1975, 150 Seiten). Zur Zehnjahrfeier der staatlichen Unabhängigkeit Sloweniens im Jahr 2002 erschien neuerlich eine Ausgabe *Slovenska ljudska pesem*/Das slowenische Volkslied (Ljubljana 2002, 229 Seiten).

Damit glaubte ich, sei die rastlose Arbeit an einem so besonderen Volkskunde-Thema bei den Sprachnationen Mittel- und Südosteuropas glücklich in einem Forscherleben zusammengefasst. Freilich sind fast alle Bücher Zmaga Kumers, die selbst vieler Sprachen kundig ist, ohne fremdsprachige Kommentare in Ljubljana/Laibach gedruckt worden. Dies aus einer Haltung vieler slowenischer Forscher ihrer Generation heraus, die – wohl kaum zu Unrecht – befürchten, dass die kommende EU-Mitgliedschaft (ab 1. Mai 2004) im kulturellen Bereich dem zahlenmäßig „kleinen“ Volk der Slowenen (2 Millionen Einwohner) Schaden im Hinblick auf die Eigenständigkeit des Kulturerbes und dessen weitere Gestaltung bringen könne. Die zunehmende Anglisierung des Deutschen als Wissenschaftssprache ist da vergleichbar und bereits weit gediehen.

So folgt auch das hier anzuzeigende, im Oktober 2003 erschienene, Buch von Frau Zmaga Kumer dieser nicht unbegründeten Befürchtung: *Mrliške pesmi na Slovenskem. Ena urca bo prišla. Zbrala in uredila Zmaga Kumer*/Totenlieder in Slowenien. „Ein Stündlein wird kommen“. Dieses neueste und gewiss nicht letzte Volkslied-Werk von Frau Kumer ist schon von der äußeren Gestaltung her einladend, und das nicht nur für Kenner der

slowenischen mittelalterlichen Wandmalerei-Kunst in dem von mir oft allein oder mit meinen Studenten seit den fünfziger Jahren besuchten romanischen Kirchlein von Hrastovlje im Norden Istriens, unweit von Triest. Das aus dem 13. Jahrhundert stammende Kirchlein wurde von Johannes de Castua/Ivan aus Kastav 1495 mit Fresken geschmückt. Weithin berühmt ist, neben den nördlichsten erhalten gebliebenen Inschriften in glagolitischer (altkroatischer) Sprache, der „Totentanz“. Szenen aus diesem Totentanz zieren zur Einstimmung auf den Inhalt des Buches die beiden Einbändecken. Schon früher hatte sich Frau Kumer mit Totenliedern befasst. Jedes der 111, oft vielstrophigen, Lieder ist mit seiner Melodie in sehr schöner Notenschrift versehen, mit der Signatur des GN (Glasbeno-narodopisni inštitut, der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste), mit Namen und Jahr der Aufnahme sowie einem Hinweis auf schon gedruckte Forschung darüber. Ein Ortsverzeichnis und die oft notwendige Erklärung einer Vielzahl von Mundart-Wörtern fehlen ebenso wenig wie die inhaltliche Einordnung der Lieder nach Motiven und Anlässen des Totenlieder-Singens. Sie sind nach Gruppen einander ähnlicher Situationen geordnet, in denen der Tote zu seinen Angehörigen spricht und diese ihrem Schmerz über den Verlust Ausdruck geben. Es fehlen auch nicht die brauchgebundenen Lieder beim Rosenkranz-Beten und -Singen oder die an die Leiden Christi und seiner Mutter anklingenden Texte. Der Reichtum dieser Sorte brauchgebundenen Liedgutes bei den Slowenen – innerhalb ihres seit 1991 bestehenden Staates wie auch im Ausland (Kärnten, Ungarn, Friaul, Venetien) – gibt Zeugnis von der Kraft Jahrhunderte lang getragener und besonders bewusst erhaltener und sorgsam weitergegebener Kultur.

Leopold Kretzenbacher

LANZINGER, Margareth: *Das gesicherte Erbe. Heirat in lokalen und familialen Kontexten. Innichen 1700–1900* (= L'Homme Schriften 8. Reihe zur feministischen Geschichtswissenschaft). Wien/Köln/ Weimar 2003, 377 Seiten, s/w-Abb. u. Tab., 1 farb. Abb.

„Schnittpunkte“ kennzeichnen die vorliegende Dissertation. So überschreibt die Autorin selbst das erste Kapitel, in dem sie sich wissenschaftlich verortet, in ihr Forschungsmaterial methodologisch und methodisch einführt und zentrale Untersuchungsergebnisse darlegt. Sie sieht ihre Arbeit interdisziplinär angesiedelt zwischen Geschlechtergeschichte, Historischer Anthropologie und Mikrogeschichte. Mit der Perspektive auf das „doing gender“, auch als Beziehung zwischen Frauen und Männern, dokumentiert

Lanzinger ihr Interesse am Wandel der historisch, sozial, kulturell, diskursiv und im alltäglichen Handeln hergestellten Kategorie „Geschlecht“. Dies trifft sich mit ihrem Anliegen, Menschen nicht als Determinierte, sondern als Agierende und Reagierende im historisch und kontextual zu positionierenden Konzept der strukturierten Handlungsrepertoires und Handlungsoptionen (Gadu Algazi) zu fassen. Ein solch offenes Konzept kann denn auch nicht von einem einlinigen gesellschaftlichen Fortschritt ausgehen, sondern muss – gerade auch im Blick auf die Geschichte der Geschlechter – ein Nebeneinander von Wandel und Kontinuitäten annehmen – eine These, die sie an ein Fach rückbindet, das eine solche Perspektive schon seit langem vertritt: die Europäische Ethnologie oder Volkskunde. So ist ihre Ausgangsthese einerseits, dass die Veränderungen im Zuge der Modernisierung für Männer und Frauen unterschiedliche Konsequenzen hatten, wobei Geschlechternormen eher konsistenter wurden, andererseits, dass die bis weit ins 19. Jahrhundert hinein fortgeschriebenen ständischen Strukturen, insbesondere der von vielen Männern und Frauen mitgetragene Verzicht auf Lebensperspektiven wie Ehe und Familie, einen hohen sozialen Preis hatten (S. 14f.).

Ihre Rekonstruktion von lokalen und familialen Kontexten der Heirat in dem südtirolischen Dorf Innichen im 18. und 19. Jahrhundert unternimmt sie mit Modellen und Konzepten der Mikrogeschichte. In der Rekonstruktion von Kontexten sieht Lanzinger die Möglichkeit, vielfach kohärent gedachte Kategorien und Modelle, wie etwa „Schicht“, zu überprüfen und das Augenmerk auf soziale Netze, Spannungsfelder und Gefälle, auf Eigenlogiken und Wirkungszusammenhänge zu richten. „Heirat“ betrachtet sie über die klassische Familiengeschichtsforschung hinausgehend als „Schlüsselmoment“, als ein punktuelles Ereignis, an dem viele Fäden zusammenlaufen und sich verdichten. Lokale Ordnung konstituiert sich für sie demnach über das divergierende Zusammenspiel von Elementen wie Bürgerrecht, Zunftwesen, kommunalem Ressourcenmanagement, Wirtschaftsstruktur, Hausbau-, Zuzugs- und Ehekonsenspolitik, Erbpraxis oder Emigration. Sie schaffen Konzepte der eigenen Lebenswelt wie Rechtskulturen, die auch durch Inkohärenzen Handlungsspielräume bereitstellen können. Zentrales Bindeglied – auch von Veränderungsprozessen – sieht Lanzinger im „Haus“, das sie in „seiner lokalpolitischen Bedeutung, in seinen Außenbeziehungen einerseits sowie in seinen Bedeutungen als ökonomische Grundlage, Erbe, Immobilie, Wohn- und Lebensbereich andererseits“ (S. 21) betrachten möchte.

Damit erschließt sich der Titel der Arbeit – „Das gesicherte Erbe“. Er bezieht sich „auf Erben im engeren Sinn, auf den Transfer von Häusern und Höfen zwischen den Generationen“, auf die Erbpraxis als Handeln und als Orientierung für konkretes Handeln von Männern und Frauen, dann auch auf die Weitergabe von „größeren und kleinen Dingen“ und Geld als

Sicherungsstrategien. Das Anerbenrecht stelle in der Konservierung der bestehenden sozioökonomischen Strukturen einen „wirkungsmächtigen lokalpolitischen Grundsatz“ dar (S. 21), wodurch das Anwachsen der lokalen Bevölkerung wirksam abgebremst wurde und auch patrilineare Muster im Verlauf des 19. Jahrhunderts gestärkt wurden.

Ihren Untersuchungsraum Südtirol und den untersuchten Ort Innichen stellt die Autorin im Kontext der „Geschichte der Gebirge“ vor, die die alpine Zone nicht mehr als Reliktlandschaft und geschlossenes System, sondern eingeordnet in Kommunikations- und Migrationsnetze begreift. Dabei fasst sie anhand der dichten Interpretation zweier Ortsansichten aus dem Jahre 1699 und aus dem Ende des 19. Jahrhunderts Mentalitäten – wie den immer wieder zu konstatierenden Widerstand gegen Veränderungen und als deren Folge das Beharren auf dem Bestehenden – genauso wie den konkreten Wandel der Gemeinde Innichen durch industrielle Entwicklungen und den Tourismus. Dadurch werden die (auch topographische) Konstruktion und die Determinanten des Blicks auf den Ort deutlich. Am Schluss des Kapitels „Schnittpunkte“ beschreibt Lanzinger die für Innichen umfangreich vorliegenden personenbezogenen Quellen (Familienbücher, eine 1893/94 erstellte Familienrekonstitution usw.), die sie statistisch mithilfe eines Datenbankprogramms, aber auch qualitativ in Form von Einzelfällen ausgewertet hat. Hinzugezogen hat sie des weiteren Protokolle von Rechtsgeschäften, insbesondere Heirats- und Übergabeverträge, Ehedispensansuchen und Sitzungsprotokolle des Gemeinderats.

In den folgenden vier Kapiteln „Die ‚Suppenburger‘“, „Äcker kälbern nicht“, „Haus und Hof“ und „Heiratssachen und Liebesgeschichten“ entfaltet Margareth Lanzinger ihre Untersuchungsergebnisse. Sie führt die einzelnen Kapitel jeweils mit einer überlieferten Erzählung oder einem Sprichwort ein, durch die Denken und Handeln der Bevölkerung der Region bezüglich des folgenden Themas sinnfällig wird, um dann anhand von statistischen Auswertungen und der Beschreibung von einzelnen Familien- und Hausgeschichten Hintergründe, Mentalitäten und Handlungsspielräume zu erhehlen. So stehen im Kapitel „Die ‚Suppenburger‘“ die Praxis des Bürgerrechts und Ehekonsenses, die Position gegenüber Illegitimität, die lokale Endogamie und Exogamie sowie die konkrete Armenabsicherung im Mittelpunkt. Im Kapitel „Äcker kälbern nicht“, mit dem das Wissen über die Notwendigkeit eines sorgfältigen Umgangs mit dem Ackerboden zum Ausdruck kommt, beschäftigt sich die Autorin mit der Langlebigkeit der lokalen Wissensordnung und der damit verbundenen Ablehnung von Neuerungen. Anhand des konkreten Managements der Gemeindeverwaltung – der Vergabe von Ämtern, des Prinzips der Partizipation, der Ordnungen bzw. Verbote und der Almwirtschaft – werden deren Eigenlogiken vor Augen

geführt. Im Kapitel „Haus und Hof“ geht es um die zentrale Bedeutung des Hauses, dem „Haushaben“, und um Haushaltsformen wie geteilte Häuser und Untermiete sowie die Art und Weise des Erbgangs im dörflichen Kontext. Hier treten „bürgerlich-zünftische Momente als Träger einer Begrenzungslogik“, aber auch die für Stabilität sorgende Erbpraxis des Anerbenmodells in den Vordergrund (S. 182). Teilungen der Häuser, die auch in Anerbengebieten zur Klärung von Eigentumsverhältnissen und Absicherung mehrerer Kinder meist vorübergehend stattfanden, lagen primär im Interesse derjenigen, die im Ort eine neue Existenz begannen. Sie dienten als „Starthäuser“ von jungen Ehepaaren, Heiratswilligen, zugezogenen Männern, Frauen und Familien. Interessant ist hier die Blickrichtung auf normative Vorgaben und mögliche Vielfalt an Praktiken innerhalb des Erbsystems und neben den Normierungen der konkreten Erbpraxis (S. 219). Besitzkontinuitäten sind nach ihrer Untersuchung von Familien-, Haus- und Hofnamen und Berufssparten nicht eindeutig, eine „eiserne Kette zwischen Fortpflanzung und Erbschaft“ (Goody) nur Rahmen, nicht zwangsläufig. Für das 19. Jahrhundert stellt die Autorin „in Hinblick auf Zugang zu und Umgang mit Besitz sowie auf Lebensperspektiven generell“ eine Tendenz „in Richtung einer strikter gehandhabten Erbfolge und zunehmender Immobilität des Besitzens im Sinne der Ausprägung eines sogenannten *land-family-bond* und von allgemein geringerer Flexibilität“ fest – ein völlig den Realteilungsgebieten konträres Ergebnis. Einher ging diese Erstarrung mit einer Einschränkung des Aktionsradius von Frauen (S. 253). Im letzten Kapitel „Heiratssachen und Liebesgeschichten“ untersucht Margareth Lanzinger die vielfältigen Arrangements in Paar- und Familienkonstellationen. Das Zusammenwohnen verschiedener Generationen und die Heirat ergaben „ein spezifisches Mischverhältnis von Gemeinsamem und Gesondertem, von Abhängigkeiten und Unabhängigkeiten“ (S. 269). In beiden Fällen scheinen möglichst genaue Regelungen das Konfliktpotenzial geringer gehalten zu haben. Es finden sich hier detaillierte Untersuchungen zur Wiederverheiratung von Witwen und Witwern, zum Zusammenhang von Verwandtschafts- und Heiratsbeziehungen, zu den spezifischen Arbeitsverhältnissen von Berg und Tal als Determinanten der Partnerwahl und zur Funktion der Nachbarschaft. In allen Fällen waren spezifische Umgangsweisen mit Geld grundlegend – Transfers, Umwidmungen, Zinspraxis und unterschiedliche Preisbildung –, deren Analyse, so Lanzinger, eine „lohnende Perspektive auf die soziale Organisation einer Gesellschaft“ sein würde (S. 299).

Margareth Lanzingers umfangreiche Arbeit ist – besonders mit ihrer Schilderung von persönlichen Geschichten und Einzelfalldarstellungen – angenehm zu lesen. Ein umfangreiches Sachregister am Schluss ermöglicht auch einen themenzentrierten Zugang. Ihr Ansatz ist kreativ und theoretisch

sowie methodisch gut durchdacht. Besonders hervorzuheben sind die zahlreichen Hinweise der Autorin auf Forschungsdesiderate, die bisher zu starre Einschätzungen, wie etwa Motive der Wiederverheiratung, zu revidieren versprechen. In ihren vier thematischen Kapiteln breitet die Verfasserin so viel Material aus, dass es der Leserin ab und zu schwer fiel, den Überblick zu behalten, weshalb eine gewisse Zusammenschau am Ende des Buches durchaus hilfreich gewesen wäre, besonders hinsichtlich der von der Autorin am Anfang aufgestellten These des hohen sozialen Preises einer selbstreglementierten Gesellschaft und des spezifischen Wandels des Geschlechterverhältnisses. Ein Vergleich der untersuchten Erb- und Verheiratspraxis mit Realteilungsgebieten hätte viele Gemeinsamkeiten, aber auch entscheidende Unterschiede zu Tage fördern können. Dazu hätte ein Blick in die Nachbardisziplin Volkskunde/Europäische Ethnologie einen guten Dienst geleistet, denn dort wird schon seit längerer Zeit der von Lanzinger favorisierte Ansatz kontextualisierender Schnittpunktanalysen praktiziert. Besonders im „Hinblick auf die Rolle des Rechts als Grundlage soziokultureller Positionierungen von Männern und Frauen“ (S. 23), aber auch im Hinblick auf die konkrete Ausgestaltung der Erbpraxis hätte die Autorin öfters das Rad nicht neu erfinden müssen. So bleibt als Quintessenz zu vermuten, dass ein (von Historikern vielfach wenig gesuchter) Dialog mit der Volkskunde und eine interdisziplinäre Zusammenschau der mittlerweile doch zahlreich vorliegenden Arbeiten zur „Heirat in lokalen und familiären Kontexten“ für die hier vorgelegten, höchst spannenden mikrogeschichtlichen Untersuchungen einen größeren Vergleichsrahmen ergeben würde, in dem die Handlungsspielräume der Akteure angesichts der Regelungsbedürftigkeit von Lebensumständen und gleichzeitig erfolgter Normierungen – besonders auch hinsichtlich der Geschlechterrollen – genauer diskutiert und konkretisiert werden könnten: Schnittpunkte also als Ausgangsorte einer sich gegenseitig befruchtenden Grenzüberschreitung. Doch auch für sich genommen ist Margareth Lanzingers Studie ein Meilenstein in der akteurszentrierten Historischen Anthropologie und Geschlechterforschung.

Andrea Hauser

Akademie Athen, Επετηρίς του Κέντρου Ερεώνης της Ελληνικής Λαογραφίας [Jahrbuch des Forschungszentrums für Griechische Volkskunde] Bd. XXVIII (1987–1998), Athen 1999 [2001], 442 Seiten, 13 Abb., Diagramme.

Der letzte Band der Jahrbücher des Forschungszentrums für Griechische Volkskunde, ein Doppelband (XXVI–XXVII), erschien nominell 1990, in Wirklichkeit 1993 und deckte die Jahre 1981–1986 ab (vgl. meine Anzeige

in ÖZV XLVIII/97, 1995, S. 507–511). Der vorliegende Band deckt einen Zeitraum von mehr als zehn Jahren ab und enthält nicht die lange erwartete Bibliographie (G. Aikaterinidis hatte im vorhergehenden Band die volkskundliche Bibliographie von Griechenland für die Jahre 1975–1985 mit über 4.000 Nummern publiziert), die somit beim Jahr 1985 steht. Dies ist umso bedauerlicher, als erstens die annotierte volkskundliche Bibliographie, die Demetrios Lukatos in Eigenregie in der „Laographia“ herausbrachte, in dieser Form wohl nicht weitergeführt werden kann (der langjährige Präsident der Griechischen Volkskundlichen Gesellschaft hat sich aus Altersgründen abwählen lassen und ist inzwischen verstorben), als zweitens auch die Internationale Volkskundliche Bibliographie (IVB), für die im letzten Jahrzehnt der Rezensent die griechischen Eintragungen lieferte, auf ihren nächsten Band warten lässt, als drittens das unschätzbare Informationsorgan DEMOS definitiv nicht weitergeführt werden kann und viertens wesentliche Rezensionsorgane wie die „Südost-Forschungen“, „Zeitschrift für Balkanologie“, „Byzantinische Zeitschrift“, „Journal of Byzantine and Modern Greek Studies“ usw. Griechenland bzw. die griechische Volkskunde nur am Rande berücksichtigen können, womit nun die wesentlichsten Hilfsmittel für die vergleichende Volkskunde, was Griechenland betrifft, wegfallen. Der Rezensent wird versuchen, dies in den folgenden Bänden der „Laographia“ mit einer Bibliographie zur griechischen Volkskultur in den europäischen Hauptsprachen aufzuwiegen, in einer ähnlichen Form wie dies Klaus Roth für den orthodoxen südslawischen Raum getan hat. Für all diese Säumigkeiten können, zumindest für die letzten Jahre, eine Reihe von Gründen angeführt werden, worunter die wichtigsten die Pensionierung vieler früherer Redakteure, die Übersiedlung des Forschungszentrums in ein neoklassizistisches Gebäude in der Plaka sowie die Erfassung des unerschöpflichen Archivs durch Computerdateien zu nennen sind.

Die Studien beginnen mit einem Artikel der leitenden Redakteurin Aikaterina Polymeru-Kamilaki über Maße und Messungen in Symbolik und Realität (S. 5–28, English summary: „Measures and Measuring: Symbolism and Reality“), ein Artikel der nicht bloß Handel und Konsum betrifft, sondern vor allem die Rechtsvolkskunde und die Jenseitsvorstellungen. Den zweiten Beitrag liefert Georgios Aikaterinidis, der heutige Nestor der griechischen Feldforschung, über ein Oster-Dromenon in Kali Vrysi im Raum des nordgriechischen Drama (S. 29–40, 4 Abb., English summary: „An Easter Tradition at the Village Kale Vryse of Drama“): Es geht um einen Regenbittumzug am Donnerstag nach Ostern mit Litaneien, Priestern und Ikonen, die in zyklischer Form die Dorfkapellen aufsuchen, welche im allgemeinen den „geheiligten“ und beschützten Raum der Menschensiedlung von der dämonischen Natur außerhalb abgrenzen. Dabei kommt es

neben den Gebeten und Litaneien wie bei jedem „panegyrikon“ auch zu Schmaus und Trank, Musik und Tanz, zum brauchhaften Frühlings-Schaukeln und zu Ringwettkämpfen der Jugend. Weiter holt die Studie von Eleftherios Alexakis aus: Hier geht es um Frauen, Muttermilch und Verwandtschaft, wobei der Autor versucht, altbalkanische Strukturen in den Volkskulturen des Balkanraums aufzuspüren (S. 43–67, English summary: „Women, Milk, Kinship: Paleo-Balkan Common Traits in the Folk Culture of Balkan Peoples“). Der durch seine vielfältigen kultur- und sozialanthropologischen Studien bekannte Redakteur des Forschungszentrums untersucht hier ein Netzwerk der „komplementären Filiation“, die auf den gemeinsamen Genuss der gleichen Muttermilch zurückgeht. Eine Reihe von Ausdrücken wie „Milchbruder“ usw. sowie ein ganzes Bündel von Sprichwörtern legen nahe, dass es neben der Blutsverwandtschaft auch so etwas wie eine „Milchverwandtschaft“ gibt, die ähnlich wie die „spirituelle“ Verwandtschaft (Taufpate, Hochzeitsgevatter, Wahlbruderschaft usw.) Rechte und Verpflichtungen nach sich zieht, die der Blutsverwandtschaft durchaus gleichkommen (Heiratsverbot, Nothilfeverpflichtung usw.). Dieses Bündel von Vorstellungen untersucht der Autor auch vergleichend bei anderen Balkanvölkern (Albanern, Serben usw.). Am Ende dieser ausgezeichnet belegten Studie werden die Motive der Muttermilch und ihrer magischen Eigenschaften in der griechischen Mythologie untersucht.

Stefanos Imellos beschäftigt sich mit heiligen und verzauberten Bäumen in den Volkssagen, den byzantinischen Synaxaren und der altgriechischen Mythologie (S. 69–108, English summary: „Sacred haunted trees in Folktales and their relation to Byzantine religion narratives and ancient myths“). Das ist ein fruchtbares Thema mit schier unerschöpflichem Material, das zum Großteil auch schon aufgearbeitet ist (A. Panaretu hat dem Thema eine eigene Monographie gewidmet, Nicosia 1979). Es geht vorwiegend um das Fäll- und Umschneideverbot, aber auch die „Verletzung“ durch Harzrinnen usw., da der Baum ein „beseeltes“ Wesen darstellt, bewohnt von Neraiden, Feen oder auch bösen Geistern. Der Parömiologie ist die nächste Studie gewidmet: von Nik. G. Kontosopoulos über das Bild des Bauern in den griechischen Volkssprichwörtern (S. 109–122, résumé français: „L'image du paysan à travers les proverbes du peuple grec“). Erstaunlich, dass in einem traditionellen Agrarland wie Griechenland das Bauernbild so definitiv negativ ausfällt, so als seien die Sprichwörter von Stadtbewohnern über die „Gscherten“ ausgeheckt worden: niedrig, ungebildet, unfähig zum sozialen Aufstieg, wenn reich, dann ebenso ungehobelt, selbst als Heilige noch unakzeptabel, ungeschlecht, ungeschickt, wissen Höflichkeit nur auszunützen, schmutzig, nicht vertrauenswürdig, unbelehrbar, dummschlau, über-vorteilen häufig sich selbst, leichtgläubig, anfällig für Schmeicheleien, usw.

Fast die Hälfte der untersuchten Sprichwörter stammt aus Kreta und von den Ionischen Inseln.

Den Spitznamen als Element der genealogischen Identifizierung im griechischsprachigen Dorf Galliciano in Süditalien widmet Christina Petropulu ihren Beitrag (S. 123–158, viele Diagramme und Tabellen, English summary: „The nickname as a basic component of genealogy identification and social classification: The case of a Helleno-ponic village in Southern Italy (Gallitsiano)“). Im Namenssystem des kalabrischen Bergdorfes haben nicht nur Vor- und Nachnamen, sondern auch Spitznamen ihren festen Platz in der Definierung der Familien-Stammbäume und werden auch vererbt. Kyriaki Chrysu-Karatzas berichtet über Eßgewohnheiten auf Santorini (S. 159–170, English summary: „The nutritional habits of the inhabitants of the island of Santorini“), und Georgios Panagiotou entschädigt den Leser für die fehlende Fortsetzung der griechischen Volkskundebibliographie mit einer Bibliographie zur nordepirotischen (südalbanischen) Volkskultur, die den Zeitraum 1945–1997 umfasst und insgesamt 364 Eintragungen, fast ausschließlich in albanischer Sprache, enthält, sowie für jeden Artikel eine detaillierte Inhaltsbeschreibung liefert (S. 171–256).

Die folgenden Artikel beziehen sich auf die Forschungs- und Erfassungsprogramme, die das Volkskundearchiv selbst betreffen. Marilena Parachristoforu, Verfasserin der Pariser Dissertation *Sommeils et Veilles dans le conte merveilleux grec*, Paris, EHESS 1997, berichtet über die Datenbank der griechischen Volksmärchen, ihre Probleme und Methoden (S. 257–278, English summary: „A Database for folktales: concerns and method“); Luiza Karapidaki und Elena Kitta berichten über die Verwaltung der musealen Schaustücke des Forschungszentrums und die Schaffung einer Datenbank für die ethnographischen Objekte (S. 279–290), Kleopatra Faturu in ähnlicher Weise über das Photo- und Videoarchiv (S. 291–295). Es folgt sodann ein Abschnitt über die im Zeitraum 1986–1993 erstellten handschriftlichen Aufzeichnungen, die von den Redakteuren des Zentrums auf Feldforschungsreisen erstellt und im Zentrum deponiert wurden; es handelt sich insgesamt um 257 Handschriften, die in chronologischer Ordnung und mit detaillierter Inhaltsangabe aufgelistet sind (S. 296–331). Sodann kommt ein bibliographischer Abschnitt mit der wissenschaftlichen Tätigkeit der Redakteure über die Arbeit im Zentrum hinaus (S. 332–343), eine Art Leistungsausweis der Institution, die den Zeitraum 1987–1993 umfasst und dann in den folgenden Jahren in umfassenden Tätigkeitsberichten, nach Jahrgängen geordnet, fortgeführt wird (S. 343–436). Sie lässt eine deutliche Leistungssteigerung, oder zumindest eine genauere Dokumentation, erkennen. Es folgen noch Nachrufe und ein Inhaltsverzeichnis.

Walter Puchner

BAUMHACKL, Ute, Hannes BOHAUMILITZKY: *Weltkurerbe Österreich*. Graz, Steirische Verlagsgesellschaft, 2002, 96 Seiten, zahlr. Abb.

SCHUHBÖCK, Christian, Alliance for Nature (Hg.): *Österreichs Welterbe. Kulturdenkmäler und Landschaften unter dem Schutz der UNESCO*. Wien, Verlag Christian Brandstätter, 2002, 223 Seiten, ca. 190 Abb.

Bildbände über das Weltkultur- und Naturerbe der Menschheit („UNESCO Welterbe“) erfreuen sich seit vielen Jahren, herausgegeben von international tätigen Verlagshäusern, großer Beliebtheit. Veröffentlichungen ausschließlich über das österreichische Welterbe bezogen sich bisher nur auf einzelne Welterbestätten, zusammenhängende Darstellungen fehlten – wenn man von einem Folder des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur¹ und von einer Broschüre der Österreich Werbung absieht. (2001 kam in Japan eine bebilderte Broschüre über die meisten österreichischen Welterbestätten auf den Markt.²) Im Herbst 2002 erschienen aber gleich zwei Publikationen, die diese Lücke füllen wollen.

Die Welterbe-Idee geht auf die sechziger Jahre des letzten Jahrhunderts zurück, als erstmals mittels eines integrativen Ansatzes eine repräsentative Auswahl sowohl des natürlichen als auch des kulturellen Erbes durch ein international verbindliches Rechtsinstrument gleichzeitig geschützt werden sollte. Die „Welterbekonvention“ wurde 1972 von der Generalkonferenz der UN-Organisation für Bildung, Wissenschaft und Kultur (UNESCO) beschlossen. Sie stellt mit Abstand das bedeutendste internationale Rechtsinstrument des Kulturgüter- und Naturschutzes dar.³ Mit der Grundidee, der Schaffung einer weltweiten Liste des natürlichen und kulturellen Erbes von „außergewöhnlichem, universellem Wert“⁴, sollte das „wichtigste“ Kultur- und Naturgut der Menschheit herausgehoben und besonders geschützt werden. Dieser Anspruch (wobei der Begriff des „außergewöhnlichen, universellen Wertes“ im Abkommen gar nicht näher ausgeführt wurde) stieß bei den Staaten auf reges Interesse: Bisher wurden 754 Stätten in die „Welterbeliste“ aufgenommen. Die Eintragungen werden nach Kategorien unterschieden: Kulturerbestätte, Naturerbestätte und „gemischte“ Stätten (deren

1 Er erscheint seit 1997 in jährlicher Folge, z.T. auch in englischer Sprache.

2 Wochenzeitschrift UNESCO Welterbe, No. 22 vom 5.4.2001: Österreich. Tokio: Kodansha, 2001 (in japanischer Sprache).

3 Liste der 177 Vertragsstaaten im Internet: http://whc.unesco.org/wldrat.htm_debut

4 Eingehender zum Begriff: Sarah M. Titchen: On The Construction Of „Outstanding Universal Value“. Some comments on the implementation of the 1972 UNESCO World Heritage Convention. In: Conservation and Management of Archaeological Sites 1 (1996), S. 235–242.

außergewöhnlicher, universeller Wert sich auf beide Kategorien bezieht).⁵ In den letzten 30 Jahren blieb aber das Konzept des „Welterbes“ nicht starr, und mit steigendem Erfolg wurde es vermehrt Gegenstand der Reflexion: Einerseits wird das formalisierte Prüfverfahren, dem sich jede vorgeschlagene Stätte unterziehen muss, immer rigoroser durchgeführt, andererseits schärfte sich auch der kritische Blick des „Welterbekomitees“, das über die Aufnahme schließlich bestimmt. Spekulationen, wonach die Liste „geschlossen“ werden könnte, führten dazu, dass die Welterbekandidaten nun sorgfältiger von ihren Staaten ausgewählt und umfassender dem Komitee präsentiert werden.

Obwohl Österreich sich schon an der Ausarbeitung des Abkommens zu Beginn der siebziger Jahre beteiligte, erfolgte der Beitritt erst Ende 1992, nachdem innenpolitische Hindernisse beseitigt waren. Im März 1993 trat das Übereinkommen dann auch in Österreich in Kraft.⁶ Seit 1996 wurden acht österreichische Stätten als kulturelles Erbe auf die Welterbeliste gesetzt. Österreich steht mit dieser Zahl bereits – in weltweiter Betrachtung – im Mittelfeld der Verteilung der Welterbestätten pro Land. Die Endauswahl der Kandidaten sowie die Vorbereitung der Nominierung erfolgte vom Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur. Das Welterbekomitee entscheidet nur nach Vorliegen eines Antrages über die Aufnahme in die Liste. Was nun also schließlich als Marke „Welterbe“ vermittelt und – erfolgreich – vermarktet wird, ist sowohl das Resultat nationaler Auswahlprozesse als auch das Ergebnis von Beratungen der 21 Vertreter der Staaten-gemeinschaft, die ihre Entscheidungen im kulturellen Bereich auf Gutachten des „Internationalen Rates für Denkmalpflege“ (ICOMOS) und der „World Conservation Union“ (IUCN) für den Bereich des Naturerbes stützen.

Die acht Stätten in Österreich sind: 1. Altstadt von Salzburg (1996), 2. Schloss und Park von Schönbrunn (1996), 3. Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut Kulturlandschaft (1997), 4. Semmeringbahn und umgebende Landschaft (1998), 5. Altstadt von Graz (1999), 6. Kulturlandschaft Wachau (2000), 7. Historisches Zentrum von Wien (2001) und 8. Kulturlandschaft Neusiedlersee (gemeinsam mit Ungarn, 2001). Weitere Stätten wurden zur Begutachtung bereits eingereicht (Nationalpark Hohe Tauern, Innsbruck mit Schloss Ambras und dem Alpenpark Karwendel), bzw. sind in Vorbereitung (Kulturlandschaft Bregenzerwald). Mit dieser Auswahl definiert Österreich die „Elite“ seines kulturellen, materiellen Erbes.

⁵ Welterbeliste: <http://whc.unesco.org/sites>

⁶ Eingehender zum Beitrittsprozess: Peter Strasser: *The Protection of Cultural Property in Austria – Demand and Reality*. LL.M.-Dissertation, Univ. of Nottingham, 1995, 74 Seiten.

Auf den ersten Blick scheinen die Publikationen daher wenig Überraschendes bieten zu können, stellen sie doch – unter einem anderen Titel – jenes „schöne Österreich“ dar, das seit Jahrzehnten mit großem Erfolg durch zahllose Bildbände vermittelt wird⁷ – wie Bernd von Droste, der Gründungsdirektor des „Welterbezentrums“ bei der UNESCO in Paris, im Vorwort des von der „Alliance for Nature“ herausgegebenen Buches schreibt: „Bildbände über Österreichs Denkmäler und Landschaften könnten sicher viele Bücherregale füllen [...].“

Die große Beachtung und Popularität, die dem Welterbegegandanken seit nunmehr über 30 Jahren weltweit entgegengebracht wird, führte zu Entwicklungen und Ergebnissen, deren sich die Volkskunde aber noch kaum angenommen hat: Die Welterbeidee wird gerne als Ausdruck der Völkerverständigung und als Toleranzmodell vermittelt. Neben dieser „Globalisierungsfunktion“ für das materielle Erbe wird es aber auch für nationale Interessen herangezogen. Eine Eintragung in die Liste dient als Legitimation für die Zugehörigkeit zur Weltgemeinschaft und beeinflusst Staatswerdungs- und Identifikationsprozesse. Der Schritt von der politischen Inanspruchnahme des Welterbes zur kommerziellen Vermarktung ist dann nur mehr ein kurzer und logischer.

Die beiden Publikationen liefern zunächst eine Einleitung zum Thema, anschließend werden die acht heimischen Welterbestätten vorgestellt. Die Bücher unterscheiden sich aber in der Zusammensetzung der Autorenschaft, durch Textgehalt, Format und Umfang und auch durch ihr angepeiltes Zielpublikum.

Der von der „Alliance for Nature“ und von ihrem Generalsekretär Christian Schuhböck herausgegebene Bildband, „das erste umfassende, repräsentative Buch zu Österreichs Kultur- und Naturerbe“⁸, besticht durch seine großformatige Präsentation und seinen Umfang (223 Seiten). Nach dem Vorwort des Gründungsdirektors des Welterbezentrums bei der UNESCO, Bernd von Droste, geht Schuhböck in seinem Einleitungsbeitrag auf die Idee des Welterbegegandankens ein, zeichnet den Weg Österreichs zur Konvention nach und liefert Beispiele von Erfolg und Misserfolg bei der täglichen Umsetzung des Abkommens.

In den folgenden Kapiteln präsentieren Autoren, die beruflich aus der Perspektive des Denkmal- oder Naturschutzes mit den österreichischen

7 Zum Begriff eingehender: Jöhler, Reinhard, Herbert Nikitsch, Bernhard Tschöfen: *Schönes Österreich. Heimatschutz zwischen Ästhetik und Ideologie* (= Kataloge des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. 65). Wien 1995, insbes. S. 188–197.

8 UNESCO heute (Bonn), Nr. 1–2/2003, 99; und: *Alpenvereins-Mitteilungen*, Jg. 58 (128), No. 4/03 (Juli, August 2003), S. 53f.

Stätten in Beziehung stehen, die acht österreichischen Vertreter des Welterbes. Die Denkmäler und Landschaften werden dabei in der chronologischen Reihenfolge ihrer Eintragung in die Liste präsentiert. Die Vorstellungen umfassen neben einer eingehenden Beschreibung auch weitergehende Informationen wie Kurzbiographien, lexikonartige Stichworterklärungen und eine Literaturlauswahl. Wenig überraschend ist, was die Autoren bei den einzelnen Stätten als besonders beschreibenswert empfanden (wobei sich diese Schwerpunkte auch in der anderen Publikation wiederfinden): so etwa bei Schönbrunn das höfische Leben, bei Salzburg Mozart, im Salzkammergut die Bedeutung des Salzes und bei der Semmeringbahn die Hotelarchitektur. Die Autoren verpflichteten sich aber nicht ausschließlich einer Schönwettersicht (wie sie Bildbänden oftmals eigen ist), sondern sie benennen auch die ortsspezifischen Probleme (dass dabei der Konfliktfall um die Verbauung von „Wien Mitte“, der der Stadt beinahe den Welterbestatus gekostet hätte, ausgespart bleibt, liegt möglicherweise am Zeitpunkt des „Redaktionsschlusses“ des Buches). Landkarten, die Aufschluss darüber geben, welches Gebiet nun tatsächlich unter dem speziellen Schutz steht, ergänzen die Beiträge. Auch die „Begründung der UNESCO“ (es müsste korrekt heißen: „des Welterbekomitees“; die UNESCO stellt nur das Sekretariat zur Verfügung) wird jeweils angeführt – dann sollte sie aber auch stimmen: In der Regel fallen im Buch die Begründungen umfangreicher aus, als sie das Komitee jemals formuliert hat. Sie dürften auch mit den „Kurzbeschreibungen“, die in der offiziellen Internet-Präsentation⁹ der einzelnen Stätten enthalten sind, ergänzt worden sein (darüber ausführlicher gleich unten). Bei der Bildausstattung gab man sich Mühe, die Welterbestätten, eben „die“ Sehenswürdigkeiten Österreichs, (da [noch] nicht in die Liste aufgenommen, fehlen hier lediglich der Großglockner und die Hochalpenstrasse, der Bodensee, der steirische Erzberg und die Kärntner Seen sowie Innsbruck) auch aus weniger bekannten, originellen Aufnahmewinkeln zu zeigen. Freilich kam man auch in dieser Publikation nicht umhin, auf Ansichten aus vertrauten Perspektiven zurückzugreifen, die bereits aus zahlreichen Österreich-Bildbänden bekannt sind und die inzwischen ein stereotypes Image von den österreichischen Sehenswürdigkeiten hervorgebracht haben.

Folgende Berichtigungen sind anzumerken: Das Abkommen bezieht sich lediglich auf zwei Kategorien des „Erbes“ (Natur, Kultur), bei „Kulturlandschaften“ (die, als eine spätere „Erfindung“, nicht im Abkommen, sondern in den „Durchführungsbestimmungen zum Abkommen“ Erwähnung finden) handelt es sich demnach nur um eine Unterkategorie des Kulturerbes (S. 9);

⁹ <http://whc.unesco.org/sites>

finanzielle Beiträge aus dem Welterbefond stellen keine Darlehen (d.h. rückzahlungspflichtige Beträge i. S. der österreichischen Rechtssprache), sondern nicht zu refundierende Zuschüsse dar (S. 9). Die Rettung der nubischen Denkmäler vor der Überstauung des Nils (Abu Simbel) in den sechziger Jahren kann nicht auf das Abkommen zurückgehen: Jedoch förderte diese internationale, über Jahre dauernde Rettungskampagne das Bewusstsein für den Kulturgüterschutz und ebnete den Weg für den Abschluss der Konvention 1972 (S. 9). Bei der Begründung des Komitees bezüglich Schönbrunn ist der letzte Satz zu streichen (S. 38). Bei der Begründung für Salzburg stellt der zweite Absatz bereits die Kurzbeschreibung dar (S. 62), ebenso bei jener für das Salzkammergut (S. 84). Der Berner Arzt, Wissenschaftler und Schriftsteller heißt Albrecht von Haller, nicht Hallen (S. 81); 1993 (18. März) war das Datum des Inkrafttretens des Abkommens in Österreich und nicht dessen Ratifikation, die bereits drei Monate zuvor (18. Dezember 1992) erfolgte (S. 84). Der jeweils dritte Absatz der Begründungen für die Semmeringbahn, Graz und die Wachau sind bereits die Kurzbeschreibungen (S. 108, 136 u. 158). Kaiser Franz II. wird 1804 (und nicht 1802) als „Franz I.“ österreichischer Kaiser (S. 164). Die Begründung für Wien endet bereits nach dem ersten Satz des dritten Absatzes (S. 190). Die Liste jener 17 Stätten und Denkmäler, die Österreich für eine etwaige Nominierung auswählte, lag bereits 1994 vor (und nicht erst 1995), die Erklärung des Neusiedlersees zum Welterbe 2001 nahm natürlich das Welterbekomitee vor (und nicht sein Sekretariat, das Welterbezentrum bei der UNESCO in Paris). Weiters war die durch zwei Länder (Österreich und Ungarn) gemeinsam vorgenommene Einreichung des Neusiedlersees als Welterbestätte weltweit weder ein- noch erstmalig: Durch elf Welterbestätten verliefen bereits vorher Staatsgrenzen – auch Ungarn teilt seit 1995 mit der Slowakei ein Naturerbe (Höhlen von Aggtelek und der Slowakische Karst) (S. 197). Bei der Begründung der Welterbestätte Neusiedlersee (S. 214) wäre der zweite Absatz zu streichen. Schließlich wäre die Web-Adresse der Welterbeliste zu aktualisieren auf <http://whc.unesco.org/sites> (S. 216).

Die zweite Neuerscheinung des Jahres 2002 über das Welterbe Österreichs stammt aus der Feder der Journalistin Ute Baumhackl, die Fotos steuerte Hannes Bohaumilitzky bei. Von der oben besprochenen Publikation unterscheidet sich das Buch allein schon durch Format und Umfang (96 Seiten gegenüber 223) wie auch durch Aufbau und Schreibstil. Stellt ersteres Werk eine Art „Sammelband“ verschiedener Autoren zu den österreichischen Welterbestätten dar, so wird in Baumhackls Buch das Welterbe Österreichs – einer imaginären Reise folgend – durch einer Feder entstammende Texte unterhaltsam präsentiert; und wie der Verlagsankündigung zu entneh-

men ist, „verstehen sich die Texte als liebevolle und kritische Hommage an acht österreichische Landschaften – und an die Geschichte und das Selbstverständnis ihrer BewohnerInnen.“ Die Autorin zielt hierbei auch auf den Urlaubsgast als Leser, schließlich sind von diesem Buch auch Ausgaben in Englisch, Italienisch, Französisch und Japanisch geplant.¹⁰ Den touristischen Nutzen dieser Lektüre untermauern auch Hinweise auf Internet-Adressen, „Events“, „Must see“, Rundgänge und „schönste Blicke“. Der Darstellung der einzelnen Stätten wird die Begründung der Aufnahme in die Welterbeliste vorangestellt. Wie der Text stammen auch die Fotos aus einer Hand: Auch hier wird das Bemühen sichtbar, Vertrautes neu und aus einer unbekanntenen Perspektive zu präsentieren.

In diesem Buch wären die Daten der Eintragung in die Liste zu korrigieren: Schönbrunn 1996 (nicht 1997, S. 17), Neusiedlersee 2001 (nicht 1997, S. 55), Semmeringbahn 1998 (nicht 1999, S. 63), Graz 1999 (nicht 2000, S. 75), Hallstatt-Dachstein 1997 (nicht 1998, S. 85) und Salzburg 1996 (nicht 1997, S. 95). Bei der Wachau ist ein Teil der Begründung nicht berücksichtigt (S. 34).

Beiden Bildbänden ist eine ansprechende Präsentation und solide Verarbeitung gemein. Auf Grund ihrer verschiedenen Konzeption, des Umfangs und Formats dürfte ihnen breiter Zuspruch von unterschiedlichen Käuferschichten sicher sein. Und da das Welterbe in Österreich wohl weiterhin Zuwachs erfahren wird, bietet sich eine Weiterführung dieser Werke an.

Peter Strasser

HOLZER, Anton (Hg.): *Mit der Kamera bewaffnet. Krieg und Fotografie*. Marburg, Jonas Verlag, 2003, 160 Seiten, 100 Abb.

Anton Holzer hat als Redaktor der Zeitschrift „Fotogeschichte“ Ende des Jahres 2002 ein Doppelheft mit dem Schwerpunktthema „Krieg und Fotografie“ initiiert (Nr. 85/86). Der vorliegende Sammelband „Mit der Kamera bewaffnet“ ist vielleicht als Fortsetzung dazu gedacht – und geht doch weit darüber hinaus.

Visuell gesehen, so schreibt Ulrich Keller in seinem erhellenden Beitrag „Authentizität und Schaulust. Der Krimkrieg als erster Medienkrieg“, seien Kriege schon immer attraktiv gewesen. Der Brite Roger Fenton, im Jahr 1855 im Auftrag seiner Majestät auf den Schlachtfeldern der Krim unterwegs, mied den Kanonendonner, die Schützengräben und Unterstände.

10 Verlagsankündigung, Herbst 2002.

Seine vielleicht berühmteste Fotografie „Im Tal des Todesschattens“ zeigt Kanonenkugeln, die in der Landschaft liegen – von Menschen und Kriegsgeschütz keine Spur. Keller zeigt Verbindungen auf zwischen der Kriegsfotografie Fentons und der zeitgleichen Historienmalerei und dem Pressebild, welches über den Umweg des Holzstiches unspektakuläre fotografische Vorlagen in vermeintlich authentische Kriegsbilder verwandelte. Bilder und damit auch Fotografien wurden mehr und mehr zur Ware, die authentische Bildberichterstattung damit aber schon im Keim erstickt.

Mit einem relativ unbeackerten Feld der Geschichte der Kriegsfotografie beschäftigt sich Frank Becker in seinem Text über „Lichtbilder in den deutschen Einigungskriegen“, vor allem über den 70/71er-Krieg. Bereits damals nutzten Militärstrategen die Fotografie als Medium für die Propaganda, etwa wenn man mit Bildern von Verwundeten den Hass auf den Gegner anstacheln wollte. An der Front und in der Heimat herrschte ein reger Austausch der fotografischen Bilder, die neben Personen auch fremde Architekturen und Stadtansichten zeigten und als sinnstiftende Momente für die Daheimgebliebenen zu deuten sind: „Gerade diese Identifikation flankierte in idealer Weise das neue Verständnis von Kriegführung, bewaffneter Macht und Gesellschaft, das der Nationalismus im Laufe des 19. Jahrhunderts herausgebildet hatte.“ (S. 52)

Anton Holzer schildert in seinem Beitrag „Das fotografische Gesicht des Krieges“ eine neue Bild-Berichterstattung, die den Krieg im Jahr 1914 wie niemals zuvor ins Rampenlicht der öffentlichen Meinung katapultierte. Kriegsfotografie ist ein Genre mit vielen Facetten. Da ist die Rede von skurril anmutenden Fotos, die zunächst keine Kriegsbilder zu sein scheinen: Ein Soldat, der auf seinem umgebauten Schlitten mit seinem Hund ins Tal rollt. Dann die Knipsbilder aus der Etappe oder jene Fotos, auf denen der General mit dem Fernglas die Schlacht beobachtet. Es gibt Atelierfotos von Angehörigen, die an die Front oder in Kriegsgefangenenlager geschickt wurden. Andere Bilder zeigen Kanoneneinschläge, aus der Luft aufgenommene Kraterlandschaften, zerschossene Dörfer und brennende Kathedralen. Aber auch die scheinbar friedliche Folklore auf dem Land hinter der Ostfront ist zu sehen oder der Schlamm im Schützengraben. Dort liegt der gekrümmte Körper des toten feindlichen Soldaten auf dem Feld und hier ein schrecklich entstellter Zombie beim medizinischen Fototermin – ihm wurde das halbe Gesicht weggeschossen. Der Erste Weltkrieg war ein Medienkrieg, der nach modernen Mustern ablief. Die Propaganda und die Eigenzensur der Presse bestimmten die Bildberichterstattung. Holzer kommt zu dem Schluss: „Spätestens seit dem Ersten Weltkrieg ist der Ort des Kriegsfotografen klar: Er ist mehr oder weniger ‚eingebettet‘ in die militärische Logistik.“ (S. 10)

Dessen ungeachtet entstand das Bild vom Ersten Weltkrieg erst in den zwanziger und dreißiger Jahren im medialen Rückblick auf „14/18“. Holzer spricht in seinem zweiten Beitrag zur „Bildgeschichtsschreibung des Ersten Weltkriegs“ von einer „zweiten Zensur“ (S. 63). In den Printmedien ging es bald darum, am Mythos zu stricken vom unbesiegbaren deutschen Soldaten und dessen erzwungener Niederlage, die in einem Eisenbahnwaggon mit einem Federstrich besiegelt worden war: Der Friede von Versailles sollte, so das Credo der braunen Machthaber, nicht ewig dauern. Dementsprechend bastelten Illustrierte und Bildbände mit entsprechend ästhetisierenden Abbildungen an der Legende vom Dolchstoß: „Das überlieferte Bild des Krieges ist ein Konstrukt, das mehr als andere Bilder der Vergangenheit geformt ist von den Interessen der jeweiligen Gegenwart“ (S. 58) – vom heroischen deutschen Landser, der beim zweiten Mal alles besser machen würde. Holzer: „Aufnahmen, die dieses Heldentum in Frage stellten, rückten zunehmend in den Hintergrund.“ (S. 63)

Der Zweite Weltkrieg stellt denn auch einen der Schwerpunkte des Buches dar. Auch die Frauen sollten daran ihren Anteil haben. So berichtet Katharina Menzel über „Frauenarbeit in der Fotopropaganda des Ersten und Zweiten Weltkrieges“. Besonders verdienstvoll an dem Text ist ein minutiös durchgeführter Bildvergleich zwischen einem deutschen Propagandaband (1941) und seinem Pendant aus Großbritannien (1943). In beiden Publikationen werden die Attraktivität der arbeitenden Frau herausgestellt und werden die Ängste zerstreut, der Arbeitseinsatz könne Mutterpflichten verletzen. Während allerdings die deutsche Veröffentlichung die Frau auf eine Opferrolle zu reduzieren versucht, stellt das britische Buch die neuen Ausbildungschancen für das weibliche Geschlecht heraus.

Demgegenüber konzentriert sich Petra Bopp in ihrem Text „Fremde im Visier“ auf die knipsenden Wehrmachtssoldaten, deren Kamera-Blick im Wesentlichen geleitet wurde von eigenen Überlegenheitsbefunden in Bezug auf Verbündete und Gegner. Das Bild vom Anderen spielte sich ab zwischen „Angst und Attraktion“ (S. 103). Es gab die „Guten“, das waren etwa die Araber in Nordafrika, die sich gegen die englische und französische ‚Fremdherrschaft‘ zur Wehr setzten – zudem sah man sie als antisemitische Verbündete. Die „Bösen“, das waren Soldaten mit schwarzer Hautfarbe. Diese sollten offenbar ‚Frankreichs Kultur retten‘ – handschriftlicher O-Ton im Album eines Wehrmachtssoldaten (Abb. S. 102). Respektlos wurden auch die Menschen in Russland behandelt, wie Bopp anhand der Einzelanalyse eines Albums unbekannter Provenienz nachweist. Dabei isolierte der Fotograf seine Objekte visuell und zwang sie zu einem Blick in die Kamera. Betont wurde damit „das Stereotyp des deutschen Bildes von russischen Menschen als ‚rückständig, dreckig, armselig‘“ (S. 109).

Ebenfalls den Knipserbildern widmet sich Bernd Boll in seinem Text „Vom Album ins Archiv“. Der Autor geht von der Frage aus, wie private Fotografien aus dem Zweiten Weltkrieg überliefert werden. Er schätzt, dass immerhin rund zehn Prozent aller Wehrmachtssoldaten während des Krieges regelmäßig fotografierten. Ein SS-Mann etwa hat 1941/42 innerhalb eines Jahres in der Sowjetunion mehr als 800 Fotos gemacht. Von den Knipserbildern, die Greuelthaten der SS zeigten, gelangten eine nicht unerhebliche Anzahl in die Hände der Alliierten: Gegner der Nazis hatten davon in polnischen und deutschen Fotolabors Abzüge angefertigt und sie außer Landes geschmuggelt. Nach 1945 verwendete die Justiz diese Bilder als Beweismittel für Kriegsverbrechen. Nachdem schließlich das Interesse der Staatsanwälte an den Bildern nachgelassen hatte, wurden, wie Bopp treffend bemerkt, „aus Beweismitteln [...] historische Quellen“ (S. 174). In den öffentlichen Archiven herrsche allerdings ein „chaotisches Überlieferungskontinuum“ (S. 175), das die Benutzung der Dokumente erheblich erschwere. Zudem sei der Bestand dort bedroht vom „schwarzen Loch der Dekontextualisierung“ (S. 175). Boll plädiert dafür, die Herkunft der Bilder, sofern sie noch verifizierbar ist, genauestens nachzuzeichnen.

Der Sammelband „Mit der Kamera bewaffnet“ stellt neben den Knipserfotografien die illustrierten, monothematischen Publikationen in den Mittelpunkt, mit denen im Verlauf der dreißiger Jahre und dann während des Zweiten Weltkrieges auflagestarke Propaganda betrieben wurde. Einmal mehr ist es Anton Holzer, der in seinem bestechenden Aufsatz über die Bilder vom U-Boot-Krieg „Die oben, wir unten“ das Buch „Jäger im Weltmeer“ des Bildberichterstatters Lothar-Günther Buchheim (1943) einer ikonografischen Analyse unterzieht. Holzer weist nach, dass der spätere Kunstmäzen und Filmemacher in seiner Kriegs-Publikation gezielt manipulierte, indem er etwa Löcher im Rumpf eines Bootes herausretuschierte. Die „ikonografische Verdichtung des U-Boot-Krieges in einem Bild“, so Holzer, erlebte „nach 1945 eine erstaunliche Fortsetzung“ (S. 133). Buchheim stilisierte die U-Bootfahrer in seinen Publikationen zu verführten und verratenen ‚Helden‘, die mit dem Nationalsozialismus nichts am Hut hatten.

Erstmalig nach ikonografischen Gesichtspunkten untersucht Daniel Uziel in seinem Beitrag „Der Holocaust von oben“ jene Luftbilder von Auschwitz aus dem Jahr 1944, die CIA-Mitarbeiter Ende der 1970er Jahre in einem US-Archiv entdeckten. Besonders beeindruckend ist ein Luftbild, das ein südafrikanisches Flugzeug am 25. August 1944 bei klarem Wetter aus 9.000 Metern Höhe aufgenommen hat – eine Momentaufnahme des Holocausts: Deutlich erkennbar sind Baracken, Wachtürme, ein Eisenbahngang, die Rampe, Gefangene und eine Gruppe von Menschen auf dem Weg zur Gaskammer. Ein anderes Bild wurde bei einem Angriff am 13. Septem-

ber 1944 fotografiert. Auf dieser Fotografie kann man die Baracken des Vernichtungslagers Birkenau zählen – es sind mindestens 317. Außerdem sind über dem schachbrettartigen Muster des Lagers, in Flugrichtung, neun fallende Fünfhundert-Pfund-Bomben zu sehen, die ein viermotoriger Liberator der US-Airforce gerade abgeworfen hatte. Nach der Veröffentlichung der Luftbilder wurde vielfältig über ein Mitwissen der Alliierten um den Holocaust und um eine mögliche Bombardierung der Vernichtungsanlagen spekuliert. Die Luftaufnahmen von Auschwitz zählen zu den bedeutendsten Bilddokumenten des Zweiten Weltkrieges und sind herausragende Zeugnisse zur Situation in den Vernichtungslagern.

„Mit der Kamera bewaffnet“ ist ein sorgfältig redigierter Sammelband, der innerhalb der Forschung eine Lanze bricht für die Fotografie als historische Quelle – sei es aus historischem, soziologischem, kunsthistorischem oder empirisch-kulturwissenschaftlichem Interesse. Erfreulich an den klug recherchierten und kenntnisreich geschriebenen Texten ist ihre Nähe zum Bild. Wünschenswert gewesen wäre dennoch an manchen Stellen ein noch stärker ikonografisch-komparatistisches Vorgehen, das die Bilder ins Zentrum der Analyse rückt.

Ulrich Hägele

Buchanzeigen

RISI, Marius: *Alltag und Fest in der Schweiz. Eine kleine Volkskunde des kulturellen Wandels*. Zürich, Pro Helvetia, 2003, 113 Seiten, zahlr. s/w-Abb.

Marius Risi's kleines Buch zu einem großen Gegenstand verdient zuallererst einmal Respekt: für den Mut, auf eng beschränktem Raum einem breiten Publikum darlegen zu wollen, aus welchen Linien sich Bild und Verfasstheit der Volkskultur eines Landes entwickeln konnten. Dann aber auch Anerkennung: für die Fähigkeit, dabei nicht allein dekonstruierend ans Werk zu gehen, sondern Beschreibungen und Erklärungen gegenwärtiger Alltage zu liefern, die, theoretisch versiert und nahe am Gegenstand, ein echtes Panorama populärer Kultur entfalten und so zeigen können, wie der „Bilderkanon Schweiz“ und die Erfindungen um Volkskultur und Tradition immer wieder in den gelebten und erfahrenen Alltag hereinreichen.

„Alltag und Fest in der Schweiz“ ist eine Auftragsarbeit der schweizerischen Kulturstiftung Pro Helvetia, dementsprechend wendet sich das Bändchen als Teil der Reihe „Kultur Information“ an Laien, die sich „in knapper Form Grundlageninformationen über das soziale, politische und kulturelle Leben der Schweiz“ (Klappentext) verschaffen wollen. Risi gliedert dafür den Text, nach einer die Bilder aufziehenden und Vorhaben des Bandes benennenden Einleitung, in drei Kapitel. Zeichnet das erste „Die Erfindung einer schweizerischen ‚Volkskultur‘“ nach und untersucht das zweite „Die Kultur der Vielen“ in ihren Inszenierungen und Selbstverständlichkeiten, so fragt das dritte in einer Art Bilanz nach der Rolle des Traditionellen in der populären Kultur. Risi gelingt es dabei durchgängig, nicht nur die Geschichtlichkeit des Gegenstandes zu argumentieren, sondern auch seine Sinnhaftigkeit: Damit werden die Inventionen einer nationalisierten Volkskultur als Kontinuität und Stabilität sichernde Konkretisierungen sozialer Bedürfnisse nachvollziehbar. Auf knappem Raum kann der Autor, mit wenigen Strichen und in markant formulierten Beispielen, die Prozesse der Gleichsetzung des Schweizerischen mit dem ‚Alpinen‘ nachzeichnen, nicht ohne dabei die Interessen und Praktiken der Akteure in den einzelnen Etappen (der Entdeckung, Verinnerlichung und Mythisierung) zu benennen. Besonders für das 20. Jahrhundert lassen seine Befunde einer paradoxen Gleichzeitigkeit von Mythos und Wirklichkeit einen spezifisch nationalen, aber, wie Risi weiß, in anderen Ländern nach vergleichbaren Mustern verlaufenden Modernisierungsprozess erkennen. Auf dieser Grundlage kann er im Folgenden dann auch die Widersprüche in den populären Lebenswelten der Gegenwart auflösen: So entsteht das dichte Bild einer von Ritualisierungen einerseits, der Pluralisierung der Lebenswelten andererseits gekenn-

zeichneten Gesellschaft – Entwicklungen, die hier anhand ausgewählter Felder (wie etwa „Essen und Trinken“) skizziert und illustriert werden.

Zum stimmigen Eindruck des Bändchens (den einige Unsicherheiten der Formulierungen und Bestimmungen nicht trüben können) trägt die Bildauswahl nicht unwesentlich bei. Sie zeigt, dass bei passgenauem Einsatz selbst und gerade mit rezenten Agenturbildern (hier solche der Agentur Keystone) Aspekte der Alltagskultur präzise visualisiert werden können. Kurz gefasst: Angesichts der Schwierigkeiten, die die Volkskunde mit der öffentlichen Wahrnehmungen hat, würden jedenfalls dem Fach mehr populäre Darstellungen in der hier vorgelegten Art gut zu Gesichte stehen. (BT)

STANGL, Burkhard: *Ethnologie im Ohr. Die Wirkungsgeschichte des Phonographen*. Wien, WUV Universitätsverlag, 2000, 267 Seiten, Abb.

Unsere heutige „mehrdeutige und vielstimmige Welt macht es zunehmend schwierig, sich die menschliche Vielfältigkeit in abgegrenzte unabhängige Kulturen eingeschrieben vorzustellen“: Burkhard Stangl zitiert diesen Befund James Cliffords nicht nur, er sucht ihn auch gewissermaßen technologiegeschichtlich zu untermauern und die instrumentelle Basis dieser (im eigentlichen Sinn des Wortes) „kulturellen Polyphonie“ (S. 17) darzustellen. In seiner hier angezeigten Studie geht es so um die Anfänge und Entwicklung der „Fixierung des Klages“, also der Schallaufzeichnung, der Speicherung akustischer Daten, und um ihre Bedeutung für eine Ethnologie, die sich seinerzeit mit sogenannten illiteralen Gesellschaften und so vorzüglich mit oraler Überlieferung beschäftigt hatte – und deren institutionärer Aufschwung am Ende des 19. Jahrhunderts auch und nicht zuletzt im Zusammenhang mit den neuen technischen Möglichkeiten der Datenerhebung im Feld zu sehen ist. Dem entspricht auch der in der Untersuchung behandelte Zeitraum von der Gründung des Wiener Phonogrammarchivs der hiesigen Akademie der Wissenschaften anno 1899 bis zum Todesjahr (1921) eines der wichtigsten „Pioniere“ dieser Institution, des Arztes, Anthropologen und Ethnologen Rudolf Pöch, der den Phonographen erstmals intensiv ethnographisch eingesetzt hat.

Solche Eckdaten begrenzen die Arbeit freilich nur, sofern es um die Darstellung organisatorisch-biographischer Kontexte geht – konkret also den zweiten Abschnitt, der sich der Gründung und Frühzeit des Wiener Phonogrammarchivs und den einschlägigen Aktivitäten seiner wichtigsten

Protagonisten (Exner, Pöch, Hornbostel) widmet. Ansonsten wird der zeitliche Rahmen gesprengt; so geht B. Stangl im letzten Teil – Ergebnis „zäher Archivarbeit“ (S. 8) – auf die (zeitpolitisch bedingt bis weit in unsere Tage unterlassene) Aufarbeitung des wissenschaftlichen (zu einem guten Teil phonographischen) Nachlasses von Rudolf Pöch ein und nützt den ersten und längsten „Zur Praxis und Theorie des Phonographen“ betitelten Abschnitt seiner Arbeit zu einer Reihe von Exkursen, die technikgeschichtliche Sondierungen etwa mit Überlegungen zu Fragen kultureller Gedächtnisformierung und -genese und zum fachhistorisch so prägenden Exotismus-Diskurs zu verbinden wissen.

Der Phonograph, jenes schnell integrativer Bestandteil (wohl nicht nur) des ethnologischen Diskurses gewordene neue Medium, erlaubte – das macht diese Studie deutlich – nicht nur eine systematische Archivierung von Tondokumenten; die diese Archivierung erst ermöglichende Unabhängigkeit vom direkten Kontakt zu den Produzenten der nunmehr als „Primärquellen“ gehandelten Aufzeichnungen versprach zudem, in gewissermaßen paradoxer Weise, bei deren späterer Rezeption und Auswertung „Authentizität“ im Sinne einer Anmutungsqualität des „Unmittelbaren“; und zugleich machte die Vervielfältigung dieser Zeugnisse einen neuen „exotischen Klang“ zugänglich und erlaubte so den Eintritt einer „alten“, „fremden“ Welt ins Bewusstsein einer breiteren Öffentlichkeit hierzulande. Bleibt anzumerken, dass die hier aufgezeigte und verfolgte Rezeption vor allem nicht-europäischer, nicht-westlicher Kulturelemente ihr Analogon in der (gleichzeitig erfolgenden) Rezeption „heimischer“ Exotismen hat, wie sie im Dunstkreis der Volkskunde zunächst zwar vor allem „auf dem Papier“, bald aber auch in akustischer Konservierungstechnik vorgenommen worden ist – wobei hier nicht nur an die spätere intensive propagierende Nutzung des Rundfunks, sondern, der Thematik des angezeigten Buches entsprechend, etwa an Tondokumente österreichischer Mundarten und heimischer Volksmusik zu denken ist, die ebenfalls zu den Sammlungsschwerpunkten des Phonogrammarchivs gehört haben. (HN)

GOCKERELL, Nina: *Die Welt im Kleinen. Zur Kulturgeschichte des Spielzeugs*. München, Bayerisches Nationalmuseum, 2003, 96 Seiten, zahlr. Farb-Abb.

Wenn kulturhistorische Museen das Thema Spielzeug aufgreifen, was mit Blick auf Öffentlichkeit und saisonale Neigungen zumal zur Weihnachtszeit gerne und regelmäßig geschieht, dann bewegen sich die dabei zustande

kommenden Expositionen und Publikationen allzu oft im Bereich des hinlänglich Bekannten. Dass die Beschäftigung mit klassischen Feldern (und in klassischer Manier) nicht nur Banales evozieren muss, zeigt das Bayerische Nationalmuseum mit seiner Ausstellung „Die Welt im Kleinen“ und dem dazugehörigen schmalen, aber informativen und ansprechend gemachten Begleitbändchen.

Das Museum verfügt über eine eindrucksvolle, von der Abteilung für Volkskunde verwaltete Sammlung historischen Spielzeugs – mit Schwerpunkten auf den unter anderen Prämissen zusammengetragenen Erzeugnissen der Hausindustrien und auf den großbürgerlichen Puppenhäusern. Vieles wird hier erstmals vorgestellt und gibt dank der Bearbeitung durch Nina Gockerell, Kustodin für Volkskunde, nicht nur einen Einblick in die Sammlungen des Hauses, sondern auch in die kulturhistorischen Zusammenhänge von Kindheit und Kinderspiel der Zeit vor 1900. Die Gliederung der Objekte folgt sowohl thematischen als auch sachlichen Ordnungen: Kapitel wie „Knabe – Mädchen“ stehen neben solchen wie „Holzspielzeug“ und „Papierspiele und optische Spielsachen“. Einleitende präzise – und dennoch auf die Lektüre durch ein breites Publikum abgestimmte – Texte zu den einzelnen Bereichen liefern die Informationen zu den mentalitätsmäßigen und wirtschaftlichen Zusammenhängen der Realien, ihrer Herstellung und der kulturellen Praktiken ihres Gebrauchs im bürgerlichen Wertgefüge um Erziehung, Weltbild und Kindheit. Gerade das von den Erzeugnissen unter anderem der Oberammergauer und Berchtesgadener Heimarbeit handelnde Kapitel zum Holzspielzeug vermag dabei auch Licht auf die komplexen Zusammenhänge von „Volkskunst“ und Spielzeug im Modernisierungsprozess und die „produktiven“ Abhängigkeiten in der Klassengesellschaft zu werfen. Man würde sich wünschen, dass solche Fragen (die historische Sammlungen mit dem Wissen der Jetztzeit neu konfrontieren) konsequenter verfolgt würden. Allein die Anmut der Dinge lässt darüber hinaus vermuten, dass sich die Potentiale von derlei Kollektionen nicht auf die in den vergangenen Jahrzehnten festgelegten kulturhistorischen Standards beschränken: Der Weg zu neuen Zusammenhängen wird aber wohl über eine noch intensivere Auseinandersetzung mit der materiellen und ästhetischen Präsenz der Realien führen.

Dass sich der Band konsequent auf die museal nobilitierte Spielkultur handwerklich-manufakturiellen Zuschnitts beschränkt, mag als Defizit erscheinen, wenn man die Spielkultur im weiteren Kontinuum der Moderne ins Auge fassen möchte. Das muss nicht immer sein, wirft aber doch die Frage nach zeitgemäßen Sammlungsideen und -begründungen für die Geschichte des Spielzeugs in der jüngeren und jüngsten Vergangenheit auf: Eine jenseits der Intentionen liegende Zurückhaltung, die den positiven

Eindruck des Münchener Bandes mit seinen versierten Einordnungen, sorgsam ausgewählten Zitaten und den zahlreichen Objektfotografien hervorragender Qualität nicht schmälern kann. (BT)

Eingelange Literatur: Winter 2003/2004

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

200 Jahre Ideen und Kompetenz. Rösler 1794–1994. Wien, Rösler, Ibach-Schwyz, Victorinox, 2003, Konvolut aus 13 Teilen i. e. Mappe.

Abate Marco (Hrsg.), Circa 1500. Leonhard und Paola – ein ungleiches Paar. De ludo globi – vom Spiel der Welt. An der Grenze des Reiches. Mailand, Skira, 2000, 539 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 88-8118-755-8.

Ahlbäck Tore (Hrsg.), Ritualistics. Based on papers at the Symposium on Ritualistics held at Åbo, Finland, on the July 31 – August 2, 2002. (= Scripta Instituti Donneriani Aboensis, Bd. 18). Åbo, The Donner Inst. for Research in Religious and Cultural History, 2003, 259 Seiten. ISBN 952-12-11571.

Althans Birgit, Der Klatsch. Die Frauen und das Sprechen bei der Arbeit. Frankfurt am Main u.a., Campus, 2000, 473 Seiten. ISBN 3-593-36633-9.

Althaus Hans Peter, Mauscheln. Ein Wort als Waffe. Berlin u.a., de Gruyter, 2002, 501 Seiten, Abb. ISBN 3-11-017290-9.

Althaus Hans Peter, Kleines Lexikon deutscher Wörter jiddischer Herkunft. München, Beck, 2003, 215 Seiten. ISBN 3-406-49437-4.

Andrian-Werburg Irmtraud Frfr. von, Das Germanische Nationalmuseum. Gründung und Frühzeit. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2002, 48 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-86-1.

Antoni Judit (Hrsg.), Kaland nyomában. A gróf Tolnai Festetics Rudolf óceániai utazásai. (= Kamarakiállítások, Bd. 10), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2003, 71 Seiten, zahlr. Abb. Kt. ISBN 963-7106-94-4.

Árva Judit (Hrsg.), Közéletések as időhöz. Tanulmányok. (= Tabula könyvek, Bd. 3), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2002, 212, [8] Seiten, Abb. graph. Darst. ISBN 963-7106-90-1.

Aspernik Walter, Günter Kalliauer, Der Welser Stadtplatz und seine Häuser. Historische Entwicklung und heutiges Erscheinungsbild. (= Quellen und Darstellungen zur Geschichte von Wels/Sonderreihe zum Jahrbuch

des Musealvereins Wels, Bd. 8), Wels, Musealverein Wels, 2002, 168 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Baranzke Heike (Hrsg.), *Leben – Töten – Essen. Anthropologische Dimensionen.* (= Edition Universitas), Stuttgart u.a., Hirzel, 2000, 422 Seiten. ISBN 3-7776-1033-X.

Bätzing Werner, *Die Alpen. Geschichte und Zukunft einer europäischen Kulturlandschaft.* 2. Aufl., aktualisierte und neu konzipierte Fassung, München, Beck, 2003, 431 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst. ISBN 3-406-50185-0.

Beck Friedrich, Eckart Henning (Hrsg.), *Die archivalischen Quellen. Mit einer Einführung in die Historischen Hilfswissenschaften.* 3. überarb. u. erw. Aufl., Köln u.a., Böhlau, 2003, XI, 404 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-412-05702-9.

Belaj Vitomir, *Die Kunde vom kroatischen Volk. Eine Kulturgeschichte der kroatischen Volkskunde.* (= Studia Croatica, Bd. 1), 1. Aufl. St. Augustin, Gardez Verlag, 1998, 304 Seiten. ISBN 3-928624-57-1.

Benthien Claudia (Hrsg.), *Emotionalität. Zur Geschichte der Gefühle.* (= Kleine Reihe, Literatur – Kultur – Geschichte, Bd. 16), Köln u.a., Böhlau, 2000, 237 Seiten, Abb. ISBN 3-412-08899-4.

Bergmann Sven (Hrsg.), *Global Heimat. Ethnographische Recherchen im transnationalen Frankfurt.* (= Kulturanthropologie-Notizen, Bd. 71). Frankfurt am Main, Institut für Kulturanthr. u. Europ. Ethnologie, 2003, 262 Seiten, Abb. ISBN 3-923992-73-4.

Besenfelder Sabine, „Staatsnotwendige Wissenschaft“. *Die Tübinger Volkskunde in den 1930er und 1940er Jahren.* (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts, Bd. 94) Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V., 2002, 598 Seiten, Abb. ISBN 3-932512-17-0.

Bettini Maria, Klaus Ruch (Übers.), *Eine kurze Geschichte der Lüge. Von Odysseus bis Pinocchio.* Orig. Ausg., 1. Aufl., (= Wagenbachs Taschenbuch, Bd. 461). Berlin, Wagenbach, 2003, 141 Seiten. ISBN 3-8031-2461-1.

Bielefeld Ulrich, Gisela Engel (Hrsg.), *Bilder der Nation. Kulturelle und politische Konstruktionen des Nationalen am Beginn der europäischen Moderne.* 1. Aufl., Hamburg, Hamburger Ed., 1998, 439 Seiten, Abb. ISBN 3-930908-40-9.

Biermann Günther, Heimo Schinnerl, *Volks Glaube, Beschwörung, Segensformel. Magische Vorstellungen und Praktiken aus 3 Jahrhunderten.* (= Ehrentaler Museumsschriften, Bd. 6), Ehrental, Selbstverlag des Landwirtschaftsmuseums, 2001, 46 Seiten, Abb.

Biermann Günther, Heimo Schinnerl, *Volksmedizin. Vom Bauerndoktor, Bäder und Quacksalber. Volksmedizinische Vorstellungen und Praktiken aus Kärnten.* (= Ehrentaler Museumsschriften, Bd. 7), Ehrental, Selbstverlag des Landwirtschaftsmuseums, 2002, 48 Seiten, Abb.

Blaikie Andrew, Ageing and Popular Culture. 1. publ., Cambridge u.a., Cambridge Univ. Press, XI, 247 Seiten, Abb. ISBN 0-521-64547-6; 0-521-55150-1.

Bonacker Kathrin, Hyperkörper in der Anzeigenwerbung des 20. Jahrhunderts. Marburg, Jonas, 2002, 143 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-89445-296-X.

Brednich Rolf-Wilhelm u.a. (Hrsg.), Natur – Kultur. Volkskundliche Perspektiven auf Mensch und Umwelt. 32. Kongreß der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde in Halle vom 27.9. bis 1.10.1999. Münster u.a., Waxmann, 2001, 532 Seiten, zahlr. Abb. Karte. ISBN 3-8309-1100-9.

Brettl Herbert, Die burgenländische Auswanderung nach Argentinien 1921-1938. (= Burgenländische Forschungen, Bd. 83), Eisenstadt, Burgenländisches Landesarchiv, 2001, 219 Seiten, Abb., graph. Darst. Kt. ISBN 3-901517-26-X.

Bublitz Hannelore, Christine Hanke, Andrea Seier, Der Gesellschaftskörper. Zur Neuordnung von Kultur und Geschlecht um 1900. Frankfurt am Main u.a., Campus, 2000, 324 Seiten. ISBN 3-593-36613-4.

Burton Edward, The Swedish-American Press and the Vietnam War. (= Avhandlingar från historiska institutionen i Göteborg, Bd. 35), Göteborg, Historiska institutionen, 2003, 324 Seiten, Abb., graph. Darst. ISBN 91-88614-45-X.

Carinthia I, 193. Jg., Klagenfurt, Geschichtsverein für Kärnten, 2003. Aus dem Inhalt: Symposium 2002. Weisse Berge, Blaue Seen & eine Rose. 100 Jahre Tourismus in Kärnten. S. 461–612, **Claudia Fräss-Ehrfeld**, Als Freizeit entstand. S. 463–465; **Hanns Haas**, Entdeckung und Definition touristischer Destinationen: Kärnten und Salzburg im Vergleich. S. 467–482; **Heidi Rogy**, Tourismus und Politik in Kärnten in der Ersten Republik. S. 483–491; **Joachim Eichert**, Jenseits von Bad Ischl – sommerfrischende „Gesellschaft“ in Pörschach um 1900. S. 493–500; **Harald Grass**, Der Film als Pionier im angehenden Fremdenverkehrsgebiet. S. 501–505; **Paul Rösch**, Die touristische Speisekarte in Südtirol, ein Spiegelbild der Tourismusentwicklung. S. 507–529; **Wilhelm Deuer**, Baukultur und Tourismus in Kärnten: zwischen Weltbürgertum und Heimatschutz. S. 531–564; **Thomas Zeloth**, Fremdenverkehr, sozialer Wandel und Modernisierung in Kärnten. S. 565–587; **Martin Seger**, Landschaftswert – Landschaftsbewertung. S. 589–603; **Heinz Dieter Pohl**, Namen und Tourismus. S. 605–612.

Cavallin Maria, I kungens och folkstes tjänst. Synen på den svenske ämbetsmannen 1750-1780. (= Avhandlingar från historiska institutionen i Göteborg, Bd. 36), Göteborg, Historiska institutionen, 2003, 281 Seiten, graph. Darst. ISBN 91-88614-46-8.

Chaloupek Günther, Österreichische Industriegeschichte. 1700 bis 1848. Die vorhandene Chance. 1. Aufl., Wien, Ueberreuter, 2003, Band 1, 343 Seiten, zahlr. Abb. Kt. ISBN 3-8000-3928-1.

Chiva, Isac, Le pogrom de Iasi. In: Les Temps Modernes, Nr. 623, S. 7–20. Paris, 2003.

Corbea-Hoisie Andrej, Czernowitzer Geschichten. Über eine städtische Kultur in Mitteleuropa. (= Literatur und Leben, Bd. 63), Wien u.a., Böhlau, 2003, 252 Seiten, ISBN 3-205-77034-X.

Crew David (Hrsg.), Consuming Germany in the Cold War. (= Leisure, Consumption and Culture). 1. Aufl., Oxford u.a., Berg, 2003, XII, 209 Seiten, Abb. ISBN 1-85973-771-4.

Csendes Peter, Johannes Seidl (Red.), Stadt und Prosopographie. Zur quellenmäßigen Erforschung von Personen und sozialen Gruppen in der Stadt des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit. (= Forschungen zur Geschichte der Städte und Märkte Österreichs, Bd. 6), Linz, Österr. Arbeitskreis für Stadtgeschichtsforschung, 2002, 117 Seiten. ISBN 3-900387-26-5.

Demandt Alexander, Über allen Wipfeln. Der Baum in der Kulturgeschichte. Köln u.a., Böhlau, 2002, XI, 355 Seiten, [8], zahlr. Abb. ISBN 3-412-13501-1.

Dengg Harald (zsgest.), A Liadl für di. 60 Lieder und Jodler aus dem Liedgut des Volksliedchores Mariapfarr. (= Volkslied und Volksmusik im Lande Salzburg, Bd. 46), Salzburg, Salzburger Volkskultur u.a., 2003, 72 Seiten, Abb., überw. Notenbeispiele.

Diem Peter, Michael Göbl, Eva Saibel, Die Wiener Bezirke. Ihre Geschichte, ihre Persönlichkeiten, ihre Wappen. 2. Aufl., (= Perlen-Reihe), Wien u.a., 2003, 174 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85223-463-8.

Dietz Angelika u.a. (Red.), Renaissance des Dialekts? Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V., 2003, 267 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-932512-25-1.

Dohle Gerda (Red.), Bericht über den 23. Österreichischen Historikertag in Salzburg in der Zeit vom 24. bis 27. September 2002. (= Veröffentlichungen des Verbandes Österreichischer Historiker und Geschichtsvereine, Bd. 32), (= Bericht über den österreichischen Historikertag in Salzburg, Bd. 23), Wien, Verband Österr. Historiker u. Geschichtsvereine, 2003, 648 Seiten, Abb., graph. Darst.

Doosry Yasmin (Hrsg.), In den hellsten Farben. Aquarelle von Dürer bis Macke aus der Graphischen Sammlung des Germanischen Nationalmuseums. Germanisches Nationalmuseum, 16.10.2003–25.1.2004. (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2003, 236 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-926982-99-3.

Doppler Elke (Red.), Mode. Von Kopf bis Fuß 1750-2001. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 273). Horn, Berger, 2001, 215 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85028-335-6.

Draxl Anton (Hrsg.), Villgraten. Heimat in den Tiroler Bergen. Innervillgraten, Villgrater Heimatpflegeverein, 1998, 160 Seiten, graph. Darst., zahlr. Abb., Karte.

Dülmen Richard von, Poesie des Lebens. Eine Kulturgeschichte der deutschen Romantik. 1795-1820. (= Lebenswelten, Bd. 1), Köln u.a., Böhlau, 2002, 350 Seiten, zahlr. Abb. Notenbeispiele. ISBN 3-412-07302-4.

Ecker Gisela (Hrsg.), Sammeln, Ausstellen, Wegwerfen. (= Kulturwissenschaftliche Genderstudies, Bd. 2). Königstein/Ts, Helmer, 2001, 304 Seiten, Abb. ISBN 3-89741-070-2.

Ecker Karin (Hrsg.), Der Stuhl. Ein Rundgang durch das Germanische Nationalmuseum. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 1998, 48 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-56-X.

Edenhofer René, Lilien-Porzellan. Von der Keramik AG zur ÖSPAG. Tafelgeschirr von 1959-1971. Deutsch-Wagram, Eigenverlag R. Edenhofer, 223 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-9501460-1-6.

Ehmer Josef, Peter Gutschner (Hrsg.), Das Alter im Spiel der Generationen. Historische und sozialwissenschaftliche Beiträge. Wien u.a., Böhlau, 2000, 437 Seiten, graph. Darstellungen, Tabellen. ISBN 3-205-99157-5.

Epperlein Siegfried, Bäuerliches Leben im Mittelalter. Schriftquellen und Bildzeugnisse. Köln u.a., Böhlau, 2003, VII, 360 Seiten, Abb. ISBN 3-412-13602-6.

Erbe Günther, Dandys – Virtuosen der Lebenskunst. Eine Geschichte des mondänen Lebens. Köln u.a., Böhlau, 2002, 346 Seiten, Abb. ISBN 3-412-05602-2.

Eser Thomas (Hrsg.), Schiefe Bilder. Die Zimmermansche Anamorphose und andere Augenspiele aus den Sammlungen des Germanischen Nationalmuseums. 19.6.–4.10.1998. (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 1998, 135 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-55-1.

Fejös Zoltán (Hrsg.), Egy tér alakváltozásai. Esettanulmányok a kalimedencéről. (= Tabula könyvek, Bd. 4), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2002, 122, [2] Seiten, Abb. ISBN 963-7106-92-8.

Fejös Zoltán (Hrsg.), Ösfoglalkozás képek. (= Kamarakiallítások, Bd. 11), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2003, 72 Seiten, überw. Abb., Kt. ISBN 963-7106-95-2.

Fellner Manuela u.a. (Hrsg.), Die Schärfung des Blicks. Das Licht, die Stadt und die Fotografie. Wien, Technisches Museum Wien, 2003, 165 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-902183-07-1.

Földessy Edina (Hrsg.), Kaméleon. (= Kamarakiállítások, Bd. 8), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2002, 36 Seiten, überw. Abb., Kt. ISBN 963-7106-89-8.

Galley Susanne, Das jüdische Jahr. Feste, Gedenk- und Feiertage. (= Beck'sche Reihe, Bd. 1523), München, Beck, 2003, 208 Seiten, Abb., graph. Darstellungen. ISBN 3-406-49442-0.

Gaugele Elke, Schurz und Schürze. Kleidung als Medium der Geschlechterkonstruktion. Köln u.a., Böhlau, 2002, 277 Seiten, Abb. ISBN 3-412-04902-6.

Giovanoli Diego u.a. (Hrsg.), Alpschermen und Maiensässe in Graubünden. Bäuerliche Bauten, Betriebsstufen und Siedlungsstrukturen außerhalb der Dörfer Graubündens von der frühen Neuzeit bis 1960. Bern, Haupt, 2003, 536 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst., Karte. ISBN 3-258-06528-4.

Glück Alexander, Marcello La Speranza, Peter Ryborz, Unter Wien. Auf den Spuren des Dritten Mannes durch Kanäle, Gräfte und Kasematten. 1. Aufl., Berlin, Links, 2001, 182 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-86153-238-7.

Gollner Irmgard, Gmundner Keramik. Kunst aus Ton, Feuer & Farbe. Linz, Landesverlag, 2003, 208 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85214-780-8.

Göttl Bertl, Der Salzburger Jahreskreis. Lostage, Kräuter und Heilige. Salzburg, Jung und Jung, 2001, 263 Seiten, zahlr. Abb., Notenbeispiele. ISBN 3-902144-18-1.

Gronow Jukka, Caviar with Champagne. Common Luxury and the Ideals of the Good Life in Stalin's Russia. (= Leisure, Consumption and Culture). Oxford u.a., Berg, 2003, XI, 196 Seiten., Abb. ISBN 1-85973-638-6; 1-85973-633-5.

Großmann Georg Ulrich (Bearb.), Führer durch die Sammlungen. Germanisches Nationalmuseum. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2001, 292 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-77-2. 43168 F30.

Grotkamp-Schepers Barbara, Frauke von der Haar, Vom Arkansasmesser zur Zirkelsäge. Solinger Musterbücher. Solingen, Dt. Klingensmuseum, 2000, 87 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-930315-19-X.

Haar Frauke von der, Heidrun Oberländer (Hrsg.), Schmatz nicht. Von Katzentischen und Kindertafeln im Wandel der Zeit. Solingen, Dt. Klingensmuseum, 2001, 45 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-930315-22-X.

Halwachs, Dieter W. (Hrsg.), Der Rom und der Teufel. Märchen, Erzählungen und Lieder der Roma aus dem Burgenland. Klagenfurt, Drava, 2000, 255 Seiten, Notenbeispiele. ISBN 3-85435-346-4.

Hampe Henrike (Hrsg.), Háztörténetek. Német sorsok a Duna mentén. (= Kamarakiállítások, Bd. 9), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2002, 32 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 963-7106-91-X.

Hänel Dagmar, Bestatter im 20. Jahrhundert. Zur kulturellen Bedeutung eines tabuisierten Berufs. (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutsch-

land, Bd. 105), Münster u.a., Waxmann, 2003, IX, 388 Seiten, graph. Darst. ISBN 3-8309-1281-1.

Hausbau im Alpenraum. Bohlenstube und Innenräume. (= Jahrbuch für Hausforschung, Bd. 51), Marburg, Jonas, 2002, 359 Seiten, Abb., Pläne. Aus dem Inhalt: Forschung zum Hausbau in Tirol und im Alpenraum. S. 215–359; **Walter Hauser**, Zu den Baustrukturen mittelalterlicher Stadthäuser in Nordtirol an Beispielen aus Hall in Tirol. S. 215–224; **Alexander Zanesco**, Mittelalterliche und frühneuzeitliche Baubefunde aus Stadtkerngrabungen in Hall in Tirol. S. 225–233; **Kurt Nicolussi**, Zur Verwendung von Holz als Baumaterial im Bereich von Tirol – Ergebnisse dendrochronologischer Untersuchungen. S. 235–242; **Karl Wiesauer**, Der Blockbau in der Tiroler Hauslandschaft. Gefügekundliche Aspekte an Hand ausgewählter Beispiele vom 15. bis ins 19. Jahrhundert. S. 243–250; **Peter Knapp**, Inzing – Der Weiler Hof. S. 251–256; **Markus Pescoller**, Korrelierte Schichtenmengen in ihren Funktionszusammenhängen. S. 257–266; **Helmut Keim**, Pfostenpeicher und Pfostenscheunen in Tirol. S. 267–274; **Walter und Wolfgang Kirchner**, Hofstelle Feur auf Furnes über St. Ulrich. S. 275–282; **Walter und Wolfgang Kirchner**, Ein spätmittelalterliches Bauernhaus in Gröden, Südtirol. S. 283–292; **Walter und Wolfgang Kirchner**, Spätmittelalterliche Rötelzeichnungen als private Andachtsbilder in einem Grödner Bauernhaus. S. 293–300; **G. Ulrich Großmann**, Das Anwesen Goldener Adler, Adlerbrückengasse 9 in Brixen. S. 301–318; **Monika Gaurek**, Bautradition und obrigkeitliche Verordnungen. Wie beeinflusste der Erzbischof als weltlicher Landesherr das Bauen im Land Salzburg? S. 319–322; **Martin Mittermair**, Burg Thurn im Gadertal (Südtirol). S. 323–330; **Sandra Sam**, Die bauhistorische Aufnahme zweier alter Waldviertler Gehöfte. S. 331–338; **Hermann Fuchsberger**, Bauhistorische Bauanalysen als Grundlage für Bauplanungen und Baumaßnahmen in der Halleiner Altstadt. S. 339–351; **Helmut Stampfer**, Bauernhofdokumentation in Südtirol 1940–1943. S. 353–359.

Heerde Jeroen van (Hrsg.), Valuable Links. Jewels from the OSCE countries. Wien, Royal Netherlands Embassy in Vienna, 2003, 110 Seiten, zahlr. Abb.

Heim Armin, „O Kreutzer, theurer Meister“. Die Conradin-Kreutzer-Gedenkfeiern in Meßkirch. Zur Entstehung, Entwicklung und Funktion lokaler Selbstdarstellung. (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts, Bd. 95), Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V., 2002, 489 Seiten, Abb. ISBN 3-932512-20-0.

Heinz Trökes, Werke und Dokumente. Germanisches Nationalmuseum. (= Werke und Dokumente, Neue Folge, Bd. 13). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2003, 122 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-926982-94-2.

Henkel Ellen N., u.a. (Hrsg.), Wunderbare Waffeln. Kulturgeschichte eines Gebäcks aus dem Waffeisen. Essen, Klartext-Verlag, 2003, 87 Seiten, Abb. ISBN 3-89861-228-7.

Hertwig Askan u.a. (Hrsg.), Nahtlos. Mit Nadel und Faden zur Kunst. Eine Ausstellung des Forums für Angewandte Kunst, Nürnberg, im Germanischen Nationalmuseum vom 5. Juli–5. August 2001. Nürnberg, Forum für Angewandte Kunst, 2001, [24] Seiten, überw. Abb.

Herzog Markwart, Norbert Fischer (Hrsg.), Totenfürsorge – Berufsgruppen zwischen Tabu und Faszination. (= Irrseer Dialoge: Kultur und Wissenschaft interdisziplinär, Bd. 9), Stuttgart, Kohlhammer, 2003, 232 Seiten, Abb., Kt. ISBN 3-17-018131-9.

Hess Daniel (Hrsg.), In Rembrandts Werkstatt. Der Meister in Original, Kopie und Studie. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2001, 48 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-74-8.

Himmlich Wetti, Peter Payer (Hrsg.), Leben, Meinungen und Wirken der Witwe Wetti Himmlich. Memoiren einer Wiener Toilettefrau um 1900. Nachdr. d. 1906 in Leipzig ersch. Bandes, Wien, Löcker, 2001, 175 Seiten, Abb. ISBN 3-85409-350-0.

Hirschfelder Gunther, Europäische Esskultur. Eine Geschichte der Ernährung von der Steinzeit bis heute. Frankfurt am Main u.a., Campus, 2001, 327 Seiten, Abb. ISBN 3-593-36815-3.

Hreinsson Einar, Nätverk och nepotism. Den regionala förvaltningen på Island 1770-1870. (= Avhandlingar från historiska institutionen i Göteborg, Bd. 37), Göteborg, Historiska institutionen, 2003, 287 Seiten, graph. Darst. ISBN 91-88614-47-6.

Huber Joachim, Karin von Lerber (Hrsg.), Handhabung und Lagerung von mobilem Kulturgut. Ein Handbuch für Museen, kirchliche Institutionen, Sammler und Archive. (= Schriften zum Kultur- und Museumsmanagement, Publikationen der Abteilung Museumsberatung. Bd. 19). Bielefeld, Transcript, 2003, 186 Seiten, Abb. ISBN 3-89942-140-X.

Huther Heinz, Messer-Klingenwerkzeuge-Blankwaffen. Quellen zur Kulturgeschichte. Landshut, Eigenverlag, 2002, 93 Seiten.

Ilich Iztok (Hrsg.), Pregovori in reki. Leto in dan v slovenski ljudski modrosti. Proverbs and Sayings. The Months of the Year in Slovenian Folk Wisdom. (= Zbirka _ivo izročilo. Collection Live Heritage). Ljubljana, Slovenski etnografski muzej, 2003, 181 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 86-341-3639-6.

Jankó János, Kalauz a Magyar Nemzeti Múzeum Néprajzi Osztályának kiállításához 1898. (= Series Historica Ethnographiae, Bd. 12), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2002, 252 Seiten, Abb. ISBN 963-7106-76-6.

Jaritz Gerhard (Hrsg.), *Emotions and Material Culture. International Round Table-Discussion, Krems an der Donau, October 7 and 8, 2002.* (= Forschungen des Instituts für Realienkunde des Mittelalters und der Frühen Neuzeit, Diskussionen und Materialien, Bd. 7), Wien, Verlag der Österr. Akademie der Wissenschaften, 2003, 174 Seiten, Abb. ISBN 3-7001-3233-6.

Jütte Robert, *Lust ohne Last. Geschichte der Empfängnisverhütung von der Antike bis zur Gegenwart.* (= Beck'sche Reihe, Bd. 1511), München, Beck, 2003, 366 Seiten, Abb. ISBN 3-406-49430-7.

Kaiser Reinhold, Marie-Thérèse Kaiser (Mitarb.), *Trunkenheit und Gewalt im Mittelalter.* Köln u.a., Böhlau, 2002, 389 Seiten, Abb. ISBN 3-412-02502-X.

Kaminski Gerd, Claudia Peschel-Wacha, *Der Drache. Eine Legende erwacht.* (= Kleine Schriften des Landschaftsmuseums im Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Bd. 28), Trautenfels, Verein Schloß Trautenfels, 2002, 108 Seiten, zahlr. Abb. Kt. ISBN 3-900493-52-9.

Kammel Frank Matthias (Bearb.), *Kleine Ekstasen. Barocke Meisterwerke aus der Sammlung Dessauer.* (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2001, 177 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-73-X.

Kammel Frank Matthias (Hrsg.), *Spiegel der Seligkeit. Privates Bild und Frömmigkeit im Spätmittelalter.* Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg, 31. Mai bis 8. Oktober 2000. (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2000, 448 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-66-7.

Kammel Frank Matthias (Hrsg.), *Adam Kraft. Die Beiträge des Kolloquiums im Germanischen Nationalmuseum.* (= Wissenschaftliche Beibände zum Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums, Bd. 20). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2002, 362 Seiten, zahlr. Abb.

Kammel Frank Matthias (Hrsg.), *Die Apostel aus St. Jakob. Nürnberger Tonplastik des weichen Stils.* (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2002, 88 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-82-9.

Kaplan Marion (Hrsg.), **Friedrich Griese (Übers.)**, *Geschichte des jüdischen Alltags in Deutschland. Vom 17. Jahrhundert bis 1945.* München, Beck, 2003, 638 Seiten, Abb. ISBN 3-406-50205-9.

Kaser Karl, *Historische Anthropologie im südöstlichen Europa. Eine Einführung.* Wien u.a., Böhlau, 2003, 409 Seiten. ISBN 3-205-77125-7.

Kessel Martina, *Langeweile. Zum Umgang mit Zeit und Gefühlen in Deutschland vom späten 18. bis zum frühen 20. Jahrhundert.* Göttingen, Wallstein, 2001, 411 Seiten, Abb. ISBN 3-89244-382-3.

Klaffenböck Arnold (Hrsg.), Quasi ein Genie. Helmut Qualtinger (1928–1986). (= Sonderausstellung des Wien Museums, Bd. 305), Wien, Museen der Stadt Wien u.a., 2003, 247 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-216-30717-4.

Kohl Karl-Heinz, Die Macht der Dinge. (= C.H. Beck Kulturwissenschaft), München, Beck, 2003, 304 Seiten. ISBN 3-406-50967-3.

Köpke Wulf (Hrsg.), Ein Dach für alle Kulturen. Das Museum für Völkerkunde Hamburg. Hamburg, Museum für Völkerkunde Hamburg, 2002, 160 Seiten, zahlr. Abb.

Krutisch Petra (Hrsg.), Aus aller Herren Länder. Weltausstellung seit 1851. (= Kulturgeschichtliche Spaziergänge im Germanischen Nationalmuseum, Bd. 4). (= Jahresgabe für die Mitglieder und Förderer des Germanischen Nationalmuseums, 2001). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2001, 146 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-78-0.

Kulturwissenschaften. Bremen, Universität Bremen, Fachbereich 9, Kulturwissenschaften, 1999, 164 Seiten, Abb.

Laurant Richard, Past Participles from Latin to Romance. (= University of California Publications in Linguistics, Bd. 133), Berkely u.a., University of California Press, 1999, XXIV, 574 Seiten, graph. Darst. ISBN 0-520-09832-4.

Lechner Eva, Heilende Wasser in Tirol. Geschichte und Entwicklung von Heilbädern, Bauernbadln und Kraftquellen. Innsbruck, Tyrolia, 2003, 153 Seiten, zahlr. Abb., Karte. ISBN 3-7022-2496-3.

Leeb Rudolf, Geschichte des Christentums in Österreich. Von der Spätantike bis zur Gegenwart. (= Österreichische Geschichte, Bd. 11), Wien, Ueberreuter, 2003, 623 Seiten, Abb., Karte, graph. Darst. ISBN 3-8000-3914-1.

Lévi-Strauss Claude, Das wilde Denken. (= Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft, Bd. 14). Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2001, 333 Seiten, graph. Darst., Tab. ISBN 3-518-27614-X.

Lipp Carola (Hrsg.), Volkskunde in Niedersachsen. Regionale Forschungen aus kulturhistorischer Perspektive. Referate der Tagung vom 28. Februar bis 2. März 2001 im Museumsdorf Cloppenburg. (= Kataloge und Schriften des Museumsdorfs Cloppenburg, Bd. 11), Niedersächsisches Freilichtmuseum. Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2002, 232 Seiten, Abb.

Löden Sönke, Moderner Konsum in der Region. Englisches Steingut in Ostfriesland und Nordoldenburg 1760-1870. (= Quellen und Studien zur Regionalgeschichte Niedersachsens, Bd. 7), Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2001, 181, XII Seiten, Abb., graph. Darst. ISBN 3-934675-84-4.

Loschek Ingrid, Mode im 20. Jahrhundert. Eine Kulturgeschichte unserer Zeit. 5. Aufl., München, Bruckmann, 1995, 368 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7654-2161-8.

Maase Kaspar (Hrsg.), Unterwelten der Kultur. Themen und Theorien der volkskundlichen Kulturwissenschaft. Köln u.a., Böhlau, 2003, 246 Seiten, Abb. ISBN 3-412-15700-7.

Mandl Franz, Almen in Österreich. Dachsteingebirge – Niedere Tauern – Salzkammergut. (= Mitteilungen der Anisa, Bd. 23), Haus i. E., Anisa, 2002, 280 Seiten, zahlr. Abb. graph. Darst., Kt. ISBN 3-901071-12-1.

Mandl-Neumann Herta, Franz Mandl, Dachstein-Tauern-Region. Blicke in Vergangenheit und Gegenwart. Aich-Assach, Gössenberg, Gröbming, Schladming. Ternitz, Höller, 2001, 286 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-85226-095-7.

Mannheims Hildegard, Peter Oberem, Versteigerung. Zur Kulturgeschichte der Dinge aus zweiter Hand. Ein Forschungsbericht. (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Bd. 103), Münster u.a., Waxmann, 2003, 399 Seiten, Abb., graph. Darst. ISBN 3-8309-1280-3.

Matejovski Dirk (Hrsg.), Neue, schöne Welt? Lebensformen der Informationsgesellschaft. Frankfurt am Main u.a., Campus, 2000, 214 Seiten, Abb. ISBN 3-593-36441-7.

Maué Hermann (Hrsg.), Quasi Centrum Europae. Europa kauft in Nürnberg. 1400–1800. Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg, 20. Juni bis 6. Oktober 2002. (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2002, 497 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-88-8.

Mayer Matthias (Hrsg.), Kulturen der Lüge. Köln u.a., Böhlau, 2003, 320 Seiten, Abb., Tab. ISBN 3-412-05603-0.

Mayr-Oehring Erika, Elke Doppler (Hrsg.), Orientalische Reise. Malerei und Exotik im späten 19. Jahrhundert. (= Sonderausstellung des Wien Museums, Bd. 306), Wien, Museen der Stadt Wien, 2003, 259 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-902312-08-4.

Merkle Heidrun, Tafelfreuden. Eine Geschichte des Genießens. Düsseldorf u.a., Artemis & Winkler, 2001, 234 Seiten, Abb. ISBN 3-538-07128-4.

Meyer-Renschhause Elisabeth, Anne Holl (Hrsg.), Die Wiederkehr der Gärten. Kleinlandwirtschaft im Zeitalter der Globalisierung. Innsbruck u.a., Studienverlag, 2000, 229 Seiten, Abb. ISBN 3-7065-1534-2.

Michel Paul (Hrsg.), Symbole im Dienste der Darstellung von Identität. (= Schriften zur Symbolforschung, Bd. 12). Wien, Lang, 2000, XXV, 371 Seiten, Abb. ISBN 3-906758-49-4.

Mitu Sorin, Edit Szegedi (Übers.), Die ethnische Identität der Siebenbürger Rumänen. Eine Entstehungsgeschichte. (= Studia Transylvanica, Bd. 29), Köln u.a., Böhlau, 2003, VIII, 354 Seiten.

Müller-Funk Wolfgang, Die Kultur und ihre Narrative. Wien u.a., Springer, 2002, 291 Seiten, Abb. ISBN 3-211-83636-5.

muSIEum. displaying:gender. Wien, Frauenbüro – MA 57, 2003, 103 Seiten, Abb. ISBN 3-902125-26-8.

Neumann Gerhard (Hrsg.), Essen und Lebensqualität. Natur- und kulturwissenschaftliche Perspektiven. (= Kulturthema Essen, Bd. 3), Frankfurt am Main u.a., Campus, 2001, 338 Seiten, Abb., graph. Darstellungen. ISBN 3-593-36852-8.

Neumann Michael (Hrsg.), Erzählte Identitäten. Ein interdisziplinäres Symposium. (= Kulte/Kulturen), München, Fink, 2000, 303 Seiten, Abb. ISBN 3-7705-3526-X.

Nielsen Laila, Unfree to develop. A comparative study of Kuria and Ukerewe under colonial rule Tanzania 1850-1961. (= Avhandlingar från historiska institutionen i Göteborg, Bd. 32), Göteborg, Historiska institutionen, 2002, XIV, 352 Seiten, graph. Darst. Kt. ISBN 91-88614-42-5.

North Michael, Genuss und Glück des Lebens. Kulturkonsum im Zeitalter der Aufklärung. Köln u.a., Böhlau, 2003, VIII, 306 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt., Tab. ISBN 3-412-11003-5.

Nußbaumer Thomas (Hrsg.), Musikpädagogik und Volksmusikforschung. Chancen einer Zusammenarbeit. Symposium zum 70. Geburtstag von Josef Sulz. (= Innsbrucker Hochschulschriften, Serie B, Bd. 5). Anif/Salzburg, Müller-Speiser, 2003, 193 Seiten, Abb., graph. Darst., zahlr. Notenbeisp., 1 Audio-CD (23 Titel). ISBN 3-85145-085-X.

Nyström Lars, Potatisriket. Stora Bjurum 1857-1917. Jorden, makten, samhället. (= Avhandlingar från historiska institutionen i Göteborg, Bd. 33), Göteborg, Historiska institutionen, 2003, 434 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 91-88614-43-3.

Obermaier Walter (Hrsg.), Johann Strauss ent-arisiert. Die Sammlung Strauss-Meyszner. Impulse für Forschung und Interpretation. (= Wechselausstellung der Wiener Stadt- und Landesbibliothek, Bd. 242), Wien, Wiener Stadt- und Landesbibliothek, 2003, 72 Seiten, zahlr. Abb., ISBN 3-902053-09-7.

Obermair Hannes, Carlo Rome (Hrsg.), Biographien. Vite di provincia. (= Geschichte und Region, 11.2002, 1), Innsbruck u.a., Studien-Verl., 2002, 240 Seiten, graph. Darst. ISBN 3-7065-1731-0.

Oberwalder Louis (Red.), Kirche zu Unserer Lieben Frau Maria Schnee. Obermauern in Virgen. Innsbruck u.a., Löwenzahn, 2003, 208 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7066-2350-1.

Olschansky Heike, Täuschende Wörter. Kleines Lexikon der Volksetymologien. (= Universalbibliothek, Bd. 18023), Stuttgart, Reclam, 1999, 253 Seiten. ISBN 3-15-018023-6.

Palmitessa James R., Material culture & daily life in the new city of Prague in the age of Rudolf II. (= Medium Aevum Quotidianum, Sonder-

band 6), Krems, Medium Aevum Quotidianum, 1997, 286 Seiten, graph. Darst. ISBN 3-901094-09-1.

Pärsson Anita, Dövas utbildning i Sverige, 1889-1971. En skola för ett språk och ett praktiskt yrke. (= Avhandlingar från historiska institutionen i Göteborg, Bd. 17), Göteborg, Historiska institutionen, 1997, 406 Seiten, Abb, Kt. ISBN 91-88614-18-2.

Pelzer Marten, Der Landwirtschaftliche Verein in Nordwestdeutschland. Das Beispiel Badbergen. Eine Mikrostudie zur Vereins- und Agrargeschichte im 19. und frühen 20. Jahrhundert. (= Quellen und Studien zur Regionalgeschichte Niedersachsens, Bd. 8), Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2002, 546 Seiten, Abb., graph. Darst. ISBN 3-923675-88-7.

Pese Claus (Hrsg.), Mehr als nur Kunst. Das Archiv für Bildende Kunst im Germanischen Nationalmuseum. (= Kulturgeschichtliche Spaziergänge im Germanischen Nationalmuseum, Bd. 2). (= Jahresgabe für die Mitglieder und Förderer des Germanischen Nationalmuseums, 1998). Ostfildern-Ruit, Hatje Cantz, 1998, 160 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7757-0783-2.

Pese Claus (Hrsg.), Die Künstlerkolonie in Europa. Im Zeichen der Ebene und des Himmels. Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, 15. November 2001 bis 17. Februar 2002. (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2001, 599 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-926982-81-0.

Rice Timothy, Music in Bulgaria. Experiencing Music, Expressing Culture. New York u.a., Oxford University Press, 2004, XVIII, 119 Seiten, Abb., Notenbeisp., 1 Audio CD (= Global music series). ISBN 0-19-514148-2; 0-19-514147-4.

Rieger Barbara, Roma und Sinti in Österreich nach 1945. Die Ausgrenzung einer Minderheit als gesellschaftlicher Prozeß. (= Sinti- und Romastudien, Bd. 29). Frankfurt am Main u.a., Lang, 2003, 274 Seiten. Dissertation an der Universität Wien. ISBN 3-631-50949-9.

Ritter Waldemar, Kulturerbe als Beute? Die Rückführung kriegsbedingt aus Deutschland verbrachter Kulturgüter. Notwendigkeit und Chancen für die Lösung eines historischen Problems. (= Wissenschaftliche Beiträge zum Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums, Bd. 13). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 1997, 96 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-49-7.

Rogelj Škafar Bojana (Hrsg.), Szerelm a levegőben. Szerelmi ajándékok a hagyományos szlovén kultúrában. (= Kamarakiállítások, Bd. 7), Budapest, Néprajzi Múzeum, 2002, 96 Seiten, überw. Abb. ISBN 963-7106-87-1.

Rössl Joachim (Hrsg.), Die Wachau. UNESCO Weltkultur- und Naturerbe. (= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 26), (= Mitteilungen aus Niederösterreich, Bd. 2001/7), St. Pölten, Amt der NÖ Landesregierung, Abtlg. Kultur und Wissenschaft, 1997, 56 Seiten, zahlr. Abb.

Rössl Joachim (Hrsg.), Most- und Eisenstraße. (= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 28), (= Mitteilungen aus Niederösterreich, Bd. 2002/9), St. Pölten, Amt der NÖ Landesregierung, Abtlg. Kultur und Wissenschaft, 2002, 59 Seiten, zahlr. Abb. Kt.

Rössl Joachim (Hrsg.), Semmering. UNESCO Kulturerbe. (= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 29), (= Mitteilungen aus Niederösterreich, Bd. 2003/3), St. Pölten, Amt der NÖ Landesregierung, Abtlg. Kultur und Wissenschaft, 2003, 72 Seiten, zahlr. Abb. Kt.

Rössl Joachim (Hrsg.), Südliches Waldviertel. (= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 27), (= Mitteilungen aus Niederösterreich, Bd. 2002/4), St. Pölten, Amt der NÖ Landesregierung, Abtlg. Kultur und Wissenschaft, 2002, 55 Seiten, zahlr. Abb. Kt.

Schabus Wilfried (Bearb.), „Dazähl'n“. 100 Jahre Dialektaufnahme in Österreich. (= Tondokumente aus dem Phonogrammarchiv der Österreichischen Akademie der Wissenschaften; CD 20), Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 2003, 83 Seiten, 1 Audio CD.

Scharte Sebastian, Westfalenbilder und Westfalenbewußtsein. Die Herausforderung „Regionaler Kulturpolitik“ und „Verwaltungsstrukturreform“. (= Münsteraner Schriften zur Volkskunde, Europäische Ethnologie, Bd. 8), Münster u.a., Waxmann, 2003, 136 Seiten. ISBN 3-8309-1305-2.

Scheikl Erwin, Volkskeramik Mürzzuschlag (1911-1975). Die Geschichte der Keramikproduktion in Mürzzuschlag. Mürzzuschlag, Eigenverlag Scheikl, 2003, 286 Seiten, überw. Abb.

Scherer Annette (Red.), Mäzene, Schenker, Stifter. Das Germanische Nationalmuseum und seine Sammlungen. (= Kulturgeschichtliche Spaziergänge im Germanischen Nationalmuseum, Bd. 5). (= Jahresgabe für die Mitglieder und Förderer des Germanischen Nationalmuseums, 2002). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2002, 176 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-87-X.

Schilling Heinz, Welche Farbe hat die Zeit? Recherchen zu einer Anthropologie des Wartens. (= Kulturanthropologie-Notizen, Bd. 69), Frankfurt am Main, 2002, 298 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-923992-71-8.

Schindelbeck Dirk, Marken, Moden und Kampagnen. Illustrierte deutsche Konsumgeschichte. Darmstadt, Primus, 2003, 144 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-89678-234-7.

Schinnerl Heimo, Düngen, pflügen, ernten. Kleine Geschichte der Bodenbearbeitung. (= Ehrentaler Museumsschriften, Bd. 8), Ehrental, Selbstverlag des Landwirtschaftsmuseums, 2002, 64 Seiten, Abb.

Schinnerl Heimo, Günther Biermann, Vom Feuerbock, Fleischwolf und Röster. Herd- und Küchengeräte aus 3 Jahrhunderten. (= Ehrentaler

Museumsschriften, Bd. 10), Ehrental, Selbstverlag des Landwirtschaftsmuseums, 2003, 40 Seiten, Abb.

Schinnerl Heimo, Herwig Falkner, Kulturgüter erhalten. Zur Revitalisierung regionstypischer Bauernhäuser. (= Ehrentaler Museumsschriften, Bd. 9), Ehrental, Selbstverlag des Landwirtschaftsmuseums, 2003, 64 Seiten, Abb.

Schloß Urach. Württembergische Residenz, Jagdschloß, Museen, Ausflüge. (= Schlösser Baden-Württemberg, Sonderheft), Stuttgart, Staatsanzeiger-Verlag, 2000, 32 Seiten, zahlr. Abb. Kt.

Schmied Gerhard, Lieber Gott, gütigste Frau. Eine empirische Untersuchung von Fürbittbüchern. (= Passagen & Transzendenzen, Bd. 4), Konstanz, UVK, Univ.-Ver. Konstanz, 1998, 137 Seiten.

Schmitz Georg (Hrsg.), Umbauten, Zubauten. Von der Weiterführung historischer Architektur mit zeitgemäßer Sprache. (= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 19), (= Mitteilungen aus Niederösterreich, Bd. 1999/6), St. Pölten, Amt der NÖ Landesregierung, Abtlg. Kultur und Wissenschaft, 1997, 56 Seiten, zahlr. Abb.

Schulte to Bühne Julia, Uwe Meiners (Hrsg.), Perücke, Pinsel, Porzellan. Die Sammlung der Puppenmacher Stahl. (= Kataloge und Schriften des Museumsdorfs Cloppenburg, Bd. 8), Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2001, 62 Seiten, Abb. ISBN 3-923675-86-0.

Schulze-Solta Heinz, Mundtot gemacht. Ein sorbischer Redakteur in den Fängen der Staatssicherheit. (= Kleine Reihe des Sorbischen Instituts, Bd. 5), Bautzen, Sorbisches Institut, 2003, 59 Seiten, Abb.

Schuster Martina, Kampf um Respekt. Eine ethnografische Studie über Sexarbeiterinnen. (= Studien & Materialien des Ludwig-Uhland-Instituts, Bd. 24), Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 2003, 130 Seiten. ISBN 3-932512-22-7.

Siebert Wolfgang (Hrsg.), Stillen – einst und heute. München, Marseille, 1997, 112 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-88616-077-7.

Spille Irene (Hrsg.), Das Patrizierschloß Neunhof bei Nürnberg. Dependence des Germanischen Nationalmuseums. 3. aktual. u. erw. Aufl., Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2001, 35 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-75-6.

Springer Tobias (Hrsg.), Gold und Kult der Bronzezeit. Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg, 22. Mai bis 7. September 2003. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2003, 347 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst. Kt. ISBN 3-926982-95-0.

Stadelmann Christian, Regina Wonisch (Hrsg.), Brutale Neugier. Walter Henisch – Kriegsphotograf und Bildreporter. (= Sonderausstellung des

Wien Museums, Bd. 307), Wien, Museen der Stadt Wien u.a., 2003, 127 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85498-314-X.

Stolare Martin, Kultur och natur. Moderniseringskritiska rörelser i Sverige 1900-1920. (= Avhandlingar från historiska institutionen i Göteborg, Bd. 34), Göteborg, Historiska institutionen, 2003, 349 Seiten, Abb., Graph. Darst. ISBN 91-88614-44-1.

Storch Ursula (Hrsg.), Kraft-Flächen. Wiener Plakatkunst um 1900. (= Sonderausstellung der Stadt Wien, Bd. 303), Wien, Museen der Stadt Wien, 2003, 143 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-902312-05-X.

Strömmer Elisabeth, Klima-Geschichten. Methoden der Rekonstruktion und historische Perspektive. Ostösterreich 1700 bis 1830. (= Forschungen und Beiträge zur Wiener Stadtgeschichte, Bd. 39). Wien, Deuticke, 2003, 325 Seiten, Abb. ISBN 3-7005-4675-0.

Tavenrath Simone, So wundervoll sonnengebräunt. Kleine Kulturgeschichte des Sonnenbadens. Marburg, Jonas, 2000, 128 Seiten, Abb. ISBN 3-89445-258-7.

Tobler Felix (Red.), Bibliothekar und Forscher. Beiträge zur Landeskunde des burgenländisch-westungarischen Raumes. Festschrift für Norbert Frank zum 60. Geburtstag. (= Burgenländische Forschungen, Sonderband S25), Eisenstadt, Amt der Bgld. Landesreg., Abt 7, 2003, 400 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst. ISBN 3-901517-39-1.

Tomasevic Buck Teodora, Augusta Raurica. Probleme, Anregungen und Neufunde. (= Schriften des Vorarlberger Landesmuseums: Reihe A: Landschaftsgeschichte und Archäologie, Bd. 7), Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2003, 79 Seiten, Abb. graph. Darst. ISBN 3-901802-13-4.

Trigt Jan van, Cutlery. From Gothic to Art Deco. The J. Hollander Collection. Exhibition „Bestekken en eetcultuur“ at the Design Museum Ghent, July 11 till September 28, 2003. Antwerpen, Pandora 2003, 298 Seiten, überw. Abb. ISBN 90-5325-223-1.

Tschernokoshewa Elka u.a. (Hrsg.), Der alltägliche Umgang mit Differenz. Bildung – Medien – Politik. (= Hybride Welten, Bd. 2), Münster u.a., Waxmann, 2001, 205 Seiten, Abb. ISBN 3-8309-1098-3.

Tuczay Christa, Magie und Magier im Mittelalter. (= dtv, Bd. 34017), überarb. Neuausgabe, München, Dt. Taschenbuch-Verlag, 2003, 395 Seiten, Abb. ISBN 3-423-34017-7.

Über das (Zu-)Hören. (= Beiträge zur Volkskunde in Niedersachsen, Bd. 018), Göttingen, Schmerse, 2003, 238 Seiten, Abb. ISBN 3-926920-33-5.

Uherek Zdeněk, Češi z Kazachstánu a jejich přesídlení do České republiky. Praha, Etnologický ústav Akademie věd České republiky, 2003, 198 Seiten, Kt. ISBN 80-85010-45-3.

Vondrovec Klaus, Die Fundmünzen der römischen Zeit in Österreich. Abteilung IV, Oberösterreich, Band 1. Die antiken Fundmünzen von Ovilavis/Wels. (= Denkschriften/Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Bd. 322, zugl. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission, Bd. 39, zugl. Schriftenreihe/Gesellschaft für Landeskunde von Oberösterreich, Bd. 19, zugl. Quellen und Darstellungen zur Geschichte von Wels/Sonderreihe zum Jahrbuch des Musealvereines Wels, Bd.10), Wien, Verl. d. Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2003, 220 + [12] Seiten, Abb, graph. Darst., Kt. ISBN 3-7001-3152-6.

Wegmann Susanne, Auf dem Weg zum Himmel. Das Fegefeuer in der deutschen Kunst des Mittelalters. Köln u.a., Böhlau, 2003, XII, 363 Seiten, [80], zahlr. Abb. ISBN 3-412-11102-3.

Weinstein Miriam, Mirjam Pressler (Übers.), Jiddisch. Eine Sprache reist um die Welt. 1. Aufl., Berlin, Kindler, 2003, 350 + [16] Seiten, Abb., Karte. ISBN 3-463-40378-1.

Willers Johannes (Hrsg.), Kaiserburg-Museum des Germanischen Nationalmuseums. Führer durch die Schausammlung. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2001, 75 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-71-3.

Wossido Joachim (Hrsg.), Volkskundliche und ethnologische Ansätze zu Methodik und Analyse. (= Münsteraner Schriften zur Volkskunde/Europäische Ethnologie; Bd. 9). Münster u.a., Waxmann, 2003, 212 Seiten, Abb. ISBN 3-8309-1305-2.

Zander-Seidel Jutta (Hrsg.), Kleiderwechsel. Frauen-, Männer- und Kinderkleidung des 18. bis 20. Jahrhunderts. (= Die Schausammlungen des Germanischen Nationalmuseums, Bd. 1). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2003, 271 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926982-90-X.

Ziessow Karl-Heinz (Hrsg.), Zur Schau gestellt. Ritual und Spektakel im ländlichen Raum. (= Arbeit und Leben auf dem Land, Bd. 8), Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2003, 388 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-923675-90-9.

Verzeichnis der Mitarbeiter

Dagmar Butterweck
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

Dr. Ulrich Hägele
Uhlandstraße 11
D-72072 Tübingen

Dr. Andrea Hauser
Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
Institut für Geschichte
Kröllwitzer Straße 44
D-06120 Halle (Saale)

Viktoriya Hryaban
Severingasse 4/3
A-1090 Wien

Univ.-Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
Stangersdorf 20
A-8403 Lebring

Mag. Herbert Nikitsch
Institut für Europäische Ethnologie
der Universität Wien
Hanuschgasse 3/4
A-1010 Wien

Univ.-Prof. Dr. Walter Puchner
Soutani 19
GR-10682 Athen

Prof. Halina Rusek
Uniwersytet Śląski
Filia w Cieszynie
ul. Bielska 62
PL-43400 Cieszyn

MMag. Dr. Peter Strasser LL.M.
76, rue Lecourbe
F-75015 Paris

ao. Univ.-Prof. Dr. Bernhard Tschofen
Institut für Europäische Ethnologie
der Universität Wien
Hanuschgasse 3
A-1010 Wien

Gipfelstürmer

Zum Verhältnis von Betreibern und Helfern der
frühen Alpeneroberung im Gefüge des seelischen Haushalts
der modernen Kultur

Bernd Stübing

Das Projekt der Alpeneroberung im ausgehenden 18. und frühen 19. Jahrhundert lässt sich in den Zusammenhängen der Emanzipations- und Autonomiebestrebungen des modernen Subjekts verstehen. In Originalberichten über die Erstbesteigung von Alpengipfeln kommt das große Wagnis von Initiatoren und Betreibern zum Ausdruck, die als Angehörige der gesellschaftlichen Funktions- und Bildungselite nur im Ausnahmefall über die entsprechenden technischen und mentalen Voraussetzungen verfügten. Sie waren in großem Ausmaß auf die Dienste einheimischer Helfer angewiesen, die ihrerseits verstanden, eigene Interessen an das ursprünglich orts- und artfremde Vorhaben zu knüpfen und es zur eigenen Sache zu machen. Den verborgenen Aspekten dieser Geschichte, den inneren Bedingungen dieser Beziehung und ihrer Entwicklung im Hinblick auf das mentale Gefüge der modernen Kultur gilt das Interesse dieses Artikels.

Es geht, zugespitzt formuliert, um die Begegnung zweier Welten und ihre Vermittlung: Thema sind die Bedingungen dieser Begegnung und deren innere Dynamik. Der wissenschaftlich motivierte Einstieg in die Hochgebirge als erste Etappe der Alpeneroberung leitete einen Prozess wechselseitiger Kulturation von Bergreisenden und Alpenbevölkerung mit spezifischen Folgewirkungen für die Beteiligten ein. Auf der einen Seite finden sich die Vertreter jenes gesellschaftlichen Sektors, in dem der Antrieb zu Erforschung und Unterwerfung der Natur entwickelt worden war und von dem auch die Impulse zu dessen praktischer Umsetzung ausgingen. In ihren Händen lagen Planung, Organisation, materielle Trägerschaft, verantwortliche Ausführung und nicht zuletzt die publizistische Auswertung der Gipfelexpeditionen. In der Regel waren sie weder physisch noch psychisch

ausreichend auf die natürlichen Bedingungen des Hochgebirges vorbereitet. Auf der anderen Seite steht die einheimische Bevölkerung der Alpentäler, die seit Menschengedenken in und mit den Bergen lebte, sich in ihnen bewegen und sich auch von ihnen fernhalten konnte – und die Absicht, auf deren Spitze zu gelangen, zunächst gar nicht unbedingt einsichtig fand. Auf die Dienste bergerfahrener und geländekundiger Helfer unter den Einheimischen aber waren die Besucher der Frühphase angewiesen. Eine solche Polarisierung reproduziert zwar einesteils die Perspektive der ‚Wir-Gruppe‘ der ‚Initiatoren‘, ist gleichwohl als konstitutiv für die zu behandelnde Beziehung zu verstehen. Ungeachtet ihrer historischen Veränderlichkeit und in gewissem Grade auch Durchlässigkeit erweist sich die solchermaßen vollzogene Grenzziehung als heuristisch wertvoll.

In der Epochalisierung des Alpinismus nach dem Muster seiner Binnengeschichtsschreibung wird die erste große Welle der Gipfelerobering im ausgehenden 18. und im frühen 19. Jahrhundert gemeinhin als eine Art Vorläuferstadium des echten, und das heißt, des sportlichen Bergsteigens betrachtet. Die naturwissenschaftliche Zweckgebundenheit dieser Unternehmungen, daneben aber auch der Mangel an bergsteigerischem Können ihrer Initiatoren erschienen als Makel.² Betrachtet man diese frühe Phase nicht aus der Perspektive einer Erfolgsgeschichte des automatischen Fortschritts, so lässt sie sich in ein anderes Licht rücken: Hier wurde buchstäblich Neuland betreten, eine selbst den Bewohnern der Alpen weitgehend unvertraute Region sollte der allgemeinen Kenntnis erschlossen werden – Paradebeispiel eines Wagemuts der von unmittelbaren Zwängen und Notwendigkeiten emanzipierten Vernunft. Der Ausdruck ‚Er-

1 Vgl. Klemun, Marianne: ... mit Madame Sonne konferieren. Die Großglockner-Expeditionen 1799 und 1800. Klagenfurt 2000, S. 198–200. Zur Unterscheidung der beiden Gruppen in Gebärde und Mentalität vgl. Scharfe, Martin: Kruzifix mit Blitzableiter. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde LIII/102, 1999, S. 289–336; ders.: Erste Skizze zu einer Geschichte der Berg- und Gipfelzeichen. In: Berg-Bilder. Gebirge in Symbolen – Perspektiven – Projektionen (= Hessische Blätter für Volks- und Kulturforschung N. F. 35). Hg. v. der Hessischen Vereinigung für Volkskunde durch Becker, Siegfried, et al. Marburg 1999, S. 97–124.

2 Vgl. exemplarisch: Amstädter, Rainer: Der Alpinismus. Kultur – Organisation – Politik. Wien 1996, S. 33; vgl. auch Bonington, Chris: Triumph in Fels und Eis. Die Geschichte des Alpinismus. Stuttgart 1995, S. 33; vgl. auch Keenlyside, Francis: Berge und Pioniere. Eine Geschichte des Alpinismus. Zürich 1976, S. 25, 26.

schließung der Alpen‘ klingt denn auch zu technisch-harmlos; als habe man einen Plan gefasst und sei dann wie am Schnürchen zu seiner Umsetzung geschritten. Gravierender und angemessener wäre von einer Unterwerfung der Berge zu sprechen, denn es ging um nichts Geringeres als die Verwirklichung eines zentralen Abschnitts des Projekts zur Aneignung der Welt. Dieses Vorhaben lässt sich in einen universelleren Horizont rücken: Gemeint ist jenes Bestreben der Moderne, die Autonomie des Menschen auf dem Weg seiner Selbstermächtigung gegenüber der religiösen Weltordnung und seiner Moral sowie den Bedingungen der Umwelt und des eigenen Seins zu erlangen. Angesichts solcher Größenordnung bleibt die Verwegenheit der frühen Bergreisenden erstaunlich, aber das Wagnis gewinnt durch die kulturhistorische Verortung seines Antriebs mehr Tiefenschärfe. Die neue kulturelle Praxis mit Namen „Bergsteigen“ stellt kein Sonderphänomen, keine Nebensache der Kultur dar, sondern erschließt im Gegenteil zentrale Aspekte der modernen Kulturentwicklung. Die dabei gewonnenen leiblichen Erfahrungen geben Auskunft über diesen Prozess, der das Verhältnis der menschlichen Kultur zur Natur, aber auch des Menschen zu sich selbst, modifiziert. Die metaphorische Wendung vom ‚seelischen Haushalt‘ der Kultur zielt auf das Problem der psychischen Balance, das durch die Verarbeitung und Umsetzung der neuen Erfahrungen entsteht.³ Die Vorstellung, dass Kultur so etwas wie einen mentalen Betrieb aufweisen könnte, geht auf den Gedanken Freuds zurück, wonach der kulturelle Prozess der Menschheit und der Entwicklungsprozess des einzelnen Menschen „sehr ähnlicher Natur“, „wenn nicht überhaupt derselbe Vorgang an andersartigen Objekten“ seien.⁴

In diesem Horizont bedeutet kritische Arbeit an der Geschichte der Alpeneroberung, diese als Erscheinung mit Gründen und Hintergrün-

3 Die Wendung „seelischer Haushalt“ ist der Begriffsprägung von Norbert Elias verpflichtet, der in seinem Entwurf zu einer Theorie der Zivilisation im Zusammenhang mit der Herausbildung des gesellschaftlichen Zwanges zum Selbstzwang in Anlehnung an die Erkenntnisse der Psychoanalyse von „Affekt-“, „Trieb-“ und „Seelenhaushalt“ spricht. Vgl. Elias, Norbert: Über den Prozeß der Zivilisation. Soziogenetische und psychogenetische Untersuchungen. 2. Bd.: Wandlungen der Gesellschaft. Entwurf zu einer Theorie der Zivilisation. 2. Aufl. Bern/München 1969, S. 321–331, S. 444–447.

4 Freud, Sigmund: Das Unbehagen in der Kultur. (1930). In: Ders.: Das Unbehagen in der Kultur und andere kulturtheoretische Schriften. Einleitung von Lorenzer, Alfred, et al. Frankfurt am Main 1996, S. 29–108, hier S. 102.

den, als Oberfläche mit Tiefenstruktur zu untersuchen; ihre Aufgabe besteht darin, die Spuren dieses Vorgangs im Hinblick auf die Ambivalenz seiner Bedingungen zu lesen.⁵ Das Interesse an den Alpen als Kulturprodukt wäre um die Empirie der mentalen Bedingungen des Produktionsprozesses zu ergänzen. Zu untersuchen wären dann die Verflechtungen, ja Interdependenzen der rhetorischen Praxis ästhetischer Anschauung auf der einen und kultureller Praxis auf der anderen Seite. Zu stellen ist die Frage nach den Bedeutungen „konventionalisierter und öffentlich einstudierter Deutungsmuster der Alpen“ „hinter der Vielfalt individueller Bilder“⁶. Eine historische Arbeit also hat die Untersuchung ihrer Textzeugnisse nicht bloß auf rhetorische Abhängigkeiten und Präparierungen innerhalb einer hermetisch-imaginären Diskursdimension zu beschränken, sie wäre vielmehr gehalten, die Analyse der Textgebärde auf die Analyse der beschriebenen Handlungen und Objektivationen auszuweiten. Gemeint ist ein Interesse an den Niederschlägen des Materiellen und Leiblichen, das vielleicht den Gesichtswinkel zu erweitern erlaubt, den Sprache als kardinales Bezugssystem von Kultur mitunter eng, womöglich allzu eng abschließt. Konkret heißt das im Sinne einer als Symptomatologie verstandenen Kulturtheorie, Texte, Dinge und Handlungen, letztere insbesondere als fixierte Abläufe, als kulturelle Gebilde und Gebärden, als objektivierten Abdruck von Kultur wahrzunehmen und ihren Gehalt herauszupräparieren. Alpinismus als kulturelle Gebärde zu verstehen bedeutet, Praxis, Objekte und deren Dokumente als Ergebnisse vielschichtiger Tendenzen zu erkennen, in der publizierten Rede die Spuren des Unausgesprochenen, der verborgenen Motive und Affekte zu suchen, oder, wie es Martin Scharfe in Anlehnung an Friedrich Nietzsche formuliert hat: „das Geschriebene als Symptom des Verschwiegenen“ zu verstehen.⁷

Die Unterwerfung der Berge im Zeichen der Wissenschaft als Prozess wechselseitiger Kulturation von Bergreisenden und Alpenbevölkerung muss nicht eigens betont werden. Ein etwas schwierige-

5 Die methodischen Überlegungen beziehen sich auf kulturwissenschaftliche Ansätze, wie Martin Scharfe sie in seinem Aufsatz „Utopie und Physik. Zum Lebensstil der Moderne.“ In: *Der industrialisierte Mensch*. Hg. v. Dauskardt, Michael, et al. Vorträge des 28. Deutschen Volkskunde-Kongresses in Hagen vom 7. bis 11. Oktober 1991. Hagen 1993, S. 73–90, formuliert hat: vgl. S. 75.

6 Ebd.

7 Scharfe, Martin: *Menschenwerk. Erkundungen über Kultur*. Köln, Weimar, Wien 2002, S. 112 f.

res Unternehmen stellt der Versuch dar, mehr über die inneren Bedingungen dieses Wechselverhältnisses zu erfahren. Es gilt, aus den Zeilenzwischenräumen der Originalberichte von Erstersteigungen prominenter Alpengipfel im ausgehenden 18. und frühen 19. Jahrhundert die innere Dynamik des Verhältnisses von Betreibern und Helfern der Gipfeleroberung abzulesen. Zu diesem Zweck wird ein methodisches Wagnis erforderlich: die Bedeutungsebene des Textes mit seinen Strukturgesetzen zu verlassen und aus den Puzzleteilen des Zusammenspiels der Beteiligten einen Handlungszusammenhang zu erschließen, der manchmal quer zum Textsinn aufscheint, mitunter aber auch verdeckt bleibt. Handeln ist Ausdruck, nicht erst wenn es als Regel, Brauch oder Ritual institutionalisiert ist, sondern schon in seiner zur Geste oder Gebärde geronnenen Form: Das spezifische Wie einer Handlung ist kulturell bestimmt und mit Bedeutung besetzt, in der Regel sogar in mehr als nur einer Weise – ein klassischer methodischer Zugang der Volkskunde.⁸ Als vielversprechender Weg, das seiner Schilderung vorgängige Geschehen zu reanimieren und sich ihm als gewesener Realität anzunähern, erscheint das Aufspüren seiner sinnlich-affektiven Niederschläge. Beispielhafte und bedeutungsvolle Szenen aus verschiedenen Erstbesteigungsberichten werden auf ihre Aussagefähigkeit hinsichtlich dieser Fragestellung geprüft. In einem ersten Schritt werden exemplarisch die Beteiligten der Alpenerschließung und die Voraussetzungen vorgestellt, die das wechselseitige Verhältnis bestimmten. Der zweite Abschnitt beleuchtet die aktuellen Modalitäten dieses Verhältnisses, der dritte und abschließende Teil geht der Frage nach seiner inneren Dynamik nach.

⁸ Am Begriff der „kulturellen Szene“ reaktiviert und mit dem Hinweis auf Alfred Lorenzers tiefenhermeneutische Kulturanalyse angereichert durch Scharfe, Martin: Valentin Stanig besteigt den Watzmann, 1800. Fallstudie zu einer kulturellen Szene. In: Was in der Geschichte nicht aufgeht: interdisziplinäre Aspekte und Grenzüberschreitungen in der Kulturwissenschaft Volkskunde. Hg. v. Zimmermann, Harm-Peer. Marburg 2003, S. 129–160, hier S. 152 ff. Vgl. ergänzend hierzu Lorenzers Verfahren, das Miteinander der handelnden Personen in Texten als Szenen mit symbolisch signifikanten Gebärden, als unmittelbare, sinnlich-symbolische Interaktionsformen zu untersuchen, um so ein präziseres Verständnis des nach herkömmlichem Verständnis Gegenläufigen aus dem Spannungsverhältnis von individuellem Lebensentwurf und kulturell bestimmter Norm zu erzielen. Vgl. Lorenzer: Tiefenhermeneutische Kulturanalyse. In: Kultur-Analysen. Hg. v. König, Hans-Dieter, et al. 2. Auflage. Frankfurt am Main 1988, S. 11–98.

1. Herren und Knechte: Die Beteiligten der Alpeneroberung

Die Polarität der Subjekte der Alpeneroberung als der Wir-Gruppe der Betreiber und Autoren einerseits und der abhängig beschäftigten Helfer andererseits ist allen Unternehmungen gemein. Allerdings weisen die Dokumentationen zum Teil beträchtliche räumliche und zeitliche Unterschiede in Bezug auf Personalaufwand, soziale Zusammensetzung und Gewichtung der vollbrachten Leistungen auf. Im allgemeinen berücksichtigen die Berichte der Gipfelexpeditionen in den Westalpen wesentlich stärker den Beitrag der einheimischen Führer, was mit den politisch und sozial sehr unterschiedlichen Verhältnissen in den Staatsgebilden der Westalpen und den habsburgischen Gebieten zusammenhängen mag.⁹ Ein weiterer Unterschied besteht in der tendenziell zentraleren, obrigkeitlichen Organisation der Alpenreisen in den habsburgischen Gebieten gegenüber einer stärker von privater Initiative geprägten Reisetätigkeit in den Westalpen. In den Ostalpen gingen wesentliche Impulse von Erzherzog Johann von Österreich aus¹⁰, der selbst verschiedene Gipfel erstieg. Berge wie Ortler oder Dachstein wurden im Zuge der staatlichen Landesvermessung erschlossen, während der Großglockner unter der Ägide des Kärntner Fürstbischofs von Gurk das Ziel eines Kreises gelehrter Persönlichkeiten unterschiedlicher Herkunft bildete, der als „erste alpine Gemeinde in den Ostalpen“¹¹ bezeichnet worden ist.

Als Führer wurden neben Hirten vor allem Jäger und Kristallsammler bevorzugt, deren Unterhaltsweise sie bis in hohe Lagen führte. Gämsjäger, wie die Bezeichnung als impliziter Hinweis auf die Hochlage ihres Tätigkeitsfeldes lautet, waren als erprobte Gebirgskenner an nahezu allen frühen Alpenexpeditionen beteiligt. Da das publizistische Monopol auf Seiten der Bergreisenden und ihrer Chronisten lag, ist nicht leicht erkennbar, wie die Alpenbewohner die neue Praxis aufnahmen und wie sich für sie die Einbindung darin darstellte. Man ist auf die Sicherung verstreuter Spuren in oft indi-

9 Vgl. Mathieu, Jon: *Geschichte der Alpen 1500–1900: Umwelt, Entwicklung, Gesellschaft*. Wien, Köln, Weimar 1998, S. 11–19.

10 Vgl. Gebhard, Johann A.: *Über die Besteigung der Ortlesspitze in Tyrol auf Befehl und Unterstützung Sr. Kaiserl. Hoheit des durchlauchtigsten Erzherzog Johanns in den Jahren 1804 und 1805*. In: *Archiv für Geographie, Historie, Staats- und Kriegskunst* 61–63 (1817) S. 251–254, 64/65 (1817) S. 260–263 und 68–70 (1817) S. 279–283, hier S. 251.

11 Tursky, Franz: *Der Großglockner und seine Geschichte*. Wien, Leipzig 1922, S. 81.

rekten Hinweisen auf diesen verborgenen Aspekt der Geschichte angewiesen.¹² Am Beginn der flächendeckenden Alpenerschließung war das bloße Auftreten bürgerlicher Reisender abseits der Durchgangsstraßen und Pässe ungewohnt, sowohl für diese selbst als auch für die eingesessenen Bewohner der Alpen. Zeugnisse der frühen Hochgebirgsreisenden belegen dies. Marc Théodore Bourrit, Genfer Autor von Bergreiseberichten und streckenweise Weggefährte Saussures, berichtet beispielsweise, wie er auf einer Reise im Wallis von Hirten, die er um Auskünfte über die örtlichen Gebirgsverhältnisse anging, für einen verkappten Bergknappen gehalten wurde, der Bergbaugelegenheiten ausspähen wollte.¹³ Dieses für Bourrit kuriose Erlebnis bezeugt die nahezu unüberwindliche Schwierigkeit, seine Absichten verständlich zu machen, wie sie für die Frühphase des ausgehenden 18. Jahrhunderts wohl symptomatisch war.

Ähnlich erhellend zeigt sich ein Erlebnis, das Horace-Bénédict de Saussure überliefert, Genfer Philosophieprofessor und Schüler Albrecht von Hallers, der schon seinen Zeitgenossen als Nestor der wissenschaftlichen Hochgebirgsambitionen galt. Auf dem Weg zum Cramont, von dem aus der Mont Blanc in Augenschein genommen werden sollte, übernachteten Saussure und sein Reisegefährte bei einem wohlhabenderen Landwirt in dem kleinen savoyischen Ort Elévaz. Auf die Frage der Reisenden nach der Wetterprognose für den kommenden Tag antwortete der „gute, übrigens verständige savoyische Bauer“¹⁴, der auf Regen wartete, unter wohlmeinendem Schul-

12 Zum Problem der verborgenen Geschichte der ‚anderen‘ Zivilisation vgl. Schindler, Norbert: Spuren in der Geschichte der ‚anderen‘ Zivilisation. Probleme und Perspektiven einer historischen Volkskulturforschung. In: van Dülmen, Richard, Norbert Schindler: Volkskultur. Zur Wiederentdeckung des vergessenen Alltags (16.–20. Jahrhundert). Frankfurt am Main 1984, S. 13–77.

13 Vgl. Bourrit, Marc Théodore: Beschreibung der Penninischen und Rhätischen Alpen. Zürich 1782, S. 41.

14 So die Charakteristik Kants, der in seiner Kritik der Urteilskraft den modernen Typus des aufgeklärten Vernunftmenschen auf der Folie einer überkommenen Mentalität entwirft, die er mit eben dieser Stelle aus Saussures Reisen charakterisiert; das Beispiel illustriert die Notwendigkeit fortgeschrittener Kultiviertheit für jegliches ästhetische Empfinden: Kritik der Urteilskraft (1790). Werkausgabe, hg. v. Weischedel, Wilhelm, Bd. X. Suhrkamp, 14. Auflage. Frankfurt am Main 1996, B 110 f., Zitat B 111. Gernot Böhme vertritt die Meinung, bei diesem Beispiel handle es sich um einen stereotypen Topos der Reiseberichterstattung, den Kant einfach auf Saussures Bericht übertragen habe: vgl. Böhme, G.: Kants Kritik der Urteilskraft in neuer Sicht. Frankfurt am Main 1999, S. 100 f.

terklopfen: „Noch viel zu gut für solche Narren wie euch.“¹⁵ Als Spaß möglicherweise exemplarisch zu verstehen für die Haltung der Bergbewohner im Hinblick auf das ihnen unverständliche Treiben, der indessen eine Herabsetzung bedeutet und angesichts des Ernstes, mit dem Saussure sein Anliegen betrieb, von diesem nicht ganz harmlos aufgenommen wurde, wie die ausführliche Wiedergabe der Szene bezeugt. Saussure kommentiert die Episode nicht weiter; so war mehr zu erreichen, wie das Beispiel Kants beweist. Dieser scheint klar erkannt zu haben, dass die Geschichte einen entscheidenden, aber prekären Ansatzpunkt modernen Autonomie- und Distinktionsinteresses berührte. Die darin zum Ausdruck kommende Infragestellung, die sich sowohl auf das Ungewohnte und schon darum Fragwürdige des neuartigen Interesses an den Bergen als auch auf die mangelnde Kompetenz der Fremden im Hochgebirge bezieht, musste durch Benennung des zentralen Defizits der „rohen Menschen“ stich- und nachhaltig pariert werden: des Mangels an Kultiviertheit und entwickelter Sittlichkeit, der in der im Kantschen Sinne zweckrationalen Beschränktheit bestand.¹⁶

Das materielle Desinteresse, das Saussure den armen, aber stets gastfreien Alpenbewohnern generell als Uneigennützigkeit moralisch gutschreibt¹⁷, gewinnt hier als Desinteresse aus Unverständnis einen kränkenden Aspekt. Materielle Interessen – die den idealisierten Alpenbewohnern fremd zu sein hatten – aber bildeten in der Regel die Brücke zwischen Alpenbevölkerung und bürgerlichen Bergreisenden. Am Beginn der systematischen Unterwerfung der Berge steht eine Siegprämie. Saussure berichtet, er habe bei frühen Reisen in der Umgebung des Montblanc in den Jahren 1760 und 1761 in allen Gemeinden des Tals von Chamonix eine Prämie auf die Erschließung einer gangbaren Gipfelroute aussetzen lassen. Seine Reiseberichte vermitteln interessante Aufschlüsse über die Entwicklungsgeschichte dieser Arbeitsgemeinschaft zwischen bürgerlichen Alpenreisenden

15 Vgl. Saussure, Horace-Bénédict de: *Voyages dans les Alpes, précédés d'un essai sur l'histoire naturelle des environs de Genève* (1779–1796). Töme I–IV Genève 1786, Töme V–VIII Neuchâtel 1796, hier T. IV, p. 86 f. Übers. d. Verf.

16 Vgl. Kant: *Kritik der Urteilskraft* (wie Anm. 14), B 110 f.

17 Vgl. Saussure, Horatius Benedictus von: *Reisen durch die Alpen, nebst einem Versuche über die Naturgeschichte der Gegenden von Genf. Aus dem Französischen übersetzt und mit Anmerkungen bereichert. Erster und Zweyter Theil* Leipzig 1781, hier Erster Theil, S. XV; im französischen Original *désintéressé-ment*, vgl. ders.: *Voyages*. T. I, p. XVII.

und Einheimischen als Bergführer und Gepäckträger. In den beiden Jahrzehnten seit seinen ersten Erkundungsreisen im Gebiet des Mont Blanc war der Bergtourismus bereits in solchem Ausmaß zur Mode geworden, dass in Chamonix gleich drei neue Herbergen errichtet worden waren. Im dritten Band seiner *Voyages* gibt Saussure ein Porträt der Bewohner des Tals und ihrer kargen Lebensbedingungen¹⁸, das auch eine Skizze des Betriebes einer im Ansteigen begriffenen Fremdenverkehrskonjunktur in dem zuvor nicht eben wohlhabenden Ort vermittelt. Zu den wenigen wirtschaftlichen Möglichkeiten, die neben der Landwirtschaft den Verbleib in der Heimat erlaubten, gehörten die Suche nach Bergkristallen und die Jagd auf Gämsen oder andere Tiere der Alpen. Diese bei hohem Risiko mit großem Aufwand und geringem Ertrag verbundenen Tätigkeiten¹⁹ wurden offenbar von Männern ausgeübt, die keine landwirtschaftliche Subsistenzgrundlage besaßen. Vertreter dieser Gruppe waren aufgrund ihrer Hochgebirgserfahrung und ihrer ökonomischen Situation wohl die am meisten geeigneten Partner für die sich ausbildende Interessengemeinschaft, an der, wie bereits angedeutet, nicht alle Alpenbewohner gleichermaßen interessiert waren.²⁰ Saussure betont die unbedingte Ehrlichkeit, mit der die Fremden behandelt würden, ungeachtet eines gewissen Wandels der einstigen Biederkeit und Sittenreinheit aufgrund des ins Tal gelangenden Geldes. Einzig der mitunter zudringliche Geschäftseifer beim Anbieten von Fremdenführerdiensten und der zu kleinen Täuschungsmanövern führende Verdrängungswettbewerb könnten lästig fallen. Von diesen Zeichen der Habgier abgesehen aber seien die Einheimischen vollkommen zuverlässig und treu, und darüber hinaus verlangten sie niemals mehr Entlohnung, als man ihnen bezahle. Es sei allerdings wahr, dass man sie üblicherweise gut bezahle.²¹ Saussures Einschätzung ist frei von Ironie; sie verrät vielmehr ein gewisses Bedauern über eine Entwicklung, die seinen Idealvorstellungen den Boden entzieht. Bemerkenswert ist eine gewisse realistische Diskrepanz dieser Angaben zur offiziellen Idealisierung

18 Vgl. Saussure: *Voyages* (wie Anm. 15), T. III, p. 198–214; *Moeurs des habitants de Chamouni, climat de cette vallée, Agriculture, &c.*

19 Vgl. ebd., p. 202–210, hier besonders p. 207–209.

20 Jacques Balmat, der den Mont Blanc der Prämie wegen erkundet und bestiegen hatte, war vielleicht der erste Vertreter dieser Gruppe, der sozialen Aufstieg auf diese Weise erreichte; vgl. Robache, Thérèse: 1786 – Chamonix et la conquête du Mont-Blanc. Chamonix 1986, S. 35, 46–48.

21 Vgl. Saussure: *Voyages* (wie Anm. 15), T. III, p. 200 f.

im Vorwort der *Voyages*: „Seine Seele erhebt und veredelt sich; die Dienstgefälligkeiten, die er erzeugt, die Pflichten der Gastfreyheit, die er erfüllt, haben nichts vom Miethling oder Knecht an sich (...)“²² Als Modell dieser Qualifizierung lassen sich unschwer die Hymnen Hallers erkennen.²³ Die Unverdorbenheit der Bewohner der Alpentäler schätzt Saussure nach dem Vorbild seines Lehrers als Folge ihrer Freiheit ein, worunter er traditionsgemäß das Fehlen hierarchischer Sozialverhältnisse mit ihrer unausweichlich korrumpierenden Wirkung versteht²⁴, wie sie an den Landleuten in der Nachbarschaft der Städte zu beobachten sei. Dass die mit Vorliebe auf den auch in dieser Beziehung nicht homogenen Alpenraum übertragene Identifikation des altständischen Freiheitsbegriffs, der vor allem Freiheiten von bestimmten Lasten und Pflichten meinte, mit dem Rechtsgleichheit und einen bestimmten Umfang individueller Autonomie bezeichnenden bürgerlichen Allgemeinbegriff eine Verwechslung darstellt, steht wohl außer Zweifel.²⁵ Bemerkenswert aber ist die Übereinstimmung dieses Szenarios mit der Beschreibung der Entwicklung der Chamoniarden unter dem Einfluss des Tourismus. Die Polarisierung von Tiefland- und Alpenbewohnern enthält geradezu eine Warnung: Der Zustand der stadtnahen Landbevölkerung bildet eine drohende, wenn nicht bereits aktuelle Option für die Bewohner der Hochtäler. Kommt unter dem Deckmantel dieses Stereotyps Unbehagen über eine soziale Entwicklung zum Ausdruck, die eigentlich die Situation der Alpenbewohner meint? Wäre es so, es beträfe die Bergreisenden, deren Rolle als Agenten der Korruption Saussure andeutet, und in letzter Konsequenz eben auch die Person des Autors. Ob in Saussures Bedauern Zweifel und ein beunruhigtes Gewissen mitschwingen, dass seine eigenen Aktivitäten, insbesondere aber die von ihm ausgesetzte Prämie für diese Entwicklung mitverantwortlich sein könnten, muss offenbleiben. Aus dem Missverhältnis von Aufwand und Gewinn hatte Saussure die Freiheit der als Bergführer in Betracht kommenden Gämjsjäger und Kristallsucher von Habgier gefolgt.²⁶ Des-

22 Saussure: *Reisen* (wie Anm. 17), Erster Theil, S. XV.

23 Vgl. Haller, Albrecht v.: *Die Alpen* (1729). In: Ders.: *Versuch Schweizerischer Gedichte*. Reutlingen 1777, S. 22–55, hier S. 27: „Hier herrscht kein Unterschied, den schlauer Stolz erfunden, (...) Die Freyheit theilt dem Volk, aus milden Mutterhänden, mit immergleichem Maaß (...)“

24 Vgl. Saussure: *Reisen* (wie Anm. 17), Erster Theil, S. XIVf.

25 Vgl. Mathieu: *Geschichte der Alpen* (wie Anm. 9), S. 193–195.

26 Vgl. Saussure: *Voyages* (wie Anm. 15), T. III, p. 210.

halb verdient sein nachdenklicher Zusatz zu der Aussage über die Bescheidenheit der savoyischen Bergführer Beachtung: es sei allerdings wahr, dass man sie gut zu bezahlen pflege. Das Beispiel hat System.

Ähnlich Saussure ließ der österreichische Vermessungsoffizier Gebhard, der im Auftrag Erzherzog Johanns von Österreich die Besteigung des Ortlers betrieb, das Projekt in seinem Hauptquartier in Mals ausschreiben. Nach einer Reihe vergeblicher Versuche verschiedener Personen erreichte ein Passeyer Gämssjäger namens Josef Pichler den Gipfel. Gebhard rühmt Pichlers Bescheidenheit, der nur im Erfolgsfall Bezahlung fordern wollte²⁷: „(...) *gelingt es mir gut, so werden Sie mir geben, was Sie andern versprochen haben, gelingt es mir nicht, dann brauch' ich keinen Lohn. Gewiss ehrlich*“, urteilt Gebhard, „da ich sonst jeden, der nur einen Schritt that, tüchtig bezahlen musste.“²⁸ Auch die offizielle Erstbesteigung des Dachsteins von 1823 wurde durch die Aussetzung einer Prämie initiiert. Als aussichtsreichster Kandidat wurde der Jäger Jakob Buchsteiner umworben, der bereits wenigstens einmal den Gipfel erreicht haben wollte. Er willigte schließlich ein, nicht um des Geldes willen, das kein verlorenes Leben aufwiegen könnte, sondern aus Gefälligkeit für den Vermessungsoffizier Mikitsch, der das Projekt leitete, obwohl er an der Möglichkeit der Ausführung zweifelte.²⁹

Dass es sich dabei offenbar um eine altbewährte ökonomische Strategie handelt, belegt das von Utz Jeggle und Gottfried Korff gelüftete „Geheimnis der Hühner-Oma“. Gelegentlich eines Skiurlaubs im Zillertal gerieten die beiden Wissenschaftler in den als Geheimtip gehandelten ‚Wohnzimmerrauschank‘ einer als „Hühner-Oma“ bekannten Persönlichkeit, wo die Bezahlung mit einem kantigen „Gebns, was wollen“ geregelt wurde. Später erfuhren die beiden Touristen, die sich veranlasst gesehen hatten, soviel Bescheidenheit mit nicht geringerer Großzügigkeit zu quittieren, und dabei deutlich mehr als das Übliche bezahlten, dass die „Hühner-Oma“ zwar keine

27 Vgl. Gebhard: Über die Besteigung der Ortlesspitze (wie Anm. 10), S. 251 f.

28 Brief Gebhards an Erzherzog Johann, in: Fallon, L. A.: Nachricht über eine naturhistorische Reise in Tyrol, und die Besteigung der *Orteles-Spitze*, der höchsten Erhebung im Lande. In: Monatliche Correspondenz zur Beförderung der Erd- und Himmels-Kunde. Hg. v. Freyherrn von Zach. 11. Bd., Gotha, April 1805, S. 293–306, hier S. 302. Hervorhebung im Original.

29 Vgl. Schmutz, Carl: Die erste Besteigung des Dach- oder Thorsteins am 5. August 1823. In: Archiv für Geschichte, Statistik, Literatur und Kunst, Jg. 1825, S. 61 f., 73–75, 83–85, hier S. 74 f.

Konzession besaß, mit dem Einsatz dieser eindrucklichen Folklorik aber zu beachtlichem Wohlstand gelangt war. Die wissenschaftliche Verarbeitung des Erlebnisses brachte die historisch gewachsene Geschicklichkeit der Alpenbewohner an den Tag, Bedürfnisse und Gewissen der Besucher wirtschaftlich nutzbar zu machen.³⁰

Angesichts dieses erstaunliche Parallelen aufzeigenden Befundes erscheint die Biederkeit der einheimischen Helfer der Gipfelerobierung als kluge Anpassung an die bukolisch imprägnierte Affektlage ihrer Auftraggeber. Zeigen Saussures Äußerungen einen wenigstens latenten Verdacht auf, der sich unter dem Mantel der allmächtigen Konvention des gängigen Alpenbildes zu verbergen hatte? Die Dekonstruktion von Fremdbildern hat sich häufig darauf beschränkt, die ermittelten Resultate als Projektionen der Produzenten dieser Bilder ausschließlich auf diese selbst rückzubeziehen. Da der zu den Produktionsbedingungen dieser Bilder gehörende Kontakt einen dialektischen Austauschprozess darstellt, wäre es angebracht, sie in einem erweiterten Verständnishorizont als Symptome der affektiven Bedingungen der wechselseitigen Kulturation zu begreifen. Diese Dynamik macht der folgende Aspektwechsel deutlich.

2. Herren – Knechte? Stellvertretende Leistungen

Obgleich der Einsatz der angestellten Helfer für Durchführung und Erfolg entscheidend war, gewichten die Verfasser die betreffenden Umstände in der Frühphase des wissenschaftlichen Alpinismus nicht nach Gebühr. Die Führer, Balmat, die Brüder Klotz, Pichler, Buchsteiner und ihre Kollegen, ja sogar Saussures bürgerlicher Konkurrent Michel Paccard³¹, treten selbst als tatsächliche Erst-Ersteiger gegen-

30 Jeggle, Utz, Gottfried Korff: Homo Zillertaliensis oder Wie ein Menschenschlag entsteht. Etappen auf dem Weg zum Fremdenverkehrszentrum Zillertal. In: *Der Bürger im Staat* 24 (1974), S. 182–188, hier S. 182 f.

31 Gaston Rébuffat, bekannter Schweizer Alpinist und Alpinismus-Publizist, meint, gerade die soziale Gleichrangigkeit dieses direkten, ebenfalls mit dem zweckveredelten Wissenschaftsmotiv operierenden Konkurrenten, der Saussure überholte, habe dazu geführt, dass seine Geltung mit Vorsatz publizistisch behindert wurde, während Balmats Beteiligung am Gipfelsieg keine Beeinträchtigung bedeutete, weil er aufgrund seines sozialen Status' problemlos instrumentalisiert werden konnte; vgl. Rébuffat, G.: *Mont-Blanc. Die Geschichte seiner Entdeckung*. Hg. v. Lucchesi, Alex, dt. Übers. v. Wolf, Matthias. München 1988, S. 74, 83 f.

über den Betreibern und Chronisten der Gipfelereschließungen in den Hintergrund. Die Subjekte der Gipfelereschließung, als welche sich deren Betreiber qua Dokumentation qualifizieren und qua Promulgation etablieren, gewichten die von ihnen ausgehende Initiative als das über Leistungswertung und Erfolgzzuschreibung entscheidende Moment. Nicht erst die Ausführung, sondern schon das Vorhaben für sich wird als der bahnbrechende Schritt betrachtet. Es ist das unmöglich Scheinende, das erreicht werden soll. Mit kaum verhehltem Stolz erscheint wiederholt der Hinweis, das Erreichen der Gipfel sei gerade von den Einheimischen für unmöglich gehalten worden.³² Dieser Hinweis dokumentiert freilich, dass diesem eine entsprechende Urteilskompetenz zugeschrieben wurde.

Wie groß die Bedeutung der einheimischen Helfer in Wirklichkeit war, lässt die eingehende Lektüre der Originaltexte erkennen. Wenn die Betreiber des Projekts Alpeneroberung auf die Gipfel gelangten, dann oft nur mit Unterstützung durch die Führer. Der Genfer Philosophieprofessor und Spross eines Kaufmannsgeschlechtes Horace-Bénédict de Saussure verfolgte über beinahe drei Jahrzehnte hinweg in förmlich besessen anmutender Weise seinen Vorsatz³³, den Gipfel des Mont-Blanc zu ersteigen. In dieser Zeit umzingelte er förmlich das Objekt seines Begehrens: Wiederholt bereiste er die Umgebung des Mont Blanc, umwanderte dreimal das gesamte Massiv, bestieg benachbarte Berge und suchte unter der örtlichen Bevölkerung Männer, die bereit waren, den Vorstoß ins Unbekannte zu wagen³⁴. Ein Vierteljahrhundert nach Aussetzung der Prämie fand schließlich ein Kristallsucher aus Chamonix mit Namen Jaques Balmat eine Route zum Gipfel. Unter seiner Führung erreichte dann auch Saussure den Gipfel – an zweiter Stelle. Den Wettlauf hatte im Jahr zuvor der

32 Vgl. [Zoppoth, Johann:] Tagebuch einer Reise auf den bis dahin unerstiegenen Berg Gross-Glockner an den Gränzen Kärntens, Salzburgs und Tirols im Jahre 1799. In: *Jahrbücher der Berg- und Hüttenkunde*. Hg. v. Moll, Karl Erenbert Freyherrn von. Salzburg, 4. Band, 2. Lieferung, 1800, S. 161–224, „Zusatz des Herausgebers“ S. 225–248, hier S. 162; vgl. auch Saussure: Kurzer Bericht von einer Reise auf den Gipfel des Montblanc, im August 1787. Straßburg 1788, Faksimile Leipzig 1928, S. 3; vgl. auch Schmutz: Die erste Besteigung des Dach- oder Thorsteins (wie Anm. 29), S. 73 f.

33 Vgl. Saussure: *Voyages* (wie Anm. 15), T. VII, p. 351: „Cela étoit devenu pour moi une espece de maladie (...)“.

34 Vgl. ebd., T. I, p. XVIII, und T. IV, p. 389–425 („Histoire des tentatives que l'on a faites pour parvenir à la cime du Mont-Blanc“).

ortsansässige Arzt Michel Paccard gewonnen, der im Unterschied zu Saussure selbst Bergerfahrung hatte und unter Führung Balmats den Aufstieg schaffte. Paccards publizistische Auswertung dieser epochalen Leistung wurde offenbar von seinen Konkurrenten verhindert. Balmat erhielt die Prämie und den ehrenden Beinamen „Mont Blanc“, aber mit dem Erstersteigerungsruhm blieb lange Zeit der Name Saussures verknüpft.

Ähnlich bei der Ersteigung des höchsten Berges der Ostalpen: auch hier hatten zwei „hochqualifizierte Gelände- und Klimaspezialisten“³⁵ aus Heiligenblut am Fuße des Glockners als erste in zwei Anläufen vorab eine Route erschlossen, die eine Expedition auf den Gipfel erst möglich erscheinen ließ, und wie jener wurden sie dafür mit dem Beinamen „die Glokner“ geehrt.³⁶ Bei der Schilderung ihrer Pionierleistung in dem anonymen Bericht über die Expedition auf den Kleinglockner von 1799 werden die beiden Männer nicht namhaft gemacht, lediglich unter der Pauschalbezeichnung „beherzte Bauern“ erwähnt.³⁷ Ihr Anteil an der Expedition und ihrem Gelingen aber war entscheidend – sie erhielten den Auftrag, eine Gipfelroute zu finden, den Weg vorzubahnen und eine Schutzhütte anzulegen, und führten diese Aufgaben im Vorfeld der Expedition von 1799 offenbar auch selbstständig aus. Wie groß diese Bedeutung war, verrät ein erst vor wenigen Jahren entdeckter, von Marianne Klemun edierter und dem Pfarrer Franz Joseph Orrasch, einem der Teilnehmer dieser ersten Glocknerexpedition, zugeschriebener, ausführlicher Bericht.³⁸ Orrasch, der aus eigenem Antrieb teilnahm und nicht zu den ranghöheren Persönlichkeiten zählte, hatte vielleicht aus diesem Grund weniger Distanz zur Gruppe der Helfer. Umso eindrücklicher geht aus seinem detaillierten und stimmungsgesättigten Bericht die in schwierigen Situationen bis zur existenziellen Abhängigkeit reichende Angewiesenheit auf die Helfer hervor, deren Konstitution er mit Bewunderung beschreibt: „Es müste die Karaiben verdrüssen anzubeissen, wenn sie so einen Kerl zum Schmause bekämen, sie müsten ihn eingraben und mürbe werden lassen. (...) Wenn irgend wo gesellschaftliche Menschen es im Klettern biß zur Unerschrockenheit und

35 Klemun: ... mit Madame Sonne konferieren (wie Anm. 1), S. 144.

36 Vgl. ebd., S. 144 f., 157–162, 198 ff.

37 [Zoppoth:] Tagebuch einer Reise auf den (...) Gross-Glokner (wie Anm. 32), S. 163.

38 Vgl. Klemun: ... mit Madame Sonne konferieren (wie Anm. 1), S. 278–361.

Sicherheit der Gämsen bringen können, so sind es diese.³⁹ Seinen eigenen Versuch, den Gipfel des Glockners zu erreichen, gibt Orrasch dann kurz vor dem Ziel auf – weil er den Helfern nicht trauen zu können glaubt, nachdem er sich zuvor nicht ihrer Obhut hatte anvertrauen und unterordnen wollen.⁴⁰ Was sich in der Titulierung mit dem Namen des bezwungenen Berges als Ehrung gebärdet, mag freilich, intendiert oder nicht, einen gegenläufigen Effekt bewirken: Die Identifikation der Überwinder mit dem Überwundenen stellt beide auf eine Stufe. Diesem Resultat lässt sich unschwer jenes emanzipatorische Grundanliegen assoziieren, das in der Überwindung einer als rückständig gedachten Kulturstufe im Zeichen der Vernunft bestand, als deren Kennzeichen neben einer durch die natürlichen Gegebenheiten bedingten Notwendigkeit auch die Herrschaft der inneren Triebnatur galt.

Was die Konstitution der Bergreisenden betraf, so mussten sie zunächst nicht nur Ängste überwinden, sondern sich an die natürlichen Bedingungen des Hochgebirges gewöhnen. In seiner körperlichen Reaktion auf die Hochgebirgsbedingungen unterschied sich Saussure nicht von anderen gebildeten Alpenreisenden. Die Höhenluft machte ihm zu schaffen, und er litt unter Höhenangstsymptomen wie Schwindel. Anders als manche Gelegenheitsbesucher der Alpen überwand er jedoch seine Hemmungen, indem er sich gegen seine Ängste konditionierte, wie man heute sagen würde; während seiner Wanderungen und Bergtouren setzte er sich, ähnlich wie Goethe, der berichtet, er habe zu diesem Zweck regelmäßig das Straßburger Münster bestiegen⁴¹, bewusst dem Anblick furchteinflößender Abgründe aus und suchte auf diese Weise seine Angst zu überwinden⁴². Dennoch vermochte er sich nicht frei auf Gletscher und Firn zu bewegen, sondern war in hohem Grade auf seine Führer angewiesen, die ihm und seinen Begleitern über schwierige Stellen hinweghelfen mussten. Einige dieser Hilfestellungen beschreibt er in seinen Berichten: Beim Passieren von Abgründen hielt er sich an einem von zwei

39 Ebd., S. 321.

40 Vgl. ebd., S. 169, 171 f.; Originalbericht S. 326–328.

41 Vgl. Goethe, Johann Wolfgang: *Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit* (1811, 1812, 1814, 1833). Hg. v. Sprengel, Peter (= *Sämtliche Werke nach Epochen seines Schaffens*. Hg. v. Richter, Karl, Bd. 16). München, Wien 1985, S. 404.

42 Vgl. Saussure: *Voyages* (wie Anm. 15), T. VII, p. 269.

Bergführern vor und hinter ihm wie ein Geländer gehaltenen Bergstock fest, an steilen Hängen boten ihm manchmal nur die Beine seiner Führer den nötigen Halt, und offenbar musste er bei Gelegenheit auch abgeseilt werden⁴³. Die einseitige Form der Seilsicherung stellte ein probates und häufiges Verfahren dar; andere Gipfelstürmer erwähnen es in ihren Berichten und geben auch über ihre Empfindungen Auskunft. Ein entsprechendes Bild des Rollentauschs vermitteln die Assoziationen, die Sigismund von Hohenwart, Generalvikar des Fürstbischofs von Gurk und Organisator der Erstbesteigungs-Expeditionen des Großglockners, äußert, als er von den Helfern am Seil auf den Gipfel gezogen wird: „Die guten Leute (...) priesen meine Herzhaftigkeit und Unerschrockenheit, während ich mir selbst bekennen mußte, daß diese heroischen Tugenden eben nicht zu lebendig in mir waren, als man mich in die fatale Schlucht, wie einen Sack, am Seile hinab ließ, und eben so auf der andern Seite wieder hinauf zog.“⁴⁴ Als passive Last, als Objekt also erlebt sich Hohenwart, und ähnlich empfindet wohl Dionys Stur, als er 1853 bei einer wissenschaftlichen Glocknerbesteigung an derselben Stelle in der gleichen Situation über die Quelle der Übung seiner Helfer in dieser Technik nachsinnt: „Das Herabführen des Heu's ist die Schule, aus der die Glockner-Führer gewandt und unerschrocken hervorgehen. Sie behandeln den fremden Glockner-Besteiger als ein Heubündel (...).“⁴⁵ Passagen dieser Art belegen eindrucksvoll, dass die Betreiber der Gipfelerschließung nicht permanent im Besitz der Kontrolle ihrer Projekte sind. Das unfreie Angeleint-Sein mahnt an die Metapher vom ‚Gängelband‘, jener Kontrollvorrichtung und Gehhilfe kleiner Kinder, die gern als zeittypisches Symbol politischer Unfreiheit und der Unmündigkeit der Vernunft gebraucht wurde.⁴⁶ So fanden sich Betreiber unversehens als Betriebene.

43 Vgl. ebd., T. IV, p. 415, 416; TVII., p. 269 f.

44 Hohenwart, Sigismund v.: Tagebuch der dritten Reise auf den Glockner, im Jahre 1802. Von ebendenselben. In: Schultes, Josef August: Reise auf den Glockner. II. Theil, Wien 1804, S. 259–285, hier S. 275.

45 Stur, Dionys: Der Gross-Glockner und die Besteigung desselben. In: Jahrbuch der kaiserlich-königlichen Geologischen Reichsanstalt, VI. Jahrgang Wien 1855, S. 814–837, hier S. 825.

46 Zum Beispiel Schillers „Leitband des Instinkts“, vgl. Schiller, Friedrich: Etwas über die erste Menschengesellschaft nach dem Leitfaden der mosaïschen Urkunde (1790). In: Ders.: Sämtliche Werke Bd. 4: Historische Schriften. München 1959, S. 767–783, hier S. 767.

Bei der Erstbesteigung des Ortlers in den Jahren 1804 und 1805 beobachtete der leitende Vermessungsoffizier Gebhard fast ausschließlich vom Tal aus mit dem Fernrohr die Fortschritte „meiner kühnen Männer“, wie er die explizit und im Sinn des Wortes als Arbeiter eingestuft Ausführenden nennt⁴⁷. Erst nachdem vom Tal aus sichtbare, objektive Nachweise der gelungenen Ersteigung erbracht waren und seine Helfer den Aufstieg mit Pfaden, Stufen und Seilgeländern gesichert hatten, folgt er ihnen auf den Berggipfel⁴⁸. „Keinen sonderbareren und überraschenderen Anblick kann man sich aber nicht leicht vorstellen“, fand der Projektleiter, als er ‚seine‘ Arbeiter beim Bau der Gipfelpyramide visitierte: „Einen Theil meiner Arbeiter sah ich an den Wänden mit Steinbrechen beschäftigt; einen Theil die eroberten Steine auf einen kleinen Schlitten zur Spitze schleppen. – Schauerlich war es, die Steinbrecher bey ihrer Arbeit zu beobachten. – Aus der Entfernung schienen sie nur wie an den Felsenwänden angeklebt (...).“⁴⁹ Die getroffenen Sicherungsmaßnahmen nahmen dem Zuschauer nicht die Befürchtung, dass jederzeit ein Absturz erfolgen könnte. Dass der Anblick dieses Geschehens den Bergoffizier stärker beeindruckt zu haben scheint als die Beteiligten, lässt deren beifälliges Erstaunen über seine Kühnheit vermuten, mit dem er sich brüstet.⁵⁰ Angesichts des gravierenden Kompetenzgefälles wirkt die Reaktion der Arbeiter wie die Anerkennung der Gehversuche eines Kindes, das die Erwartungen der Erwachsenen übertroffen hat. Das den Bergreisenden ungewohnte, ja unerhörte Handeln musste von ihnen erst mühsam und mit erheblichem psychischem Aufwand erlernt werden. Zwischen Erzherzog Johann als Initiator und den einheimischen Arbeitern als eigentlichen Erstersteigern musste sich Gebhard „das stille Bewußtseyn genug“ sein lassen, „der Erste gewesen zu seyn, aus wissenschaftlichem Antriebe die Ortlesspitze bestiegen zu haben“⁵¹, der physisch erste auf dem Gipfel aber war der als Gämsjäger ausgewiesene Josef Pichler.⁵² Von ihm erhält Gebhard leibliche Unterstützung während des Abstiegs bei einer „lustigen Schlittenfahrt, zu welcher ich freylich Wenige würde einla-

47 Vgl. Gebhard: Über die Besteigung der Ortlesspitze (wie Anm. 10), S. 253, 261.

48 Vgl. ebd., S. 261–263.

49 Ebd., S. 281.

50 Vgl. ebd.

51 Ebd., S. 251.

52 Vgl. ebd., S. 253; vgl. auch Fallon: Nachricht über (...) die Besteigung der *Orteles-Spitze* (wie Anm. 28), S. 298, 300.

den dürfen“: einer von Gebhards Männern „hieß mich ihm auf seinen Schooß zu sitzen, was ich auch that, und nun ging es pfeilschnell durch die äußerst steile Schlucht hinab“.⁵³ Dieser ‚lebende‘ Schlitten bietet auf den ersten Blick ein sprechendes Bild der Instrumentalisierung der Alpenbewohner. Der Vorgang lässt sich allerdings auch gegensätzlich verstehen. Den Ansatz zu diesem Aspektwechsel bietet eine Erinnerung des Schweizer Bergsteigers und frühen Alleingängers Johann Jakob Weilenmann. Bei einer Besteigung der Scesaplana beobachtet er eine Belustigung junger Männer und Frauen: „Beim Abstieg, wo es etwa zu gleiten gibt, vertraute sich die Schöne ohne Firlefanz dem Schooß, den Armen des sitzend niedergleitenden Burschen.“⁵⁴ Einer jungen Älplerin gleich fährt hier der kaiserliche Vermessungsoffizier Gebhard Schlitten auf dem Schoß seines Helfers. Diese wie eine Travestie anmutende Szene zwischen Helfer und Beholfenem verkehrt die scheinbar klar gefügten Strukturverhältnisse von Leitung und Ausführung.

Zeichen einer beginnenden Professionalisierung des Bergführergewerbes im Laufe der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts sind die zunehmende Notierung der Namen und die Protokollierung ihrer Taten. Führer wie Jakob Leuthold und Johann Währen im Berner Oberland, die 1829 Franz Josef Hugi Expedition auf die Jungfrau⁵⁵ und 1841 die von Louis Agassiz auf das Finsteraarhorn führten⁵⁶, wo sie beide Male entscheidenden Einfluss auf den Erfolg der Unternehmung hatten, die Filzmooser Brüder Gappmayer in Bezug auf den Dachstein⁵⁷ oder der Revierförster Paul Rohregger, der als Schlüsselfigur der Ersteigung des Großenedigers 1841 gelten muss⁵⁸, sind

53 Gebhard: Über die Besteigung der Ortlesspitze (wie Anm. 10), S. 263.

54 Aus der Fimenwelt. Gesammelte Schriften von Johann Jakob Weilenmann. Eine Auswahl. I Rhaetikon, Silvretta, Ferwall. Hg. v. Flaig, Walter. München 1923, S. 250.

55 Vgl. Hugi, Franz Josef: Naturhistorische Alpenreise. Vorgelesen der Naturforschenden Gesellschaft in Solothurn von ihrem Vorsteher F. J. Hugi. Solothurn, Leipzig 1830, S. 198 f.

56 Vgl. Desor, Edouard: Die Besteigung des Jungfrauorns durch Agassiz und seine Gefährten. Aus dem Franz. von Carl Vogt. Solothurn 1842, S. 22, 23, 58 f., 69.

57 Vgl. Budiwiter, Alexander: Die Ersteigung des Thorsteines und Steines. In: Steyermärkische Zeitschrift, N. F., 2. Jg., 2. H., Grätz 1835, S. 8–19, hier S. 9.

58 Vgl. Kürsinger, Ignaz v., Franz Spitaler: Der Groß=Venediger in der norischen Central=Alpenkette, seine erste Ersteigung am 3. September 1841, und sein Gletscher in seiner gegenwärtigen und ehemaligen Ausdehnung. Mit einem Anhang: Die zweite Ersteigung am 6. September 1842. Von Dr. Spitaler. Innsbruck 1843, S. 7.

prominente Beispiele für diese Entwicklung. Rohregger, vielleicht der erste Bergführer, der mit einem eigenen Bericht über den erfolglosen Ersteigungsversuch von 1828 publizistisch zu Wort kommt, behauptet, die Erkundung des Aufstiegs durchgeführt zu haben, bevor Erzherzog Johann den Beschluss zur Besteigung gefasst hatte⁵⁹. An diesem Beispiel wird die besondere Rolle des Bergführers in der zunehmend unscharfen Kontur des Wechselverhältnisses von Anstoß und Ausführung einer symbiotischen Herr-Knecht-Figuration deutlich, in der die Knechte sich das Herreninteresse zu eigen machen und – es womöglich vorwiegend – zu eigenen Gunsten nutzen.

Ein Anlass für die zunehmende Wahrnehmung der Führer und ihrer besonderen Leistungen in den Ersteigungsberichten liegt in der öffentlichen Kritik, der sie durch die publizierte Qualitätsbeurteilung unterzogen werden sollen. Offiziell begründet wird dies mit dem inzwischen für selbstverständlich gehaltenen Interesse potentieller Nachfolger, aber dieses Vorgehen erfüllt zugleich den Zweck, durch öffentlichen Einfluss auf die Reputation der Bergführer Kontrolle über die allmählich sich abzeichnende Professionalisierung der Bergführertätigkeit auszuüben. Parallel zu dieser Entwicklung wächst der Ehrgeiz, sich von der unentbehrlichen Kompetenz der Bergbewohner durch Aneignung ihrer ureigenen Fähigkeiten zu emanzipieren. Unter diesen Umständen liegt die Frage nahe, ob das Verhältnis der Betreiber der Bergbesteigungen zu ihren einheimischen Helfern nicht von latenter Konkurrenz geprägt ist, die aus einem möglicherweise ebenfalls nicht immer bewussten Gefühl der Unterlegenheit resultiert.

3. Die innere Dynamik des Verhältnisses von Initiatoren und Ausführenden

Für die Ergründung des offensichtlich vielschichtigen Verhältnisses der bürgerlichen Gipfelstürmer zu den Alpenbewohnern bietet das idealistische Bild vom Gämssjäger einigen Aufschluss. Im frühen 19. Jahrhundert figuriert der Typus des Gämssjägers als *des* Mittlers der Ambition auf die Alpen als beliebtes Genremotiv.⁶⁰ Man denke an

59 Vgl. Kürsinger, I. v.: Ober=Pinzgau, oder: Der Bezirk Mittersill. Eine geschichtliche, topographische, statistische, naturhistorische Skizze. Salzburg 1841, S. 119. Diese Erkundung im Alleingang gilt als alpinistische Großtat; vgl. Retter, Wolfgang, Clemens Hutter: Großvenediger. Salzburg 1991, S. 28.

Schillers Skizzen des Alpenjägers im gleichnamigen Gedicht und im Tell:

„Es donnern die Höhen, es zittert der Steg,
 nicht grauet dem Schützen auf schwindlichem Weg.
 Er schreitet verwegen auf Feldern von Eis
 (...)

 und unter den Füßen ein neblichtiges Meer,
 erkennt er die Städte der Menschen nicht mehr;
 durch den Riß nur der Wolken erblickt er die Welt
 (...).“⁶¹

In Schillers Alpenjägerporträt sind Vorzugseigenschaften des autonomen Subjekts angesprochen: voran Furchtlosigkeit und Kühnheit als Voraussetzungen für das Vordringen in artfremde, lebensfeindliche Bereiche, die überdurchschnittliche Anforderungen an Können und Körperbeherrschung stellen. Diese Eigenschaften besitzen die bürgerlichen Protagonisten der Alpenerschließung vorderhand aber noch nicht.⁶² Der Typus des Gämsjägers, den Johann Jakob Scheuchzer in die Alpenliteratur einführte, lässt sich somit als projektives Ideal verstehen.⁶³

Wagemut, verschneiter Berg und vernebelte Sicht in die Tallagen erinnern an ein anderes prominentes Gipfelerlebnis; die betreffenden Elemente aus Schillers Versen begegnen in Goethes berühmter Schilderung seiner Wanderung auf den Brocken: „Ich (...) stand den 8. Dez., glaub ich, Mittags um eins auf dem *Brocken* oben in der

60 Eine große Auswahl zeitgenössischer Darstellungen ist in John Grand-Carterets monumentalem Werk *La Montagne à travers les âges. 2ème édition avec une iconographie renouvelée. Rôle joué par elle: Façon dont elle a été vue.* T. I und II, [o.O.] 1902, Faksimile [o.O.] 1983 zu finden; z.B. T. II, pp.5, 82, 111, 177, 209.

61 Schiller, Friedrich: *Wilhelm Tell*. In: Ders.: *Dramen IV*. Hg. v. Luserke, Mathias (= *Werke und Briefe in 12 Bänden*, hg. v. Dann, Otto, et al. Bd. 5). Frankfurt am Main 1996, S. 385–505, hier I. Akt, 1. Szene, S. 389.

62 Nach Christian Begemann, der ausschließlich theoretische und ästhetische Diskurse ausgewertet hat, erwerben sie diese Kompetenz vor allem konzeptuell vermöge der Kategorie der Erhabenheit über die Natur; vgl. ders.: *Furcht und Angst im Prozess der Aufklärung. Zu Literatur und Bewusstseinsgeschichte des 18. Jahrhunderts*. Frankfurt am Main 1987, S. 126–159.

63 Vgl. Bürgi, Andreas: *Höhenangst, Höhenlust. Zur Figur des Gämsjägers im 18. Jahrhundert*. In: *Mobilité spatiale et frontières – Räumliche Mobilität und Grenzen* (= *Histoire des Alpes/Storia delle Alpi/Geschichte der Alpen 1998/3*. Hg. v. der Internationalen Gesellschaft für historische Alpenforschung). Zürich 1998, S. 267–278, hier S. 275.

heitersten, brennendsten Sonne, über dem anderthalb Ellen hohen Schnee, und sah die Gegend von Teutschland unter mir alles von Wolken bedeckt (...).“⁶⁴ Hat Schiller Goethes Gipfelerfahrung poetisch überhöht? Erwartungsgemäß fungierte auch hier ein Förster als Führer. Vergeblich versuchte dieser, Goethe von dem unter den winterlichen Witterungsverhältnissen riskanten Unternehmen abzuhalten.⁶⁵ Das Beispiel repräsentiert eine paradigmatische Konfiguration: Der bürgerliche Protagonist versucht, mit Hilfe eines Eingeweihten seinen Spielraum auf ihm bis dahin unzugängliche Bereiche auszuweiten. Für das rühmend hervorgehobene Wagnis dieser Aneignung ist indes nicht jedes bürgerliche Individuum geeignet. In späten Jahren wird Goethe bei einem Gespräch über seine Schweizer Gebirgserlebnisse Johann Peter Eckermann gegenüber bemerken, es sei in Ordnung, dass diesem als in der Ebene Geborenem das Gebirge unheimlich sei: „Denn im Grunde ist dem Menschen nur der Zustand gemäß, worin und wofür er geboren wurde. Wen nicht große Zwecke in die Fremde treiben, der bleibt weit glücklicher zu Hause.“⁶⁶ Goethes Beispiel erhellt ein signifikantes Paradoxon der modernen bürgerlichen Konzeption zwischen universeller und elitärer Konstitution, das unschwer zu dem Unternehmen ‚Unterwerfung der Berge‘ in Bezug zu setzen ist: Die Vollendung der auf allgemeine Geltung gerichteten Anliegen der modernen Kultur ist dem Anspruch nach dem – jeweils – Einzelnen vorbehalten.

Die Konzeption des Gämjsjägers als projektives Ideal eröffnet eine eigentümliche Assoziation des als modern sich verstehenden Bürgers mit der archaisch konnotierten Figur. Die mit der technischen Kompetenz und dem potenziellen Vollzug der von den Bergreisenden angestrebten Leistung begabten Gämjsjäger bilden gleichsam den Rohstoff für das Paradigma der bürgerlichen Absichten auf die Berge:

64 Goethe, Johann Wolfgang: Das erste Weimarer Jahrzehnt. Briefe, Tagebücher und Gespräche vom 7. November 1775 bis 2. September 1786. Hg. v. Reinhardt, Hartmut (= Sämtliche Werke. Briefe, Tagebücher und Gespräche. Vierzig Bände. II. Abteilung: Briefe, Tagebücher und Gespräche. Hg. v. Eibl, Karl, et al. Bd. 2 (29). Frankfurt am Main 1997, Nr. 134 (Brief an J. H. Merck v. 5.8.1778), S. 138–140, hier S. 139. Hervorhebung im Original.

65 Vgl. ebd., Nr. 120 (Brief an Ch. v. Stein v. 10./11.12.1777), S. 119 f., hier S. 119.

66 Eckermann, Johann Peter: Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens. Hg. v. Schlaffer, Heinz (= Sämtliche Werke nach Epochen seines Schaffens. Münchner Ausgabe, hg. v. Richter, Karl, et al. Bd. 19). München, Wien 1986, S. 77 f.

„(...)

Und es treibt und reißt ihn fort,

Rastlos fort, mit blindem Wagen,

An des Berges finstern Ort

(...)“,

heißt es in Schillers Sturm-und-Drang-Parabel „Der Alpenjäger“.⁶⁷ Konkrete Bezüge in den Bergreiseberichten untermauern die These. Die Gämssjäger strahlten, sofern sie ihren Beruf überlebten, Saussures Angaben zufolge eine Wildheit aus, die sie inmitten einer Menge unverwechselbar mache und die Phantasie abergläubischer Bauern nähre, sie seien mit dem Teufel im Bunde, der sie schließlich in die Abgründe stürze⁶⁸ – was noch glaubhafter scheinen musste, wenn dieser Fall nicht eintrat. Dies Zeugnis eines in der Bevölkerung gegen diese Männer vorhandenen Vorbehalts trägt dazu bei, ihnen einen besonderen Status als Ausnahmeerscheinungen zuzuschreiben. Die Verortung dieser Auratisierung im heimischen Umfeld der Betroffenen besitzt freilich hohe Wahrscheinlichkeit. Saussures Intention, den einheimischen Vorbehalt ähnlich wie die seinem Vorhaben hinderliche populäre Vorstellung von den verfluchten Bergen als Aberglauben zu entkräften, eröffnet die Möglichkeit, den Nimbus des Gämssjägers unter einem anderen, positiven Aspekt zu sehen. Es ist nun nur noch ein kleiner Schritt, diese einheimischen Außenseiter mit den von außen her in die Berge dringenden Fremden zu identifizieren. Der Gelehrte Saussure betrachtet die Lebensformen von Gämssjägern und Naturforschern als in gewissem Grade verwandt; ähnlich Spielern und Kriegeren werden beide von demselben Wechselbad der Gefühle zwischen Furcht und Hoffnung in der Gefahr animiert.⁶⁹ Belsazar Hacquet empfiehlt in seinem Handbuch für Bergreisende gar die Anstellung von Wilddieben als besonders abgehärtete, ortskundige und mit Gefahrensituationen vertraute Gefährten.⁷⁰ Die an den Alpenexpeditionen beteiligten, als Gämssjäger ausgewiesenen Männer, häufig freilich wie Buchsteiner oder Rohregger behördliche Wild-

67 Schiller, Friedrich: Der Alpenjäger. In: Ders.: Gedichte. Hg. v. Kurscheidt, Georg (= Werke und Briefe in 12 Bänden, hg. v. Dann, Otto, et al. Bd. 1). Frankfurt am Main 1992, S. 349, 460.

68 Vgl. Saussure: Voyages (wie Anm. 15), T. III, p. 209 f.

69 Vgl. ebd., S. 210.

70 Vgl. Hacquet, Belsazar: Wie man am zweckmäßigsten Gebürge bereist. In: Belsazar Hacquet. Leben und Werke. Bearbeitet und eingeleitet v. Jakob, Georg. München 1930, S. 209–220, hier S. 216.

und Revieraufseher – als gleichsam domestikative Permutation⁷¹ –, sollen offenbar den abenteuerlichen Aspekt der Tätigkeit des Naturforschers vermitteln. Der Effekt besteht in der Erzeugung einer Art Gleichgewicht durch wechselseitige Aufwertung; die alpinen Helfer werden in dieser Gestalt kulturell veredelt, während die bürgerlichen Naturforscher ihre technischen Defizite wenigstens ideell ausgleichen. Warum aber sollte ausgerechnet ein Typus überhöht werden, der auf die Defizite der Urheber dieser Konzeption verweist? Vielleicht verbirgt der Enthusiasmus, mit dem die Alpenbewohner im 18. Jahrhundert stilisiert worden sind, noch anderes als Bewunderung und reines Wohlwollen. Die ästhetischen Konzeptionen erscheinen in anderem Licht, wenn man sie in ihrer poetischen oder illustratorischen Gestalt als objektivierte Gebärde der Selbstbehauptung im Kontext des von instrumentellen Interessen bestimmten Verhältnisses zwischen Reisenden und Einheimischen betrachtet. Als davon abhängig verstanden müssten diese Objektivationen Hinweise auf die konstitutiven Bedingungen des Verhältnisses enthüllen.

Die Verarbeitung der Konfrontation mit der als überlegen erfahrenen Physis der Alpenbewohner findet auch in ebenso unerwarteter wie aufschlussreicher Weise Ausdruck. Joseph August Schultes' Bericht von einer im Jahre 1804 unternommenen Gletschertour am Dachstein enthält die folgende ungewöhnliche Episode. Bei der Übernachtung in einer Almhütte bot sich dem Innsbrucker Universitätsprofessor und seinen Gefährten ein, wie Schultes betont, unfreiwilliges Schauspiel; man wurde Zeuge von „Scenen, die kein Dichter der alten Priapeiden und der neueren Aretinismen und Grécourtismen üppiger und derber mahlen kann“.⁷² Was nach Bekunden des Autors als Dichtung oder Gesprächsstoff eine Zumutung bedeutet hätte, beeindruckte als leibhaftiges ‚Schäferspiel‘ umso ungestörter, als sich die in der Publikation eigentlich fällige Entrüstung unter Rückgriff auf antikische Bukolik alpinen Zuschnitts unschwer vermeiden ließ: „Bedenken Sie noch“, so wendet sich Schultes an seine Leser, „dass dieser Heraklide 5 Stunden weit des Nachts von einer anderen Alpe herstieg, nachdem er den ganzen Tag vorher Bäume gefällt hat! Und die Nixe war auch nicht müßig geblieben den Tag

71 Vgl. Schmutz: Die erste Besteigung des Dach- oder Thorsteins (wie Anm. 29), S. 74; vgl. Kürsinger: Ober- und Pinzgau (wie Anm. 59), S. 118.

72 Vgl. Schultes, Josef August: Reisen durch Oberösterreich in den Jahren 1794, 1795, 1802, 1803, 1804 und 1808. I. Theil, Tübingen 1809, S. 113 f.

über (...).“ Moralisch erleichtert einerseits und erotisch gewürzt andererseits wurde das womöglich auch mit anderen Affekten besetzte Staunen über die unerschöpfliche Manneskraft des Liebhabers – über dessen Verhältnisse man nachträglich Erkundigungen eingezogen haben muss – offensichtlich dadurch, dass das Geschehen vorzugsweise mit dem weiblichen Part in Zusammenhang gebracht wurde: „Ich habe ähnliche Orgyen oft gesehen auf den Alpen vom Schneeberge bey Wien bis zum Unterberge: sie scheinen allgemeine Sitte zu seyn unter diesen Nomadinnen, und ich glaube noch darf man von ihnen sagen: *honni soit qui mal y pense*.“⁷³

Schultes' liberale Einschätzung dessen, was er als alpinen Lebensstil beschreibt, steht ganz in der Tradition der Tonlage, in der Albrecht von Haller die Sitten der Alpenbewohner besingt:

„Denn hier, wo die Natur allein Gesetze giebet,
Umschließt kein harter Zwang der Liebe holdes Reich.“⁷⁴

Und:

„So bald ein junger Hirt die sanfte Glut empfunden,
(...)
So wird des Schäfers Mund von keiner Furcht gebunden,
(...)
Sie hört ihn, und, verdient sein Brand ihr Herz zum Lohne,
So sagt sie, was sie fühlt, und thut, wonach sie strebt;“⁷⁵

Diese Topik ist keineswegs Phrase, sondern hat System und Bedeutung in Bezug auf die in diesen Bildern enthaltene Ambiguität. Der Zwiespalt der Regungen einer distanziernten, voyeuristischen Lust und des damit bereits legierten schlechten Gewissens sind bei Schultes ebenso offensichtlich wie die nicht davon zu trennende Unsicherheit der Wertung. In dem durch Verherrlichung der alpinen Sittlichkeit ‚stubenrein‘ gemachten erotischen Aspekt sieht er das Wunschbild der Alpen als geistigen und moralischen Kurbezirk der von Degeneration bedrohten Gesellschaft der Städte (und der alpinen Bevölkerung als deren potenzieller Jungbrunnen) bestätigt⁷⁶ – auf Widerruf, wie das einschränkende Votum „Ich glaube noch darf man“ bezeugt.

73 Ebd., S. 114; Hervorhebung im Original.

74 Haller: Die Alpen (wie Anm. 23), S. 30.

75 Ebd., S. 31, 32. Selbstverständlich mündet das Geschehen bei Haller im moralisch sanktionierten Ehehafen.

76 Vgl. Schultes: Reisen durch Oberösterreich (wie Anm. 72), S. 114.

Das ist noch nicht alles. Die Wendung erschließt einen mehrschichtigen Vorbehalt: Inhaltlich bezieht sie sich implizit auf die Auswirkungen des von seinen eigenen Agenten in masochistischer Selbstbeziehung als Kontamination qualifizierten Kulturkontakts, dessen auf Dauer unvermeidliche Wirkung eine moralische Revision erforderlich machen würde; zugleich aber bezeichnet die Zurückhaltung des widerruflichen ‚noch‘ einen latenten Meinungsumschwung zuungunsten der Akteure im alpinen Hirtenidyll. In diesem Licht enthüllt der liberale Gestus des Vorbehalts einen Anspruch auf Urteilsgewalt, dessen Fundament die zur moralischen Realität mit potenziellen sozialen Auswirkungen erweiterte ästhetische Konzeption bildet. Die fingierte, den Konzipienten vorbehaltene Kontrollfunktion erstrebt eine real wirkmächtige Umwertung der Verhältnisse. Der gleichsam offizielle manifeste Selbsttadel bürgerlicher Kultur in der Rede ihres Exponenten birgt deshalb die Vergewisserung der Wirkmacht ihrer Konzeptionen, die zuallererst in dem Zerstörungsvermögen über selbstentworfenen Bildern besteht. Kaum effektiver könnten Unterlegenheitsgefühle angesichts einer scheinbar durch Trieb- und Affektkontrolle ungebremsten, in der Sexualität als Kernbereich maskuliner Kompetenz sich manifestierenden Vitalität abgefangen und verarbeitet werden als durch diese ästhetisch fundierte Distanzierung, die das Gegenüber zum Objekt macht und dadurch das eigene Selbstbewusstsein stärkt oder gar ein Gefühl der Überlegenheit erzeugt.

Dieses Vermögen erscheint zu einer Art Strategie verdichtet, die als ästhetische Distanzierung anzusprechen wäre. Die archaische Konnotation der Älpferkonzeption ermöglicht deren Interpretation als regressives Modell, das als Hintergrund dem Fortschritt des modernen Subjekts mehr Tiefenschärfe verleiht. In Lord Byrons Drama *Manfred* hindert ein Gämssjäger den Protagonisten am Sprung in den Abgrund, in den dieser sich aufgrund eines nicht näher bestimmten, tragisch motivierten Überdrusses stürzen will.⁷⁷ Der Gämssjäger empfiehlt seinem unfreiwilligen Schützling den Trost der Kirche und der himmlischen Geduld, was Manfred mit der Bemerkung

„Geduld – es ist ein Wort
Für stumpfes Lastvieh, nicht für Raubgevögel;

77 Byron, Lord George Gordon Noel: *Manfred*. Ein dramatisches Gedicht. Zweisprachig, übersetzt von Gildemeister, Otto. Hg. v. Viebrock, H., in Zusammenarbeit mit Volhard, E. Frankfurt am Main 1969, I. Akt, I. Aufzug, S. 45 u. 47.

Predig' es Menschen eines Staubs wie du, –
Ich bin nicht deinesgleichen“

als unangemessen zurückweist, worauf sein Gastgeber erwidert:

„Dank dem Himmel;
Ich möchte nicht wie du sein um den Ruhm
Des Tell!“

Auch Manfred stellt sich das Leben der Alpenbevölkerung im Rahmen der überkommenen Idylle vor, aber im Unterschied zur gängigen Auffassung nicht mehr als Projektionsfläche nostalgischer Sehnsüchte, sondern als unwiderruflich rückständige Daseinsform. Diese Szenen lassen sich als verborgenen Hinweis auf einen konzeptuell ausgetragenen Kompetenzwertstreit zwischen den fremden Eindringlingen und den Alpenbewohnern deuten. Repräsentiert in Byrons Tragödie der Gämshäger eine als überholt aufgefasste historische Entwicklungsstufe, die den überwundenen Zustand gleichsam als personifiziertes Gewissen in der Art eines narzisstischen Doppelgängers heraufbeschwört,⁷⁸ um desto nachdrücklicher negiert werden zu können?

Die Stilisierungen des Alpenjägers legten die Deutung nahe, in ihm verkörpere sich ein sentimentalisches Ideal freier Männlichkeit für den Abenteurer, der im Bürger schlummert. Es zeigte sich aber, dass hinter der Verherrlichung etwas aufscheint, was eine konzeptionelle Machtübernahme genannt werden könnte. Das Bild klärt sich, wenn man beachtet, was die Bürger im Gebirge mit den Exponenten dieses vermeintlichen Wunschbildes beginnen. Die Einvernahme des neuen Territoriums kann nicht ohne Unterstützung seiner Bewohner gelingen. Anders können die Bergreisenden nicht an ihr Ziel gelangen: Die Bewohner der Alpen, die in ihrem beschworenen Idealzustand „nichts vom Miethling oder Knecht an sich haben“,⁷⁹ werden als ausführende Organe instrumentalisiert. Das Dienstverhältnis erweist sich als Mittel des Ausgleichs zwischen mangelnder Kompetenz, ja Ohnmacht des Dienstherrn und der physischen wie mentalen Überlegenheit des Bediensteten in Bezug auf die Erfüllung der angestrebten Aufgabe. Weil die Idealisierung der Alpenbewohner an archaische Attribute gebunden bleibt, lässt der so entstehende Kontrast zum neuzeitlichen

78 Vgl. Freud, Sigmund: Das Unheimliche (1919). In: Studienausgabe Bd. 4. Hg. v. Mitscherlich, Alexander, et al. Frankfurt am Main 1989, S. 241–273, hier S. 257–259.

79 Saussure: Reisen (wie Anm. 17), Erster Theil, S. XV.

Menschentypus diesen trotz seiner praktischen Defizite nicht unvorteilhaft erscheinen. Gerade die in der ländlichen Bevölkerung noch wirksame korporative Determiniertheit ermöglicht die hierarchische Neuorganisation der sozialen Segmente nach den assoziativen, dynamischen Regeln einer bürgerlichen Gesellschaft. Hier liegt vielleicht auch der Grund für die Projektion des bürgerlichen Freiheitsbegriffs auf den Horizont der ständischen Freiheiten.

In gewisser Hinsicht bildet die Figur des Gämjsjägers auf der Alpenbühne den Hintergrund des von seinen Regisseuren als Fortschritt konzipierten sozialen Wandels im Augenblick des Umbruchs. Im Zuge der sozialen Neuformation im Hinblick auf die Etablierung der modernen bürgerlichen Gesellschaft scheint der im Gämjsjäger verkörperte Alpenbewohner eine überwundene Entwicklungsstufe des Menschen zu repräsentieren. Dabei vermag der scheinbar nach prozesshaften Gesetzmäßigkeiten determinierte Vorgang die Rückstände seines affektiven Substrats nur unvollkommen zu verwischen. Die stilisierende, mit der Abwertung des bürgerlichen Gegenstücks gekoppelte Rede von ursprünglicher Freiheit und moralischer Reinheit der Älpler verweist nämlich auf eine aus dem Gefühl der Unterlegenheit gespeiste, dem Bild immanente Provokation, die am Ende mit der letztlich ‚Korruption‘ als gleichsam penale Ausgleichsmodalität rehabilitierenden wechselseitigen Anverwandlung beantwortet wird: Die ‚freien Männer‘, die ‚Herren der Berge‘ werden um den Preis gehobenen Wohlstands qua Professionalisierung des Bergführergewerbes und per Konjunktur des Alpentourismus in die ökonomischen Abhängigkeitsverhältnisse der kapitalistisch formierten Moderne eingebunden, während die bürgerlichen Gipfelstürmer sich deren Kompetenzen selbst anzueignen und mit der so erzielten Emanzipation von einer in die Schranken verwiesenen Notwendigkeit ein weiteres Stück Autonomie zu erlangen suchen. Aber noch ein anderes Moment steigert das ins Wunschbild eingeschriebene Ärgernis: die stupende Bereitwilligkeit und Geschmeidigkeit, mit der die Betroffenen das ihnen Bestimmte sich zu eigen und zunutze machen und dadurch zu Subjekten eines Prozesses werden, in dem ihnen lediglich eine Rolle zugeordnet war.⁸⁰ Dieser unvorhergesehenen Emanzipation

80 Vgl. dazu Tissot, Laurent: Du touriste au guide de montagne: la question de l'identité alpine (1850–1920). In: Grange, Daniel J. (sous la direction): L'espace alpin et la modernité. Bilans et perspectives au tournant du siècle. Grenoble 2002, p. 289–300; Tissot kommt zu dem Ergebnis, der Alpentourismus sei Katalysator,

der Objekte wird mit dem aus der Sphäre idealistischer Konzeptionen – als moralische Funktion der sozialen Ermächtigung – gewonnenen Mittel der Diffamierung des ökonomischen Interesses an der neuen Praxis begegnet.

Bernd Stübing, 'Peak-Stormers'. On the Relationship Between Conquerors of the Alps, their Helpers, and the Structure of Psychological Balance in Modern Culture

The project of conquering the Alps in the late 18th and early 19th century can be placed in the context of other efforts at emancipation and autonomy at the time. First ascent accounts often emphasize the great risks involved, explicitly drawing attention to the technical and mental prerequisites that could only rarely be found among the members of the social (and educational) elites who undertook such hazards. Still, these outsiders were heavily dependant on the services of native guides or other helpers, who in turn quickly grasped how their own interests could be linked to what originally were alien plans. The hidden aspects of this history, including native participation, the internal prerequisites for this relationship between outsider and native, and its subsequent development with respect to the mental orientation of modern culture, is the subject of this article.

nicht Urheber einer genuin alpinen Identität, die gleichwohl durch eine zwiespältige Beziehung zwischen Führern und Reisenden gekennzeichnet sei, in der sich die Konflikte bei der Aneignung der alpinen Aktionsfelder erklärten (vgl. p. 300).

Mitteilungen

Usbekistan-Passage entlang neuer Identitäten

Matthias Beitzl

Ein Beitrag zu Usbekistan an dieser Stelle scheint ungewöhnlich und könnte den Verdacht wecken, dass hier einem Hang zur Exotik oder purer Reiselust nachgegeben wird. Der Leser hat zunächst damit auch nicht unrecht, denn mit klingenden Namen wie Samarkand, Bucharan und der historischen Qualifikation „Seidenstraße“ vergegenwärtigen sich potente Platzhalter kulturgeschichtlicher Bedeutsamkeit und Duftmarken orientalischer Zivilisation mit ihren vergangenen Karawansereien, Basaren und architektonischen Leistungen in unserem Bewusstsein.¹ Interessierte Reisende aller Schattierungen tendieren dazu, diesem mythosbeladenen Kulturraum im Sinne (reise-)lustbedingter Klischees zu erliegen, namentlich der Kraft der Kombination von Geschichtsmächtigkeit, staatlicher Selbstfindung und deren touristischer Verwertung sowie dem Kompensationseffekt zwangsweiser Abstinenz westlichen Kulturkonsums unterworfen zu sein. Zentralasien hat seit dem Zerfall der Sowjetunion neue Konturen angenommen, und junge Nationalstaaten sind dort intensiv mit der Etablierung eines neuen Selbstverständnisses beschäftigt.

Dem gegenüber bemüht sich die westliche Hemisphäre – darunter auch das offizielle Österreich – auf mehreren Ebenen vor Ort wahrgenommen zu werden. Dem Ausbau von Kulturkontakten war eine kurze Reise im Herbst 2003 gewidmet, die diesem Beitrag zu Grunde liegt. Ein zentraler Aspekt war die gegenseitige Wahrnehmung musealer Tätigkeit und – ganz allgemein formuliert, aber dennoch programmatisch – Wege zur Zusammenar-

¹ In einem Diskussionsbeitrag im Anschluss an den Vortrag vom 12.02.04 im Österreichischen Museum für Volkskunde wurde nach den Resten von Karawansereien entlang der Seidenstraße gefragt. Das Bild eines definierten Weges überlagert die räumlich und zeitlich sehr unterschiedlichen Entwicklungen der verschiedenen unter dem Begriff „Seidenstraße“ zusammengefassten Handelsrouten.

Eine Ausstellung im Schloss Halbturn/Burgenland (16.4.2004 bis 26.10.2004) hat sich unter dem Titel „Jenseits der Seidenstraße“ diesem Mythos verschrieben. Man lockt mit einer „atemberaubenden Erlebnisausstellung“ und bietet dem Besucher „ein nahezu unbekanntes Morgenland“ zur Entdeckung an.

beit zu finden. Arbeitssituation und Zustand usbekischer Museen sind nicht Gegenstand des vorliegenden Textes, jedoch lassen sich die Einflüsse usbekischer Staats- und Kulturpolitik auch in einer kurzen Passage durch die Schichten usbekischer Realitäten insofern abbilden, dass nämlich ihre gesellschaftlichen Auswirkungen – und damit ihr Einfluss auf Kulturinstitutionen – im Ansatz nachvollzogen werden können.

Anreisen

Anfang Dezember letzten Jahres lief im ZDF eine Dokumentation über eine LKW-Karawane, die sich im Oktober von Deutschland aus auf den Weg machte, um über den Iran, Turkmenistan und Usbekistan nach Afghanistan, genauer nach Mazaar-e-Sharif, zu gelangen. Das Hilfsprojekt war von einem großen deutschen Autohersteller gefördert worden, die interviewten Fahrer der Karawane waren sich einig, dieses Abenteuer jederzeit zu wiederholen. Auf ihrem Weg durch Usbekistan benutzten sie Teile der historischen Handelswege und stießen in Buchara und Samarkand auf den Mythos Seidenstraße, wo die „Vergangenheit lebt“, so einer der Fahrer.² Schließlich, hieß es weiter im Bericht, sei es auch das Ziel dieser Aktion, die verschiedenen Routen der Seidenstraße wieder zu beleben.

„The Silk Road“ bietet ein breites Assoziationsfeld für individuelle Sehnsüchte und politisch-ökonomische sowie soziale Projekte. Die Plattform *fabula.tv* beispielsweise widmet sich „Neuen Medien und Technologien auf alten, schwer erreichbaren Wegen“³ und begründet ihre geographische Hinwendung zu dieser Region – oder besser Route – mit deren „langer, interessanter Geschichte als wichtiger Inhaltsträger durch Exotik und Unbekanntheit, die Neugierde und Pioniergeist weckt“.⁴

Das Hotel „Usbekistan“ am Hauptplatz Taschkents wirbt mit Träumen, die in diesem Fall Alexander der Große hatte, als Usbekistan noch gar nicht existierte, und der Leser wird eingeladen, das Land aus Tausend und einer Nacht zu entdecken.⁵

2 ZDF, 03.12.03, 21.30 Uhr, Dokumentation einer Aktion zur Belebung der Seidenstraße.

3 <http://www.fabula.tv/partner/deutsch/index.html> – Übersicht, 06.02.04.

4 <http://www.fabula.tv/partner/deutsch/index.html> – Übersicht, 06.02.04, Allgemeine Information zu *fabula* und dem Silk Road Project.

5 Peltz, Judith: *Usbekistan entdecken. Auf der Seidenstraße nach Samarkand, Buchara und Chiwa*. Berlin 2000. Werbeeinschaltung auf dem Buchdeckel der 2. Auflage 2000: „Alles, was ich hörte, ist wahr, es ist jedoch noch viel wunderbarer, als ich es mir jemals vorgestellt hätte ..., träumte Alexander der Große von Samarkand und Uzbekistan.“

Der bei uns allgemein bekannte Anbieter von termingebundenen Lockangeboten hat kürzlich in einer großformatigen Beilage mit einer Abbildung, die eine Kamelherde in bestem Wüstensand und einen klassischen Reisekoffer zeigte, geworben sowie mit günstigen Preisen zur Entdeckung der „legendären“ Seidenstraße eingeladen.⁶

Genügend Gründe also, eine Reise zu tun.

Reiseziel

Das Reisen als Tätigkeit, oder, wie Jean-Didier Urbain differenziert, als mobile Variante eines kulturellen Modells und einer anthropologischen Gegebenheit hebt uns aus dem bequemen Sessel der anderen Reisen.⁷ „Es sind die Reisen, die wir medial erleben, die bis ins Herz unserer Gesellschaft vorzudringen vermögen, bis in das Innere unserer sitzenden Lebensweise.“⁸ Stephen Greenblatt weist auf das Mobilisierungspotential eben jener virtuellen Reisen hin, die aber auch „die Erwartungen, die Sequenzen an geistigen Bildern und die Drehbücher, denen wir halb bewusst folgen, wenn wir schließlich unterwegs sind“, produzieren.⁹

Und wer kennt nicht den blitzblauen Himmel, der sich über die leuchtenden Kacheln der orientalischen Bauten, der Medresen – der Koranschulen – und der Moscheen, wölbt. In Samarkand, am Registan – Hauptplatz und Unesco Weltkulturerbe, wo in der schimmernden Vergangenheit Gerichtsbarkeit, Handel und öffentliches Leben stattfanden – vereinigt sich die Baukunst der Timuriden ab dem 15. Jahrhundert sowie späterer Herrscher bis ins 17. Jahrhundert mit der gesteigerten Intensität des eigenen Erlebens in einer fremden äußeren Welt. „Es sind dies die Momente, in denen für die Dauer eines Augenblicks die Welt auf einer eigenen, unabhängigen Existenz, einer von uns losgelösten Dinglichkeit besteht, und wir uns von unseren persönlichen Obsessionen befreit fühlen“. „Es ist“, wie Stephen Greenblatt weiter ausführt, „auf die Veränderung dieses Verhältnisses zurückzuführen – auf die Zunahme der objektiven Widerständigkeit der Welt

6 Werbebeilage der Presse vom 10.02.04, Hofer informiert: „Reisen zu Hofer Preisen. Die legendäre Seidenstraße“.

7 Urbain, Jean-Didier: Auf der Suche nach dem Homo Viator. In: Gohlis, Hennig, Kagelmann, Kramer, Spode (Hg.): *Voyage – Jahrbuch für Reise- & Tourismusforschung*. Bd. 1: *Warum Reisen?* Köln 1997, S. 25.

8 Urbain (wie Anm. 7), S. 27.

9 Greenblatt, Stephen: *Warum reisen*. In: Gohlis, Hennig, Kagelmann, Kramer, Spode (Hg.): *Voyage – Jahrbuch für Reise- & Tourismusforschung*. Bd. 1: *Warum Reisen?* Köln 1997, S. 16.

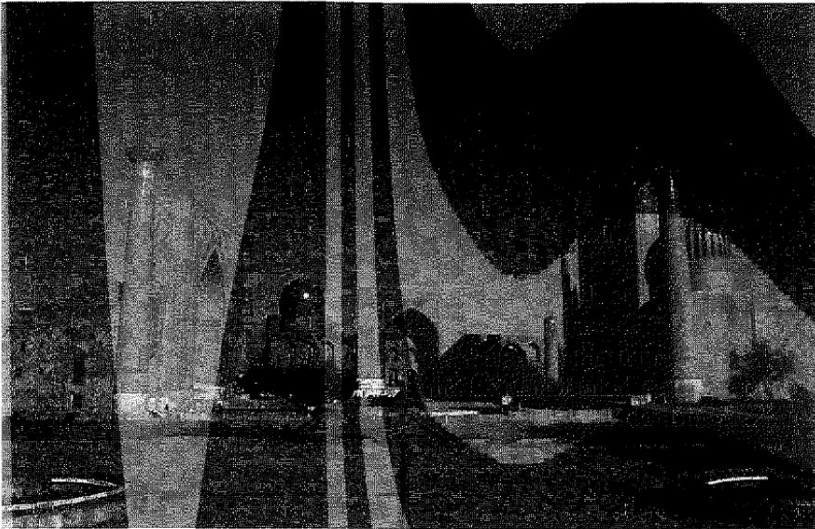


Abb. 1: Registan in Samarkand, 2003

und die verringerte Souveränität des Ichs –, dass wir das Reisen oft als Urlaub nicht nur von der gewohnten Umgebung, sondern auch von uns selbst erleben.“¹⁰

Die Großartigkeit dieser Ansicht hat schon während der Sowjetzeit viele Touristen nach Samarkand und Buchara, *den* Seidenstraßen-Städten gelockt. Die große Anzahl an neuen, privaten Bed & Breakfast in guter Qualität weist auf eine entsprechende Besucherfrequenz hin und reflektiert klar den kollektiven Willen zum Ausbau des Tourismuspotentials.

Dass diese klingenden Namen im Staat Usbekistan zu finden sind, mag da für manche Wahrnehmung aus der Distanz schon nicht mehr so bekannt sein.¹¹ Die Hauptstadt Taschkent wird oftmals pauschal in Zentralasien verortet. Das scheint verständlich, da die Republik Usbekistan in der vorliegenden Form überhaupt erst seit ihrer Unabhängigkeit von der Sowjet-

¹⁰ Greenblatt (wie Anm. 9), S. 16.

¹¹ Diesen „weißen Fleck“ dokumentiert auch eine kleine Episode: Bei einer Ausstellungseröffnung unter dem Titel „United Space. Wien–Taschkent–Wien“ am 22. April 2004 versammelten sich Künstler aus Usbekistan und Österreich, um ihre Werke, die in gemeinsamen Arbeitsphasen hier und dort entstanden waren, zu präsentieren. Eine der österreichischen Künstlerinnen sprach stellvertretend für die anderen von der unendlichen Gastfreundschaft, auf die man getroffen war, nachdem man bis vor einem Jahr gar nicht gewusst hatte, wo Usbekistan liegt.

union, also seit 1991, existiert. Und wie weit sich das kollektive Gedächtnis an eine Usbekische SSR, die 1924 auf Anraten des Volkskommissars Josip Stalin gegründet wurde, erinnert, bleibt dahingestellt.

Reisegrundlagen

Nachdem das zaristische Russland unter Peter dem Großen schon in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts Kasachstan erobert hatte, gewann es im Wettbewerb mit Großbritannien in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts entscheidenden Einfluss im südlichen Zentralasien. Russland nützte dabei die kriegerischen Auseinandersetzungen, die die Chanate untereinander hatten. 1853 fiel Kokand, heute im Osten Usbekistans, 1865 wurde Taschkent erobert, 1868 fiel Samarkand und 1873 das Chanat Chiwa, im Westen des heutigen Usbekistan. Als neues russisches Verwaltungsterritorium wurde 1867 das Gouvernement Turkestan installiert. Russland beschränkte sich dabei zunächst auf die militärische Kontrolle der politischen und wirtschaftlichen Aktivitäten. Schließlich stellte die Verwaltung die traditionelle Landwirtschaft Turkestans auf Baumwolle um, in der Folge wurde die Region von russischen Nahrungslieferungen abhängig.

Mit den Agrarreformen Stolypins und der Einwanderung zahlreicher russischer und ukrainischer Arbeitskräfte verschärfte sich diese Situation noch.¹² Frühe pan-türkische und pan-islamische Ideen wurden massiv unterdrückt und eine Politik der Russifizierung verfolgt. In der Folge eines Aufstandes im Mai 1898 im Osten der Region, genauer in Andijan, wo der als erster geplante und religiös begründete Aufruhr von den Russen brutal niedergeschlagen wurde, fand die Widerstandsbewegung auch in den armen Bevölkerungsschichten breite Zustimmung und Unterstützung. Die Revolution 1917 wurde zunächst als Befreiung wahrgenommen. Der anschließende gesellschaftliche Umbau durchlief viele Stufen. Zunächst wollte man im Zuge einer gezielten Sprachpolitik territoriale Einheiten mit Nationalsprachen ausstatten. Partikuläre Identitäten, die von einer Einheit von Territorium, Wirtschaft, Sprache und Kultur ausgingen, wurden kreierte. Auf die Nationalisierungspolitik folgte 1933/34 die Reduktion indigener Eliten, russische Siedlungsgebiete wurden gefördert und um 1937 das kyrillische Alphabet eingeführt. Bis zur Mitte der 1930er Jahre war auch das Schulsystem auf das Territorium abgestimmt, ab dann wurde auch hier umgebaut,

12 Eckert, Julia M.: Das unabhängige Usbekistan: Auf dem Weg von Marx zu Timur. Politische Strategien der Konfliktregelung in einem Vielvölkerstaat. In: Berliner Studien zur Internationalen Politik, Bd. 1. Münster 1996, S. 56.

und die Situation der nationalen Intelligenzija verschlechterte sich. Dennoch blieben die linguistischen und territorialen Unterscheidungen wichtige Elemente bei der Konstruktion eines Nationalbewusstseins. Damit sollten soziokulturelle Gemeinsamkeiten der vorrevolutionären Elite aufgelöst und kulturelle Differenzen der breiten Bevölkerung im neuen nationalen Rahmen homogenisiert werden. Im Zuge der Industrialisierung, Urbanisierung und der Bildungsexpansion entwickelten sich seit den 1950er Jahren neue nationale Eliten. Chrustchow erweiterte schließlich die Kompetenzen der Republiken und dezentralisierte die Finanz-, Wirtschafts- und Justizverwaltung. Dadurch kamen wieder vermehrt einheimische Eliten in Entscheidungspositionen. Unter Breschnjew konnten sich diese Tendenzen weiter entwickeln. Sharaf Rashidov, der Usbekistan von 1959 bis 1983 regierte, nützte die Dezentralisierungspolitik, um eine indigene, auf die Titularnationalität begrenzte, professionelle und wissenschaftliche Elite zu etablieren. Ethnische Zugehörigkeit wurde in der Folge zur Bedingung für Erfolg.¹³ Gorbatschow hingegen übte wieder mehr zentrale Kontrolle aus und schränkte den Gleichheitsanspruch der Nationalitätenpolitik zu Gunsten von Effizienzkriterien in den Unionsbeziehungen ein. Posten wurden nunmehr nach dem Verdienst- und Leistungsprinzip vergeben.¹⁴ Die Rhetorik von der „Verschmelzung der Völker“ wurde durch die „Einheit der Ziele“ ersetzt.¹⁵

Gorbatschows Wirtschaftsreformen und Anti-Korruptionskampagnen, im Rahmen derer auch die Baumwollpreise gesenkt wurden, waren ein Angriff auf die begrenzten Autonomien der zentralasiatischen Republiken. Die Baumwollmonokulturen führten zudem zu ökologischen Problemen, Zentralasien war so die ärmste Region innerhalb der Union geworden. In den 1980er Jahren musste man letztendlich feststellen, dass der homogenisierende Einfluss der Modernisierung und Industrialisierung ausblieb. Das Gegenteil trat ein: Das wachsende Ausmaß an Transaktionen und arbeitsteiliger Interdependenz verschärfte im Laufe der Zeit das nationale Bewusstsein der durch die Nationalitätenpolitik gefügten Gruppen.¹⁶

Als Präsident Islam Karimov sich im Dezember 1991 zum ersten Präsidenten des unabhängigen Usbekistan wählen ließ, hatte er zuvor als I. Sekretär der Kommunistischen Partei der usbekischen SSR die Loslösung von Moskau betrieben. Seine „Demokratische Volkspartei“ rekrutierte sich zum Großteil aus ehemaligen Mitgliedern der KPdSU. Laut der 1992 verabschiedeten Verfassung durfte der Präsident, der als Oberhaupt von Staat und Regierung agiert und über rund 25 Millionen Menschen, davon 85% muslim-

13 Eckert (wie Anm. 12), S. 63.

14 Eckert (wie Anm. 12), S. 65.

15 Zit. nach Eckert (wie Anm. 12), S. 65.

16 Siehe Eckert (wie Anm. 12), S. 68.



Abb. 2: Präsident Islam Karimov, offizielles Portrait

mischen Glaubens, herrscht, nur einmal für fünf Jahre gewählt werden. Karimov regiert heute noch, im Jahr 2002 wurde die Amtszeit per Verfassungsänderung auf sieben Jahre verlängert. Er regiert unter Einbeziehung demokratischer Strukturen autoritär, und es gibt viele Geschichten zu seiner politischen Arbeit; auch die, dass das Attentat pro-islamischer Fundamentalisten 1999 in Taschkent nur inszeniert war. Karimov versucht auch gar nicht, seinen autoritären Regierungsstil zu verschleiern. Vielmehr verweist er in seinen Publikationen auf die Notwendigkeit und den temporären Einsatz der gesetzten Maßnahmen. Seine Standpunkte werden dann von wissenschaftlicher Seite mit der Verankerung autoritärer Strukturen in der sozialen Tradition des Volkes untermauert. Mit dem Verweis auf eine noch schmerzhaftere Vergangenheit im Rahmen der Sowjetunion lässt sich die aktuelle Politik als notwendiger Übergang recht gut sanktionieren.¹⁷ Karimov plädiert für einen langsamen politischen, sozialen und ökonomischen

17 Solche Argumente sind unter anderen hier zu finden: Dschalalow, Abdulchafis: Nationale Identität unterstützt Demokratisierung. In: Wollenweber, Britta, Peter Franke (Red.): Usbekistan. Land zwischen Orient und Okzident. Wostok.Spezial. Berlin 1999, S. 14–16.

Umbau. Das betrifft unter anderem auch die Privatisierung von Land, das vom Staat zur Verfügung gestellt wird, vererbbar, aber nicht handelbar ist. Damit ist der Zugang zu Land gesichert, Landkonflikte werden vermieden und einer Landflucht ist vorgebeugt. Rund 41% der Erwerbstätigen arbeiten in Land- und Forstwirtschaft.¹⁸

Im Parlament agieren vier Parteien, alle unterstützen den Präsidenten. Die radikalen Bewegungen Erk und Birlik nehmen seit 1992 nicht mehr an der offiziellen Politik teil.¹⁹ Karimovs Politik versucht, seinem Land eine zentrale Rolle innerhalb der Region und auf der politischen Weltbühne zu verleihen.

Im Süden des Landes, an der Grenze zu Afghanistan, erinnern einige tausend stationierte US-Soldaten an die Nähe des radikalen Islam und gleichzeitig an die globale Sanktionierung der einheimischen Politik, die mit harter Hand fundamentalistischen und separatistischen Tendenzen entgegentritt.

Unter dem Titel „Friede ist eine große Wohltat“ ist auf der Homepage von „Radio Tashkent“ ein Interview mit einem ehemaligen militanten Regimegegner zu lesen. Es ist die Geschichte einer Läuterung, an deren Ende der Betroffene Gleichgesinnte aufruft, sich zu stellen.²⁰ Hier ruft die sanfte Stimme des strengen Vaters.

Der Präsident pflegt den Kontakt zum Ausland und vermarktet seine Aktivitäten in mehreren aufwendigen Publikationen. Darin werden internationale Treffen mit ausländischen Politikern und Eingebundenheit in heimatliches Geschehen miteinander verwoben. In unterschiedlichen zeitlichen Abständen gelangen Gedanken, Visionen und Leistungen des Präsidenten zu literarischer Vermarktung. 1998 publizierte man einen großformatigen Prachtbildband in Seide gebunden. Man ist versucht zu sagen, dass die Polarität des Namens des Präsidenten Islam Karimov den Spagat zwischen muslimischer Kultur und einer postsowjetischen Realpolitik gut umschreibt, wenn nicht sogar Überschrift des politischen Programms sein könnte.

In der politischen Realität werden auf Grund von Ängsten im Zusammenhang mit pan-türkischem Gedankengut und Handelsstreitigkeiten einige Grenzen zu den Nachbarländern undurchlässiger. Der kleine Grenzverkehr nach Kasachstan ist deutlich erschwert worden. Im Land selbst herrscht eine mit vielen demokratischen Defiziten versehene politische Stabilität.

Die Wirtschaftsleistung hielt zu Beginn von Karimovs Amtsführung offensichtlich ihr Niveau, die heutige ökonomische Lage der Bevölkerung ist jedoch sehr schwierig. In einzelnen Gesprächen zeigt sich beispielsweise, dass die Ukraine als ökonomische Vision gilt. Die Lebenssituation dort ist

18 Eckert (wie Anm. 12), S. 6.

19 http://www.cia.gov/cia/publications/factbook/geos/uz.html_Govt, 09.02.04.

20 http://ino.uzpak.uz/eng/interview_eng/interview_eng.htm, vom 09.02.04, Interview vom 08.11.03.

bekanntlich nicht gut. Gehälter zwischen 10 und 30 USD sind in Usbekistan üblich, das Preisniveau vieler Gebrauchsgüter steht dazu jedoch in keinem Verhältnis. Die Inflationsrate lag Mitte der 90er Jahre bei 700%. Beim Geldwechsel benötigt man große Taschen und beim Bezahlen stellt sich erst nach einigen Tagen die notwendige Fingerfertigkeit ein.

Einreisen

Wenn man in Taschkent ankommt, dann besticht die Sowjetische Moderne. Die Wohnblöcke gleichen denen Moskaus und Kiews, auch am Land entsprechen die mehrstöckigen Wohnhäuser der kollektiven Architektur anderer ehemals sowjetischer Länder. Vor allem aber hinterließ die sowjetische Sozialisation ihre Spuren in der städtischen Bevölkerung. Zu Gast in Taschkent, war der Plov, das Hammelfleisch auf Reis, zum Frühstück gereicht, gewöhnungsbedürftig aber gut; im Hintergrund lief MTV für den russischen Markt.



Abb. 3: In der Fußgängerzone „Broadway“ in Taschkent, 2003

Am „Broadway“, wie die zentrale Fußgängerzone genannt wird, vermischt sich westliche und asiatische Popkultur. Eine Disco, die schon am Nachmittag in Betrieb ist, bietet vielen jungen Leuten Heimat zwischen globalen Beats per Minute und tragendem asiatischem Gesang. Fast Food und Passantenschauen auch hier, aber kein McDonalds. Das neue Taschkent vermittelt beim Durchfahren der breiten „Prospekte“ endlose Weite und keinen Platz zum Ankeren. Erst der Basar und seine unmittelbare Umgebung verbreiten die Atmosphäre, die man im Kopf schon längst gefunden hat.

Das Kaufhaus im Umfeld des Basars bietet ein reichhaltiges Warenangebot zu hohen Preisen. Im obersten Stock hängen neben ein paar Baumaterialien und abgebauten Regalen auf Kleiderständern Reste der kollektiven Arbeitsmode einer vergangenen Epoche. Daneben bieten Tischtennistische Möglichkeit für Kulturkontakt. Taschkent hat außerdem eine Untergrundbahn, die der Moskauer oder Kiener um nichts nachsteht. Auch sie ist ein Bindeglied zum sowjetischen Postkolonialismus, ihre Stationen kontrollieren Polizisten, die gleichsam die Tradition der Bewachung aufrecht erhalten.

Im Zentrum der Neustadt, in einem Park, steht das Reiterdenkmal des Amir Timur. Unweit davon befindet sich das Timuridenmuseum. Es wurde 1997 fertiggestellt und ist Depot einer neuen, organisierten Identität, die Größe, Kraft, den Mythos Seidenstraße und Entwicklung vermitteln soll. Mit Amir Timur hat man eine Erinnerungsfigur hervorgeholt, die über einen viele Generationen überdauernden Zeitraum hin als Kulturklammer funktionieren soll. Zeit heilt die Wunden nationalen Selbstverständnisses und ist gleichzeitig Argument bei der Konstruktion neuer Identitäten. Präsident Karimov gibt Einblick in sein Programm, wenn er schreibt, dass die Handlungen und Großtaten großer Vorfahren das historische Gedächtnis beleben, ein soziales Gewissen formen und eine Quelle moralischer Bildung und Nachahmung sind.²¹ Amir Timur hatte bis zum Jahr 1403 einen Staat mit Verwaltungszentrum in Samarkand geschaffen, der neben Zentralasien das gesamte Territorium des Nahen und Mittleren Ostens – vom Mittelmeer bis Nordindien – umfasste. Unter seinen Nachfahren zerfiel das Reich wieder. Die nomadisierenden Usbeken eroberten zu Beginn des 16. Jahrhunderts den Timuridenstaat.²²

21 Karimov, Islam: Uzbekistan. On the Threshold of the Twenty-First Century. Cambridge 1998, S. 88.

22 Rtweladse, Edward: Von den Ursprüngen bis zu den Timuriden. In: Wollenweber, Britta, Peter Franke (Red.): Uzbekistan. Land zwischen Orient und Okzident. Wostok.Spezial. Berlin 1999, S. 13.



Abb. 4: Amir Timur, Bronzestatue, Taschkent

Amir Timur spielt eine zentrale Rolle im offiziellen Geschichtsverständnis des Landes, die unzähligen kriegerischen Auseinandersetzungen und Grausamkeiten des Herrschers verschleiert die historische Distanz ohnedies. Im Vordergrund stehen seine Leistungen als Förderer von Religion, Kultur und Kunst sowie als weitsichtiger Staatsmann. Islam Karimov begibt sich in dessen Nachfolge, wenn er im 1998 erschienenen großformatigen Bildband mit dem Titel „Islam Karimov“ eingangs feststellt:

„To understand the personality of Amir Timur is to understand history. To honour Amir Timur is to respect oneself. To extol Amir Timur is to strengthen our faith in the great future of our country, based on our roots, which reach far back into history, on our culture and power. Islam Karimov“²³

Solche Leitsätze, auch unter Einbezug anderer öffentlicher Personen, sind in Usbekistan allgegenwärtig. Für sie steht aufwendige Technologie zur Verfügung, wenn sie das Straßenbild säumen sollen. Im Historischen Museum in Taschkent geleiten in Gold gehaltene Worte des Präsidenten in eine Schau von Urgeschichte bis Industrieleistung.

Amir Timur gibt es auch als Orden für besondere Leistungen einzelner Regionen. Es ist nur logisch, dass Shakhrisabz, südlich von Samarkand gelegen und Geburtsort Timurs, als eine der ersten Regionen eine solche Auszeichnung erhielt. Im Jahr 1996 ließ Karimov dort per Verordnung die Ruine des Ak-Saraj, Timurs Sommerpalast, sanieren. Die Pylone entsprechen in der Höhe einem 18-stöckigen Wohnhaus und die Spannweite des Bogengewölbes beträgt mehr als zwanzig Meter. Der Ort selbst, wo sich in einem Lokal eine usbekisch-amerikanische Freundschaft zwischen urlaubenden GIs und Lokalbesuchern ergibt, ist auffallend sauber. Immerhin ist er die Wiege dessen, der als Integrationsfigur für die Vielfalt der politischen und sozialen Probleme des Landes vermarktet wird.

Im Museum für angewandte Kunst in Taschkent sind umfangreiche Sammlungen zu Textil, Keramik, Holz und Metall zu sehen. Die meisten Objekte stammen aus der Mitte des 20. Jahrhunderts und repräsentieren alle Gattungen handwerklichen Schaffens in Usbekistan. Das Museum selbst wurde 1937 gegründet. Der russische Diplomat Polovzev ließ das Gebäude als Sommerresidenz vor etwa 100 Jahren errichten. Im Hauptraum dieses ehemaligen Adeligenhauses hat man im Zuge der Restaurierung in den 1970er Jahren einen Brunnen aus Marmor installiert, nicht passend zum Ambiente, wie die Führerin bemängelt. In der Mitte dieser Installation ist eine Baumwollblüte zu sehen, das Symbol für die zentrale ökonomische Ausrichtung während der Sowjetzeit. Die Zeit der Monokulturen mit den Giftfliegern zur Entlaubung und der enormen Bewässerungsarbeiten für die Überdehnung der Anbauflächen ist zwar vorüber, die Folgen sind aber noch spürbar.

Das Museum hat sich vor zwei Jahren pflegerischen Aufgaben zu widmen begonnen, produziert im Haus Waren für den Museumsshop und unterhält Werkstätten für Handwerkspräsentationen. Der Direktor lädt ein, einen

23 O. A.: Islam Karimov. The First President of the Republic of Uzbekistan. Tashkent 1998. Bildband.

Keramiker zu besuchen. Er heißt Akbar Chakimow, ist ein Mitglied der Künstlervereinigung Usbekistans und Keramiker der 6. Generation. Chakimow führt in eingetübten und salbungsvollen Sätzen in die Kulturleistung seiner Familie ein. Es eröffnet sich ein Privatmuseum mit Werkstatt in einem gutbürgerlichen Haushalt. Es dürfte sich um einen etablierten Künstler mit weitreichenden Kontakten handeln. Nicht nur, dass uns der Direktor des Museums für angewandte Kunst zu ihm, einem Keramiker, geführt hat, er scheint als Autor in einer internationalen Zeitschrift über Usbekistan auf und betreibt mit Unterstützung der Unesco ein großes Keramikschulprojekt, das sich mitten in der Bauphase befindet.²⁴ Außerdem sind bei dem Besuch gleichzeitig mehrere Mitarbeiter einer NGO anwesend, deren Führerin, eine junge Amerikanerin, offensichtlich hier oft zu Gast ist.

Das Kunsthandwerk wurde auch in Zeiten der Sowjetunion im Rahmen von Volkskunstvereinigungen gefördert.²⁵ Laut Chakimow geriet das Keramikhandwerk in der zweiten Hälfte der 1980er Jahre in eine schwere Existenzkrise, von der einige Keramikzentren in Usbekistan betroffen waren. Seit 1993 stabilisierte sich die Keramikherstellung wieder, so der Autor, und seit diesem Zeitpunkt werde der Wiederbelebung und Weiterentwicklung traditioneller Werte, der Kunst und der Kultur besondere Aufmerksamkeit geschenkt.²⁶ Das deckt sich mit den politischen Intentionen zur Etablierung einer neuen nationalen Identität, die auch auf einem gemeinsamen kulturellen Erbe aufbauen soll. Diesem politischen Leitgedanken folgen selbst junge Künstler, die die „Schaffung einer neuen Identität“ ihrem Werk programmatisch unterlegen.²⁷

Bereisen I – Fergana

Die weitere Reise soll in das Ferganatal führen. Dieser von Gebirgszügen umgebene Teil im Osten des Landes sei das ursprüngliche Usbekistan, so der junge Reisebegleiter, der aus diesem Tal stammt. Sein Vater ist Lehrer

24 Chakimow, Akbar: Die Schulen der usbekischen Keramik. In: Wollenweber, Britta, Peter Franke (Red.): Usbekistan. Land zwischen Orient und Okzident. Wostok. Spezial. Berlin 1999, S. 76–79. Außerdem ein Gespräch vor Ort.

25 Schilling, Heinz-Dieter (Hg.): Sowjetunion. Die südlichen Republiken. Ein politisches Reisebuch. Hamburg 1987, S. 256.

26 Chakimow (wie Anm. 24), S. 77.

27 Kasakbaev, Mansurschon (Projektleiter): Vorwort im Begleitpapier zur Ausstellung: „United Space. Wien–Taschkent–Wien“. 22. April bis 29. April 2004 in der Galerie M-Art, Börseplatz 3; eine Ausstellung von Künstlern aus Österreich und Usbekistan.

und seine Mutter pensionierte Ärztin. Die Familie lebt in einer Kleinstadt, deren Stadtbild von einem Nebeneinander kleinbäuerlicher Strukturen und mehrstöckigen Plattenbauten geprägt ist. Diese solcherart urbanisierten Landarbeitersiedlungen auf dem flachen Land sind auch ein Vermächtnis der sowjetischen Herrschaft. Der Gastgeber heißt Shakir. Da es nicht klar ist, wie man diesen Namen schreibt, wird für die richtige Schreibweise der bekannte Popstar Shakira als Beispiel herangezogen. Damit ist ein gemeinsamer Code gefunden, der allerdings die nötige Medienkenntnis voraussetzt, und dafür sorgen die Satellitenantennen auf vielen Hausdächern.

Wenn die Reisezeit lange genug bemessen ist, ist der Besuch der Seidenfabriken in Margilan, ebenfalls im Ferganatal, obligater Bestandteil des üblichen Tourismusprogramms. Typisch für usbekische Seidenstoffe ist das verschwommene „Wolkenmuster“ der Kett-Ikats, das durch Färben der Kette im Reservierungsverfahren entsteht. In den 1960er Jahren stieg man in der Region auf maschinelle Produktion um. Mit dem Niedergang der Sowjetunion brach ein Großteil davon zusammen. Die Firma „Atlas“, benannt nach einer guten Stoffqualität, produzierte Ikats ursprünglich auf rund 1000 Webstühlen. Man exportierte nach Afghanistan, Indien, Malaysien und in die Türkei. Heute fehlen die Finanzen, Kontakte und das richtige Management. Ein stark reduzierter Betrieb wird noch mit 120 Webstühlen aufrecht erhalten.

In der Firma „Jodgorlik“ hat man sich schon auf touristische Bedürfnisse eingestellt. Die Maschinen bleiben im Hintergrund und Handwebstühle mit Schnellschusslade, mit folkloristischem Dekor versehen, geleiten den Touristen mit dem rhythmischen Schlagen der Schiffe durch die „natürliche“ Produktion. Am Arbeitsplatz finden sich verborgene Träume von Soap und jungem Glück. Die jungen Arbeiterinnen haben an den Seiten ihrer mit traditioneller Ornamentik versehenen Webstühle Bilder der Helden aus japanischen und chinesischen Fernsehserien angebracht.

Die gute Qualität des Stoffes liegt förmlich im Raum, und im wohlsortierten Shop ist man auf Touristen vorbereitet. Es ist Zeit für das erste Souvenir, obwohl klar ist, dass das „Wolkenmuster“, zurück in Europa, nicht ziehen wird. Aber es gibt auch Seidenschals, die dem mitteleuropäischen Durchschnittsgeschmack gut stehen. Bei dem Kauf besticht wohl der Preis dieser günstigen Erinnerung, und sie ist dazu noch tragbar. Die Seide ist für viele Touristen ein wichtiger Teil des Reiseerlebnisses. Mit dem Stoff wird Exotik und Authentizität mit nach Hause genommen, aber auch eine positive Käuferfahrung durch günstige Preise. Die Designerin erzählt uns, dass die Firma auch Stoffe für ausländische Kunden herstelle und erwähnt, dass sie unter anderem an die Galerie „Caravan“ liefere. Das „Caravan“ ist ein gutes Restaurant in Taschkent, das gleichzeitig eine Design- und Volkskunstgalerie betreibt.

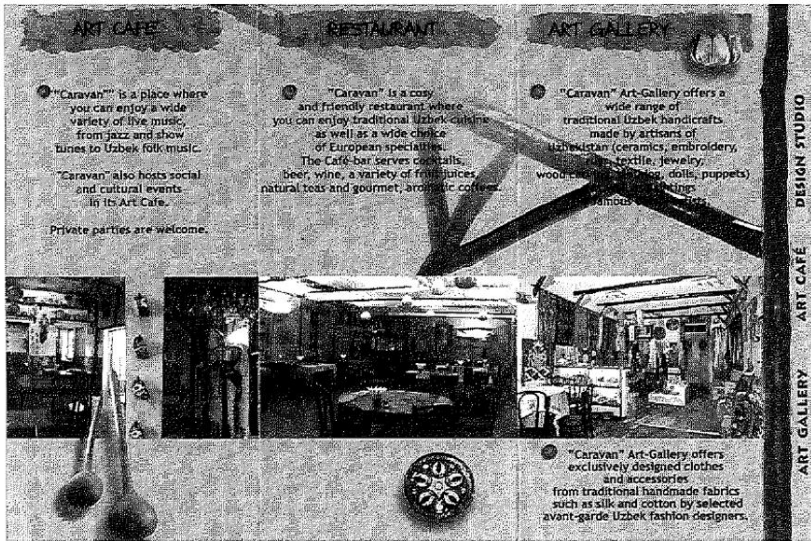


Abb. 5: Ausschnitt aus der Werbebroschüre des Restaurants „Caravan“ in Taschkent, 2003

Es ist eines dieser sogenannten „expats – ex patriots“-Lokale. Kein durchschnittlicher Einheimischer kann sich dort einen Abend leisten. Im „Caravan“ wird zu europäischen Preisen usbekische Tradition serviert, die das Lokal mit allen verfügbaren Volkskunstprodukten Usbekistans und mit ausgezeichnetem Service zu einem Wohlfühlraum macht. Diese Softversion der Fremde ist im Rahmen der individuellen Bedürfnisse eines Reisenden gestaltet und der angestammten Realität westlicher Lebenskultur strukturell sehr ähnlich. Dieser Ort lässt sich neben die Strandhütten in Mexiko, neben manche Restaurants in Nepal und Lodges in Goa stellen, und es wird dort immer ein Stück Heimat zu finden sein, weil die mitgebrachten und erzählten Bilder im Kopf vorhanden sind und bei Bedarf ausgepackt und verglichen werden.

Auch die Keramik aus Rishtan im Ferganatal ist in diesem Lokal vertreten. Was wenige hundert Kilometer weiter weg produziert wird, gelangt im „Caravan“ und in Buchara bei den engagierten jungen Händlerinnen am Hauptplatz zum Verkauf. Betritt man das Betriebsgelände, muss man zunächst einmal die Infrastruktur verstehen lernen.

Um einen zentralen Gebäudekomplex sind viele einzelne Werkstätten angesiedelt. Sie beziehen den Ton aus dieser zentralen Produktion. Die

Werkstätten vermitteln mittelalterliche Atmosphäre, obgleich die Teller dann maschinell eingedreht werden. Hier wird das zweite Souvenir gekauft – eine henkellose Tasse. Mit dem Erwerb aus dem Regal des Produzenten, der daneben sitzt und seine Dekore anbringt, lassen sich nicht nur alle Zwischenhändler bis Buchara ausschalten, sondern lässt sich auch das Gefühl erzeugen, an den Quellen der Handwerkskunst angelangt zu sein. Hier sitzt der Meister mit seinen Schülern.

Schon während der ganzen Reise wird der Tee in solchen Gefäßen serviert. Nach der Reise lässt sich beim Teegenuss aus den mitgebrachten Tassen mit jedem Schluck das Erlebte noch einmal hervorholen. Für die Kaufentscheidung maßgeblich ist der Verwendungswert des Produktes für eine erinnerungsstiftende Tätigkeit, die wiederum an sich Teil der Reisetätigkeit ist. „Abwarten und Teetrinken“ ist einer der Idealzustände jener Reisen, die über längere Zeiträume ablaufen und deren Ziel das Reisen selbst ist.

Früh am Morgen vor dem Hotel Asia in der Stadt Fergana zieht ungefähr drei Minuten lang eine Autobuskolonnie vorüber. Für Schüler, Angestellte und Arbeiter heißt es Baumwolle ernten. Sie werden dazu auf unterschiedlichste Art und Weise vergattert. Es soll nicht einfach sein, den bezahlten Ernteeinsatz abzulehnen.

Unter der Oberfläche des für den Touristen beschaulichen Alltags im Ferganatal besteht ein großes Konfliktpotential. Dessen Grundlage ist einerseits die durch Stalin veranlasste Teilung der Region in mehrere, heute zu verschiedenen Ländern gehörende Einheiten, andererseits eine starke Islamisierung mit Vereinigungswillen im Rahmen eines „Kalifats Ferganistan“.²⁸ Zurück in Wien war ein junger russisch-usbekischer Student während unseres Gesprächs erstaunt, dass wir uns ins Ferganatal vorgewagt hatten. Er selbst sei noch nie dort gewesen. Er hätte Angst vor den „Wahabis“, wie die Islamisten mittlerweile pauschal genannt werden. Die Passhöhe des einzigen Weges aus dem Ferganatal ist gut bewacht. Neben den üblichen, über das ganze Land verteilten fixen Checkpoints der Polizei durchläuft man hier auch noch Kontrollen der zivilen Polizei.

Bereisen II – Mythos und Abreise

Werden Reisen geplant, so legt man eine chronologische Ordnung der Erlebnisse fest. Die Wahrnehmung des Passagiers – gemeint ist der Reisende, der sich mit verschiedenen Verkehrsmitteln schnell bewegt – unterliegt

²⁸ Saller, Walter: Im Kessel des Propheten. In: GEO. Das neue Bild der Erde. Jänner 2003, S. 28.

der Verkürzung auf wenige Augenblicke. Zunächst bildet sich im Verlauf der Reise eine lange Kette gleichwertiger Erlebnisgegenstände, die sich, vorderhand von ihrem Kontext abstrahiert, erst im Laufe der Zeit mit Bedeutung aufladen. Der Vergleich als Werkzeug zur Wertung und Strukturierung des Erlebten findet während und nach Reisen reichlich Anwendung. Laut Eric J. Leed ist es klar, dass „das Reisen diesen Mechanismus nachhaltig verstärkt, weil sich der Vergleich als Schutzmechanismus gegen das Fremde verstehen lässt, und zwar nicht in Hinblick auf Vermeidungsstrategien, sondern vielmehr als Richtungsgeber für den Umgang mit neuen Erlebniswelten“.²⁹ Der zeitlichen Ordnung wird eine qualitative eingeschrieben, so dass es im Sinne des Erlebniswertes naheliegend erscheint, die Qualitäten zukünftiger Reiseziele aufeinander abzustimmen.

Einer auf Reiseliteratur und Hinweisen beruhenden Klassifizierung folgend, ist zunächst Buchara und anschließend Samarkand zu besuchen. Auch der Mythos braucht seine Pflege, und schließlich hat die neue strategische Identität Usbekistans mit dem Grab Amir Timurs in Samarkand ein sakrales Zentrum.

Buchara präsentiert sich als musealisierte Altstadt, die Medresen und Moscheen sind mit Souvenirshops gefüllt, ebenso der renovierte Hutmacherbasar. Diesen baulichen Relikten der Seidenstraße fehlt, unter Berücksichtigung ihres historischen Wertes, die Aura gewachsener städtischer Strukturen. Baumaterial, Erdbeben, verschiedene Herrscher und sowjetische Moderne sind die Parameter einer entemotionalisierten historischen Architektur, die sich dem Besucher bietet und das Leben anderswo in der Stadt stattfinden lässt. Dem Vergleich mit Städten wie Istanbul und Kathmandu kann Buchara in diesem Sinn nicht standhalten.

Aber es gibt genügend Menschen, die in den Gassen der Altstadt Bucharas das Besondere suchen. Ein deutscher Reisender mit unternehmerischen Ansätzen kehrt ein paar mal in die Fremde zurück, um das nach Hause zu bringen, was für die Berliner Szene brauchbar sein kann. Schachspielend und bei den Geschäftsinhabern wohnend, wartet er die Fertigstellung der Persianermützen ab, deren Schnitt auf modische Bedürfnisse abgestimmt ist.

Hier in Buchara bestimmt der Tourismus den Rhythmus der Stadt. Zwei Abenteurer, die sich im Jahr 2001 für acht Monate per Fahrrad auf die Spuren Marco Polos begaben, trafen in Buchara Heerscharen von Touristen und fühlten sich an ein übergroßes Museum mit vielen Verkaufsständen erinnert.³⁰

29 Vgl. Leed, Eric J.: Die Erfahrung der Ferne. Reisen von Gilgamesch bis zum Tourismus unserer Tage. Frankfurt am Main 1993, S. 82–83.

30 Brümmer, Axel, Peter Glöckner: Auf Marco Polos Spuren. Mit dem Fahrrad von Venedig nach Peking. Himberg bei Wien 2002, S. 125.

Unser Quartiergeber war früher Musiker und betreibt jetzt eine nette Pension gleich beim Labi-Hauz, einem Platz mit Wasserbecken und Medresen. „Wenn er seine Töchter verheiratet hat, kann er sterben“, sagt er. Er investiert in weitere Zimmer, und die Satellitenschüssel am Dach empfängt 256 Kanäle. Die meisten dieser Pensionen bieten Internetzugang an. So schnell wie in Taschkent sind die Leitungen aber nicht.

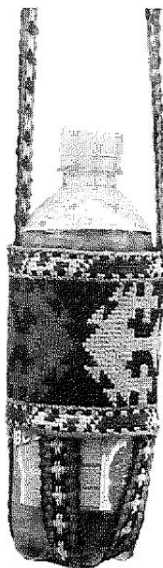


Abb. 6: Folkloristische Tragehilfe, gekauft in einem der vielen Souvenirgeschäfte in einer musealisierten Medrese in Buchara, 2003

In der Medrese am Labi-Hauz ist es an der Zeit, das dritte Souvenir zu kaufen. Es vereinigt traditionelle Handwerkstechniken mit moderner Formgebung. Die vielzitierte Petflasche als ein Symbol globaler Produktion findet ihre Heimat in einer usbekischen Tragevorrichtung. Einige Tage vorher, im Ferganatal, war das gleiche Produkt noch eine Vogeltränke in einem Hühnerstall. Fand es dort seine Wertschätzung in der Funktion, so findet es sich hier dekoriert und ausgezeichnet. Man fragt sich, wie viele Amerikaner mit Trinkflasche am Gürtel an den Produzenten dieses Tragegerätes wohl vorbeigegangen sind, bevor sie, neben allen kommerziellen Hintergedanken, zur Folklorisierung der Petflasche geschritten sind.



Abb. 7: Gang durch das Ödland südlich von Buchara, 2003

Eines der vielen imaginierten Bilder der Seidenstraße ist die Wüste. Auf eine Abbildung einer Karawane im Wüstensand in einer Werbeschrift eines Reiseveranstalters wurde schon weiter oben hingewiesen.³¹ Im Norden Usbekistans gibt es viel Wüste, doch das ist für die kurze Zeit dieser Reise zu weit. Aber den Worten des problematischen Sven Hedin folgend, „Jeder Mensch braucht dann und wann ein bißchen Wüste“³², sucht man eben in diesem Fall im Süden Bucharas die Wüste. Die hat allerdings nicht die Qualität, die im Hofer Reiseprospekt angepriesen wird, aber der Gang durch das steppige Gelände zwischen Bewässerungskanälen, Ölindustrie und „Roadmovie“ – um hier ein Sammelbild zu verwenden – birgt eine eigene Qualität. Das Gehen über das Land, wenn auch nur kurz, ist das Verweilen auf der Passage, eine Geschwindigkeitsreduktion, ein Verdauen der Impressionen und das Ausholen zum Vergleich.

Schließlich gelangen die Reisenden nach Samarkand, in die Stadt der Timuridenarchitektur. Die historischen, gut renovierten Baubestände fügen sich hier in das moderne Stadtbild ein. Breite Straßen und weite Plätze lassen das Zentrum weit auseinanderrücken.

Am Registan, dem Hauptplatz, ist eine große Bühne für folkloristische und andere kulturelle Veranstaltungen aufgebaut. Von hier aus wird das, was man als usbekische Kultur transportieren will, via internationaler Musik-

31 Siehe Anm. 6.

32 Reisch, Max: Gedanken über das Reisen. Zitatensammlung. Tittling 1988, S. 57.

veranstaltungen und Medien einer breiteren Öffentlichkeit zugetragen. Dieser Platz ist sozusagen der Marktplatz offizieller Kulturkontakte und so auch eine Ebene der Verständigung.

Im Gur Emir Mausoleum liegt Amir Timur begraben. Man gelangt an das spirituelle Zentrum neu interpretierter usbekischer Kultur. Die gerippte Kuppel zeigt sich zu verschiedenen Tageszeiten in unterschiedlichen Farben, den Innenraum umfassen Onyxplatten, und für die Innenseite der Kuppel verwendete man bei der Renovierung überwiegend Gold. Nicht selten finden sich am Grab Timurs Menschen zum Gebet ein.

Der Basar in Samarkand ist der richtige Ort für das vierte Souvenir. Den „Tschapon“, ein nahezu bodenlanger Mantel ohne Verschlüsse auf der Vorderseite, ausgeführt in samtigem Material, gibt es in Kinder- und Erwachsenengrößen. Das, was nach der Rückkehr in die Heimat seinen Zauber verliert, wenn es nur als eine Art Morgenmantel durchgeht, ist vor Ort Teil der männlichen Kleidungskultur. Das Kleidungsstück scheint emotional genau zu passen, denn zwei Kinder und ein Freund werden damit beschenkt. Dieses mal steht hinter der Kaufentscheidung die Kombination aus Praxis, dem Tragen des Mantels, und Exklusivität. Beim ersten Anblick ist klar, dass die Exotik des Mantels aus Samarkand zu Hause einen großen Vorteil beim Wettbewerb um den Besitz des Anderen verschafft. Transportiert wurde die Ware in einer Luxusausführung der „globalen“ Reisetasche, wie sie bei anderer Gelegenheit auch von einer Wiener Studentengruppe in der Westukraine mit materieller Kultur gefüllt wurde.

Neben dem Basar ragt die große Freitagsmoschee Bibi Xanom in den Himmel. Amir Timur wollte mit ihr die großartigste Moschee der östlichen Welt errichten. Er leitete den Bau der Moschee, die den Namen seiner Lieblingsfrau trägt, selbst. Zwischendurch ließ er das Portal abreißen, da ihm die Proportionen nicht gefielen. Der damalige Leiter der Finanzverwaltung verlor dafür sein Leben.

Rund um dieses geschichts- und geschichtenträchtige Gebäude hört man das Gerücht, dass es momentan nicht zu betreten sei, weil Filmarbeiten stattfänden. Tatsächlich haben sich die Macher des Films „The Keeper“, einer amerikanischen Produktion, die Kulissen der Seidenstraße für einen Kostümfilm zu Nutzen gemacht. Einmal auf die Filmtruppe aufmerksam geworden, trifft man sie an verschiedenen Plätzen der Stadt und in den Hügeln der Steppe. Wann und wo auch immer dieser Film zu sehen sein wird, es werden Bilder sein, die der Seidenstraße und ihren touristischen Zentren in Usbekistan neuen Verkehr bringen werden.

Literatur der Volkskunde

HÜGEL, Hans-Otto (Hg.): *Handbuch Populäre Kultur. Begriffe, Theorien und Diskussionen*. Stuttgart, Weimar, Verlag J. B. Metzler, 2003, 580 Seiten.

„Populäre Kultur macht Spaß!“, sie hat „irgend etwas mit ‚Vergnügen?‘ zu tun“ (S. 1) – dies ist ein Common sense, den der Herausgeber dieses Handbuches zur Populären Kultur, Hans-Otto Hügel (Professor für Populäre Kultur an der Universität Hildesheim), im Dickicht der involvierten Disziplinen, der divergenten Ansätze und Zugänge im Zusammenhang mit der Erforschung des Populären ausgemacht hat. Ansonsten herrscht in diesem Forschungsfeld, das keineswegs neu ist, sich jedoch (noch) nicht zu einer selbständigen Wissenschaftsdisziplin formiert hat, weitgehend Heterogenität. Viele Fragen sind ungeklärt oder aber umstritten, zum Beispiel jene nach dem Verhältnis von Populärer Kultur und Gesamtkultur, Populärer Kultur und Hochkultur oder jene, ob und wie Populäre Kultur als eigenständiger Bereich zu fassen ist.

Hügels Verdienst ist es, einige Linien herauszuarbeiten und übergeordnete Fragestellungen zu formulieren. Dies geschieht vor allem in seiner Einführung, aber auch im zweiten Kapitel, in dem VertreterInnen unterschiedlicher Disziplinen (darunter Silke Götttsch und Kaspar Maase) Konzepte der Populären Kultur vorstellen (Alltagskultur, Erlebniskultur, Freizeitkultur, Jugendkultur, Kulturindustrie, Massenkultur, „The People“, Soziokultur, Subkultur, Unterhaltung, Volkskultur). Hügel schlägt vor, Populäre Kultur als eine Kultur der Unterhaltung näher zu bestimmen. Damit beansprucht er keine grundsätzlich originelle Zugangsweise, selten jedoch wurde der Begriff der Unterhaltung als konstituierend für Populäre Kultur verstanden. Hügel möchte damit Populäre Kultur als eigenständiges System und zugleich im Kontext der Gesamtkultur begreifen. Die Erforschung Populärer Kultur ist für ihn „eine Kulturwissenschaft in dem Sinn, dass sie gleichermaßen die Bedeutung des Unterhaltungsangebots und der Unterhaltungsrezeption in ihrem Aufeinander-bezogen-Sein wahrnimmt, das die medialen und sozialen Kontexte, in denen beide stehen, einschließt“ (S. 18).

Die Konzeption des Handbuchs orientiert sich an Hügels Auffassung von Populärer Kultur als Unterhaltungskultur. Es konzentriert sich auf die Zeit nach 1850 und auf Deutschland, wobei die europäischen und US-amerika-

nischen Zusammenhänge berücksichtigt werden. Hügel datiert die Entstehung Populärer Kultur um die Mitte des 19. Jahrhunderts und unterscheidet für den Zeitraum von damals bis zur Gegenwart insgesamt sechs Phasen, denen er jeweils spezifische Rezeptionshaltungen und Leitmedien zuordnet. Erfasst wird im Handbuch die massenmedial durch technische Verbreitung und Speichermedien vermittelte Unterhaltung. Die im dritten Kapitel unter der Überschrift „Grundbegriffe“ versammelten, alphabetisch geordneten, und von zahlreichen AutorInnen aus unterschiedlichen Disziplinen verfassten Artikel beschäftigen sich mit Orten der Unterhaltung (Ausstellung, Kabarett, Kino, Konzert, Museum, Stadion, Varieté, Vaudeville, Volksfest, Zirkus), mit Speicher- und Darbietungsmedien (CD-Rom, Musikkassette/Tonband, Fotografie, Schallplatte/CD, Video, Zeitschrift, Zeitung), mit Distributionsmedien (Fernsehen, Flugblatt, Internet, Plakat, Radio), mit Geräten (Computer, Fernsehgerät, Flipper, Kleinbildkamera, Musikbox, Rundfunkgerät, Videorecorder, Walkman), mit Distributionswegen (Buchgemeinschaft, Filmverleih, Kolportagebuchhandel, Leihbibliothek, Lese-gesellschaft, Lesezirkel, Sendeanstalt, Sortimentsbuchhandel, Videothek), mit Sparten (Film, Musik, Sport, Theater, Werbung), mit Rezeptions- und Funktionsfiguren (Fan, Moderator, Publikum, Sammler, Spielleiter), mit Medien- und Genrefiguren (Abenteurer, Androide, Clown, Detektiv, Diva, Femme fatale, Held, Idol/Ikone, Pirat, Räuber, Rebel, Spion, Star, Vamp, Virtuose, Westerner) sowie mit Erzählweisen (Bilderbuch, Comedy, Comic, Foto-roman, Graffiti, Interaktives, Kollektive Produktion, Panorama, Reihe, Romanheft, Serie, TV-Show, Videoclip, Videospiele). Hinsichtlich der Auswahl der Stichwörter wird keine Vollständigkeit beansprucht – nicht zuletzt auch deshalb, weil für einige ursprünglich vorgesehene Begriffe keine AutorInnen zur Verfügung standen. Den einzelnen Stichwörtern ist jeweils ein Literaturverzeichnis beigegeben. Im Anhang befinden sich eine Bibliographie, ein AutorInnenverzeichnis sowie Namen-, Sach- und Titelregister.

Insgesamt bietet der Band eine sehr brauchbare Einführung in das Forschungsfeld Populäre Kultur, er vermittelt anschaulich die Vielzahl an einschlägigen Forschungsperspektiven und -möglichkeiten. Durch die Auswahl der AutorInnen wurde gewährleistet, dass ganz unterschiedliche Auffassungen von Populärer Kultur zur Sprache kommen, das Handbuch somit die Offenheit und Heterogenität des Forschungsfeldes repräsentiert. Positiv hervorzuheben ist insbesondere auch, dass die theoretische Konzeption, an der sich die Anlage und Gliederung des Buches – das zwischen Handbuch und Lexikon changiert – orientiert, explizit sichtbar gemacht und erläutert wird. Es wird der Eindruck vermieden, dass es sich bei Populärer Kultur um einen objektivierbaren und „gesicherten“ Forschungsgegenstand, um einen eindeutig definierbaren Bereich handelt. Der Herausgeber weist in diesem

Zusammenhang wiederholt auf Abgrenzungsprobleme hin (etwa zwischen Alltagskultur und Lebensweise einerseits und Populärer Kultur andererseits), die sich auch auf die Gliederung des Handbuchs ausgewirkt haben.

Susanne Breuss

STOLIČNÁ, Rastislava (Hg.): *Slovakia. European Contexts of the Folk Culture*. Bratislava, VEDA Publishing House of the Slovak Academy of Sciences, 1997, 370 Seiten, zahlr. Farb- u. s/w-Abb., Ktn.

Die mittlerweile erschienene slowakische Ausgabe des anzuzeigenden Werkes hat den Rezensenten an eine Schreibschuld erinnert – und so wird hier sehr verspätet auf ein in vielerlei Hinsicht bemerkenswertes Buch aufmerksam gemacht, das zusammenfassend über die slowakische Volkskultur berichtet und so zugleich eine – im europäischen Vergleich – späte Entdeckung von Landeskultur als Nationalkultur nachzeichnet.

Zu den Voraussetzungen des von Rastislava Stoličná als Chief Editor betreuten Bandes, Ergebnis eines dreijährigen Projekts mit dem Titel „The Inter-Ethnic Relations of Traditional Folk Culture“ (1994–1996), sind einige Anmerkungen notwendig. Er ist zuerst in der (hier besprochenen) englischen Fassung erschienen und war so eher einem internationalen Leserkreis zgedacht, dem die Bedeutung der nationalen Volkskultur der Slowaken nahebringen war. Dass er vom Chairman des Komitees für die Kandidatur von Poprad-Tatry für die Olympischen Winterspiele 2006 bevorwortet ist, lässt nicht nur die Zielgruppe ahnen, sondern macht ihn auch (aber nicht für uns) zu einem Geschenkband nach Art der Coffee-Table-Books. Dieses Vorwort – das nicht den Autoren des Bandes anzulasten ist –, hebt vor allem Volkskunst als Spezifik der slowakischen Nation heraus: Es spricht etwa von „culture which has its exact specifics“ und von einer Volkskultur, die „as if on the surface of the cleanest well [...] reflects our Slovak spirit“. Man ist bei solcher Begrifflichkeit an Emanationen des 19. Jahrhunderts erinnert, in denen ästhetische Merkmale der Volkskultur als nationale Marker dienen sollten und Zeitschriften den Namen „Am Urquell“ tragen konnten.

Wie auch immer: Der repräsentative Charakter eines Buches muss kein Nachteil sein – und zudem waren Gesamtdarstellungen der Volkskultur der Slowakei in einer westlichen Sprache bislang kaum verfügbar. Immer noch musste man zu Bednariks „Slowakische Volkskultur“ (Pressburg 1943) aus Zeiten slowakischer Staatlichkeit von Hitlers Gnaden greifen oder auf „Die slowakische Volkskultur“, die 1972 von einem Autorenkollektiv der Akademie der Wissenschaften zusammengestellt und von Emília Horváthová und

Viera Urbanová herausgegeben worden ist. In letzter Zeit aber hat die volkskundliche Forschung der Slowakei große Projekte und wichtige Nachschlagewerke enzyklopädischen Charakters hervorgebracht und darüber hinaus umfangreiche und langdauernde Atlasarbeit geleistet. Diese Grundlagenforschung im klassischen Sinne war eine notwendige Voraussetzung für die nunmehr vorliegende, entspannt aufgebaute und übersichtlich gegliederte, weil auch den vertraut-traditionellen Kategorien folgende Darstellung der Volkskultur in einem ethnisch vielfältigen Staat. Die Literaturhinweise zu den einzelnen Kapiteln weisen aus, dass zu den behandelten Themen immer eine Reihe gut fundierter Studien existieren. In vielen – nicht in allen – Fällen haben sich die Autorinnen und Autoren auch von modernen Theorien des Kulturwandels und von neueren Methoden der Kulturanalyse inspirieren lassen. Insgesamt sind die Texte unterschiedlich organisiert: Manche setzen mit der Geschichte unseres Wissens über die Gegenstände ein, verstehen Wissenschaftsgeschichte als Wissensgeschichte; andere referieren vor allem in den Enqueten erhobene Daten.

Den Band eröffnet eine Einführung in die traditionelle Agrarkultur, die klug mit ihrer bildlichen Widerspiegelung in Form von Erntegeräten und bäuerlicher Tätigkeit, also mit ihrer ikonographisch-ideologischen Um- und Übersetzung auf den Kannen und Arbeitsgeräten, einsetzt, um die zentrale Bedeutung dieses Sektors für Bild (und Selbstbild) von Volkskultur zu unterstreichen. Diese agrarische Dominanz ist als Applizierung von Dekor als „Volkskunst“ in ihrer symbolischen Zentralität akzentuiert. Die großen Themen der technischen Veränderungen sind genannt: Die Durchdringung und Einführung der Sense als scheidendes Erntegerät beginnt im 18. Jahrhundert und ist erst zu Beginn des 20. Jahrhunderts tatsächlich vollzogen. Die Sichel dagegen – man ist an die Diskussion um die Arbeitsteilung der Geschlechter, die Wiegelmann, Löfgren und andere in der *Ethnologia Europaea* geführt haben, und an die *Átány*-Studien von Fél/Hofer erinnert – wurde von Frauen gehandhabt, während die Männer banden und stapelten. Sonderformen wie das nächtliche Weiden und Hüten der Pferde werden beschrieben; Hausindustrie und Handwerk werden behandelt, und auch hier werden die zeremonialen Objekte (hier vor allem die sog. Habanerware) mit ihrer Symbolik der Handwerkszeichen als Anschauung an den Beginn der Darstellung gesetzt. Rastelbinder, Blaudrucker und Seilmacher, Töpfer, Schindelmacher, Böttcher und andere Berufe werden als traditionelle Handwerke dargestellt; bei der Hausindustrie stehen insbesondere die Leinen- und Wolleverarbeitung sowie die Herstellung von Holzprodukten im Zentrum. Die Frauen in der westlichen Slowakei verlegten sich auf die Spitzenherstellung. Dazu werden die Übergänge von der Hausindustrie zum Handwerk seit der Mitte des 19. Jahrhunderts skizziert und die Einrichtung

von Schulen als Weg in die staatliche Gewerbeförderung und Professionalisierung. Solche Professionalisierung lässt sich auch bei der Rastelbinderei zeigen, bei der in der sozialistischen Epoche als neue Gattung der ‚verdiente Volkskünstler‘ entstanden war und die, ähnlich wie das bei keramischen Arbeiten der Fall war, in einer zeitgenössischen Formensprache weitergeführt worden ist und heute als ein nationaler Marker gilt (wie das eine Ausstellung im Wiener Volkskundemuseum im Jahre 1995 gezeigt und befördert hat). Handel, auch der Fernhandel, spielte sich innerhalb des ungarischen Königreichs ab, das weit nach Süden reichte. Besonders der Leinenhandel war von Bedeutung, er ist dem anderer europäischer Produktionsorte an die Seite zu stellen – keine Besonderheit, wenn man will, aber doch erwähnenswert und zugleich auf den Vorsatz hinsichtlich der im Titel genannten europäischen Kontexte der Volkskultur hinweisend, wie er die meisten Texte auszeichnet: dass man das Eigene benennt, ohne auf seiner Einmaligkeit zu insistieren. Der Beruf des wandernden Kesselflickers schließlich wurde zu einer Art nicht sehr freundlichen Übernamens für die Slowaken, bei denen der Hausierhandel auch eine besondere Kompetenz wird. Nahrungsmittel und Essen werden behandelt, Kleidung und Schuhe, Siedlungsformen und Wohnplätze, Dorfleben und Familienleben, Jahreslaufbräuche, Familienbräuche, Volksschauspiel, Volkskunst und dann Volkerzählung, Volkslieder, Volkstanz, Volksmusik. Dazu gehören auch einzelne Formen wie der Luzienbrauch oder der Termin des Flurumgangs am St. Markus-Tag, ein Termin, der auch im nördlichen Niederösterreich bekannt ist.

Bei all dem ist der Band aber nicht nur als Resümee einer breit angelegten nationalen Forschung (Atlas und Enzyklopädie) gedacht, die nun in europäische Kontexte eingebracht werden soll. Nicht nur subtil geht es gewiss auch um die Untermauerung der späten Entdeckung nationaler Eigenständigkeit, die sich bisher meist auf das Großmährische Reich bezog und die nun – sieht man von der Tiso-Periode ab – in eine neue Staatlichkeit mündet und jenen Namen „Slowakei“ verwendet, der so erst im 19. Jahrhundert geprägt wurde. Die Städte, die im Laufe des Mittelalters entstanden, waren größtenteils von deutschen Einwanderern gegründet worden, die von den ungarischen Königen ins Land gerufen worden waren, um Bergbau und Handel zu befördern. Die heutige Hauptstadt Bratislava/Pressburg/Poszony wurde nach der Schlacht bei Mohacs 1526 im habsburgischen Restungarn, dessen Teil die heutige Slowakei war, Krönungsort der ungarischen Könige, und bis 1918 waren – anders als heute – die Slowaken in dieser Stadt in der Minderheit. Hier kann man fast nicht anders als europäisch zu denken und zu vernetzen – und das tun viele der Autoren in überzeugender Weise. Als Kontrast zur Herrschaftsgeschichte fungieren der Volksheld, der Räuberhauptmann Juraj Janošik, und die slowakische Sprache, die erst im 19. Jahr-

hundert unter dem Einfluss Herders von meist protestantischen Gelehrten als eigenständig und damit die Nation schaffend postuliert worden ist.

Nun wird in einer Zeit, die als postnational interpretiert wird, eine nationale Volkskultur dargestellt: sie soll einerseits einzigartig sein, andererseits europäisch. Ihre kulturellen Zentren lagen vielfach außerhalb der Grenzen der heutigen Slowakei. Einflüsse aus der Habsburgerwelt, aus Ungarn und Polen sind angemerkt, ebenso wie solche der verschiedenen Ethnien innerhalb des Staatsterritoriums. Die Beziehung zu Ungarn – und das ist nicht selbstverständlich – wird als tausendjährig benannt. Die verschiedenen Ethnien in diesem als Staat jungen Lande, die ja nicht immer friktionsfrei miteinander leben, tauchen in diesem Narrativ in ihrem kulturellen Widerschein – und das heißt vor allem in ihrer ästhetischen Repräsentation – auf. Dabei, und dies verdient hervorgehoben zu werden, werden die Einflüsse der Nachbarländer als Konzept ausdrücklich in Rechnung gestellt. Die Darstellung dieser volkskulturellen Schauseite erinnert ein wenig an das ungarische Dorf, das Janos Janko 1895 im Stadtwäldchen von Budapest zum ungarischen Millennium als harmonisches Zusammenleben der verschiedenen Völker darstellen sollte.

Der Band vereint Texte der prominenten Kolleginnen und Kollegen, die, repräsentativ in jeder Hinsicht, solche sind, die man freundlich als die mittlere Generation bezeichnen kann. Durch sie wird der Band zur Zusammenschau einer traditionellen Volkskultur, die an einigen Punkten sehr überzeugend in die Moderne hineingeführt wird. Dies erklärt den Mut, ein Konzept einer zwar national ausgedeuteten Volkskultur zu formulieren, die sich in europäischen Dimensionen deutet. Das Konzept, sich in europäische Kontexte zu begeben, lässt die Rolle des Landes als Einwanderungs- und Durchwanderungsland als selbstverständlich erscheinen und kulturalisiert ethnische Differenzen. Wenn dann eine Dreiteilung des Landes nach den verschiedenen Arten der Fußbekleidungen um 1900 kartographische Trennlinien zieht, sind die Bilder klarer Kulturgrenzen wieder da. Auch Variationen der Kleidung in einem mehrsprachigen Land, die Traditionen der Wohnbauten und die Rolle der Speicherbauten lassen sich dann in klaren Linien zeichnen. Gleichwohl die Darstellungen im Perfekt gehalten sind: Die Grenzen von Roggen- und Weizenbrot, von Schnaps und Wein, die der Trachten, die Bemerkungen zur Fortdauer der Bedeutung der Patenschaft und des im Jahreslauf immer noch zentralen Osterfestes suggerieren eine geradlinige Kontinuität, die ohne neue Bedeutungen und den Deutungen in den Kontexten einer veränderten Welt auszukommen scheint.

Volkskunst wird konsequent als eher lokale und regionale, nicht aber als nationale Norm akzentuiert. Produktion und Konsumtion werden in der kleinräumigen lokalen Gemeinschaft gesehen, deshalb spiegeln auch sie

eher das Lokale, das zum wichtigen Ansatz der Interpretation wird. Bei der Auswahl der Bilder hätte man sich quellenkritische Anmerkungen gewünscht, einige stammen aus den 1940er Jahren, andere sind bei folkloristischen Ereignissen in der Epoche des Sozialismus entstanden. Diese letzteren lassen (nicht nur, weil es Farbaufnahmen sind) immerhin ahnen, dass Buntheit und Distinktionskraft zur Gegenwart hin zunehmen.

Neue Methoden, etwa die Interpretation von Lebensgeschichten als Quelle, werden behutsam eingeführt. Die Wege und Linien, die in die Moderne des Landes führen, werden unterschiedlich stark ausgezogen. In allen Texten wird versucht – und das ist wohl wichtig –, die slowakische mit einer europäischen Dimension zu verknüpfen. Das mag bei einer Kultur, die – wie eindrucksvoll gezeigt wird – auch und vor allem von Einflüssen von außerhalb bestimmt wird (welche Kultur übrigens ist das nicht?), nahe liegen. Auch insofern wird slowakische Volkskultur zu einer europäischen Kultur.

Der sorgfältig und wie gesagt auch als Buch schön aufgemachte Band gibt über seinen Inhalt hinaus mehrfach Anlass auch zu prinzipiellen Überlegungen. Das betrifft vor allem die der Volkskultur zugewiesene Rolle in den jungen Reformstaaten der ehemals als Ostblock bezeichneten Welt, die ein erneutes Nachdenken über die Bedeutung der Volkskultur beim *nation building* in unseren Tagen – unabhängig von der Geographie Europas – auslösen kann. Ganz ähnlich ist vor einigen Jahren für den ebenfalls jungen kroatischen Staat (aber durch die Verwendung der kroatischen Sprache nach innen gerichtet und ebenfalls von namhaften Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern verfasst) eine Gesamtdarstellung der kroatischen Volkskultur erschienen,¹ in der ebenfalls Volkskultur als Argument für eine Nation und als gemeinsames Vielfaches ausgewiesen wird.

Kaum jemand traute sich bei uns, eine nationale Volkskunde zu schreiben, kaum jemand brächte die Kollegenschaft zu einem solchen gemeinsamen Projekt zusammen. Schon deshalb verdient das Vorhaben Bewunderung. Meist werden hierzulande statt dessen – sicherlich auch wichtig – die Voraussetzungen unseres Wissens über den als Volkskultur bezeichneten Komplex kritisch und dekonstruierend diskutiert. Worüber man da redet, und dass es eine Wirklichkeit gibt, die Ergebnis solcher Prozesse der Modernisierung ist, verschwindet dahinter gelegentlich – und zuweilen wird vergessen, dass dieser Komplex Volkskultur ja doch nicht nur als Konstrukt existiert. Auch weil es auf seriöse Weise die Ambivalenz dieses Produkts Volkskultur im

1 Jasna Čapo Žmegač u.a.: Etnografija. Svagdan i blagdan hrvatskoga puka. Zagreb 1998. Auch Vitomir Belaj hat auf diese Weise seine Nation auf der Basis der Volkskultur festgeschrieben: Vitomir Belaj: Die Kunde vom kroatischen Volk. Eine Kulturgeschichte der kroatischen Volkskunde (= Studia Croatica, Bd. 1). St. Augustin bei Bonn 1998.

Sinn hat, ist dieses in deutlichen Strichen über die Resultate der Forschung informierende Buch wichtig: Es stellt dar, was ist oder war, und zeigt zum andern die unterschiedlichen Perspektiven, die auf diesen Gegenstand gerichtet werden können.

Konrad Köstlin

Jahrbuch für Volkskunde. Im Auftrag der Görres-Gesellschaft hrsg. von Wolfgang Brückner. Neue Folge 26, Würzburg/Innsbruck/Fribourg, Echter Verlag, 2003, 240 Seiten, Abb.

Der vorliegende Band ist in vier Sachbereiche eingeteilt. Der Abschnitt „Christliche Bewusstseinslagen“ wird mit dem Beitrag *Das Schmerzensmannkreuz. Herkunft, Sinn und Mißdeutung eines mittelalterlichen Bildthemas* von Christian Hecht eingeleitet. Der Kunsthistoriker behandelt die Ikonographie des Schmerzensmannes bzw. des Schmerzensmannkruzifixes in Abgrenzung von der Darstellung der Kreuzigung oder Kreuzabnahme. Es wird davon ausgegangen, dass die „Ergänzung der Imago Pietatis zu einer Ganzfigur und die Verbindung mit dem Kreuz [...] die entscheidenden Charakteristika der Schmerzensmannkruzifixe“ sind (S. 17) und dass ein eucharistischer Bezug vorliegt, zumal der Schmerzensmann als Messopferchristus schon im 13. Jahrhundert nachweisbar ist. Die Schlussfolgerungen basieren auf einer gründlichen Auseinandersetzung mit allen Interpretationsversuchen hinsichtlich dieser „geheimnisvollen Ikonographie“ und belegen zugleich die Ansicht des Verfassers, dass man über die Betrachtung des Bildthemas vom Schmerzensmann generellen Zugang zum sakralen Bild des Mittelalters gewinnen kann.

Sigrid Nagy behandelt *Die protestantische Krippenbewegung des 19. und 20. Jahrhunderts*. Vorwiegend anhand literarischer Quellen (Lebenserinnerungen) wird über Weihnachtskrippen im evangelischen Haus (auch: Künstlerhaus), Krippenspiele und Christnachtgesänge, Pyramiden, Paradiesgärtchen u.ä. berichtet. Zugleich wird auf die Rolle der Herrnhuter Brüdergemeinde, der Inneren Mission und der seit dem letzten Drittel des 19. Jahrhunderts in Deutschland entstandenen Krippenvereine bei der Verbreitung und Gestaltung der Krippen eingegangen. Obgleich die profunde Darstellung ohne Zweifel belegt, dass Krippen in vielen deutschen Gegenden auch im evangelischen Bereich eine Rolle gespielt haben und noch spielen, bleibt es fraglich, ob man anhand von Krippenausstellungen und Sammlungen volkstümlicher Krippen beobachten kann, „wie die Entwicklung heute in beiden Konfessionen sichtlich ökumenisch zusammenläuft“ (S. 66). Auch

der eingangs angeführte Luther-Ausspruch (oder dessen volkstümliche Version, wie Nagy anmerkt) lässt doch wohl auch eine diametral entgegengesetzte Interpretation zu, wenn man ihn auf dem Wort ‚Bibel‘ betont. Die hochinteressanten Ausführungen der Theologin Annegret Beck *Religiosität gefragt? Begegnung mit dem Christentum in den neuen Bundesländern* zeichnen sich gleichermaßen durch Engagiertheit und sachlich-objektives Herangehen an die Thematik aus. Im Rahmen der Projekte für Begegnungsräume zwischen Christentum und Nichtchristen wird die „Feier der Lebenswende“ ausführlich geschildert. Es wäre zu wünschen gewesen, dass die ins Auge fallende prozentuale Veränderung der evangelischen Taufen ab 1989 (S. 71) hinterfragt worden wäre, und zwar konkret und detailliert. Vielleicht sollte dabei auch die Haltung der Ostdeutschen bzw. vieler Zeitgenossen überhaupt zu Institutionen nicht ausgeklammert werden?

Der Abschnitt „Geschichtliche Zurichtungen“ beginnt mit dem Beitrag von Andrea Geldmacher *Der Turm, die Burg, die Sammlung. Veste Wachsenburg bei Gotha*. Die Verfasserin verfolgt die Entwicklung der Wachsenburg und des Hohenlohe-Turms als museale Stätten und Touristenattraktionen. Dabei werden auch interessante Nebenaspekte angesprochen (Bildproduktion). Mit der Wissenschaftsgeschichte der Volkskunde in der sächsischen Region beschäftigt sich die Rezensentin in ihrer Studie *Ein früher sozialgeschichtlicher Blick auf das Volksleben. Der Nationalökonom Robert Wuttke (1859–1914) und seine „Sächsische Volkskunde“* (bedauerlicherweise sind hier die Akten-Angaben in den Anmerkungen 29 und 33 weitgehend vertauscht worden). Ebenfalls der Wissenschaftsgeschichte sind die Ausführungen Erika Karaseks zu *Konrad Hahn (1892–1943). Museum zwischen Aufbruch und Verhängnis* gewidmet. Es wird gezeigt, „wie eng die museumsspezifischen Fragen und Veränderungen von den allgemeinen politischen, kultur- und zeithistorischen Rahmenbedingungen abhängig waren [...] und wie stark sie von den jeweils handelnden Personen [...] beeinflusst werden konnten“ (S. 121).

Im Abschnitt „Realien- und Bilderproduktion“ berichtet zunächst Matthias Wagner über *Thüringer ‚Bauernmöbel‘ im Berliner Kaufhaus A. Wertheim 1909–1932*. Es wird dokumentiert, wie bemalte Möbel (Truhen) aus der Gegend um Eisfeld im Thüringer Wald, die seit dem frühen 19. Jahrhundert für den Export gefertigt worden waren, erstmals ins Warensortiment eines Kaufhauses gelangten und „aus konsumorientierter Kundensicht als ‚Bauernmöbel‘ typisiert werden können“ (S. 140). Hingewiesen wird dabei auf den Zusammenhang zwischen der Volkskunst-Diskussion und der Entstehung entsprechender Museumsabteilungen sowie den Bestrebungen großer Kaufhäuser zur Schließung einer Marktlücke. Die „Volkskunst“-Ausstellung bei (Wolf) Wertheim 1909 sollte jedoch zunächst der sozialen

Aufwertung des Kaufhauses dienen. Durch die Initiative des Deutschen Lyceum-Clubs Berlin und der Deutschen Volkskunstkommission kam es zur Etablierung einer Abteilung „Volkskunst“ im Wertheim-Warenhaus und 1932 zu einem weiteren Ausstellungsprojekt. Diese Entwicklung wurde in der folgenden Zeit des Nationalsozialismus einerseits durch die ‚Arisierung‘ des Kaufhauses, andererseits durch die Eröffnung von Schausammlungen des Staatlichen Museums für deutsche Volkskunde im Schloss Bellevue und durch die ideologische Überfrachtung einer instrumentalisierten Volkskunst abgebrochen. Christian und Bärbel Guinchard basieren ihren Beitrag *Graffiti. Vom Kampf um Anerkennung zur Schaffung von städtischem (Lebens-) Raum auf einer vergleichenden überregionalen und übernationalen Feldforschung in Basel, Freiburg und Mulhouse*. Da sie die Stadt als „ein instabiles Konglomerat von Elementen, die mehr oder weniger zusammenpassen und die sich im Prozess ständiger Reorganisierung und Neuinterpretation befinden“, verstehen, können die Graffiti letztlich dahin führen, „unseren eigenen Platz in der Geschichte der Stadt zu begreifen“ (S. 157). Der informative und die Thematik vielseitig ausleuchtende Zwischenbericht schließt mit der Feststellung, dass man sich nicht „der Illusion einer objektiven Dokumentation“ hingeebe (S. 164), da die Interpretation die Untersuchung von Anfang an begleite. Engelbert Wagner stellt katholische *Handgeschriebene Gebetbücher aus dem Forchheimer und Bamberger Land* vor, die im 18. Jahrhundert und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts entstanden sind und häufig von professionellen Schreibern (z.B. Lehrern) hergestellt wurden. Während die Bücher als solche mehr oder weniger standardisiert sind, vermitteln Anmerkungen, Widmungen und spätere Ergänzungen zusätzliche Informationen über die Hersteller und/oder Besitzer. Im „Gesamtkatalog der Gebetbücher“ führt Wagner 69 Titel (mit genauer Beschreibung) an. Abschließend werden die Gebetbuchschreiber aufgelistet; eine Karte zeigt die „Orte der Gebetbuchschreiber und Auftraggeber“.

„Transkulturationen“ werden in den folgenden zwei Beiträgen thematisiert. Rainer Alsheimer befasst sich in seinem Bericht *Von Höhlen-Leoparden, europäischen Äxten und Eulen in Spiritus* mit der *Imaginierung hybrider Weltansicht durch einen afrikanischen Missionsgehilfen*. Beeindruckend und zugleich beklemmend wird die „hybride Neuinszenierung“ einer afrikanisch-deutschen Existenz an Originalquellen dokumentiert. Die Religionswissenschaftlerin Sonja Sawitzki wendet sich in ihrer Studie *Missionare und ihre intimen Kontakte zur indigenen Bevölkerung in Westafrika zur Zeit der deutschen Kolonialherrschaft* einer spezifischen Problematik zu. Sie geht Berichten über intime Beziehungen und sexuelle Kontakte zwischen Missionaren und Einheimischen nach und kann gleichermaßen oberflächliche Beziehungen und ernsthafte Bindungen (mit Heiratswunsch) registrie-

ren. An einem exemplarischen Fall wird gezeigt, dass auch letztere von der zuständigen Obrigkeit nicht akzeptiert wurden.

Der abschließende bibliographische Abschnitt des Jahrbuchs bringt einen *Literaturbericht zum Fronleichnamfest* (Dritte Folge, Nr. 300–625; mit einem Register zur Fronleichnamsbibliographie) von Angelus A. Häußling OSB. Der emeritierte Theologieprofessor, der seine Sammlung anlässlich eines Seminars über das Fronleichnamfest im Wintersemester 1983/84 begann, hat seinen Titeln informative Ausführungen zum Thema Fronleichnamfest und zur einschlägigen Literatur vorangestellt. Mit diesem Beitrag zur Frömmigkeitsgeschichte endet der lehrreiche und empfehlenswerte Jahrbuch-Band.

Brigitte Emmrich

AMMERER, Gerhard: *Heimat Straße. Vaganten im Österreich des Ancien Régime* (= Sozial- und wirtschaftshistorische Studien des Instituts für Wirtschafts- und Sozialgeschichte der Universität Wien, Bd. 29). Wien/München, Verlag für Geschichte und Politik Wien/Oldenbourg Wissenschaftsverlag, 2003, 565 Seiten, 13 Graphiken, 4 Tabellen, 14 Abb.

Manche Vorstellungen von der historischen „Wirklichkeit“ scheinen unabhängig von ihrem konkreten Realitätsgehalt fest und unverrückbar im populären Bewusstsein verankert zu sein. Dazu gehören die sozialromantischen Bilder von einem fröhlich-bunten Vaganten- und Zigeunerleben, das die betroffenen Individuen als Alternative zum sesshaften Leben quasi gesellschaftskritisch und freiwillig gewählt hätten. Zum Ärger vieler Historiker widersetzen sich diese Bilder hartnäckig jedem wissenschaftlich begründeten Korrekturversuch. Umso verdienstvoller erscheinen dann jene Studien, die es sich zum Ziel setzen, mit solchen historischen Klischees und Topoi aufzuräumen, Forschungslücken zu schließen und das Laienpublikum mit dem zu konfrontieren, was als historische ‚Wahrheit‘ mühevoll rekonstruiert wurde. Einen solchen ‚Erziehungsauftrag‘ erfüllt die Arbeit des österreichischen Historikers Gerhard Ammerer, der in seiner auf knapp 600 Seiten gekürzten Habilitationsschrift „Heimat Straße“ auf der Basis archivalischen Materials quellenkritisch und akribisch das Leben der Vaganten, d.h. der nichtsesshaften, vom Bettel und Kleindiebstahl lebenden Bevölkerungsschichten im Österreich des Ancien Régime untersucht. Getragen von einem aufklärerischen Impetus und in Kenntnis der breitgefächerten Forschungsliteratur, geht Ammerer gegen die klischeehaften Bilder von einer trink- und lebensfrohen mobilen Gesellschaft an, wie sie seit Ende des

18. Jahrhunderts in einer Vielzahl von Liedern und Romanen, aber auch in populärhistorischen Geschichten von freiheitsliebenden und gegen die gesellschaftliche Besitzverteilung rebellierenden Diebs- und Räuberbanden immer wieder beschrieben und reproduziert wurden. Zentrale Aspekte dieser falschen Vagantenromantik, nämlich die „große Freiheit“ der Nichtsesshaften als Kämpfer gegen alle bürgerlichen Zwänge und die Fiktion des „edlen Räubers“, seien laut Ammerer zum stereotypen Topos für alle vagierenden Schichten avanciert und prägten dabei bis in die Gegenwart, gestützt durch die Medien, die Vorstellungswelt des (Fernseh-)Publikums. Doch der Anspruch der Arbeit gründet nicht nur im Unmut des Autors über diese realitätsfernen Bilder, die die Gruppe der „Fahrenden“ und Vaganten als Projektionsfläche für sozialromantische Vorstellungen einer bürgerlichen Gesellschaft missbrauchten. Seine Kritik richtet sich darüber hinaus auch an die VertreterInnen der eigenen Zunft. So setzt sich Ammerer speziell mit Erklärungsansätzen jener Historiker wie Carsten Küther und Wolfgang Seidenspinner auseinander, die in den 1970er bis 1990er Jahren auf der Grundlage eines bipolaren Gesellschaftsmodells die These von der völligen Andersartigkeit des Lebens auf der Straße vertraten und dabei der nichtsesshaften Lebensform den Status einer ‚einheitlichen delinquenten Subkultur‘ außerhalb und jenseits aller bürgerlichen Normen zuschrieben.

Ammerers Arbeit gliedert sich in zwei große Teile, die das Thema und den Untersuchungsgegenstand umreißen und dabei eine systematische sozialwissenschaftliche Herangehensweise mit einem alltags- und mentalitätsgeschichtlichen Zugang verbinden sollen. Teil eins der Studie bettet das Phänomen der Nichtsesshaftigkeit großer Bevölkerungsschichten in einen gesamtgesellschaftlichen Kontext ein und geht dabei den strukturellen Ursachen der vagierenden Armut nach, fragt nach den sozioökonomischen Entstehungszusammenhängen und nach dem gesellschaftlichen Umgang mit diesem Phänomen. Dabei differenziert Ammerer zwischen dem realen Ansteigen der Vagierendenzahlen einerseits und einem verstärkten Diskurs der Zeitgenossen andererseits, der angesichts demographisch-ökonomischer Strukturprobleme wohl auf eine veränderte Wahrnehmung zurückzuführen war und dabei selbst eine andere Bewertung des Phänomens bewirkte. Neben Mängeln in der staatlichen und kommunalen Sozialpolitik, so der gängige Erklärungsansatz, der sich am Theorem der Sozialdisziplinierung orientiert, war der Anstieg der Vagierendenzahlen vor allem der repressiven Gesetzgebung bzw. der Praxis der Gerichtsbarkeit zuzuschreiben, die entgegen den geltenden gesellschaftlichen Wertvorstellungen das mobile Leben der verarmten Unterschichten auf der Straße nun als ‚deviant‘ markierte. Der sozialfürsorgerisch ausgerichtete Ansatz der Bettel- und Vagantenbekämpfung des absolutistischen Staates trug wohl mehr dazu bei, die

spezifischen Existenzprobleme dieser randständigen Bevölkerungsschichten zu verstärken als sie zu mindern.

In Abgrenzung zu anderen wissenschaftlichen Arbeiten versucht Ammerer allerdings, das Phänomen der Nichtsesshaftigkeit nicht ausschließlich als das Ergebnis äußerer Einflüsse zu begreifen, sondern er verweist explizit auf die Wechselwirkung zwischen äußeren, strukturell-ökonomischen Bedingungen und individuellen Lebenslagen. Dabei muss laut Ammerer die Entscheidung für eine mobile Lebensweise auch als individuelle Reaktion auf unvorhergesehene Vorkommnisse wie den Verlust von Familienangehörigen und Einkommenseinbußen durch Krankheit betrachtet werden. Um gerade die Individualität dieser Entwurzelungsvorgänge zu erklären, greift Ammerer unter anderem auf sozialpsychologische Erklärungsansätze zurück. Zwar lieferten die Quellen für diese These nur unzureichende Anhaltspunkte, doch scheint es ihm zumindest punktuell nachweisbar, dass es vor allem „Mängel“ in der Persönlichkeitsentwicklung waren, die eine Unflexibilität im Umgang mit persönlichen Krisensituationen zur Folge hatten und die betreffenden Menschen zu einem Leben auf der Straße zwangen. Doch was bei den einen Versagen bedeutete, war bei anderen Vagierenden das Ergebnis einer bewussten Entscheidung bzw. Zeichen der pragmatischen und rationalen Anpassung an vorgegebene Lebensumstände in einer Armutsgesellschaft. Anhand eines Quellensamples von Steckbriefen aus dem Steiermärkischen Landesarchiv, das die Daten und Geschichten von 1.884 Personen erfasst, die zwischen 1750 und 1800 gesucht bzw. aufgegriffen und verurteilt worden waren, macht der Autor deutlich, wie Vagieren für viele Betroffene eine tradierte und nach eigenem Ermessen akzeptable Handlungsalternative zur Überwindung schwieriger Situationen und persönlicher Probleme darstellte.

Um die Logik und den Kontext dieser jeweiligen Beweggründe zu konkretisieren, widmet sich Teil zwei der Studie der Lebens- und Vorstellungswelt der Vagierenden. Im Mittelpunkt steht dabei die Frage nach der Gestaltung des Alltags und der tagtäglichen Auseinandersetzung der Menschen mit der von ihnen vorgefundenen Lebenswirklichkeit. Auch hier macht Ammerer deutlich, dass es ihm eben nicht um eine reine Verlustgeschichte einer Bevölkerungsgruppe geht, die historisch gesehen zu den Verlierern zu zählen wäre. Im Gegenteil: Er beharrt darauf, dass den Vagierenden trotz zunehmender staatlicher Reglementierungen noch genügend Freiräume zur Gestaltung ihres (Über-)Lebens zur Verfügung standen. Wichtig ist ihm an dieser Stelle auch, die von manchen Kollegen propagierte These von einer in sich abgeschlossenen, eigenständigen und grundsätzlich delinquenten Vaganten-Subkultur zu widerlegen und die Vielfalt der kulturellen Überschneidungen zwischen sesshaften und nichtsesshaften Bevölkerungsgrup-

pen herauszuarbeiten. Dies macht Ammerer deutlich, indem er die vielfältigen Dimensionen des Alltagslebens der Menschen auf der Straße auffächert. Er konzentriert sich dabei auf die „Innenansichten“ eines Vagantenlebens und geht dabei unter anderem den familienähnlichen sozialen Beziehungen sowohl innerhalb von Vagierendengruppen als auch zwischen Mobilien und Sesshaften nach. Neben Aspekten der körperlichen Befindlichkeit, Hygienevorstellungen, dem Umgang mit Sexualität und anderen mentalen Prägungen stellt er detailliert die verschiedenen Strategien der Überlebenssicherung dar wie Kleindiebstahl, Gelegenheitsarbeit, Prostitution und Bettel, die zu den üblichen Methoden der Subsistenzsicherung gezählt wurden und zumindest teilweise auch von der sesshaften Bevölkerung als fester Bestandteil einer Notökonomie akzeptiert waren. Die Frage nach den spezifischen Raum- und Zeitvorstellungen enthüllt, inwieweit Vagierende mit rationalem und ökonomischem Kalkül die Straße als Lebens- und Nahrungsraum für sich nutzten und sie damit aktiv und als Subjekte ihrer eigenen Geschichte zu einem Stück „Heimat“ machten.

Sabine Kienitz

KASER, Karl, Siegfried GRUBER, Robert PICHLER (Hg.): *Historische Anthropologie im südöstlichen Europa. Eine Einführung*. Wien/Köln/Weimar, Böhlau Verlag, 2003, 410 Seiten, graph. Darst.

Von Karl Kaser, Professor für Südosteuropäische Geschichte an der Universität Graz und Autor bekannter Monographien wie *Hirten, Kämpfer, Stammeshelden. Ursprünge und Gegenwart des balkanischen Patriarchats*, Wien u.a. 1992, *Familie und Verwandtschaft auf dem Balkan. Analyse einer untergehenden Kultur*, Wien u.a. 1995, *Freier Bauer und Soldat. Die Militarisierung der agrarischen Bevölkerung an der kroatisch-slawonischen Militärgrenze (1535–1881)*, Wien u.a. 1997, *Macht und Erbe. Männerherrschaft, Besitz und Familie im östlichen Europa (1500–1900)*, Wien u.a. 2000, *Südosteuropäische Geschichte und Geschichtswissenschaft. Eine Einführung*, Wien/Köln 2000, *Freundschaft und Feindschaft auf dem Balkan. Euro-balkanische Herausforderungen*, Klagenfurt/Celovec 2001 und Mitherausgeber von Bänden wie *Albanien. Stammesleben zwischen Tradition und Moderne*, Wien u.a. 1995, *Stammesgesellschaften in Nordalbanien. Berichte und Forschungen österreichischer Konsuln und Gelehrter (1861–1917)*, Wien u.a. 1996, *Between the archives and the field: A dialogue on historical anthropology of the Balkans*, Belgrade/Graz 1999 legt zusammen mit den Mitarbeitern am „Center for the Study of Balkan Societies and

Cultures“ an der Universität Graz eine Art handbuchartige Einführung in eine historische Anthropologie Südosteuropas vor. Sie setzt sich zum Ziel, die Arbeitsfelder dieses eher künftigen Wissenschaftszweiges, der sich von der vergleichenden Balkanologie methodisch absetzen will, indem er bewusst gegenwartsbezogene aber historisch untermauerte Erklärungsmodelle für die Ereignisse des letzten Jahrzehnts anzubieten gewillt ist, einer breiteren Öffentlichkeit in einer verständlichen Sprache zur Diskussion zu stellen. Das Vorhaben ist insofern ambitiös, als es sich einerseits von einer journalistisch gefärbten aktuellen Informationsliteratur absetzen muss, andererseits rigoroseren wissenschaftlichen Ansprüchen nicht entsprechen kann (was schon bei den Literaturangaben augenfällig wird), weil dann wiederum nur Spezialisten angesprochen sind. Diese heikle Gratwanderung ist, nach Maßgabe des Mitwirkens verschiedener Forscherpersönlichkeiten, erwartungsgemäß unterschiedlich ausgefallen. Die angestrebten europäischen Makrostrukturen und Vergleichsebenen sind eigentlich fast nur in den Beiträgen von Kaser selbst präsent, und trotz der programmatischen Gleichwertigkeit des Forschungsfeldes „Balkanraum“ haben Bulgarien und Albanien deutliche Präferenz. Dies hängt freilich mit dem Bestreben zusammen, die Folgen der „Wende“ in den ehemals sozialistischen Staaten des Bereichs unter Anwendung möglichst vielfältiger Methoden integral zu beschreiben und Erklärungsmodelle zu liefern (womit Ungarn als untypisch dasteht und Griechenland etwas aus dem Rahmen fällt), das bildet aber auch akademische Traditionen der Slawistik und Albanologie ab, die in Mitteleuropa besser vertreten sind als die im Rahmen der Romanistik vernachlässigte rumänische Kulturforschung und die im Schatten der Byzantinistik stehende Neogräzistik. Graz als Tor zum Südosten führt damit eine Tradition weiter, die in der Vergangenheit klingende Forschernamen aufzuweisen hatte.

Die sich als Dachwissenschaft verstehende Historische Anthropologie ist aus der Kultur- und Sozialanthropologie hervorgegangen, als sich die *case studies* auf die Gewordenheit des zu Beschreibenden und Analysierenden zu besinnen begannen und der Wert der Archive entdeckt worden ist; sie überschneidet sich mehrfach mit der Alltags- und Mentalitätsgeschichte, der historischen Soziologie und Sozialpsychologie, der Konfessions- und Missionsgeschichte, der vergleichenden Ethnologia Europaea und Volkskunde, die gerade für Südosteuropa im Sinne der komparative Balkanologie wegweisende Monographien erstellt hat. Darauf geht ein einleitendes Kapitel von Hannes Grandits und Karl Kaser ein: „Historische Anthropologie im südöstlichen Europa – Aufgaben, Methoden, Theorien, Themen“ (S. 13–39) mit Untereinheiten wie „Die europäischen Dimensionen“, „Probleme und Grenzen einer Historischen Anthropologie“, „Methodische Perspektiven“, „Der theoretische Rahmen“, „Themenfelder“. Hier ist manches noch Zu-

kunftsmusik. Es wird über Differenz und Distanz reflektiert (in Überschreitung der Relativierungen der New Anthropology), über das Ost/West-Schema in den europäischen Großraumvergleichen, aus dem der mediterrane Bereich fällt, die wirtschaftliche Peripherisierung seit 500 Jahren, die das Fremd- und Selbstbild des Balkans bestimmt, die Ungleichzeitigkeit der Entwicklung in Stadt und Land sowie die Diskontinuität sozialer Eliten. Abschließend wird auch die Themenauswahl dieser Einführung gerechtfertigt: nicht für alle Fragestellungen liegen auch wirklich zuverlässige Forschungsergebnisse vor.

Mit dem Einleitungskapitel ist auch der etwas „leichtere“, aber intellektuell durchaus anspruchsvolle Erzählstil des Handbuches festgelegt, mit wenigen Nachweisen und Fußnoten sowie einer weiterführenden Bibliographie am Ende des Beitrags, auf die im Text manchmal verwiesen wird. Vor die insgesamt fünf thematischen Einheiten, in die die Einzelkapitel eingeordnet sind, schiebt Kaser noch ein eigenes Kapitel ein: „Umgang mit den Anderen“ (S. 40–60), wo am Beispiel der traditionellen Gastfreundschaft (als Neutralisierungsstrategie des an sich gefährlichen Fremden) die „emotionale Reziprozität“ als Handlungsregulativ erläutert wird, der Begriff der Freundschaft, der Fremde als Opfer und Feind, für den gruppenimmanente Moralregeln keine Gültigkeit besitzen, die Strategien des „Leben und leben lassen“ in der Interkulturalität von Christen und Muslimen wie auch der christlichen Konfessionen untereinander, die weder zu andauernden Konflikten noch zu idyllischen Symbiosen führen müssen. Hierzu könnte man noch viele Beispiele anfügen, wie überhaupt die Lektüre des Buches dazu anregt, Paradigmen des eigenen Erfahrungshorizonts in die Leitlinien und Denkwege der Darstellung einzufügen und die Beispielfolge weiter zu ergänzen, Postulate in Frage zu stellen, zu differenzieren, auszudiskutieren, zu modifizieren. Diese anregende Offenheit der Darstellung, die weitreichende Erklärungsmodelle auf profunde Sachkenntnis stützt, ohne ihren vorläufigen Hypothesencharakter zu leugnen, zählt zweifellos zu den sympathischen Seiten dieser Einführung, denn generelle Gewissheiten zählen in der Balkanologie zu den Ausnahmen, sowohl was die Komplexität der Phänomene als auch was den Forschungsstand betrifft. Ein „ich weiß nicht“ und „ich bin nicht sicher“ ist hier keine Schwäche der Forschung, sondern ihre Redlichkeit.

Die erste der thematischen Einheiten betrifft „Wanderungen und Anpassungsstrategien“ und umfasst drei Studien: „Zuwanderung, Ansiedlung und Integration in früher Zeit: drei europäische Zivilisationen (500–1500)“ (S. 63 ff.) von Kaser selbst, wo der Balkan als *pull-factor* hingestellt wird (Slawenwanderung, romanische Zuwanderungen, „Ostkolonisation“), was sich erst im Osmanischen Reich ins Gegenteil verkehrte (*push-factor*), „Migrationen“ (S. 83 ff.) von Katsiardi-Hering, wo zwischen ethnischen

Migrationen (Albaner, Griechen, Slawen), Binnenmigrationen (zwischen Berg und Ebene, Stadt und Land), Daueransiedlungen (Italien, westlicher Mittelmeerraum, Habsburger-Monarchie, Südrussland) und „Karriere-Migrationen“ (Griechen in Italien schon vor dem Fall Konstantinopels, griechische und serbische Lehrer im 18. Jahrhundert) unterschieden wird, sowie „Die Menschen und ihre Umwelt. Anpassungsstrategien an den Naturraum“ (S. 103 ff.) von Ulf Brunnbauer, der den ungleichen Kampf des Menschen mit der Natur an drei verschiedenen Strategien auf der Balkanhalbinsel beschreibt: Gebirge, Ebene, Meer, und dann vor allem das Beispiel der muslimischen Rhodopenbevölkerung exemplifiziert.

Es folgt der für die Sozialanthropologie klassische Abschnitt „Geschlechterbeziehungen und Lebensphasen“ mit fünf Beiträgen: „Verwandtschaft und Abstammung“ (S. 131 ff.) von Kaser selbst, wo auf Balkanpatriarchalität, institutionalisierte Sozialbeziehungen, Klientelismus, Vernetzungssysteme der Blutsverwandtschaft und der spirituellen Verwandtschaft (Taufpatenschaft, Blutsbrüderschaft) eingegangen wird und sich abschließend die Frage stellt, ob zwischen den rezenten Konflikten auf dem Westbalkan und der Verwandtschaftsordnung ein Zusammenhang besteht; „Familie und Geschlechterbeziehungen“ (S. 153 ff.), ebenfalls von Kaser selbst, wo die „zadruga“ noch einmal entmystifiziert wird und einem differenzierteren Bild der Familienstrukturen weichen muss. Kaser weist darauf hin, dass in Ost- und Südosteuropa das Knechts- und Mägdewesen unbekannt war, die erweiterte Familie, das frühe Heiratsalter usw. daher eine notwendige ökonomische Überlebensstrategie darstellten, und geht dann in der Folge auf die patriarchale Familienideologie, Patrilinearität und Patrilokalität, Seniorat und Altershierarchie ein, vergisst aber auch die Ausnahmen und Abweichungen nicht. Speziell auf Bulgarien geht Yulian Konstantinov ein: „Suche nach Sicherheit. Die Familie in der Transformationszeit“ (S. 175 ff.), wo analysiert wird, wie nach der „Wende“ die familiäre Vernetzung (die Hilfe vom Land für die arbeitslosen und frühpensionierten Angehörigen, meist erwachsene Kinder, in der Stadt) die einzig bestehende und funktionierende soziale Institution geblieben ist (neo-erweiterte Familie). Ebenfalls auf Bulgarien zugeschnitten ist der Artikel „Jugend und Alter“ von Kristina Popova (S. 199 ff.), die darauf hinweist, dass eine abgrenzbare Jugendkultur sich eigentlich nur in den Städten herausgebildet hat. Siegfried Gruber geht dann auf die „Zeit“ ein (S. 217 ff.), auf das Nebeneinanderbestehen von zyklischen, linearen und spiralförmigen Zeitmodellen, auf Heilige Zeiten, Heortologion und Kalendersysteme.

Im nächsten Abschnitt „Das Gebirge, die Stadt und das Meer“ sind zwei Studien angesiedelt: Christian Giordano, „Der Balkan und das Meer. Das südöstliche Europa zwischen Dorfidylle und idealisierter Urbanität“

(S. 243 ff.), wo die méditerranitée der Balkan-„Halbinsel“ unterstrichen wird, die Ideologisierung der agrarischen Rückständigkeit und zuletzt der bedeutende Einfluss Venedigs auf den gesamten westlichen Balkanraum. Wiederum Bulgarien als Beispiel nimmt der zweite Beitrag, von Rayna Gavrilova, „Historische Anthropologie der Stadt“ (S. 169 ff.), die mit der bisherigen Stadtforschung in Südosteuropa ziemlich schroff verfährt und vor allem den „korso“, den institutionalisierten Abendspaziergang, unter die Lupe nimmt, der eine ganze Fülle von sozialen Funktionen erfüllt. Der vierte Abschnitt beschäftigt sich dann mit „Recht und Disziplinierung“ und umfasst zwei Arbeiten: „Gewohnheitsrecht“ (S. 293 ff.) von Robert Pichler, der das Wiederaufleben der Blutrache in Nordalbanien nach 1991/92 zum Ausgangspunkt nimmt, und „Politische Organisation und soziale Kontrolle“ von Kaser (S. 317 ff.), der ebenfalls speziell auf Albanien eingeht und auf die Folgen des „tributären“ Systems der Türkenherrschaft verweist, das historisch zu einer höheren Absenz des Staates und zu einer „Armut an Institutionen“ geführt hat, zu einem Misstrauen allen staatlichen Institutionen gegenüber, ganz im Gegensatz zu Mittel- und Westeuropa. Der letzte Abschnitt ist „Identitäten“ gewidmet und beginnt mit Michael Mitterauer, „Religionen“ (S. 345 ff.), ein Versuch, die Konfessions- und Religionsvielfalt der Balkanhalbinsel wenigstens cursorisch zu beschreiben und mit den Begriffen Archaismus und Synkretismus zu erfassen. Dabei kommt auch die orthodoxe Bilderlehre zur Sprache, der Festkalender, die Kultsprachen, das Nebeneinander von Staat und Religion. Ulf Brunnbauer bemüht sich abschließend um das Thema „Vom Selbst und den Eigenen. Kollektive Identitäten“ (S. 377 ff.). Er beschreibt am Fall der Landschaft Makedonien, die heute auf drei verschiedene Staaten aufgeteilt ist, wie sich auf dem Balkan ethnische, religiöse, sprachliche und staatlich-nationale Identitäten vielfach überschneiden, aber auch die der Lokalität und Herkunft, der Familie und Verwandtschaft bzw. des Geschlechts, der Profession und Klasse sowie der Identitätspolitik im Kontext nationalistischer Ideologie.

Das Buch ist im besten Wortsinne „anregend“, bietet einer breiteren Leserschaft dichte Information und dem Fachmann eine Fülle von Denkanstößen. Der Wegfall des Eisernen Vorhangs und die Osterweiterung beginnen das zu zeigen, was in den Schulbüchern und den offiziösen europäischen Geschichten so häufig verschwiegen wird: dass sich Europa erst kennen lernen muss; und das ist ein Selbstfindungsprozess, aus dem Byzanz, Russland und das Osmanische Reich, aber auch die Kreuzzugsgebiete und der Vordere Osten nicht ausgeschlossen werden können. Der nötige Nachhilfunterricht stößt jedoch auf Lehrermangel und das Fehlen geeigneter Schulbücher. Einen Teil dieser Lücke versucht die vorliegende Publikation

zu schließen oder zumindest den wissenschaftlichen Nachholbedarf bewusst zu machen.

Walter Puchner

STAHL, Thomas, Rainer SCHREIBER: *Regionale Netzwerke als Innovationsquelle. Das Konzept der „Lernenden Region“ in Europa* (= Campus Forschung, Bd. 868). Frankfurt am Main/New York, Campus 2003, 243 Seiten.

Seitdem die Debatte um die Globalisierung allgegenwärtig geworden ist, wird immer öfter die Frage diskutiert, welche Auswirkungen globale Prozesse auf politische, ökonomische und kulturelle Systeme regionalen Zuschnitts haben und wie regionale Akteure in strukturschwachen Gebieten mit den neuen Herausforderungen umgehen können. Nicht nur wurden Begriffe wie Innovation und Flexibilisierung popularisiert, auch das Humankapital als Ressource wurde gleichsam „wiederentdeckt“ und die (kaum als neu zu bezeichnende) Erkenntnis formuliert, dass es differenzierter Qualifizierungsstrategien bedarf, um im globalen Wettbewerb Zukunftsfähigkeit herzustellen. In diesem Zusammenhang wurden von politischen Akteuren auf nationaler und internationaler Ebene Bildungsoffensiven initiiert, von denen die Formierung der Wissensgesellschaft unterstützend begleitet werden soll. Diese Programme, die man unter dem Schlagwort „lebenslanges Lernen“ subsumiert hat und die als akteursnahe Förderungen konzipiert sind, zielen auf die Lernfähigkeit von Personen und Organisationen, die durch Netzwerk- und Schnittstellenbildung erhöht werden soll.

Thomas Stahl, Professor für „Human Resource Development und Beschäftigungspolitik“ in Brüssel, und Rainer Schreiber, in der beruflichen Weiterbildung tätiger Soziologe, beschreiben im vorliegenden Buch jene Versuche, mit denen Institutionen wie das bundesdeutsche BMBF und die EU „Lernende Regionen“ (LR) schaffen wollen, ein Modell, das sich an Vorstellungen der „Lernenden Organisation“ anlehnt. Ziel der Arbeit ist es, die LR als ein Entwicklungskonzept zur Schaffung regionaler Kooperationsstrukturen vorzustellen, mit dem Schnittstellen zwischen differenten Lebens- und Politikbereichen zu schaffen sind. Als Ergebnis erwarten diese Strategien, regionale *innovativeness* implementieren zu können, was besonders durch eine Koproduktion von problemlösenden Instanzen in Netzwerken geschehen soll. Die Studie will erläutern, wie dies geschieht. Während im ersten Kapitel („Globale Herausforderungen und Strategien zu ihrer Bewältigung“) in groben Zügen die Tendenzen der Globalisierung beschrie-

ben und traditionelle (meint hier: neoliberale) Konzepte zu ihrer Gestaltung kritisiert werden, legt das zweite Kapitel („Zu den Entwicklungsbedingungen sozio-ökonomischer Modernisierungsstrategien im Zeitalter der Globalisierung“) theoretische Aspekte dar, durch die die Praxisrelevanz der LR fundiert werden soll. Im dritten Kapitel („Die Lernende Region: Netzwerkstrukturen als umfassender innovativer Ansatz in der Regionalentwicklung“) wird die Entwicklung von LR als praktisches Konzept vorgestellt. Das vierte und abschließende Kapitel („Ansätze der europäischen Förderpolitik und offene Fragen“) widmet sich schließlich dem Problem, wie supraregionale Akteure die LR fördern können und sollen.

Obwohl sich die Arbeit in erster Linie an Soziologen und Politikwissenschaftler wendet, gibt es doch (ganz im Sinne der hier vielfach beschworenen „Schnittstellen“) eine ganze Reihe von Punkten, an denen eine volkskundlich-ethnologische Betrachtungsweise anknüpfen kann. Dazu gehören nicht nur die Begriffe „Region“, „Innovation“ oder „Lebenswelt“, die mittlerweile zu den klassischen Begriffen des Faches zählen. Auch das Feld der Unternehmenskultur- und Organisationsforschung und die Netzwerkanalyse sind, wenn auch eher randständig, so doch in den Horizont des Faches gerückt. Doch die Gemeinsamkeit mancher Begriffe kann nicht über fundamentale Unterschiede in der Forschungsperspektive hinwegtäuschen.

Ein zentraler Unterschied ist, dass dort, wo Stahl/Schreiber am Konzept der LR interessiert sind (dessen Beschreibung allerdings sehr schwammig bleibt), die Volkskunde/Europäische Ethnologie nach dessen Wirklichkeit fragen muss. So mag es aus Sicht politischer Instanzen und aus Unternehmenssicht in der Tat erforderlich sein, Antworten auf globale Fragen zu finden, und hier mag auch die LR ihre Rolle im Wettbewerb der Regionen haben. Eine subjektzentrierte Perspektive wird aber die Lebenswirklichkeit und Interessen von Individuen wesentlich differenzierter betrachten müssen. Stahl/Schreiber suggerieren, eine LR bündele die Interessen verschiedener Partner, so dass bei erweitertem Kommunikationsnetz und gesteigerter Lern-Leistung auf regionaler Ebene sowohl die beteiligten Organisationen wie die Individuen profitierten. Doch dieser optimistische Ausblick ist nur möglich, weil zentrale Ursachen sozialer und kultureller Ungleichheit erst gar nicht berücksichtigt werden, nämlich die Frage von Macht und ungleicher Kapitalverteilung im Bourdieuschen Sinne. Wenn die Netzwerkbildung als „bottom up“-Initiative bezeichnet wird, die zum *empowerment* regionaler Akteure führen soll, so werden demokratische Ideale impliziert, die an der Realität weitgehend vorbeigehen. Wie die Praxis der LR zeigt, wird der Lernprozess vor allem bei solchen Menschen gewünscht und eingefordert, die tatsächlich oder potenziell eine „Belastung“ der Sozialsysteme darstellen (etwa Arbeitslose) – „lebenslanges Lernen“ lässt sich

also auch als soziales und kulturelles Exklusionsmedium begreifen, durch das der globale Konkurrenzdruck auf die regionale (und letztlich lebensweltliche) Ebene heruntergebrochen wird.

Eine Beurteilung des vorliegenden Buches aus volkskundlich-kulturwissenschaftlicher Perspektive allein kann seinem Inhalt allerdings kaum gerecht werden. Es muss nicht die Sorge der Autoren sein, dass ihnen diese Perspektive fremd ist. Das eigentliche Problem des Buches liegt an anderer Stelle. Zahlreiche Elemente, die von den Autoren als wesentliche Neuerungen der LR eingestuft werden, sind längst erprobt und dabei an ihre Grenzen geführt worden. So wird zum Beispiel in Bezug auf regionale Netzwerke, die auch in einer immer schwieriger vorhersagbaren gesamtwirtschaftlichen Situation handlungsfähig bleiben müssen, „Flexibilität“ von Unternehmen und Arbeitnehmern als Haupttugend beschrieben. Was dieses omnipräsente Gummiwort letztendlich bedeuten soll, wird gleichsam als Zwischenbemerkung eingeflochten: „Genau genommen bestehen flexible Strukturen nämlich nur in kompetenten und motivierten Mitarbeitern, die eigenverantwortlich im Sinne der Unternehmensziele handeln.“ (S. 40). „Flexibilität“ ist hier als Anforderung beschrieben, die man direkt auf Arbeitsorganisations-Konzepte der 1980er Jahre zurückführen kann. Mindestens ebenso alt aber ist die Erkenntnis, dass Gruppenarbeit und funktionsintegrierte Arbeitsplätze, die als Synonyme für Flexibilität und kreatives Arbeiten gelten, zwar in einigen Branchen, keineswegs aber für einen Großteil von Arbeitsplätzen geeignet sind.

Ein weiteres Beispiel für den fragwürdigen Charakter der LR als Innovationsförderung ist das Verhältnis von Arbeit und Lernen, das nach Stahl/Schreiber in der LR neuartig gestaltet wird. Die Autoren gehen von einer reibungslosen intraorganisationellen Umgestaltung aus, in deren Folge Lehrende und Lernende in ein neues, kooperatives Verhältnis zueinander treten und vom Einzelnen „lernförderliche Beziehungen zu Kollegen und Vorgesetzten“ (S. 53) gepflegt werden. Diese Annahme ignoriert wichtige Ergebnisse der Organisationsforschung, die schon seit vielen Jahrzehnten analysiert, mit welchen Funktionsstörungen Organisationen fertig werden müssen, die sich aus divergierenden Rollenerwartungen und -zuschreibungen, unterschiedlichen kulturellen Bedeutungszuweisungen und widersprüchlichen Interessen der Organisationsmitglieder ergeben. Die Herbeiführung erwünschter Verhaltensweisen in Organisationen gehört zu den schwierigsten Problemen innerhalb von Organisationskonzepten, doch Stahl/Schreiber vermitteln den Eindruck, als existiere diese Problematik überhaupt nicht.

Schließlich wird auch nicht klar, welche Bedeutung eigentlich „Region“ im Konzept der LR genau haben soll. Obwohl „subjektive regionale Selbstattributionen“ (S. 82) als Elemente der Regionsbildung durchaus Erwäh-

nung finden, dient die Region in diesem Konzept vor allem als Adressat übergeordneter Förderinstitutionen und besitzt kaum Gewicht als kulturell konstruierte territoriale Einheit. Stillschweigend wird vorausgesetzt, dass globale Probleme am besten regional gelöst werden können – aber können sie das wirklich in jedem Fall? Problematisch ist auch die Annahme, eine LR könne quasi aus eigener Kraft ihre Strukturschwächen beheben, denn sie ignoriert historische Pfadabhängigkeiten, die sich nicht durch den Einsatz überregionaler Förderinstrumente übergehen lassen.

So bleibt festzuhalten, dass das vorliegende Buch nicht nur von einer aus volkskundlicher Sicht befremdlichen Fehlwahrnehmung regionaler Wirklichkeiten getragen wird, sondern auch viele Elemente des LR-Konzeptes auf einem trügerischen wissenschaftlichen Machbarkeitsglauben beruhen. Handwerkliche Mängel wie die Präsentation unsinniger Grafiken sowie zahlreiche Schreib- bzw. Druckfehler trüben zusätzlich das „Lesevergnügen“.

Sönke Löden

SCHMIDT, Gunnar: *Das Gesicht. Eine Mediengeschichte*. München, Wilhelm Fink Verlag, 2003, 140 Seiten, sw-Abb.

Nach „Anamorphotische Körper“ (2001) legt der Literatur- und Kulturwissenschaftler Gunnar Schmidt nun mit „Das Gesicht“ die zweite Publikation vor, die im Rahmen eines visuellen körpergeschichtlichen Forschungsinteresses steht und aus dem Hamburger Projekt „Körperbilder“ hervorgegangen ist. Bereits der Untertitel „Eine Mediengeschichte“ weist darauf hin, dass Schmidt das Gesicht als Medium begreift. Konkret geht es ihm um das leidenschaftliche Gesicht, das er über verschiedene Konzepte der Gesichtsdeutung vom 18. bis zum beginnenden 20. Jahrhundert beschreibt. Seine Quellen stammen von Denkern und Autoren aus den freien Künsten, der Philosophie und den Wissenschaften, ihre abbildenden Medien sind Zeichnung, Malerei und schließlich die Fotografie. Wobei die wissenschaftliche Fotografie in Schmidts Analyse einen Schwerpunkt bildet. In acht autonomen Kapiteln, eingeteilt nach Entwicklungstendenzen, analysiert Schmidt chronologisch den historischen Wandel und damit die Entstehung und Etablierung einer Wissenschaft vom Ausdruck.

Schmidt führt in seiner Darstellung zunächst in die Fragen des historischen Raumes und der daraus entstehenden Semio-Kultur ein. Er stellt das Gesicht als aussagekräftiges Zeichen des Leibes dar und verweist auf die zeitgenössische Frage nach falschem oder wahren Ausdruck und der daraus entstehenden Mediendebatte, in der das Bild als „Interface zwischen Wahrnehmung und Erkenntnis“ (S. 11) diskutiert wurde.

Zu Beginn des 18. Jahrhunderts wird unter dem Einfluss der naturreservierten Aufklärung die Kunst zum humanisierenden Mittel der Erkenntnis erhoben. Künstler und Theoretiker glauben, Einsicht in die Seele nicht über starke Mimik (Grimassen) und analytische Genauigkeit, sondern über künstlerische, symbolische Erfassung des Körpers zu gelangen. Das 18. Jahrhundert leistet auf dieser Grundlage eine Registrierung grundlegender Leidenschaften.

„Entdeckte Natur“ betitelt Schmidt das Kapitel über den anschließenden Wandel im 19. Jahrhundert und benennt damit eine grundlegend neue Haltung: Mit einem veränderten Naturbild sucht man gerade im Unwillkürlichen, Unzivilisierten den wahren Seelenausdruck. Kinder, Wahnsinnige und Wilde werden als Repräsentanten der Leidenschaft entdeckt. Mit Hilfe der Fotografie sollten diese Erkenntnisse dokumentiert werden. Über verschiedene bildliche Experimente versuchte man in Labors und Ateliers natürliche Leidenschaftsausdrücke kontrolliert zu produzieren. Duchenne de Boulogne beispielsweise produzierte Gesichtsausdrücke mit Hilfe einer elektronischen Apparatur, deren Elektroden Gesichtsmuskeln zu einer erstarrenden, leicht zu fotografierenden Grimasse reizten. Der Wunsch nach einer detaillierten Analyse des Körpers war der Motor solcher Experimente. Diese neue Bildpolitik suchte nicht mehr das „Idealbild“, sondern tendierte zur Reihung homologer Einzelfälle. Gunnar Schmidt verweist auf die Kontrolliertheit der ‚Gesichterproduktion‘ im Kontext des Ateliers, sieht das Gesicht seiner Natürlichkeit beraubt und das Ziel, Natur zu entdecken, verfehlt.

Mit einer Beleuchtung von Patientenbildern der wissenschaftlichen neurologisch-orientierten Psychiatrie Ende des 19. Jahrhunderts zeigt Schmidt einen Wandel auf, der sich von der Natur noch weiter entfernt. Der Wahnsinnige verliert seine Rolle als Repräsentant der Leidenschaften. In seinem Bild sucht man nicht mehr die Seele, sondern den kranken, defekten Körper, der ohne Verbindung zu Emotion und Wahrnehmung agiert. Als Ausdrucksmensch wird der Verrückte nicht mehr ernst genommen: sein Gesicht verliert die Sprache der Mensch seine Geschichte. Die Fotografien archivieren und klassifizieren nur mehr Krankheitsbilder für eine rein pathologisch-physische Analyse.

Ende des 19. Jahrhunderts wandte man sich in Experimenten mit hysterischen Patienten an der Pariser Salpêtrière der Hypnose zu, um das Unbewusste mit Hilfe von Suggestionen aufzurufen. Es wurde weniger das Subjekt erkundet, als vielmehr dessen Zeichen als Reaktion auf einen neuro-muskulären Reiz. Auf den Fotografien begegnen dem Betrachter Gesichter in Schockgrimassen, die im klinischen Labor ohne Zwang zur Atelierpose keiner Konvention mehr entsprechen müssen und ins Groteske abgleiten. Gunnar Schmidt sieht darin nicht mehr die Suche nach der unverstellten authentischen Natur oder dem rein Pathologischen, sondern

ein Interesse am Stofflichen: „Gerade durch die Ausschaltung des Subjekts des Erlebens kommt die Reizmaschine der Wissenschaft zu ihrer Führungsrolle. [...] Die Logik des Körpers erscheint von nun an beherrschbar. Nicht das Subjekt wird also erkundet, sondern die Zeichen – nichts als die Zeichen eines Reiz-Reaktionsschemas.“ (S. 103)

Schmidt beendet seine Abhandlung mit der Darstellung des Körper- und Gesichtsmodells Magdeleine Guipet zu Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts. Magdeleine erreichte als somnambule Traumtänzerin den Status eines Medienstars: Sie reagierte unter Hypnose auf emotionale Stimulanz, wie etwa musikalische Eindrücke, mit stark ausgeprägten gestischen und mimischen Bewegungen. Wurde der Reiz abgebrochen, verharrte sie in dieser Position, dem Moment der Bildnahme. Für Gunnar Schmidt wird mit Magdeleine ein Schritt aus der Verbindung Hypnose und Hysterie heraus gemacht: Man entdeckt den naturalisierten Ausdruck, „ästhetische Idealität“ (S. 122).

Für seine Analyse der Menschenbilder zieht der Autor verschiedene Quellen heran: Er arbeitet nicht nur mit Texten von Philosophen und Wissenschaftlern wie Darwin, Lessing und Diderot, sondern reflektiert auch Text-Quellen aus der Psychologie und Psychiatrie, der Belletristik und der Kunst. Damit ermöglicht Schmidt eine vielseitige Beleuchtung des Themas; historische Faktizität wird in Zusammenhänge gebracht. Die Themen, die er auffächert, stehen für Zeichen einer jeweils bestimmten zeitlichen Entwicklung und ihres Wandels. So sieht Schmidt etwa die Hypnoseexperimente der Pariser Salpêtrière im Kontext der industriellen Revolution: Er sieht in den unter Hypnose verabreichten Stoffen wie Elektrizität und Krach Elemente der Modernität, die sich durch den Körper hindurch in den Gesichtern der Menschen in Schreck und Überforderung manifestieren.

Zwar handelt diese Mediengeschichte in erster Linie von leidenschaftlichen Ausdrucksdarstellungen, aber man gewinnt darüber hinaus vielschichtige Perspektiven über die Macht des Mediums Bild, das Menschenbilder und Konventionen prägt und Vorstellungen vom Richtigen und Falschen eingibt. Damit gibt Schmidt dem Begriff des Mediums einen Bedeutungsraum, indem er nicht nur beschreibt, sondern Phänomene erklären will. Die Lektüre macht deutlich, dass es *die eine* Mediengeschichte nicht gibt, sondern dass jeder Autor, jede Zeit und jede Zugangsweise ihre eigene Mediengeschichte schreibt. Mit einem Wort – ein kulturwissenschaftliches Buch, das nicht nur inhaltlich, sondern auch der methodisch interessanten Bearbeitung wegen zur intensiveren Auseinandersetzung mit dem Thema motiviert.

Meike Rottermann

MORTENSEN, Mette, Susanne REGENER, David BATE: *Geometry of the Face. Photographic Portraits. Katalog zur Ausstellung des National Museum of Photography, The Royal Library 2003/2004*. Kopenhagen, The National Museum of Photography, 2003, 83 Seiten, zahlr. Abb.

„Geometry of the Face“ ist der Titel einer von Oktober 2003 bis Februar 2004 gezeigten Ausstellung im *National Museum of Photography* in Kopenhagen, deren gleichnamiger Katalog in drei Beiträgen die Vermessung des Gesichts in der Portraitfotografie untersucht. Die Kuratorin der Ausstellung, Mette Mortensen, sowie die KulturwissenschaftlerInnen Susanne Regener und David Bate beschäftigen sich dabei mit fotografischen Portraits des 19. und 20. Jahrhunderts in ihrer Funktion für die visuelle Typenbildung von 1839 bis heute.

Mette Mortensen fragt, was Fotografie für unsere Identität bedeutet und welchen Einfluss die ständige öffentliche Konfrontation mit Fotos jeglicher Art auf unsere Alltagskultur hat. Sie analysiert dabei Arbeiten zeitgenössischer Künstler: Thomas Ruff, Christian Boltanski, Kjartan Slettemark, Arne Svenson, Alphonse Bertillon und August Sander. Fotografie fungierte als Repräsentationsmedium für die gesellschaftlichen Normen und Werte des Bürgertums, welches sich etwa zur gleichen Zeit wie die Fotografie etablierte. Mortensen folgert, dass die immer wieder gepriesene Demokratisierung der Portraitkunst durch die Fotografie paradoxerweise dazu verhalf, neue soziale Grenzen zu ziehen. Die bürgerliche Schicht konnte selbst entscheiden, wie sie fotografiert werden wollte, Kriminelle, psychisch Kranke und ethnische Minderheiten konnten dies nicht.

Besitzen wir einen physiognomischen Reflex der Interpretation? Mortensen bejaht das, weil wir unwillkürlich jedes Foto danach befragen, was es uns über Geschlecht, Nationalität und Charakter verraten kann. Das ist gefährlich, wenn sich der Staat, wie im Falle des Passfotos und besonders in Zeiten von Migration und Terrorangst, auf dessen Aussagekraft verlässt: „The passport photograph is an effective mechanism for sorting, confirming the identity of the passport holder and telling the authorities whether the barrier marking the border should be raised.“ (S. 17) Allgemein, so Mortensen, sind die von der Physiognomik bestimmten Mechanismen zwar unterdrückt, aber sie werden von uns trotzdem noch unbewusst praktiziert.

Welche Auswirkungen die Anwendung der Physiognomik hatte und wie Typenbildungen und Klassifizierungen von Menschen von der Wissenschaft und staatlichen Institutionen vorgenommen wurden, zeigt der Beitrag von Susanne Regener. Exemplarisch untersucht sie Arbeiten von Nadar, Emil Rye, Peter Olsen, Claude Cahun, August Sander, von unbekanntem ethnologischen Fotografen und dem zeitgenössischen Künstler Jürgen Klauke. Ihre

These ist, dass Kunst und Wissenschaft im 19. und 20. Jahrhundert eine Allianz eingingen, was einen Effekt für die Klassifizierung des Individuums gehabt hat. Man typisierte in krank/gesund, normal/anormal, kriminell/nicht-kriminell, schön/hässlich. Zunächst gab es kaum Unterschiede in der Inszenierung der Portraits. Später waren die bürgerlichen Portraits jedoch deutlich von solchen als krank oder kriminell stigmatisierter Menschen zu unterscheiden, was man an unterschiedlicher Inszenierung, am Kleidungsverhalten oder am Fehlen von Accessoires erkennt.

Hintergrund für die beschriebene Allianz von Kunst und Wissenschaft ist der Glaube an den Realitätsgehalt der Fotografie. Man glaubte, in fotografischen Aufnahmen – sofern man im richtigen Moment abgedrückt hatte – die Wahrheit und den wahren Charakter der Person erkennen zu können: „Here I see an idealisation of the artistic will to achieve expression, for if we consider the intensions of the various groups of photographers, they are all (studio photographers, artists, scientists) struggling to capture the unique, characteristic expression that provides a link between the internal and the external.“ (S. 47)

Aber wie steht es um die Betrachter von Bildern? Was geschieht, wenn wir ein Portrait anschauen? Schaulust, also Voyeurismus, bedeutet für David Bate nicht bloße Befriedigung sexueller Sehnsüchte. Sie kann auch ein moralisch unverwerfliches visuelles Vergnügen sein, welches in unserer Kultur zentral ist – denken wir nur an Kunst, Kino oder Shopping. In allen Debatten um Portraйтkunst, ob formal, sozialhistorisch oder philosophisch (phänomenologisch), geht es um das zentrale Thema, dass das Modell durch das Abbild seine Identität erschaffen bekommt. „In a sense, what I am arguing is that the meaning of the image is always corrupted by these processes of spectatorship, such that the viewer invests his own meaning based in its relation with the signifying elements of the extant portrait.“ (S. 60)

Wovon leitet nun ein Portrait seine Bedeutung ab? Das eigentliche Vergnügen am Sehen ist zum einen die Wiedererkennung, wie zum Beispiel das Vergnügen, auf dem Bahnhof plötzlich die erwartete Person zu erkennen. Zum anderen ist es die Projektion von Gefühlen, positiven wie negativen, auf die dargestellte Person sowie die Identifikation mit der Kamera oder mit dem Objekt, was uns Freude bereitet. Der Betrachter wird somit selbst Teil der Bedeutung von Bildern.

Geometry of the Face gibt einen Überblick der verschiedenen Forschungsansätze der visuellen Anthropologie und zeigt, dass Fotografie in ihrer Bedeutung als Kontroll- und Repressionsmedium, keinesfalls einen neutralen Status besitzt. Vielmehr geht es darum, bestimmte Mechanismen zu erkennen und kritisch zu sein gegenüber vermeintlichen Normen und

„Normalitäten“. Wie das gehen kann, zeigen die vorgestellten zeitgenössischen Künstler, wenn sie in ihren Arbeiten den traditionellen Einsatz der Fotografie ironisieren, um so das Nichtübliche abzubilden. Das zeigt noch einmal, wie der Kontext eines Bildes, die persönliche Prägung des einzelnen Betrachters und die Absichten der herrschenden Klasse die Bedeutung einer Fotografie bestimmen. Für die Betrachtung – und das zeigt der vorgestellte Band – bleibt es also zentral, die je eigenen Erwartungen zu überprüfen und danach zu fragen, welche Botschaften eine Fotografie suggerieren will.

Christine Vogtherr

KAMMERHOFER-AGGERMANN, Ulrike (Hg.): *Ehrenamt und Leidenschaft. Vereine als gesellschaftliche Faktoren* (= Salzburger Beiträge zur Volkskunde, Bd. 12). Salzburg, Selbstverlag des Salzburger Landesinstituts für Volkskunde, 2002, 336 Seiten.

Die insgesamt 23 Beiträge zu dieser Publikation sind verschiedenen Facetten des Vereinswesens gewidmet. Wie schon in den vorangegangenen Bänden der „Salzburger Beiträge zur Volkskunde“ kommen dabei nicht nur Volkskundler zu Wort, auch Wissenschaftler aus den Nachbardisziplinen, wie etwa Historiker, Germanisten, Psychologen oder Politikwissenschaftler bereichern das Buch mit ihren Sichtweisen. Dieser interdisziplinäre Ansatz erfreut, ist er damit doch ein weiteres Zeugnis für eine sich als Integrationswissenschaft verstehende, jedoch zu oft an mangelndem Selbstbewusstsein leidende Volkskunde.

Ziel der Publikation war es, wie Ulrike Kammerhofer-Aggermann schreibt, „soziokulturelle Aspekte zur aktuellen Debatte um Vereinswesen und Ehrenamt“ zu leisten (S. 5). Die Beiträge selbst folgen dieser Absicht und beleuchten das umfangreiche Themenfeld aus unterschiedlichsten Perspektiven. Entsprechend den wissenschaftlichen Hintergründen und Zugangsweisen der Verfasser werden allgemeinere Fragen der Vereinsforschung oder spezifische Kontexte sowie Vereinsstrukturen, Ziele und Orientierungen, politische Zusammenhänge oder die Verbindung zu Zeitgeist und Wandel in der Gesellschaft untersucht. Nach einem umfangreichen Vorwort der Herausgeberin weist Alexander G. Keul in seinem Beitrag auf Fragen der *verborgenen Psychologie des Vereinswesens* hin, indem er den Menschen als *zoon politicon* beschreibt, der einen psychischen Nutzen durch den sozialen Austausch in einem Verein zieht. Allgemeine Überlegungen stellt Rainer Alsheimer an, der in Vereinssprachen „demokratisch-modernisierende[n] Strukturelemente der öffentlichen Rede“ gepaart mit den „gesamten

Möglichkeiten der üblichen Generierungen einzelner Sondersprachen“ (S. 32) ortet. Differenzierter werden die sprachwissenschaftlichen Überlegungen von Monika Dannerer. Dargelegt am Beispiel von Sitzungsprotokollen und Sitzungssprachlichem erläutert sie die formgebundene Sprache zwischen Identitätsstiftung und Instrumentalisierung. Mit juristischen, jedoch leicht verständlichen Fachbegriffen zeigt der Rechtsanwalt und Historiker Manfred König die rechtliche Entwicklung des Vereinswesens in Österreich. Auf einer Studie aufbauend, die er und seine Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen im Auftrag des Salzburger Instituts für Raumordnung und Wohnen (SIR) erstellt haben, untersucht der Linzer Soziologe Klaus Zapotoczky ehrenamtliche Tätigkeitsfelder auf deren gesellschaftliche Bedeutung, etwa als „bevorzugtes Mittel der Identitätsfindung“ (S. 88), sowie deren ökonomische Bedeutung hin. Der für die Volkskunde auch wissenschaftsgeschichtlich interessante Beitrag von Lucia Luidold *Von der „Heimat- und Brauchtumpflege“ zur „Salzburger Volkskultur“* erklärt die Aktivitäten des Dachverbandes der Salzburger Volkskultur als Vermittler für kreative Kulturarbeit, thematisiert jedoch auch kritisch die verklarte Begeisterung des 19. Jahrhunderts für den Alpenraum und das Entstehen der Heimatschutzbewegung um die Jahrhundertwende ebenso wie die Aktivitäten des Gauverbandes für Heimat und Trachtenpflege während des Dritten Reichs. Die Kommunikation bzw. die Kommunikationsräume stehen im Mittelpunkt der Untersuchung der Salzburger Kulturosoziologin Brunhilde Scheuringer über *Vereine und Versammlungsorte*, während sich Ingrid Loimer-Rumerstorfer mit dem *Wesen und Wirken der Bruderschaften*, deren sozialen und karitativen Tätigkeiten und deren Einwirken auf verschiedenste Lebensbereiche beschäftigt. Wie sehr Politik, Weltanschauung und Vereine miteinander verknüpft sein können, wird durch den Beitrag von Helga Embacher klar. Die Historikerin zeigt katholische und deutschnationale Frauenvereine in ihrer Entwicklung *vom Wohltätigkeitsverein und „nationalen Schutzverein“ zur politischen Vorfeldorganisation*. Der Blick des Innsbrucker Zeithistorikers Michael Gehler ist auf die *Studentenvereine und Korporationen* in Österreich gerichtet, deren Aktivitäten und Ziele in Wechselwirkung von politischer Realität und Ideologie stehen. Als es um die Jahrhundertwende zur Gründung verschiedener altertumskundlicher und heimatpflegerischer Gesellschaften, Vereine und Museen kam, konstituierte sich 1894 in Wien der *Verein für Volkskunde*, der sich als *centrale Pflege-stelle unseres volksthümlichen Culturbesitzes* verstand und somit, wie Herbert Nikitsch darlegt, ein Beispiel für eine Vereinsgründung des intellektuellen Großbürgertums war. Nur wenig später wurde das *Österreichische Volksliedwerk* gegründet, mit dem sich Michaela Brodl, Annemarie Gschwantler, Elisabeth Publig und Maria Walcher beschäftigten. *Im Span-*

nungsfeld zwischen *Forschung und Pflege* stehend, will sich die Institution heute als moderne Einrichtung präsentieren, die internationale Kontakte verstärkt knüpfen und nützen will. An Konzepte der Soziologen Berger und Luckmann anschließend untersucht Daiva Döring die Salzburger *Alpinia* und erklärt, dass der aus der zeitgenössischen Wander- und Alpenbegeisterung heraus entstandene Verein noch immer eine intermediäre Institution sei, eine Institution also, die Inhalte, Werte und „Bedeutungsbestände vom Einzelnen in die Öffentlichkeit und umgekehrt“ transportiere (S. 206). Ebenfalls um die Jahrhundertwende entstanden die ersten Sportvereine, von denen die Fußballvereine heute wohl die größte Popularität genießen. Der Sozial- und Wirtschaftshistoriker Michael John erläutert die *Geschichte des Fußballvereins in Österreich* und erklärt am Beispiel der Spitzenclubs, wie die politische Polarisierung während der Ersten Republik sowie die nationalsozialistische Ideologie auch den Fußballsport erreichten und wie die heutigen Bundesligavereine schließlich zu von wirtschaftlichen Interessen dominierten Unternehmen wurden. Fremdenverkehrs- und Tourismusvereine finden im Beitrag von Reinhard Bachleitner und Ewald Hiebl Berücksichtigung. Die Autoren loten die Grenzen dieser Institutionen aus, die auf Ehrenamtlichkeit basierten und durch effizientere Organisationsformen abgelöst werden mussten, um den Herausforderungen globalisierter Tourismusmärkte gerecht zu werden. Insgesamt drei Beiträge steuert der Medien- und Wissenschaftstheoretiker Gerhard Fröhlich bei. In seinen auf Überlegungen Karl Poppers aufbauenden und über den engeren Zusammenhang der Vereinsforschung hinausgehenden Betrachtungen wird der Blick auf die so genannte Alternativbewegung der 1970er und 80er Jahre sowie auf Vereine und vereinsähnliche Strukturen im Dunstkreis des World Wide Web gerichtet. Sein dritter und umfangreichster Beitrag *verein.wissenschaft* zeigt den wissenschaftsgeschichtlichen Stellenwert von akademischen Vereinen, ohne die sich die modernen Wissenschaften „in den uns vertrauten Formen [...] kaum entwickeln und halten“ hätten können (S. 274). Begriffe wie Identität, Identifikation und Traditionsbedürfnis und deren zeitliche Veränderung stehen im Mittelpunkt des Beitrags des Historikers Albert Lichtblau über *Burgenländervereine in New York und ihre Musik*. Eine „neue Art von Vereinigungen und Vereinen“ (S. 291), die einerseits die Anonymität der Mitglieder wahren, andererseits aber „Selbstmanagement“ als Therapieform (vgl. S. 299 f.) einbringen muss, ortet Astrid Henke in den Selbsthilfegruppen bei Essstörungen und Übergewicht. Dabei verweist die Gesundheitspsychologin auch auf veränderte Organisationsformen, einen Aspekt, auf den auch in der Darstellung von *Vereine[n] in der Randgruppenarbeit* von Heinz Schoibl hingewiesen wird. Aus sozialpsychologischer Perspektive erläutert er dabei die Notwendigkeit einer „vielfältig ausdiffe-

renzierten sozialen Infrastruktur und deren Professionalisierung“ (S. 315). Der abschließende Beitrag von Manfred Omahna widmet sich dem *Verein als Wohnwelt*. Am Salzburger Beispiel eines betreuten Wohnprojekts für vorbestrafte junge Männer werden die Strukturen sowie Möglichkeiten und Probleme solcher Sozialeinrichtungen sichtbar.

Fazit: Der Fülle der unterschiedlichen Gegenstände und Zugänge, die diesen Band auszeichnet, gerecht zu werden, ist für den Rezensenten keine leichte Aufgabe. Jedenfalls zeigt sich, dass es schier unmöglich ist, das kaum überschaubare Forschungsfeld der Vereinsforschung vollständig zu bearbeiten. So konnten etwa in der Publikation Teilaspekte, wie die nicht zu unterschätzende Bedeutung der Vereine für die persönliche Freizeitgestaltung, nur kurz angerissen werden. Dies schmälert die Qualität des Buches aber kaum. Störender hingegen sind die manchmal leider auftretenden Flüchtigkeits- und Tippfehler. Man fragt sich etwa, wie der Autor des letzten Beitrags wirklich heißt (Ohmana oder Omahna?). Im Großen und Ganzen wird aber kaum ein an Vereinsforschung Interessierter dieses Buch unbeachtet liegen lassen können.

Karl C. Berger

HOCHRADNER, Thomas, Evelyn FINK, Thomas NUSSBAUMER (Hg.): *Zur musikalischen Volkskultur im Lammertal. Feldforschung 2001. Bericht. Herausgegeben im Auftrag des Salzburger Volksliedwerkes*. Salzburg 2003, 523 Seiten, Abb., mus. Not., Ktn.

Von einer Veröffentlichung, für die das Salzburger Volksliedwerk und der Landesverband Salzburger Volkskultur in Zusammenarbeit mit dem Österreichischen Volksliedwerk, dem Institut für Volksmusikforschung und Ethnomusikologie der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien und dem Institut für Musikwissenschaft und fächerübergreifende Studien der Universität Mozarteum in Salzburg verantwortlich zeichnen, darf ein umfassender, weit reichender und einen guten Überblick bietender Bericht erwartet werden, der die Ergebnisse der Feldforschung im Lammertal präsentiert. Im Februar 2001 und mit Nacherhebungen im Jänner 2002 wurden von MitarbeiterInnen oben genannter Institute unter Einbeziehung von Studierenden des Lehrganges für Alpenländische Volksmusik an der Universität Mozarteum Salzburg die musikalisch-poetischen Äußerungen des Lammertales mit den Orten Scheffau, Rußbach, Abtenau, Annaberg, Lungötz und St. Martin nach einer Methode erforscht, wie sie Károly Gaál vorgeschlagen und 1965/66 in Wolfau, später auch in Tadtén (1972/73)

angewandt hatte. Über einen längeren Zeitraum besuchten die WissenschaftlerInnen gemeinsam das Tal, damit alle im gegenseitigen Austausch von Erfahrungen und Ergebnissen auch in den jeweiligen Spezialgebieten den ganzheitlichen Zusammenhang erfassen. Mit Hilfe dieser Form der Gruppenarbeit wurden seither auf Initiative des Österreichischen Volksliedwerkes in Zusammenarbeit mit verwandten Institutionen immer wieder umfangreiche und intensive Feldforschungen durchgeführt: Lungau (1975), Flachgau (1976), Pinzgau (1978), Pitztal (1982), Pongau (1986), Südtirol (1985–1987).

Auch diesmal arbeiteten, wie eingangs erwähnt, mehrere Institutionen zusammen, um die regionalen Besonderheiten des Lammertals zu erfassen und das von den ForscherInnen mit Faszination wahrgenommene Bild eines lebendigen ‚volkskulturellen Lebens‘ festzuhalten. „Das im Rahmen der Feldforschung Lammertal gesammelte Material umfasst unter anderem 90 Tonaufnahmen [Tonbänder], die allesamt nachträglich ein ausführliches Protokoll erhalten haben. Diese Protokolle bilden die Grundlage einer wissenschaftlichen Erfassung und dienen somit dem eigentlichen Forschungsanliegen.“ (S. 6) Erwähnte ausführliche Dokumentation ist ein wichtiger Bestandteil der Forschung, denn ohne detailliertes Protokoll ist jede Aufnahme wertlos. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: 131 Gewährspersonen wurden von 24 ForscherInnen befragt, über 500 Lieder und Instrumentalstücke wurden zur Gänze dokumentiert. Zahlreiche weitere Stücke aus handschriftlichen Liederbüchern und Notensammlungen konnten in Kopie dem Archiv zugeführt werden. Über 400 Fotos ergänzen das Material. Sämtliche Dokumente werden im Archiv des Österreichischen Volksliedwerkes verwahrt und sind in der Datenbank „INFOLK-Dokumentenverwaltung“ katalogisiert und abrufbar. Diese Datenbank, die in jahrelanger Zusammenarbeit auf der Grundlage des Regelwerkes „INFOLK-Informationssystem für Volksliedarchive in Österreich“ aufgebaut wurde und in den Volksliedarchiven der Bundesländer zur Anwendung kommt, wurde von Dezember 1999 bis Dezember 2003 im Auftrag des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur für das Internet aufbereitet und steht nun weltweit der Recherche zur Verfügung (www.volksliedwerk.at – Archiv – Virtueller Datenverbund der Volksliedarchive in Österreich). Für alle, die nicht über einen Internetanschluss verfügen oder nicht nur an den Daten, sondern auch an inhaltlicher Interpretation interessiert sind, gibt der vorliegende Feldforschungsbericht über den Verlauf und die Ergebnisse in schriftlicher Form umfassend Auskunft.

Ein Kernteam von AutorInnen behandelt verschiedene Themen wie Überlieferung von Liedern und Instrumentalstücken in und außerhalb der Familie. Zum ersten Mal entschied man sich, das Sammlungsziel um wichtige

Faktoren zu erweitern, wie sie die Region prägen. Das heißt, dass das gesamte musikalische Erscheinungsbild dokumentiert wurde und somit auch die volkstümliche Musik, die Blasmusik und die Aktivitäten der Chöre erfasst wurden.

Gerlinde Haid gibt als Einführung eine Übersicht über die Wege der Liedüberlieferung im Lammertal. Die mündliche Überlieferung von Liedern hat nach wie vor ihren Platz in der Familie, der erste Kontakt wurde bei allen Gewährspersonen innerhalb der Familie hergestellt, wenn auch später die Schule oder ein Chor die Aufgabe der Erweiterung des Liedrepertoires übernommen hat. Das Spektrum der vertretenen Liedgattungen ist erwartungsgemäß sehr groß. Ein ganz besonderes Beispiel für die Vermittlung durch die Familie sind die „Weberhausdirndeln“, die von Nicola Benz ausführlich beschrieben und dokumentiert werden. Ausgehend vom Vater haben alle Töchter dessen Musikalität und Sangesfreude übernommen und ihrerseits auch ihren Kindern weitergegeben. Jede der Schwestern kommt eingehend zu Wort und fasziniert durch die persönliche Geschichte und ihr Schicksal. Die Lebenslust und die Freude am Singen macht die Geschwister zu wichtigen Kulturträgerinnen, die auch die Bräuche in der Advents- und Weihnachtszeit sowie bei Hochzeiten zu schätzen und zu pflegen wissen. Auch bei den Heimatabenden, die seit den 1950er-Jahren in Annaberg zur Unterhaltung der Sommergäste abgehalten wurden, spielten sie mit ihrer besonderen Liedauswahl und ihren Jodlern wichtige Rollen als Interpretinnen.

Über die instrumentale Volksmusik im Lammertal gibt Evelyn Fink Aufschluss und nähert sich dem Gesamtgegenstand mit Fragen nach der Auswahl der Musikinstrumente, der Art der Aneignung, nach Besetzungsgattungen, Überlieferungsformen und nach der Musikantensprache. Die Zahl der Musikgruppen im Lammertal ist groß, ihre Art sehr unterschiedlich. Ihre Geschichte und Entwicklung, ihre Zusammensetzung und ihr Repertoire sind aufgeschlüsselt und mit älteren Zeugnissen in Beziehung gesetzt. Klaus Petermayr ergänzt in seinem Beitrag das Erscheinungsbild um jene Gruppen, die vorwiegend volkstümliche Musik zum Tanz aufspielen.

Das Brauchgeschehen im Lammertal ist sehr lebendig. Nach einer kurzen Einführung zur Begriffsbestimmung erläutert Thomas Nußbaumer anhand seiner Umfrage die vielfältigen Erscheinungsformen der Bräuche und wünscht eine weiterführende, in die Tiefe gehende Dokumentation zu den aktuellen Terminen. Die aus den Gesprächen zusammengestellte, reiche Dokumentation des Jahres- und Lebenslaufes lässt auf den hohen Stellenwert schließen, den die Bewohner des Lammertals ‚ihren Bräuchen‘ beimessen.

Trotz der lange Zeit abgeschiedenen Lage des Lammertales verfügen Landes- und Kirchenarchive über historische Dokumente aus dieser Region.

Wenngleich es nur wenige sind, hat Thomas Hochradner sie aufgespürt, mit den aktuellen Ergebnissen der Feldforschung in Verbindung gebracht und damit dem Bild dieser Landschaft eine historische Dimension hinzugefügt.

Dem Thema der Blasmusik widmet sich Harald Dengg, der die Musikkapellen sowohl beschreibt als auch auf ihre Bedeutung im Allgemeinen für den Ort hin vorstellt. Musikkapellen fördern unter anderem das lokale Bewusstsein, den Gemeinschaftssinn und eröffnen vielen Jugendlichen den Zugang zur Musik. Die Frage der Aufgabe der Musikschulen erörtert Dengg hier genauso wie die Beziehung der Blasmusik zur Volksmusik.

Ähnliche Funktionen übernehmen auch die Chöre, die in jedem Ort einen wesentlichen Teil des Musiklebens repräsentieren. Thomas Nußbaumer geht auf ihre Bedeutung ein und dokumentiert jeden einzelnen in großer Ausführlichkeit bezüglich Geschichte, Repertoire, Aufführungen und Mitglieder.

Auch der Mundart widmet Thomas Hochradner ein Kapitel, nimmt doch das Lammertal innerhalb der südmittelbairischen Salzburger Mundart eine Sonderstellung ein, da sich hier ältere Formen erhalten haben. Die Mundartdichtung bleibt umso mehr integrativer Bestandteil einer in sich lebendigen Volkskultur.

Ein umfassender Registerteil beschließt den Band mit detaillierten Listen zum Quellenverzeichnis der Handschriften und Liederbücher sowie Tondokumente. Eine Bibliografie wurde von Thomas Hochradner gemeinsam mit Studierenden des Lehrganges und Hildegard Hager zusammengestellt und gibt Einblick in die Reichhaltigkeit der ein- und weiterführenden Literatur, der Ortschroniken, der Schriften über das Lammertal sowie über Notenmaterial und Tanzbeschreibungen, Tonträger und Archive. Daneben verfügt der Band über ein Personenregister und verzeichnet in zwei Liedregistern jeweils die Lieder aus den Dokumentationen bzw. aus dem vorliegenden Bericht.

Zahlreiche Bilder und Notenbeispiele, die von den AutorInnen selbst transkribiert wurden, sofern sie aus den Aufnahmen stammen, illustrieren sinnvoll die Beiträge und Berichte und geben einen eindrucksvollen Einblick in das breite Spektrum der gesammelten Dokumente.

Michaela Brodl

Buchanzeigen

KORRE-ZOGRAFU, Katerina, Eudokia OLYMPITU: 'Ανθρώποι και Παραδοσιακά Επαγγέλματα στο Αιγαίο [*Menschen und traditionelle Handwerksberufe in der Ägäis*]. Athen, Hellenismus-Stiftung, 2003, 311 Seiten, zahlr. Abb., zweispr. Bilderläuterungen.

Ein Schau- und Bildband in Groß- und Breitformat, der einen Überblick gibt über die noch bestehenden wenigen traditionellen Handwerkerberufe auf manchen Ägäisinseln. Das eindrucksvolle Bildmaterial ist begleitet von informativen Einführungstexten in die einzelnen Kapitel und Interviews, teilweise im Ortsdialekt, von befragten Personen. Unter den Fotografien befinden sich auch solche älteren Datums, die heute bereits dokumentarischen Wert besitzen. Auf diese Art werden folgende Berufsgruppen vorgestellt, geordnet nach Inseln: Chios – Mastixproduzenten (S. 19 ff.), die „xysta“-Gravierer in Pyrgi (S. 31 ff., Ornamentierung der Hausaußenwände durch Schaben und Ätzen), Kieselleger (S. 41 ff., Herstellung von Bodenmosaiken und Ornamenten durch farbige Kieselsteine), Blechschmiede (S. 47 ff.). Lesbos (Mytilene) – Töpfer und Keramikmaler in Mantamados (S. 51 ff.), Hufschmiede (S. 71 ff.), Schuhmacher in Petra (S. 75 ff.), Messerschmied in Agiasos (S. 77 ff.), Santuri-Spieler (S. 81 ff.), Sackweber (S. 83 f.), Hersteller von hölzernen Käsetrommeln in Agia Paraskevi (S. 85 ff.), Sattelmacher und Zaumzeughersteller (S. 89 ff.), Korbflechter in Asomatos (S. 95 ff.), der Hersteller der metallenen Schuhvotive des Taxiarchen in der Stadt Mytilene (S. 101 ff.), Holzschnitzer (S. 105 ff.). Skopelos – Töpfer (S. 111 ff.), Messerschmied (S. 117 ff.), Laternenmacher (S. 121 ff.), Webkunst (S. 123 f.), Stickereien (S. 127 ff.), Goldschmied (S. 133 f.), Schuhmacher (S. 135 ff.), Bootsbauer (S. 139 ff.), Holzschnitzer (S. 149 ff.), Volksmaler (S. 153 ff.), Eisenschmied (S. 157 f.), Steinmetz (S. 159). Sifnos – Töpfer (S. 163 ff.). Andros – Zuckerbäcker (S. 177 ff.). Syros – Lukumi-Hersteller (S. 181 ff.), Bootsbauer (S. 193 ff.). Tinos – Marmorglyptik (S. 207 ff.), Steinbrecher (S. 223 ff.), Eisenschmiede (S. 227 ff.), Korbflechter (S. 229 ff.). Kalymnos – Schwammtaucher (S. 241 ff.), Bootsbauer (S. 263 ff.). Karpathos – Gerber und Schuhmacher (S. 271 ff.). Leros – Dachdecker und Maultiertreiber (S. 283 ff.). Symi – Laternenmacher (S. 293 ff.), Glockengießer (S. 295 ff.). Es folgt die Bibliographie zu den einzelnen Inseln (S. 304 ff.).

Der Genuss des Blätterns weckt die Lust auf Reisen. Doch ist es gerade der Tourismus, der die Entwicklungen noch beschleunigt, denn die traditionellen Handwerksberufe arbeiten gegen die Zeit: auch im Archipelagus. (WP)

PETSCHAR, Hans, Herbert FRIEDLMAIER: *Kärnten in alten Fotografien*. Wien, Ueberreuter, 2003, 304 Seiten.

DIES.: *Steiermark in alten Fotografien*. Wien, Ueberreuter, 2003, 304 Seiten.

Das Bildarchiv der Österreichischen Nationalbibliothek verwaltet über zwei Millionen Fotografien und darf als größte Dokumentationsstelle historischer und zeitgenössischer Fotografien in Österreich bezeichnet werden. Diesen Schatz der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, ist das intensive Bestreben der jetzigen Direktion. Dass dies nicht allein durch das Digitalisieren der Kataloge und deren Veröffentlichung im Internet bzw. durch das Verbessern der Dienstleistungsangebote möglich ist, beweisen die beiden vorliegenden Bände, die den Anfang einer Reihe durch alle österreichischen Bundesländer bilden. Jedes Bundesland wird aus der großen Fülle der vorhandenen Fotografien in zehn Kapiteln anschaulich präsentiert, die Dokumente wurden vom Leiter des Bildarchivs und einem seiner Mitarbeiter ausgewählt und für den Druck bearbeitet.

Sehr beredt erzählen die Bilder vielfältige Geschichten von den Landschaften, Bergen und Seen, vom Arbeiten, vom Feiern, von Menschen und Tieren, von „Modernen Zeiten“ und technischen Entwicklungen sowie vom Leben auf dem Land und in der Stadt. Sie halten Erinnerungen jenseits der erklärenden Worte fest. Scheinbar „objektiv“, aus einem sich ständig ändernden Blickwinkel die Landschaft fokussierend, reiht sich Bild an Bild und löst so im Betrachter unterschiedliche Assoziationen aus. Diesem bleibt es überlassen, das Abbild positiv oder negativ zu interpretieren, schöne oder unangenehme Erinnerungen damit zu verknüpfen und die Botschaft dahinter zu finden oder nicht.

Vielleicht sagen Bilder wirklich mehr als tausend Worte, weil sie in ihrer Informationsdichte oft eindeutiger sein können als verbale Äußerungen, doch muss man sie stets auch zu lesen verstehen, ihr zeitliches und/oder politisches Umfeld kennen. Alte Fotografien erschließen ähnlich alten Reiseberichten Erscheinungsbilder, die in der Realität nicht mehr präsent sind. Sie dokumentieren den tiefgreifenden Wandel der Lebensweise der Bevölkerung auf dem Land und halten überkommene kulturelle Gegenstände fest, die oft zwar noch erhalten geblieben sind, ihre Funktion jedoch grundlegend verändert haben und heute als Kennzeichen der Kulturlandschaft repräsentative Zwecke erfüllen. Sie erlauben aber und laden dazu ein, über frühere Lebensweisen und Haltungen zu reflektieren.

So stellen diese beiden Bände, denen weitere folgen sollen (im Jahr 2004 sind Salzburg und Tirol zu erwarten), jeweils ein Bundesland vor und präsentieren neben berühmten Menschen auch berühmte Orte, die an signi-

fikanten Berggipfeln und Kirchtürmen eindeutig zuzuordnen und erkennbar sind, sowie auch versteckte Winkel, unberührte Stellen und unbekannt gebliebene Persönlichkeiten. (MB)

DEAN, Tacita: *Floh*. In Zusammenarbeit mit Martyn Ridgewell. Göttingen, Steidl, 2002, 176 Seiten, 163 Abb.

Das Buch „Floh“ der englischen Künstlerin Tacita Dean ist ein Buch ganz ohne Worte. Lediglich der Titel ist in den Leineneinband geprägt, statt einem Titelblatt enthält der Band die Signatur der Künstlerin, Angaben zum Verlag finden sich auf dem Kartonschuber. In diesem Buch sprechen „nur“ Bilder. Es handelt sich um eine Sammlung von auf Berliner Flohmärkten erstandenen Fotografien, die gemeinhin in die Kategorien Knipserfotografie, private Fotografie, Familienfotografie, anonyme Fotografie oder Amateurfotografie eingeordnet werden, und die wegen ihrer massenhaften Existenz und ihrer vermeintlichen Banalität lange Zeit als uninteressant abgetan wurden. Tacita Dean hat solche Fotografien in ein neues Licht gerückt, indem sie sie in jener Kontextlosigkeit beließ, in der sie sie aufgefunden hat. Die Fotos sind nach keiner erkennbaren Ordnung aneinandergereiht, in der Regel ganz offensichtlich nicht im Original-Format abgebildet, es wechseln sich Schwarz-Weiß-Aufnahmen mit Farbaufnahmen, Aufnahmen aus dem 19. Jahrhundert mit solchen aus dem 20. Jahrhundert unregelmäßig ab, technisch „misslungene“ Bilder sind genauso dabei wie technisch anspruchsvolle, sorgfältig komponierte und inszenierte Bilder ebenso wie Schnappschüsse. Die solcherart konsequent dekontextualisierende Form der Präsentation mag auf den ersten Blick irritieren, auf den zweiten Blick ermöglicht sie eine genaue und aufmerksame Lektüre der Bilder, gerade weil es an jeglicher Anleitung fehlt. Die BetrachterInnen sind auf ihr eigenes Decodierungs- und Interpretationsvermögen verwiesen, das umso mehr gefordert zu sein scheint, je weniger es eine Richtung vorgegeben bekommt. Der Band lädt daher zu einem intensiven Studium der verschiedenen Bildsprachen, Gesten, Posen, Inszenierungsformen etc. ein, er fungiert als eine Art Sehschule. (SB)

Eingelange Literatur: Frühjahr 2004

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Abraham Raimund, *Elementare Architektur = Architectonics*. Salzburg, Pustet, 2001, XXXVI, 74 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-7025-0439-7.

Adamer Ingrid (Red.), *Albert Bechtold 1885–1965*. (= Schriften des Vorarlberger Landesmuseums, Reihe B, Kunstgeschichte und Denkmalpflege, Bd. 3). Wien u.a., Böhlau, 2002, 471 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-205-99494-9.

Al-Hakami Khaled (Red.), *Sudan. Arabien und Schwarzafrika am Nil*. (= Nordico – Museum der Stadt Linz, Katalog, Bd. 79). Linz, Nordico – Museum der Stadt Linz, 2001, 148 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-85484-078-0.

Alscher Hans-Joachim (Hg.), „Tarock“, *mein einziges Vergnügen ... Geschichte eines europäischen Kartenspiels*. St. Pölten, Land Niederösterreich, 2003, 189 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85460-209-X.

Antel Franz, *Alles Leinwand. Franz Antel und der österreichische Film*. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien). Wien, Historisches Museum der Stadt Wien, 2001, 98 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-9501465-0-4.

Bachmann-Geiser Brigitte, *Europäische Musikinstrumente im Bernischen Historischen Museum. Die Sammlung als Spiegel bernischer Musikkultur*. (= Schriften des Bernischen Historischen Museums, Bd. 3). Bern, Verlag Bernisches Historisches Museum, 2001, 308 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-9521573-5-X.

Bargholz Christina (Hg.), *Tanz um die Banane. Handelsware und Kultobjekt*. Hamburg u.a., Dölling und Galitz, 2003, 175 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-935549-48-2.

Barlek Josip, *Hrvatsko božicevanje. S posebnim osvrtom na božicne jaslice*. Zagreb, Etnografski muzej Zagreb, 2003, 53 Seiten, Abb. ISBN 953-6273-27-6.

Bätzig Werner, Die aktuellen Veränderungen von Umwelt, Wirtschaft, Gesellschaft und Bevölkerung in den Alpen. Berlin, Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, 2002, 40 Seiten, Abb, Kt., 1 Beil.

Bechtold André u.a. (Red.), Schloss Runkelstein. Die Bilderburg. Bozen, Athesia, 2000, 832 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 88-8266-069-9.

Becker Franziska u.a. (Hg.), Das Kollektiv bin ich. Alltag und Utopie in der DDR. Köln, Böhlau, 2000, 167 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-412-13900-9.

Beier-de Haan Rosmarie u.a. (Hg.), Hexenwahn. Ängste der Neuzeit. Berlin, Deutsches Historisches Museum, 2002, 336 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-86102-120-X.

Beimrohr Wilfried u.a. (Hg.), Notburga. Mythos einer modernen Frau. Reith i.A., Ed. Tirol, 2001, 288 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-85361-63-3.

Berchtold Susanne (Red.), Hubert Berchtold. Bilder und Werke für den öffentlichen Raum. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2002, 132 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-901802-14-2.

Bloom Michelle E., Waxworks. A cultural obsession. Minneapolis u.a., University of Minnesota Press, 2003, XIX, 339 Seiten, Abb. ISBN 0-8166-3931-0, 0-8166-3930-2.

Bodó Sándor (Hg.), Paris–Budapest. Mode, société et littérature 1750–2003. Budapest, Budapesti Történeti Múzeum, 2003, 156 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 963-934021-9.

Bošnjak Tatjana u.a., Geburt der Moderne. Von der Schule von Barbizon bis zum Konstruktivismus. Meisterwerke aus dem Nationalmuseum Belgrad. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 291). Wien, Museen der Stadt Wien, 2002, 251 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-9501465-8-X.

Bottini Max u.a. (Hg.), Bottinis Küchenblatt. Winterthur, Gewerbemuseum, 2002, 21 Seiten, Abb.

Bruckmüller Ernst (Hg.), Geschichte der österreichischen Land- und Forstwirtschaft im 20. Jahrhundert. Regionen, Betriebe, Menschen. Wien, Ueberreuter, 2003, 926 Seiten, zahlr. Abb., Kt., graph. Darst. ISBN 3-8000-3868-4.

Cerwinka Günter u.a., Die Steiermark im Jahre 1848/49. Quellen und Literatur. (= Veröffentlichungen der Steiermärkischen Landesbibliothek, Bd. 30, zugl. Styriaca, Neue Reihe 5). Graz, 2003, 123 Seiten, Abb. ISBN 3-901938-11-7.

Chvojka Erhard u.a., Dem Glücklichen schlägt keine Stunde ... Oder: Wie die Vorstellung von der „Wiener Gemütlichkeit“ entstand. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 280). Wien, Museen der Stadt Wien (u.a.), 2001, 119 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Daniel Walter Karl, Das nicht immer so goldene Wienerherz. Das besondere Schimpfwörterlexikon mit ausgewählten 1300 Spitzenausdrücken. Wien, Eigenverl. W. Daniel, 2000, 136 Seiten, 85 Bl., zahlr. Abb. ISBN 3-9501806.

Draxler Dorothea, Edgar Niemecek (Hg.), Das Traismaurer Kripperl. Eine 200jährige Tradition. (= Volkskultur Niederösterreich, Jahrbuch, 2004). Atzenbrugg, Volkskultur Niederösterreich, 2003, 36, [24] Seiten, Abb., 1 Audio-CD. ISBN 3-901820-22-1.

Eckhel Nerina, Pag, Lepoglava, Hvar. Cipkarstvo u Hrvatskoj/Lacemaking in Croatia/La dentellerie en Croatie. Zagreb, Etnografski muzej Zagreb, 2003, 32 Seiten, Abb.

Edenhofer René, Deutsch-Wagramer Kunst-Keramik 1932–1940. Die Kunst- und Gebrauchs-Keramik des Johann Hittinger. Deutsch-Wagram, Eigenverlag Edenhofer, 2001, 69 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-9501460-0-8.

Eisenhauer Michael (Hg.), „Packen wir's ein!“ Von alten Schachteln und buntem Papier. Kassel, Staatliche Museen, 2002, 76 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-931787-19-2.

Emmrich Brigitte u.a. (Hg.), Europäische Ethnologien im neuen Millennium. Osteuropäische Ethnologien auf neuen Wegen – Abschied vom Referatenorgan DEMOS. Referate einer Tagung des Instituts für Sächsische Geschichte und Volkskunde e.V. am 12. und 13. November 2001 in Dresden. Dresden, Thelem, 2002, 184 Seiten. ISBN 3-935712-11-1.

Erhardt Michael, „Ein gulden Bandt des Landes“. Zur Geschichte der Deiche im Alten Land. (= Schriftenreihe des Landschaftsverbandes der Ehemaligen Herzogtümer Bremen und Verden e.V., Bd. 18, zugl. Geschichte der Deiche an Elbe und Weser, Bd. 1). Stade, Landschaftsverb. der Ehem. Herzogtümer Bremen und Verden, 2003, XII, 609 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-931879-11-9.

Ernst Mechthild, Maria Louise Kaempffe. Scherenschnitte. Mit einem vollständigen Verzeichnis der im Museum Europäischer Kulturen – Staatliche Museen zu Berlin erhaltenen Scherenschnitte der schlesischen Künstlerin. (= Holzmindener Papeterie, Bd. 4). Holzminden, Mitzkat, 2001, VI, 89 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-931656-30-X.

Etzstorfer Hannes, Mystifikation Geschichte. Von Irrtümern, frommen Lügen, Manipulationen und Fälschungen. Echt_falsch. Linz, Magistrat d. Landeshauptstadt Linz, Nordico-Museum der Stadt Linz, 2003, 143 Seiten. ISBN 3-85484-083-7.

Falkenberg Hans, Minus 20 Grad. Künstliche Kälte im Mühlviertel. Dokumentation einer Gemeinschaftstiefkühlanlage in Pfarrkirchen von 1958 bis 2001. Würzburg, Institut für Alltagskultur, 2001, 48 Seiten, Abb. ISBN 3-927332-22-4.

Fink Susanne, Kunst und Bau in Vorarlberg seit 1945. (= Schriften des Vorarlberger Landesmuseums, Reihe B, Kunstgeschichte und Denkmalpflege, Bd. 4). Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2003, 464 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901802-15-0.

Fink Walter (Red.), Für Herbert Albrecht. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2002, 91 Seiten, Abb.

Fischer Norbert, Geschichte des Todes in der Neuzeit. (= Edition Tempus). Erfurt, Sutton, 2001, 125 Seiten, Abb. ISBN 3-89702-342-3.

Fischer Norbert, Wassernot und Marschengesellschaft. Zur Geschichte der Deiche in Kehdingen. (= Schriftenreihe des Landschaftsverbandes der Ehemaligen Herzogtümer Bremen und Verden e.V., Bd. 19, zugl. Geschichte der Deiche an Elbe und Weser, Bd. 2). Stade, Landschaftsverb. der Ehem. Herzogtümer Bremen und Verden, 2003, VIII, 408 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-931879-11-9.

Flückiger Barbara (Red.), Materialmustersammlung. Holz, Holzwerkstoffe, Papier, Fasern, Leder, Metall, Stein, Glas, Keramik, Kunststoff – eine Materialmustersammlung des Gewerbemuseums Winterthur. Winterthur, Gewerbemuseum, 2002, 9 Einzelhefte.

Flühler-Kreis, Dione u.a. (Hg.), Erinnern und vergessen. Eine Zürcher Familiensaga. Die Schenkung Willy Hirzel. Zürich, Landesmuseum, 2002, 112 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-908025-28-1.

Förschner Gisela, Brettspiele. Backgammon, Polnische Dame, Eckdamme. Melsungen, Gutenberg, o.J., 22 Seiten, zahlr. Abb.

Frenz Achim (Hg.), Unsern täglichen Witz gib uns heute. Alles zum Thema Kommunikationsschwierigkeiten zwischen Mensch und Gott. Zürich u.a., Kein und Aber u.a., 2001, 159 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-0369-5205-5.

Galin Krešimir, Titraji života. Hrvatska marodna glazbala, izložba/The life vibrations. Croatian folk musical instruments. Zagreb, Etnografski muzej Zagreb, 2003, 15 Seiten, Abb. ISBN 953-6273-26-8.

Gauß Karl-Markus, Die unbekanntenen Europäer. (= Edition Fotohof, Bd. 23). Fotoreise zu den Aromunen, Sepharden, Gottscheern, Arbereshe und Sorben. Salzburg, Müller, 2002, 144 Seiten, überw. Abb., Kt. ISBN 3-7013-1060-2.

Geierhofer Elisabeth Christine (Bearb.), Kölner Maler in Linz. Matthias May und seine Schule. (= Nordico – Museum der Stadt Linz, Katalog, Bd. 83). Linz, Nordico – Museum der Stadt Linz, 2003, 118 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85484-082-9.

Glockzin-Bever Sigrid u.a. (Hg.), Am Kreuz – eine Frau. Anfänge – Abhängigkeiten – Aktualisierungen. (= Ästhetik – Theologie – Liturgik, Bd. 26). Münster, Lit, 2003, 167 Seiten, Abb. ISBN 3-8258-6589-4.

Gmasz Sepp (Bearb.), Burgenländisches Wirtshausliederbuch. Lieder für ein geselliges Singen. Eisenstadt, Burgenländisches Volksliedwerk, 2002, 60 Seiten, Abb., überw. Notenbeisp.

Gockerell Nina, Die Welt im Kleinen. Zur Kulturgeschichte des Spielzeugs. München, Bayerisches Nationalmuseum, 2003, 96 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-925058-31-50-8.

Gößwald Udo (Hg.), Der erste Schrei oder wie man in Neukölln zur Welt kommt. Berlin, Heimatmuseum Neukölln, 2000, 80 Seiten, zahlr. Abb.

Grabherr Gerald (Hg.), Michlhallberg. Die Ausgrabungen in der römischen Siedlung 1997–1999 und die Untersuchungen an der zugehörigen Straßentrasse. (= Schriftenreihe des Kammerhofmuseums Bad Aussee, Bd. 22). Bad Aussee, Verein der Freunde des Kammerhofmuseums, 2001, 391 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst., Kt., 7 Kartenbeilagen. ISBN 3-901370-22-6.

Grabherr Gerhard u.a. (Red.), Gebhard Flatz und Nazarener in Vorarlberg. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2000, 87 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901802-03-7.

Grabherr Gerhard (Red.), Joseph Bucher (1820–1883) Grafik. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2001, 86 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901802-10-X.

Grabner Elfriede, Mater Gratiarum. Marianische Kultbilder in der Volksfrömmigkeit des Ostalpenraumes. Wien u.a., Böhlau, 2002, 158, [32] Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-205-77026-9.

Gschnitzer Hans, Tirol in Farbe. Bilder des 20. Jahrhunderts. Innsbruck, Athesia, 2003, 63 Seiten, überw. Abb.

Guter Josef, Drachen. Ungeheuer und Glücksbringer. Graz, Stocker, 2002, 280 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-85365-190-9.

Haasis-Berner Andreas, Pilgerzeichen des Hochmittelalters. (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 94). Würzburg, Institut für Dt. Philologie und Volkskunde, 2003, 240 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt.

Hanisch Hanspeter, Hromklay. Die armenische Klosterfestung am Euphrat. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2002, 68 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-901802-11-8.

Härtel Ingeborg, Monika Mogel, Kinderlieder hopsassa! Lieder, Reime, Tänze. Gnas, Weishaupt, 2003, 79 Seiten, zahlr. Abb., Notenbeisp., 1 Audio-CD. ISBN 3-7059-0162-1.

Hauer, Norbert u.a. (Red.), Lieder zur Wallfahrt. Gehen, Beten, Singen. Gnas, Weishaupt, 2002, 175 Seiten, Abb. überw. Notenbeisp. ISBN 3-7059-0124-9.

Haumann Melanie, Fetisch Weiblichkeit. Der Mythos der schönen Frau? Eine gesellschaftliche Betrachtung anhand der Bedeutung von Dessous.

(= Akademische Abhandlungen zur Soziologie). Berlin, Verl. f. Wiss. u. Forschung, 2001, II, 122 Seiten, Abb. ISBN 3-89700-326-0.

Hecht Julia (Bearb.), Die Landgerichte Aschaffenburg und Rothenbuch um 1860. Amtsärzte berichten. (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 93). Würzburg, Institut für Dt. Philologie und Volkskunde, 2002, 124 Seiten.

Heimann-Jelinek Felicitas (Hg.), Möcht' ich ein Österreicher sein. Judaica aus der Sammlung Eisenberger. Wien, Jüdisches Museum der Stadt Wien, 2000, 115 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-901398-11-2.

Hermann Wolfgang, Das japanische Fährtenbuch. (= Jahressgabe des Franz-Michael-Felder-Vereins, 2003). Feldkirch u.a., Neugebauer, 2003, 78 Seiten. ISBN 3-85376-073-2.

Herzfeld Michael, The body impolitic. Artisans and artifice in the global hierarchy of value. Chicago (u.a.), University of Chicago Press, 2004, XI, 369 Seiten, Abb. ISBN 0-226-32914-3.

Hiller Helmut, Wörterbuch des Buches. 6. überarb. Auflage, Frankfurt am Main, Klostermann, 2002, 363 Seiten. ISBN 3-465-03220-9.

Hinz Hans-Martin (Hg.), Das Museum als global village. Versuch einer Standortbestimmung am Beginn des 21. Jahrhunderts. Frankfurt a.M., Lang, 2001, 162 Seiten. ISBN 3-631-37692-8.

Hutter Ernestine, Salzburger Weihnachtskrippen. (= Salzburger Museumshefte, Bd. 1). Salzburg, Salzburger Museum Carolino Augusteum, 2002, 14 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-901014-83-7.

Illmaier Herwig, An der Krippe. Herwig Illmaier, Architekt, 1957–2001. (= Veröffentlichungen der Steiermärkischen Landesbibliothek, Bd. 29). Graz, Haus der Architektur, 2003, 247 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901174-48-6.

Ivkanec Ivanka, Srebrni votiv/Silver ex-votos. Zagreb, Etnografski muzej Zagreb, 2003, 48 Seiten, Abb. ISBN 953-6273-24-1.

Kammel Frank Matthias (Hg.), Im Zeichen des Christkinds. Privates Bild und Frömmigkeit im Spätmittelalter. Ergebnisse der Ausstellung Spiegel der Seligkeit. Nürnberg, Verlag des Germanischen Nationalmuseums, 2003, 130 Seiten, Abb. ISBN 3-926982-84-5.

Karlinger Felix u.a. (Hg.), Vorgetragen – nachgelesen. Ausgewählte Beiträge zur romanischen Literatur und europäischen Ethnologie. Wien, Ed. Praesens, 2000, 156 Seiten. ISBN 3-7069-0051-3.

Karner Regina, Glamour. Wiener Damenmode der 30er Jahre. Wien, Museen der Stadt Wien, 2000, 36 Seiten, überw. Abb.

Karner Regina (Hg.), Chic. Damenmode des 20. Jahrhunderts. Wien, Museen der Stadt Wien, 2003, 214 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-85202-155-3.

Kassal-Mikula Renata, Johann II. von und zu Liechtenstein. Ein Fürst beschenkt Wien 1894–1916. (= Sonderausstellung des Historischen Muse-

ums der Stadt Wien, Bd. 300). Wien, Museen der Stadt Wien, 2003, 292 Seiten, überw. Abb.

Keiler Barbara u.a. (Hg.), Plazadels und Wachers Dieja. Maisäß-Siedlungen im Gauertal. (= Montafoner Schriftenreihe, Bd. 2). Schruns, Heimatschutzverein im Tale Montafon, 2001, 72 Seiten, Abb., Kt., Pläne. ISBN 3-901833-13-7.

Keiler Barbara u.a. (Hg.), Die Maisäße auf Tafamunt. (= Montafoner Schriftenreihe, Bd. 9). Schruns, Heimatschutzverein im Tale Montafon, 2003, 219 Seiten, Abb., Kt., Pläne. ISBN 3-902225-07-6.

Keintzel Brigitta, Ilse Korotin (Hg.), Wissenschaftlerinnen in und aus Österreich. Leben – Werk – Wirken. Wien u.a., Böhlau, 2002, 870 Seiten, Abb. ISBN 3-205-99467-1.

Ketz Jan (Hg.), L. Fritz Gruber zum 95. Eine kleine Geschichte zur Fotografie. Köln, Museum Ludwig, 2003, 88 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-9807903-5-5.

Kirner Alice, Das Haus meiner Erinnerungen. Mädchenjahre in einer südmährischen Heimatstadt. Eisenstadt, Roetzer, 2000, 165 Seiten, Abb. ISBN 3-85374-330-7.

Kokott Jeanette u.a. (Hg.), Hexen. Das Hexenarchiv im Museum für Völkerkunde Hamburg. Hamburg, Museum für Völkerkunde, 2003, 98, 8 Seiten, Abb.

Kornberger Monika u.a. (Red.), Jäger- und Almlieder in der Steiermark. Weidwerkstatt – Kulturerlebnis Jagd. Eine Initiative der Steirischen Landesjägerschaft, des Steirischen Almwirtschaftsvereines und des Steirischen Volksliedwerkes. Gnas, Weishaupt, 2002, 152 Seiten, Abb., überw. Notenbeisp.

Kreissl Eva u.a. (Hg.), Feste feiern. Linz, Trauner, 2002, 471 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85487-348-4.

Krienzer Herbert (Red.), Singen im Wirtshaus. Die erste Runde. Eine Initiative des Steirischen Volksliedwerkes und der Wirtschaftskammer Steiermark. Gnas, Weishaupt, 2001, 160 Seiten, Abb., überw. Notenbeisp. ISBN 3-7059-0124-9.

Krienzer Herbert, Wolfram Märzendorfer, Edler-Trio. Neun Tanzmusikstücke in Original-Besetzung. Lebenslauf und Betrachtungen zur Musik. Graz, Steirisches Volksliedwerk, 2002, 90 Seiten, Abb., überw. Notenbeisp.

Kusch Heinrich, Ingrid Kusch, Kulthöhlen in Europa. Götter, Geister und Dämonen. Graz u.a., Styria, 2001, 208 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-222-12841-3.

Laub Peter (Red.), Ich geh' mit meiner Laterne. Geschichte(n) von Feuer und Flamme. (= Salzburger Museumshefte, Bd. 4). Salzburg, Salzburger Museum Carolino Augusteum, 2003, 30 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901014-95-0.

Laub Peter (Red.), Schmuck und Magie. Archäologische Schätze die schützen. (= Salzburger Museumshefte, Bd. 3). Salzburg, Salzburger Museum Carolino Augusteum, 2003, 44 Seiten, zahlr. Abb.

Laub Peter, 25 Jahre Spielzeugmuseum. Sammlung Folk, 1978–2003. (= Salzburger Museumshefte, Bd. 2). Salzburg, Salzburger Museum Carolino Augusteum, 2003, 30 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901014-87-X.

Löden Sönke (Hg.), Montanlandschaft Erzgebirge. Kultur – Symbolik – Identität. Beiträge der Tagung des Instituts für sächsische Geschichte und Volkskunde e.V. (ISGV) in Freiberg, 24. und 25. Mai 2002. (= Schriften zur sächsischen Geschichte und Volkskunde, Bd. 7). Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 2003, 237 Seiten, Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-936522-82-0.

Malke Lutz S. (Hg.), Narren. Porträts, Feste, Sinnbilder, Schwankbücher und Spielkarten aus dem 15. bis 17. Jahrhundert. Berlin, Kunstbibliothek, 2001, 118 Seiten. ISBN 3-88609-140-6.

Marx Cordula, Agnes Sternschulte (Hg.), „... so frei, so stark ...“. Westfalens wilde Pferde. (= Schriften des Westfälischen Freilichtmuseums Detmold – Landesmuseum für Volkskunde, Bd. 21). Essen, Klartext, 2002, 232 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-89861-082-9.

Maryška Christian (Hg.), Schnee von Gestern. Winterplakate der Österreichischen Nationalbibliothek. Wien, Holzhausen, 2004, 224 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85493-087-9.

Menkovic Mirjana, Projekat zaštita prirodnog i kulturnog nasleda u metochiji. Finalni izveštaj, jul 2001 – jun 2002./Project protection of natural and cultural heritage in Metohija. Final report, July 2001 – June 2002. Belgrad, Dizajn Studio Popovic (u.a.), 2003, 424 Seiten, zahlr. Abb., Kt., 1 CD-Rom. ISBN 86-84431-00-6.

Mertens-Feldbausch, Erika (Übers.), Drüber & drunter. Eine Chronik der geheimen Verführung. Reizwäsche früher und heute. Herrsching, Pawlak (o.J.), 70 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-88199-411-4.

Meusburger Wilhelm u.a. (Bearb.), Norman Douglas. 2. Symposium, Thüringen, Vlbg., 18./19.10.2002. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum u.a., 2002, 103 Seiten, Abb., Notenbeisp. ISBN 3-901802-16-9.

Meusburger Wilhelm u.a. (Red.), Ausstellung Barockhandwerker. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2002, 22 Seiten, Abb.

Mieczysława Trojana (Red.), Ich małe ojczyzny. Lokalnosc, korzenie i tozsamosc w warunkach przemian. Wroclaw, Katedra Etnologii i Antropologii Kulturowej Uniwersytetu Wroclawskiego, 2003, 494 Seiten. ISBN 83-905263-79.

Mielke Heinz-Peter (Hg.), Aggression, Gewalt, Kriegsspiel. Tagungsband des Internationalen Symposiums vom 23. und 24. Oktober 1999 aus Anlaß der Ausstellung „Krieg in der Kinderstube. Zur Geschichte des

Kriegsspielzeugs“ im Niederrheinischen Freilichtmuseum, Grefrath/Kreis Viersen. (= Schriftenreihe des Museumsvereins Dorenburg e.V., Bd. 52). Grefrath, Stiftung Lore und Wolfgang Hoffmann für Spielzeug- und Kindheitsforschung, 2001, 316 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst. ISBN 3-932793-044-8.

Mißelbeck Reinhold (Hg.), Ephemerien. Bettina Gruber. Köln, Salon, 2000, 48 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-89770-100-6.

Moosbrugger Maria-Anna, Maisäßkultur und Maisäßlandschaft im Montafon. (= Montafoner Schriftenreihe, Bd. 1). Schruns, Heimatschutzverein im Tale Montafon, 2001, 95 Seiten, Abb., Kt. ISBN 3-901833-12-9.

Morel Andreas, Der gedeckte Tisch. Zur Geschichte der Tafelkultur. Zürich, Punktum, 2001, 216 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-0340-0506-7.

Mühlegger-Henhapel Christiane (Red.), Das Österreichische Theatermuseum und seine Sammlungen. Wien, Österr. Theatermuseum, 2000, 63 Seiten, zahlr. Abb.

Mustakallio Marja, „Teen nyt paljon musiikkia.“ Fanny Henselin (1805–1847) toiminta modernisoituvassa musiikkikulttuurissa. Åbo, Åbo akademis förlag, 2003, 358 Seiten, Abb. ISBN 951-765-150-3.

Nesensohn-Vallaster Helga, Der Lawinenwinter 1954. Der 11. Jänner 1954 aus der Sicht der Betroffenen. (= Montafoner Schriftenreihe, Bd. 11). Schruns, Heimatschutzverein im Tale Montafon, 2004, 115 Seiten, Abb., Kt. ISBN 3-902225-10-6.

Netzer Hans, Silbertaler Soldaten im Zweiten Weltkrieg. (= Montafoner Schriftenreihe, Bd. 8). Schruns, Heimatschutzverein im Tale Montafon, 2003, 88 Seiten, Abb., Kt. ISBN 3-902225-06-8.

Neuland-Kitzerow Dagmar, Heimat Berlin? Fotografische Impressionen, Migration, Arbeit und Identität. (= Kleine Schriften der Freunde des Museums Europäischer Kulturen, Bd. 2). Berlin, Verein der Freunde des Museums Europäischer Kulturen, 2002, 21 Seiten, Abb., Beil.: 32 Einzelblätter mit Fotografien.

Noever Peter (Hg.), Kunst und Industrie. Die Anfänge des Museums für Angewandte Kunst in Wien. Ostfildern-Ruit, Hatje Cantz, 2000, 321 Seiten, Abb., 1 CD-Rom. ISBN 3-7757-0985-1.

Noever Peter (Hg.), MAK & Wien. (= Prestel-Museumsführer). München, Prestel, 2002, 256 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7913-2836-0.

Nübel Gerhard u.a. (Hg.), Alter ohne Grenzen. Altern in Europa. (= Edition Jakob van Hoddis). Neumünster, Paranus, 2002, 143 Seiten, graph. Darst. ISBN 3-926200-84-7.

Oberlechner Manfred (Red.), Dem Glück auf der Spur. 250 Jahre Österreichisches Zahlenlotto. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 285). Wien, Historisches Museum der Stadt Wien, 2002, 247 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85202-152-9.

Obermaier Walter u.a., Nestroy. Die Welt steht auf kein Fall mehr lang. Johann Nestroy zum 200. Geburtstag. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 277). Wien, Museen der Stadt Wien, 2001, 299 Seiten, zahlr. Abb., Notenbeisp. ISBN 3-85028-340-2.

Ottomeyer Hans u.a. (Hg.), Die öffentliche Tafel. Tafelzeremoniell in Europa 1300–1900. Wolfratshausen, Minerva, 2002, 275 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-932353-68-4.

Pääsuke Johannes, Mees kahe kaamera/Man with two cameras. Tartu, Eesti Rahva Muuseum, 2003, 128 Seiten, überw. Abb. ISBN 9985-9414-9-7.

Parmal Pamela, Draped in Dragons. Chinese Court Costume. Boston, Museum of Fine Arts, 2003, [38] Seiten, zahlr. Abb.

Plessen Marie-Louise von (Hg.), Idee Europa. Entwürfe zum „Ewigen Frieden“. Ordnungen und Utopien für die Gestaltung Europas von der pax romana zur Europäischen Union. Berlin, Henschel, 2003, 400 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-89487-462-7.

Pradal Ariana, Schön & gut. Design aus der Schweiz. Zürich, Hochparterre, 2002, 41 Seiten, Abb.

Ramming Jochen (Red.), Die Volkskunde zu Markte tragen. Freiberufler und ihr Verhältnis zur akademischen Fachdisziplin. Vorträge einer Fachtagung der Sektion der Freiberufler in der DGV und des Instituts für Volkskunde der Universität Würzburg. Würzburg, Institut für Dt. Philologie und Volkskunde, 2003, 88 Seiten, Abb., graph. Darst., Kat.

Randa-Campani Sigrid (Hg.), Wunderbare WerbeWelten. Marken, Macher, Mechanismen. (= Kataloge der Museumsstiftung Post und Telekommunikation, Bd. 10). Heidelberg, Braus, 2001, 192 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926318-93-7.

Raulff Helga (Red.), Sex. Vom Wissen und Wünschen. Ostfildern-Ruit, Hatje Cantz, 2001, 276 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7757-1068-X.

Raulff Helga (Hg.), Mensch und Tier. Eine paradoxe Beziehung. Ostfildern-Ruit, Hatje Cantz, 2002, 239 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7757-1238-0.

Rautenberg Ursula (Hg.), Reclams Sachlexikon des Buches. 2. verb. Aufl., Stuttgart, Reclam, 2003, 590 Seiten, Abb., graph. Darst. ISBN 3-15-010542-0.

Ritter Martina u.a. (Hg.), Sprünge, Brüche, Brücken. Debatten zur politischen Kultur in Russland aus der Perspektive der Geschichtswissenschaft, Kultursoziologie und Politikwissenschaft. Beiträge einer internationalen und interdisziplinären Tagung. (= Osteuropastudien der Hochschulen des Landes Hessen, Reihe 1, Giessener Abhandlungen zur Agrar- und Wirtschaftsforschung des europäischen Ostens, Bd. 223). Berlin, Duncker und Humblot, 2002, 273 Seiten. ISBN 3-428-10918-X.

Rösigen Petra (Red.), Am siebten Tag. Geschichte des Sonntags. Sankt Augustin, Sieglar, 2002, 120 Seiten, zahlr. Abb., graph. Darst. ISBN 3-87748-625-8.

Rössl Joachim (Hg.), St. Pölten. Landeshauptstadt und Zentralraum. (= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 30, zugl. Mitteilungen aus Niederösterreich, Bd. 13/2003). St. Pölten, Amt der NÖ Landesregierung, Abtlg. Kultur und Wissenschaft, 2003, 54 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-9501465-0-4.

Saccá Daniela Lucia, Zum Stern! Weihnatskrippen aus Europa. (= Kleine Schriften der Freunde des Museums Europäischer Kulturen, Bd. 1). Berlin, Verein der Freunde des Museums Europäischer Kulturen, 2000, 21 Seiten, Abb., Beil.: 32 Einzelblätter mit Fotografien.

Saherwala Geraldine u.a. (Hg.), Zwischen Charité und Reichstag. Rudolf Virchow, Mediziner, Sammler, Politiker. Berlin, Museumspädagogischer Dienst, 2002, 157 Seiten, Abb. ISBN 3-930929-16-3.

Sattmann Didi, Legenden aus dem Wiener Kunstbetrieb. Fotos von Didi Sattmann. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 290). Wien, Museum der Stadt Wien, 2002, 95 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-9501465-7-1.

Schultes Lothar (Hg.), Gotikschätze Oberösterreich. (= Kataloge des OÖ Landesmuseums, N.F. Bd. 175). Weitra, Publication PN1 – Bibliothek der Provinz, 2002, XVI, 522 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85252-472-5.

Schusser Adelbert u.a., Vom Pfennig zum Euro. Geld aus Wien. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 281). Wien, Historisches Museum der Stadt Wien, 2002, 180 Seiten, Abb. ISBN 3-85202-151-0.

Schuster Peter-Klaus (Hg.), James Simon. Sammler und Mäzen für die Staatlichen Museen zu Berlin. Berlin, SMPK, 2001, 55 Seiten, Abb. ISBN 3-88609-190-2.

Schuster Peter-Klaus (Hg.), Föderale Programme. Ausstellungen die aus den Staatlichen Museen zu Berlin übernommen werden können. Stand: 2002/2003. Berlin, SMPK, 2002, 115 Seiten, zahlr. Abb.

Sedler Irmgard u.a. (Hg.), Zied. Ein Dorf und seine Geschichte. 1. Band. Ludwigsburg, Süddt. Verl.-Ges., 2003, 448, [36] Seiten, Abb., graph. Darst., Kt. ISBN 3-88294-333-5.

Seipl Wilfried (Hg.), Der Kriegszug Kaiser Karls V. gegen Tunis. Kartons und Tapisserien. Wien u.a., Kunsthist. Museum u.a., 2000, 139 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85497-013-7.

Seipl Wilfried (Hg.), Kaiser Karl V (1500-1558). Macht und Ohnmacht Europas. Milano, Skira, 2000, XV, 390 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-85497-011-0.

Seipl Wilfried (Hg.), Der Turmbau zu Babel. Kinderkatalog. Wien, Kunsthist. Museum, 2003, 56 Seiten, überw. Abb., Kt., Blindenschrift. ISBN 3-85497-058-7.

Sengl Peter, Peter Sengl. Schrecklich – schön. Arbeiten 1970-2001. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 276). Wien, Museen der Stadt Wien, 2001, 282 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-900851-96-4.

Sieder Erika, Das Hungerloch. Alm- und Scherzlieder, Gstanzn, Sprüche, Lei(ch)hiatlidln. Liedgut aus Mariensee und St. Peter am Wechsel. Weitra, Publication PN1, Bibliothek der Provinz, 2002, 1 Audio-CD.

Sieder Erika, Das Hungerloch. Ein Blick auf Küche und Kultur in Mariensee und St. Peter am Wechsel. Weitra, Publication PN1, Bibliothek der Provinz, 2002, 253 Seiten, Abb., Notenbeisp.

Sieder Erika, Das Hungerloch. Rezepte und Rezepturen aus Mariensee und St. Peter am Wechsel. Weitra, Publication PN1, Bibliothek der Provinz, 2002, 253 Seiten, Abb., Notenbeisp.

Sjöberg-Pietarinen Solveig, Museer ger mening. Friluftsmuseerna Klosterbacken och Amuri som represenatationer. Åbo, Åbo akademis förlag, 2004, VI, 323 Seiten, Abb., Kt. ISBN 951-765-157-0.

Stöbe Erhard (Hg.), Manastir Kilims. In search of a trail. feichtner&mizrahi fine arts, 2003, 128 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-9501158-6-2.

Storch Ursula (Red.), Gartenkunst. Bilder und Texte von Gärten und Parks. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 284). Wien, Historisches Museum der Stadt Wien, 2002, 240 Seiten, zahlr. Abb.

Strasser Peter, Montafoner Reisebilder. (= Montafoner Schriftenreihe, Bd. 10). Schruns, Heimatschutzverein im Tale Montafon, 2003, 144 Seiten, Abb., Kt. ISBN 3-902225-09-2.

Swozilek Helmut (Bearb.), Franz Reiter (1875–1918). Maler der Münchner Schule. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2000, 46 Seiten, zahlr. Abb.

Swozilek Helmut (Hg.), Die Bildhauer Georg Feurstein und Georg Matt. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2001, 108 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901802-09-6.

Swozilek Helmut (Hg.), Norman Douglas (1868 Tübingen–1952 Capri) Schriftsteller. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2001, 364 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901802-05-3.

Swozilek Helmut u.a. (Bearb.), Norman Douglas. Symposium, Thüringen, Vlb., 25.11.2000. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum u.a., 2001, 45 Seiten, Abb. ISBN 3-901802-06-1.

Swozilek Helmut (Hg.), Ausstellung Druckgraphik von und nach Angelika Kauffmann (1741–1807) aus Besitz der Gemeinde Schwarzenberg. Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum, 2003, [19] Seiten.

Tatar Maria, The hard facts of the Grimms' fairy tales. 2. erw. Aufl., Princeton u.a., Princeton University Press, 2003, XXXVI, 325 Seiten, Abb. ISBN 0-691-11469-2.

Timm Elisabeth, Ausgrenzung mit Stil. Über den heutigen Umgang mit Benimmregeln. Münster, Westfälisches Dampfboot, 2001, 309 Seiten. ISBN 3-89691-500-2.

Urschitz Karl, Protokoll mit Zeremoniell und Etikette. (= Veröffentlichungen der Steiermärkischen Landesbibliothek, Bd. 28). Graz, Manumedia-Verl. Schnider, 2002, 272 Seiten, Abb., graph. Darst. ISBN 3-902020-19-9.

Vorderwinkler Franz R., Kultur Reise Vorarlberg. Burgen, Schlösser, Museen, Sakralbauten. Steyr, Verl. für Kunst, Kultur, Gesundheit, 2000, 167 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901549-40-4.

Waidenschlager Christine (Hg.), Berliner Chic. Mode von 1820 bis 1990. Tübingen u.a., Wasmuth u.a., 2001, 104 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-8030-3300-4.

Wallner Heinz Peter, Inseln der Nachhaltigkeit. Logbuch für ein neues Weltbild. St. Pölten u.a., NP-Buchverl., 2001, 319 Seiten, Abb. ISBN 3-85326-192-2.

Wassmann Xaver, Der Tod des grossen Pan. (= Jungiana: Reihe B, Bd. 9). Künast Stiftung für Jung'sche Psychologie, 2003, XII, 515 Seiten, Abb. ISBN 3-908116-58-9.

Weigel Harald (Hg.), 25 Jahre Vorarlberger Landesbibliothek. Graz u.a., Neugebauer, 2002, 97 Seiten, zahlr. Abb, Kt. ISBN 3-85376-070-8.

Weigelt Jörg (Hg.), EXPO – ausgezeichnet! Plakate – Medaillen – Produkte der Weltausstellungen 1851–2000. Hannover u.a., Kestner-Museum u.a., 2000, 96 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-89445-247-1.

Weinland Martina (Red.), Wohnen im Wandel. Das Zuhause, die Zeit, die Wohnkultur. Berlin, Stiftung Stadtmuseum, 2000, 64 Seiten, zahlr. Abb.

Wettengl Kurt (Hg.), Das Gedächtnis der Kunst. Geschichte und Erinnerung in der Kunst der Gegenwart. Ostfildern-Ruit, Hatje Cantz, 2000, 278 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7757-0996-7.

Wingfield Nancy M. (Hg.), Creating the other. Ethnic conflict and nationalism in Habsburg central Europe. (= Austrian history, culture, and society, vol. 5). New York u.a., Berghahn 2003, X, 262 Seiten, Abb. ISBN 1-57181-385-3.

Winkler Susanne (Hg.), Sowjetische Fotografie der 1920er-/1930er-Jahre. Vom Piktorialismus und Modernismus zum Sozialistischen Realis-

mus. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 293). Wien, Museen der Stadt Wien, 2002, 206 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-9501465-9-8.

Witt-Döring Christian (Red.), Der Preis der Schönheit – 100 Jahre Wiener Werkstätte. Ostfildern, Cantz, 2003, 448 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-7757-1410-3.

Ziehe Irene, Rund und schön. 10 Jahre Europäischer Ostermarkt. (= Kleine Schriften der Freunde des Museums Europäischer Kulturen, Bd. 3). Berlin, Verein der Freunde des Museums Europäischer Kulturen, 2003, 76 Seiten, zahlr. Abb.

Zilliacus Lars (Hg.), Finska hushållningssällskapets arkiv och skrifter. En källa för forskningen. 2. Band. Åbo, Åbo akademis förlag, 2003, 206 Seiten, Abb. Kt. ISBN 952-765-110-4.

Verzeichnis der Mitarbeiter

Matthias Beitzl
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

Mag. Karl C. Berger
Institut für Europäische Ethnologie/Volkskunde
Universität Innsbruck
Innrain 52
A-6020 Innsbruck

Mag. Susanne Breuss [SB]
Georg-Sigl-Gasse 11/23
A-1090 Wien

Mag. Michaela Brodl [MB]
Österreichische Nationalbibliothek
Archiv des Österreichischen Volksliedwerkes
Operngasse 6
A-1010 Wien

Dagmar Butterweck
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

Dr. Brigitte Emmrich
Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde
Zellscher Weg 17
D-01069 Dresden

PD Dr. Sabine Kienitz
Lazarettgarten 32
D-76829 Landau

o. Univ.-Prof. Dr. Konrad Köstlin
Institut für Europäische Ethnologie der Universität Wien
Hanuschgasse 3
A-1010 Wien

Dr. Sönke Löden
Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde
Zellscher Weg 17
D-01069 Dresden

Prof. Dr. Walter Puchner [WP]
Soutani 19
GR-10682 Athen

Meike Rottermann
Paul-Gerhardt-Straße 10
D-69429 Waldbrunn

Bernd Stübing, MA
Am Kupfergraben 6
D-35037 Marburg

Christine Vogtherr
Krummbaumgasse 2-4/15
A-1020 Wien

Ding und Bedeutung*

Hermann Bausinger

Der Aufsatz erörtert anhand einfacher Beispiele (Ball, Stein, Stuhl usw.), wie Dinge zu ihrer Bedeutung kommen und wie diese abgerufen wird: Funktion und Sinn von Dingen werden im reflektierten oder unreflektierten Prozess der Deutung erkannt. Diese aktualisierte Bedeutung ist zu trennen von der historischen Abfolge verschiedenartiger Bedeutungen und von den daraus entstehenden vielfältigen Deutungsmöglichkeiten. Die Theorien von Leopold Schmidt (Gestalt- und Stoffheiligkeit) und von Karl-Sigismund Kramer (Dingbedeutsamkeit) werden so in ein komplexeres Modell integriert.

Im vergangenen Herbst war in vielen Zeitungen die folgende Äußerung des US-amerikanischen Verteidigungsministers Donald Rumsfeld zu lesen: *„Berichte, die sagen, dass etwas nicht passiert ist, finde ich immer interessant, denn wie wir wissen, gibt es Bekanntes, das bekannt ist. Es gibt Dinge, von denen wir wissen, dass wir sie wissen. Wir wissen auch, dass es bekanntermaßen Unbekanntes gibt. Das heißt, wir wissen, dass es Dinge gibt, die wir nicht wissen. Aber es gibt auch Unbekanntes, das unbekannt ist – das, wovon wir nicht wissen, dass wir es nicht wissen.“* Zitiert wurden diese Sätze vor allem deshalb, weil Rumsfeld dafür der „Foot in Mouth“-Preis zuerkannt wurde, eine englische Auszeichnung für die unsinnigste Äußerung des Jahres. Rumsfeld hat sie verdient, aber nicht unbedingt für diese Sätze, die freilich als Hinweis auf die nicht auffindbaren Massenvernichtungswaffen im Irak nicht sehr überzeugend sind. Löst man sie aus diesem aktuellen politischen Zusammenhang, so reichen sie durchaus in eine philosophische Dimension. Die Abstufung bekannter bekannter Dinge, bekannter unbekannter Dinge und unbe-

* Dem Text liegt ein Vortrag zugrunde, den Hermann Bausinger am 16. Dezember 2003 im Rahmen des Kolloquiums „Materialität und Kultur“ im Institut für Europäische Ethnologie der Universität Wien gehalten hat.

kannter unbekannter Dinge ist nicht ohne Plausibilität. Sie zielt nicht gerade auf das *Ding an sich*, obwohl Kant darunter eine Wirklichkeit jenseits der gegenständlichen Erfahrung versteht, die für uns nicht erkennbar ist; die Abstufung trägt auch nicht unbedingt dazu bei, die „Dingheit des Dings“ (Heidegger) zu begreifen; aber sie macht – über den Nonsense hinaus – deutlich, dass das, was so einfach klingt, *Ding*, in Wirklichkeit eine höchst komplexe Angelegenheit darstellt.

Auch die semantische Seite der Wortgeschichte verweist auf eine solche Komplexität. Das Wort *Ding* stammt aus der rechtlichen Sphäre; es bezeichnete das Gericht und insbesondere die Gerichtsstätte (im Nationalsozialismus wurde daran mit einzelnen Thingsstätten erinnert), aber auch die Streitsache. Aus dem rechtlichen Bereich gelöst wurde *Ding* zum Allroundwort; *das Ding steht schlecht*, sagte man, und im Kirchenlied von Martin Rinckart heißt es, dass Gott *große Dinge tut*. Ein Bezug zur materiellen Kultur ist nicht gegeben. Selbst wenn Goethe reimt:

*Ein Schleier, Halstuch, Strumpfband, Ringe
Sind wahrlich keine kleine Dinge,*

so bezieht sich das Wort nicht auf die Auflistung von Gegenständen, sondern besagt in einem allgemeineren Sinn, dass es sich um keine Kleinigkeit handelt. Aus den vielen historischen Belegen, die im Grimmschen Wörterbuch angeführt sind¹, ergibt sich, dass sich *Ding* als Sammelbezeichnung für materielle Objekte erst relativ spät durchsetzt, beginnend im 18. Jahrhundert und dann deutlicher im Verlauf des 19. Jahrhunderts.

Dies legt die Annahme nahe, dass zunächst andere Wörter dieses Bedeutungsfeld besetzt hielten. Aber mit *Sache*² verhält es sich ähnlich. Auch dieses Wort stammt aus der Rechtssphäre, wo es heute noch Verwendung findet. Im Witz wird davon Gebrauch gemacht: Ein Mann erhält die schriftliche Aufforderung, „in Sachen Ihres verstorbenen Herrn Vaters“ vor Gericht zu erscheinen; er kommt daraufhin in Gehrock und schlotteriger Hose, in Kleidungsstücken seines Vaters. Auch für *Sache* gilt die Zwischenstufe einer allgemeineren Bedeutung: *Ich hab mein Sach auf Nichts gestellt*. In dieser Äußerung bezeichnet *Sach*, *Sache* nicht den Gegenstand, sondern bezieht sich generell auf die Lebenssituation, auf das eigene Schicksal.

¹ Deutsches Wörterbuch, Bd. 2, Sp. 1152–1169.

² Deutsches Wörterbuch (wie Anm. 1), Bd. 14, Sp. 1592–1601.

*Gegenstand*³ schließlich, eine weitere mögliche Variante, ist erst vom 16. Jahrhundert an belegt – zunächst als das, was im feindlichen Sinne entgegensteht, also als Opposition, und wiederum dann verallgemeinert in dem Sinn, in dem vom Gegenstand einer Abhandlung gesprochen wird. Erst spät bezeichnet das Wort vor allem ein materielles Objekt und ist dann, wie in dem 1897 fertig gestellten Band des Grimmschen Wörterbuchs vermerkt ist, „ziemlich mit Sachen zusammenfallend“. Man kann aus dem in allen drei Fällen ähnlichen Verlauf der Bedeutungsgeschichte den Verdacht ableiten, dass sich der gegenständlich-konkrete Ding- und Sachbegriff erst entwickelt und entfaltet hat, als sich die Zahl der Dinge, der wahrnehmbaren und verfügbaren Dinge vervielfachte. Natürlich hat es auch vorher Dinge in diesem heute üblichen Wortsinn gegeben; aber es hat den Anschein, dass wenig Bedarf an einem übergreifenden Sammelnamen bestand, dass die Dinge vielmehr konkreter nach dem jeweiligen Gebrauch oder Funktionsfeld benannt wurden.

Bestätigt wird dies durch ein weiteres Synonym, das Wort *Zeug*, das zwar in sehr verschiedenartigen Bereichen auftaucht, aber fast immer (meist mit vorangestelltem Bestimmungswort) nur jeweils einen Bereich bezeichnet: *Rüstzeug* (noch erhalten in der Bezeichnung *Zeughaus*), *Stoffzeug*, *Wollzeug*, überhaupt Rohmaterialien aller Art. Im Grimmschen Wörterbuch ist zwar als allgemeine Bedeutung vermerkt: „*Samelwort für sächliche concreta*“; aber der betreffende Band⁴ wurde erst 1956 publiziert, als sich diese allgemeinere Bedeutung durchgesetzt hatte, allerdings ganz überwiegend mit pejorativem Unterton.

Das positive Sammelwort ist *Dinge*, *Sachen* – aber erst im jüngeren Gebrauch. Die Annahme, dass dies mit der wachsenden Zahl und Vielfalt von Dingen zusammenhängt, wird quasi statistisch gestützt durch Zählungen, wie sie beispielsweise Tamás Hofer vorgenommen hat⁵: er registrierte zusammen mit Edit Fél bei ungarischen Dorfuntersuchungen in bäuerlichen Haushaltungen (also in einem ganzen Hof) wenige hundert Gegenstände, während heute in jeder kleinen Studentenbude um die tausend Gegenstände gezählt werden können, selbst wenn man die Büroklammern nicht einzeln rechnet. Utz Jeggle hat die rasante Entwicklung einmal so charakterisiert: „Die Navaho-

3 Deutsches Wörterbuch (wie Anm. 1), Bd. 5, Sp. 2263–2268.

4 Deutsches Wörterbuch (wie Anm. 1), Bd. 31, Sp. 825–838.

5 Hofer, Tamás: Gegenstände im dörflichen und städtischen Milieu. In: Wiegelmann, Günter (Hg.): *Gemeinde im Wandel*. Münster 1979, S. 113–135.

Indianer kannten 263 Arten von Gegenständen, die Hausformen eingeschlossen, uns bietet allein der Quelle-Katalog über hunderttausend an.“⁶ Die Anthropologin Asa Briggs charakterisiert in ihrer Untersuchung viktorianischer Dinge⁷ das 19. Jahrhundert durch „exaltation of the world of things“; als zentrales Beispiel führt sie die Weltausstellungen an, die seit 1851 veranstaltet wurden. Die Beobachtung lässt sich erweitern durch den Hinweis auf die Ende des 19. Jahrhunderts anwachsende Tendenz zur Musealisierung, aber auch zur Ansammlung besonderer Dinge im privaten Bereich.

Im Sommer 2001 zeigten das Schiller-Nationalmuseum und das Deutsche Literaturarchiv Marbach unter dem Titel „Erinnerungsstücke“ eine Ausstellung, die für diese Institutionen ungewöhnlich war: Während dort sonst fast ausschließlich Flachware zu besichtigen ist, wurden jetzt Kleidungsstücke, Schmuck, Bilder, Gebrauchsgegenstände aller Art gezeigt. Die meisten der ausgestellten Stücke können mit der angedeuteten *Extensivierung* der Dinge in Zusammenhang gebracht werden. Ich wähle diesen Terminus in Anlehnung an Rolf Engelsing's historische Studien zum Leseverhalten. Danach herrschte bis gegen Ende des 18. Jahrhunderts die intensive Lektüre vor – wer las, vertiefte sich fast nur in die Bibel und wenige Andachtsbücher, die immer wieder vorgenommen wurden; dann vermehrte sich sprunghaft die Zahl der Bücher, und es kam zur extensiven Lektüre⁸. Eine ähnliche Entwicklung gibt es bei den Dingen, und gerade sie führt dazu, dass einzelne Dinge besonders herausgestellt werden.

Zu den Marbacher Ausstellungsstücken gehörte beispielsweise eine Tabaksdose mit einem Portrait und seltsamen eingravierten Zeichen. Zum Verständnis dieses wie auch der anderen Ausstellungsstücke ist der Kontext von Wichtigkeit, der gesellschaftliche und kulturelle Hintergrund, vor dem sich diese Erinnerung und Ehrung materialisierte⁹. Es *war* eine Ehrung, die postume Ehrung des preußi-

6 Jeggle, Utz: Vom Umgang mit Sachen. In: Köstlin, Konrad, Hermann Bausinger (Hg.): Umgang mit Sachen. Zur Kulturgeschichte des Dinggebrauchs. Regensburg 1982, S. 11–25; hier S. 14.

7 Briggs, Asa: *Victorian Things*. Chicago 1989.

8 Engelsing, Rolf: *Der Bürger als Leser*. Stuttgart 1974, S. 182 ff. passim. Inzwischen wurde verschiedentlich kritisiert, dass Engelsing Ausmaß und Diversifikation der frühen Lektüre unterschätzt habe; tendenziell ist aber seine Skizze der Entwicklung richtig.

9 Hierzu und zu den folgenden Belegen Davidis, Michael, Gunther Nickel: *Erinnerungsstücke von Lessing bis Uwe Johnson (= Marbacher Katalog 56)*. Marbach 2001.

schen Dichters Ewald von Kleist, der 44-jährig an einer in der Schlacht von Kunersdorf erlittenen Verwundung gestorben war. Die Zeichen in der Dose stimmen überein mit den Zeichen auf dem Grabmal Kleists, das ihm von einer Freimaurerloge in Frankfurt an der Oder 20 Jahre nach seinem Tode errichtet wurde. Dieses Grabmal von 1779 gilt als erstes deutsches Dichterdenkmal. Zwei Jahre später wird von Lessing eine Totenmaske abgenommen – hier, im Ausgang des 18. Jahrhunderts, liegen die Anfänge der im Gebiet der Literatur (ähnlich aber auch im Bereich der anderen Künste) wirkenden bürgerlichen Erinnerungskultur, auf die sich der weitaus größte Teil der Marbacher Dokumentation bezog.

Die Entstehung und Durchsetzung dieser Erinnerungskultur war Folge und Ausdruck einer dreifachen Emanzipation. Zuerst: Sie setzte die Lösung aus dem religiösen Rahmen, zum Teil auch die Übernahme von in dem religiösen Ritual verbreiteten Formen des Erinnerens voraus. Es finden sich Formen der Verehrung, die es vorher fast nur im religiösen Leben gegeben hatte. Manche Dichter wurden verehrt wie Heilige. Seltener zu Lebzeiten, obwohl auch das vorkommt – vor allem aber geht es um die Verehrung nach dem Tod. Die Lebensbeschreibungen lesen sich streckenweise wie Legenden, die Bilder der Toten nehmen einen wichtigen Platz ein in den Räumen und damit in der sich verfeinernden Wohnkultur, und Gegenstände aus dem Umkreis von Dichtern werden zu Reliquien. In der Ausstellung wurde beispielsweise eine marmorne Haarlocke von der durch Johann Heinrich Dannecker gefertigten Kolossalbüste Schillers gezeigt. Sie war zwar von Dannecker selbst verschenkt worden, und er hatte die Locken wohl schon vorher aus künstlerischen Gründen entfernt; aber das Stück erinnert doch an die Holzspäne und Steinbrocken, die katholische Gläubige früher oft von Heiligenfiguren an sich nahmen, nicht aus Vandalismus, sondern um auch zu Hause den unmittelbaren Schutz der Heiligen zu genießen.

Das Stichwort Säkularisation löst im Allgemeinen die Assoziation großer Verluste und auch Zerstörungen aus, und es ist sicher gut, wenn daran erinnert wird, wie vor allem die staatlichen Säkularisationsmaßnahmen zur Vernichtung und zum Raub wertvoller Kulturgüter führten. Aber das ist nur die *eine* Seite. Die Säkularisation, die ja nicht nur staatlich verordnet und gelenkt wurde, führte auch zu einer Aufwertung der weltlichen Kultur. „Diesseitige Wirklichkeiten gewinnen religiösen Charakter, werden Ersatz- oder Quasireligionen,

werden Gegenstand (...) eines säkularen Glaubens“, schreibt Thomas Nipperdey¹⁰. Es konnte gezeigt werden, wie die vorher für Religiöses reservierte Gefühlsintensität in die weltliche Sprache vor allem der Lyrik eindringt, wie sie auf weltliche Zusammenhänge übergreift, wie sich Liebe vertieft und um die Freundschaft ein regelrechter Kult entsteht, und es ist diese Intensivierung zwischenmenschlicher Bindungen, die zu einem fast fetischartigen Umgang mit Gegenständen aus dem Nachlass von Dichtern führt. Und auch die vielen Verehrungsgaben an Dichter übernahmen etwas von der Unbedingtheit, der vorbehaltlosen Auslieferung, mit der Votivgaben an Heilige überbracht wurden.

Ein zweiter Aspekt des Emanzipationsschubs betrifft die allmähliche Überwindung von verfestigten sozialen Hierarchien und ihren Manifestationen im kulturellen Leben. Huldigungsgedichte, Huldigungsgeschenke, Huldigungsfeiern, aber auch die Formen der Verehrung in Denkmälern und Gedenktafeln – all das war bis in die zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts hinein reserviert für die nicht vom Volk, sondern im Verständnis der Zeit von Gott gewählten Herren, für die vornehmsten Stände jedenfalls nur. Die Totenmaske Lessings markiert hier einen Wendepunkt, und am Beispiel der Schillerverehrung wird deutlich, wie die Einbeziehung der Dichter in den Denkmalkult sich durchsetzt. Als zum 80. Geburtstag Schillers in Stuttgart das Thorvaldsen-Denkmal errichtet wird, gehen der König und der württembergische Adel auf Distanz; 20 Jahre später, zum 100. Geburtstag, schenkt die preußische Kronprinzessin Schillers Nachkommen eine Vase mit dem Portrait des Dichters; und dies wohl nicht nur wegen der Magie der runden Zahl 100, sondern auch im Zeichen der wenigstens partiellen Aufhebung von Standesschranken.

Und noch ein dritter Aspekt der Emanzipation bürgerlicher Gedächtniskultur ist anzuführen. Es ist nicht so, dass die bürgerlichen Wohnstuben bis zu der angedeuteten Wende nur mit religiösen Bildern ausgeschmückt waren. Vor allem für die protestantischen Häuser traf dies viel weniger zu. Und es waren auch nicht nur Skulpturen und Gemälde von regierenden Häuptern, die dort ihren Platz hatten; das war sogar verhältnismäßig selten der Fall. Dem bildnerischen Dichter- und Künstlerkult ging eine andere Bewegung voraus: der Versuch der Verlebendigung der Antike. In miniaturisierten Formen wurden die großen Werke der Antike als Raumschmuck verwendet; sie ver-

10 Nipperdey, Thomas: Deutsche Geschichte 1800–1866. Bürgerwelt und starker Staat. München 1983, S. 449.

mittelten das Erlebnis schöner, wohlproportionierter Körperformen. Im Tübinger Ludwig-Uhland-Institut richtete Gottfried Korff mit einer Projektgruppe vor einigen Jahren die Ausstellung „*Kleine Gypse*“ aus¹¹; dieser Titel war ein Hinweis darauf, dass mittels des billigen Materials (aus dem Skulpturen geformt und Gemmen hergestellt wurden) nicht nur eine ganz schmale Schicht Zugang zu dieser Apotheose der Klassik hatte.

Die Antikenbegeisterung lief verhältnismäßig lange Hand in Hand mit der neuen Orientierung an den eigenen Dichtern und Künstlern. In der Stuttgarter „Danneckerei“ wurde 1808 ein Antikensaal eingeweiht. „Alle Gefühle wurden erhöht durch die göttliche Umgebung“, schrieb einer der dabei Anwesenden. Schon 14 Jahre vorher hatte Dannecker aber eine lebensgroße Schillerbüste geschaffen – auf Schillers eigenen Wunsch. Für Schiller begann damit die allmähliche Ablösung von dem antiken Vorbild; in einem Brief an Dannecker konstatiert er nach einem überschwänglichen Lob der ihn darstellenden Skulptur: „Ich selbst habe einige Abgüsse von Antiken in meinem Zimmer stehen, die ich seitdem nicht mehr ansehen mag“.

Ich bin auf einige Gegenstände der Marbacher Ausstellung ausführlicher eingegangen, weil so klar wird, dass man sehr viel wissen muss, um sie zu verstehen, um ihre Bedeutung einzuschätzen. Der Verzicht auf alle Kontexthinweise mag bei einer Rose überzeugend sein¹² – bei der erwähnten Tabakdose in der Ausstellung kann man sich kaum auf die Feststellung zurückziehen: „*Eine Dose ist eine Dose ist eine Dose ...*“. Ohne Einblick in die spezifischen historischen Bedingtheiten lässt sich bestenfalls der künstlerische Charakter erkennen; aber das puristische Museumsdogma, dass die Dinge für sich selbst sprechen, gilt nicht einmal für Kunstwerke. Man kann dies unter anderem von Aby Warburg lernen, der eine Kunstwissenschaft anstrebte, „die bildgewordenes vergangenes Leben nach eben diesem Leben befragt“¹³. Die Forderung, Objekte in ihren Lebenszusammen-

11 Ludwig-Uhland-Institut für Empirische Kulturwissenschaft: *Kleine Gypse. Wohnzimmerrezeption antiker Plastik*. Tübingen 1999.

12 Ich beziehe mich auf die oft zitierten Verse von Gertrude Stein: „Eine Rose ist eine Rose ist eine Rose.“

13 Wuttke, Dieter: *Aby M. Warburgs Methode als Anregung und Aufgabe*. Göttingen 1979³, S. 48. Durch diese Zielsetzung ergaben sich viele Querverbindungen zur Volkskunde, denen Gottfried Korff nachgeht in seinem Aufsatz: *Kulturforschung im Souterrain. Aby Warburg und die Volkskunde*. In: Maase, Kaspar, Bernd Jürgen Warneken (Hg.): *Unterwelten der Kultur*. Köln etc. 2003, S. 143–177.

hang einzubinden, gilt aber auch für banalere Gegenstände, und sie gilt nicht nur im historischen Bereich.

In Marbach waren Erinnerungsstücke versammelt – um ihre Bedeutung zu erschließen, muss man Einblicke in die sich wandelnden Formen des Erinnerns haben. Mit einem kleinen Gedankensprung kommt man zu der Feststellung, dass die Annäherung an die Bedeutung von Dingen grundsätzlich eine Art *Erinnerungsarbeit* ist. Im Alltag vollzieht sich diese Arbeit in vielen Fällen unbewusst und ritualisiert. Wenn ich eine Schere in die Hand nehme, werde ich kaum Überlegungen anstellen, ob sich damit Suppe schöpfen oder ob sie sich als Bettvorleger verwenden lässt. Die fraglose Selbstverständlichkeit unseres Umgangs mit Dingen setzt voraus, dass wir den richtigen Umgang kennen, dass wir uns an die Bedeutung von Dingen erinnern. In vielen Alltagskonstellationen ist diese Bedeutung identisch mit dem Gebrauchszweck, aber auch ideelle Momente können in der Bedeutung enthalten sein. Wenn mir ein Alltagsgegenstand gänzlich unbekannt ist, geschieht es leicht, dass ich die Bedeutung verfehle. Die Bedeutung liegt in dieser Perspektive in den Dingen, ist ein quasi-objektiver Bestandteil, der vom Subjekt abgerufen werden kann – oder auch nicht. Ich versuche das am Beispiel *Ball* zu vergegenwärtigen¹⁴.

Die Bedeutung des Balls scheint unumstritten; fast kann man ihn charakterisieren als Archetyp, der hüpfet. Was er zu sagen hat, erscheint ganz eindeutig – der Ball ist ein Angebot, fast könnte man sagen: ein Befehl zum Spiel. Der Ball will zum Leben erweckt werden, indem er in Bewegung versetzt wird. Manchmal sieht man ältere Männer, die fußballspielende Kinder beobachten und heimlich darauf warten, dass ihnen der Ball vor die Füße rollt, damit auch sie mit dem Ball das tun können, was er aufgrund seiner Gestalt verlangt. Dies scheint eine ganz natürliche Anmutung: einen Ball, der vor einem liegt, kickt man, gezielt oder ungezielt, weg. Aber innerhalb kurzer Zeit lassen sich andere Passanten und vor allem Passantinnen beobachten, die den Ball meiden, und zwar nicht wegen körperlicher Behinderungen und auch nicht unbedingt wegen einer bewussten und moralisch unterlegten Distanz gegenüber dem Fußballspiel, sondern einfach deshalb, weil sie mit diesem Spiel nie befasst waren und deshalb die scheinbar eindeutige Botschaft des Balls nicht verstehen.

14 Vgl. den einleitenden Beitrag zum Katalog: *Botschaft der Dinge*, hg. von Joachim Kallinich und Bastian Brethauer. Heidelberg 2003.

Es ist richtig, dass der Ball, kugelförmig und in der Regel leicht, gewissermaßen von sich aus und automatisch den Gedanken an Bewegung und Spiel auslöst. Aber bei genauerem Zusehen zeigt sich, dass an dieser Vorstellung unsere Erfahrungen mitgestrickt haben – von den frühesten Spielen im Kindergarten bis hin zu Erlebnissen mit Austria und Rapid.

Im Augenblick, in dem wir den Ball vor uns haben, erinnern wir uns dessen, was wir über den Ball und mit dem Ball erfahren und gelernt haben; wir rufen, ohne dass wir dies ausdrücklich reflektieren, die *kulturelle Kodierung* ab. Diese Kodierung ist nicht für alle gleich; die Unterschiede werden vor allem auch über größere kulturelle Distanzen sichtbar. Fußballhistoriker kokettieren manchmal mit der Universalität des Fußballspiels, wobei sie sich nicht auf die brasilianischen Legionäre bei Bayern München beziehen, sondern auf alte Ballspiele in exotischen Bewegungskulturen. Da wird etwa darauf hingewiesen, dass bei den Maja in Zentralamerika ein ernstes Spiel tradiert wurde, bei dem der Ball mit den Füßen in der Luft gehalten werden und nicht die Erde berühren sollte, weil er die Sonne symbolisierte. Aber damit ist die Parallelität in Frage gestellt; es handelt sich um eine Bedeutungsdimension des Ballspiels, die dem FC Graz oder Innsbruck völlig abgeht.

Am Rande sei darauf hingewiesen, dass es nicht nur in Klamaukfilmen, sondern auch in der Realität vorkommt, dass irgendwo eine eiserne Kugel liegt, die jemand für einen Ball hält – er nimmt ihn volley und landet bei der Orthopädie, weil er sich einseitig an der *Gestaltheiligkeit* orientiert und die *Stoffheiligkeit* verkannt hat. Ich nehme die scherzhafte, also inkorrekte Erwähnung dieser Stichwörter als Brücke zu etwas systematischeren Überlegungen, die an die bisher erwähnten Beispiele anschließen.

Stoffheiligkeit und *Gestaltheiligkeit* sind Begriffe, die Leopold Schmidt eingeführt hat¹⁵. Er ging davon aus, dass mit bestimmten Stoffen (zum Beispiel mit Metallen wie dem Blei) und mit der bestimmten Gestalt von Dingen (etwa bei bestimmten Geräten wie der Sichel) religiöse Kodierungen verbunden sind, welche den Dingen eine „geistig-seelische Wesenheit“ verleihen. Leopold Schmidt baute mit dieser These auf den Theorien der Wiener Mythologischen

15 Schmidt, Leopold: Heiliges Blei in Amuletten, Votiven und anderen Gegenständen des Volksglaubens in Europa und im Orient. Wien 1958; ders.: Gestaltheiligkeit im bäuerlichen Arbeitsmythos. Wien 1952.

Schule auf, die besagen, dass ursprünglich das ganze Leben, dass alle Verrichtungen des Menschen (also auch ihr Umgang mit den Dingen) religiös-mythisch mitbestimmt und überhöht war, und dass Spuren dieser mythischen Zeit bis in die Gegenwart nachwirken. In den marxistischen Symbolen Hammer und Sichel ließ sich diese Kontinuität nicht ohne Brüche nachweisen; aber wenn die heilige Notburga ihre Sichel in die Luft wirft und diese als Feierabendsignal stehen bleibt, dann scheint darin die Mondmythologie irgendwie gegenwärtig¹⁶. Die Vokabel *irgendwie* dürfte in dieser Aussage unentbehrlich sein.

Karl-Sigismund Kramer betont demgegenüber, dass diese mythische Totalität, die lückenlose religiöse Durchdringung einen „archaischen Zustand“ charakterisiert und höchstens für die ganz frühe Zeit des Menschen anzunehmen ist¹⁷. Darüber kann man streiten; einiges spricht dafür, dass gerade in den frühesten Phasen menschlicher Entwicklung ein recht vordergründiges Verhältnis zu den Gegenständen der Realität gegeben war und die Mythisierung sich erst allmählich herausbildete. Für diese Annahme spricht die biogenetische Gesetzlichkeit, nach der jeder Mensch in seiner Entwicklung den Entwicklungsgang der Menschheit wiederholt – und Kindern bleibt zunächst die mythische Überhöhung fremd, bei ihnen geht dem „Märchenalter“ das „Struwelpeteralter“ voraus, in dem ein zwar relativ hilfloser, aber unbefangener Umgang mit dem Wirklichen vorherrscht¹⁸. Aber es handelt sich so oder so um eine Spekulation, in Bezug auf das gestellte Thema verortet auf einem Nebenkriegsschauplatz.

Das Verdienst Kramers liegt darin, dass er das Schmidtsche Modell relativiert und weiterentwickelt hat. Statt Heiligkeit spricht er von Bedeutsamkeit, *Dingbedeutsamkeit*, weil das geistig-seelische Wesen

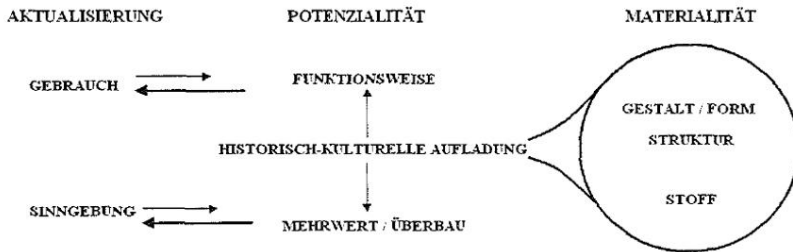
16 Vgl. Korff, Gottfried: Notburga, Hl. In: Enzyklopädie des Märchens, 10. Band, Sp. 109–112; Wernhart, Karl R.: Ethnographisches Objekt – Vernetzung – Holismus. Ein Versuch habitualer Interpretation für die Erforschung der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. In: Grieshofer, Franz, Margot Schindler (Hg.): Netzwerk Volkskunde. Ideen und Wege. Festgabe für Klaus Beitz zum 70. Geburtstag. Wien 1999, S. 309–316; hier S. 314 f.

17 Kramer, Karl-Sigismund: Zum Verhältnis zwischen Mensch und Ding. Probleme der volkskundlichen Terminologie. In: Schweiz. Archiv für Volkskunde 58 (1962), S. 91–101; hier S. 97 f.

18 Vgl. Bühler, Charlotte: Das Märchen und die Phantasie des Kindes. Leipzig 1918. Ihre Theorie ist inzwischen in Bezug auf das Märchen vielfach kritisiert worden (hierzu vgl. Peter Dienstbier in: Enzyklopädie des Märchens, 2. Band, Sp. 1016–1018); doch hat die Abfolge der Entwicklungsetappen nach wie vor eine gewisse Plausibilität.

der Dinge nicht religiös begründet sein muss, sondern auch in anderen Formen emotionaler Zuschreibung verankert sein kann. Und er fügt der Gestalt- und der Stoffbedeutsamkeit als drittes die *Funktionsbedeutsamkeit* hinzu, die er sehr einleuchtend an Dach, Mantel und Hut festmacht¹⁹ – an Gegenständen, die nicht primär durch Gestalt oder Stoff bedeutsam sind, sondern durch die auch symbolisch zu fassende Funktion des Schützens und Beschirmens.

Ich möchte versuchen, das Kramersche Modell noch etwas weiter zu entwickeln, wobei ich von einer komplexeren, in einer Skizze festgehaltenen Darstellung ausgehe:



Die Skizze bedarf der Erläuterung; ich gehe dabei vom rechten Drittel aus, in dem ein Gegenstand präsentiert wird. Es könnte ein Ball sein, aber ebenso ein Stuhl, ein Bett, ein Messer, auch ein Stein. In manchen Arbeiten wird unterschieden zwischen *Sachen* und *Dingen*²⁰; Sachen sind danach vom Menschen gefertigt, während Dinge als naturgegeben betrachtet werden. Aber selbst wo diese Unterscheidung zunächst eingeführt wird, ist in der Folge der übergreifende Gebrauch des Begriffs Dinge üblich. Tatsächlich verwischt sich der Unterschied, nicht nur, weil viele „naturgegebene“ Dinge von Menschen mitgeprägt wurden, sondern vor allem deshalb, weil auch Naturdinge erst real werden, wenn sie vom Menschen wahrgenommen oder verwendet, wenn sie also kulturell mitdefiniert werden. Ein Stein kann Baelement, Markierung, Spielfigur, Wurfgeschoss, Handschmeich-

19 Wie Anm. 17, S. 99 f.

20 Linde, Hans: Fachdominanz in Sozialstrukturen. Tübingen 1972, S. 11. Vgl. Gottfried Korff: Dinge: unsäglich kultiviert. Notizen zur volkskundlichen Sachkulturforchung. In: Grieshofer/Schindler (wie Anm. 16), S. 273–290; hier S. 278.

ler sein – wichtig ist: Der Stein bleibt dabei, wenn er nicht bearbeitet wird, gleich. Die *Materialität* des Dings – seine stoffliche Beschaffenheit, seine Gestalt und Struktur – ist im Prinzip konstant. Dinge unterliegen einem Alterungsprozess; sie können auch beschädigt werden – bei einem Ball geschieht dies verhältnismäßig oft und schnell. Aber prinzipiell bleibt er gleich, unabhängig davon, ob ich damit kicke, darauf sitze, ob er als Dekoration oder als Kinderspielzeug verwendet wird. Die Materialität wird durch die Gebrauchsfunktion nicht verändert; es sei denn, der Gegenstand wird gezielt verändert und so der jeweiligen Funktion angepasst (man kann zum Beispiel einen Ball stärker oder weniger stark aufpumpen).

Ich wende mich dem linken Teil der kleinen Skizze zu, der den aktuellen Umgang mit den Dingen charakterisieren soll. In ihrer Materialität sind die Dinge prinzipiell bedeutungs offen. Ich kann zwar einen Ball nicht zum Brotschneiden oder als Regenschutz verwenden; schon die Produktion oder Zubereitung einer Sache geht von möglichen Verwendungsweisen aus. Aber die Bedeutung setzt grundsätzlich ein Gegenüber voraus: das Objekt erhält seine Bedeutung durch die Deutung eines Subjekts; Deutung heißt, dass dem Ding eine bestimmte Funktion und ein bestimmter Sinn unterstellt werden. Direkt fassbar ist diese Deutung nur in der aktuellen Situation: ich gebrauche, benütze ein Ding und realisiere so dessen funktionelle Bedeutung; oder ich „deute“ ein Ding, realisiere also den Sinn. Ich kann einen *Stuhl* selbstverständlich und ohne nachzudenken in Besitz nehmen, weil dies die für mich erkennbare Funktion ist. Wenn ich bei einer Besichtigung einen Thronessel vor mir habe, werde ich – auch ohne entsprechende Schutzmaßnahmen der Kustoden – mehr oder weniger ehrfürchtig stehen bleiben, weil ich weiß, dass es sich um ein Herrschaftssymbol handelte.

Ich bin bei diesen Entscheidungen aber nicht frei; ich aktualisiere etwas, das vorgegeben ist, und zwar nicht nur durch die materielle Gestalt, sondern durch das, was geschichtlich-kulturell mit dem Ding (entweder mit diesem speziellen Ding oder mit der entsprechenden Gattung von Dingen) passiert ist. Ein Stuhl ist ein Stuhl. Zwar hat Peter Bichsel einmal den Vorschlag gemacht, zum Stuhl Bett zu sagen und überhaupt das Mobiliar im Kopf durcheinander zu bringen; aber das ist ein sprachliches Spiel, das den Stuhl weder in seiner Materialität noch in der gängigen Bedeutung verändert. Doch die Bedeutung ist nicht universell; in einer Kultur, in der es die Norm ist, dass man

am Boden sitzt, fungiert ein Stuhl höchstens als Brennholzlieferant. Der Sinn des Stuhls ist also historisch-kulturell bedingt; dies betrifft einerseits seine Funktionsweise (man sitzt darauf), andererseits auch besondere Zusatzbedeutungen (Stuhl als Herrschaftszeichen, Heiliger Stuhl etc.). „Sachen haben keine automatischen Eigenqualitäten“, stellt Gottfried Korff fest²¹, „weder von der Form noch vom Material her“; vielmehr konstituiert sich die Bedeutung der Sache „vor allem in Handlungssystemen“.

Von Friedrich Nietzsche gibt es eine ganze Reihe von Äußerungen, in denen er der Auffassung entgegentritt, dass „die Dinge eine Beschaffenheit an sich hätten“²²; vielmehr werde der Ruf, der Name und die Geltung der Dinge diesen erst übergeworfen wie ein Kleid, das aber „den Dingen allmählich gleichsam an- und einwachse“. Die Bedeutung schmiegt sich der Materialität an; die relative Beständigkeit gibt den Dingen, ihrer Funktion und ihrem Sinn den Anschein des Objektiven. Die Dinge scheinen ein Eigenleben zu führen. Isolde Kurz schildert in ihren Erinnerungen die vielen Gegenstände, die im elterlichen Haus von der Gehilfin in ihrer Kommode zusammengetragen worden waren, und sie resümiert: „Solche aufgespeicherten Schätze nehmen mit der Zeit völlig die Natur ihrer Besitzer an“²³. Und in Robert Musils Erzählung „Die Verwirrungen des Zöglings Törless“ wird von diesem als „rätselhafte Eigenschaft seiner Seele“ registriert, „auch von den leblosen Dingen, den leblosen Gegenständen, mitunter wie von hundert schweigenden, fragenden Augen überfallen zu werden“²⁴. Auch die dunkle Wendung aus Vergils Aeneis: *Sunt lacrimae rerum* (Die Dinge haben ihre Tränen)²⁵ kann verstanden werden als Ergebnis einer Aufladung der Dinge mit Gefühlen, die dann den Dingen selbst eigen zu sein scheinen.

21 Ebd. S. 283.

22 Werke in drei Bänden hg. von Karl Schlechta, 3. Band, S. 555 und 2. Band, S. 78. Nietzsche betont immer wieder, dass ein „Ding keine Eigenschaften“ habe (3. Band, S. 502 f.), „dass das, was man als Eigenschaften der Dinge bezeichnete, Empfindungen des empfindenden Objekts seien“ (3. Band, S. 874 f.), dass Objekt „ein Modus des Subjekts“ ist (3. Band, S. 535).

23 Kurz, Isolde: Das Leben meines Vaters. Tübingen o.J., S. 171 f.

24 Ges. Werke, Bd. 6, S. 7–140; hier S. 91. Vgl. Kimmich, Dorothee: Kleine Dinge in Großaufnahme. Aufmerksamkeit und Dingwahrnehmung bei Robert Musil. In: Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft XLIV (2000), S. 177–194; hier S. 188.

25 Aeneis 1, 462; s. Heinrich G. Reichert: Urban und human. Hamburg 1956, S. 498.

Aber die Botschaft der Dinge ist prinzipiell nicht unveränderlich, und sie ist nicht für alle gleich. Ja sie ist nicht einmal für eine Person unveränderlich; diese kann von der potentiellen Vorgabe, dem Funktions- und Sinnangebot, einmal das und einmal etwas anderes abrufen, und sie kann den Horizont der Vorgaben durchbrechen und so eventuell als „unterworfenen Souverän“ (Foucault) ein neues Element zur historisch-kulturellen Aufladung beitragen.

Ich komme noch einmal auf die Marbacher Ausstellung zurück, weil dort ein entsprechendes Beispiel für die ganz persönliche Veränderung der Bedeutung eines Dings präsentiert wurde. Es handelte sich um einen Stahlhelm mit Durchschuss aus dem Besitz von Ernst Jünger, der ein Jahr vor der Ausstellung kurz vor seinem 103. Geburtstag gestorben war. Es ist ein englischer Stahlhelm, dessen Bedeutung auch ohne weitere Information offenkundig war: eine Trophäe. Es gibt bekanntlich Gesellschaften, die einen Skalp oder gar einen Totenschädel als Trophäe aufbewahren – der zivilisatorische Fortschritt besteht darin, dass man den Schädel selbst als widerlich empfindet, dass aber die militärische Kopfbedeckung als Schädelersatz fungieren kann. Jünger hielt mit dem Helm – gewissermaßen ergänzend zu seinen Berichten und Reflexionen – das Weltkriegserlebnis in einem handfesten Symbol fest. Es handelt sich um den Stahlhelm eines britischen Offiziers, durchschossen aus großer Nähe bei einem Stoßtrupp, bei dem dieser Offizier den Tod fand. Der Katalog²⁶ dokumentiert, woran und wie sich Jünger erinnerte. In seiner ersten Tagebuchnotiz ist die Rede von einem nächtlichen Feuergefecht, bei dem einzelne Personen nicht zu erkennen waren; der tote Offizier wurde erst Tags darauf gefunden. Drei Tage später, in einem Brief an den Bruder Friedrich Georg, ist der britische Offizier bei einem nächtlichen Kampf nur wenige Schritte entfernt und wird (es bleibt offen, ob von Jünger selbst) „eben noch zur rechten Zeit in die ewigen Jagdgründe“ geschickt. Und in der Erstaussgabe der „*Stahlgewitter*“ (in die Jünger auch ein Foto von sich mit dem toten Offizier einrückte) taucht der Feind unmittelbar vor ihm auf, „voran eine Riesengestalt mit vorgestrecktem Revolver, eine weiße Keule schwingend“.

In Diskussionen zum Thema Vergangenheitsbewältigung – etwa zur Verstrickung einzelner Personen in den Nationalsozialismus – herrscht im Allgemeinen die naive Auffassung vor, das erinnernde

26 Wie Anm. 9.

Gedächtnis sei ein starrer Speicher, eine Festplatte, die keine Daten verändert. Tatsächlich aber ist das Erinnern ein kontinuierlicher Prozess, der den Gegenstand immer wieder Veränderungen (und auch sekundären Erstarrungen, Fixierungen) unterwirft. Erinnerungen sind nicht gefeit gegen gezielte Manipulation, und auch nicht gegen eher unbewusste, nicht kontrollierte Veränderungen.

In der Skizze habe ich den mittleren Bereich unter das Signum *Potenzialität* gestellt. Wenn von Dingbedeutsamkeit die Rede ist, dann zielt dies auf Funktions- und Sinnelemente, die einem Ding entweder schon bei seiner Produktion mitgegeben oder die ihm im Lauf der Zeit durch Nutzung oder Interpretation zugewiesen wurden und die sich so eng mit dem Ding verbinden, dass sie nicht mehr ablösbar, sondern als Eigenschaft, als Element des Dings selbst erscheinen. Als vorrangige Aufgabe der Erforschung materieller Kultur gilt vielfach, das „komplizierte Symbolnetz, das der Mensch über die Dinge geworfen hat“²⁷, zu entwirren und zu dechiffrieren. Kulturhistoriker haben dabei die Chance, verschiedene Schichten freizulegen, also zu zeigen, wie Bedeutungen allmählich zusammengefügt wurden. Dies ist eine Chance, es ist aber auch eine Gefahr. Leopold Schmidt postulierte ein „Eigenleben der mythischen Überlieferungen“²⁸, und auch wenn in späteren Abhandlungen von der „Selbstreferentialität der Dingbedeutungen“ die Rede ist²⁹, legt dies die Annahme nahe, dass die Entfaltung von Bedeutungen in einer autonomen Symbolwelt erfolgt. Die kulturhistorische Bedeutungsanalyse überbrückt in vielen Fällen lange historische Strecken und reiht dabei sehr verschiedenartige und manchmal gegensätzliche Bedeutungsgehalte aneinander. Dies kann aber eine Entfernung von der Lebenswirklichkeit sein, wenn nämlich die fort-dauernde Geltung des ganzen Symbolgeflechts unterstellt wird, die so nicht gegeben ist. In der kritischen Auseinandersetzung mit dieser Position ist *Potenzialität* ein wichtiger Aspekt.

An einem Beispiel gezeigt: *Adventskränze* sind im kirchlichen Umkreis entstanden; der religiöse Symbolgehalt ist unbestritten. Nun wird auch in frommen, kirchenfrommen Familien nicht ständig an die nahende Ankunft Jesu gedacht; aber im ritualisierten Gebrauch des Adventskranzes ist der religiöse Sinn quasi eingeschlossen und kann

27 Korff, Gottfried: Bemerkungen zur Dingbedeutsamkeit des Besens. In: Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums 1995, S. 33–44; hier S. 35.

28 Gestaltheiligkeit (wie Anm. 15), S. 4 f.

29 Korff (wie Anm. 27), S. 41.

jederzeit zum Vorschein gebracht werden. Doch in vielen Fällen fehlt heute der religiöse Hintergrund völlig; der Adventskranz steht dann, um es provozierend zu sagen, dem Gartenzwerg näher als den kirchlichen Sakramenten, weil er nämlich nur noch Zierat ist, Teil der Ästhetisierung des Alltags. Dies ist zu beachten, wenn die Bedeutung des Adventskranzes erörtert wird; allgemein gesprochen: Es ist zu berücksichtigen, dass Potenzialitäten abgerufen und aktualisiert werden können, aber nicht müssen.

Die Symbol- und Symbolisierungsgeschichte kann lange historische Strecken überbrücken; die Akkumulation von symbolischen Bezügen darf aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass ein beträchtlicher Teil des potenziellen Symbolgehalts für die jeweiligen Nutzer im toten Winkel bleibt. Und Gleiches gilt auch, wenn Symbolbezüge aus der ganzen Welt zusammengetragen werden. Am Beispiel der Deutung von Märchensymbolen kann dies verdeutlicht werden³⁰. Ein tiefenpsychologischer Ansatz, vertreten vor allem von Hedwig von Beit³¹, verwendet als Methode die „Amplifikation“. Die Symbolrecherche wird dabei konsequent über alle Zeit- und Kulturgrenzen hinweg erweitert. Auf diese Weise wird für einzelne Motive und Elemente der Märchen – etwa die Asche oder die Farbe Rot – eine große Zahl divergierender Bedeutungen zusammengetragen. Das ist interessant, aber es ist fraglich, ob es für die Interpretation von Aschenputtel oder Rotkäppchen wirklich hilfreich ist.

Mit Dingbedeutungen verhält es sich ähnlich. Die Symbolik fastnachtlicher Gegenstände und Handlungen wurde in den letzten Jahrzehnten – vor allem von Dietz-Rüdiger Moser und Werner Mezger – systematisch auf Momente der katholisch-kirchlichen Liturgie zurückgeführt, in vielen Fällen mit überzeugenden Argumenten. Aber wenn unterstellt wird, dass diese symbolische Prägung über die Jahrhunderte erhalten blieb und dass Narrengruppen und Maskenvereine heute mit ihrem Remmidemmi einen religiösen Auftrag erfüllen, ist man auf dem Holzweg; das ist dann nicht viel weniger abenteuerlich als die früher lange Zeit übliche interpretative Anbindung an die germanische Mythologie. Mit den Kategorien von Jan Assmann³² könnte man sagen, dass hier eine Verwechslung von „kulturellem

30 Vgl. Bausinger, Hermann: Aschenputtel. Zum Problem der Märchensymbolik. In: Zs. f. Volkskunde 52 (1955), S. 144–155.

31 Beit, Hedwig von: Symbolik des Märchens. 3 Bände. Bern 1952–1957.

32 Assmann, Jan: Das kulturelle Gedächtnis. München 1997.

Gedächtnis“ und „kommunikativem Gedächtnis“ vorliegt. Ich fasse diese Unterscheidung etwas anders, indem ich mich auf den im Modellschema enthaltenen Begriff der Potenzialität beziehe. Es gibt offensichtlich zwei Arten von Potenzialität: *Potenzialität 1*, aktualisierbar, abrufbar, weil sie in den Denk- und Lebenshorizont der Menschen hineinreicht; und *Potenzialität 2* – das Archivierte, das in der Regel nur für Forscher zugänglich ist.

Um eine starre Opposition handelt es sich dabei nicht. Auch aus dem „Souterrain“³³ der Tradition steigen Bedeutungen in die Aktualität auf, und archiviert heißt nicht tot. Am Beispiel der historischen Renaissance kann man zeigen, wie antikes Bildungsgut durch eine intellektuelle Führungsschicht wiederentdeckt, aber eben auch verbreitet und zum Teil popularisiert wurde; und Renaissance hat es immer wieder gegeben.

Die Bedeutung der Dinge bleibt, auch in der Gegenwart, ein interessanter Forschungsgegenstand. Wir haben es heute zweifellos mit einer Banalisierung der Dingwelt zu tun, und es ist schon richtig, dass die Vielzahl der Dinge, ihr schneller Wechsel, der rasche Konsum, der ruhigen Entfaltung von Bedeutung und ihrer Vertiefung nicht entgegenkommt. In weniger komplexen Kulturen konnte der Mensch, so hat es Bruce Chatwin einmal ausgedrückt³⁴, als „Summe seiner Dinge“ verstanden werden. Dies trifft so nicht mehr zu, aber noch immer ist der Mensch durch seine Dinge mitdefiniert. In der französischen Literatur entwickelte sich, ausgehend von dem Roman „*Les choses*“ von George Perec, vorübergehend eine Richtung des „*chosisme*“, welche die Einstellungen und Handlungen der Menschen an Dingen festmachte³⁵. Dieser Chosismus ist nicht nur literarische Fiktion, sondern Teil der alltäglichen Praxis, und er ist auch mit dem hektischen Wechsel der Dinge nicht verschwunden. Wenn es auch ökonomisch richtig sein mag, dass Konsum im Kapitalismus primär die beschleunigte Vernichtung von Dingen ist (Florian Rötzer spricht von der „organisierten Vernichtung der Gegenstände“³⁶) – kulturell ist die Frage nach der Bedeutung von Dingen nicht obsolet

33 Dieser Begriff spielt für Aby Warburg eine wichtige Rolle; vgl. Korff (wie Anm. 13).

34 Chatwin, Bruce: Der Traum des Ruhelosen. Frankfurt am Main 1998², S. 81.

35 Csikszentmihalyi, Mihaly, Eugene Rochberg-Halton: Der Sinn der Dinge. Das Selbst und die Symbole des Wohnbereichs. München, Weinheim 1989, S. 15.

36 Rötzer, Florian: Die Rache der Dinge. In: Jean Baudrillard: Das System der Dinge. Über unser Verhältnis zu den alltäglichen Gegenständen. Frankfurt am Main 1991, S. 250–261; hier S. 253.

geworden. Igor Kopytoff, Anthropologe in Philadelphia, vertritt die Ansicht, dass Dinge nur im Augenblick des Kaufs Waren-Status haben³⁷, dass aber dann andere Bezüge im Vordergrund stehen und der Wert eines Dings eine Frage der persönlichen Bewertung ist³⁸.

Dieser Aspekt kommt zur Geltung, wenn vom Prestige die Rede ist, das mit dem Gebrauch teurer Dinge verbunden ist. Aber dies ist nicht die einzige moderne Dingbedeutung, und es lohnt sich, die diversen Bedeutungsfelder genau zu beobachten. Als abgeschlossen kann diese Arbeit an den Dingbedeutungen gerade auch für die Gegenwart keinesfalls betrachtet werden. In der kleinen Zeitschrift für Museum und Bildung war vor einigen Jahren ein Heft dem „Bildungssinn der Dinge“ gewidmet. Der Herausgeber steuerte ein Gedicht bei,³⁹ das die Unterhaltung einer Tischgesellschaft vorstellt. Ein Herr konstatiert: „*Die Dinge sind die Dinge!*“ Eine Dame erwidert: „*Die Deutung ist die Deutung!*“, worauf ein zweiter Herr feststellt: „*Aber wenn schon, dann doch bitte Dingsdeutung!*“, und am Ende resümiert eine zweite Dame:

„Zwanzig Seiten Dings,
achtzehn Seiten Deut,
fünf Seiten Zensor.
Ende offen!“

Dies mag auch hier statt einer Zusammenfassung am Ende stehen.

Hermann Bausinger, Meanings and Things

This essay utilizes a number of simple examples, such as a ball, a stone, or a chair, to examine how meaning becomes attached to objects – as well as how this meaning is recalled. The argument is that function and meaning are recognized in the context of a reflective or unreflexive process that occurs in the (active) process of attaching meaning to such objects. This bringing up to date sense should be separated from a historical sequence of recognition that can result in a multiplicity of potential meanings. This complex model also makes it possible to incorporate the theories of Leopold Schmidt (the sacredness of form and objects) as well as of Karl-Sigismund Kramer (the meaning of things).

- 37 Kopytoff, Igor: The cultural biography of things: commoditization as process. In: Appadurai, Arjun (Hg.): The social life of things. Commodities in cultural perspective. Cambridge 1986, S. 64–91.
- 38 Dass der Wert einer Ware als Bewertungsfrage zu verstehen ist, hat schon Georg Simmel in seiner Philosophie des Geldes nachdrücklich betont.
- 39 Mitteilungen & Materialien. Zs. f. Museum und Bildung 49 (1998), S. 7.

Reden und Essen

Kommunikationsethnographische Ansätze zur Ethnologie der Mahlzeit*

Regina Bendix

Sprache und Essen sind essentielle Kommunikationssysteme, die sich im Rahmen von Mahlzeiten gegenseitig konstituieren. Der Beitrag will zu einer ausführlicheren Ethnographie der Mahlzeit anregen und schlägt hierzu zwei Perspektiven vor. Aus der Mikroperspektive der Kommunikationsethnographie lassen sich tatsächliche Rede- und Gesprächsmuster innerhalb der unterschiedlichsten Mahlzeiten und Essgelegenheiten der Gegenwart dokumentieren. Aus den kulturell vermittelten idealtypischen Formen des „Redens beim Essen“ – von Tischgespräch bis Rede – lässt sich ein vorgegebenes Gattungsspektrum erkennen, dessen Anwendung oder Unterlassung wiederum die ethnographisch erfassten Daten erhellen wird.

Einleitung

Essen und Reden sind beides orale Tätigkeiten, was deren Gleichzeitigkeit zwar im Prinzip ausschließt. Doch selbst wenn wir uns an das Gebot „Du sollst nicht mit vollem Munde reden“ halten und Speis und Trank herunter schlucken, bevor wir reden (und wieviele Menschen schaffen es, einen Bissen im Munde umzulagern, um trotzdem ein Wort in die Konversation einwerfen zu können!), so ist das ineinander verschlungene Essen und Reden in vielen Kulturen cha-

* Eine kürzere Fassung dieses Beitrags erscheint in Wierlacher, Alois (Hg.): Wissenschaft und Gastronomie. Zur Grundlegung ihrer Zusammenarbeit in einer transdisziplinären Kulinaristik. (in Vorbereitung). Mein Dank geht an Alois Wierlacher, der mich zur Erarbeitung dieses Themas aufgefordert hat.

rakteristisch für Mahlzeiten. Selbst der alleine essende Mensch stellt sich das Radio an, um wenigstens die sprachliche Gesellschaft Unbekannter als Kulisse zu genießen, und wieviele berufstätige Menschen essen heute ihren Mittagsimbiss auf einer Parkbank und schwatzen dabei fröhlich mit Freunden und Bekannten durch das neue Lieblingsspielzeug der Kommunikation, das mobile Telephon, und kauen und schlucken dazu ganz hemmungslos weil ungesehen.

Essen und Reden geschehen im Verbund. Ihr Miteinander ist jedoch nicht nur eitel Freude:

Sie wollen, dass ich über Nahrung und Essen rede. Ich möchte das lieber nicht. Ich versuche zu vermeiden, darüber nachzudenken. Als ich aufwuchs, war das Essen furchtbar, es birgt schreckliche Erinnerungen ... Streit, Argumente am Tisch und sonntags, ich könnte Ihnen nichts über die Sonntage sagen. Auch heute noch fürchte ich Abendessen, wissen Sie, Parties.¹

So äußerte sich eine Probandin im Projekt einer britischen Soziologin zur Rolle von Essen zu Hause und in der Schule. Obwohl sie zur Nahrung befragt wurde, gilt ihre schreckliche Erinnerung nicht dem Gustatorischen, sondern dem sozialen Ereignis Mahlzeit, das sein Gepräge durch die Kombination von Reden und Essen erhält. Wer hat nicht auch gemischte Erinnerungen an Mahlzeiten am Familientisch? Wie Alois Wierlacher anhand literarischer Texte aufzeigte, ist die Realität gemeinsamen Essens ganz im Gegensatz zu Norbert Elias' Thesen zum historischen Prozess der Zivilisation, u.a. anhand der Tischsitten², nicht etwa zivilisiert sondern eher kriegerisch: „Bei Tisch, besonders am Familientisch, herrscht meistens Krieg und Barbarei; der Fremdzwang der Verhaltensregeln hat sich keineswegs zum Selbstzwang gewandelt; der Firniß der Kultur, hier verstanden als Disziplinierung der Aggressivität, ist außerordentlich dünn geblie-

1 Ann Ballard, Lehrerin und Mutter, in einem Interview 1994. Quelle: Morrison, Marlene: Sharing Food at Home and School: Perspectives on Commensality. In: The Sociological Review 1996, S. 648–674, hier S. 648–649; übersetzt von R. Bendix.

2 Tolksdorf, der Elias' historisches Modell für das 20. Jahrhundert relativiert, weist auf eine „Informalisierung“ nach den beiden Weltkriegen hin sowie eine gewisse Auflösung der Verbindlichkeit eines gültigen Mahlzeitensystems zu Gunsten „eine(r) Vielzahl von Mahlzeitensystemen von verschiedenen Gruppen in verschiedenen sozialen Situationen“. Tolksdorf, Ulrich: Nahrungsforschung. In: Brednich, R. W. (Hg.): Grundzüge der Volkskunde. 3. überarbeitete Ausgabe. Berlin 2001, S. 250.

ben“.³ Georg Simmel erklärte dies aus der Spannung zwischen Individualität und Soziabilität oder Geselligkeit, die der Mahlzeit inhärent ist:

Von allem nun, was den Menschen gemeinsam ist, ist das Gemeinsamste: daß sie essen und trinken müssen. Und gerade dieses ist eigentümlicherweise das Egoistischste, am unbedingtesten und unmittelbarsten auf das Individuum Beschränkte: was ich denke, kann ich andere wissen lassen; was ich sehe, kann ich sie sehen lassen; was ich rede, können Hunderte hören – aber was der einzelne ißt, kann unter keinen Umständen ein anderer essen.⁴

Simmels verallgemeinernde Darstellung der bürgerlichen Mahlzeit sieht Tischmanieren, Essgerätschaften, Raumdekor und Tischgespräch als soziale Praxen rund um den physischen Essvorgang, von dessen „Widrigkeit, ja Häßlichkeit“ hierdurch abgelenkt werden könne.⁵ Diese pejorativ-gefärbten Ansichten zeugen von der kulturell geförderten Entfremdung des bürgerlichen Menschen im frühen 20. Jahrhundert von der eigenen Körperlichkeit; andere Zeiten brachten und bringen der physischen Lust des Essens wohl eine andere Einschätzung entgegen. Doch darf die Frage gestellt werden, inwiefern

3 Wierlacher, Alois: Vom Essen in der deutschen Literatur. Mahlzeiten in Erzähltexten von Goethe bis Grass. Stuttgart, 1987, S. 280. Beispiele hierfür finden sich selbstredend nicht nur in der dt. Literatur, die Wierlacher so gründlich auf die Kultur der Mahlzeit durchforstet hat; eine neuere Studie zur Mahlzeit im Werk englischer Autorinnen findet z.B. folgende Stelle in Edith Wharton's *Age of Innocence*: „Archer felt like a prisoner in the centre of an armed camp. He looked about the table, and guessed at the inexorableness of his captors from the tone in which, over the asparagus from Florida, they were dealing with Beaufort and his wife.“ (Zitiert in McGee, Diane: *Writing the Meal: Dinner in the Fiction of Early Twentieth-Century Women Writers*. Toronto, 2001, S. 55.)

4 Simmel, Georg: Soziologie der Mahlzeit. In: *Der Zeitgeist*, Beiblatt zum Berliner Tageblatt Nr. 41 vom 10. Oktober 1910 (= Festnummer zum hundertjährigen Jubiläum der Berliner Universität), Berlin, S. 1–2, hier S. 1. Interessant und Simmel vermutlich nicht bekannt ist, dass in manchen Kulturen das „Vorkauen“ dokumentiert worden ist – wo also gerade diese Individualität durchbrochen wird, einerseits um etwa für ein noch zahnloses Kleinkind gewisse Nahrungsmittel zu zerkleinern, mancherorts aber auch, um die Hierarchie zwischen Mann und Frau durch den Vorkaudienst der Frau quasi verdaubar zu machen. In unseren Kulturen findet sich zumindest das Anbieten von Versuchsstücken vom eigenen Teller, gerade im Restaurant aber bisweilen auch zu Hause: auch hier wird die Individualschwelle durchbrochen. Vgl. hierzu Bloch, Maurice: *Commensality and Poisoning*. In: *Social Research* 66 (1999), S. 133–149, hier S. 133.

5 Simmel: *Soziologie der Mahlzeit* (wie Anm. 4), S. 2.

das Reden beim Essen bewusst und unbewusst durch den Simmel-schen „Egoismus“ der Nahrungseinnahme geprägt wird. Wirken sich Hunger, Lust und Anflüge von „Futterneid“ auf das Alltagsgespräch bei Tische aus? Dienen reglementierte Formen des Tischgespräches sowie diverse Gattungen verbaler Kunst (Gebet, Sprüche, Ansprachen), die eine Mahlzeit umrahmen und unterbrechen, dazu, diesen Egoismus zu zerstreuen und der körperlichen Bedürfnisbefriedigung die Ansprüche und Bedürfnisse der Tischgemeinschaft entgegen zu stellen? Ganz so eindeutig liegt die Antwort nicht, doch sind solche Tendenzen durchaus feststellbar.

Fachlicher Hintergrund und Zielsetzung

Das im obigen Zitat heraufbeschworene kommunikative Spannungspotential bei Tisch ist keine Fiktion. Aber auch das fröhliche, ausgelassene, konviviale Essen und Trinken mit Freunden, wo kulinarischer Genuss und kommunikatives Wohlbefinden sich harmonisch ergänzen, lässt sich in literarischen, biographischen und ethnographischen Daten finden. Vorliegender Beitrag stellt sich die Aufgabe, den Forschungsgegenstand „Reden und Essen“ nach einer kurzen Situierung aus zwei ineinander verschlungenen Perspektiven der Kommunikationsethnographie vorzustellen: 1. die ethnographisch-dokumentierende Perspektive, die der Schnittstelle Essen und Reden in verschiedenen Situationen nachspürt, um aus der real gelebten Erfahrung die idealtypische Intention herauszuarbeiten bzw. sie mit Idealtypen zu vergleichen und 2. die idealtypische Perspektive, die nach den Gattungen des Redens fragt, die dem Essen kulturell zugesellt werden. Idealtypisch betrachtet stellen sowohl das kulturell geformte Essenssystem wie auch das Kommunikationssystem Strukturen, Gattungen und Inhalte zur Verfügung, die sich, im Sinne der funktionalistischen Theorie, möglichst positiv ergänzen sollen. Inwieweit die Ideale sich im jeweiligen Hier und Jetzt auch positiv realisieren, hängt ab von der kulturellen und sprachlichen Kompetenz und der emotionalen Verfassung der beteiligten Menschen sowie dem jeweiligen (mikro-)historischen Moment.

Essen und Trinken sind elementar für jegliches Leben. So erstaunt es auch nicht, dass Nahrungs- und Essenssysteme in Struktur und Semantik in allen Kulturen überaus komplex sind und in quasi jedes

andere kulturell sinnstiftende System hineinreichen. Sprache und mit ihr die Fähigkeit zu kommunizieren wiederum sind unabdingbar für die Herausbildung von Kultur. Es dürfte daher auch nicht erstaunen, dass die genauere Betrachtung einer Schnittstelle dieser zwei Systeme – Essen und Kommunikation – aufschlussreiche Daten zu kulturellen Normen, Praxen, Aspirationen und Fehlleistungen aufzeigen kann. Die Verbindung zwischen Sprechen und Essen – die sich beide des Mundes bedienen – ist bereits verschiedentlich auf kluge Weise kommentiert und interpretiert worden.⁶ Trotz etwelcher Proteste gegenteiliger Art, die die Nahrungsethnologie als ein Stiefkind der Kulturanthropologie gesehen haben wollen, kommt man nicht umhin festzustellen, dass einige der bahnbrechendsten theoretischen Modelle der Kulturanthropologie des 20. Jahrhunderts sich zentral mit Essen und Essenssystemen befassten: Strukturalistische⁷, materialistische⁸ und symbolisch-historische Ansätze⁹, sowie neuere, der Performanzrichtung verpflichtete Arbeiten¹⁰ zeugen von der Wichtigkeit des Systems „Essen“ in der theoretischen Entwicklung kulturanthropologischer oder ethnologischer Wissenschaften. Worum es hier ge-

6 Siehe z.B. Mattheier, Klaus J.: Das Essen und die Sprache. Umriss einer Linguistik des Essens. In: Wierlacher, Alois, Gerhard Neumann und H. J. Teuteberg (Hg.): Kulturthema Essen. Ansichten und Problemfelder. Berlin 1993, S. 245–256 und Kleinspehn, Thomas: Sprechen – Schauen – Essen: Formen des öffentlichen Diskurses über das Essen in Deutschland und ihre verborgenen Zusammenhänge. In: Wierlacher, Alois, Gerhard Neumann und H. J. Teuteberg (Hg.): Kulturthema Essen. Ansichten und Problemfelder. Berlin 1993, S. 257–268.

7 Den Anfang setzte hier Claude Lévi-Strauss mit seiner allbekannten Trilogie; summiert findet man seinen Ansatz in Lévi-Strauss, Claude: The Culinary Triangle. In: *Partisan Review* 33 (4) (1966), S. 586–595; siehe auch Douglas, Mary: *Decyphering a Meal*. In: dies.: *Essays in Anthropology*. London 1975, S. 249–275 sowie dies. (Hg.): *Food and the Social Order. Studies of Food and Festivities in Three American Communities*. New York 1984; ebenfalls: Tolksdorf, Ulrich: *Strukturalistische Nahrungsforschung. Versuch eines generellen Ansatzes*. In: *Ethnologia Europaea* 9 (1976), S. 64–85.

8 Der Klassiker hier ist Harris, Marvin: *Wohlgeschmack und Widerwillen: Die Rätsel der Nahrungstabus*. Stuttgart 1988. Vgl. auch Rappaport, Roy A.: *Pigs for the Ancestors: Ritual in the Ecology of a New Guinea People*. New Haven 1967.

9 Beispiel hierfür wäre Douglas, Mary: *Reinheit und Gefährdung: eine Studie zu Vorstellungen von Verunreinigung und Tabu*. Frankfurt am Main 1992, oder auch Mintz, Sydney M.: *Die süße Macht: Kulturgeschichte des Zuckers*. Frankfurt am Main 1992.

10 Kirshenblatt-Gimblett, Barbara: *Playing to the Senses: Food as a Performance Medium*. In: *Performance Research* 4 (1) (1999), S. 1–30.

hen soll, ist ein methodischer Zugriff, der die Schnittstelle Reden und Essen aus ethnologischer Sicht mit kommunikationsethnographischen Mitteln dokumentiert und interpretiert. Der Blick auf die Mikroebene, die die Kommunikationsethnographie charakteristischerweise zu untersuchen pflegt, erlaubt Einsicht in die Art und Weise, wie sich Sprach- und Esssystem miteinander verhalten, welche Regeln existieren, um den Idealfall zu konstruieren – wo sich die beiden Systeme gegenseitig zu zivilisieren suchen, jeweils durch die ihnen eigenen Gattungen und Performanzen.¹¹

Genussvolles Essen – so darf man argumentieren – kann sich positiv auf das Gespräch und damit die Zwischenmenschlichkeit auswirken. So wurde dies auch jüngst in einer Glosse in „Die Zeit“ aufs schönste charakterisiert: Der Autor „Gregor Hens geht essen. Hinterher ist er trunken vor Glück“ – denn die griesgrämige Stimmung seiner Begleitung hebt sich bei jedem exquisiten Gang ein bisschen mehr.¹² Die Erlebnisgastronomie der Gegenwart sucht zwar nach Möglichkeiten, Kunst- und Kommunikationsgattungen in das Esserlebnis einfließen zu lassen, um dadurch die durch die Gäste selbst mitgebrachten Stimmungen aufzuheben oder zu optimieren. Tendenziell kann dies glücken, doch bleiben in der Trias Essgenuss, kommunikativ geäußerte Soziabilität und individuelle Befindlichkeit so viele Variablen offen, dass es kein leicht ökonomisierbares Rezept für den Erfolg gibt. Die hier erstrebte Übersicht der kulturell bereitgestellten Kommunikationsgattungen einerseits sowie deren zum Teil unplanbarer Charakter andererseits mag hoffentlich Einsichten zu dieser Symbiose von Reden und Essen vermitteln.

Die Ethnographie der Kommunikation¹³ baut methodisch gleich anderen ethnologischen Schwerpunktbereichen auf teilnehmender

11 Die Nähe dieses Ansatzes zu einem interkulturell literaturwissenschaftlichen Vorgehen darf hier hervorgehoben werden: Literatur gibt in gesteigerter, verfremdeter und fiktionalisierter – kurz verdichtender – Weise erfahrenes und empfundenes Leben wieder, während Ethnographie, wie recht heftige Auseinandersetzungen der 1980er Jahre gezeigt haben, „Ethnos“ im Prozess des Schreibens notgedrungenemaßen nicht nur dokumentiert sondern auch subjektiviert. Vgl. Bachmann-Medick, Doris: „Writing Culture“ – ein Diskurs zwischen Ethnologie und Literaturwissenschaft. In: Kea 4 (1992), S. 1–20.

12 Hens, Gregor: In der Sansibar. In: Die Zeit, Nr. 35, 21. August, 2003, S. 49.

13 Zur Geschichte und der wissenschaftlichen Breite der Ethnographie der Kommunikation vgl. Bendix, Regina: Ethnographie der Kommunikation und der Emotionen In: Wierlacher, A., A. Bogner (Hg.): Interkulturelle Germanistik. Stuttgart, Metzler, 2003, S. 69–75.

Beobachtung auf, wobei hier das kompetente Mithören die Beobachtung besonders stützt. Die Arbeit in Kulturen ohne oder mit nur geringer Schriftkultur hat die wissenschaftliche Beachtung performativer Einlagen im Alltagsgespräch auch für europäische Kulturbereiche erheblich geschärft. Gesprächs- und Erzählgattungen können so in ihrem Gebrauchskontext und mit ihrer Intentionalität dokumentiert werden. Verbunden damit ist eine interaktionistische Perspektive, die Alltagsabläufe und -handlungen als kleine „soziale Dramen“ festhält, um aus Rede, Gestik und Mimik die Verankerung sozialer Geschehnisse im kulturellen Gewebe zu deuten. Die Methode kann, sofern schriftliche, materielle und bildliche Zeugnisse vorhanden sind, auch auf historische „Augenblicke“ angewendet werden. Eine zweite Ebene der Recherche bieten Metatexte, die auf korrekte Kommunikationsarten verweisen sowie Rat und Rüge erteilen. Diese im Fachjargon „sprachideologisch“ genannten Indikatoren zeigen auf, wie sich eine Kultur oder eine soziale Gruppe ideale Kommunikation vorstellt und wie sie hergebrachten Usus lobt oder durch Kritik zu verändern sucht. Für unser Thema reicht dies vom klassischen Knigge bis hin zu den vielen gedruckten und virtuellen Ratgebern sowie auch Kursangeboten im Bereich „Manieren.“¹⁴ Als kleines Beispiel des 21. Jahrhunderts sei das On-Line Familienhandbuch genannt, wo wir zum Thema Reden und Essen eine Weisung finden, die vom Einfluss familienpsychologischer Erkenntnisse im Alltag zeugt: „Reden ist auch bei Tisch Gold. Denn die Familie sollte jede Gelegenheit zur Kommunikation nutzen. Also: Kinder bei der Tafel – lautes Geschwafel!“¹⁵

Der Schnittpunkt „Reden und Essen“ bietet der Kommunikationsethnographie ein breites Spektrum von Ansatzmöglichkeiten. Die direkte Beobachtung des Zusammenspiels von Reden (und Schweigen) und Nahrungseinnahme bei Essgelegenheiten und Mahlzeiten in der Gegenwart im sozialen und kulturellen Vergleich kann durch Interviews vertieft werden. Historische Dokumente und literarische

14 Zum Thema Benimmregeln vgl. Timm, Elisabeth: Ausgrenzung mit Stil: Über den heutigen Umgang mit Benimmregeln. Münster 2001. Brüggem, Elke: Von der Kunst, miteinander zu speisen. In: Gärtner, Kurt, I. Kasten, Frank Shaw (Hg.): Spannungen und Konflikte menschlichen Zusammenlebens in der deutschen Literatur des Mittelalters. Tübingen 1996, S. 235–249, untersucht mittelalterliche Zeugnisse zu Tischzuchten, wobei das Reden nur gerade im Gebot, bei Tische auf keinen Fall zu streiten (S. 247), Erwähnung findet.

15 http://www.familienhandbuch.de/cmain/f_Aktuelles/a_Ernaehrung/s_864.html. (zuletzt geprüft am 20.7.03).

Quellen, inklusive der bereits genannten Ratgeberliteratur lassen sich ebenfalls auswerten. Die folgenden Ausführungen beziehen sich v.a. auf das deutschsprachige Europa. Der Einfluss des Fremden und Interkulturellen sei hier nur am Rande erwähnt, er sollte aber nicht in Vergessenheit geraten, denn gerade hier unterscheiden sich das Kommunikations- und das Esssystem erheblich: Beim Essen ist die Xenophilie stetig und auch stets bewusster gewachsen. Das Flockenfrühstück aus Amerika, der türkische Mittagsimbiss und das japanische Abendessen sind leicht in einen deutschen Tag zu integrieren und systemische Änderungen selbst im Mahlzeitemsystem zeigen sich, wenn nicht generell, dann doch merklich.¹⁶ Unser Kommunikationssystem dagegen zeugt noch am ehesten von fremden Vokabeln – systemische Fremdanflüge im Satzbau oder im Tempigebrauch dürften die Sprachpolizei auf den Plan rufen.

I. Reden beim Essen und Trinken: die Vielfalt der Situationen in einer heterogenen, urbanen Gesellschaft¹⁷

Zwei Perspektiven bieten sich hier methodisch an: Ein Individuum kann durch seinen Tag begleitet werden, um die gewählten oder angebotenen Esssituationen und das dabei vorhandene Kommunikationsverhalten zu dokumentieren und durch Interviews vertieft zu erfassen. Komplementär können die verschiedenen Muster innerhalb einer gleich bleibenden Esssituation – wie z.B ein Familientisch, eine Gaststube, eine Kneipe – beobachtet und auf Konstanten und Unterschiede im Kommunikationsverhalten untersucht werden. Beide Ansätze sind meines Wissens noch nie in holistischer Weise angegangen worden, wie denn überhaupt die Kombination „Reden und Essen“

16 So taucht der Imbiss ganztägig als Mahlzeitersatz auf – Kebab oder Frühlingsrolle, Wurst oder Fritten können irgendwann gegessen werden und führen gerade bei Alleinstehenden zu einem Ernährungshabitus, der auf Hunger oder Appetit reagiert und auf die strukturellen und zeitlichen Gebote des Mahlzeitemsystems gerne verzichtet.

17 Man könnte sich anstatt der hier folgenden Auswahl von interpretativ-analysierten Situationen auch Tolksdorfs' Modell der Mahlzeit bedienen: Tolksdorf, Ulrich: Nahrungsforschung. In: Brednich, R. W. (Hg.): Grundzüge der Volkskunde. 3. überarbeitete Ausgabe. Berlin, 2001, S. 239–254, hier S. 243. Zumindest ließen sich meine Beispiele gemäß der von Tolksdorf vorgelegten Struktur klassifizieren, potentiell noch kompliziert mit Mattheiers Variablen der Textsorte „Tischgespräch“ (vgl. Anm. 7).

bisher nur in einigen wenigen, spezialisierten Fallstudien ausschnittsweise untersucht worden ist.¹⁸ Hier sollen denn v.a. die Forschungsmöglichkeiten aufgezeigt werden und durch einige Beispiele konkretisiert werden.

Reden und Essen im Tag eines Kindes

Da Kinder sowohl in das Reden wie in das Esssystem enkulturiert werden, lohnt es sich, einen kurzen Abriss des Kindertagesablaufes unter dem Blickwinkel von „Reden und Essen“ zu unternehmen.¹⁹ Herausgegriffen wird das Grundschulalter, da hier auch vermehrt außerfamiliäre Kontexte eingeübt werden. Unser Fallbeispiel ist ein neunjähriges Einzelkind, der Vater arbeitet Nachtschicht und schläft spät, die Mutter arbeitet im Pflegebereich und muss sich zur Arbeit fertig machen wenn das Kind gerade aufsteht:

18 Neben Mattheier, der ein theoretisches Fundament vorzeichnet und der den Mangel an empirischen Studien ebenfalls erwähnt (vgl. Anm. 7, S. 254), bietet Keppler, Angela: *Tischgespräche. Über Formen kommunikativer Vergemeinschaftung am Beispiel der Konversation in Familien.* Frankfurt am Main 1995, eine gegenwartsbezogene umfangliche Studie zum Thema Mahlzeit, Gespräch und Sozialisation in der Familie. Sehr allgemein gehalten ist Falk, Pasi: *Essen und Sprechen. Über die Geschichte der Mahlzeiten in vormodernen Gesellschaften.* In: Schuller, Alexander, Jutta Anna Kleber: *Verschlemmte Welt. Essen und Trinken historisch-anthropologisch.* Göttingen 1994, S. 103–131. Lieb, Ludger: *Essen und Erzählen. Zum Verhältnis zweier höfischer Interaktionsformen.* In: Lieb, L., S. Müller (Hg.): *Situationen des Erzählens. Aspekte narrativer Praxis im Mittelalter.* Berlin 2002, S. 41–67, behandelt Essen und Erzählen in literarischen Quellen des Mittelalters. Erwähnt werden können zudem kleine, unveröffentlichte studentische Arbeiten, die mir zufälligerweise zur Verfügung standen und deren Bereitstellung hier auch herzlich verdankt sei: Wolf, Bettina: *Festessen und Festreden.* Unveröffentlichte Semesterarbeit am Institut für Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie. Universität Göttingen 2003, und Hartmann, Felicitas: *Sprüche zu Tisch. Mundart und ihr Stellenwert im Lebenskreis einer schwäbischen Familie.* Unveröffentlichte Zwischenprüfungsarbeit am Ludwig-Uhland-Institut. Universität Tübingen 2002 (hier danke ich Bernd Jürgen Warneken für die Vermittlung!).

19 Dieses Portrait wurde aus Daten zusammengestellt, die im Herbst 2002 im Rahmen eines thematisch anderen Studienprojektes am Institut für Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie in Göttingen entstanden – Drittklässler wurden hier über Geräusche im Laufe ihres Tages befragt – sowie durch die Spontanberichte von Klassenkameradinnen meiner damals gleichaltrigen Tochter ergänzt. Die Namen wurden verändert.

Susanne frühstückt alleine, obwohl die Mutter, aus der Küche kommend und gehend, guten Morgen wünscht, den Tagesablauf mit der Tochter klärt, eine Jacke für den kühlen Morgen empfiehlt, und das Kind umgekehrt Fetzen eines Traumes berichtet, fragt, ob noch Toastbrot da sei, bittet, den Vorrat an Multivitaminsaft zu ergänzen und einen Zettel für die Schule zu unterschreiben. Die Mutter meint, man hätte nicht schon wieder einen frischen Pulli anzuziehen brauchen und beklagt den Marmeladefleck, der sich zwar wegwischen lässt, aber wohl klebrig bleiben wird. Das Radio läuft und vermittelt einen Kommunikationsrahmen, in dem sich das Kind selbst eine fiktionale Teilnahme schaffen kann: Der „Morgenmann Frankie“ von ffn redet es ja gemeinsam mit anderen Hörern auch als „Ihr“ an, und bei den gesendeten Musikhits kann Susanne fetzenweise auch mitsingen.

Die Frühstückspause bringt eine geordnete Unordnung ins Klassenzimmer: 28 Kinder holen sich ihr Frühstückspaket aus dem Schulranzen, manche bekommen noch eine Flasche Schulmilch dazu, die man austrinken kann, auf der man aber auch mit dem Bleistift einen Takt anschlagen kann, und wenn sie leer ist, kann man blasenderweise damit Musik machen, auch wenn die Lehrerin das verbietet. Während 10 Minuten soll ruhig und am eigenen Platz gegessen werden, aber man darf reden, manche setzen sich auf die Tische oder lehnen sich quer darüber, um an einem Gespräch am Nebentisch teilzunehmen. „Was ist in Deinem Brot?“ wird etwa gefragt, und wer etwas anderes als ein Frühstücksbrot isst, wird ausgefragt, warum er denn heute Gugelhupf dabei habe. Tauschen ist verboten, aber manche lassen es sich dennoch nicht nehmen, genau zu beobachten und zu kommentieren, was gegessen wird und wie gegessen wird. „Mach doch den Mund zu, ich will nicht sehen, wie Du kaust“, kann da eine laut ausrufen und damit einem oder einer Gleichaltrigen genau die gleichen Korrekturen zukommen lassen, die sie etwa zu Hause selbst erfahren hat.

Zu Mittag isst Susanne wieder zu Hause, meist mit beiden Eltern, oder wenn die Mutter Nachmittagsdienst hat, mit dem Vater. Der dicke Perserkater, der Familie „jüngstes Kind“, lümmelt um den Tisch und wird zum Gesprächsthema und Ansprechpartner. „Ist er nicht süß heute?“ meint das heimgekehrte Kind, das das Tier auf den Schoß hebt und während des Essens knuddelt, oder „was willst du mir wieder vom Teller stibizen?“ Die Mahlzeit inkludiert auch das Ab- und Aufräumen und selbst wenn alle guter Laune sind und Essen und Schweigen dominieren, wird Susanne doch stetig ermahnt, gerade zu sitzen, das Messer richtig zu verwenden und sich hilfreich zu zeigen. Das Abendessen verläuft in gleicher Weise und das Gespräch bricht auf in elterliches Zwiesgespräch, Einmischen des Kindes, Anfragen an das Kind und Korrekturen seines Verhaltens.

Dieser Ablauf mit seiner Verbindung von Essen und Reden birgt neben der Sozialisation in die Textgattung „Tischgespräch“²⁰, Hinweise auf zu lernendes Verhalten²¹, Kommentare über das Essen selbst und die ganzen Handreichungen, die für dessen Auf- und Abbau notwendig sind, auch ein stetes Konfliktpotential, was aus ethnographischen Aufnahmen an Familientischen gut zu belegen ist.

Die Familie bei Tisch

Dies ist einer der wenigen Bereiche zum Thema „Essen und Reden“, wo auch substantielle Forschung vorliegt, wobei das kommunikationsethnographische Element bei allen noch weiter zu entwickeln bleibt. Neben der von Mary Douglas' herausgegebenen Studie zu Mahlzeiten in drei amerikanischen Gemeinden ist v.a. auf Keplers soziologische Studie zum Tischgespräch in Familien zu verweisen.²² Die folgenden Beispiele sollen die Dokumentationsrichtung andeuten.²³

Familie J. beim Abendessen;²⁴ anwesend sind Vater, Mutter und zwei Töchter, 14- und 16-jährig:

Tochter 1: Gib mir bitte das Brot

Vater: Ja und wer isst das alte?

Tochter 1: mh, mh, mh, mh

Du magst das Brot, ich nit

Mutter: Ich hätte auch gern eine Scheibe Brot

Tochter 2: Wie alt ist der Käse da, Mama?

20 Vgl. Mattheier: Das Essen (wie Anm. 6), S. 253; Kepler: Tischgespräche (wie Anm. 18).

21 Vgl. Pontecorvo, Clotilde, Alessandra Fasulo, Laura Sterponi: Mutual Apprentices. The Making of Parenthood and Childhood in Family Dinner Conversations. In: *Human Development* 44 (6) (2001), S. 340–361, wo Mahlzeitengespräche zwischen (italienischen) Eltern und Kindern auf das Einüben kommunikativer und sozialer Regeln hin untersucht werden.

22 Vgl. Douglas, Mary (Hg.): *Food and the Social Order. Studies of Food and Festivities in Three American Communities*. New York 1984, und Kepler: *Tischgespräche* (wie Anm. 18).

23 Mein Dank gilt hier Frau Prof. Dr. Margret Kraul, die mir Transkripte aus Videoaufnahmen der Mahlzeiten mehrerer Familien in der Region Koblenz zur Verfügung stellte. Die Daten entstammen dem Forschungsprojekt „Erziehung und Tradition“; Lehrstuhl Prof. Dr. Margret Kraul, Seminar für Pädagogik, Georg-August-Universität, Göttingen.

24 Aufnahme vom 21. März 2002.

- Mutter: Welcher?
 Tochter 2: Käse
 Vater (Geräusch)
 Tochter 1: Den würde ich nit
 Mutter: Das ist der Blauschimmelkäse
 Tochter 1: Den würde ich nit essen
 Mutter: Den haben wir wie verrückt gegessen, wie die Franzosen da waren
 Tochter 2: Jaha
 Tochter 1: Hamma auch
 Mutter: Tja. Dann nicht mehr
 Tochter 1: Mag auch mal bitte den Quark haben?
 Vater: Den müsst ich auch mal probieren
 Mutter: Ich habe gefragt
 Tochter 1: Sach ma, wollste nich irgendwann einmal diesen Blauschimmelkäse probieren?
 Vater: Gleich
 Mutter: Den hatten wir doch schon
 Den hattet ihr wohl aufgegessen, bevor Euer Vater dran kam
 Tochter 2: Ah
 Mutter: Den wollte er gern mal probieren und dann war er weg
 Tochter 2: Tja, wer zu spät kommt
 Mutter: Knotet der, der, der Schnittlauch, der riecht vielleicht, der schmeckt
 Tochter 1: Der schmeckt komisch
 Mutter: Der schwätzt mit mir bestimmt die ganze Nacht, da wett ich drauf
 Tochter 1: Pech gehabt

Die Mitglieder von Familie J. reden während der ersten Minute des gemeinsamen Essens über das, was es zu essen gibt – die Auswahl und Qualität sowie wer was mag. In den verbleibenden 27 Minuten der Mahlzeit werden Geburtstagspläne besprochen, Episoden aus der Klassenfahrt reihen sich zu einer kleinen, wenn auch oft unterbrochenen Erzählung aneinander: Das Thema ist der dort anfallende Mahlzeitendienst, was prompt zu einer Diskussion um den Frühstücksdienst im eigenen Haushalt führt; es werden zwar immer wieder Nahrungsmittel erwähnt, die herübergereicht werden, aber nach dem anfänglichen Schwerpunkt rückt das Essen selbst in den Hintergrund. Die Töchter sind in einem Alter, wo sie ihre Eltern fast gleich Ebenbürtigen durchaus etwas foppen können, und sie werden kaum mehr zurecht gewiesen. Aber an einem anderen Tag liegen die Launen

anders. Bereits die erbetenen Handreichungen, um den eigenen Teller zu füllen, führen zu Kritik²⁵:

Das Essen beginnt, aber es fehlt noch dies und das; es kommt zu Aufforderungen, Schöpflöffel zu holen, und kleine, tadelnde Bemerkungen fallen:

Mutter: Wer hat den Tisch gedeckt?

Tochter 2: Wer hat den Tisch nicht gedeckt?

Das Schöpfen und Einschenken, die einzelnen Wünsche der am Tisch Sitzenden werden beobachtet und kritisiert.

Der Vater möchte gerne etwas gereicht haben und kommentiert „... und die Hände im Zeitlupentempo, unvorstellbar“.

Ein Topf mangelt des Deckels, die unaufgeräumte Schultasche wird kritisiert, gleichzeitig bittet jemand um Rotkraut.

Die Mutter weist den Vater zurecht, dass er nicht sowohl Nudeln als auch Kartoffelbrei aufessen dürfe.

Auch in Familie E.²⁶, bestehend aus Vater, Mutter und zwei Söhnen (einer schon fast erwachsen, der andere noch in der Grundschule), wird nach gemeinsamem Gebet („Komm Herr Jesus sei unser Gast und segne, was du bescheret hast. Amen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.“) die Nahrungsverteilung an alle am Tisch Anwesenden gesichert, aber es wird nur von der Mutter darüber gesprochen. Im Reden bleibt das eigentliche Essen unerwähnt – bis auf die Frage der Mutter, ob es denn eigentlich schmecke. Ein Kratzer am Auto, ein zu prüfender Code, eine anstehende Einladung, die Vorzüge und Nachteile von MacDonalds und vieles mehr kommen zur Sprache. Es kommt verschiedentlich zu erhobenen Stimmen – der große Sohn will sich vor Verpflichtungen drücken. Nur die Mutter wirft vermehrt ein, dass sie für den jüngeren Sohn bereits einen Pudding fürs Abendessen vorgekocht hätte, weil sie ja selbst nicht da sein werde, was von den Männern am Tisch nicht weiter registriert wird.²⁷

25 Aufnahme vom 15. März 2002

26 Aufnahme vom 11. April 2002.

27 Das Material verlockt zu einem Geschlechter-Vergleich in der Rollenkulturation, aber zwei Fallbeispiele reichen nicht aus, um mehr als fast stereotype Enkulturationsmuster aufzuzeigen: Die Söhne der Familie E. werden von der Mutter für ihre schlechten Manieren oder den mangelhaften Umgang mit Besteck gerügt – und vom Vater in Schutz genommen (das Messer nicht verwenden heisst noch lange nicht, es nicht verwenden zu können), während die Töchter der Familie J. das Essen selbst ausführlich schmecken und kommentieren und von

Wieviel eine Familie beim Essen zu bereden hat, wird aus beiden Fallbeispielen deutlich: Der verbleibende Tageslauf, die unterschiedlichen Verpflichtungen und Pläne jedes Familienmitglieds, sowie Verbindungen zu früheren Gesprächen und nur halb ausformulierte Vorhaben – sie sind allen Anwesenden bekannt und bedürfen keiner ausführlichen Erklärung. All dies verwebt sich im Gespräch bei Tisch. Dessen ruhiger, unruhiger oder streitbarer Verlauf ist gerade durch die gleichberechtigte Gesprächsbeteiligung von Eltern und Kindern unvorhersehbar: Laune, das Maß an zu klärenden Punkten, sowie auch – wenn auch schwierig zu erfassen – der Einfluss des bereitstehenden und genossenen Essens: Die gustatorische Freude oder Unlust kann die Laune und Kommunikation erheblich beeinflussen.

Ein Kontrastbeispiel bietet das Stillegebot, das für Kinder auch in vielen europäischen Familien bis zum Zweiten Weltkrieg gang und gäbe war (und je nach Erziehungsstil in manchen immer noch ist). Der Kulturanthropologe Leonard Mars notierte z.B. die Erinnerungen seiner Mutter an seinen Großvater, der bei Tisch einen Stock neben sich legte, um damit ein widerborstiges und widersprechendes Kind strafen zu können.²⁸ Auch in streng religiösen Gemeinschaften bestimmt weiterhin das Schweigen die Mahlzeit. Das alte monastische Schweigegebot bei Tisch findet auch in manchen protestantischen Sekten Realisierung. So gilt z.B. bei den kanadischen Hutterern, die in gemeinschaftlich kochenden und essenden Familienverbänden leben, nach dem durch die Ältesten gesprochenen Gebet absolutes Schweigen. Das Essen soll schnell eingenommen werden, dessen potentieller Lustgewinn wird durch das Tempo wie das Schweigen eingedämmt, wodurch wiederum das religiöse Gebot der Dankbarkeit für Speise und Trank, die ein gottgefälliges, bescheidenes Leben überhaupt erst ermöglichen, vordergründig betont wird.²⁹

Mahlzeiten mit Gästen

Wie antwortet ein zehnjähriges Kind auf die Frage, wie sich eine Mahlzeit mit Gästen von einer Familienmahlzeit unterscheidet?

ihrem Vater verschiedentlich für ihre mangelhaften Handreichungen gerügt werden.

28 Mars, Leonard: Food and Disharmony: Commensality among Jews. In: Food and Foodways 7 (3) (1997), S. 189–202, hier S. 191.

29 So beobachtet im kanadischen British Columbia, Juni 1984.

Wir sind netter zueinander.

Meistens redet nur Ihr (Eltern und Gäste) und wir hören zu.

Dasselbe Kind hat noch mit acht Jahren Besuch für ein Abendessen als qualvoll empfunden. Zwar schienen die Appetithäppchen, die zum Aperitiv gereicht wurden, interessant und involvierten das Kind und seine Schwester in ungewohnter Weise (um besagte Häppchen herumzureichen), die Mahlzeit selbst aber wurde als „furchtbar langweilig“ empfunden, außer sie fand so spät statt, dass die Kinder schon vorher aßen und nicht am Tisch anwesend sein mussten. Eine 15-Jährige dagegen empfindet Gäste als eine potentiell interessante Ingredienz einer Mahlzeit – nicht zuletzt weil das servierte Essen oft neu oder erlesener ist; sie hört mit, nimmt unterschiedliche Gesprächsstile wahr und klinkt sich, wenn der Mut und das Vertrauen da sind, auch in die Konversation ein.³⁰

Zu einem Essen bei sich zu Hause einzuladen bedeutet immer auch eine Einladung zur Konversation, und die Nervosität, die Gastgeber bei solchen Anlässen empfinden mögen, bezieht sich genauso auf die Konversation wie auf das Essen. Eine Mahlzeit mag noch so köstlich schmecken: Wenn die geladenen Gäste im Gespräch nicht zueinander finden, das Reden stockt und das Schweigen durch lange Pausen den Schatten der Vereinzelung, des Mangels an Geselligkeit und Ungezwungenheit über den Anlass wirft, dann wird ein Essen noch viel mehr als gescheitert empfunden als wenn eine Suppe etwas fade oder eine Beilage verkocht war. So ist Schweigen denn eigentlich auch nur während der ersten, intensiven Zuwendung zu den Speisen üblich. Aus dem ersten Kosten und dem Beginn des Sättigens erwächst vielleicht auch ein erster Gesprächstopos – das genuine bis formelhafte Kompliment an Koch oder Köchin, die Nachfrage nach Ingredienzen oder Rezepten, woraus sich eine Kette von Themen, assoziativ auseinander erwachsend, zum Tischgespräch formt. Die Angst vor der Stille, das Bewusstsein, dass sowohl die Regeln der Gastlichkeit

30 Diese Beobachtungen und Aussagen stammen aus dem eigenen Familienkreis, decken sich aber mit Aussagen des breiteren Bekanntenkreises in Deutschland. In manchen Regionen der USA, wo Essen mit Gästen oft informeller gehandhabt wird – insbesondere Grillparties oder auch, je nach Anlass mit gemeinsam gekochtem oder mitgebrachtem Essen (das sogenannte „Potluck“) – ergeben sich auch andere Kommunikationsmuster bei Mahlzeiten mit Gästen. Je nach ethnischer Zugehörigkeit zeigen sich zudem weitere Spezifika und Regelmäßigkeiten, sodass Verallgemeinerungen kaum gewagt werden dürfen.

als auch das Gastverhalten selbst ein Gespräch bei Tisch verlangen, trug denn auch dazu bei, dass Konversationsfähigkeit, Übung in und Auswahl von angemessenen Tafelthemen Teil des Kataloges guter Manieren und der „Gesellschaftsfähigkeit“ darstellten.

Essen im Restaurant

Die vielen kulinarischen, ökonomischen und stilistischen Unterschiede zwischen Gaststätten sowie die unterschiedlichen Grade der Gewandtheit mit diesem Facettenreichtum seitens (bezahlender) Gäste können hier nicht eingearbeitet werden, obwohl jede Variable einen signifikanten Einfluss auf das Reden beim eigentlichen Essen haben kann. Einige grundsätzliche Unterschiede zur Mahlzeit zu Hause ergeben sich rein aus der Situation außer Haus, genauso wie auch Claude Lévi-Strauss zwischen einer „Endo-Küche“ und einer „Exo-Küche“ unterschieden hat.

So fällt die Freude oder Bürde der Zubereitung des Mahls und des nachträglichen Aufräumens weg. Der Gast bezahlt für diesen Dienst, und die dadurch erkaufte freie Zeit bietet sich bereits als Gelegenheit zur Geselligkeit an. Verschiedene Angestellte, versehen mit hierarchischen oder aufgabenverbundenen Titeln wie Ober oder Kellnerin, unterbrechen das Gespräch der Gäste, um Bestellungen aufzunehmen (und dabei oft auch über Spezialitäten zu informieren oder dem Unentschlossenen Rat zu geben), Speisen zu bringen und abzuräumen und sich regelmäßig nach der Zufriedenheit der Gäste zu erkundigen. Obwohl das Personal in manchen Etablissements strengen Regeln bezüglich des Ausmaßes an eigener Rede gehorcht – die lockeren, geschwätzigten Kellner und Kellnerinnen der USA sind in Europa noch wenig verbreitet – verleiht die Involvierung dieser Außenseiter in das intimere Gespräch der Tafelrunde oder Zweisamkeit dem Reden beim auswärts Essen einen äußeren Rahmen, der das spielerische und performative Potential der Mahlzeit erhöht.³¹ Die Gaststube wird zur Kulisse, die Fähigkeit, sich vom Alltag abgesetzt in ein Gespräch zu vertiefen oder sich und seine Tischgesellschaft in gesteigerter Form in Szene zu setzen, kann das Essen zum Ereignis machen

31 Zu diesem Bereich hat Joanne Finkelstein eine allerdings recht allgemein gehaltene Studie vorgelegt, die in ihrem bisweilen zynisch-kritischen Ton auch das analytische Potential reduziert (1989).

und die Beteiligten beflügeln, sich in Anekdoten und Witzen, schlagfertigen Wortausaustausch oder längeren Geschichten zu überbieten. Die Performanz gilt erstens der eigenen Tischgesellschaft, aber das Bewusstsein, auch andern Gästen oder den Komparsen – den Kellnern und Kellnerinnen – eine Show zu bieten, ist latent animierend. Die schlecht gemischte Runde, das drückende Ambiente, ein zu langes Warten oder auch einfach eine schlechte Laune können dieses Performative aber auch im Keim ersticken. Es gibt die Gäste, die gerne den Tisch am Rande besetzen und sich in stiller Kommunikation mit einer Zeitung verbinden, es gibt andere, die das Rampenlicht der Gaststätte suchen oder die sich dem kommunikationsverpflichtenden Stammtisch verbunden fühlen.

*Wo man trinkt wird auch gesprochen (Sprichwort aus Ghana):
Essen und Trinken in der Kneipe*

Der Stammtisch bringt uns zum letzten hier vorzustellenden Beispiel, der Kneipe, zu welcher in Franz Dröges und Thomas Krämer-Badonis soziologischer Studie auch ein empirisch abgestützter Abschnitt zum Reden vorliegt.³² Diese Einrichtung ordnet das Trinken über dem Essen ein, obwohl auch hier meist kleine Speisen eingenommen werden. Es gibt in der Kneipe „Schweigertypen“ – die Autoren nennen den Säufer und den Intellektuellen, aber „abseits von und neben diesen Typen besteht das Kneipenleben vor allem aus einem: Reden“.³³ Räumlich bietet die Kneipe zweierlei Arten der Öffentlichkeit: das semi-private Gespräch im Schankraum bzw. am eigenen Tisch und der im Prinzip allen offene Tresen, wo jeder und jede sich in anderer Gespräche involvieren kann.

Verwendet wurden hier Daten aus der englischen Mass Observation³⁴, die sich wiederum auf Arbeiterstädte konzentrierte, sowie eigene Quartierkneipenrecherchen in Bremen. Die Themen variieren je nach Ort und Schicht. In der vorliegenden Studie stammen sie v.a. aus dem Bereich Arbeit und den damit verbundenen Problemen sowie der

32 Dröge, Franz, Thomas Krämer-Badoni: Die Kneipe. Zur Soziologie einer Kulturform. Frankfurt am Main 1987.

33 Dröge, Krämer-Badoni: Die Kneipe (wie Anm. 32), S. 208.

34 Sommerfield, John: Mass Observation, The Pub and the People. Reprint with new Introduction and Photographs, London 1971 (orig. 1943).

Politik. „Die Freuden des Lebens“ – von Essen und Trinken bis Urlaub stehen an zweiter Stelle, und Sixthemen spielen eine viel untergeordnetere Rolle, als das Renommee von Kneipen vermuten lässt. Die Nachmittagsklientel redet neben der Arbeit auch intensiv über Sport (wobei der stark männlich betonte öffentliche Raum der Kneipe hier nicht vergessen werden darf). Geübte Witzeerzähler sind selten – wenn sie vorhanden sind, werden sie aber im Gesprächsraum auch stark tätig. Als typisch für das Reden in der Kneipe sehen Dröge und Krämer-Badoni die „Argumentationslosigkeit“ sowie die „Konsensregel“.³⁵ Explizite Behauptungssätze werden in den Raum gestellt, und der Gesprächsverlauf favorisiert zustimmende Beiträge und ignoriert allfällige Abweichungen, um dadurch den Konsens hervorzustilisieren. Trunkenheit führt bisweilen zum Gegenargument oder der Ausfälligkeit, woraus die Konsensgruppe dann aber implizit die Bestätigung ihres eigenen Votums ableitet. Unter dem so entstehenden Ambiente der Egalität verbergen sich aber auch „Rangpositionen, zeitweilige Gruppenführerschaften, Hackordnungen“ und Ausschlussmanöver – es gibt Kneipenbesucher, die „kaum je eine Chance hab(en), ungehindert zu Wort zu kommen“.³⁶ Ebenfalls beobachtet wurden ungewöhnlich lange, thematische Bögen im Kneipengespräch. Um Argumente zu verhindern, gibt es viele Unterbrechungen, scheinbaren Themenwechsel, sodann Rückläufigkeiten zu früheren Themen, die ein Gefühl der Fortdauer des Gespräches vermitteln.

In der Kneipe wird sehr deutlich, wie sehr das Reden die Geselligkeit rund ums Trinken gestaltet. Ungleich einer Mahlzeit, wo dem Essen zumindest eine physiologische Wichtigkeit, in den meisten Fällen aber auch sehr viel an Geschmack- und damit Genussgewinn, zukommt (und es damit dem Gespräch ebenbürtig macht), ist das Trinken in der Kneipe oft zweitrangig, Kontakt und die Kommunikation sind der wahre Grund, die Kneipe aufzusuchen.

II. Redegattungen: Idealformen und deren Realisation rund um die Mahlzeit

Der Redefluss bestimmt das menschliche Miteinander in fast jeglicher Situation. Wie die obigen Beispiele zeigten, gesellt sich das

35 Dröge, Krämer-Badoni: Die Kneipe (wie Anm. 32), S. 214–218.

36 Dröge, Krämer-Badoni: Die Kneipe (wie Anm. 32), S. 217.

Gespräch ganz selbstverständlich zum Essen: als Ordnungssystem (wer will/darf was essen und wieviel, wer soll sich wie benehmen, je nach Ort, personeller Zusammensetzung und etwaigen Hierarchien) und Unterhaltung. Das Kommunikationssystem stellt aber auch Redegattungen bereit, die Mahlzeiten umrahmen, begleiten, oder unterbrechen können. Im Sinne von J. L. Austins Sprechakttheorie vermittelt Sprache nicht nur Inhalte, sondern ist selbst eine Handlung mit Wirkungspotential: Befehl, Bitte, Verbot, aber auch Richterspruch oder das Heiratsjawort resultieren in Aktionen oder bringen neue Umstände hervor.³⁷ Die der Mahlzeit zugeordneten Redegattungen haben demgemäß ebenfalls eine ihnen eigene Aktionsweise, die wir Sprecher uns zu Nutze machen können, um die Mahlzeit zu gliedern.

Tischgespräch

Das Gespräch bei Tisch kann sich aus dem oben skizzierten Allerlei, das für manche auch weniger gute Erinnerungen birgt³⁸, zum Tischgespräch entwickeln. Die Textsorte Tischgespräch³⁹ findet sich zwar in jedem Milieu, sie blickt aber auch auf eine philosophisch-literarische Tradition zurück, erwachsen aus den antiken Vorbildern etwa von Platons Gastmahl, Xenophons Gastmahl sowie lateinischen Beispielen des *Conviviums*⁴⁰ bei Ovid oder Petronius. Wie Reinhard Krüger berichtet, wurde hier „das im Text simulierte Gespräch ... zur Nachbildung eines Aspekts des gemeinsam vollzogenen Mahles“.⁴¹ Diskurse über sowie Nachahmungen dieses „edlen“ Tischgesprächs finden sich durch die ganze Neuzeit hindurch und beflügelten sowohl

37 Austin, J. L. Ausschnitt aus „Zur Theorie der Sprechakte“. (Deutsche Bearbeitung Eike von Savigny). Stuttgart 1979 (engl. Original 1962), S. 25–45, 58–73.

38 Neben der bereits zitierten soziologischen Studie von Morrison bietet hier v.a. die Belletristik viele Beispiele, vgl. auch Mars (wie Anm. 28), S. 191 ff., zu Kafkas Erinnerungen im „Brief an meinen Vater“.

39 Mattheier: Das Essen (wie Anm. 6), S. 253–55.

40 Dieser Begriff ist von der italienischen und mittlerweile internationalen Slow Food-Bewegung aufgegriffen worden und verbindet dort v.a. qualitativ hochstehende Nahrungsmittel mit ökologischen Anliegen, die in Convivium-Zirkeln regelmäßig zelebriert werden. Vgl. „Turns of Phrase: Convivium“ on: <http://www.quinion.com/words/turnsofphrase/tp-con2.htm> (geprüft am 2.9.2003).

41 Krüger, Reinhard: Kongressbericht zum Kolloquium „Food Representation in Literature, Film and the other Arts“, University of Texas, Austin 2000. Auf: <http://www.romanistik.de/frames/bericht.htm> (geprüft am 2.9.2003).

die Praxis als auch die Metadiskurse über das angemessene Tischgespräch. Ob es sich um ein wichtiges diplomatisches Essen oder um ein intimeres Mahl handelt, das thematisch variable Tischgespräch begleitet den Essvorgang. Das anthropologische Grundprinzip, dass gemeinsames Essen – „Commensalität“ – Menschen durch die Gemeinsamkeit des gebotenen Essens verbindet, wird im rituellen Bereich z.B. durch das christliche Abendmahl deutlich.⁴² Dass das Tischgespräch sich diese Stimmung zu Nutze machen und sie umgekehrt auch durch seine Dynamik fördern soll – hierin liegt die ideale Funktionalität des Tischgesprächs. Während die Literatur uns zahllose, zum Teil akribische Beschreibungen von Tischgesprächen liefert und auch viele Beispiele der fehlgeschlagenen Tischgesprächsperformance aufzeigt⁴³, gibt es auch literarhistorische Quellen, die von gelungenen Instanzen des Tischgesprächs berichten, wie z.B. James Boswells „Life of Johnson“ von 1791, wo wir Dinnereinladungen referiert finden, während welcher sich einander unbekannte oder gar eher schlecht gesinnte Mitglieder der Gesellschaft begegnen, die durch die Regeln des Tischgesprächs in der Lage sind, einen angenehmen Abend miteinander zu verbringen.⁴⁴

Eingeflochten in die Tischrede ist das *Erzählen* als Kommunikationsgattung, die sich v.a. nach der Einnahme der Hauptmahlzeit Raum zu verschaffen weiß. Manche Gastgeber stellen eine Einladung absichtlich so zusammen, dass zumindest eine als Erzähler geschätzte Person mit von der Partie ist, um dadurch dem Diner eine weitere Erfolgsvariable beizufügen. Je nach der Größe der Tischgesellschaft und der Bereitwilligkeit aller Anwesenden, sich auf ein Gesamtgespräch oder mehrere kleinere Gespräche einzulassen, gestalten sich dann die Konturen des Tischgesprächs.

Neben dem ideal verlaufenden Tischgespräch – das selbstredend auch ein wesentlicher Topos in Ratgebern war sowie in Institutionen, die jungen Damen und Herren gesellschaftlichen Schliff verliehen – finden wir eine Reihe anderer Sprachgattungen, die das Mahl begleiten.

42 Bloch, Maurice: Commensality and Poisoning. In: Social Research 66 (1999), S. 133–149, hier S. 133–134.

43 Wierlacher: Vom Essen (wie Anm. 3), S. 204 f.

44 Boswell, James: The Life of Johnson. London 1953 (orig. 1791), z.B. S. 764 f.

Tischgebet

Viele Religionen bieten ihren Gläubigen Gebete und Sprüche an, die eine Mahlzeit dem praktizierten Glauben weihen. Formalstrukturell gesehen baut das Tischgebet einen Rahmen um die Mahlzeit auf. Wird die Mahlzeit auch durch ein Gebet beendet, ist hierdurch die ganze Mahlzeit als ein aus dem Alltagsablauf herausgehobenes Ritual markiert. Erwähnt sei hier z.B. eine islamische Variante, die in deutscher Übersetzung auch in muslimischen Haushalten im deutschsprachigen Europa praktiziert wird:

Tischgebet: Abu Umama berichtete: „Der Prophet, Allahs Segen und Friede auf ihm, sagte gewöhnlich, wenn er seine Mahlzeit beendet und seine Nahrung weggeräumt hatte: ‚Alles Lob gebührt Allah, Der uns genug gegeben und damit versorgt hat. Ich beende zwar meine Mahlzeit, weise sie aber weder zurück noch bin ich dieser gegenüber undankbar.‘ Ein anderes Mal sagte er: ‚Dir gebührt alles Lob, unserem Herrn! Ich beende zwar meine Mahlzeit, weise sie aber weder zurück noch nehme ich Abschied von ihr noch erkläre ich sie für unnötig für mich, o unser Herr!‘“ (Bu) Der Prophet (a.s.s.) sagte auch: „O Allah, segne das, was Du uns beschert hast und hüte uns vor der Strafe des Höllenfeuers.“ (Da, Ti) Nach Beendigung der Mahlzeit soll man folgendes Bittgebet sprechen: „Alles Lob gebührt Allah, Der uns gespeist und getränkt und zu Muslimen gemacht hat.“ (Da, Ma, Mu, Ti) Und wenn man zu Gast ist, so soll man für den Gastgeber diesem Bittgebet noch einen weiteren Satz hinzufügen: „O Allah, beschere den Leuten dieses Hauses eine gute erlaubte Gabe und segne das, was Du ihnen beschert hast.“⁴⁵

Historische Quellen⁴⁶ aber insbesondere auch das Internet bezeugen, dass das Bedürfnis, die Mahlzeit durch Sprachgebärden rituell hervorzuheben und abzusetzen, selbst oder gerade in sekulären Zeiten verbreitet ist. So finden sich z.B. Sammlungen wie „Tischsprüche der Hitlerjugend“, die das gemeinsame Essen nicht Gott, sondern der nationalsozialistischen Ideologie widmeten.⁴⁷ Die Faszination für das Heidnische keltischen oder römischen Ursprunges, das sich in Bewegungen wie z.B. der Wicca nicht nur in den USA, sondern auch in

45 Fiqh: Tischgebet (aus dem Handbuch der muslimischen Frau) auf: <http://www.teblig.de/fiqh/deutsch/handbuch/t/tischgebet.htm> (2.9.2003).

46 Fuchs, Guido: Mahlkultur: Tischgebet und Tischritual. Regensburg 1998.

47 Anon.: Hin zu dem Tag der deutschen Freiheit! Tischsprüche der Hitlerjugend im Oberann Neumark Gebiet Kurmark. Frankfurt an der Oder, ohne Datum.

Europa einer steigenden Anhängerzahl erfreut, führt auch zur Belebung und Neuerfindung von Tischgebeten, wie z.B. die *Gratia Pagana*.⁴⁸

Die Präsenz des Tischgebetes, gerade weil es praktizierten Glauben oder Ideologie heraufbeschwört, wird aber von manchen auch kategorisch abgelehnt. Ähnlich wie andere Zeichen religiöser Zugehörigkeit im öffentlichen Raum kann selbst das Tischgebet zum Gerichtsfall führen – vor dem Hintergrund der üblichen soziopolitischen Praxis der Trennung von Kirche und Staat. Dies geht z.B. aus folgendem Gerichtsfall aus Gießen aus dem Jahr 2003 hervor⁴⁹:

Gießen (epd). Ein Vater, der Tischgebete im Kindergarten seines Sohnes untersagen lassen wollte, hat vor Gericht eine Niederlage erlitten. Das Gießener Verwaltungsgericht lehnte am Donnerstag seinen Antrag auf Erlass einer einstweiligen Anordnung ab. In dem *kommunalen* Kindergarten im hessischen Wommelshausen bei Marburg können damit weiter Tischgebete gesprochen werden. Der Vater eines fünfjährigen Jungen sah sich unter anderem in seinem Erziehungsrecht und in der negativen Glaubensfreiheit beeinträchtigt.

Das Gericht verwies darauf, dass Kindern nicht nur der Kindergartenbesuch selbst, sondern auch die Teilnahme am Tischgebet grundsätzlich freigestellt sei. „Ausgehend von der Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts hat der Einzelne in einer Gesellschaft, die unterschiedlichen Glaubensüberzeugungen Raum gibt, kein Recht darauf, von fremden Glaubensbekundungen, kultischen Handlungen und religiösen Symbolen verschont zu bleiben“, heißt es in dem Gerichtsbeschluss.

Die Entscheidung ist noch nicht rechtskräftig. Der Vater, Bernd Noll, kündigte an, dass er Beschwerde einlegen werde. Es gebe noch „sehr viele Instanzen“, sagte Noll. Das Gericht verwies die Eltern darauf, dass ihnen das Erziehungskonzept des Kindergartens bekannt gewesen sein müsste. Sie hätten auf einen anderen Kindergarten ausweichen können.

Die Evangelische Kirche in Hessen und Nassau begrüßte die Entscheidung des Gerichts. Sie entspreche im konkreten Fall einem Mehrheitswillen der Eltern, die eine religiöse Grundorientierung wünschten. Der Kindergarten ermögliche es mit dem Tischgebet den Kindern, Dankbar-

48 Gabriel, Vicki: Heidnisches Tischgebet. 1999. Auf: <http://www.boudicca.de/gratia-d.htm> (geprüft 1.9.2003).

49 Zitiert nach folgender Internetquelle: Tischgebet: Verwaltungsgericht genehmigt Tischgebete im Kindergarten. 6.2.2003. Auf <http://www.kirche-siek.de/angebote/kiga/tischgeb.htm> (geprüft 1.9.2003).

keit für das tägliche Brot zu lernen. Es sei nicht selbstverständlich, satt zu werden und in Frieden zu leben. Nur wer die Chance bekomme, das zu lernen, könne später ein soziales Bewusstsein entwickeln.

Sowohl Tischgebetsammlungen wie auch die metakommunikativen Anleitungen zu ihrem Gebrauch gehören zum großen, ununtersuchten Bereich des Themas „Reden und Essen“.⁵⁰ Gerade diese Gerichtsquelle bezeugt, dass dieser Bereich vielleicht insbesondere in einer kulturell und religiös heterogenen Gesellschaft vermehrt wieder beachtet wird.

(Trink-)Sprüche

Wenn auch manche Familien auf das Tischgebet längst verzichten und vielleicht die Mahlzeit gänzlich formlos, selbst ohne das bei vielen übliche „Guten Appetit“ oder das abgekürzte „Mahlzeit“, beginnen lassen, so beinhalten besondere Anlässe auch besondere Redeweisen. Selten religiös, sondern stark sozial ausgerichtet sind die Trinksprüche, mit welchen gemeinsamer Trunk eingeleitet wird. Ob mit dem lateinischen „Prosit“ oder dem deutschen „Auf Ihr Wohl“ wird der Tischgesellschaft rituell eine gute Gesundheit gewünscht – die man im übrigen auch mit dem Genuss von Wein verband (und verbindet). Trinksprüche lassen sich je nach Anlass aus dem kurzen, alltäglichen „Prosten“⁵¹ ausdehnen in grüßende, lobende, freundschaftliche wohlwollende Worte. Sie sind kürzer als eine Rede, können aber oft als Endformel für eine Rede eingesetzt werden. Gerade wegen ihrer Kürze eignen sie sich auch als Performanzgattung für weniger wendige Redner, die in einer Tafelrunde gerne ihre Dankbarkeit oder Freude ausdrücken möchten, sich aber mit einer voll ausgeformten Rede weniger gut zurechtfinden.

Rund um die Mahlzeit nisten sich aber auch andere Sprüche ein, die zu familienspezifischen, idiosynkratischen Traditionen werden können. In meiner Kindheit verwendete z.B. meine Mutter oft das Sprichwort „*Finger ab der Röschi, der Vater het d' Füess druffe*“, um uns an den Gebrauch des Bestecks zu erinnern. Felicitas Hartmann

50 Fuchs: Mahlkultur (wie Anm. 46) bietet eine sehr gründliche Studie aus dem Bereich der Theologie.

51 Die eingedeutschte Verbform des Trinkspruchs bezeugt sehr deutlich das bereits erwähnte Aktionspotential von Sprechakten.

hat eine kleine Fallstudie zu den Sprüchen ihres Großvaters vorgelegt, welche bei Familienanlässen zur unabdingbaren Ingredienz des Mahlverlaufes geworden sind. Sein stark dialektal gefärbtes Repertoire punktuert den formalen Ablauf des Mahls, und obwohl die Sprüche längst allen bekannt sind, gehören sie in das Gewebe von Handreichungen, Gespräch und Essen. Hier einige Beispiele und die durch sie markierte Stelle des Mahlverlaufs:

Das eigentliche Essen beginnt, die Gerichte sind serviert:

„Schöpf m'r raus, aber net so wenig, du woisch doch, dass i mi über jeda Kleinigkeit aufreg ...“

Der Hauptgang neigt sich dem Ende zu:

„Gebat's no de Männer!“

„Verkomma lassa dea m'r nix!“

Übergang zum „Nachspiel“, hier auch Einleitung des Spaziergangs nach dem Essen:

„Des Essa war jetzt net bsonders schlecht ...“

„Erhebet euch, ihr müden Leiber, der Gang steht voller nackter Weiber.“⁵²

Trotz ihrer idealtypischen Intention, die Harmonie der Tischgesellschaft zu stärken, können Sprüche und Trinksprüche auch negativ eingesetzt werden. Gerade die Gestalt des Spruches mit seiner Formelhaftigkeit und bisweilen auch einem Reimgefüge erlaubt es dem Sprecher auch, Inhalte zu vermitteln, die einzelne oder alle Teilnehmer verletzen, beleidigen oder auch einfach langweilen. Die Geste des erhobenen Glases oder das Aufstehen von der sitzenden Position am Tisch gibt dem Redner den Raum frei zum Sprechen. Deshalb ist auch durchaus zu beobachten, wie in größeren Familienrunden gewisse Mitglieder strategisch plaziert oder von ihrem Tischnachbarn beobachtet werden, um einen allfälligen Versuch, sich zum Trinkspruch zu erheben, im Keim zu ersticken.

⁵² Hartmann, Felicitas: Sprüche zu Tisch. Mundart und ihr Stellenwert im Lebenskreis einer schwäbischen Familie. Unveröffentlichte Zwischenprüfungsarbeit am Ludwig-Uhland-Institut, Universität Tübingen 2002, hier S. 11. Dank geht an Frau Hartmann für die Zusendung dieser Arbeit sowie an Bernd Jürgen Warnken, der den Verweis vermittelt hat.

Reden

Ähnliches ist – zumindest in Verwandtschaftskreisen – auch für die an Mahlzeiten angeschlossenen Reden anzumerken. Während manche Familien die Festmahlzeiten bei Taufen und Hochzeiten, runden Geburtstagen und Pensionierung mit Redegesten und weiteren Unterhaltungsgenres (Reime auf die gefeierte Person, Liedvorträge, Sketches etc.) dicht belegen, gibt es andere, die die für ihre Redefreudigkeit bekannten Clanmitglieder zu zügeln versuchen oder über diese Versuche zumindest Geschichten erzählen; wiederum andere haben die Gattung Festrede längst minimiert.

Die klassische Lehre der Festrhetorik – die Epideiktik, die sich auch in modernen Ratgebern nachzeichnen lässt – diene der „Herbeiführung oder Verstärkung einer dem jeweiligen Redeanlass angemessenen Stimmung“. Wie Albert Bremerich-Vos aber für die Gegenwart feststellt, sind gerade im Familienfest unterschiedliche Generationen vereint, so dass das Ziel des Ausdrucks innerer Verbundenheit nicht allzu leicht zu erzeugen ist – wovon wiederum die vielen existierenden „Musterreden“ Zeugnis ablegen (ibid.).⁵³ So zeichnet Bremerich-Vos, der im übrigen gleich mir den Mangel an empirisch erfassten Beispielen der Festreden im Familienkreise vermerkt, eine Skizze der alternativen Reden, die eine Familie in der zweiten Moderne, die sich kaum der Illusion kollektiver Gewissheiten hingeben will, planen könnte: die Rede, die die Differenz statt der inneren Harmonie thematisiert oder auch die nicht stattfindende Rede.⁵⁴

Bei manchen Festmahlzeiten sind Festreden indes unumgänglich, denn das im gemeinsamen Mahl markierte Ritual bedarf der verbalen Akte. So fordert ein Hochzeitsmahl sowohl von Braut- und Bräutigamsvater eine Rede ein, wie, je nach Tradition, vom Brautführer. Die Reden formulieren die neuen Familienbeziehungen, sprechen ein Willkommen an die neuen Familienmitglieder aus, stellen das eigene Kind aus Sicht der eigenen Familie vor etc. So zumindest stellen sich dies die diversen Ratgeber vor, deren Inhalt sich von der Nachkriegszeit bis zur Gegenwart nicht allzu drastisch verändert hat, außer dass

53 Bremerich-Vos, Albert: Kleine Epideiktik. Die Festrede in der Familie und für die Familie. In: Josef Kopperschmidt und Helmut Schanze (Hg.): Fest und Festrhetorik. München 1999, S. 23–39, hier S. 23.

54 Bremerich-Vos: Kleine Epideiktik (wie Anm. 53), hier S. 36–37.

sich heute auch weibliche Redner zu Wort melden sollen und dürfen.⁵⁵ Während für den Inhalt hauptsächlich das freundschaftliche und unproblematische Erzählen betont wird, ist formal das semi-kulinarische Sprichwort „In der Kürze liegt die Würze“ richtungsweisend. Außerdem sind die Festmahlsreden in den Ablauf der Speisenfolge einzufügen – auf den ersten, kalten Hauptgang folgt die erste Rede, auf keinen Fall dürfen bereits warme Speisen aufgetragen sein, da die Gäste der Rede Aufmerksamkeit zu zollen haben.

Auch der Leichenschmaus wird bei größeren Trauergesellschaften durch Reden punktuert und auch hier gilt die Einhaltung von Wechsel zwischen Gängen und Reden. Außer literarischen und cineastischen Exempeln ist die Dürftigkeit der vorliegenden ethnographischen Daten bedauerndwert. Während Ratgeber verschiedener Epochen über die ideale Festrede und deren strukturellen Einbau ins Festmahl Auskunft geben, wird die gelebte Realität ein viel komplexeres Bild der Erfahrung Festmahl und Rede ergeben. Gerade weil festliche Anlässe rar sind und Individuen, die sich lange nicht gesehen haben, sich in einer Situation der Kommensalität wieder finden, werden auch die gesprochenen Worte oft auf eine Goldwaage gelegt und können die Relationen zwischen Menschen über Jahre positiv oder negativ bestimmen.

Schließlich gibt es festliche Mahlzeiten, die ihre kulinarische Existenz nur ihrer redenderweise bestätigten politischen Relevanz verdanken. Empfänge im Haus politischer wie auch kirchlicher Oberhäupter werden durch Reden punktuert, die inhaltlich den Grund für den Anlass, die Verbindung zwischen den anwesenden Gästen sowie die politische Zukunft, die aus dem gemeinsamen Mahl erhofft wird, referieren. Krasser noch ist das „Essen mit dem Kandidaten“, das sich z.B. im amerikanischen Wahlkampf als Mittel, Gelder für die Wahlkampfkasse zu generieren, in riesigem Stil durchgesetzt hat. Die Ehre, mit dem Kandidaten zu speisen und eine Wahlkampfreden bei Tisch zu vernehmen, kostet je nach Höhe des Amtes und Berühmtheit des Kandidaten zwischen 100 und 10.000 \$ pro Teller. Hier sind wir am kapitalistisch-spätmodernen Extrem der Schnittstelle Essen und Reden angelangt. Die Zahl der heute archivierten und auch publizierten (insbesondere auch im Internet) Tischreden von Politikern steigt ins

55 Wolf, Bettina: Festessen und Festreden. Unveröffentlichte Semesterarbeit am Institut für Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie, Universität Göttingen 2003, S. 12 f.

Unermessliche, verglichen mit der noch übersichtlichen Anzahl dokumentierter Tischreden berühmter Persönlichkeiten seit der Antike.

Aber nicht nur auf höchster politischer Ebene finden sich festliche Tischreden: Vereinsanlässe (wie etwa das Frühstück mit dem Schützenkönig), Jahreslauffeste (z.B. die ganzen Büttenreden der Karnevalszeit, die ab November in Wiederholung und Vorfremde auf zu vielen Fernsehkanälen zu sehen sind), aber auch viele Kleinanlässe mit Großwirkung für die betroffenen Städtchen und Betriebsessen beinhalten Festreden. Auch hier ist das Internet eine bisher unausgeschöpfte Datenquelle für kommunikationsethnographisch-kulinaristisches Forschen, landen doch heute oft sowohl die Redetexte als auch Bilder der Festmahlzeit auf Internetseiten von Vereinen und Privatpersonen. Und für diejenigen, die sich ihrer Redeungewandtheit schämen, finden sich im Reich der Virtualität Redefertigprodukte sowie auch Angebote von Redevertasern, die gegen ein Entgelt sowie Lieferung der zu feiernden Personendaten und Anlässe entsprechende Reden und Gedichte verfassen.⁵⁶

*

Peter Mittermayr hat argumentiert, dass das Mahl in seiner „Verbindung von Kommunikation und Repräsentation ... gleichzeitig Bühne und Unterbrechung hierarchischer Gesellschaftsordnungen“ sei.⁵⁷ Diesen Blick auf den Idealtypus Mahl habe ich in meinen Ausführungen zu relativieren versucht. Die kulturell zur Verfügung gestellten Gattungen von Mahlzeit werden wesentlich durch Gattungen von Kommunikation mitgestaltet – in manchen Varianten ist es sogar die Kommunikation, nicht die Mahlzeit, die das Ambiente und damit das Erleben der Beteiligten prägt.

Der Beitrag der Kommunikationsethnographie zu diesem Forschungsprojekt ist bisher schmal, aber für das Verständnis der Mahlzeit als eines einerseits kulturell, andererseits individuell geprägten Ereignisses potentiell sehr wesentlich. Durch die Analyse ethnographischer Dokumentation und ihrer Gegenüberstellung mit den „Metadiskursen“ zum Essen und Reden aus traditionell vermittelten Regeln sowie der reichhaltigen Ratgeberliteratur lässt sich die mensch-

56 Siehe z.B. das Internetangebot Die besten Reden: <http://www.komma-net.de/raz/gratis/test.asp?wkz=raz3199> (geprüft am 14.6.2003).

57 Mittermayr, Peter: Das Mahl – Handlungsrahmen für Repräsentation und Kommunikation. In: Kolmer, L., C. Rohr (Hg.): Mahl und Repräsentation. Der Kult ums Essen. Paderborn, 2000, S. 9–10, hier S. 9.

liche Fähigkeit, mit dem unumgänglich individuellen Einverleiben des Essens umzugehen, in voller Breite studieren.

Regina Bendix, *Speaking and Eating: Approaches from the Ethnography of Communication*

Speaking and Eating are essential communicative systems. Together they constitute the nature and structure of meals. This paper intends to encourage a more comprehensive ethnography of meals. Two perspectives are suggested. Working on a micro level, the ethnography of communication can document actual speech and dialogue patterns in different types of meals and eating occasions of the present. The ethnographic evidence can be contrasted with the generic spectrum of ideal forms of "speaking while eating" – from table talk to speech making. Considered together, the two approaches may allow for a deeper analysis of the role of language within meals.

Chronik der Volkskunde

Ort. Arbeit. Körper. Ethnografie Europäischer Modernen

34. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde
vom 5. bis. 8. Oktober 2003 an der Humboldt-Universität zu Berlin

Mit Titeln verhält es sich ähnlich wie mit Bildern. Der Blick wandert über Wörter und Zeilen, an dem einen oder anderen Detail hakt er sich fest. Einzelheiten und Fragmente sind es, die man vom Kongreßtitel wahrnimmt – und die befremden. Als Leser hat man gelernt, den Zusammenhang zu suchen, doch die Interpunktion läßt dies nicht zu. Wo es aber um Modernen gehen soll, um „Fragen und Probleme historischer Prozesse in Europa seit dem 18. Jahrhundert“, hat es schon seine Richtigkeit, die Gewohnheit der Suche nach – im genauen Wortsinne – Eindeutigkeiten zu stören und auf Pluralitäten zu bestehen.

Modernen im thematischen Fokus einerseits, Modernisierung als organisatorisches Prinzip andererseits lassen sich als Leitmotive des Kongresses festmachen. Mit der Auswahl vor allem jüngerer Wissenschaftlerinnen auch für Plenarvorträge wurde ein Generationenwechsel angedeutet, neben den Sektionen wurden zusätzlich Panels angeboten, das Konzept Moderation wurde durch dasjenige des Kommentars ergänzt, die Dauer des Kongresses wurde auf drei Tage verkürzt (fast ist man versucht zu sagen: verschlankt).

Inhalte wie Strukturen stießen gerade auch bei Studierenden auf breite Resonanz. Studierende stellten, so wenigstens der Augenschein, ein Drittel aller Teilnehmerinnen und Teilnehmer; diese starke studentische Präsenz hat im Fach eine lange Tradition, ist aber im Vergleich mit anderen Wissenschaftsdisziplinen, in denen derartige Veranstaltungen noch deutlich exklusiven Charakter tragen, nach wie vor bemerkenswert. Auch aus Wien war eine Gruppe von rund zwanzig Studierenden angereist. Die folgenden Kurzberichte – nicht alle Veranstaltungen des Kongresses wurden hier bedacht, nicht immer wurden Moderation und Kommentar miteinbezogen – sind also Ergebnis einer Exkursion in das Fach.

An der Programmstruktur hatte die Kongreßleitung einige Veränderungen vorgenommen, grundsätzlich aber bewegte man sich im Rahmen der klassischen Kongreßdramaturgie: Eröffnungs- und Schlußvortrag bildeten die Klammer des Programms. Mitten hinein in das Fach und seine Probleme führte zu Beginn der Tagung der Vortrag von Gisela Welz. In ihrem Entwurf zur Forschungsagenda einer Europäischen Ethnologie stellte sie die Frage nach Defini-

tionsmonopolen und Deutungshorizonten in den Vordergrund: Von wem wird wie in und mit der EU „Kultur“ homogenisiert und instrumentalisiert, um soziale Kohärenz herzustellen. Demgegenüber und zum Ausklang des Kongresses trat Bernhard Tschofen in der „Rolle eines Rapporteurs“ auf. Er formulierte in einem Schlußplädoyer einen Katalog bekannter, gleichwohl nicht immer beherzogter Forderungen an unser Vielnamenfach. „Ethnographien der Gleichzeitigkeiten, ... multitemporale Ethnographien, ... reflexive Ansätze, ... Ethnographien des Konkreten, ... plurale Ethnographien, ...“ sind es demnach, die er den Europäischen Ethnologien als Aufgaben anträgt.

Dazwischen gliederten Plenarvorträge (auf diese wird noch im einzelnen eingegangen werden) und Podiumsdiskussion das Kongreßgeschehen. Unter dem Titel „Altes und neues Europa: Differenz und/oder Einheit“ und unter Mitwirkung von Wolfgang Kaschuba, Gudrun Krämer, Peter Niedermüller, Joscha Schmierer und Hans-Ulrich Wehler sollte die Podiumsdiskussion, so Moderator Kaschuba, die Bilder, mit deren Hilfe wir Europa beschreiben, aber auch die Teilidentitäten Europas thematisieren. Allerdings kreiste die Diskussion, die erst spät für Fragen und Statements aus dem Publikum geöffnet wurde, relativ schnell um das Für und Wider des Beitritts der Türkei in die EU, um das Für und Wider von Grenzziehungen allgemein; an dieser Fokussierung der Debatte hatte Wehler mit seiner vielfach erprobten Strategie des Polarisierens nicht unerheblichen Anteil. (KL)

Die von Silke Göttisch moderierten Plenarvorträge des ersten Kongreßtages standen im Zeichen der kulturwissenschaftlichen Analyse gegenwärtig zu beobachtender Europäisierungsprozesse wie auch der Nationsbildung im 19. und 20. Jahrhundert.

„Europäische Orte. Territorialisierungsprozesse im ‚neuen Europa‘“ betitelt Reinhard Jöhler seinen Vortrag, der entlang exemplarischer Beobachtungen zu Wien, Tübingen und Lille zeigen sollte, wie die Geschichte eines Ortes mit neuen Geschichten überschrieben und aufgeladen wird und welche theoretischen Konzepte der Europäisierung sich an die Analyse dieser Territorialisierungs- und Reterritorialisierungsprozesse knüpfen lassen. Jöhlers forschungsleitende Perspektive auf symbolische und politische Interaktionen und Materialisierungen skizzierte die lokale Artikulation Europas als einen Bezugs- und Aushandlungsprozeß.

Heinz-Gerhard Haupt verglich – durchaus in der Tradition einer „Geschichtsschreibung von oben“ – den unterschiedlichen Verlauf symbolischer Codierung von Landschaften in Frankreich und Deutschland. Die „Verräumlichung des Nationalen. Nationalisierung des Raumes im Europa des 19. und 20. Jahrhunderts“, so Titel und These des Vortrages, markierte er als Charakteristikum der europäischen Moderne; die Wirkungen nationa-

ler Deutungen auf die Lebenswelten aber ließen sich, das räumte Haupt ein, nur schwer einschätzen.

Die Frage nach Parallelen zwischen Europäisierungs- und Nationalisierungsprozessen, die sich hier aufdrängt, wurde weder in dem einen noch in dem anderen Vortrag angeschnitten: Während Jöhler den Versuch unternahm, die im wissenschaftlichen Diskurs als ortlos konstatierte Gegenwart (eines imaginierten) Europas als Forschungsfeld einer Europäischen Ethnologie theoretisch und methodisch zu lokalisieren, ging es Haupt darum, Nationalisierungsprozesse aus historischer Perspektive zu dekonstruieren. (MT)

Mit dem Beitrag „Europäische Moderne(n) und ihre Zuwendung zur Region“ führte Konrad Köstlin in die Problematik der Kulturalisierung von Orten und Regionen und damit in die zentrale Fragestellung von Panel 1 „Orte und Regionen“ ein. Er sprach über die, für die Moderne charakteristische Ambivalenz zwischen dem Verschwinden des Raumes einerseits und der Raumbesessenheit andererseits. Das neuerliche Festhalten an Orten deuten wir aus der Ortlosigkeit, wie sie in Diskursen mit Schlagworten wie Globalisierung, Maastricht und Europa behauptet wird.

Am Beispiel von irischen Städten (leider nur an einem Bruchteil der angekündigten Beispiele) diskutierte Ullrich Kockel unter dem Aspekt „Authentisch ist, was funktioniert“ daß und wie Identität nicht nur vom territorialen Bezug abhängig ist, sondern auch durch historische Komponenten geprägt wird: Mauern, Türme und auch ein Fluß können da auf eine neue Weise zur Identitätskonstruktion genutzt werden. Dabei ist nicht relevant, ob Menschen auf „Erfundenes“ oder „Authentisches“ zurückgreifen – das Zusammenspiel von Identität und Tradition funktioniert in jedem Fall.

Johanna Rolshoven analysierte in „Going South!“ spätmoderne Lebensstile und Ökonomien in ländlichen Regionen. Ihre Aufmerksamkeit galt den *neuen sozialen Formationen in der Provence und deren kulturellen Strategien*; sie differenzierte hier zwischen „1. eingesessenen, 2. neoresident stationären, 3. neoresident temporären sowie 4. touristisch temporären Bevölkerungsgruppen“.

Walter Leimgruber nahm die Einführung eines Protokolls „Bevölkerung und Kultur“ im Rahmen der Alpenkonvention zum Anlaß, um über „Alpine Kultur: Welche Kultur für welchen Raum?“ nachzudenken. Er interessierte sich dafür, „von welchem Kulturverständnis bei der Formulierung dieser Konventionen und Protokolle ausgegangen wird, wie regionale Kultur definiert wird und welche Forderungen sich daraus ergeben.“ In der für Fragen und Meinungen aus dem Publikum vorgesehenen und ohnehin knappen Diskussionszeit im Anschluß an Leimgrubers Beitrag standen vor allem Ergänzungen der einzelnen Referenten zu ihren Beiträgen im Vordergrund. (WS)

Den Auftakt zur Sektion 1 „Körpermodellierungen“, so engagiert wie kompetent moderiert von Susanne Regener, bildete Birgit Spies' kritische Auseinandersetzung mit aktuellen feministischen und sozial-/kulturwissenschaftlichen Körperverständnissen. Spies stellte die Frage nach der Reflexion von Körpererfahrungen, nach dem Verhältnis zwischen dem gesellschaftlich-kulturellen Einschreiben in die Körper und der individuellen Körpererfahrung. Es gilt, so die Forderung der Referentin, die Dichotomie zwischen Natur und Kultur aufzulösen.

Tatjana Eggeling ergründete die Besonderheiten und Botschaften von sportlichen Aktivitäten in lesbisch/schwulen Kontexten. Nicht der Sieg über die Gegnerinnen oder Gegner sei hier das Ziel: „It's not about winning, it's about sport, fun and personal best“. Diesen Sportlerinnen und Sportlern gehe es darum, alternative Genderbilder und ein alternatives Körperverständnis zu demonstrieren.

Elke Gaugele berichtete von der zunehmenden Verlagerung des Konsums in die virtuelle Welt. Im speziellen beschrieb sie mit Kameras und Bildschirmen ausgerüstete Umkleidekabinen als eine Schnittstelle zwischen virtueller und materieller Kultur. In der weiterentwickelten Form des internet shopping ergebe sich daraus, so Gaugele, die Kreation eines virtuellen und idealen Selbst, dem frau wiederum ideale Kleidungsstücke anprobieren kann.

Dagmar Hänel erläuterte die Praxen und die Hintergründe von Körpermodellierungen, die Frauen dazu veranlassen, sich trotz aller Unbequemlichkeiten in Miederhosen einzuschnüren. Ein kritisches Gegenüber, vorhanden oder auch nur gedacht, und die Vorstellung eines schönen Frauenkörpers sind Auslöser solcher Strategien. (OG)

Die Veränderungen von Arbeitsalltagen und von deren Bewältigung wurden in Sektion 2 „Arbeit“ verhandelt. Gerlinde Malli referierte aus ihrer Studie „Verkäuferinnen in der urbanen Dienstleistungsökonomie“ über den Wandel des Einkaufs von der reinen Versorgungsfunktion zur erlebnisorientierten Freizeitgestaltung und über dessen Auswirkungen auf das Personal. Am Beispiel zweier Verkäuferinnen stellte sie die Chancen und Schwierigkeiten dar, die diese Veränderung bringt.

„Vom Pferd zur Maschine“ und damit die Modernisierung auf dem Land in den 1950-60er Jahren war Ausgangspunkt für eine Befragung von Jutta Buchner-Fuhs. Dabei ging es vor allem um Zwischentöne – das Ringen um die Bewältigung der technischen Herausforderungen, die Veralltäglicung von Technik, aber auch die Schaffung neuer Wertvorstellungen, neuer Identitäten und den langsamen Prozeß der Gewöhnung mit all seinen Verwerfungen und Brüchen in der Biographie der/des Einzelnen.

Sabine Eggmann charakterisierte den Berufszweig der Velokuriere als in hohem Maß flexibilisiert. Sie zeichnete die Entwicklung der Branche nach, für die zunächst eine umweltkritische Haltung typisch war, die aber heute von einer Leistungs- und Hightech-Orientierung beherrscht wird. Eggmann beantwortete Fragen aus dem Publikum mit viel Lust am Thema und sichtlichem Vergnügen an der Diskussion. (SB-P)

Elisabeth Bright Jones eröffnete Sektion 3 „Körperbilder: Zurichtungen und Entwürfe“ mit ihrem Referat „Landwirtschaftliche Arbeit und Körper in Deutschland 1918-1933“. In den Identitätspolitiken der deutschen Nation stellte die gesunde Bauersfrau ein Ideal dar, dem die Realität ständiger körperlicher Überforderung durch den Mangel an Hilfskräften entgegenstand. Zu Verbesserungen sollte moderne Betriebsorganisation führen, die aber vielfach auf Skepsis stieß, weshalb u.a. Wanderkurse und Vereine den Bäuerinnen neue Arbeitsmethoden und Geräte näherbringen sollten. Daß Jones ihre Untersuchungen 1933 enden ließ, befremdete etwas, steht aber womöglich im Zusammenhang einer anderen als der deutschen Wissenschafts- und Erinnerungskultur.

Die Extremsituation der nationalsozialistischen Konzentrationslager zwang die Gefangenen zur intensiven Auseinandersetzung mit ihrem Körper, wie Guido Fackler in „Körperstrategien und Arbeit im KZ“ ausführte. Die „Vernichtung durch Arbeit“ war ein wesentlicher Bestandteil des Systems; das hartnäckige Ankämpfen gegen den körperlichen und seelischen Verfall war die einzige Chance zu überleben. Neben der psychischen Regeneration beim zeitweise erlaubten Musizieren nahm, das betonte Fackler, die persönliche Hygiene einen wichtigen Platz in der kargen Freizeit ein.

Eberhard Wolff schließlich beschäftigte sich in einem sehr weit gesteckten, leider nur zu Teilen eingelösten Vortragsprogramm mit der „Modernisierung des jüdischen Körpers“. Er skizzierte den Zusammenhang zwischen den Bemühungen deutscher Juden zwischen 1780 und 1850, sich im Bürgertum zu etablieren, und dem geänderten Umgang mit dem Körper, wie er sich in der Debatte um Beschneidung und Begräbnisritual ausdrückte. (JG)

In Sektion 4 „Raum – Identitäten“ wurden Beispiele von Identitätsbildung im Zusammenhang ökologischer Modelle, religiöser Vorstellungen und musealer Konzeptionen aufgezeigt. Leonore Scholze-Irrlitz berichtete über das Ökodorf Brodowin in Brandenburg, von dem Konflikt unterschiedlicher Akteure um Fragen ökologischen oder traditionellen Landbaus und von dem Einfluß, den soziale Beziehungen und kulturelle Standpunkte auf volkswirtschaftliche Transformationsprozesse haben. Die Veränderungen der Struktur des Dorfes, so Scholze-Irrlitz in ihrem interessanten Beitrag, erschweren die Identitätsbildung der Familien.

Über die „Frömmigkeit und den Diskurs um regionale Identität im Erzgebirge“ referierte Sönke Loden, Mitarbeiter eines Forschungsprojektes zur „kulturellen Konstruktion regionaler Identität im sächsischen Erzgebirge“. Die Volkskunde hat in dieser Region vor allem über die Sprache geforscht. Die Antwort allerdings, welchen Anteil eigentlich religiöse Vorstellungen und Sprachbilder in dem Diskurs um regionale Identität besitzen, erfolgte zum Teil erst in der an den Beitrag anschließenden Diskussion.

Katharina Eisch, Mitbeauftragte der Konzeption des Glasmuseums im ostbayerischen Frauenau, diskutierte am „Fallbeispiel regionaler Glasarbeiterkultur und europäischer Glaskulturgeschichte“ die Möglichkeiten „musealer Visualisierung kultureller Transformationsprozesse“. Eisch ließ anschaulich werden, wie im Museum sowohl die Kulturgeschichte des Glases als auch die Geschichte der Region und die Lebensverhältnisse der Menschen in Vergangenheit und Gegenwart dargestellt werden, wie sich Arbeitswelt, Ästhetik und Geschichte zwar kontrastieren und dennoch aufeinander bezogen werden können. (MA)

Sektion 5 zu „Urbanität und Raumkultur“ begann mit einem Beitrag von Ueli Gyr über die Festivalisierung und Eventisierung als urbane Identitätsleistungen. Gyr zeigte an Zürcher Beispielen (Street Parade, Halloweenpartys, Zürcher Oktoberfest), wie Großereignisse als Instrumente der Stadtpolitik eingesetzt werden. Als Reaktion auf den gesellschaftlichen Wandel wird auf diese Weise Gemeinschaftssinn geweckt und eine eigene Stadtidentität konstruiert.

Andrea Hauser machte den Urbanisierungsprozeß der Stadt Halle zum Thema, wobei sie versuchte, die Kategorien Stadt – Raum – Geschlecht einzubringen. Sie versteht den Stadtraum als ideologischen Raum, in dem Machtverhältnisse in einem dynamischen Prozeß produziert und immer wieder auch festgeschrieben werden.

Manfred Omahna führte in seinem Text über die Aneignung von Gegenständen in einer globalisierten Welt den Begriff des „Raumes emotionaler Bindungen“ ein, der als „Scharnier“ zwischen Privatheit und Globalisierung fungiert. Da Gegenstände immer Teil kultureller und sozialer Beziehungen sind, kann in diesem Raum (z.B. Auto, Wohnung) eine eigene kulturelle Identität hergestellt werden.

Sehr eindrucksvoll und lebendig präsentierte Lars Emil Hansen die Ergebnisse seiner Magisterarbeit über die Entwicklung des Stadtteils Grünerløkka in Oslo. Ausgehend von diesem lokalen Beispiel des Wandels eines auffälligen Arbeiterviertels zu einem „jungen, schicken, urbanen“ Stadtteil erläuterte er globale Transformationsprozesse, in denen die Bedeutung der Orte ständig in Veränderung ist.

Aus unterschiedlichen Blickwinkeln zeigten die Sektionsvorträge die Veränderung der Raumkultur durch Urbanisierung, Festivalisierung und Globalisierung. Eine breitere Diskussion der Thesen fiel leider der konkreten Raumkultur, wie Wolfgang Kaschuba bemerkte, zum Opfer. (EK)

In Panel 2 „Der Körper als ethnographisches Objekt I“ skizzierte Moderator Stefan Beck einführend das Konzept des Körpers. Der Körper, wichtiges Symbol und Symbolisierungsinstrument, sei Ort der Auseinandersetzung des Natur-Kultur-Verhältnisses geworden. Das Panel solle einen Diskussionskontext bereitstellen, in dem sowohl historische als auch aktuelle, klassisch-volkskundliche sowie neue Felder erschließende Themen Platz fänden.

Der ursprünglich als Abendvortrag vorgesehene Beitrag „Symbolsystem, Störung und andere Synthesen: zur Volks- und Völkerkunde des Körpers“ von Thomas Hauschild beschäftigte sich unter anderem mit den Rollen geographischer und körperlicher Tatsachen in der Kultur. Sollte man in Sorge sein um den Zustand anthropologischen Denkens in Deutschland, welcher sich etwa in der Außenpolitik bemerkbar macht? Hauschild forderte angesichts dieser Problemstellung intensivere Kontakte und Kooperationen zwischen Kultur- und Sozialwissenschaftlern.

Barbara Duden kommentierte und ergänzte diese ersten Beiträge des Panels. Patienten müßten sich heutzutage „selbst managen“, indem sie aus verschiedenen Quellen Informationen sammeln und Vorsorge betreiben. Duden stellte hier einen rein physischen Begriff von Körper grundsätzlich in Frage. Körper werden mit Natur assoziiert, hätten jedoch längst nichts mehr damit zu tun; dies wiederum sei Effekt der Heilungspraktiken im 19. Jahrhundert.

Annemarie Gronover berichtete in ihrem Beitrag „Körperpraktiken in einer katholischen Kirchengemeinde in Palermo: Eine Ethnographie von Krise und Armut“ vom Kult um eine 38jährige Sizilianerin, die die Gabe der Stigmata an Stirn und Händen besitzt und von einer als heiliges Objekt verehrten, blutenden Statue. Der biologische Körper wird hier als spiritueller Ort vorgestellt, der aber gleichermaßen von gesellschaftlichen Körpervorstellungen geprägt ist. (KV)

Susanne Lundin eröffnete Panel 3 „Der Körper als ethnographisches Objekt II“ mit einer Untersuchung des Spannungsfeldes zwischen Gentherapie und ethischen Grundsätzen. In „Reinterpreting Nature: Neurogenesis, Stem Cells and Everyday Ethics“ beschrieb sie am Beispiel von gentherapeutischen Experimenten im Umfeld der Parkinson-Erkrankung, daß ein normales Leben ein gesundes Leben ist, und Krankheit als Krise erlebt wird. Stammzellen, die aus menschlichen Föten gewonnen werden, sind die große Hoffnung der an Parkinson erkrankten Menschen. Die Gesellschaft fordert

verlässliche Regeln. Betroffene und Forscher aber entwickeln ihre eigene pragmatische, den Anforderungen des Alltags genügende Ethik.

Brustkrebs und das Bewußtsein von Frauen in Industriegesellschaften, daran erkranken zu können, thematisierte Christine Holmberg. Ausgehend von neuen biomedizinischen Diagnosetechniken und individueller Körpererfahrung stellte sie die Frage, ob es zu einer Pathologisierung der Gesellschaft komme. Die Betroffenen integrieren das medizinische Wissen in ihr alltägliches Leben und ihre Sprache, dadurch wird die biomedizinische Objektivierung des Körpers subjektiviert.

Die IVF-Klinik als Ort kulturellen Wandels sowie als Spiegel machtvoller politischer, ökonomischer und ethischer Verhältnisse behandelte Michi Knecht. Der Körper als objektive Gegebenheit wird gleichzeitig subjektiv erlebt. Hoffnung und Frust, Vorstellungen von Technologien und Machbarkeit, Bilder von Natur und Kultur bestätigen Dichotomien. Der „ethnologische Holismus“ – so die Überlegungen Knechts – soll demgegenüber eine „dichte“ und komplexe Beschreibung der hier auftretenden kulturellen Erfahrungsformen ermöglichen.

Auch hier kommentierte Barbara Duden Beiträge des Panels und wies darauf hin, daß Statistiken in diesen Diskursen als Herrschaftsinstrumente dienen, und die oftmals hochgesteckten Hoffnungen hinsichtlich der Gentherapie immer wieder enttäuscht werden. (DB)

In Panel 4 „Fragile Räume – Ortsbezogenheit und Mobilität“, moderiert von Beate Binder und kommentiert von Brigitta Schmidt-Lauber, wurde die Frage nach veränderten Bedeutungen von Orten im Zeitalter globaler Mobilität gestellt.

Peter T. Lenhart referierte in seinem Beitrag Ergebnisse seiner empirischen Untersuchungen am Münchner Flughafen. Anhand seiner Beobachtungen überprüfte er Marc Augés Konstruktion von „Nicht-Orten“. Einerseits definierte er das Reisen als Alltäglichkeit, andererseits charakterisierte er die Transiträume des Flughafens als durchaus mögliche Institutionen zur Identitätsstiftung.

Unter dem Aspekt des „Zuhause“ als Archetyp des eigenen und privaten Ortes untersuchte Astrid Vonderau das „place making“ – die Modelle von Lokalität – bei Berufsreisenden. Hier wurden Ortsbezogenheit und Mobilität gegenübergestellt und die damit verbundenen sozialen Spannungsfelder erörtert. Während die „feste Adresse“ zu einer Projektionsfläche wird, wo sozialer Status, Beziehungen und Kommunikationssysteme gepflegt werden, wird das Motel zu einem „Als-ob-Zuhause“, in dem sich Freizeitbeschäftigungen als Strategien zur Abgrenzung gegenüber dem Arbeitsalltag darstellen. Durch die Fähigkeit von Berufsreisenden zur Selbstrekon-

struktion im Raum stellt sich aber auch die Frage nach einer Entwicklung in Richtung einer „deterritorialiserten Zukunft“ (O. Löfgren).

Mit dem Beispiel einer schrumpfenden Stadt beschäftigte sich Franziska Becker in ihrem Vortrag „Dableiben, Weggehen, Herkommen. Ortsbezug im Spannungsfeld von Mobilität und Seßhaftigkeit“. Sie zeigte anhand der deutsch-polnischen Grenzstadt Görlitz sehr anschaulich sowohl die Ambivalenz zwischen urbanen Prozessen der Rückbildung und Versuchen der neuen Nutzung als auch die gesellschaftlichen Spannungen im Zuge der Konstruktion eines neuen Europas (der Regionen) auf. (OJ)

Wie Lokalität in urbanen Räumen hergestellt wird, welche Repertoires und Vergemeinschaftsformen gesucht und gefunden werden, damit befaßten sich die Beiträge von Panel 5 „Angeeignete Orte“, moderiert von Franziska Becker. Nach den Ergebnissen von Ina Dietzsch, die sich mit einer Fallstudie zur Berliner Trabrennbahn vorstellte, sind es in Zeiten der Transformation zumeist kulturelle Strategien, die eingesetzt werden, um ökonomische Krisen zu meistern: In den „Reden über den Ruf der Trabrennbahn“, bestritten von alteingesessenen Honoratioren und Vereinsmitgliedern und von neu zugezogenen Politeliten, wird dann der Gründungsmythos des Trabrennsports bemüht – Galopp als Adelssport, Trab als die bürgerliche Variante –, da wird versucht, die Wette aufzuwerten und den moralischen Diskurs über das Wetten als Suchtverhalten umzudrehen.

Doch sind es nicht nur die offen und öffentlich verhandelten, sondern immer auch, dies ist für Beate Binder von zentraler Bedeutung, die verborgenen Geschichten, die Räume und Identitäten bestimmen und die die Mauer in Berlin zu einer „heterogenen, komplexen Gedächtnislandschaft“ werden ließen. Beispielhaft stellte sie den Checkpoint Charlie, die Gedenkstätte Bernauer Straße und den Pariser Platz mit Brandenburger Tor als jeweils unterschiedlich diskutierte und umstrittene, zum Teil „überdeterminierte“ Gedächtnisorte vor.

„Verhandlungsebenen des Städtischen“ in den lokalen Kulturindustrien im Osten von Frankfurt am Main nahmen sich Silke Steets und Bastian Lange zum Ausgangspunkt ihres Beitrags. Entlang der Analyse eines exemplarisch ausgewählten Interviews zeigten sie, wie bestimmte, durchaus unterschiedliche Szenen und Milieus von jungen Künstlern und von Unternehmern in deindustrialisierten Zonen Inseln im städtischen Raum kreieren und besetzen. (KL)

Panel 6 „Hunger nach Schönheit“ und der erste Vortrag desselben behandelten das Projekt des schönen Lebens als, nach Maase „Basistrend modernen europäischen Lebens“. Kaspar Maase kritisierte hier das in den Sozial- und Kulturwissenschaften so allgegenwärtige und prominente Kompensationsparadigma. Ästhetisierung wird nach seinem Dafürhalten zur Erfahrung

der Masse, wobei Schönes zu einem gesteigerten Lebensgefühl beitragen kann; schön ist, was Lust auslöst und als bedeutsame Empfindung reflektiert wird. Dabei deckt die ästhetische Erfahrung die gesamte Breite sinnlicher Erfahrung ab. Als ästhetischer Lokus gilt der Körper.

In einer Studie zum Wohnverhalten beschäftigte sich Katrin Pallowski mit dem populären Luxusgeschmack und mit dem Stellenwert ästhetischer Entscheidungen in der Alltagskultur und im Leben der von ihr untersuchten Personen; sie skizzierte, wie es zu verschiedenen Zeiten um die Autorität der Gestaltermoderne bestellt war, wie diese deren Maßstäbe vom Schönen wie auch das Design alltäglicher Gegenstände mitgeprägt hat. Schönheits-sinn wird von Pallowski als existentielles, ästhetisches Handeln als universelles Phänomen verstanden.

Populäre Vorstellungen des Schönen können aber auch, das wurde mit den Überlegungen von Ingrid Tomkowiak deutlich, herstellbar und manipulierbar sein. Ihr Beitrag über den ökonomisch erfolgreichsten Maler der Welt, Thomas Kinkade, und dessen Rezeption führte vor Augen, wie der „painter of light“, der sich als Maler des Volkes bezeichnet, selbst zur Marke geworden ist. Sowohl der Maler als auch seine Werke verkörpern zentrale Werte des amerikanischen Mittelstandes. Das ästhetische Erlebnis der Rezeption ist, so Tomkowiaks Anliegen, in seiner realen und sinnlichen Dimension für den Einzelnen mehr als bisher ernst zu nehmen.

In ihrem Kommentar zu den drei Beiträgen verwies Silke Götsch auf die Notwendigkeit, Begriffe wie „Schönheit“ und „ästhetische Erfahrung“ genauer als bislang die Regel zu konzeptualisieren und auch die Frage der Bewertung in diesem Zusammenhang neu zu überdenken. (ES)

Im Zusammenhang von „Arbeitsgesellschaft und Wohlfahrtsstaat“, Sektion 6, befaßte sich Christiane Hellermann mit der gegenwärtigen Situation von Migranten in Portugal, als einem Staat, der einen Wandel vom Emigrations- zum Immigrationsland durchmacht. Die neuen Arbeitsmigranten sind häufig hochqualifizierte Frauen aus dem östlichen Teil Europas bzw. Rußlands oder der Ukraine. Sie arbeiten vorwiegend im privaten Bereich als sog. „live-in-maids“ unter der padrois „Herrschaft“. Nach Hellermann deutet sich hier eine Revitalisierung archaischer Geschlechterbeziehungen an.

Klaus Schriewer untersuchte in seinem Beitrag deutsche Altersmigranten in Spanien. Er mußte feststellen, daß in dieser Altersgruppe Europa nur selten zum Thema gemacht wird. Zeigt sich hier nur ein indirektes EU-Bewußtsein? Mit welchen, womöglich gegenläufigen Konzepten befindet sich die EU im Konflikt? Schriewer bezeichnete die deutschen Altersmigranten als „Protagonisten der Mobilität“, doch habe diese Mobilität seiner Meinung nach keine Auswirkungen, da vor allem die Sprachbarrieren kaum abgebaut würden.

Thomas Winkelmann schloß mit einer Diskursanalyse über Schweden an, das in den 1960er und 1970er Jahren in Deutschland als Projektionsfläche für politische und soziale Reformen benutzt wurde. Als Quelle dienten ihm Artikel aus deutschen Zeitungen dieser Zeit, in denen Schweden zum einen als Symbol für Gesundheit, soziale Absicherung, Fortschritt und Emanzipation gefeiert wurde, in denen aber andererseits auch die Gegner dieses Modells zu Wort kamen, die sich mit der Frage beschäftigten, ob nicht Kindern, deren Mütter berufstätig sind, Verwahrlosung droht. Winkelmann ging auch darauf ein, wie Schweden in deutschen Wahlkampagnen von den Sozialdemokraten als politisches Gegenbild gegen die konservative Partei instrumentalisiert wurde.

Von einer abschließenden Diskussion von Thesen und Beiträgen konnte freilich nicht die Rede sein, statt dessen standen dezidierte Fragen die Feldforschung und Methodik betreffend im Mittelpunkt. (GS)

Zu Beginn des dritten und letzten Kongreßtages standen die Plenarvorträge von Thomas Hengartner und Peter Niedermüller auf dem Programm. Hengartner hatte sich die „Kulturanalyse der Stadtforschung“ vorgenommen und warnte vor einem allzu engen Verständnis einer Stadtforschung, die zum einen auf Metropolen und Großstädte ausgerichtet ist, zum anderen einen sehr selektiven Blick auf das Besondere in der Stadt, in den Stadtvierteln kultiviert. „Urbanität“ aber sei nicht auf Städte beschränkt. Freilich erwies sich gerade auch an Hengartners Einlassungen, wie uns diese Denkgewohnheit der Zuordnung mit gewisser Hartnäckigkeit verfolgt.

Der kritische Blick auf die Realität des Faches dominierte auch den Vortrag Niedermüllers. Der Situation multipler Modernitäten in der Gegenwart müsse man zumal im Ost-West-Vergleich und im Umgang mit dem Thema Sozialismus mit der Entwicklung einer erweiterten und differenzierteren Begrifflichkeit von Moderne, Modernität und Modernisierung Rechnung tragen, die nicht mehr nur eine, die eine Moderne zum Deutungshorizont habe. (KL)

Mit Panel 7 hatte man es sich zur Aufgabe gemacht, „Wissenschaft als Kulturbetrieb“ zu untersuchen. In einem lebendigen und interessanten Beitrag hinterfragte Helmuth Berking die Privilegierung spezifischer Begriffe und Zeitbilder wie Risiko-, Kultur- oder Arbeitsgesellschaft. Er nahm die Pluralisierung der Gesellschaftsbilder zum Anlaß, um nach den Bedingungen zu fragen, unter denen die Änderung von Leitsemantiken aussichtsreich sein kann.

Lutz Musner referierte zur eigentümlichen Vorliebe einzelner Kulturwissenschaftler für Medienglanz und öffentliche Zurschaustellung und stellte in diesem Zusammenhang die Frage nach der Reichweite der Thesen von

Georg Franck zur „Ökonomie der Aufmerksamkeit“. Schlußfolgerungen aus den breit vorgetragenen Beispielen von Intellektuellen, die zu „selbstverliebten Schöpfern schicker Neologismen“ und zu eitlen Selbstdarstellern mutierten, blieb der Referent allerdings weitgehend schuldig.

Martin Scharfe stellte seinen Beitrag unter den Titel „Denkmäler des Irrtums. Kritik einer gläubigen Wissenschaft“. Der Kanon der Volkskunde existiere heute nicht mehr. Freilich, so argumentierte Scharfe, „sind wir vom Regen in die Traufe gekommen“: Das Fach hat sich in weiten Teilen einem Credo der (neuen) Liebe zum Volk als Voraussetzung unseres Tuns verpflichtet. Die Reduktion des Menschen auf sein Bewußtsein ist kaum mehr hinterfragbar, wir huldigen, so Scharfe weiter, einem „Elephantismus der Kommunikation“, wir ergeben uns im wissenschaftlichen Arbeiten der „Geste der Unrast“ und damit der Angst, überholt zu werden. Dem setzt Scharfe die wissenschaftlichen Tugenden der Vermutung und der Andeutung entgegen. (MK)

Unter dem Titel „Studentisches Panel“ wurden drei Studienprojekte von Studentinnen und Studenten vorgestellt. „„Wo geht's denn hier aufs Klo? Sauberkeit und Hygiene auf dem Land im 19. Jahrhundert“ ist der Titel eines Ausstellungsprojektes des Seminars für Volkskunde in Münster und einem Museum des Landkreises Osnabrück. Daniela Stemmer und Eva-Maria Ameskamp berichteten über die einzelnen Arbeitsschritte und die Themen der Ausstellung. Das Projekt konzentriert sich auf den Themenkomplex Körper, über die Betrachtung der Veränderung der Wohnverhältnisse werden jedoch auch die Aspekte Ort und Arbeit beleuchtet.

Die Berliner Untersuchung „Neue Arbeitswelten – über Zeitarbeit in einer transformierten Ökonomie“ setzt sich mit Zeitarbeit als einem exemplarischen Modell für neue Arbeitsformen bzw. atypische Arbeitsverhältnisse auseinander. Von Anna Cordes und Hanna Knorr wurde hier Leiharbeit aus der Sicht der Zeitarbeiterinnen und -arbeiter dargestellt – in ihren Konsequenzen und in ihrer Bedeutung für die Einzelnen. Die Studie ist als Projektstudium organisiert, als ein interdisziplinäres, nicht im Studienplan verankertes, jedoch durch kompetente Betreuung unterstütztes, eigenständiges Projekt von Studenten und Studentinnen.

Das zuletzt vorgestellte Projekt bezog sich auf eine Diplomarbeit. In „Das Wandern ist des Menschen Lust“ beschrieb Stephanie Böß die Geschichte des Wanderns und das Phänomen der IVV-Volkswandertage; doch ging sie auch ein auf die Auswirkungen der heutigen Arbeitswelt auf die Formen und Orte der Freizeitgestaltung und auf die Rolle von Körper und körperlicher Betätigung in der Freizeit. (RS)

Zumal Martin Scharfes Mahnungen geben Anlaß, den Kongreß in seiner Gesamtheit Revue passieren zu lassen. Was da den Rückblick bestimmt, ist ein merkwürdiger Eindruck von Dynamik, die nicht selten in Hektik umkippte, und von Selbstbewußtsein, hinter dem eine gewisse Ratlosigkeit spürbar war.

Resultat der veränderten Organisationsstruktur war, daß der Zeitplan so gestaltet war, daß allzu viele Referentinnen und Referenten aus diesem Zeitschema ausbrachen und allzu wenige Moderatorinnen und Moderatoren ihre Rolle tatsächlich wahrnahmen und konsequent Zeitdisziplin durchsetzten. Prompt war es jener von Scharfe diagnostizierte „Gestus der Unrast“, der sich nicht nur in so mancher Themenwahl abzeichnete, sondern auch sehr konkret, ja körperlich in hektischem Hin und Her manifest wurde. Pausen – und wir wissen, wie wichtig solche Zeitfenster für (wissenschaftliche) Kommunikation sind, waren sehr knapp bemessen.

Die Intention, Perspektiven zu öffnen, auch gesicherte Wissensbestände und -rituale in Frage zu stellen bestimmte den Ton vieler Beiträge. Doch wurde das dynamische und innovative Moment von Themen und Analysen immer wieder durch Ratlosigkeit gebrochen, darüber, wie sich dieses Fach angesichts der rapide veränderten und das heißt sich verschlechternden Arbeitsbedingungen weiterentwickeln oder auch nur fortbestehen wird und darüber, wie man selbst in diesem Fach in Anbetracht durchaus zwiespältiger Forderungen ‚Profil zu zeigen‘ und gleichzeitig vielfach einsetzbar zu sein, weiter arbeiten kann und will.

Mißt man, wie Iso Camartin, die Qualität eines Kongresses „am Arbeitsmotivationsschub, mit welchem die Teilnehmer wieder an ihre Schreibtische oder in ihre Forschungslabors zurückkehren“, so ist unsere Bilanz keine eindeutige. Der Kongreß hat gezeigt, mit welchem auch gesellschaftlichen Gewinn Gewißheiten und Selbstverständlichkeiten im Zusammenhang der Moderne (wir deuten sie in den Alltags immer wieder als die eine) dekonstruiert werden können, doch gleichzeitig überrollt uns diese Moderne mit ihrem Fortschrittsglauben und ihrem spezifischen Wissenschaftsverständnis und holt uns auch an unseren Schreibtischen ein. (KL)

Margarethe Anzengruber/MA, Sabine Bardenhofer-Paul/SB-P, Dagmar Butterweck/DB, Olivia Gold/OG, Judith Grandits/JG, Oliver Jagosch/OJ, Manfred Kaiser/MK, Elisabeth Krims/EK, Klara Löffler/KL, Waltraud Sattler/WS, Romana Schmied/RS, Erna Ströbitzer/ES, Gabriella Szabo/GS, Maria Takacs/MT, Katrin Vlaschits/KV

Keramik als Zeichen regionaler Identität

36. Internationales Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung im Schloss Kittsee, Burgenland vom 21. bis 26. September 2003

Im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien eröffnete der Direktor des Hauses, Dr. Franz Grieshofer, die Tagung, die von ihm und von Dr. Werner Endres, Regensburg, ausgerichtet worden war. Etwa siebzig Interessenten aus Belgien, Deutschland, Österreich, Rumänien, der Schweiz, der Slowakei und Ungarn waren der Einladung gefolgt. Franz Grieshofer wies darauf hin, dass bereits 1981 ein Hafnerei-Symposium in Kittsee stattgefunden hatte und zeigte sich erfreut, dass etliche Teilnehmer schon damals dabei waren. Anschließend erläuterte er die Geschichte des Österreichischen Museums für Volkskunde in Wien und dessen Außenstellen und kündigte für das Jahr 2004 eine Keramikausstellung im Ethnographischen Museum Kittsee an.

Im Anschluss daran hielt Wolf Matthes einen Vortrag über „Die roten Glasur- und Dekorfarben, Teil 1“, die mit zwölf Metallverbindungen erzeugt werden können. An Hand informativer Dias wies er darauf hin, dass leuchtendes Rot schwierig herzustellen ist und dass viele äußere Einflüsse eine Rolle spielen, wie die passende Matrix der Glasur, die Brenn Atmosphäre und der Brennverlauf. Teil 2 ist für das nächste Symposium vorgesehen.

Gabriele Scharrer-Liska berichtete über ein „Aquamanile aus der Latrine im Augustinerturm in Wien“. Mit vielen Bildern erläuterte sie die Lage des im 16. Jahrhundert geschleiften Turmes und stellte die Verfüllung aus drei vorhergehenden Jahrhunderten vor. Besonders erwähnenswert ist ein Aquamanile in Form eines Igels. Frau Scharrer-Liska stellte die selten vorkommende keramische Form in einen kulturhistorischen Zusammenhang und wies auf die Bedeutung des Igels vor allem in der Antike hin.

Nach einem historischen Überblick über das Kastell in Mautern, Niederösterreich, zeigte Alice Kaltenberger Funde des 16. und 17. Jahrhunderts, die als Dämmmaterial bei einem Umbau um 1645 oder später in einem Hafnerhaus Verwendung fanden, darunter auch Schrühhände: Kacheln mit den üblichen Darstellungen, Töpfe, zwei Deckel, tiefe Schüsseln mit Füßen.

Marta Pašteriková stellte den reichhaltigen Keramikbestand des Slowakischen Nationalmuseums in Martin vor, wobei es sich sowohl um Handwerksarbeiten als auch um Manufakturware handelt. Die Dekore unterscheiden sich je nach Provenienz; besonders auffallend ist eine Habanerfliese, die einen Kubus vortäuscht. Diese Fliesen konnten im Original in einem Beispiel am Nachmittag im Depot des Volkskundemuseums Wien und später auch im Slowakischen Nationalmuseum in der Pressburger Burg besichtigt

werden. Für den Nachmittag des ersten Konferenztages hatte Claudia Peschel-Wacha zu den Vorträgen von Franz Grieshofer, Matthias Beitzl und ihrem eigenen ausgewählte Keramikbeispiele zusammengestellt.

Ab Dienstag wurde die Tagung im Ethnographischen Museum Schloss Kittsee fortgesetzt. Ludwig Keiner berichtete von einem großen Fund von Tonvotiven in der Verfüllung der Zwickel im Turm von St. Corona, Altenkirchen in Niederbayern, der wohl ins 17./18. Jahrhundert datiert werden kann. Es handelt sich um die Nachbildung von Körperteilen jeder Art, Extremitäten oft paarweise, Tiere, vorwiegend jedoch Köpfe. Die gedrehten bzw. gemodelten, teilweise nachgearbeiteten Köpfe liegen sowohl in oxidierender, teils auch glasiert, als auch in reduzierender Ausführung vor. Werkstattgruppen zeichnen sich ab, sind aber noch nicht geographisch festzulegen. Auffällig sind ca. 350 verzierte Holzlöffel, die den Keramikfund ergänzen.

Keramik klingt und kann als Klangkörper verwendet werden. Ilse Schütz führte als Beispiel den lauten Klang der Aachener Heiltumshörner vor. Sie lieferte einen ausführlichen kulturhistorischen Überblick über die allgemeine Verwendung von Klangobjekten und ging speziell auf keramische Objekte in Spanien und in den östlichen Ländern ein, insbesondere Pfeifen, Wasserpfeifen und Glocken. Heute werden selbst in Spanien die Pfeifen nicht mehr als Massenware, sondern als Kunstobjekte hergestellt. Zur Einführung seines Vortrages „Pfeiffiguren als Zeichen kulturhistorischer und volkskundlicher Entwicklung“ zeigte Rolf Mari einige Beispiele der ältesten erhaltenen Pfeifobjekte aus dem Indus (ca. 4000 Jahre alt), aus Ostanatolien, Syrien, Südamerika. Die Dias lieferten einen guten Überblick über weltweit historische und heute verwendete Pfeifen.

Walfried Blume zeigte „Traditionelle Keramik aus verhaltenspsychologischer Sicht“ an ethnologischen Beispielen. Er wies darauf hin, dass alle Gemeinschaften in ihrer Verhaltensweise vom Glauben an Mythen und Geister geprägt sind. Der Referent bezog sich speziell auf traditionelle Gemeinschaften, in denen getöpft wird, und stellte diverse ethnographische Beispiele vor, z.B. die Frauentöpferei kultischer Gefäße in Bali, ebenfalls die Frauentöpferei aus Neu Guinea (Herstellung von Vorratsgefäßen mit familientypischen Tierköpfen an den Henkeln).

Ein bereits im Ansatz auf dem Symposium in Höhr-Grenzhausen 2000 von Ralph Mennicken vorgestelltes Projekt ist jetzt abgeschlossen: Fünf Museen mit rheinischem Steinzeug (Keramikmuseum Frechen, Töpfereimuseum Langerwehe, Töpfereimuseum Raeren, Stadtmuseum Siegburg, Keramikmuseum Westerwald) sind am Aufbau einer Datenbank beteiligt, die über das Internet allgemein zur Verfügung gestellt werden soll. Hierfür wurde anhand bereits bekannter Typologien eine ausführliche Terminologie

speziell für Steinzeug erarbeitet. Eine Vorführung der Möglichkeiten für die Benutzer erregte allgemeines Interesse. Die entsprechende CD war erhältlich.

Bärbel Kerkhoff-Hader machte in ihrem Referat „Die Volkskunstdebatte und die Keramik vom Niederrhein“ klar, dass regionale Identität in zweierlei Hinsicht von Bedeutung sein kann: für die „Heimatbezogenheit“ und die „Zeichensystemkonstruktion“, wobei die Deutungsmuster wechseln. Der Begriff „Keramik vom Niederrhein“ lässt Vorstellungen von farbenfrohen Tellern entstehen. Bis in die 70er Jahre dachte man dabei an „Bauerntöpferei“, wobei den Autoren seinerzeit die Problematik dieses Begriffes durchaus bewusst war. Eine Änderung der Vorstellung ergab sich auf Grund von Grabungen. Das „Haus Gerlinde“ z.B., mit seiner reichgeschmückten Keramik, ist ein Ritteransitz und kein Bauernhof. Die Debatte über den Begriff „Volkskunst“ bestimmte längere Zeit die Szene. Die Änderung des Volkskunstbegriffes erfolgte durchgreifend nach dem 2. Weltkrieg, z.B. durch Margarethe Bartels, die die graphischen Vorlagen der niederrheinischen Prunckeramik nachwies und deren Herkunft nachging.

Heinz-Peter Mielke forderte in seinem Referat „Ofenkachelforschung – Rückblick – Stand – Perspektiven“ dazu auf, die Kachel nicht unter dem Aspekt der schönen Gestaltung zu betrachten, sondern nur als Teil eines Ofens, der als Immobilie und nicht als Einrichtung zu sehen ist. Ursprünglich war der Kachelofen kein Kunstwerk, sondern handwerkliche Arbeit für begüterte Kundschaft. Im deutschen Sprachraum ist von der Herstellung von ca. 100.000 Öfen auszugehen, ein beachtlicher Markt für die Ofenproduzenten. Die Öfen waren Auftragsarbeiten mit Vorbildern aus Residenzen, Handelshäusern etc. Der Formenbäcker verewigte sich manchmal auf der Rückseite der Kacheln. Nach einem Überblick über die historische Entwicklung der Öfen bemerkte der Referent zu den Modeln, dass sie beim Wechseln des Arbeitgebers entweder zerstört bzw. eingemauert wurden. Abformungen von Modeln („Formenklaue“) kamen häufig vor. Mittlere Modelqualitäten hingegen wurden wahrscheinlich gehandelt. Die Kachelforschung hat sich inzwischen auch auf Regionen ausgeweitet, in denen keine Kacheln gefertigt wurden. Die bisher vorliegenden erheblichen Defizite müssten durch die Archäologie behoben werden. Gewagt war die Aussage, eventuell Kontakt zu Raubgräbern zu suchen.

Eva Roth Heege und Andreas Heege referierten über die Fundumstände eines Ofens, der bei der Marburger Schlosssanierung gefunden wurde. Die Rekonstruktion von Eva Roth Heege sieht folgendermaßen aus: Der verzierte Ofenlehm, der prinzipiell die Gestaltungsmöglichkeiten erhöhte, trennt beim Turm die Kacheln voneinander, die in der Höhe versetzt sind. Der Unterbau ist mit wenigen Kacheln erhalten; vermutlich handelt es sich

um die grün glasierten Kacheln des Fundes. Es ist wohl ein Hinterladerofen, hinten gerade und vorne abgeschrägt mit einer Gesamthöhe von ca. 2 Metern.

Das kurzfristig eingeschobene Referat von Josef Hoššo, Bratislava, „Mittelalterliche und frühneuzeitliche Keramik“, lieferte auf der Basis archäologischer Funde eine Übersicht über die slowakische Keramik aus dem Mittelalter ab dem 13. Jahrhundert.

Ludwig von Döry stellte unbekannte Habaner-Öfen vor. Er zeigte je zwei in Aufbau und Dekor weitgehend ähnliche Beispiele aus Ungarn und der Slowakei. Der Turm ist nur unwesentlich gegen den Unterbau eingezogen, das Gesims springt wiederum hervor. Als wichtige Elemente betonte der Referent die Eckabfasung bzw. Mehrfachecke.

Hans-Georg Stephan stellte „Funde aus dem Schlossbrunnen Nienover aus der Zeit um 1800“ vor. Nienover liegt ca. 60 km westlich von Göttingen. Die Funde: ca. 200 Stück handwerklich hergestellte Irdenware: unglasierte Deckel, Standbodentöpfe, Malhornware mit einem 1826 datierten Stück, wohl aus Fredesloh, Kannen (Kaffeegeschirr nach engl. Steingutvorbild), Gefäße in Sgraffitotechnik, ca. hundert Steinzeuggefäße, die Hälfte davon Mineralwasserflaschen. Andere Fundgruppen sind Pfeifen, auch aus Porzellan. Sonstige Porzellane sind meist Teegeschirre, vorwiegend aus Thüringen, weniger aus dem nur gering entfernten Fürstenberg, das jenseits der Braunschweigisch-Hannoverschen Grenze liegt. Eva Cserey referierte überblicksartig über „Erinnerungen an einige Pester und Ofner Hafnermeister im 19. Jahrhundert“ und zeigte einige Musterblätter und Öfen des Historismus sowie deren Standorte.

Horst Klusch aus Sibiu (Hermannstadt), Rumänien, berichtete über die erste Hermannstädter Zunftordnung aus dem 14. Jahrhundert. Von außen zugezogene Hafner erhielten Sonderkonditionen, beliebig viele Lehrlinge waren erlaubt. Die Arbeitsnormierung der Hafner war immer auf Kacheln bezogen. Klusch stellte das Registerbuch von 1685 und das Töpferregister von 1701 aus dem Staatsarchiv in Hermannstadt und deren Auswertung vor. Der Referent zeigte Dias von typischen Kacheln und Gebrauchs- und Zierkeramik bis ins 18. Jahrhundert.

Am Mittwoch berichtete Gabriella Vida von der Geschichte der Sammlungen des Volkskundemuseums Budapest unter besonderer Berücksichtigung der Keramik, wobei sie die Tätigkeit von Maria Kress würdigte. Die Keramiksammlung umfasst ca. 24.000 Stücke, vorwiegend bäuerlicher Provenienz, aus den früheren ungarischen Gebieten, die heute teils zu Rumänien, teils zur Slowakei gehören. Zur Sammlungspolitik des Museums gehört die gezielte Erweiterung dieser Bestände.

Ingolf Bauer zeigte in seinem Referat „Irdengeschirr aus Stoob im Burgenland und Oberthulba in Unterfranken – eine Verwandtschaft“ zuerst

den Weg Paul Stiebers zur Keramik auf. Anhand des ersten von ihm erworbenen datierten und signierten Oberthulbaer Objekts erläuterte er die Entdeckung der unterfränkischen Produktion durch P. Stieber. Es handelt sich vorwiegend um oxidierend gebrannte Irdenware, die manchmal, wegen teilweiser Reduktion beim Abkühlen, fleckig ist. Eine ähnliche Produktion ist bisher nur in Stooob bekannt. Über einen Zusammenhang kann nur spekuliert werden, echte Hinweise dazu liegen nicht vor. Ein entscheidendes Kriterium ist das Käuferverhalten. Weshalb jedoch im burgenländischen Stooob und im fränkischen Oberthulba ähnliche Gefäßformen bevorzugt wurden, konnte bisher nicht ermittelt werden.

Während der Busfahrt zur anschließenden Exkursion nach Stooob referierte Veronika Plöckinger über den „Stoobser Plutzer – ein typisches Produkt“ und über die Entwicklung der Hafnerei im Burgenland. Der Plutzer ist eine bauchige Enghalshenkelflasche, deren Name vom ähnlich geformten Kürbis abgeleitet wird. In Stooob stellen noch drei der vier Töpfereien Plutzer her, für die die rote Scherbenfarbe typisch ist.

Der Leiter des Burgenländischen Landesmuseums, Wolfgang Gürtler, erläuterte in seinem Referat „Vom zünftigen Handwerk zur Tonwarenfabrik“ die Organisation der Zünfte, die ab dem 17. Jahrhundert durch die Grundherrschaft erfolgte. 1852 wurden die Zünfte im damals zu Ungarn gehörenden Burgenland abgeschafft und durch Gewerbeordnungen ersetzt. In Stooob besichtigte man zwei Töpfereien, einen Familienbetrieb und eine industrielle Produktionsstätte, sowie die Töpfer-Fachschule und anschließend das Burgenländische Landesmuseum in Eisenstadt. Nach einem Besuch des Keramikstudios von R. Schneider in Schützen, der die Teilnehmer mit einer Jause bewirtete, lud die Burgenländische Landesregierung in die Cselleymühle.

Am Donnerstag fand, von Katharina Richter-Kovarik bestens betreut, eine ganztägige Exkursion in die Südslowakei statt. In der Abteilung für Geschichte, Kunst und Kultur des Slowakischen Nationalmuseums in der Pressburger Burg konnten unter der Leitung von Magdaléna Mrázová und Daniela Kyselá die Dauerausstellung und die reichhaltigen Keramikmagazine besichtigt werden. Nach dem Besuch der Produktionsgenossenschaft der typischen „Modrakeramik“ und der Galerie im Stadtturm von Modra mit der Ausstellung über den slowakischen Nationalkünstler Ignaz Bizmayr, bildete der Besuch eines Bruderhofes (Habaner) in Vel'ké Laváre den Abschluss.

Am Freitag eröffnete Thomas Schindler mit dem Referat „Zur sogenannten Marburger Ware“ die Vortragsreihe. Die Entstehung derselben ist schon im 19. Jahrhundert nicht mehr genau nachzuvollziehen. Es existieren darüber diverse Mythen, die alle nicht verifiziert werden können. Folgende

Dekorarten sind bekannt: Szenische Motive in geringer Anzahl, Vogeldekore, u. a. Adler und Störche und Hähne, Wappen, Herzmotive, Beschriftungen und Datierungen, Ritzdekore, Säugetiere, Zweige, Sträube. Dem Vortrag folgte eine ausführliche Diskussion über die Provenienz dieser Ware.

Konrad Spindler sprach über die „Anfänge der Schwazer Majolika- und Steingutfabrik Hußl in Tirol“. Dort war die einzige Steingutmanufaktur im westlichen Inntal ansässig. 1903 erschien anlässlich des 100-jährigen Firmenjubiläums eine Festschrift, in der der Autor am Firmengründer Johann Albaneder kein gutes Haar ließ. Der Referent war der Ansicht, dies sei nur geschehen, um dem seinerzeitigen Firmeninhaber Hußl zu schmeicheln. Spindler stellte in seinem Vortrag manches richtig und schilderte die Lebensumstände des Firmengründers, der nach europaweiter Wanderung 1801 in seinen Heimatort Schwaz zurückkehrte und dort die Steingutmanufaktur begründete. Albaneder fühlte sich selbst als Künstler. Zusätzlich betrieb er die Geschirrproduktion als zweites Standbein. Er verließ die Firma um 1805, als ein geeigneter Geschäftsführer gefunden worden war. In den zwanziger Jahren verliert sich seine Spur, sein Todeszeitpunkt ist unbekannt. Die Firma wurde zwischen 1809 und 1919 von mehreren Generationen der Familie Hußl betrieben. Ab dann wechselten die Besitzer häufig, bis 1995 das endgültige Aus kam.

Monika Dittmars Vortrag hieß „Ursula Fesca, ein Leben für die Keramik“. Das Ofen- und Keramikmuseum Velten widmet derzeit der Künstlerin, die in Velten-Vordamm, Elsterwerda und Wächtersbach tätig war, eine Ausstellung. Sie entwarf preiswertes, formschönes Geschirr. Dem Museum wurde der graphische Nachlass aus Familienbesitz, aus dem ihr zeichnerisches Talent ersichtlich wird, zur Verfügung gestellt. Ab 1924 bis zum Rentenalter 1965 entwarf Ursula Fesca Steingut mit unterschiedlichsten Dekoren für die o.a. Firmen.

Hermann Steiningers Thema lautete: „Von der Praxis der Keramikforschung zu theoretischen Konzepten? Beispiele aus Österreich“. Eine Grundlage für die chronologische Reihung von Keramik ist die Münzdatierung. Weitere Forschung fordert eine umfangreiche Literaturrecherche auch derjenigen Literatur, die sonst als unwesentlich eingestuft wird. Steiniger schlägt für die Einordnung von Funden folgende Vorgangsweise vor: Einfache Ware ist aus dem Umfeld der näheren Umgebung zu beurteilen, die bessere auch aus dem weiteren Umkreis. Marken und Bildquellen sind klarerweise zu berücksichtigen.

Am Nachmittag folgten die abschließenden Vorträge. Claudia Peschel-Wacha sprach unter dem Titel „Hirtendyllen – Stereotypen auf slowakischen Fayencen“ über Kannen und Krüge, Flaschen (sog. Plutzer) und Eulen (eine typisch slowakische Mischform von Krug und Plutzer) mit anthro-

pomorphen Darstellungen. Die Habaner stellten solche Gefäße als Auftragsware zu Repräsentationszwecken her und übermittelten mit den dargestellten Motiven Botschaften der Region, die sich zu Stereotypen verfestigten: Die Bilder vom „pflügenden Bauern“ und vom „Schafe hütenden Hirten“ bestätigten die Werte der eigenen Kultur und unterstrichen den Standesstolz der Besitzer. Das Anfertigen, Verkaufen, Kaufen, Verschenken und Aufstellen derartiger Ziergegenstände ist Ausdruck einer engen Bindung an eine Region, sie sind ein unverwechselbarer Teil westslowakischer Identität.

Es folgte das Referat von Matthias Beitzl „Die Waldkarpaten – gebrannte Identität. Zur Sammlung huzulischer Keramik des Österreichischen Museums für Volkskunde“. Der Referent skizzierte den Aufbau dieser aus Galizien stammenden Sammlung, die in den Museen für Volkskunde in Lemberg und Kolomea ihre Entsprechung findet. Der Wiener Bestand beinhaltet Teller und Kachelöfen mit Szenen des Stadt- und Landlebens sowie Blumenmotive von verschiedenen Künstlern. Auf Ofenkacheln finden sich vorwiegend Schuppenmuster, Darstellungen von Vögeln, Blumen und Wirtshausszenen. Diese Produktpalette hat sich bis heute erhalten.

Den Abschluss machte Franz Grieshofer zum Thema „Enzian und Edelweiß – Alpenländische Keramik für Österreich“. Keramik mit Verlaufsglasur und angarnierten Alpenblumen wurde in Österreich während der Zwischenkriegszeit in großem Stil hergestellt. Die Beliebtheit dieser Kunstkeramik rührte wohl daher, dass Enzian und Edelweiß, einst Inbegriff der Alpenromantik, nach dem Untergang der Monarchie zu einem Symbol für die Alpenrepublik avancierten. Die Alpenblumenkeramik verkörperte somit ein Stück Heimat, vermittelte österreichische Identität.

Zentrum der Herstellung war zunächst die Firma Vasold in Liezen. Der Inhaber selbst war kein Keramiker, doch holte er sich Fachleute aus dem Kunstgewerbe, die diese Art der Keramik zu einem Modeprodukt machten. Alpenblumenkeramik wurde u.a. aber auch in Radstadt, Mürrzuslag, in Graz, Gmunden, Vöcklabruck, Wels und in Scheibbs produziert. Die Produktpalette umfasste Schalen, Schüsseln, Dosen, Vasen, Buchstützen, Kerzenständer, Tischschmuck, etc. Die einzelnen Stücke waren gedreht, gegossen oder frei geformt. Nach dem 2. Weltkrieg erlebte die Produktion von Alpenblumenkeramik einen neuen Aufschwung, ehe die Erzeugung nach 1960 überall abrupt abbrach. Seit den 90er Jahren zählt diese Art der Keramik zu den begehrten Sammlerstücken.

Werner Endres gab den Ausblick auf die nächsten Jahre: Das nächste Symposium findet 2004 vom 19. bis 24. September zum Thema „Keramische Sonderformen, -funktionen“ in Herne in Westfalen statt. Die örtliche Organisation hat Hans-Werner Peine übernommen. Zu diesem Zeitpunkt wird Werner Endres die Leitung des Arbeitskreises abgeben, er bittet die

Anwesenden sich zu überlegen, wer als Nachfolger in Frage kommt. Für 2005 hat sich Ralph Mennicken bereit erklärt, das Symposium in Raeren in Belgien auszurichten. Werner Endres dankte allen, die zum Gelingen des Symposiums beigetragen haben.

Irmgard Endres

„Völkerpsychologie“ und Narrativistik. Überlegungen zum Anfang der wissenschaftlichen Erzählforschung

17. interdisziplinäres Symposium zur Volkserzählung auf der Brunnenburg, Dorf Tirol/Südtirol, 22. bis 26. Oktober 2003

Bereits zum 17. Mal fand im Oktober des vergangenen Jahres das von Leander Petzoldt (Innsbruck) organisierte interdisziplinäre Symposium zur Volkserzählung statt. Gastgeber war Siegfried de Rachewiltz (Dorf Tirol), der mit der Brunnenburg einen außergewöhnlichen Tagungsort zur Verfügung stellte, wie man ihn wohl kaum ein zweites Mal findet. Das Symposium war der Beziehung zwischen Völkerpsychologie und Erzählforschung gewidmet sowie den Anfängen der europäischen Erzählforschung. Anlass war der 100. Todestag des in Meran verstorbenen österreichischen Ethnologen und Soziologen Moritz Lazarus (1824–1903), des Begründers der „Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft“, welche das Vorgängerorgan der „Zeitschrift für Volkskunde“ ist.

Eröffnet wurde die Tagung am Abend des 22. Oktober im Schloss Tirol mit einem Festvortrag von Rosanna Pruccoli (Meran), in welchem sie sich mit dem Leben und Wirken von Moritz Lazarus befasste und ausführlich auf dessen letzte zehn Lebensjahre einging, die er in Meran verbracht hatte. Im Anschluss daran führte Siegfried de Rachewiltz durch die beeindruckende Sammlung des Schlosses Tirol.

Den Beginn der eigentlichen Tagung markierte am anderen Morgen der Vortrag des Psychologen Georg Eckardt (Jena) über die frühe Völkerpsychologie bei Moritz Lazarus und Hajim Steinthal. Diese ist dadurch charakterisiert, dass das menschliche Individuum als gesellschaftlich determiniert verstanden wird, wobei diese Gesellschaftlichkeit den so genannten Volksgeist hervorbringt. Aus der Interdependenz von Gesellschaftlichkeit und Geschichtlichkeit des Individuums ergibt sich die Möglichkeit, historische Abläufe auf psychologische Gesetze zurückzuführen. Eckardt bemängelte die unscharfe Bestimmung des Begriffs Volksgeist bei Lazarus, der als Voraussetzung, Vermittlungsinstanz und Ergebnis interindividueller Wech-

selwirkungen erhalten muss. Die Völkerpsychologie ist eher Geschichtsphilosophie oder Soziologie, hingegen weniger Psychologie, was sich auch in den Aufsätzen der Zeitschrift widerspiegelt, die sich vor allem mit Sprache, Literatur, Religion und Ethnologie befassen, kaum hingegen mit Psychologie. In der Diskussion wurde allerdings hervorgehoben, dass es sich um einen ausgesprochen modernen Zugang handelt, wenn Lazarus das Konstrukt „Volk“ nicht rassistisch oder sprachlich, sondern kulturell begründet.

Oliver Haid (Innsbruck) problematisierte die Begriffe „Sitte“ und „Sittlichkeit“, und zwar auf der Grundlage von Lazarus' Antrittsvorlesung an der Universität Bern mit dem Titel „Über den Ursprung der Sitten“ (23.3.1860). Für Lazarus ist Sitte das Produkt eines gemeinsamen guten Willens. Sitten werden weder erfunden, noch sind sie anerzogen, sondern entstehen aus psychischen Vorgängen, die von sittlichen Gefühlen begleitet werden. Diese sind nicht weiter analysierbar, sondern nur die Handlungen, welche damit verbunden sind. Das sind, so Haid, unklare und zudem ahistorische Überlegungen, welche kaum einen Erklärungswert haben, doch wurde in der Diskussion daran erinnert, dass der Begriff „Sitte“ zwar veraltet ist, nicht jedoch der Gegenstand, welchen er bezeichnet.

Mit dem „Volksgeist“ als Ausdruck eines spezifischen Eigenschaftsprofils, das sich eine Bevölkerungsgruppe zuschreibt, befasste sich Bernd Rieken (Wien) am Beispiel der – von der EU mittlerweile als Minderheit anerkannten – Friesen, um damit auch auf durchaus moderne, weil konstruktivistische und systemtheoretische Ansätze bei Lazarus hinzuweisen. Auf der Grundlage von Volkssagen aus altfriesischen Rechtsquellen entwickelte er am Leitfaden der legendären „friesischen Freiheit“ Grundzüge der mittelalterlichen Mentalitätsgeschichte dieser Bevölkerungsgruppe, welche bis in die Neuzeit über autonome Herrschaftsstrukturen, frei von kirchlicher oder feudaler Herrschaft, verfügte und sich dergestalt von anderen Bevölkerungsgruppen unterschied, was unter anderem mit der geographischen Randlage und dem Bedrohungspotential der Nordsee zusammenhängt.

Ähnliche Verhältnisse wie im mittelalterlichen Friesland existierten auch in Island. Das machte Kurt Schier (München) in seinem Vortrag „Erzählforschung und Politik: Konrad Maurer und die Anfänge isländischer Sagen- und Märchensammlung im 19. Jahrhundert“ deutlich. Der isländische Freistaat (960–1262) war eine Republik ohne Exekutivgewalt, dessen politische Organisation sich nach der norwegischen Thingverfassung richtete, deren Einführung auf einem für die gesamte Insel zuständigen Althing beschlossen worden war. In der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts kam Island jedoch unter norwegische, später dänische Oberhoheit und blieb es bis ins 20. Jahrhundert, wobei bereits das 19. Jahrhundert vom Kampf um die nationale

Unabhängigkeit geprägt war. Dieser nun wurde maßgeblich vom Rechtshistoriker Konrad Maurer beeinflusst, der nicht nur in verschiedenen Schriften auf die alten Rechtstraditionen hinwies, sondern auch das isländische Selbstbewusstsein schärfte, indem er als erster Sagen und Märchen sammelte, die bis dahin keiner Beachtung für würdig befunden worden waren.

Otfrid Ehrismann (Gießen) untersuchte die Arbeit der Brüder Grimm am „Reinhart Fuchs“ und kam zu dem Ergebnis, dass dieses Epos für die Brüder der Inbegriff der Volkspoese und Ausdruck des „Volksgeistes“ war, weil es nach ihrer Auffassung eine frühe Menschheitsstufe widerspiegelt, in der die Lust am Leben dominiert, während die Moral eine späte Hinzufügung ist. Anfänglich hat es sich, so die Brüder, um einen Gesamttext gehandelt, welcher dann in verschiedene Teile zerfiel.

Einen detaillierten Einblick in „Die Erforschung des Erzählens in Kroatien im 19. und 20. Jahrhundert“ vermittelte Ljiljana Marks (Zagreb), und zwar vom Aufruf des Bischofs von Zagreb, Maksimilijan Vrhovac, kroatische und slawonische Texte zu sammeln (1813) bis zur Gründung des Instituts für Ethnologie und Folkloristik im Jahre 1948. Auch wenn zu einer Vielzahl von Texten europäische Varianten existieren, sind kroatische Volkserzählungen in erster Linie charakterisiert durch lokale Merkmale und eine Mischung aus mediterranen, mitteleuropäischen, pannonischen, orientalischen und südslawischen Traditionen sowie durch die drei Mundarten, das Stokawische, Kajkawische und Tschakawische.

Der zweite Tag war einer Exkursion vorbehalten, welche die Teilnehmer nach Meran führte, genauer in das mittelalterliche, gründerzeitliche und jüdische Meran. Am Nachmittag wurde das Schloss Trauttmanssdorf besichtigt, in welchem sich heute das „Touriseum“ befindet, das Südtiroler Landesmuseum für Tourismus.

Die Vortragsreihe des Samstags eröffnete Helmut Fischer (Essen), indem er zum Thema „Grundlage der Narrativistik: Der Text“ sprach – ein knapper Titel, hinter welchem sich jedoch ein brisantes Thema verbirgt, nämlich die Veränderung des erhobenen Materials von der wörtlichen Transkription bis zum Buchtext. Am Beispiel einer in eigener Feldforschung erhobenen Sage wurden drei Texte präsentiert, und zwar zunächst das Interview in Mundart und Dialogform (Informant und Forscher), dann die Komprimierung des Gesprächs zu einem zusammenhängenden mundartlichen Text und als Drittes die hochdeutsche Fassung. Den Zuhörern wurde deutlich vor Augen geführt, welche Veränderungen an einer Erzählung vorgenommen werden müssen, um eine nicht nur für Spezialisten lesbare Fassung herzustellen.

Ein vergleichbares Anliegen, wenn auch in einem gänzlich anderen Kontext, verfolgte Sabine Wienker-Piepho (Augsburg), denn sie hatte für ihren Vortrag die „Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissen-

schaft“ gesichtet, um zu erfahren, so der Titel ihres Vortrages, „Wie Märchentexte gegen Ende des 19. Jahrhunderts entstanden. Ein Beitrag der Narrativistik zur Geschichte der Völkerpsychologie“. Sie problematisierte zunächst den Begriff „Naturvölkermärchen“, um dann anhand eines Aufsatzes des Germanisten Felix Liebrecht über „Hottentottische Märchen“ die damalige Vorgehensweise exemplarisch zu problematisieren. Liebrecht bezieht sich auf die englischsprachige Textsammlung eines gewissen W. H. Bleek, welche auf eigenen Befragungen und vor allem auf Mitteilungen von Missionaren basiert. Diese Erhebungen müssen wegen ihres investigativen und subjektiv-selektiven Vorgehens mit großer Vorsicht betrachtet werden, genauso wie die eurozentrische Perspektive, welche sich unter anderem darin äußert, dass der Schakal – als Trickster – mit „Reynard the Fox“ übersetzt wird, ganz abgesehen von der indirekten Übersetzungspraxis, das heißt der Benutzung des Englischen als Quelle statt der Einheimischensprache.

Der nächste Vortrag führte die Teilnehmer ebenfalls nach Afrika, wobei der englischsprachige Text, den der Germanist und Ethnologe Johannes Harnischfeger (Frankfurt am Main) ausführlich interpretierte, in jüngerer Zeit erhoben und mit Muttersprachlern durchgearbeitet worden war. Die Erzählung stammt aus dem Repertoire der Tangale (Nigeria) und thematisiert die vermeintliche Treulosigkeit der Frau sowie ihre angebliche Neigung zu Wankelmut, Heuchelei und Hexerei, was mit ihrer ambivalenten Position in der patrilinearen Kultur der Tangale zusammenhängt, da die Töchter, wenn sie heiraten, auf fremde Gehöfte ziehen und damit zum väterlichen Clan in Konkurrenz stehen.

Aus einer ganz anderen Perspektive und eher ins Allgemeine zielend, betrachtete Gotthilf Isler (Küsnacht), Psychoanalytiker aus der Schule C.G. Jungs, verschiedene Sagen aus der Schweiz, in denen der Wert eines Schatzes oder Geschenks von den Protagonisten nicht erkannt wird. Isler verglich die Erzählungen mit Träumen, die allerdings wenig Individuelles enthalten und stattdessen vorwiegend Inhalte des kollektiven Unbewussten thematisieren, welche zumeist die ganze Kultur betreffen, in der die Menschen leben, und insofern auch als Ausdruck des „Volksgeistes“ gedeutet werden könnten.

Ulrich Müller (Salzburg) befasste sich mit der „Sangversepik des Mittelalters, Frühformen des Erzählens: Beobachtungen zur spätmittelalterlichen Dietrich-Epik“ und ging der Frage nach, wie man sich heutzutage, trotz gänzlich anderer Hörgewohnheiten, der ursprünglichen Vermittlung der Sangversepik anzunähern vermag. Dazu verwies er auf verschiedene Kulturen, in denen sie bis heute lebendig geblieben ist, etwa auf den Färöer-Inseln, in Jugoslawien oder Ägypten. Darüber hinaus befasste er sich mit heutigen Aufführungsversuchen, etwa des Nibelungenliedes oder des Parzi-

vals Wolframs von Eschenbach, welche zwar keinen Anspruch auf Authentizität erheben, aber recht eindrucksvolle Versuche darstellen.

Das Symposium fand in einer gleichermaßen entspannten wie konzentrierten Atmosphäre statt, die Vorträge waren allzumal inspirierend, die Diskussionsbeiträge konstruktiv und auf hohem Niveau. So bleibt nur zu hoffen, dass die Vorträge möglichst bald in gedruckter Form erscheinen.

Bernd Rieken

**„Die Greuel der Verwüstung menschlichen Geschlechts“ –
Zur 350. Wiederkehr des Todesjahres von
Hippolytus Guarinonius (1571–1654)**

5. Symposium der Sterzinger Osterspiele, 5. bis 7. April 2004

Der wüste Titel dieses berühmten 1332seitigen Werkes aus dem Jahre 1610 sollte die Leser eindringlich vor unmäßigem Leben, vor abergläubischen Vorstellungen sowie moralischen und religiösen Verirrungen warnen. Dabei wurde dieses Opus Magnum des aus Trient gebürtigen Haller Stiftsarztes Hippolytus Guarinoni (1571–1654) selbst zu einem „katholischen Tendenzwerk mit didaktischer Absicht“, wie es Leopold Schmidt in seiner Geschichte der österreichischen Volkskunde bezeichnet hat. Seine Inhalte berühren Aspekte täglichen Lebens im Tiroler Raum und weit darüber hinaus. Frühere Vertreter der Volkskunde waren daher versucht, Guarinonis Erzählungen als authentische Schilderungen ländlicher und städtischer Lebensverhältnisse im späten 16. und frühen 17. Jahrhundert zu verstehen. Die „Greuel der Verwüstung menschlichen Geschlechts“ wurden so zur kultur- und sozialhistorischen Quelle, zur Sammlung volkskundlicher Miniaturen. Eine breite quellenkritische Auseinandersetzung mit dem Werke Guarinonis begann erst mit der Festschrift zum 300. Todestag des Autors im Jahre 1954, wurde nach der Veröffentlichung des „Greuel“-Reprints 1993 in einer Tagung in Neustift intensiviert und kann auch weiterhin nicht als erschöpft oder abgeschlossen betrachtet werden.

Die 350. Wiederkehr seines Todesjahres bot im April 2004 Anlass für eine neuerliche eingehende Beschäftigung mit der Person Guarinonis und seinem vielseitigen Vermächtnis. Im Rahmen der „Sterzinger Osterspiele“, die heuer nunmehr zum 19. Mal vom Vigil-Raber-Curatorium ausgerichtet wurden, fand ein interdisziplinäres Symposium mit Referentinnen und Referenten aus fünf europäischen Ländern statt. Nach „Fastnachtspiel – Commedia dell'arte“ (1991), „Osterspiele – Text und Musik“ (1992), „Literatur und Sprache in Tirol von den Anfängen bis zum 16. Jahrhundert“ (1995) und

„Vigil Raber († 1552)“ (2002) konnte auch das 5. Symposium wieder im gotischen Rathaussaal der Stadt Sterzing veranstaltet werden. Federführend für die Organisation zeichnete auch in diesem Jahre wieder der Germanist Max Siller, heuer unterstützt durch Sieglinde Sepp, die Leiterin der Handschriftenabteilung der Innsbrucker Universitätsbibliothek.

Zum Auftakt der Referate stellte der Historiker Klaus Brandstätter (Innsbruck) die Stadt Hall in Tirol mit ihren wirtschaftshistorischen Verflechtungen im 17. Jahrhundert vor. Bibliotheksdirektor i.R. Walter Neuhauser (Innsbruck) berichtete über die handschriftlich überlieferten Werke aus dem Oeuvre Hippolytus Guarinonis in den Beständen der Universitätsbibliothek Innsbruck und ihren Erhaltungszustand. Martin Schennach (Innsbruck) verdeutlichte das Verhältnis des Haller Stiftsarztes zu den Innsbrucker Zentralbehörden und zum Innsbrucker Hof. Neben regelmäßigen Eingaben für Beiträge zum Bau der Karlskirche interessierte vor allem sein Ansuchen um einen Druckkostenbeitrag für ein medizinisches Werk im Jahre 1611, das jedoch abgewiesen wurde. Die Rezeption der Guarinonischen Werke durch die Literaturkritik des 17. und 18. Jahrhunderts machte Stefan Tilg (Bern) zum Thema seines Vortrages. Eine breite Wahrnehmung und Wirkung war, so scheint es, nur den legendarischen Schriften, nicht den heute als Hauptwerk gewürdigten „Greueln“ beschieden. Letztere wurden in den frühesten Rezeptionszeugnissen zwar noch als in sich stimmige Moralpredigt mit rhetorischer Überzeugungsabsicht verstanden, im Laufe des 18. Jahrhunderts sank das Werk aber in der Gunst der Literaturkritik, eine Tendenz, die sich bis in die Gegenwart fortsetzt.

Dass Guarinoni als Architekt ein ebenso eigenwilliger Zeitgenosse wie als religiöser Schwärmer oder Gesundheitsapostel war, offenbarte der Beitrag von Markus Neuwirth (Innsbruck/Braga) und Theresa Katharina Witting (Innsbruck), denn die von Hippolytus Guarinoni in Eigenregie erbaute Karlskirche in Volders steht architekturhistorisch ohne zeitgenössische Vorbilder da. Auch als Musiker – er spielte seit seinem Studium in Padua die Gambe – manifestierte sich Guarinoni in allen Teilen der „Greuel“. Kurt Drexel (Innsbruck) stellte diese kaum beachteten Seiten des medizinischen Tendenzwerkes vor, das gleichzeitig auch eine wichtige Quelle früher Musik in Tirol darstellt. Noch weniger bekannt dürfte sicherlich die komödiantische Dimension der „Greuel“ sein. Theaterwissenschaftlerin Peg Katritzky (Milton Keynes) identifizierte verschiedentliche Erzählungen und Inhaltsangaben („Lazzi“) von Commedia dell’arte-Stücken, die der theaterbegeisterte Guarinoni in sein umfangreichstes Werk mit eingewoben hat. Die Referentin stellte die Frage in den Raum, inwiefern nicht auch die Handlungen seiner eigenen Erlebniserzählungen auf derartigen „Lazzi“ fußen. Vom Sport in der frühen Neuzeit und von seinem Niederschlag in Bewegungsempfehlungen der „Greuel“ berichtete Hannes Strohmeyer (Wien),

der Guarinonis Erfahrungshorizonte auch in den Kontext des höfischen Ballhaus-Milieus, etwa jenes am Hradschin in Prag, zu stellen vermochte.

Max Schiendorfer (Zürich) verdeutlichte in seinem Beitrag, wie sehr Guarinonis medizinisches Weltbild noch in der Tradition galenischer Lehren stand. Ganzheitsmedizinerin Bettina Reiter (Wien) stellte wiederum viele medizinische Ratschläge aus den „Greueln“ in das Licht dieser modernen medizinischen Sonderwissenschaft. So nahm der Haller Arzt im 17. Jahrhundert Musiktherapie („Mozart-Effekt“) und Neurosenprävention (Saubereitsneurose) vorweg. Der Berichterstatter (Innsbruck) beschäftigte sich mit der Rezeptionsgeschichte der „Greuel“ als volkskundlicher Quelle. Dabei wurde deutlich, dass viele volkskundliche Autoren in Guarinoni einen Vorgänger ihres Berufsstandes erkennen wollten, woraus die spätere ernüchternde Feststellung resultierte, dass Guarinoni eben weder ein systematischer Feldforscher noch ein verlässlicher Chronist seiner Zeit war.

Eine ganze Reihe von Vorträgen behandelte die Werke Guarinonis aus dem Blickwinkel der germanistischen Forschung. Elmar Locher (Verona) etwa betrachtete die rhetorischen Strategien in den „Greueln“ und bescheinigte Guarinoni einen Grad von Fiktionalität, der im 17. Jahrhundert erst wieder durch Grimmelshausen erreicht worden sei. Norbert Richard Wolf (Würzburg) analysierte die graphische und rhetorische Aufmachung der „Greuel“ und zeigte die verschiedenen Wege auf, mit denen Guarinoni seiner Autorenschaft Autorität verlieh. Nicht zuletzt erfolgte dies durch die Zurschaustellung seiner „Er-Fahrenheit“, Ausdruck frühneuzeitlichen Reisens. Christine Brandauer (Ebbs) beschäftigte sich mit dem ungedruckten, zweiten Teil der „Greuel“ und zeigte dessen poetische Passagen auf. Vom Sprichwortgebrauch in den „Greueln“ handelte das Referat von Uta Maley (Innsbruck), durch das verdeutlicht wurde, dass sich Sprichwörter hinter unzähligen Wendungen dieses Autors verbergen, nicht nur dort, wo er selbst von Sprichwörtern redet. Hans Moser (Innsbruck) thematisierte in seinem Beitrag das von Guarinoni bekräftigte Deutschenstereotyp und die Vorstellungen der „Birg-leut“ in Ermangelung des Tirolerbegriffes. Dabei stellte er die Aussagen Guarinonis einerseits in den deutschen Kontext der Tacitus-Rezeption und andererseits in den medizinisch-wissenschaftlichen Zusammenhang alpiner Arbeits- und Lebensrealität. Guarinoni als Übersetzer unterzog Elisabeth de Felip-Jaud (Innsbruck) einer eingehenden Betrachtung. Die für die Erzherzoginnen im Haller Damenstift aus dem Italienischen übersetzte Vita der seligen Francesca Romana, die Guarinoni 1613 unter dem Titel „Spiegel Christlicher Eheleut“ in Druck gab, diente ihr als reiche Quelle übersetzerischer Eigenheiten. Denn auch als Übersetzer ging Guarinoni eigene Wege und sein gesellschaftlich-religiöser Anspruch zeigte sich selbst im Übersetzen, widmete er doch die Schrift der Königin Con-

stantine von Polen, durch die er eine Übersetzung ins Polnische und Russische anzuregen hoffte. In der lateinischen Streitschrift „Hydroenogamia“ wandte sich Guarinoni gegen den ehemaligen Hofmedicus Clauss, der sich in seinem Werk „Oenohydromachia“ bewusst im Gegensatz zu Guarinoni für das Trinken unverdünnten Weines stark gemacht hatte. Lav Subarić (Innsbruck) zeigte in seinem Beitrag die Strategien untergriffiger Argumentation auf, derer sich Guarinoni in diesem Werke bedient hatte.

Dem wohl dunkelsten Kapitel der Person Guarinonis, nämlich seiner traurigen Rolle als religiöser Schwärmer und gegenreformatorischer Fanatiker, nahmen sich drei Referenten an. Guarinonis brachiale anti-protestantische Rhetorik analysierte Michael Gebhardt (Innsbruck) und verdeutlichte, wie sehr Guarinoni mit seinen „Greueln“ an den Fundamenten des 30-jährigen Krieges mitgebaut hatte. Dabei argumentierte Guarinoni auch mit der und durch die Bibel. Andreas Vonach (Innsbruck) legte die Art und Weise dar, in der Guarinoni sich die Heilige Schrift zunutze machte: In erster Linie war sie ihm Zitatsammlung, die zur Untermauerung seiner vorgefassten Meinungen dienen musste. Dieser im Grunde untheologische Umgang mit der Bibel lässt auch die immer wieder zutage tretenden theologischen Allüren und den religiösen Eifer des Autors in neuem Licht erscheinen. Den Schlusspunkt setzte Winfried Frey (Frankfurt am Main), der mit seinem Beitrag „Hippolytus Guarinoni und die Tradition der Ritualmordbeschuldigungen“ die Zuhörer in das Kellergeschoß der katholischen Seele geleitete. Er veranschaulichte wie Guarinoni nach dem Vorbild der Trientiner Ritualmord-Tradition in dem Dorf Rinn in Tirol eine Kultstätte und eine barocke Heiligenverehrung mit stark antijudaistischer Ausrichtung ins Leben rief. Dabei bemühte Guarinoni zahllose Juden- und Heidenstereotypen und schuf eine Ikonographie und Geographie blutiger Erinnerungen an Ereignisse, deren historische Richtigkeit heute mehr denn je zu bezweifeln ist. Guarinoni selbst, dem in diesem ganzen Prozess einer „invention of tradition“ bisher wechselnde Rollen zugebilligt worden waren, tritt nun immer klarer als verblendeter katholischer Fanatiker und als skrupelloser Manipulator hervor.

Oliver Haid

Herder-Preis 2004

Würdigung für Prof. Éva Pócs, Budapest
 Auszug aus der Laudatio anlässlich der Preisverleihung
 am 14. Mai 2004 in Wien

Hohe Festversammlung! Es ist schon etwas sehr Besonderes, liebe Preisträger und Stipendiaten, die meisten von Ihnen heute in einem neuen, einem doppelten Sinn in unserer Mitte zu wissen. Sie, beziehungsweise Ihre Länder gehören seit zwei Wochen jener Familie europäischer Staaten an, die sich „Europäische Union“ nennt. Das Schicksal Ihrer Länder – und weitere werden in den nächsten Jahren folgen – ist nun in einer Art und Weise mit dem unsrigen verwoben, wie es sich vor 40 Jahren, bei der ersten Verleihung der Herder-Preise, wohl keiner der Beteiligten in seinen kühnsten Träumen hat vorstellen können. Wir feiern demnach heute drei Anlässe: die Auszeichnung von herausragenden Wissenschaftlern und Künstlern, einen vierzigsten Geburtstag (der ja, wie wir von dem Kulturanthropologen Stanley Brandes¹ wissen, ein ganz besonderer ist, da er die ‚*midlife crisis*‘ markiert) und die Einbeziehung von zehn Ländern in die Europäische Union.

Die Erweiterung der EU um acht Staaten des östlichen Mitteleuropa, die für viele Jahrzehnte Teil des „Ostblocks“ waren, ist eine Anerkennung; sie ist Anerkennung nicht nur des Beitrags dieser Länder zum friedlichen Ende des totalitären Staatssozialismus, sondern vor allem auch jener immensen Anstrengungen und Opfer, die die Transformation den Gesellschaften abverlangt. Sie gehören nun also dazu, sind „zurückgekehrt nach Europa“ und damit integraler Teil des Sehnsuchtsraums „Westen“ – zumindest dann, wenn man diese Integration als einen politischen, rechtlichen und ökonomischen Prozess betrachtet.

Doch gehören Ihre Länder, die sich nun, wie die kroatische Schriftstellerin Slavenka Drakulić kürzlich schrieb², so vehement vom „Osten“ und besonders von Russland abwenden, damit wirklich schon „dazu“? Sind sie damit schon „im Westen angekommen“? Skepsis ist angezeigt, denn Zugehörigkeit ebenso wie Anerkennung bedarf stets zweier Seiten. Nehmen wir aber die „mentale Landkarte“ der meisten Westeuropäer, ihre Selbstverliebtheit und Indifferenz gegenüber dem Osten, wie sie der polnische Schriftsteller Andrzej Stasiuk angeprangert hat³, und nehmen wir andererseits das

1 Brandes, Stanley: XL, Forty. The Age and the Symbol. Knoxville 1985.

2 Drakulić, Slavenka: Die Neuen Europäer. In: Süddeutsche Zeitung vom 26.4.2004.

3 Stasiuk, Andrzej: Aussicht auf eine sanfte, schmerzlose Vernichtung. Gelingt es Osteuropa, sich zu behaupten und vom Westen nur die Maske zu übernehmen? Die Parodie als Überlebensstrategie. In: Süddeutsche Zeitung vom 30.4.2004.

Selbstwertgefühl vieler Menschen im östlichen Europa, ihre Angst vor Vereinnahmung durch den Westen und vor dem Verlust ihrer Identität⁴ als Maßstab, so scheinen die mentalen Grenzen noch hoch zu sein, scheinen die Menschen des östlichen Europa noch nicht wirklich dazuzugehören. Die geistige und die emotionale Integration des östlichen Europa steht erst am Anfang, und es sind auf beiden Seiten noch viele Vorbehalte auszuräumen.

Das ist zum einen der Politik der Europäischen Union geschuldet. Die Überwindung der Differenzen in den 31 Kapiteln des *acquis communautaire* lässt, wie ein EU-Beamter einmal sagte, den Brüsseler Bürokraten keinen Atem mehr für die kulturellen und mentalen Aspekte der Integration; sie lässt keine Kraft mehr für die Überwindung jener geistigen Spaltung, die Europa für Jahrzehnte in zwei Blöcke teilte. Der Eiserner Vorhang hat ja nicht nur zwei unterschiedliche Lebenswelten entstehen lassen, er hat auch bei den Menschen trennende „Bilder in den Köpfen“ erzeugt, Bilder von „Ost“ und „West“, die sich als sehr mächtig erweisen. Das östliche Mitteleuropa wurde dabei in das alte westliche Bild vom „bedrohlichen Osten“⁵ integriert, ein Vorurteil, das durch die nach der Wende grassierende Kriminalität und Korruption bestätigt zu werden schien. Es ist dies ein Zerrbild des „Ostens“, das von Schriftstellern wie Péter Eszterházy⁶, Andrzej Stasiuk⁷ und anderen kritisiert, beklagt oder ironisch überzeichnet worden ist. Ihm steht wiederum ein östliches Bild des „Westens“ gegenüber, das zwischen Heilserwartung und angstvoller Ablehnung, zwischen Imitation und Aversion oszilliert, das sogar manche Gesellschaften (wie etwa die ungarische) in antagonistische Lager spaltet.

Vor dem Hintergrund der Erfahrung, die Deutschland mit bald 15 Jahren Wiedervereinigung gemacht hat, erscheint es mir wichtig zu betonen, dass auch die EU-Osterweiterung mehr ist als ein politischer, ökonomischer und rechtlicher Vorgang. Sie ist vielmehr für alle betroffenen Länder auch ein kultureller und mentaler Prozess, ein Prozess der Annäherung und der gegenseitigen Veränderung, der an die Gesellschaften wie auch an die einzelnen Menschen neue Anforderungen stellt. Es ist ein Prozess, der jenem

4 Pleșu, S. Andrei: Die verlorenen Söhne und ihre Sünden. Warum die Länder Osteuropas fürchten, ihre Originalität zu verlieren. In: Süddeutsche Zeitung vom 5.6.1997.

5 Ther, S. Philipp: Niemand will im Osten sein. Barbarisch, rückständig und despotisch: Die Erfindung Osteuropas von der Aufklärung bis heute. In: Süddeutsche Zeitung vom 2.12.2000.

6 Eszterházy, Péter: Wir Störenfriede. Wie groß ist der europäische Zwerg? In: Süddeutsche Zeitung vom 11.6.2003.

7 Stasiuk, Andrzej: Wild, listig, exotisch. Der Osten wird Europa total umkrempeeln. In: Süddeutsche Zeitung vom 20.6.2003; Kadarë, Ismail: Die Ungeheuer des Balkans. In: Süddeutsche Zeitung vom 15.4.1999.

analog ist, den man für Deutschland die „innere Wiedervereinigung“ genannt hat, die – so zeigt die aktuelle Diskussion – immer noch nicht gelungen zu sein scheint. Auch die Osterweiterung ist in diesem Sinne eine Wiedervereinigung, kommen doch Teile Europas zusammen, die über Jahrhunderte auf das Engste miteinander verbunden waren, sei es in friedlicher Koexistenz, sei es hegemonial oder sei es in kriegerischer Auseinandersetzung.

Die Erweiterung der Europäischen Union bringt sehr vieles in Bewegung, an erster Stelle sehr viel Unhinterfragtes, mit dem sich alle in den letzten Jahrzehnten so bequem eingerichtet hatten. Aus dem In-Frage-Stellen unhinterfragter Denk- und Handlungsmuster ergeben sich aber in der Regel Irritationen und Ängste; es sind Irritationen und Ängste, die zu Blockaden zwischen den Völkern und Menschen führen und das hervorbringen können, was in Deutschland als die „Mauer in den Köpfen“ bezeichnet wird. Der Einbezug der Länder des östlichen Europa in die Europäische Union ist damit auch ein Prozess, der sich in dem schwierigen Terrain kollektiver Erfahrungen und Wahrnehmungen, Identitäten und Gefühle abspielt und der das Handeln in Politik und Wirtschaft ebenso wie im Privaten stärker beeinflussen kann als viele sogenannte „harte Fakten“. Es ist, um es in den Worten von Dubravka Ugrešić zu sagen, eine „vertrackte Liebesgeschichte“⁸ zwischen Ost und West.

Stereotypen und Vorurteile aber sind zählebig und erfahrungsresistent, wie etwa jene Wahrnehmungen zeigen, die die Völker in den „alten“ EU-Ländern noch nach Jahrzehnten des Zusammenlebens voneinander haben. Stereotype Bilder werden also, so steht zu befürchten, kaum jemals ganz verschwinden, weder zwischen „Ost“ und „West“ noch zwischen den Nachbarländern. Entscheidend ist daher, dass sie nicht zu Feindbildern mutieren, dass sie von den Eliten nicht instrumentalisiert, sondern entschärft werden, so dass sie keine zerstörerische Kraft mehr entfalten können. Eine wesentliche Voraussetzung für ihre graduelle Veränderung ist aber das, was Charles Taylor als „Politik der Anerkennung“ bezeichnet hat⁹. Es ist eine Haltung, die nicht auf gleichgültiger „Toleranz“, sondern auf Zuwendung und aktiver Einbeziehung gründet, eine Haltung der Gesellschaft wie auch des Einzelnen, die durch positive Wahrnehmung, durch Sympathie und kognitive Integration in das eigene Weltbild gekennzeichnet ist; es ist also

8 Ugrešić, Dubravka: In besseren Häusern redet man nicht darüber. Ost- und Westeuropa – eine vertrackte Liebesgeschichte. In: Neue Zürcher Zeitung vom 8.2.1997.

9 Taylor, Charles, Amy Gutmann (Hg.): Multikulturalismus und die Politik der Anerkennung. Aus dem Amerikan. von Reinhard Kaiser. Fischer, Frankfurt am Main, 1997.

auch eine Haltung, die getragen ist durch gegenseitiges Wissen von und über einander.

Anzuführen ist aber noch ein zweiter Grund. Die Turbulenzen der schwierigen Transformationsprozesse haben in vielen Ländern nicht nur nativistische Tendenzen gefördert, wie der ungarische Preisträger Tamás Hofer schon früh diagnostizierte, und damit das Verhältnis zu den Minderheiten und Nachbarn vielfach belastet; sie haben auch die Gesellschaften dazu gebracht, wie Andrzej Stasiuk beklagte, ihre eigene Vergangenheit zu entsorgen und in eine „imaginierte heroische Vergangenheit“ zu flüchten; ausgeblieben ist damit weithin die kritische Aufarbeitung der eigenen Geschichte des 20. Jahrhunderts und die Entwicklung einer eigenen Erinnerungskultur. Hier besteht erheblicher Nachholbedarf, und es sind gerade die geistigen Eliten, die gefragt sind, hier den nötigen Mut aufzubringen.

Johann Gottfried Herder gehörte zu den ersten, die sich dem östlichen Europa in einer Haltung der Sympathie und Anerkennung zuwandten. Er hat die Völker jener Region auf die mentale Landkarte der gebildeten Welt Europas gesetzt – man denke etwa an seine „Stimmen der Völker in Liedern“, die bereits 1778 den Reichtum ihres Liederschatzes erstmals bekannt machten. Die Herder-Preise stehen in dieser Tradition, denn sie betonen die zentrale Bedeutung der Gebildeten für diese große Aufgabe des positiven und verstehenden gegenseitigen Wahrnehmens und Anerkennens, der Überwindung mentaler Grenzen.

Den Leistungen der Preisträger kommt in diesem Bemühen herausragende Bedeutung zu. Jeder hat auf je eigene Art und Weise in seinem Schaffen in diesem Sinne gewirkt – sei es als engagierter Künstler oder sei es als kritischer Wissenschaftler.

Eine unter ihnen ist die ungarische Volkskundlerin Professor Éva Pócs, die ihrem wissenschaftlichen Werk schon früh eine internationale Ausrichtung gab. Frau Pócs hat stets über den ungarischen Raum hinaus die europäische Dimension ihrer Forschungsthemen gesehen, hat – mit besonderem Fokus auf den sprachlich so vielfältigen Raum des östlichen Europa – stets Quellen aus verschiedensten Sprachen und Kulturen vergleichend einbezogen und dadurch komplexe historische Zusammenhänge klären und neue Einsichten gewinnen können. Ihre hohe Reputation ist zudem der Energie und Ausdauer geschuldet, mit der sie ein internationales und interdisziplinäres Netzwerk aufbaute, eine Arbeitsgemeinschaft von Volkskundlern, Historikern, Religionswissenschaftlern, Literaturhistorikern und Linguisten aus vielen Ländern.

Éva Pócs, 1936 in Budapest geboren, lehrt am Department für Ethnologie der Janus Pannonius Universität in Pécs und ist in leitender Position am Akademie-Institut in Budapest tätig. Als Folkloristin hat sie sich vor allem

der Erforschung der historischen und gegenwärtigen (Volks-)Glaubensvorstellungen und -praktiken gewidmet. Ihre historischen Beiträge zu Vorstellungen über Tod, Seele, Jenseits und Magie, ihre Veröffentlichung der ungarländischen Hexenprozesse sowie ihre Quellenwerke und Kataloge sind international anerkannt. Ihre Untersuchungen zum gegenwärtigen Volksglauben basieren auf langjährigen Feldforschungen und zielen darauf, die heutigen Funktionen dieser z.T. archaischen Glaubensvorstellungen zu erhehlen. Ihre in Theorie und Methode neuartigen Ansätze haben nicht nur die ungarische Forschung maßgeblich geprägt, sondern auch international ausstrahlt. Frau Pócs gelang es, bedeutende internationale Konferenzen zu Themen des Volksglaubens, der Mythologie und der Volksmedizin zu veranstalten und Bände herauszubringen, die ihr viel Anerkennung verschafften.

Frau Pócs hat nicht nur ein beeindruckendes Oeuvre vorzuweisen; sie hat zudem an zahlreichen europäischen Universitäten – zwischen Stockholm und Zagreb, London und Wien – Vorträge und Vorlesungen gehalten, ist Mitglied zahlreicher Gremien und war an großen nationalen und internationalen Forschungsunternehmen leitend beteiligt, etwa an einem über 15 Jahre laufenden Projekt über „Einflüsse, Konflikte und Wandel in der Geschichte der populären Mentalität“. Sie hat mehrere Preise und Auszeichnungen erhalten, darunter den „Jenő Szűcs Preis“ der Soros Stiftung und den „Pro Scientia Preis“ für ihre universitäre Lehrtätigkeit. In der ungarischen Volkskunde ragt Frau Pócs hervor durch ihre wissenschaftspolitischen wie auch vor allem durch ihre grundlegenden wissenschaftlichen Leistungen, bei denen sie – auch in schwierigen Zeiten – stets den europäischen Gesamtkontext im Auge hatte und hat.

Es sind, wie ich eingangs sagte, drei Anlässe, die wir heute in diesem würdigen Rahmen feiern. Lassen Sie mich zum Abschluss noch einmal daran erinnern, dass die Verleihung der Herder-Preise durch die Alfred-Toepfer-Stiftung 1964 in einer Zeit der politischen Teilungen und Trennungen begann. Es war ein mutiges, visionäres Ziel der Stiftung, zur Überwindung dieser Teilungen und Trennungen aktiv beizutragen. Vierzig Jahre später scheint uns der – in der EU-Osterweiterung manifeste – Erfolg zu überhohen. Doch damit aus der politischen und wirtschaftlichen auch eine kulturelle „Rückkehr nach Europa“ wird, damit Integration nicht nur Geld und Politik, sondern auch geistige und emotionale Befindlichkeiten meint, damit also das Europa der *Institutionen* auch ein Europa der *Menschen* und der einander befruchtenden *Kulturen* wird, bedarf es noch vieler Jahre des Engagements vor allem der Bildungseliten. Es scheint mir eine vornehme Aufgabe der Herder-Preise und der Stiftung zu sein, im kommenden Jahrzehnt gezielt zu einer so verstandenen europäischen Integration beizutragen.

Klaus Roth

Neuerscheinung

Ur-Ethnographie

Auf der Suche nach dem Elementaren in der Kultur

Die Sammlung Eugenie Goldstern

Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 2004

155 Seiten, zahlr. Farbabb., 21x21, brosch.

(= Kataloge des Österreichischen Museums für Volkskunde, Band 85)

ISBN 3-902381-05-1

Eugenie Goldstern (1883–1942) und ihre repräsentative Sammlung von bäuerlichen Objekten aus der Schweiz, aus Frankreich, Italien und Österreich, die sie dem Österreichischen Museum für Volkskunde Anfang des 20. Jahrhunderts zur Verfügung stellte, stehen im Mittelpunkt dieses Kataloges und der gleichnamigen Ausstellung. Im Rahmen einer sich neu etablierenden vergleichenden europäischen Ethnographie suchte die junge Wissenschaftlerin die entlegensten Regionen in den Zentralalpen auf, um ihre Forschungen durchzuführen. Ihre Leistung wird geschätzt, eine letzte Anerkennung blieb der aus Odessa stammenden Jüdin, die 1905 mit der Familie nach Wien übersiedelte, jedoch versagt. 1942 wurde sie deportiert und in Izbica ermordet.

Eingebettet in das wissenschaftstheoretische Umfeld ihrer Zeit und eingedenk ihres tragischen Schicksals wird anhand der von ihr gesammelten „Relikte“ ein Blick in die vormoderne alpine Lebensweise in Savoyen, im Wallis, Graubünden und im Aostatal eröffnet. Unter Beiziehung von Vergleichsobjekten spüren Ausstellung und Katalog gleichzeitig der Rolle des „Primitiven“ in der Moderne und seinem Einfluß auf Kunst und Gesellschaft nach.

Inhalt:

Vorwort. 7–9; Einführung: Ur-Ethnographie oder die Suche nach dem Elementaren 11–12; Urformen 15–19; Die Wissenschaften vom Menschen 21–37; Das Museum als Speicher alpiner Lebensformen 39–47; Relikte alpiner Kultur 49–104; Kunst im Ursprung 107–155.

Bestellungen:

Österreichisches Museum für Volkskunde

Laudongasse 15–19, A-1080 Wien

Tel. +431/406 89 05, Fax +431/408 53 42

E-mail: office@volkskundemuseum.at

EURO 24,- (exkl. Versand)

EURO 16,- (für Mitglieder des Vereins für Volkskunde)

Literatur der Volkskunde

KATSCHNIG-FASCH, Elisabeth (Hg.): *Das ganz alltägliche Elend. Begegnungen im Schatten des Neoliberalismus*. Wien, Löcker, 2003, 416 Seiten, 6 Abb.

Die Veröffentlichung der von Elisabeth Katschnig-Fasch geleiteten, zwölfköpfigen Projektgruppe des Grazer Instituts für Volkskunde und Kulturanthropologie macht „das ganz alltägliche Elend“ zum Thema. Inspiration für diese Arbeit lieferte die Studie von Pierre Bourdieu und seinem Team zur „Misère du monde“, in Frankreich erstmals 1993 und 1997 in deutscher Übersetzung erschienen.¹ Dieses Werk hat in der medialen und politischen Öffentlichkeit insbesondere in Frankreich große Aufmerksamkeit erfahren und war Anlass für ähnliche soziologische Projekte zur Schweiz, zur BRD und zu Griechenland.² Die vorliegende österreichische Studie ist die erste und bislang einzige Arbeit, die hier ihre Anregung fand und aus der Volkskunde und ihren Nachfolgefächern stammt. Das Buch gliedert sich in vier Hauptkapitel, denen die Herausgeberin einleitende Bemerkungen (S. 7–15), Erläuterungen zur Methode (S. 15–23 u. 359–361) und zum Verhältnis von Subjekt und Gesellschaft unter gegenwärtigen Bedingungen (S. 118–121 u. 221–223) sowie ein Nachwort (S. 363) voran- bzw. nachgestellt hat. Ein Fotoessay unter dem Titel „Spurenlos“ (S. 364–372) beschließt den Band. Die Hauptkapitel bestehen aus Interviewpassagen, die jeweils mit einem Portrait der 23 Befragten eingeleitet werden. Resümierende kurze Texte erläutern zudem prägnant und informativ die Dynamik und Entwicklung einzelner Felder (Arbeitswelt allgemein, Shopping Malls und Callcenter, Schule und Universität, Kunst, Familie, Grenzpender, österreichische Migrationspolitik).

1 Bourdieu, Pierre et al.: *Das Elend der Welt. Zeugnisse und Diagnosen alltäglichen Leidens an der Gesellschaft* (= édition discours, Bd. 9). Konstanz 1997.

2 Honegger, Claudia, Marianne Rychner (Hg.): *Das Ende der Gemütlichkeit. Strukturelles Unglück und mentales Leid in der Schweiz*. Zürich 1998. Die Studie des von Franz Schultheis, Genf, geleiteten Forschungsteams zur BRD erscheint Ende 2004. Ein Band zur BRD ist bereits veröffentlicht: Grass, Günter, Daniela Dahn, Johano Strasser (Hg.): *In einem reichen Land. Zeugnisse alltäglichen Leidens an der Gesellschaft*. Göttingen 2002. Zu Griechenland leitet Nikos Panayotopolos an der Universität Kreta ein Projekt.

Jedes der vier Kapitel hat eine Aporie des aktuellen Arbeits- und Lebensalltags zum Gegenstand: „Versagte Perspektiven“ (S. 23–121) thematisiert den Wandel in der Arbeitswelt. „Unlösbar“ (S. 125–220) lotet das Feld von Bildung, Kunst, Kultur und Sozialarbeit aus. Der Dynamik des Geschlechterverhältnisses ist in „Frauenleben-Männerleben“ (S. 227–298) ein eigenes Kapitel gewidmet. „Ausgegrenzt“ (S. 303–357) schließlich macht Orte zum Thema, die mitten in Europa und trotzdem an der Peripherie liegen, und zwar nicht nur die Orte, an denen sich Migrantinnen und Migranten einrichten oder untergebracht werden.

Diese Gliederung resultiert nicht aus einer Kompartimentalisierung des Untersuchungsgegenstandes, sondern benennt thematische Schwerpunkte. In allen Portraits wird die für das jeweilige Subjekt relevante soziale und kulturelle Dynamik aufgegriffen und herausgearbeitet. Diese an Bourdieus Feldbegriff orientierte Herangehensweise ist ein nützlicheres Instrument zur Vermeidung von Ethnisierung und Essentialisierung jeder Art als viele theoretische Ausführungen zum Identitäts-, Ethnizitäts- oder Geschlechterbegriff. So erfahren wir vom Schicksal eines Kinderwunsches nicht von einer Akademikerin, sondern aus dem Munde eines Werkzeugmachers (S. 31–46), und die Geschichte des Grenzpendler-Ehepaars (S. 281–298) im Geschlechterkapitel informiert nicht nur über deren Verhältnis als Mann und Frau, sondern daneben über die Gemeinheiten, denen slowenische Kinder in österreichischen Autobussen und Schulen ausgesetzt sind. Migration wird auch aus der Perspektive der Österreicherinnen und Österreicher thematisiert, wie etwa im Text zu einer österreichischen Cafésbesitzerin (S. 345–357), deren kleine Firmengeschichte Teil einer großen Gentrifizierung wurde, die wiederum eng mit dem Grazer stadträumlichen Migrationsregime verknüpft ist.

Das Grazer Team arbeitete mit einer ethnopsychoanalytischen Supervision durch die Basler Ethnologin und Ethnopsychoanalytikerin Florence Weiss, die diese Methode maßgeblich mitentwickelt hat. Dass sich diese Form der qualitativen Forschung lohnt und auszahlt, zeigen die Interviewpassagen im Buch. Gerne hätte man von dieser Arbeit mehr erfahren, als Elisabeth Katschnig-Fasch in ihren kurzen einleitenden und abschließenden methodischen Bemerkungen (S. 15–23 u. 359–361) berichtet. Aber es ist wohl auch ein Zeichen der Professionalisierung qualitativer Forschung, wenn Standards und Notwendigkeiten nicht mehr diskutiert oder gerechtfertigt werden müssen, sondern selbstverständlicher Teil einer solchen Arbeit sind. Dass die Projektleiterin auf dieser qualitätssichernden Begleitung beharrte und beim Forschungsschwerpunkt Kulturwissenschaften/Cultural Studies des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur auch durchzusetzen wusste (S. 11 f.), macht dieses Buch zugleich zu einem wissenschaftspolitischen Zeichen.

Zu wünschen wären dagegen mehr Informationen zu den politischen Prämissen und Einschätzungen des Forschungsteams: Ist es richtig und nützlich, gegenwärtige Arbeitswelten als Ergebnis eines „totalitär agierende(n) Regimes“ (S. 30) zu definieren? Warum sind gegenwärtige politische und gesellschaftliche Entwicklungen als „Neoliberalismus“ charakterisiert worden? In den Sozial- und Kulturwissenschaften ist es bei den Kritikern der Entstrukturierungsthese von Ulrich Beck oder Gerhard Schulze üblich geworden, „Neoliberalismus“ als Kampfbegriff zu benutzen – was vergangene und oft nicht weniger problematische Formen des westeuropäischen Wohlfahrtsstaates zumindest implizit ins Recht setzt. Auch wenn die Grazer Gruppe die Lebensgeschichten historisch zu differenziert einordnet, als dass hier der Verdacht einer Nostalgie aufkommen könnte, und die subjektiven Berichte, nach denen Verschlechterungen in den Lebens- und Arbeitsbedingungen in kürzester Zeit eingetreten sind, ernst genommen werden müssen, sollte doch geprüft werden, ob es für volkskundliche und ethnologische Forschung andere Begriffe aktueller politischer Entwicklungen gibt, die über den Horizont des hegemonialen Diskurses (der die Kritik am „Neoliberalismus“ ja einschließt) hinausweisen.

Elisabeth Timm

BRUNNBAUER, Ulf: *Gebirgsgesellschaften auf dem Balkan. Wirtschaft und Familienstrukturen im Rhodopengebirge – 19./20. Jahrhundert (= Zur Kunde Südosteuropas II/34)*. Wien/Köln/Weimar, Böhlau Verlag, 2004, 510 Seiten, 69 Tab., 17 Graf., 4 Ktn.

Die vorliegende umfassende und reich dokumentierte Monographie, die neue qualitative Standards in die südosteuropäische Kultur- und Sozialanthropologie einführt, geht auf Feldforschungen im mittleren Rhodopenraum am Gipfel der jüngsten bulgarischen Wirtschaftskrise 1996/97 zurück und stellt die erweiterte Fassung einer Grazer Dissertation dar. 1998 abgeschlossen, trägt die sich selbst der historischen Anthropologie zurechnende Arbeit den etwas präziseren Titel „Die Gebirge und die Haushalte. Ökologie, Arbeitsorganisation und Haushalte unter Muslimen und Christen in den mittleren Rhodopen 1830–1935“.

Unter drei Aspekten geht die Studie über die üblichen anthropologischen Case Studies hinaus, von denen es in Albanien, Serbien, Montenegro, Kosovo, Bulgarien und Rumänien zwar einige klassische gibt, deren Zahl aber nicht mit der Flut methodisch verschieden getönter Fallstudien über Griechenland zu vergleichen ist. Da ist zum einen die historische Ausrich-

tung, die neben der Feldforschung zu umfangreichen Archivstudien vor Ort geführt hat, um die Periode zwischen den sog. Tanzimat-Reformen und dem sozialistischen Regime historisch-politisch im mikroregionalen Raum zu erfassen. Zum anderen ist die Umgehung der Beschränkung auf bloß eine einzige Dorfkommunität zu erwähnen (der Verf. scheut keineswegs den alten volkskundlichen Begriff „Dorfgemeinschaft“), die von Vergleichen selbst im mikroregionalen Raum Abstand nimmt und sich streng auf das selbst Gesehene und Erlebte beschränkt – worauf oft weitreichende theoretische Spekulationen aufgebaut werden. Und drittens unterscheidet sich die Studie durch die Durchführung weiträumiger Vergleiche im Sinne einer Typologie von Gebirgsgesellschaften, die sich nicht nur auf Epirus und das Pindusgebirge im Westen beziehen, sondern auch auf einschlägige alpine Dorfuntersuchungen, die Anden und den Himalaja. Brunnbauer geht dabei von der Einsicht aus, dass die Wertigkeit von Funktionen der Einflussfaktoren im mikroregionalen Rahmen nicht zuverlässig bestimmt werden kann und ohne typologische Komparation mit anderen Gebirgsgesellschaften nur Erklärungsmodelle liefert, die über den Variationsspielraum der Möglichkeiten wenig aussagen. Denn darin unterscheidet sich auch die Zielsetzung dieser Arbeit: darzutun, dass die gleichen ökologischen Verhältnisse zu durchaus unterschiedlichen wirtschaftlichen Lösungen und Familienstrukturen führen können. Dazu liegen in letzter Zeit auch schöne Fallbeispiele aus dem griechisch-albanischen Epirus-Raum vor, wo Dörfer ganz ähnlicher wirtschaftlicher und sozialer Prägung ein sehr unterschiedliches Schicksal erfahren haben und ihre Einwohner auf die ökologisch-ökonomischen Zwänge mit voneinander vollkommen verschiedenen Lösungsversuchen reagiert haben.

In dieser Arbeit wird die Frage gestellt, wie die muslimischen (Pomaken) und christlichen Bulgaren des mittleren Rhodopenraums nach der Umformung des Osmanischen Reiches in den bulgarischen Nationalstaat unter ähnlichen Bedingungen unterschiedliche Wege gegangen sind – Wege, die dennoch nicht so verschieden sind, wie dies die religiöse Differenz hätte vermuten lassen. Der Verfasser formuliert die Grundthese seiner Monographie folgendermaßen: „Die Analyse der Zusammenhänge von Naturraum, Ökonomie und Familienstruktur im Rhodopengebirge brachte als ein wichtiges Ergebnis, dass es notwendig ist, diese Triade, die eine klassische Fragestellung in der Anthropologie darstellt, um die Faktoren Politik und gesamtgesellschaftliche Integration zu erweitern“ (S. 441) Denn die Gebirgslage führt nicht nur zwangsläufig zur Isolation, sie kann umgekehrt auch Wanderarbeit, Transhumanz und Weltoffenheit (Alphabetismus) fördern, wenn die natürlichen Ressourcen und Wirtschaftsmöglichkeiten zur Autarkie nicht ausreichen, was wiederum grundlegende Konsequenzen für

die Familienstruktur, die Ideologie und die Anpassungsfähigkeit an historische Prozesse haben kann. Erst das Zusammenspiel von staatlicher Lenkung, Regionalgeschichte, Demographie, Land- und Wirtschaftsgegebenheiten, Religion und Kulturtradition, Sozialgefüge und Familienstruktur ergibt zusammen mit den Tiefeninterviews, den oralen Autobiographien und Dorfgeschichten, den behördlichen Fragebögen und volkskundlichen Erhebungen, den Haushaltsregistern und Regionalstatistiken ein dreidimensionales Bild von der Alltagsgeschichte (nicht bloß der Ereignisgeschichte) einer Sozietät im regionalen Raum. Und erst die Auswertung umfassender Quellenfelder kann die ideologisch getönten Lokaldarstellungen, nationalen Geschichten, aber auch Vorurteile und Mythen der Bewohner selbst hinterfragen und wissenschaftliche Mythen, wie etwa die „zadruga“ oder die „Rückständigkeit“ der Pomaken, entmystifizieren. Da erweisen sich die religiös motivierten Unterschiede offenbar nicht als so tiefgreifend wie bisher angenommen, da die theologischen Vorgaben der Hochreligion im Synkretismus der balkanischen Volkskultur niemals die Effizienz besaßen, wie sie in Mittel- und Westeuropa durch Reformation, Gegenreformation und Aufklärung erreicht wurde. Leopold Kretzenbacher hat das in vielen seiner Monographien an konkreten Beispielen darlegen können.

Die Quellenlage ist in Südosteuropa freilich prekärer, doch keineswegs aussichtslos, wie die zahlreichen Statistiken des Verfassers beweisen. Die Rolle der Familie ist für den Historiker des Balkanraums ein Schlüsselbegriff für das Verständnis von gesellschaftlichen Prozessen in diesem von institutioneller Armut geprägten Kulturraum. Dies entspricht auch exakt der gegenwärtigen Situation in den ehemals sozialistischen Ländern, wo der Wegfall der zentralistischen Staats- und Wirtschaftsorganisation das Überleben des Einzelnen wieder der Familie und verwandtschaftlichen Netzwerken anheim stellt. Somit stellt die Familienforschung in der Balkanologie eine wichtige historische Disziplin dar. Darauf geht die Einleitung ein (S. 23 ff.), die vor allem die ältere Zadruga-Forschung kritisch unter die Lupe nimmt: Die erweiterte Familie ist keineswegs typisch für alle Balkanbereiche, und sie ist nur prozesshaft, keineswegs statisch als ein Dauerzustand, zu verstehen. Ein anderes Kapitel ist der vergleichenden Gebirgsanthropologie gewidmet (S. 45 ff.), wo die einzelnen Schulbildungen zum Verständnis der Dialektik von Natur und Kultur kritisch referiert sind.

Die Untersuchung selbst geht konzentrisch vor. Zuerst werden die Rahmenbedingungen für die Familienformen und wirtschaftlichen Verhältnisse im mittleren Rhodopenraum 1830–1935 analysiert (S. 71 ff.): die Umweltgegebenheiten (Höhe und Lage, Klima, Produktionsmöglichkeiten), Politik und Verwaltung (Dorfadministration im Osmanischen Reich, Grenzziehung und Etablierung des bulgarischen Nationalstaates), die Pomaken (muslimi-

sche Slawophone, Herkunftstheorien, ihr Schicksal nach der Auflösung des Osmanischen Reiches, die marginale Rolle im bulgarischen Nationalstaat). Ein weiteres einleitendes Kapitel geht auf die Bevölkerungsbewegungen ein (S. 112 ff.), zuerst auf die Theorien über die Gebirgspopulation, dann auf die Demographie der Rhodopen (muslimische und orthodoxe Bevölkerung, Frauen und Männer, natürliche und „mechanische“ Bevölkerungsbewegung). Sodann werden die Wirtschaftsbedingungen besprochen (S. 153 ff.), zuerst in der osmanischen Periode, wo die Pomaken über mehr Land verfügten und die Christen zu Wanderarbeit (Wanderhirten, Maurer, Weber, Schneider) gezwungen waren. Das hat sich im bulgarischen Nationalstaat vor allem für die Pomaken einschneidend verändert, wobei die höhere Mobilität der christlichen Bevölkerung erhalten blieb. Es geht vorwiegend um eine Mischwirtschaft mit Ackerbau auf kleinstem Raum und in verschiedenen Höhenlagen kombiniert mit Viehzucht (durch die nationalstaatlichen Grenzziehungen nach den Balkankriegen wurden die Winterweiden an der Ägäis unzugänglich) sowie mit Holzwirtschaft (Kahlschlägerungen) und Tuchproduktion für die osmanische Armee, die zu einer teilkommerzialisierten Schafzucht führte, aber auch zu protoindustriellen Hausindustrien. Das Kapitel „Gesellschaftliche Integration“ (S. 273 ff.) beleuchtet die Dialektik von Offenheit/Geschlossenheit im Gebirgsraum. Für den Rhodopenraum ist keineswegs die Clan-Formierung, die für den Westbalkan eher typisch ist, nachzuweisen (nur bis zu einem gewissen Grad bei den Pomaken), sondern strukturierte Dorfgemeinschaften, die mit ihren Strategien der Selbstverwaltung, der Arbeitssolidarität und mit straff organisierten Zünften im osmanischen Reich eine wesentliche Rolle gesellschaftlicher Strukturierung gespielt haben.

Das letzte Kapitel geht dann ausführlich auf die Familien- und Verwandtschaftsstrukturen ein (S. 309 ff.), die in ihrer Unterschiedlichkeit zwischen Pomaken und Orthodoxen nun besser begreifbar werden: als Anpassungsstrategien von Haushalten nicht nur an die Naturbedingungen, sondern auch an konkrete politische und sozialhistorische Faktoren. Dabei ist auch zwischen Normenkanon (Idealität) und praktizierter Realität zu unterscheiden; zwischen Abfrageergebnissen und historischen Statistiken klappt oft eine unüberbrückbare Distanz. Für die Analyse der Haushaltsstrukturen wird eine Fülle von Quellen einschließlich Feldforschung herangezogen. Bei den Pomaken in den mehr gebirgigen Westrhodopen besteht eher die Tendenz zu erweiterten Familienformen als bei den Christen und im sanfteren Ostbereich des Gebirgszuges, wo andere Institutionen wie die Dorfgemeinschaft, die Nachbarschaftshilfe oder die Nothilfeverpflichtung die Sicherheit und das Arbeitsaufkommen der Kommunität garantieren. Ein eigenes Kernkapitel ist der Haushaltsformierung und dem Entwicklungs-

zyklus gewidmet: Heiratsalter und Heiratsquote (Frühehen eher bei den Pomaken), Scheidung – Polygamie – Wiederverheiratung, Residenzprinzip, Haushaltsteilung und Eigentumsübertragung, Haushaltszusammensetzung, Lebenszyklen, patriarchale Dominanz, Geschlechterbeziehungen, Haushaltsvorstand, Sozialisation der Kinder. All dies ist durch viele Statistiken erhärtet und in Interviews dokumentiert und wird dann in einer abschließenden Diskussion in den internationalen Vergleich von Gebirgsgesellschaften gestellt – aber wiederum auch in einen speziell balkanischen, wo die Strukturen des Ostbalkans von denen des Westbalkans (komplexe Haushalte mit koresidenten Einheiten von patrilinearen Abstammungsgruppen mit ausgesprochener Ahnenideologie) abgesetzt werden.

Es folgen noch die Schlussbemerkungen (S. 441 ff.), weitere Tabellen (S. 455 ff.), die umfangreichen archivalischen Quellen (S. 463 ff.), die Sekundärliteratur (S. 469 ff.) sowie ein Verzeichnis der Tabellen, Grafiken und Karten (S. 507 ff.). Mit kritischen und komplexen Arbeiten dieses Formats erhöht sich der Tiefgang der vergleichenden südosteuropäischen Volkskunde und Balkanologie – und Südosteuropa wird mit Erfolg eingebunden in die internationale Familien- und Haushaltsforschung, an der sich eine ganze Reihe von Disziplinen beteiligt.

Walter Puchner

JÁROSI, Katalin: *Ethnizität, Großstadt, Repräsentation. Strategien ethnischer Identitätsbildung bei in Berlin lebenden Ungarinnen und Ungarn*. Münster u.a., Waxmann, 2003, 185 Seiten.

Wenn von „Ausländern“ in der BRD gesprochen wird, so ist zumeist von den „auffälligen“ türkischen MigrantInnen die Rede, deren Lebensweise, Religion, Familienstrukturen und Sozialverhalten schon häufiger untersucht wurden. Sie werden nicht nur wegen ihrer großen Zahl, sondern auch wegen ihrer Physiognomie und wegen der Assoziation mit sozialen und politischen Problemen als „auffällig“ bezeichnet. Von anderen Bevölkerungsgruppen ausländischer Herkunft ist in der Öffentlichkeit wie auch in wissenschaftlichen Veröffentlichungen seltener die Rede. Trotzdem sind in letzter Zeit die Italiener, die Griechen und nun, mit dem hier anzuzeigenden Buch, auch die Ungarn – als eher „unauffällige“ Ausländergruppen – in die Diskussion eingebracht worden.

Das Buch *Ethnizität, Großstadt, Repräsentation. Strategien ethnischer Identitätsbildung bei in Berlin lebenden Ungarinnen und Ungarn* ist die Dissertation von Katalin Járosi, einer in Ungarn geborenen Europäischen

Ethnologin, die selbst immer wieder mit der besonderen Position der Ungarn in der ausländischen Bevölkerung Deutschlands konfrontiert wurde – nämlich dass die Ungarn aus der Gruppe der „Ausländer“ ausgeklammert werden oder positiv bewertet sind. Bewegt von persönlichen Erfahrungen, hat sie sich zum Ziel gesetzt, diese „unauffällige“ Ausländergruppe und ihre ethnischen Identitätsrepräsentationen mit den Methoden der Europäischen Ethnologie zu untersuchen.

Berlin mit seinen auf die ganze Stadt verteilten ca. 10.000 Ungarn und Ungarinnen ist der Raum, in dem die Autorin die ungarische Bevölkerung untersucht hat. Die Wahl des Untersuchungsortes ist, so die Autorin, von der öffentlichen Wahrnehmung der ungarischen Migrantenbevölkerung und der Art ihrer ethnischen Identitätsbildung bestimmt. Seit der Wiedervereinigung (der Stadt und der deutschen Staaten) stellt sich Berlin als die neue/alte Hauptstadt Deutschlands dar und konzipiert seine nationale Position neu. Gleichzeitig versucht die postmoderne Großstadt Berlin, sich in der Rolle einer „Weltstadt“ zu präsentieren, ein Image als weltoffene, internationale und multikulturelle Metropole zu inszenieren. Als Konsequenz dieser Bemühungen verlangt Berlin von seinen ImmigrantInnen verschiedener Ethnien und Nationen, sich öffentlich zu repräsentieren. Vor der „Wende“ spielte die Trennung Berlins und Deutschlands in zwei unterschiedliche wirtschaftliche, politische und kulturelle Systeme eine entscheidende Rolle für ihre Identitätsrepräsentationen.

Überzeugend sind die Beschreibungen im zentralen Kapitel des Buches von den mannigfaltigen Arten der Organisation – die Autorin spricht von „ethnischen Lokalitäten“ – der in Berlin lebenden Ungarinnen und Ungarn. Ihre Identitätsrepräsentationen unterscheiden sich abhängig von der Herkunft (ungarisches ‚Mutterland‘ oder anderes Land der Herkunft), den Umsiedlungsumständen und -attitüden sowie ihren gesellschaftlichen Positionen vor und nach der Umsiedlung. Nicht weniger signifikant für die Identitätsrepräsentationen sind indes die wechselnden gesellschaftlichen und politischen Umstände vor und nach der Wiedervereinigung. Nur einige von diesen Repräsentationen seien hier genannt: Weil in der ehemaligen DDR Organisationen auf ethnischer Basis verboten waren, hielten die ungarischen Vertragsarbeiter in Berlin ihre geselligen Zusammenkünfte und Versammlungen im Rahmen damals bestehender politischer Institutionen ab. So wurde das Verbot von ethnisch begründeten Organisationen auf legalem Wege umgangen und den ungarischen Arbeitern ermöglicht, sich sichtbar und den Normen entsprechend zu repräsentieren. Im Gegensatz dazu entstanden in West-Berlin autonome ungarische Vereine (z.B. die *Ungarische Kolonie*), die den charakteristischen Modellen des Gesellschaftslebens in der BRD folgten. Die ehemalige ungarische Regierung

unterstützte die Westberliner Ungarn mit kulturellen Programmen. Das zeigt nach der Meinung der Autorin, wie die Volksrepublik Ungarn versuchte, bei ihren West-Migranten eine emotionale Bindung an die alte Heimat zu wecken – ungeachtet der Tatsache, dass der Grund für die Emigration in erster Linie die Unzufriedenheit mit der Lebenssituation im Mutterland war.

Im letzten Kapitel wird ein vornehmlich medial konstruiertes Bild der ungarischen MigrantInnen in Berlin diskutiert. Die Medien konzipieren ein Bild der in Berlin lebenden Ungarinnen und Ungarn, das unabhängig von Ethnizität funktioniert und sich auf die Elite der in der Stadt lebenden Ungarn beschränkt. Diese werden als Vorzeige-Nomaden und Vorzeige-Ausländer präsentiert, die zur multikulturellen Vielfalt der Weltstadt Berlin beitragen. Gleichzeitig wird der größere Anteil der ungarischen MigrantInnen außer Acht gelassen, wie auch die Tatsache, dass ethnische Lokalitäten oft existenziellen Handicaps entstammen. Die Medien tragen auch dazu bei, dass die ungarische Identität in alltäglichen Gebrauchsgegenständen, in der Gastronomie, in Produkten der Hoch- und Volkskultur, in symbolbeladenen politischen und historischen Ereignissen der Vergangenheit gesucht wird, wodurch die Klischees über das Land und dessen Bewohner gefestigt werden.

Am Ende des Buches eröffnet die Autorin Perspektiven für weitere ethnologische Fragestellungen. Im Zusammenhang mit der besonderen Geschichte und heutigen Rolle Berlins – das zugleich als Deutschlands Hauptstadt und als postmoderne Weltstadt fungiert – könnte man János Fragen um folgende ergänzen: Welche vielleicht abweichenden Identitätsstrategien und Repräsentationen pflegen die Ungarinnen und Ungarn, die in kleineren deutschen Städten und Dörfern leben?

Jasna Čapo Žmegač

PAGENSTECHER, Cord: *Der bundesdeutsche Tourismus. Ansätze zu einer Visual History: Urlaubsprospekte, Reiseführer, Fotoalben 1950–1990* (= Studien zur Zeitgeschichte, Bd. 34). Hamburg, Verlag Dr. Kovač, 2003, 622 Seiten.

Auf Basis einer Dissertation an der FU Berlin entstand der Band „Der bundesdeutsche Tourismus“, der mehr hält, als der Titel verspricht. Schon der Untertitel hat mehr Konnex zur Arbeit, liefert eine knappe Inhaltsangabe, inklusive der einbezogenen Quellen, der bearbeiteten Zeit und der zentralen Methode. Obwohl auf hauchdünnem Papier und in einem äußerst platzsparenden Layout gedruckt, geriet Cord Pagenstechers Abhandlung zu einem echten „Wälzer“ (mit dem stolzen Preis von € 128,00). Der Text ist

klar und konsequent durchstrukturiert; allein das Inhaltsverzeichnis umfasst vier dicht beschriebene Seiten. Die Kapitel sind so geschrieben, dass sie auch in Teilen verständlich und lesbar sind; jeder Abschnitt wird eingeleitet und am Ende resümiert. Bei aller Strukturiertheit schreibt der Historiker Pagenstecher sich doch ein wenig in Spiralen vorwärts, kommt wiederholt auf schon beschriebene Themen und gefasste Gedanken zurück. Interessant macht die einzelnen Teile, dass der Autor mit konkreten Beispielen arbeitet, um den jeweiligen inhaltlichen Schwerpunkt zu entwickeln und seine Perspektive darzulegen. Das gilt für den gesamten Text mit Ausnahme jener Passage, in der sehr allgemein, überblicksmäßig und wenig spannend die jüngere (deutsche) Tourismusgeschichte abgehandelt wird – vor allem die quantitative Expansion und die touristischen Organisationsformen werden mit dem Ziel der Periodisierung beschrieben.

Auf die allgemeine Einleitung, die Zielsetzungen und wichtigste Fragestellungen einer Visual History des Tourismus aufnimmt und dabei den Forschungsstand – sehr kritisch – darlegt, folgen theoretische und methodische Grundlagen. Diese werden ausführlich erläutert, mitsamt den jeweiligen Entstehungskontexten; eine Fachgeschichte der Tourismusforschung historischer Orientierung wird ‚nebenbei‘ mitvermittelt. Pagenstecher bezieht sich eng und trotzdem reflektiert auf Hans Magnus Enzensbergers berühmten Essay¹, später kommen noch die Konzepte von Dean McCannell und John Urry hinzu. Das Kapitel schließt mit einem Vorgriff auf Ziele in methodischer Hinsicht – nämlich einen Beitrag zu einer „Visual History“ zu leisten, ausgehend von drei Möglichkeiten der Bildinterpretation: Semiotik, Ikonologie und quantitative Inhaltsanalyse.

Nachdem die Entwicklung von der Reklame zum Marketing, ihre Produktion und Funktion, auseinandergesetzt wurden, geht es um den Reiseführermarkt am Beispiel des Niedergangs der berühmten Baedeker-Reihe. Daraufhin werden Tourismusarten dargestellt und drei besonders prominente herausgegriffen. Mit diesen verschiedenen Formen des Reisens verbindet Pagenstecher jeweils ein exemplarisches Ausloten der Möglichkeiten einer bestimmten Quellengattung und einer der vorhin genannten Varianten der Bildinterpretation. Zum Einstieg und am Beispiel der Großglocknerstraße wird über Alpentourismus und Automobilisierung erzählt. Als Material bringt der Autor hier die touristische Bildwerbung unter und testet die Methode der Ikonologie/Ikonografie. Er bewertet diesen Zugang als geeignet für dicht komponierte Bilder – Plakate etwa – und als wenig brauchbar für Privatfotografie, wobei mir nicht klar wurde, warum bei letzterer der

1 Enzensberger, Hans Magnus: Eine Theorie des Tourismus. In: Ders.: Einzelheiten. Frankfurt am Main 1962, S. 147–168.

Dreischritt von dichter Beschreibung, ikonografischer Analyse und ikonologischer Interpretation nichts fruchten soll. Mit semiotischen Verfahren werden Quellen wie Prospekte und Reiseführer zum deutschen Städtetourismus angegangen, am Beispiel von Nürnberg, Lüneburg und Berlin. Als vorteilhaft empfindet Pagenstecher, dass diese Methode eine Reflexion von Kontexten nahe legt und dazu anregt, untergründige Wahrnehmungs- und Kommunikationsstrukturen sowie differierende Bedeutungen miteinander in Verbindung zu bringen und so Mythenbildungen auf die Spur zu kommen. Semiotik ist anregend, aber spekulativ, lautet der Schluss. Schließlich geht es noch um die (quantitative) Inhaltsanalyse von Reisekatalogen zur italienischen Adria und zu Mallorca, wobei die „Ballermänner“ kulturpessimistisch abgeurteilt werden – Mallorca hätte so Wertvolles zu bieten.

In diesem Grundlagen-Teil kann man die enorme Lese- und Orientierungsleistung des Autors mit- und nachvollziehen. Zur Orientierung rund um das Thema Visual History wäre hier vielleicht etwas weniger Detailliertheit zuträglich gewesen. Wer aber einen Überblick zur Sekundärliteratur zu Fragen des Tourismus braucht, ist mit Cord Pagenstechers ersten fünf Kapiteln gut beraten (die Druckfassung der Dissertation ist mit insgesamt 1.938 Fußnoten versehen). Rezipiert wurde nicht nur das nähere wissenschaftliche Umfeld (etwa mit Hasso Spode und Karlheinz Wöhler), der Historiker hat volkskundlich/europäisch ethnologische Literatur brauchbar gefunden – von Antoniotti über Kramer, Löfgren und Maase bis Tschofen – und sehr viel Englischsprachiges einbezogen, auch spanische und italienische Titel sind verzeichnet. Die Lesefrüchte werden stets aufbereitet, kurz zusammengefasst, und mit Kritik wird nicht gespart. Immer wieder klagt Pagenstecher ein: mangelnde Interdisziplinarität, mangelndes empirisches Belegen von Hypothesen oder gar Theorien und mangelndes Bewusstsein für Historizität.

Auf fünf gewissermaßen einleitende Kapitel folgt die Fallstudie, und die Neugier, die das Titelbild geweckt hat – das Ehepaar Schmidt hält Siesta in Liegestühlen am Adria-Strand –, wird endlich befriedigt. Aus dem Bestand des Historischen Archivs zum Tourismus an der FU (HAT) wurde die aus 45 Fotoalben bestehende Reisebiografie eines Berliner Ehepaars ausgewählt, das all seine Fahrten zwischen 1942 und 1982 fotografisch dokumentiert hat. In diesem empirischen Kern der Arbeit kombiniert der Forscher wieder geschickt inhaltliche und methodische Fragestellungen und – im Rahmen seiner Visual History – quantitative und qualitative Ansätze der Analyse. Für die reisebiografische Fallstudie lässt sich Pagenstecher von den ausprobierten Bildinterpretationen inspirieren, überträgt aber mit der Sequenzanalyse vor allem ein methodisches Konzept der Interviewanalyse auf seine Bildquellen. Neben dieser Konzentration auf die Erzählstruktur, prägt die Arbeit von Gerhard Jagschitz die Analyse.

Im Zentrum steht die Frage, ob und wie sich gesamtgesellschaftliche Veränderungen in Reisebiografien abbilden, und überprüft werden soll, ob sich auch in individuellen Fotoalben eine Tendenz vom „romantischen zum geselligen Blick“ feststellen lässt, also eine zunehmende Normierung der touristischen Wahrnehmung (durch die Tourismusindustrie), wie sie Pagenstecher für die Zeit nach 1950 konstatiert. Hier werden Leitbilder und Konstruktionsmechanismen dieses individuelleren touristischen Blicks untersucht, das Spektrum der Funktion von privaten Urlaubsfotos, der Umgang mit der Kamera oder die Bedeutung der unterschiedlichen Bildsorten bis hin zum Kollagieren von selbstgemachtem Fotomaterial mit professionellen Bildern und Ausschnitten aus Prospekten. Zahlreiche Abbildungen unterstützen die Lektüre, auch wenn sie nicht von besonderer Qualität sind.

Pagenstecher kommt zum Schluss, dass der ursprüngliche Zweck der Alben, die private Erinnerung, Erkenntnisgrenzen setzt, und dass sich Knipsbilder einer sozialhistorischen Analyse eher verwehren, auch über geschlechtsspezifische Wahrnehmungsweisen konnte er wenig eruieren. Hier scheinen ihm Werbebilder ergiebiger und eindeutiger. Die sorgfältige Analyse von Privatbildern – von individuellen Motiven, komplexen Wahrnehmungs-, Aneignungs- und Verarbeitungsmustern – erlaube zwar ein Bestimmen zentraler Leitbilder und Sichtweisen, deren Deutung aber bleibe schwierig.

Die Frage nach Leitbildern und Konstruktionsmechanismen „des touristischen Blicks“ im historischen Wandel zieht sich durch das gesamte Buch. „Der touristische Blick“ als Singular scheint mir problematisch; TouristInnen sind nicht auf allen Ebenen eine einheitliche Masse, mehr Individualität wäre durchaus zuzugestehen. Ich weiß nicht, was von der These zu halten ist, dass ein bürgerlich geprägtes romantisches Urlauben (und der dazugehörige Blick) von einem Vergnügungstourismus (mit „geselligem Blick“) abgelöst worden sei, auch die 1960er als „Schwellenjahre“ finde ich nicht so eindeutig und die Zeit um 1970 mit der Erfindung des Charterflugs als wenig geeignet für eine quasi definitive Zäsur. Touristische Blicke sind nicht nur historisch, gesellschaftlich und kulturell geprägt – eventuell müssten noch weitere Ebenen einbezogen werden. Aber Cord Pagenstecher setzt den touristischen Blick als Metapher für den Wandel der Leitbilder im Tourismus ein, es geht um Verallgemeinerung, und er betont selbst, dass der touristische Blick der Medien nicht automatisch ident mit jenem der TouristInnen ist. Deshalb regt er zu weiteren biografischen Fallstudien in unterschiedlichen Milieus an. Schließlich plädiert der Historiker für weitere Quellenerkundungen und Methodentests und dafür, die tourismusgeschichtlich vernachlässigte Nachkriegsperiode weiter aufzuarbeiten.

Nikola Langreiter

ALEXIADIS, Minas A.: Δωδεκάνησα. Λαϊκός πολιτισμός [*Volkskultur der Dodekanes*]. Athen, Eigenverlag, 2003, 430 Seiten, 63 Abb., 1 Karte, English summary

ALEXIADIS, Minas A. (Hg.): Κάρπαθος και λαογραφία [*Die Insel Karpathos und die Volkskunde*]. Athen, Kulturzentrum von Karpathos, 2003, 745 Seiten, zahlr. Abb.

Zwei von Minas Alexiadis, dem Professor für Volkskunde an der Universität Athen, verantwortete Publikationen sind hier anzuzeigen. Der erste der beiden vorzustellenden Bände bietet eine Zusammenstellung von Studien zur Volkskultur der Inselgruppe der Dodekanes aus dem Zeitraum zwischen 1983 und 2003 aus Alexiadis' Feder. Beim zweiten handelt es sich um die von ihm herausgegebenen Kongressakten des 2. Internationalen Kongresses zur Volkskunde von Karpathos, der 2001 auf der Insel stattgefunden hat.

Der Dodekanes-Band teilt die insgesamt 19 Studien in drei Teile: allgemeinere Ansätze, speziellere Themen und Verschiedenes. Im ersten Teil sind fünf Studien placiert: zur Volkskunde der Frau auf der Dodekanes (S. 21 ff.), Richard M. Dawkins und die Volkskunde der Dodekanes (S. 45 ff.), aus der Korrespondenz von Dawkins mit griechischen Volkskundlern (S. 67 ff.), Samuel Baud-Bovy als Ethnomusikologe und Volkskundler auf der Dodekanes (S. 87 ff.) und die volkskundliche Bibliographie der Dodekanes 1980–2001 (S. 111 ff.). Unter den spezielleren Themen sind Studien zu finden über einen Volksliedforscher auf Rhodos (S. 195 ff.), autobiographische Erzählungen von Rhodos (S. 215 ff.), volkskundliche Studien über Kos 1980–1990 (S. 235 ff.), zu einem Brauch auf Karpathos (S. 251 ff.), Chronikeintragungen auf einem alten Evangelium (1803) aus Karpathos (S. 263 ff.), gedruckte Volksdichtung auf Kasos 1962–1994 (S. 279 ff.) und über einen Volkskundler aus Kasos (S. 303 ff.). Der dritte Abschnitt bringt Prologe, Buchbesprechungen, Grußworte, Reden und Nekrologe. Es folgt ein Abschnitt mit *English summaries* (S. 381 ff.), eine Liste der Erstveröffentlichungen, ein Verzeichnis der Publikationen des Verfassers sowie ein Index und der Bildteil.

Fast den doppelten Umfang hat der sorgfältig redigierte Kongressband. Viel mehr als eine Aufzählung der fast durchwegs griechischen Referate kann hier nicht geboten werden: B. Vernier, „L'importance des ressemblances familiales dans le système de parenté Karpathiote. Quel enseignement pour l'Ethnologie?“ (S. 47 ff.), M. A. Alexiadis, Chronikeintragungen aus einem alten Evangelium (1803) auf Karpathos (S. 57 ff.), E. A. Avdikos, Karpathos als volkskundliches und anthropologisches Paradigma (S. 71 ff.), M. G. Varvunis, Ruralbräuche der Volksreligion in der traditionellen Kultur von Karpathos (S. 87 ff.), I. N. Vasilarakis, Gegensätzlichkeit und Ergän-

zung von schriftlicher und mündlicher Kultur auf der Insel Karpathos (S. 99 ff.), I. E. Vasilaras, Lieder des Hochzeitszuges auf Karpathos (S. 111 ff.), V. I. Gergatsulis, Seidenproduktion auf Karpathos (S. 143 ff.), E. N. Georgitsogianni, Handwerker aus Karpathos im Sudan und in Äthiopien (S. 189 ff.), A. Glykofrydi-Leontsini, Zur Ästhetik der Volkskultur auf Karpathos (S. 241 ff.), A.-I. Weel-Badieraki, Zu Stick- und Webmotiven auf Karpathos und Zypern (S. 253 ff.), G. I. Thanopulos, Speisen und Speisekategorien bei den karpathischen Hochzeiten (S. 269 ff.), M. Kaplanoglu, Zur Geographie der karpathischen Volksmärchen (S. 295 ff.), A. Kovotsos, Filmen auf der Insel Saria (S. 305 ff., verlassene kleine Nebeninsel von Karpathos), K. Korre-Zografu, Gütereinfuhr auf Karpathos anhand von Notariatsakten (S. 309 ff.), M. Kritsioti, Weide – Herde – Hirte. Formen der Kommunikation auf Karpathos (S. 323 ff., eine hochinteressante Studie über Viehglocken und die Verständigung durch Läuten), A. Lydaki, Zum Sterben auf Karpathos (S. 357 ff., Todesengel, Eschatologie), D. A. Melas, Die Revolution von Karpathos am 5.10. 1944 in der Volksdichtung der Insel (S. 387 ff.), M. G. Meraklis, Widmungsbande von Karpathioten in Amerika (S. 405 ff.), K. Minas, Zur Herkunft von volkskundlichen Phänomenen auf Karpathos (S. 415 ff.), M. D. Mirasgezi, Die Volkskultur in den Volksliedern auf Karpathos (S. 427–484, eine besonders umfangreiche und mit über 500 Fußnoten gut belegte Studie), Ch. N. Babunis, Demographische Entwicklungen auf Karpathos in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts (S. 485 ff., der Entvölkerungsprozess kommt im letzten Jahrzehnt zum Stillstand), E. Olympitu, Die Insel Saria und ihre ehemaligen Bewohner (S. 511 ff.), A. E. Papakyparissis, Kultur- und Lebensfragen im Märchen auf Karpathos (S. 529 ff.), Th. Pelegrinis, Philosophie und Volkskunde, am Beispiel von Karpathos (S. 575 ff.), W. Puchner, Molière in der Ägäis: zur theatralischen Satire „Der Karpathier oder der eingebildete Verliebte“ von S. Kurtosis 1862 (S. 581 ff.), D. E. Raptis, Sprichwörter als kanonisiertes Kulturverhalten in der traditionellen Gesellschaft auf Karpathos (S. 619 ff.), Z. Samara, Zur „kunstlosen Kunst“ im Volkslied von Karpathos (S. 631 ff.), M. G. Sergis, Zum Nachrichtenblatt der Schulmädchen auf Karpathos 1954–60 (S. 639 ff.), Z. N. Tsirpanlis, Die Rurallandschaft von Karpathos vom Spätmittelalter bis in die Neuzeit anhand von Reiseberichten (S. 661 ff.), Chr. Charalampakis, Zu Toponymica auf Karpathos (S. 677 ff.), Chr. Hatzitaki-Kapsomenu, Lokalüberlieferungen und kulturelle Gleichschaltung (S. 691 ff.). Es folgen noch der Bildteil, Zusammenfassungen von Ergebnissen usw.

Die Insel Karpathos ist seit dem 19. Jahrhundert eine der am besten erforschten Dodekanes-Inseln, zuerst aus linguistischer Sicht (Dawkins), dann vorwiegend aus ethnomusikologischer (Baud-Bovy, Brandl), aber

auch aufgrund des eigentümlichen Erbrechts (Vernier) oder aus märchenkundlicher Sicht (Dawkins, Klaar). Die Rückwanderer aus Amerika (Colombo) haben einen eigentümlichen Gleichgewichtszustand zwischen Tradition und Fortschritt gebracht; vor allem die Musiktraditionen auf der eher isolierten und tourismusfeindlichen Insel werden ganz bewusst weitergeführt. In den Lokalzeitungen werden Totenklagen und Hochzeitswünsche, Glückwünsche zur Erlangung des Diploms usw. in Versform in improvisierten Gedichten abgedruckt, in den Kaffeehäusern lebt die Tradition der gesungenen und von der Lyra begleiteten improvisierten Zweizeiler noch weiter. Die Landwirtschaft ist allerdings zurückgegangen, denn die Rückwanderer sind begütert genug. Im Gegensatz zu den Nachbarinseln hat Karpathos keine bedeutenden Seeleute, Reeder, Kapitäne oder Schwammfischer hervorgebracht und vor der Auswanderung kaum Auslandskontakte gepflegt. All diese Faktoren machen diese Dodekanes-Insel zu einem interessanten Sonderfall, der immer wieder die Aufmerksamkeit der Wissenschaft auf sich gelenkt hat. Der vorliegende Kongressband ist auch ein Zeichen dafür, dass dieses Interesse weiter anhält.

Walter Puchner

Buchanzeigen

STEGER, Brigitte: *(Keine) Zeit zum Schlafen? Kulturhistorische und sozialanthropologische Erkundungen japanischer Schlafgewohnheiten* (= Ethnologie, Bd. 4). Münster u.a., LIT Verlag, 2004, 486 Seiten, s/w-Abb.

Die mit dem ‚Bank Austria Preis 2002 zur Förderung innovativer Forschungsprojekte an der Universität Wien‘ ausgezeichnete Dissertation von Brigitte Steger, Universitätsassistentin für Japanologie am Institut für Ostasienwissenschaften der Universität Wien, behandelt erstmals in monographischer Form sozial- und kulturwissenschaftliche Aspekte des Schlafens. Im Zentrum der Arbeit steht die Frage nach Zeitverwendung und Zeitstrukturierung im Alltag. Schlafen und Ausruhen werden vor diesem Hintergrund auf ihren Stellenwert und ihre ideologischen Implikationen hin befragt. Zwar geht es in erster Linie um japanische Schlafgewohnheiten, doch ist die Untersuchung auch von allgemeinem Interesse, da es Anspruch der Autorin ist, eine sozial-, geistes- und kulturwissenschaftliche Theoretisierung des Phänomens des Schlafens sowie ausgewählter sozialer Funktionen des Schlafens vorzunehmen. Außerdem präsentiert sie einen nicht nur auf Japan bezogenen Überblick über den Forschungsstand zu verschiedenen Aspekten des Schlafens sowie einen internationalen Vergleich der Kulturen der Schlaforganisation. Im Hinblick auf das verbreitete Klischee von den JapanerInnen als einem Volk von „Arbeitstieren“ gibt die Studie aufschlussreiche Einblicke in die Praktiken und Bedeutungen des Schlafens und in das Verhältnis von Schlafen, Wachsein und Tätigsein. Da es laut Steger ein Wesensmerkmal des Schlafens ist, nur kontextbezogen verstanden und von den Praktizierenden nicht bewusst erlebt werden zu können, ist für sie nicht das Schlafen als solches Gegenstand einer sozial- und kulturwissenschaftlichen Erörterung. Ihr Interesse konzentriert sich vielmehr auf die Frage, wie JapanerInnen das Schlafen konstituieren und kontextualisieren und wie sie sich darüber sprachlich und bildlich äußern. Gewinnbringend ist die Lektüre von „(Keine) Zeit zum Schlafen?“ nicht nur hinsichtlich theoretischer und methodischer Aspekte: Gerade durch die interkulturelle Perspektive wird der Blick für alltägliche, meist kaum reflektierte Verhaltensmuster und Bedeutungszuschreibungen im Zusammenhang mit dem Schlafen geschärft. Und nicht zuletzt erfahren die LeserInnen näheres über das in Japan häufig praktizierte Schlafen in öffentlichen Verkehrsmitteln und auf Sitzungen oder über die positive Bewertung sichtbarer Zeichen von Unausgeschlafenheit. (SB)

Eingelange Literatur: Sommer 2004

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Al-Hakami Khaled (Red.), Fritz Fröhlich oder die Kunst am Lande. (= Nordico – Museum der Stadt Linz, Katalog, Bd. 77). Linz, Nordico – Museum der Stadt Linz, 2000, 96 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85484-076-4.

Amann Klaus (Hg.), Natur und Kultur. Gentechnik und die unaufhaltsame Auflösung einer modernen Unterscheidung. Dresden, Dt. Hygiene-Museum, 2000, 165 Seiten. ISBN 3-86043-061-0.

Antonietti Thomas, Werner Bellwald (Hg.), Vom Ding zum Mensch. Theorie und Praxis volkskundlicher Museumsarbeit. Das Beispiel Wallis. Baden, hier + jetzt, 2002, 336 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-906419-41-X.

Arens Werner, Hans-Martin Braun, Die Indianer Nordamerikas. Geschichte, Kultur, Religion. (= Beck'sche Reihe, Bd. 2330). München, Beck, 2004, 127 Seiten, Kt. ISBN 3-406-50830-8.

Arnold Herta u.a. (Red.), Museumsführer Osttirol. Lienz, Museen des Bezirkes Lienz, ca. 2003, 36 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Aspernig Walter, Das Medienhaus der OÖ Nachrichten in Wels. Geschichte des Hauses Stadtplatz 41. (= Quellen und Darstellungen zur Geschichte von Wels, zugl. Sonderreihe zum Jahrbuch des Musealvereines Wels, Bd. 9, zugl. Beiträge zur Häuserchronik von Wels, VII). Linz, Wimmer, 2002, 69 Seiten, zahlr. Abb., Kt., Pläne.

Assmann Dietmar (Hg.), Die Dreiheit in der Einheit. Dreifaltigkeitsdarstellungen. Reichersberg, Stift Reichersberg, 2002, 23 Seiten, Abb.

Assmann Dietmar, Weihnachtsskripen in Oberösterreich. Geschichte und regionale Entwicklung von den Anfängen bis in die Gegenwart. (= Kataloge der Oberösterreichischen Landesmuseen, Neue Serie, Bd. 10). Weitra, Publ. No 1, Bibliothek der Provinz, 2003, 154 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85252-545-4.

Balogh-Horváth Terézia, Madžarski ljudski nakit. Razstava Etnografskega muzeja iz Budimpešte. Vodnik po razstavi. Ljubljana, Katona Edit.,

Slovenski etnografski muzej, 2003, 77 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 961-6388-03-7.

Bätzing Werner, Ökologische und sozioökonomische Anforderungen an das Schwerpunktthema der Alpenkonvention „Bevölkerung und Kultur“. Forschungsbericht 20011226. (= Texte/Umweltbundesamt, 2002, 61). Berlin, Umweltbundesamt, 2002, 131, [4] Seiten, Kt.

Baumeier Stefan u.a. (Hg.), Goldene Zeiten. Sauerländer Wirtschaftsbürger vom 17. bis 19. Jahrhundert. (= Schriften des Westfälischen Freilichtmuseums Detmold – Landesmuseum für Volkskunde, Bd. 20). Essen, Klartext-Verl., 2001, 383 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-89861-006-3.

Bedal Konrad u.a. (Hg.), Unter Dach und Fach. Häuserbauen in Franken vom 14. bis ins 20. Jahrhundert. (= Schriften und Kataloge des Fränkischen Freilandmuseums, Bd. 36). Bad Windsheim, Fränkisches Freilandmuseum, 2002, 320 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-926834-49-8.

Behrens Benedikt u.a., Frömmigkeit in Holz. Von Reliquien, Wegekreuzen und Marienverehrung. (= Kleine Schriften, Bd. 1). Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2001, Leporello, zahlr. Abb.

Belli Gabriella u.a. (Hg.), Montagna. Arte, scienza, mito da Dürer a Warhol. Milano, Skira, 2003, 614 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 88-8491-704-2.

Bergmann Therese, Ziffern & Zeichen. Geschichten um die Retzer Windmühle. Wien, Profildr. Buchverl., 2000, 74 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-902067-00-4.

Bergmann Therese, Windmühlen im Weinviertel. Ein Beitrag zur Bewahrung ihrer Geschichte. Retz, Hofer, 2004, 72 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-902111-07-0.

Bittner Regina (Hg.), Urbane Paradieste. Zur Kulturgeschichte modernen Vergnügens. (= Edition Bauhaus, Bd. 8). Frankfurt am Main, New York, Campus, 2001, 309 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-593-36755-6.

Bloom Michelle E., Waxworks. A cultural obsession. Minneapolis u.a., University of Minnesota Press, 2003, XIX, 339 Seiten, Abb. ISBN 0-8166-3931-0, 0-8166-3930-2.

Böhler Ingrid u.a. (Hg.), Unterschichten und Randgruppen. Dokumentation zur Internationalen Tagung „Unterschichten und Randgruppen“. 4. Dornbirner Geschichtstage 15.–18. Oktober 1997. (= Forschungsberichte – Fachgespräche). Dornbirn, Amt d. Stadt Dornbirn, Stadtarchiv, 2001, 144 Seiten, graf. Darst. ISBN 3-901900-12-8.

Böttcher Christine, Mit dem Zug zog die Moderne ein. Das Suderburger Bahnhofsviertel als Beispiel für Modernisierung auf dem Land. (= Beiträge zur Kulturgeschichte der Lüneburger Heide, Bd. 5). Suderburg-Hösseringen, Museumsdorf Hösseringen, 2004, 84 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-934057-16-0.

Bozan Maria u.a., Das „Franz Binder“ Völkerkundemuseum. Sibiu – Hermannstadt. Sibiu/Hermannstadt, „Astra Museum“, 2004, 32 Seiten, Abb. ISBN 973-99619-7-5.

Bräcklein Jürgen (Hg.), Messe, Markt, Handel im alten Braunschweig. Museum im Altstadtrathaus. Braunschweig, Städtisches Museum, 2000, 123 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-927288-30-6.

Brednich Rolf Wilhelm, Neuseeland macht Spaß. (= Kultur & Wissenschaft). Berlin, Mana, 2003, 194 Seiten, Abb. ISBN 3-934031-02-1.

Bruns Claudia, Walter Tilmann (Hg.), Von Lust und Schmerz. Eine historische Anthropologie der Sexualität. Wien u.a., Böhlau, 2004, VI, 332 Seiten, graf. Darst. ISBN 3-412-07303-2.

Bucur Corneliu (Hg.), Conceptul Unesco „Tezauru umane VII“. Muzeul „Astra“ si olimpiada nationala „Mestesuguri Artistice Traditionale“. Agenda celor opt editii (1996-2003). Sibiu, „Astra Museum“, 2003, 64 Seiten, Abb. Beilage: 6 Postkarten. Text teilw. rumän., teilw. franz., teilw. engl.

Bunzl Matti, Symptoms of modernity: jews and queers in late twentieth century Vienna. Berkeley u.a., Univ. of California Press, 2004, XII, 292 Seiten, ISBN 0-520-23843-5, 0-520-23842-7.

Buócz Terézia, Lapidarium. Savaria Museum. (Deutsch). (= Kataloge der Museen des Komitats Vas, Bd. 151). Szombathely, Direktion der Museen des Komitats Vas, 2003, 119 Seiten, Abb.

Carstensen Jan u.a. (Hg.), Zimmerwelten. Wie junge Menschen heute wohnen. (= Schriften des Westfälischen Freilichtmuseums Detmold, Landesmuseum für Volkskunde, Bd. 19). Essen, Klartext, 2000, 176 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., 22 Beil. ISBN 3-88474-881-5.

Chimelli Rudolph, Islamismus. (= Vontobel Schriftenreihe). Zürich, Vontobel-Stiftung, 2001, 154 Seiten, Abb.

Compendium historicum, Von dem Ursprung des marianischen Wallfahrts-Ort zu Drey Eichen auf den sogenannten Molder-Berg unweit Horn in den, dem Uralt-Hochlöbl. Stift und Kloster Altenburg Ord. SS. P. Benedicti incorporirten Pfarr-District Riedenurg, in Unterösterreich gelegen. 2. u. verm. Aufl., Rötze, Christoph Joseph Hueth, 1770, 144 Seiten, Fotokopiertes Ex. 2004.

Daim Falko u.a. (Hg.), Gender? Gender! Geschlechterforschung an der Universität Wien. Wien, Arbeitsgruppe für Öffentlichkeit d. Geistes- u. Kulturwissenschaftlichen Fakultät u.a., 2003, [32] Seiten, Abb.

Dankl Günther (Red.), In freier Natur – von Cézanne bis Picasso. Mensch und Landschaft in der europäischen Moderne. Innsbruck, Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, 2003, 160 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-9500278-8-2.

Das gemeinsame Kulturerbe im östlichen Europa. Denkmalpflegerisches Engagement der Bundesregierung 1993-2003, Fördermaßnahmen zur

Sicherung und Erhaltung deutscher Kulturdenkmäler im östlichen Europa (§ 96 BVFG). Berlin, Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, 2004, 95 Seiten, Abb.

Davis Judith, A guide to permanent nativity displays in the United States and around the world. El Cerrito, CA Friends of the Creche, 2003, 24 Seiten.

Deutsch Walter, Maria Walcher, Idiophone und Membranophone. Musikinstrumente, Teil 1. (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. 28). Wien, Verlag des Österreichischen Museums für Volkskunde, 2004, 186 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt., Notenbeisp. ISBN 3-902381-03-5.

Dieke Maren, Druckgraphiken des 19. Jahrhunderts aus der Sammlung des Museumsdorfes Cloppenburg. (= Kleine Schriften, Bd. 4). Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2002, [18] Seiten, zahlr. Abb.

Dietrich-Daum Elisabeth u.a. (Hg.), Geschichte und Medizin. Dokumentation zur Internationalen Tagung „Geschichte und Medizin“. 5. Dornbirner Geschichtstage 9. bis 12. Juni 1999. (= Forschungsberichte – Fachgespräche). Dornbirn, Amt d. Stadt Dornbirn, Stadtarchiv, 2001, 260 Seiten, graf. Darst. ISBN 3-901900-06-3.

Dietzsch Ina, Grenzen überschreiben? Deutsch-deutsche Briefwechsel 1948–1989. (= Alltag&kultur, Bd. 10). Köln, Weimar, Wien, Böhlau, 2004, 202 Seiten. ISBN 3-412-16203-5.

Dimt Gunter (Abb.), Kurt L. Hoff (Hg.), Gunter Dimt – im tibetischen Kulturkreis Nordindien-Nepal. Linz, Verlag Fotograf. Ges. Oberösterreich, 1999, 107 Seiten, überw. Abb., Kt.

Dimt Heidelinde (Red.), picksiass & stinksauer. Sinne 1: Geschmack und Geruch. (= Kataloge der Oberösterreichischen Landesmuseen, Neue Serie, Bd. 11). Linz, Land Oberösterreich, Oberösterr. Landesmuseen, 2003, 55 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85474-116-2.

Drhovský Karel u.a., Johannes von Nepomuk. Der Heilige Mitteleuropas. (= Edition Grenzgänger, Bd. 36). Linz, Büro für Kulturelle Auslandsbeziehungen d. Landes Oberösterreich, 2002, 107 Seiten, überw. Abb. Text dt., engl. u. tschech. ISBN 3-901246-27-4.

Duden Barbara, Die Gene im Kopf – der Fötus im Bauch. Historisches zum Frauenkörper. Hannover, Offizin, 2002, 266 Seiten. ISBN 3-930345-33-1.

Eikermann Renate (Hg.), Bayerisches Nationalmuseum. Handbuch der kunst- und kulturgeschichtlichen Sammlungen. München, Hirmer u.a., 2000, 350 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7774-8800-3.

Eiselen Hermann (Hg.), In memoriam Ernst Burgstaller. Bio- und Bibliographie als Festgabe zu seinem 90. Geburtstag. Linz/D., Ulm, Vater-und-Sohn-Eiselen-Stiftung, 2001, 123 Seiten. ISBN 3-00-008211-5.

Ellis Burcu Akan, Shadow genealogies. Memory and identity among urban muslims in Macedonia. (= East European monographs, Bd. 626). Boulder, CO u.a., East European Monographs u.a., 2003, XVI, 204, [5] Seiten, Abb. ISBN 0-88033-526-2.

Eminger Erwin, „Bei Schweiß und Mühe nur gedeih' ich recht ...“. Zeitbilder zur Geschichte des Weinbaus von 1900 bis 1970 aus dem östlichen Weinviertel. (= Reihe Lokalgeschichte). Gössing/Wagram, Ed. Weinviertel, 2000, 174 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-901616-27-6.

Eminger Erwin, Die Erneuerung des Weinbaus mit veredelten amerikanischen Reben zwischen Haugsdorf und Mailberg 1890 bis 1915. Prottes, Eminger-Selbstverl., 2001, 92, [14] Seiten, Abb.

Euler Andrea (Hg.), Advent, Advent, Advent. 100 Jahre Adventkalender. (= Kataloge des OÖ. Landesmuseums, Neue Folge, Bd. 188). Linz, OÖ Landesmuseum, 2002, 48 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-85474-092-1.

Faber Elfriede (Red.), Von der Schießstätte zum Grauen Haus. Mord und Todschatz in der Josefstadt. (= Katalog 10, Bezirksmuseum Josefstadt). Wien, Bezirksmuseum Josefstadt, 2002, 68 Seiten, Abb.

Faber Monika u.a. (Hg.), Das Auge und der Apparat. Eine Geschichte der Fotografie aus den Sammlungen der Albertina. Paris, Seuil, 2003, 282 Seiten, überw. Abb. ISBN 2-02-060452-3.

Färber Elisabeth (Red.), Halloween. Graz, Institut f. Volkskunde u. Kulturanthropologie, 2001, 34 Bl. Abb.

Fees Christian F. (Red.), Indian times. Nachrichten aus dem roten Amerika. (= ERNAS monographs, Extra series, Bd. 1). Frankfurt am Main, Museum der Weltkulturen u.a., 2002, 124 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-00-009869-0.

Feigl Markus, Tierschaustellungen in Wien. Anlässlich 250 Jahre Tiergarten Schönbrunn. (= Wechselausstellung der Wiener Stadt- u. Landesbibliothek, Bd. 241, zugl. Ex Bibliotheca civica Vindobonensis). Wien, Wiener Stadt- u. Landesbibliothek, 2002, 64 Seiten, Abb. ISBN 3-902053-06-2.

Feischmidt Margit, Ethnizität als Konstruktion und Erfahrung. Symbolstreit und Alltagskultur im siebenbürgischen Cluj. (= Zeithorizonte, Bd. 8). Münster u.a., Lit, 2003, 325 Seiten, Abb. ISBN 3-8258-6627-0.

Fejős Zoltán, Néprajzi jelenkutatás és a múzeumi gyűjtemények változása./Contemporary Research in Ethnography and the Changes of Museum Collections. (= Madok-füzetek, Bd. 1). Budapest, Néprajzi Múzeum, 2003, 140 Seiten, Abb. Zusammenfassg. in engl. u. deutsch. ISBN 963-7106-93-6.

Feldkamp Jörg (Hg.), Wohin führt der Weg der technikhistorischen Museen? (= Industrie Archäologie, Bd. 2). Zweckverband Sächsisches Industriemuseum, 2002, 84 Seiten, Abb. ISBN 3-934512-06-2.

Feldmann Ivar u.a., Raudtuli. Põhjamarde seppade näitus./Nordic exhibition of smithery. Tartu, Eesti Rahva Muuseum, 2004, 71 Seiten, überw. Abb. ISBN 9985-9475-4-1.

Ferklová Daša u.a., Schätze der Volkskunst aus der Slowakei. Martin, Slovenské národné múzeum – Etnografické múzeum, 2001, 118 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 80-8060-073-2.

Fichtinger Gerlinde, Glossar für Heimat-, Haus- und Familienforschung. (= Schriftenreihe Akademie der Volkskultur, Bd. 3). Linz, Verein Landesverband OÖ. Volksbildungswerk Linz, 2003, 184 Seiten. ISBN 3-9500158-0-9.

Figur Rainer u.a., Die Braunschweiger Reiterstandbilder. Dokumentation ihrer Restaurierung 1992-1994. (= Braunschweiger Werkstücke, B, Bd. 21, zugl. Veröffentlichungen aus dem Städtischen Museum Braunschweig, Bd. 107). Braunschweig, Städtisches Museum, 2003, 144 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-927288-34-9.

Fischer Joachim u.a. (Red.), Kunst aus Benin. Sammlung Hans Meyer. (= Kulturstiftung der Länder – Patrimonia, Bd. 220). Berlin, Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Grassimuseum, 2002, 177 Seiten, zahlr. Abb. ISSN 0941-7036.

Fischer Joachim u.a. (Red.), Nicolas Lancret. Der Guckkastenmann. (= Kulturstiftung der Länder – Patrimonia, Bd. 240). Berlin, Kulturstiftung der Länder, 2003, 70 Seiten, zahlr. Abb.

Forni Marco, Wörterbuch Deutsch-Grödner-Ladinisch. CD-ROM. 21000 deutsche Lemmata, 67000 grödnerische Entsprechungen./Vocabuler tudësch-ladin de Gherdëina. San Martin de Tor, Istitut Ladin „Micurà de Rù“, 2003, CD-Rom + Begleitbuch 93 Seiten, Abb., in Behältnis 24 x 17 x 3 cm. ISBN 88-8171-045-5.

Fouquet Gerhard, Ulrich Mayer (Hg.), Lebenswelten. Quellen zur Geschichte der Menschen in ihrer Zeit. 2. Alteuropa 800 bis 1800. Stuttgart, Klett, 2001, 264 Seiten, Abb. ISBN 3-12-490520-2.

Frank Saskia, Frank Lang, Immer lächelnd, stets vergnügt. Werbeblätter 1900–1960. (= Veröffentlichungen des Museums für Volkskultur in Württemberg, Außenstelle des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart, Bd. 7). Stuttgart, Württembergisches Landesmuseum, 2001, 52 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-929055-52-X.

Fried Torsten, Die Münzprägung in Thüringen vom Beginn der Stauferzeit bis zum Tode König Rudolfs von Habsburg 1138–1291. (= Zeitschrift des Vereins für Thüringische Geschichte, Beiheft 31, zugl. Schriftenreihe der Numismatischen Gesellschaft Speyer, Bd. 41). Jena, Verein für Thüringische Geschichte u.a., 2000, 178, [10] Seiten, Abb., Kt. ISBN 3-934723-01-2.

Gábor Barna (Hg.), Ritualisierung, Zeit, Kommunikation. (= Bibliotheca religionis popularis szegediensis, Bd. 11). Budapest, Akadémiai Kiadó, 2003, 101 Seiten, Abb. ISBN 963-05-8009-8.

Gapp Johann, Der Telfer Fasnachtsbrunnen am Wallnöferplatz. Telfs, Marktgemeinde Telfs, 2000, 60 Seiten, zahlr. Abb.

Gauß Karl-Markus, Der Strand, la spiaggia, pljaž, the beach. Fragile Bauwerke zwischen Land und Meer. Die Vielfalt des europäischen Badelebens. Wien, Brandstätter, 2002, 141 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-85498-199-6.

Geertz Clifford, Dichte Beschreibung. Beiträge zum Verstehen kultureller Systeme. (= Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft, Bd. 696). Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2003, 319 Seiten. ISBN 3-518-06745-1.

Geisel Sieglinde, McDonald's Village. (= Vontobel Schriftenreihe, Bd. 1520). Zürich, Vontobel-Stiftung, 2002, 77 Seiten, Abb.

Gekle Helmut, Weiße Tauben. Drogenschmuggel im Dienste des Friedens. Roman. (= Veröffentlichungen der Steiermärkischen Landesbibliothek, Bd. 26, bisher: Schriftenreihe „Arbeiten aus der Steiermärkischen Landesbibliothek“). Graz, Gekle, 2002, 204 Seiten. ISBN 3-8311-4164-9.

Girtler Roland u.a., Volkskunst in Siebenbürgen anhand der Landler und Sachsen. Klagenfurt, ARGE „Hermannstädter Woche“, o.J., 48 Seiten, Abb.

Glass Christian (Hg.), Hausgeschichten. Deutsche Spuren in den Donauländern. Heidelberg, Ed. Braus, 2002, 239 Seiten, überw. Abb., Kt.

Goebel Renate (Red.), Institut für Kulturwissenschaft. Rückblick – Ausblick zehn Jahre Kuratorenlehrgänge. Wien, ikw, 2001, 38 Seiten, 1 Faltprospekt.

Göhmman-Lehmann Christine, Helmut Ottenjann (Hg.), „Freundschaft – ein Leben lang ...“. Schriftliche Erinnerungskultur für Frauen. Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 1994, 187 Seiten, Kt. ISBN 3-923675-36-4.

Gonseth Marc-Olivier u.a. (Hg.), X. Spéculations sur l'imaginaire et l'interdit. Neuchâtel, Musée d'Ethnographie, 2003, 265 Seiten, Abb. ISBN 2-88078-028-4.

Górný Konrad, Antropologiczno – socjologiczne studium społeczności lokalnych w okresie transformacji. Przypadek Włodawy i powiatu włodawskiego./Anthropological-sociological study of local communities in the period of transformation. The case of Włodawa and the Włodawa administrative district. (= Acta Universitatis Wratislaviensis, Bd. 2570). Wrocław, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2003, 161 Seiten. Engl. Zussf. ISBN 83-229-2436-4.

Greisinger Michaela, Die Terra Sigillata der Grabung Eisenhowerstraße Wels 1962. (= Quellen und Darstellungen zur Geschichte von Wels, zugl. Sonderreihe zum Jahrbuch des Musealvereines Wels, Bd. 6). Wels, Musealverein Wels, 2001, 284 Seiten, Zeichnungen, Pläne.

Grünewald AnnBritt u.a., Geliebtes Kind – über Männer, Kinder und die Gleichstellung in Schweden. Stockholm, Växjö, 2002, 38 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 91-520-0733-2.

Gyr Ueli u.a. (Hg.), Ethnowelle und Folklorisierung. Berichte und Dokumente aus einem Projektseminar SS 99/WS 99/2000. Zürich, Volkskundliches Seminar der Universität Zürich, 2002, 343 Seiten, Abb.

Gyr Ueli u.a. (Hg.), Zwischen Spiel und Event. Ethnographische Berichte über Exkursionen in Freizeitparks, Freilichtmuseen und Shoppingcenters. Zürich, Volkskundliches Seminar der Universität Zürich, 2002, 140 Seiten, Abb., Kt.

Habetseder Michaela u.a. (Red.), Festschrift zum Salzburger Chorfest 2003. 15. Juni 2003. Salzburg, Chorverb. Salzburg, 2003, [64] Seiten, zahlr. Abb.

Haid Oliver, Untermaier Schützengeschichte. Zwei Jahrhunderte Kulturpflege zwischen Dorfgemeinschaft und Vorstadt. Meran, Schützenkompanie Blasius Trogmann, 2003, 118, 31 Seiten, zahlr. Abb.

Hallonová Katarína, Gebogen und gebunden. Slowakische Drahtostereier aus dem Považské múzeum in Žilina. Lüdenscheid, Märkischer Kreis, 2003, 23, [60] Seiten, überw. Abb.

Hallonová Katarína, Mária Krajcová, Drôtovanie s džarkom Markom. Pre deti od 9 do 99 rokov. Žilina, Považské múzeum v Žiline, 2003, 297 Seiten, zahlr. Abb., 1 beigel. Vorlageblatt. ISBN 80-88877-35-0.

Hase Wolfgang (Red.), Adelige Lebenswelten. Aspekte eines Forschungsprojekts. (= Kleine Schriften, Bd. 3). Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2001, [24] Seiten, zahlr. Abb.

Hastaba Ellen (Red.), Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, Museum im Zeughaus. Begleiter durch die Schausammlungen. Innsbruck u.a., Tyrolia, 2003, 189 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7022-2524-2.

Healy Maureen, Vienna and the fall of the Habsburg Empire. Total war and everyday life in World War I. (= Studies in the social and cultural history of modern warfare, Bd. 17). Cambridge, Cambridge University Press, 2004, XV, 333 Seiten, Abb., Kt. ISBN 0-521-83124-5.

Heidelmann Hildegard, Helmuth Meißner, Evangelische Beichtstühle in Franken. (= Schriften und Kataloge des Fränkischen Freilandmuseums, Bd. 33). Bad Windsheim, Fränkisches Freilandmuseum, 2001, 184 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-926834-46-3.

Heilingsetzer Georg, 1626. Der oberösterreichische Bauernkrieg. (= Oberösterreichische Heimatblätter, Sonderpublikation, zugl. Militärhist. Schriftenreihe, Bd. 32). Linz, Land Oberösterreich, Inst. für Volkskultur, 2001, 62 Seiten, Abb. ISBN 3-85393-087-5.

Heise Birgit, Membranophone und Idiophone. Europäische Schlag- und Friktionsinstrumente. (= Instrumentarium Lipsiense). Halle an der Saale, Stekovics, 2002, 269 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst. + 1 Audio CD. ISBN 3-89923-009-4, 3-9804574-5-1.

Helwig Heide, „Ob niemand mich ruft“. Das Leben der Paula Ludwig. Ebenhausen bei München, Langewiesche-Brandt, 2002, 318 Seiten, Abb. ISBN3-7846-0182-0.

Herrmann-Schneider Hildegard, Die Zithern der Sammlung Walther Schwenbacher im Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde. Dietenheim, Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde, 2000, 119 Seiten, Abb.

Heuberger Valeria, Donau abwärts. (= Vontobel Schriftenreihe, Bd. 1440). Zürich, Vontobel-Stiftung, 2001, 97 Seiten, Abb.

Hinrichsen Torkild (Hg.), Das Tierreich in Bildern. VOSS-Sammelbilder. Naturalistische Tierkunstabilder aus den 20er und 30er Jahren der Hamburger Maler Rudolf Fredderich, Johannes Poppen. Husum, Husum, 2001, 84 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-89876-021-9.

Hinrichsen Torkild (Hg.), In Ottos Kopf. Das Altonaer Museum 1901 bis 2001 und das Ausstellungskonzept seines ersten Direktors Otto Lehmann. Hamburg, Dölling und Galitz, 2001, 102 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-93549-04-0.

Hinrichsen Torkild (Hg.), Wo man vom Teufel spricht. Wahre Geschichte eines Widerlings. Husum, Husum, 2001, 83 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-89876-022-7.

Hinrichsen Torkild u.a., Von Apothekern, Pillen und Kräutern. Mit Bildern und Texten zur historischen Raths-Apotheke Lauenburg. (= Sammlungen des Altonaer Museums in Hamburg, Bd. 16). Husum, Husum, 2001, 83 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-88042-998-7.

Hinrichsen Torkild (Hg.), Lebens-Faden. Die Textilsammlung des Altonaer Museums. Hamburg, Altonaer Museum in Hamburg, 2003, 103 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-927637-45-9.

Hofer Karin M., Wien – Olymp. Vorbild Hephaistos. (= Ästhetik des Täglichen, Bd. 8). Wien, Verein Ästhetik des Täglichen, 2000, [40] Seiten, Abb.

Hofer Karin M., Peristase. Wohnen in Penzing 1700–2001. (= Ästhetik des Täglichen, Bd. 7). Wien, Verein Ästhetik des Täglichen, 2001, [20] Seiten, Abb.

Hofer Karin M., Schichten. Stratigraphie. Sedimente. (= Ästhetik des Täglichen, Bd. 5). Wien, KMH, Karin Maria Hofer, 2001, [20] Seiten, Abb.

Hohmann Joachim S., Roma und Romakultur in der historischen Ethnologie. Eine Bestandsaufnahme in Museen und Archiven Deutschlands, Österreichs und der Schweiz. Hünfeld, Rhön-Verl., 1999, 81, [2] Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-931796-78-7.

Hörmann Barbara (Red.), Schaf – Wolle – und ? Der Nutzen vom lebenden Schaf. Eine Mit-Mach-Ausstellung zur Wollverarbeitung. Ein Projekt im Rahmen des KulTour-Pfades zur Bayerischen Landesausstellung 2004 „Franken im Mittelalter“. (= Schriftenreihe Sonderausstellungen des Deutschen Hirtenmuseums Hersbruck, Bd. 11). Hersbruck, Deutsches Hirtenmuseum, 2004, 78 Seiten. ISBN 3-9805513-2-6.

Horn Sonia, Des Propstes heilkundlicher Schatz. Medizinische Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts in der Bibliothek des ehem. Augustiner-Chorherrenstiftes St. Pölten. (= Beiträge zur Kirchengeschichte Niederösterreichs, Bd. 9, zugl. Geschichtliche Beilagen zum St.Pöltner Diözesanblatt, Bd. 26). St. Pölten, Bischöfl. Ordinariat St. Pölten, Diözesanarchiv, 2002, 135 Seiten, Abb. ISBN 3-901863-14-1.

Hosselmann Birgit, Todesanzeigen als memento mori? Eine empirische Untersuchung von Todesanzeigen der Gegenwart. (= Münsteraner Theologische Abhandlungen, Bd. 68, zugl. Münster, Univ., Diplomarbeit 2000/01). Altenberge, Oros Verlag, 2001, XIII, 122, 135 Seiten, Abb. ISBN 3-89375-202-1.

Hundsichler Helmut (Red.), Andere Zeiten. Jubiläumsbuch 1100 Jahre Stiefern. Stiefern, Eigenverl. Dorferneuerungsverein Stiefern, 2003, 406 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt.

Jecht Heidrun (Red.), Badisches Landesmuseum Karlsruhe. (= Prestel-Museumsführer). München u.a., Prestel, 2000, 192 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7913-2438-1.

Jesina Claus, Marie von Zülow – Eine unbekannte Größe. Eferding u.a., Runge u.a., 2002, [32] Seiten, überw. Abb.

Jesina Claus, Ludwig Heinrich Jungnickel – Marie von Zülow – Petrus. Eferding u.a., Runge u.a., 2003, [32] Seiten, überw. Abb.

Johler Reinhard (Hg.), Daheim in Europa. Formen von Europäisierung in der Region. Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 2004, 196 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-932512-29-4.

Jokic Branko V. (Hg.), Velika Hoca. Biser Metohije./Velika Hoca. The pearle of Metohija. Beograd, Centar za ocuvanje nasleda Kosova i Metohije, 2003, 126 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt. Text in serb. u. engl. Sprache. ISBN 86-84431-01-04.

Kaindl Heimo (Red.), Sicherheit und Katastrophenschutz im Museum. Graz, Diözesanmuseum Graz, 2003, 51 Seiten, Abb., graf. Darst. ISBN 3-901810-12-9.

Kamber Pia u.a., Stadt der Kelten. Geschichten aus dem Untergrund. (= Schriften des Historischen Museums Basel, Bd. 13). Basel, Schwabe u.a., 2002, 135 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-7965-1894-X, 3-9522108-4-6.

Kammerhofer-Aggermann Ulrike (Hg.), „The sound of music“ zwischen Mythos und Marketing. (= Salzburger Beiträge zur Volkskunde,

Bd. 11). Salzburg, Salzburger Landesinstitut für Volkskunde, 2000, 493 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Notenbeisp. ISBN 3-901681-03-5.

Kassabova-Dintcheva Anelia, Migration und Familie. Familienforschung und Politik (am Beispiel Bulgariens). Sofia, „Variant 2000“, 2002, 261 Seiten. ISBN 954-91168-1-6.

Katzinger Willibald (Hg.), Artificial food. Japanisches Essen – der ästhetische Genuß. (= Nordico – Museum der Stadt Linz, Katalog, Bd. 76). Linz, Nordico – Museum der Stadt Linz, 2000, [10] Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85484-075-6.

Katzinger Willibald (Hg.), Augenstücke. Kunstankäufe 1997/1998. (= Nordico – Museum der Stadt Linz, Katalog, Bd. 75). Linz, Nordico – Museum der Stadt Linz, 2000, 23 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85484-074-8.

Kaufmann Gerhard u.a. (Hg.), Alle Engel dieser Erde. Auf den irdischen Spuren eines himmlischen Phänomens. Husum, Husum, 2000, 83 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-88042-960-X.

Klages Ulrich, Das ältere Bauernhaus im Flotwedel und seinen Nachbargebieten. Neue Befunde zum ländlichen Hausbau im 16. und frühen 17. Jahrhundert. (= Beiträge zur Kulturgeschichte der Lüneburger Heide, Bd. 3). Suderburg-Hösseringen, Museumsdorf Hösseringen, 2001, 56 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-934057-07-1.

Kluger Reinhard (Hg.), **Franz Grieshofer (Beitr.)**, Otto Franz Kaiser. Lieder um Ostern. Passions- und Osterlieder für gemischten Frauen- und Männerchor. (= Mein Lied, Bd. 2). Guntramsdorf, Eigenverl. R. Kluger, 2004, 127 Seiten, überw. Notenbeisp.

Knedlik Manfred (Red.), Faszination Meisterwerk. Dürer, Rembrandt, Riemenschneider. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 2004, 232 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-936688-02-8.

Kneifel Herbert, Historische Schriften und Drucke. Schätze aus dem Ennsner Museum. (= Katalog 34, Museum Lauriacum). Enns, Museum Lauriacum, 2002, [30] Bl., Abb.

Kolcáková Karina (Red.), Textilné miniatúry. Združenie TxT v rokoch 1990–2003. Bratislava, Združenie TxT, 2003, [46] Seiten, überw. Abb. Vorwort i. engl. Sprache.

Köpke Wulf, Bernd Schmelz (Hg.), Religionen in Europa. Religiöse Prägung zu Beginn des 21. Jh. Hamburg, Museum für Völkerkunde, 2003, 1 Karte, mehrfarbig, 105x74 cm.

Köpke Wulf, Bernd Schmelz (Hg.), Sprachen in Europa zu Beginn des 21. Jh. Hamburg, Museum für Völkerkunde, 2003, 1 Karte, mehrfarbig, 92x80 cm.

Köpke Wulf, Bernd Schmelz (Hg.), Völker in Europa zu Beginn des 21. Jh. Hamburg, Museum für Völkerkunde, 2003, 1 Karte, mehrfarbig, 92x80 cm.

Kunz-Ott Hannelore u.a. (Red.), Im Dialog. Museumspädagogik für alle Besucher. 11. Bayerischer Museumstag, Bayreuth, 18.–20. Juli 2001. Tagungsdokumentation. München, Landesstelle für die Nichtstaatlichen Museen in Bayern, 2002, 69 Seiten, Abb.

Kuti Klára, Béla Rásky (Hg.), Konvergenzen und Divergenzen. Gegenwärtige volkskundliche Forschungsansätze in Österreich und Ungarn./Azo-nosságok és különbségek. Mai néprajzi kutatások Ausztriában és Magyarországon. Budapest, Außenstelle Budapest d. Österr. Ost- u. Südosteuropainst. u.a., 2000, 148, 144, [2] Seiten, Abb. ISBN 963-567-018-4.

Langenstein York u.a. (Red.), Museen in Bayern. Ein Führer zu rund 1150 kunst- und kulturhistorischen, archäologischen und technischen Museen, naturkundlichen Sammlungen, Freilicht- und Bauernhofmuseen, Schlössern und Burgen. München u.a., Deutscher Kunstverlag, 2000, XVI, 511 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-422-06288-2.

Lanner Joseph, Die Schönbrunner Walzer. 200^{es} Werk Faksimile der originalen (eigenhändigen) Partitur. Wien, Wiener Stadt- u. Landesbibliothek, 2001, 12 Bl., Notenbeisp., Begleitheft (16 S.).

Lauterbach Burkhardt, Beatles, Sportclubs, Landschaftsparks. Britisch-deutscher Kulturtransfer. (= Kulturtransfer, Bd. 1). Würzburg, Königshausen & Neumann, 2004, 229 Seiten, Abb. ISBN 3-8260-2712-4.

Luidold Lucia u.a. (Hg.), Bräuche im Salzburger Land. Zeitgeist, Lebenskonzepte, Rituale, Trends, Alternativen. Band 2: Vom Frühling bis zum Herbst. (= Salzburger Beiträge zur Volkskunde, Bd. 14). Salzburg, Salzburger Landesinstitut für Volkskunde, 2003, unpag., Abb. + 1 CD-ROM. ISBN 3-901681-06-X.

Lysaght Patricia, Christine Burckhardt-Seebass (Hg.), Changing Tastes. Food culture and the processes of industrialization. Basel, Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde u.a., 2004, 332 Seiten, Abb. ISBN 3-908122-84-8.

Mader Bernd E., Montana-Haustropfen – ein altes Rezept der Medizin? Die Apothekerfamilie Fischer und ihr Erfolgspräparat. Graz, Pharmonta, 2002, [28] Seiten, Abb.

Maglica Nadja, Baranja se šareni. Predajno ruho baranjskih hrvata./Colourful Baranja. Traditional clothes of Croats from Baranja. Zagreb, Etnografski muzej, 2003, 305 Seiten, überw. Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 953-6273-25-X.

Mamiya Fumiko u.a. (Red.), Horizonte der Erzählforschung. Festschrift für Professor Toshio Ozawa zum 70. Geburtstag./Mukashibanashi kenkyu no chikei. Kawasaki, Ozawa-Märcheninstitut, 2002, 247 Seiten, Abb., graf. Darst. Text teilw. jap., teilw. dt. u. teilw. engl.

Manneby Hans u.a. (Hg.), Leitfaden zur Verbesserung von Qualität und Standards in Museen. Ein ICR Projekt 1999–2003. The International Committee for Regional Museums (ICR), International Council of Museums (ICOM). Bayreuth, Langer, 2003, 138 Seiten, Abb., graf. Darst. ISBN 3-900835-18-7.

Mantler Anton u.a. (Hg.), Kultur-Alternativen. Tanz, Theater & Performance im WUK. (= Wechseiausstellung der Wiener Stadt- u. Landesbibliothek, Bd. 240, zugl. Ex Bibliotheca civica Vindobonensis). Wien, Wiener Stadt- u. Landesbibliothek, 2001, 80 Seiten, Abb. ISBN 3-902053-05-4.

Marjanovic Vesna, Vodi u kroz kolekciju predmeta uz božićne običaje./Christmas ritual items guide. Beograd, Etnografski muzej, 2003, 75 Seiten, Abb. ISBN 86-7891-012-7.

Matt Christoph Philipp, Rund um den Lohnhof. Die archäologischen Informationsstellen Lohnhof, Leonhardskirchturm, Teufelhof, Leonhardsgraben 43. (= Archäologische Denkmäler in Basel, Bd. 2). Basel, Archäologische Bodenforschung Basel-Stadt, 2002, 33, [1] Seiten, Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-905098-34-2.

Meyer Martin, Überleben. Zürich, Vontobel-Stiftung, 2002, 95 Seiten, Abb. (= Vontobel Schriftenreihe, Bd. 1540).

Micurová Miroslava, 1883–2003. 120. výročie Považskej železnice. Žilina, Považské múzeum v Žiline, 2003, [9] Seiten, Abb., Kt. ISBN 80-88877-34-2.

Mieder Wolfgang (Hg.), „Geht einmal euren Phrasen nach.“ Sprachkritische Lyrik und Kurzprosa zur deutschen Vergangenheit. (= Supplement Series of Proverbium Yearbook of International Proverb Scholarship, Vol. 9). Vermont, The University of Vermont Burlington, 2001, 219 Seiten. ISBN 0-9710223-1-3.

Mieder Wolfgang (Hg.), „In der Kürze liegt die Würze.“ Sprichwörtliches und Spruchhaftes als Basis für Aphoristisches. (= Supplement Series of Proverbium Yearbook of International Proverb Scholarship, Vol. 10). Vermont, The University of Vermont Burlington, 2002, 159 Seiten. ISBN 0-9710223-3-X.

Mifsud-Chircop Gorg, Il-Folklor Malti – I. Analizi u kummenti fuq xi aspetti tal-folklor kontemporanju Malti. (= Kullana kulturali, Bd. 56). Tal-Pjetà, Publikazzjonijiet Indipendenza, 2003, XIV, 250, [16] Seiten, Abb., graf. Darst. ISBN 99909-41-53-9.

Mifsud-Chircop Gorg, Il-Folklor Malti – II. Analizi u kummenti fuq xi aspetti tal-folklor kontemporanju Malti. (= Kullana kulturali, Bd. 57). Tal-Pjetà, Publikazzjonijiet Indipendenza, 2003, XII, 251–446, [16] Seiten, Abb., graf. Darst. ISBN 99909-41-54-7.

Mrva Marián u.a., Priemyselná výstava Žilina 1903. Žilina, Považské múzeum v Žiline, 2003, 48 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 80-88877-32-6.

Müsch Irmgard, Architektur als Kinderspiel. Stuttgart, Württembergisches Landesmuseum, 2004, 17 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-929055-59-7.

Nagel Per (Fotogr.), Living museums in Scandinavia. Copenhagen, Living Architecture, 2000, 186 Seiten, überw. Abb., Kt. ISBN 87-987597-0-1.

Nagy Zoltán, Csaba József ornitológus, néprajzkutató élete és munkássága (1903-1983). (= Testis temporis – Azidök tanúja, Bd. 1). Kőrmend, Kőrmend Város Önkormányzat, 2003, 24 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 963-2104552.

Neueder Hans, Der Bogenberg in Niederbayern. 900 Jahre Marienheiligtum. Geschichte der Wallfahrt. Mirakelbücher. Straubing, Attenkofer, 2004, 216 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-936511-05-5.

Newton Michael, Savage girls and wild boys. A history of feral children. New York, Picador, 2004, XIV, 284, [4] Seiten, Abb. ISBN 0-312-42335-7.

Niedermayer Heinz u.a., 10 Jahre Tulf 1992-2002. Erster Tullnerfelder Lederhosen und Feitl Club. Tulln, Eigenverlag, 2002, 92 Seiten, überw. Abb.

Nikitsch Herbert u.a. (Red.), Dinge des Alltags. Objekte zu Kultur und Lebensweise in Österreich seit 1945. (= Kataloge der Oberösterreichischen Landesmuseen, NS, Bd. 17). Weitra u.a., publication PN^o1 Bibliothek der Provinz u.a., 2004, 75 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85474-123-5, 3-85252-605-1.

Otter Freydis, Von der Affenfaust zum Zimmermannstek. Knoten und Flechten im Alltag und in der Kunst. (= Katalog 11, Bezirksmuseum Josefstadt). Wien, Bezirksmuseum Josefstadt, 2003, 64 Seiten, Abb.

Pekárová Adriena u.a. (Red.), Talenty – Talents – Talente 1993–2003. Bratislava, Galéria X, 2004, [32] Seiten, überw. Abb., Text i. slowak., engl. u. deutscher Sprache. ISBN 80-969089-0-1.

Pilz Barbara (Red.), Massenware Luxusgut. Technik und Design zwischen Biedermeier und Wiener Weltausstellung 1804 bis 1873. Wien, Technisches Museum Wien, 2004, 211 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-902183-08-X.

Pisa Johanna u.a., Marco d'Aviano. Prediger und Diplomat. (= Wechselausstellung der Wiener Stadt- u. Landesbibliothek, Bd. 238, zugl. Ex Bibliotheca civica Vindobonensis). Wien, Wiener Stadt- u. Landesbibliothek, 2000, 80 Seiten, Abb. ISBN 3-902053-03-8.

Pritchard Ilka Maria, „Des Volkes Stimme ist auch eine Stimme.“ Zur Sprichwörtlichkeit in Carl Zuckmayers Dramen. (= Supplement Series of Proverbium Yearbook of International Proverb Scholarship, Vol. 8). Vermont, The University of Vermont Burlington, 2001, 171 Seiten. ISBN 0-9710223-0-5.

Rabl Erich, Anton Pontesegger (Hg.), Erinnerungen an Horn. Beiträge zur Geschichte der Stadt Horn im 20. Jahrhundert. Horn, Museumsverein in Horn, 2001, 288 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-902168-00-5.

Rabl Erich, Die Sonderausstellungen des Höbarth- und Madermuseums der Stadt Horn 1956-2000. (= Sonderdruck des Museumsvereins in Horn, Bd. 9). Horn, Museumsverein in Horn, 2001, 24 Seiten, Abb.

Rahs Wolfgang, Wolfgang Rahs. Gegebenenfalls flugtauglich./Eventually given flight worthy. Werkübersicht 1970-2003. Gruppe 77. Graz, Rahs, 2003, 74 Seiten, überw. Abb. Text engl. u. dt.

Richardson Tim, Sweets. A history of temptation. London, Bantam Press, 2003, 405 Seiten. ISBN 0-553-81446-X.

Riedmann Josef, Siegfried W. de Rachewiltz (Hg.), Zwischen Süd und Nord. Die Geschichte Tirols in Stichworten. Ein Führer des Südtiroler Landesmuseums für Kultur- und Landesgeschichte Schloss Tirol. Meran, 2003, 171 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 88-901142-0-7.

Rinnhofer Fritz P. (Hg.), „Weiß-Grüner Zitatenschatz“. Von Peter Rossegger bis Fritz P. Rinnhofer. (= Veröffentlichungen der Steiermärkischen Landesbibliothek, Bd. 27). Graz, F. P. Rinnhofer, 2002, 299 Seiten. ISBN 3-00-009728-7.

Ritter Michael, Peter Riolini, Krippen aus Schwaben von der Barockzeit bis zur Gegenwart. Gessertshausen, Museumsdirektion des Bezirks Schwaben, 2000, [24] Seiten, Abb.

Robotycki Czeslaw (Hg.), Cultural identity and ethnicity in Central Europe. Proceedings of the international conference on ethnic and national minorities in Central and Eastern Europe. (= Prace etnograficzne, Bd. 37, zugl. Zeszyty naukowe, Uniwersytetu Jagiellońskiego, Bd. 1265). Cracow, Jagiellonian University, 2003, 224 Seiten, graf. Darst. ISBN 83-233-1774-7.

Rohlfes Joachim, Europa. Einheit und Vielfalt in Vergangenheit und Gegenwart. Leipzig u.a., Klett, 2001, 232, [4] Seiten, Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-12-456170-8.

Rohrer Josef, Zimmer frei. Das Buch zum Tourismus. Bozen, Tourismus, 2003, 248 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Rubey Norbert, Des Verfassers beste Laune. Johann Strauss (Vater) und das Musik-Business im Biedermeier. (= Wechelausstellung der Wiener Stadt- und Landesbibliothek, Bd. 244). Wien, Wiener Stadt- und Landesbibliothek, 2004, 64 Seiten, zahlr. Abb., Notenbeisp. ISBN 3-902053-11-9.

Scherer Eugen u.a. (Red.), Kulturparks – Erbe und Entertainment. (= Publikationsreihe der Arbeitsgemeinschaft Donauländer, Bd. 2). St. Pölten, Amt d. NÖ Landesregierung, Abt. Landesamtsdirektion/Europareferat, 2000, 108 Seiten, Abb., Kt. Beiträge teilw. dt., teilw. engl. ISBN 3-9501138-1-9.

Scherer Eugen u.a. (Red.), Kulturparks – Tagungen 2000. (= Publikationsreihe der Arbeitsgemeinschaft Donauländer, Bd. 3). St. Pölten, Amt d. NÖ Landesregierung, Abt. Landesamtsdirektion/Europareferat, 2000, 168 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-9501138-3-5.

Scherer Eugen u.a. (Red.), Kulturparks – Tagungen 2001. (= Publikationsreihe der Arbeitsgemeinschaft Donauländer, Bd. 4). St. Pölten, Amt d. NÖ Landesregierung, Abt. Landesamtsdirektion/Europareferat, 2001, 132 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt.

Schindler Margot (Red.), 15 + 10. European identities. (= Kataloge des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. 84). Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 2004, 94 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-902381-04-3.

Schlögel Karl, Planet der Nomaden. (= Vontobel Schriftenreihe, Bd. 1410). Zürich, Vontobel-Stiftung, 2000, 82 Seiten.

Schmid Guido, Museum Schloß Ratibor in Roth. (= Bayerische Museen, Bd. 28). München u.a., Deutscher Kunstverlag, 2002, 99 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-422-06325-0.

Schmid-Pittl Karin u.a., Tiroler Kunstkataster. Kulturgüterdokumentation des Landes. Innsbruck, Amt der Tiroler Landesreg., Abt. Kultur, Tiroler Kunstkataster, 2003, 18 Seiten, zahlr. Abb.

Schmidt Regine (Hg.), Oskar Laske. Das Narrenschiff und Karikaturen von Carl Leopold Hollitzer. (= Wechselausstellung der Österreichischen Galerie Belvedere, Bd. 242). Wien, Österreichische Galerie Belvedere, 2001, Leporello, Abb.

Schmidt-Linsenhoff Viktoria, Kurt Wettengl, Bürgerliche Sammlungen in Frankfurt 1700–1830. Frankfurt am Main, Historisches Museum Frankfurt, 1988, 153 Seiten, Abb. ISBN 3-89282-009-0.

Schmöller Carl, Jacques Andreas Volland, Bayerns Wälder. 250 Jahre Bayerische Staatsforstverwaltung. (= Hefte zur bayerischen Geschichte und Kultur, Bd. 27). Augsburg, Haus der Bayerischen Geschichte, 2002, 80 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-927233-80-3.

Schulte to Bühne Julia u.a., Taten und Schlafaugen. Vom Sammeln und Pflegen geliebter Kindheitsträume. (= Kleine Schriften, Bd. 2). Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2001, Leporello, zahlr. Abb.

Schütz Ilse, Rummel rummel rögen, giv mi wat in'n Pögen ... Klangobjekte aus Ton. (= Beiträge zur Kulturgeschichte der Lüneburger Heide, Bd. 4). Suderburg-Hösseringen, Museumsdorf Hösseringen, 2004, 56 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-934057-14-4.

Schwarz Helmut u.a., Spielzeugmuseum Nürnberg. Nürnberg, Museen der Stadt Nürnberg, 2003, 62 Seiten, Abb.

Schwarz Peter-A., Die archäologische Informationsstelle „Aussenkrypta“ unter der Pfalz des Basler Münsters. (= Archäologische Denkmäler in

Basel, Bd. 1). Basel, Archäologische Bodenforschung Basel-Stadt, 2001, 31, [1] Seiten, Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 3-905098-31-8.

Seidenspinner Wolfgang, Die Erfindung des Madonnenländchens. Die kulturelle Regionalisierung des Badischen Frankenlands zwischen Heimat und Nation. (= Zwischen Neckar und Main, Bd. 30). Buchen, Verein Bezirksmuseum Buchen, 2004, 192 Seiten, Abb. ISBN 3-923699-21-2.

Seige Christine, Die Vute in Kamerun. Veränderungen in der Gesellschaft der Vute (Zentralkamerun) unter dem Einfluss der Fulbe-Herrschaft in Südadamaua in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. (= Veröffentlichungen des Museums für Völkerkunde zu Leipzig, Bd. 36). Münster, Hamburg, Berlin, Lit, 2003, XIII, 337 Seiten, 46 graf. Darst., 32 Fotos, 7 Kt. ISBN 3-8258-4815-9.

Škvarnová Monika, Mária Krajcová. Rytmy drotu a kamena. Žilina, Považské múzeum v Žiline, 2003, [10] Seiten, überw. Abb. ISBN 80-88877-33-4.

Smerdel Inja (Hg.), Between historical objective antiquity and contemporary ethnic identity. Ljubljana, Slovene Ethnographic Museum, 2003, Faltprospekt [8] Seiten, Abb.

Sörries Reiner (Hg.), game_over. Spiele, Tod und Jenseits. Kassel, Arbeitsgemeinschaft Friedhof und Denkmal, 2002, 219 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-924447-20-9.

Speta Franz u.a. (Hg.), Pflanzen fürs Herz. Linz, OÖ Landesmuseum, 2001, V, 258 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt. (= Stapfia, Bd. 75, zugl. Kataloge des OÖ. Landesmuseums, Neue Folge, Bd. 164). ISBN 3-85474-064-6.

Squire Venetia, 100 Jahre Wiener Werkstätten./100th Anniversary of the Wiener Werkstätte. Wien, Dorotheum GmbH & Co KG, 2003, 23 Seiten, zahlr. Abb.

Stacul Jaro, The bounded field. Localism and local identity in an Italian Alpine valley. (= New directions in anthropology, Bd. 18). New York u.a., Berghahn Books, 2004, X, 224 Seiten, Abb., Kt. ISBN 1-57181-463-9.

Standler Karin, Festgarten. Pflanzen begleiten das Fest. Linz, Amt der OÖ Landesregierung, Landeskulturdirektion, 2002, 16 Seiten, Abb.

Stathoulopoulos Stavros (Hg.), Die Drachme. Die Geschichte einer Überlebenskünstlerin geht zu Ende. Berlin, Rothnick Verlag, 2001, 19 Seiten, Abb.

Südbeck Annette (Red.), Mel Ziegler. Stuffed. Wien, Secession, 2003, 32 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-901926-59-3.

Tešić Jelena, Nevestinski nakit kod Srba u XIX veku i prvoj polovini XX veka. Iz zbirke Etnografskog muzeja u Beogradu./Bridal jewelery among Serbs in the XIX and first half of the XX century. Beograd, Etnografski muzej, 2003, 137 Seiten, zahlr. Abb. Engl. Zusammenfassung. ISBN 86-7891-002-X.

Tešić Jelena, Zlatna nit Beograda. Zlatari Beograda. Šest vekova svome gradu./The golden thread of Belgrade. Belgrade's goldsmiths. Six centuries for their city. Beograd, Etnografski muzej, 2004, 44 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 86-7891-014-3.

Thurnwald Andrea K. (Hg.), Trauer und Hoffnung. Sterbebräuche, Totengedenken und Auferstehungsglauben in evangelischen Gemeinden. (= Schriften und Kataloge des Fränkischen Freilandmuseums, Bd. 41). Petersberg u.a., Imhof u.a., 2003, 208 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-926834-560, 3-937251-35-9.

Tiedemann Nicole, Frauke Tietze, Blankenese – ein Mythos. Husum, Husum, 2002, 64 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-89876-053-7.

Timm Elisabeth, Ausgrenzung mit Stil. Über den heutigen Umgang mit Benimmregeln. Münster, Westfälisches Dampfboot, 2001, 309 Seiten. ISBN 3-89691-500-2.

Traxler-Gerlich Nadja (Red.), 300 Jahre Wiener Zeitung 1703–2003. (= Wiener Zeitung, Beilage). Wien, Wiener Zeitung-GmbH, 2003, 110 Seiten, zahlr. Abb.

Trenkwalder Elmar (Abb.), Elmar Trenkwalder. Ancey, Les Publications des Marquisats, 2003, 67 Seiten, Abb. + [98] Seiten Faksimile. ISBN 2-9096976-30-4.

Tscherne Werner, Helmut Gebhardt, Geschichte der Bezirkshauptmannschaft Deutschlandsberg. Verwaltung – Gendarmerie – Schulwesen. Festschrift aus Anlass des Jubiläums 100 Jahre Bezirkshauptmannschaft Deutschlandsberg im Amtsgebäude Kirchengasse 12. (= Veröffentlichungen der Steiermärkischen Landesbibliothek, Bd. 25). Deutschlandsberg, H.-T. Müller, 2001, 188 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-9501165-2-4.

Tschuden Friedrich, Geschichte und Entwicklung des marianischen Wallfahrtsortes zu Drey Eichen auf dem so genannten Molderberg. Wien, Univ., Dipl.-Arb., 2004, 124, [36] Bl., Abb.

Tzermias Pavlos, Kreta von Knossos bis Kazantzakis. Wanderung durch eine faszinierende Kultur. (= Sedones, Bd. 6). Mählingen, Balistier, 2003, 149 Seiten. ISBN 3-9806168-6-X.

Uffelen Herbert van u.a. (Hg.), Flandern. Sechs Beiträge. (= Wiener Broschüren zur niederländischen und flämischen Kultur, Bd. 10). Wien, Inst. für Germanistik-Nederlandistik, 2001, 166 Seiten, Abb., graf. Darst. Beitr. teilw. dt., teilw. engl., teilw. niederländ.

Ulmann Arnulf v. (Hg.), Anti-Aging für die Kunst. Restaurieren – Umgang mit den Spuren der Zeit. (= Kulturgeschichtliche Spaziergänge im Germanischen Nationalmuseum, Bd. 6, zugl. Jahressgabe für die Mitglieder und Förderer des Germanischen Nationalmuseums, 2003, zugl. Veröffentlichung des Instituts für Kunsttechnik und Konservierung im Germanischen

Nationalmuseum, Bd. 7). Nürnberg, Verl. des Germanischen Nationalmuseums, 2004, 234 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-936688-01-X.

Vecerková Eva, Kraslice na Morave./Ostereier in Mähren. Brno, Vydalo Moravské zemské muzeum, 2003, 169 Seiten, zahlr. Abb. Zusammenfassg. in deutsch. ISBN 80-7028-191-X.

Vecerková Eva, Munia määristä./Moravian easter eggs. (= Tampereen museoiden julkaisuja, Bd. 67). Tampere, Tampereen museot ja kirjoittaja, 2003, [36] Seiten, zahlr. Abb. Zusammenfassg. i. engl. u. dt. ISBN 951-609-190-3.

Vladic-Krstic Bratislava (Hg.), Narodna kultura Srba u XIX i XX veku. Vodic kroz stalnu postavku. Beograd, Etnografski muzej, 2004, 393 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt. ISBN 86-7891-013-5.

Vogelmann Ulrike, Theater mit Puppen. Die Faszination der Miniaturbühne. Aulendorf, Schloßmuseum, 2002, 14 Seiten, Abb.

Vossmann Simone, Andenken. Zeit für Übergänge – Zeit für Erinnerungen. Sammlung Helga Breunig. (= Kleine Schriften, Bd. 5). Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, 2003, 24 Seiten, zahlr. Abb.

Výtava Betlému, 5.12.2003–5.1.2004. Výtavište Cerná louka Ostrava. Ostrava, Severomoravská plynárenská, 2003, [68] Seiten, überw. Abb.

Wabnitz Erika, St. Georg in Adriach. Geschichte und lebendige Tradition um ein sehr altes steirisches Kulturdenkmal. Türkheim, E. Wabnitz, 2003, 76, 43 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-00-010826-2.

Wally Barbara (Hg.), Aquaria. Über die außergewöhnliche Beziehung von Wasser & Mensch. (= Kataloge des OÖ. Landesmuseums, Neue Folge, Bd. 174). Weitra, Publication PN^o1 – Bibliothek d. Provinz, 2002, 315 Seiten, zahlr. Abb. ISBN 3-85252-239-0.

Walter François, Les figures paysagères de la nation. Territoire et paysage en europe (16e–20e siècle). (= Civilisations et Sociétés, Bd. 118). Paris, Éditions de l'École des hautes études en sciences sociales, 2004, 521, [16] Seiten, Abb. ISBN 2-7132-1819-5.

Weywoda Manfred, XII. Auktion. Historische Wertpapiere, Lose, Banknoten und Autographen. Wien, Weywoda, 2002, 136 Seiten, überw. Abb.

Willnauer Jörg-Martin, Die Steiermark in Wort & Schild. (= Veröffentlichungen der Steiermärkischen Landesbibliothek, Bd. 24). Graz u.a., Styria, 2000, 139 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-222-12792-1.

Wimmer Alexandra (Hg.), Der St. Marxer Friedhof. Wien, Bohmann, o.J., [6] Seiten, Abb., Text i. dt., engl. u. jap.

Windmüller Sonja, Die Kehrseite der Dinge. Müll, Abfall, Wegwerfen als kulturwissenschaftliches Problem. (= Europäische Ethnologie, Bd. 2, zugl. Marburg, Univ., Diss., 2002). Münster, Lit, 2004, 384 Seiten, Abb. ISBN 3-8258-7517-2.

Winkler Susanne (Hg.), Blickfänge einer Reise nach Wien. Fotografien 1860–1910 aus den Sammlungen des Historischen Museums der Stadt Wien. (= Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Bd. 262). Wien, Museen der Stadt Wien, 2000, 224 Seiten, überw. Abb. ISBN 3-85202-145-6.

Witzmann Reingard (Hg.), Magische Orte. Wiener Sagen und Mythen. (= Sonderausstellung des Wien-Museums, Bd. 312). Wien, Museen d. Stadt Wien, 2004, 144 Seiten, zahlr. Abb., Kt. ISBN 3-902312-10-6.

Woesner Katrin, Nu huete wol der verte. Auf dem Weg zu einem Begriffsglossar zum „Jüngerem Titurel“. (= Åbo, Univ., Diss. 2003). Åbo, Åbo akademis förlag, 2003, 156 Seiten. ISBN 951-765-138-4.

Woitsch Jiří, Zapomenutá potaš. Drasláři a draslářství v 18. a 19. století. (= Národopisná knižnice, Bd. 40). Praha, Etnologický ústav Akademie vid České republiky, 2003, 305 Seiten, s/w Abb., Tab., Pläne. ISBN 80-85010-53-4.

Wottreng Willi, Maskeraden. (= Vontobel Schriftenreihe, Bd. 1500). Zürich, Vontobel-Stiftung, 2001, 74 Seiten, Abb.

Wottreng Willi, Zürcher Revolutionäre. (= Vontobel Schriftenreihe). Zürich, Vontobel-Stiftung, 2002, 71 Seiten, Abb.

Zdeněk Martínek, Lydia Petráňová, Etnografický Atlas Čech, Moravy a Slezska III. Řemeslná, domácí a manufakturní výroba a obchod v Čechách v Letech 1752–1756. Mapová příloha k etnografickému atlasu Čech, Moravy a Slezska III. Praha, Etnologický ústav Akademie věd České republiky, 2000, 241 Seiten, zahlr. Tab., Mappe mit 38 ethnographischen Karten. ISBN 80-85010-16-X.

Zec Tatjana, Die serbischen Volkstrachten. Aus dem Sammelbuch von Nikola Arsenovic. Belgrad, Ethnographisches Museum, 2004, [4] Seiten, 15 Bl. in Mappe, überw. Abb.

Zec Tatjana, Vera Šarac-Momcilovic, Narodna kultura Srba./Die Volkskultur der Serben. Belgrad, Ethnographisches Museum, 2003, [7] Seiten, Abb.

Zecevic Božidar (Hg.), Dvanaesti medunarodni festival etnološkog filma./The twelfth international festival of ethnological films. Beograd, Srbija i Crna Gora, 3–7. decembar 2003. Beograd, Etnografski muzej, 2003, 62 Seiten, Abb.

Zotti Wilhelm, Dorfkapellen im Waldviertel. Eine Übersicht. (= Beiträge zur Kirchengeschichte Niederösterreichs, Bd. 11, zugl. Geschichtliche Beilagen zum St. Pöltner Diözesanblatt, Bd. 28). St. Pölten, Bischöfl. Ordinariat St. Pölten, Diözesanarchiv, 2003, 135 Seiten, Abb., Kt. ISBN 3-901863-16-8.

Zuna-Kratky Gabriele, Technisches Museum Wien. TMW. (= Prestel-Museumsführer). München u.a., Prestel u.a., 2002, 160 Seiten, zahlr. Abb., Pläne. ISBN 3-7913-2659-7.

Verzeichnis der Mitarbeiter

Univ.-Prof. Dr. Hermann Bausinger
Ludwig-Uhland-Institut für Empirische Kulturwissenschaft
Burgsteige 11 (Schloß)
D-72070 Tübingen

Univ.-Prof. Dr. Regina Bendix
Institut für Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie
Universität Göttingen
Friedländer Weg 2
D-37085 Göttingen

Mag. Susanne Breuss [SB]
Georg-Sigl-Gasse 11/23
A-1090 Wien

Dagmar Butterweck
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

Jasna Čapo Žmegač
Institute of Ethnology and Folklore Research
Croatian Academy of Science
Ul. Kralja Zvonimira 17
HR-10000 Zagreb

Irmgard Endres
Arbeitskreis für Keramikforschung
Josef-Adler-Straße 17
D-93049 Regensburg

Univ.-Ass. Mag. Oliver Haid
Institut für Europäische Ethnologie/Volkskunde
Universität Innsbruck
Innrain 52
A-6020 Innsbruck

Mag. Dr. Nikola Langreiter
IFF, Arbeitsbereich Historische Anthropologie
Abteilung Kultur- und Wissenschaftsanalyse
Schottenfeldgasse 29/5
A-1070 Wien

Ao. Univ.-Prof. Dr. Klara Löffler [und Projektgruppe]
Institut für Europäische Ethnologie
Universität Wien
Hanuschgasse 3
A-1010 Wien

Univ.-Prof. Dr. Walter Puchner
Soutani 19
GR-10682 Athen

Dr. Bernd Rieken
Webergasse 25/21
A-1200 Wien

Univ.-Prof. Dr. Klaus Roth
Institut für Volkskunde/Europäische Ethnologie
LMU München
Ludwigstraße 25
D-80539 München

Univ.-Ass. Dr. Elisabeth Timm
Institut für Europäische Ethnologie
Universität Wien
Hanuschgasse 3
A-1010 Wien

Mischmasch?

Kulturtransfer und seine Folgen

Burkhard Lauterbach

In verschiedenen Kulturwissenschaften, so auch in der Volkskunde/Europäischen Ethnologie, operiert man seit einigen Jahren mit dem aus der Biologie stammenden und in den 1980er Jahren von der anglo-amerikanischen Literaturwissenschaft weiterentwickelten Konzept der Hybridität sämtlicher Kultur(en). Der Beitrag diskutiert dieses Konzept und bringt einen Gegenvorschlag.

In welchen Ausprägungen alltäglicher Lebenspraxis zeigen sich britische Kultureinflüsse zum Beispiel in Deutschland? Welche gesellschaftlichen Entwicklungen ermöglichen diese Einflüsse, und wie wird mit ihnen umgegangen? Diesen Fragen geht mein mit der erfolgten Buchveröffentlichung abgeschlossenes Forschungsprojekt zu innereuropäischen Transformationsprozessen am Beispiel britisch-deutschen Kulturtransfers nach. Ich verfolge das Ziel, einige beispielhafte Gegenstandsbereiche für die Zeit zwischen dem 18. und dem 20. Jahrhundert einer Analyse zu unterziehen und damit eine Art Ergänzung zu einer neueren Studie Ian Burumas über Anglomanie in Europa während der letzten zweieinhalb Jahrhunderte vorzulegen,¹ welche nämlich ausschließlich die Spitzen der Gesellschaft behandelt, von Voltaire bis Wilhelm II., nicht die Bevölkerungsmehrheit. Vor diesem Hintergrund betrachte ich die Funktionsweisen von Kulturtransfer im Sinne von Einflüssen auf unsere *Alltagskultur*, wie sie sich in Objekten, Ideen, Handlungskonzepten und Praktiken äußert. Konkret geht es um die Einführung des Englischen Gartens in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts und um das zeitgleich sich formierende Assoziationswesen, um die Einführung der Gartenstadt ein Jahrhundert später und um die zu dieser Zeit beginnende Ausbreitung

¹ Buruma, Ian: *Voltaire's Coconuts or Anglomania in Europe* (1999). London 2000.

des Tourismus, um neue Konzepte und Praktiken in den Bereichen der Körperkultur und der Erziehung, der Ernährung und der Bekleidung, schließlich um insulare Einflüsse auf die Sprache und die Musik. Bewußt untersuche ich eine Vielfalt von Kulturelementen unterschiedlicher sachlicher Qualität, um die Thematik alltagskulturellen Kontextwechsels und -wandels von verschiedenen Blickwinkeln her ausleuchten zu können.

Kulturtransfer, das meint dabei die Übertragung und Übernahme von Bestandteilen einer jeweils fremden Kultur auf eine jeweils eigene Kultur oder einer jeweils eigenen Kultur auf eine jeweils fremde Kultur. Die dazugehörigen Vorgänge können einseitig oder gleichzeitig reziprok oder phasenverschoben reziprok, sie können horizontal oder vertikal, sie können grenzüberschreitend oder nicht grenzüberschreitend, interkulturell oder intrakulturell, ablaufen. Das jeweilige Handlungsfeld kann sich auf übergreifende soziokulturelle Einheiten wie Staaten und Regionen oder auf bestimmte Sozialgruppenkulturen oder gar lediglich auf bestimmte Einzelpersonen beziehen. Wir können es nicht zuletzt mit gewaltsamen oder eher weichen Transferformen sowie widerständigen oder freundlich-offenen Rezeptionsweisen zu tun haben.² Es gilt also Kulturtransfers in räumlicher, zeitlicher und sozialer Dimension nachzugehen.

Die verschiedenen Kulturtransfers kommen zum einen zustande durch personale Vermittler, seien es hiesige Einzelpersonen, etwa Gärtner oder Lehrer, welche die Verhältnisse an Ort und Stelle in Großbritannien studieren³ und die gewonnenen Erkenntnisse dann auf dem Kontinent bekanntmachen, seien es dortige Einzelpersonen, welche sich aus beruflichen Gründen⁴ in Deutschland aufhalten, etwa Pferdehändler oder Kaffeehausbesitzer, Kaufleute oder weitere Mitglieder der sogenannten englischen Kolonie. Die verschiedenen Kulturtransfers kommen zum anderen zustande durch mediale Vermittlung,⁵ etwa durch Übersetzungen britischer Literatur, durch Reiseberichte und Reisebeschreibungen, durch Rezensionen und weitere

2 Vgl. insgesamt: Lauterbach, Burkhart: *Beatles, Sportclubs, Landschaftsparks. British-deutscher Kulturaustausch. Würzburg 2004* (= Kulturtransfer 1).

3 Vgl. Kroker, Werner: *Wege zur Verbreitung technologischer Kenntnisse zwischen England und Deutschland in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts.* Berlin 1971, S. 49–91, 109–151 (= *Schriften zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte* 19).

4 Vgl. Kroker (wie Anm. 3), S. 151–172.

5 Vgl. Kroker (wie Anm. 3), S. 16–49.

Formen des wissenschaftlichen Diskurses, schließlich durch die modernen Massenmedien.

Initiiert werden diese Transformationsvorgänge vom Landesherrn,⁶ wie beim Import des Modells Englischer Garten, von Sozialreformern, wie beim Import des Modells Gartenstadt, sowie von einem breiten Spektrum persönlich oder beruflich von dem einen oder anderen Themenbereich Betroffener, dies insgesamt aus ökonomischen, politischen, sozialen und kulturellen Motiven, welche von Fall zu Fall in einem unterschiedlichen Mischungsverhältnis zur Wirkung gelangen. Und reagiert wird auf die alltagskulturellen Wandlungsprozesse teils mit einer Haltung der Akzeptanz, bisweilen ist „sogar freundlicher Empfang“⁷ erkennbar, teils mit einer Haltung „des Widerstands, um die kulturelle Grenze gegen die Invasion zu verteidigen“.⁸ Der Englische Garten und die mediterranen Reiseziele, neue Erziehungs-, Geselligkeits-, Ernährungs- und Bekleidungsformen werden von der jeweiligen gesellschaftlichen Elite wie von der Bevölkerungsmehrheit freundlich empfangen und angenommen; der Gartenstadt, einigen Sportarten, bestimmten Sprachpraktiken sowie Musikstilen hingegen begegnet man mit zum Teil heftiger Ablehnung seitens der Terraingesellschaften und der Hausbesitzer, der Turner und Turnlehrer, der sprachpuristischen Pädagogen sowie einer quer durch die Bevölkerung gehenden *Mélange* aus Menschen, welche angesichts langhaariger Jungmusikanten kulturkritische Zweifel hegen, insgesamt also einer Ablehnung, welche allerdings in mehreren Fällen zu einer gewissermaßen verspäteten oder nachträglichen Akzeptanz der umstrittenen kulturellen Objektivierung führt: Die Gartenstadt findet in deutlich modifizierter Form Einlaß in die deutsche Siedlungsbaupraxis, das Fußballspielen oder der Stadionbesuch werden ebenso mehrheitsfähig wie Produktion, Distribution oder Rezeption von Beatmusik.

Im Zusammenhang mit den zunächst auf Widerstand treffenden Bereichen alltagskultureller Praktiken spricht der britische Historiker Peter Burke von „Bikulturalität“ oder von „Segregation“, wozu er näher ausführt:

„In diesem Falle verläuft die Trennlinie nicht zwischen dem Selbst und dem Anderen, sondern innerhalb der heimischen Kultur, wobei der Ge-

6 Vgl. Kroker (wie Anm. 3), S. 128–131.

7 Burke, Peter: Kultureller Austausch. In: ders.: Kultureller Austausch. Frankfurt am Main 2000, S. 9–40; hier S. 28.

8 Burke (wie Anm. 7), S. 31.

danke, das gesamte Territorium verteidigen zu müssen, aufgegeben wird und man sich lieber darauf konzentriert, bestimmte Teilgebiete vor einer Kontamination mit ausländischen Einflüssen zu bewahren“,⁹

also etwa das großbürgerliche Villenviertel vor der vermeintlich proletarischen Gartenstadt, die Welt des Turnens vor der Macht des Fußballs, die ernste Musik vor der Unterhaltungsmusik. Da die abgewehrten Kulturpraktiken jedoch, wie bereits gesagt, nur vorübergehend abgewehrt werden können, läßt sich in sämtlichen der betrachteten Fälle nur eine vorübergehende Bikulturalität oder Segregation ausmachen, ungeachtet dessen, daß dieser Widerstand auch heute noch, wie im Fall der englischsprachigen Einflüsse auf die deutsche Sprache, durchaus am Wirken sein kann.

Bei den von mir betrachteten Kultureinflüssen auf deutsche Alltagswelten laufen die jeweiligen Übernahmepraktiken stets auf eine Nachahmung hinaus, welche nach Maßgabe der Empfänger geschieht¹⁰ und somit in unterschiedlichem Maße vorgenommene Modifikationen des jeweiligen Vorbildmodells sowie neue Bedeutungszuschreibungen einschließt. Als Ergebnis ist festzuhalten, daß sich stets eine Art von Mischkultur herausgebildet hat. Dies bezieht sich auf die Entstehung des deutschen Englischen Gartens wie die der deutschen Gartenstadt, auf den Wandel touristischer wie auch weiterer Praktiken, gleich, ob sie das Aufkommen des Sports oder der Geselligkeit im Rahmen von Vereinen, die Einführung der Heißgetränke Kaffee und Tee oder der bürgerlich-sportlichen Freizeitkleidung oder der jugendkulturellen Musik betreffen. Einzig im Bereich der Sprache ist sich die Fachwelt noch unschlüssig, ob die Anglisierung des Deutschen eine Mischkultur hervorzurufen vermag oder nicht.

Stichwort Mischkultur: Was geschieht eigentlich, nachdem sich aus einem individuellen Transfer *peu à peu* überindividuelle Anleihen entwickeln; welche Folgen lassen sich ausmachen? Anders gefragt: Stellt die in der Kultur X stattfindende Übernahme von bestimmten Objekten, Ideen, Handlungskonzepten und Praktiken aus der Kultur Y bereits einen Schritt in Richtung kultureller Hybridisierung dar; sind wir damit bereits bei der Formierung hybrider Kultur, hybrider Alltagskultur, angelangt?

⁹ Burke (wie Anm. 7), S. 34, 33.

¹⁰ Vgl. Burke (wie Anm. 7), S. 17.

In seiner 1993 erschienenen Monographie „Culture and Imperialism“ geht der kürzlich verstorbene palästinensisch-amerikanische Literaturwissenschaftler Edward Said davon aus, daß alle Nationalkulturen, gleich ob französisch oder britisch, indisch oder japanisch, zwar stets nach Souveränität, Macht und Einfluß streben, gleichzeitig jedoch starke „hybride“ Züge aufweisen:

“Far from being unitary or monolithic or autonomous things, cultures actually assume more ‘foreign’ elements, alterities, differences, than they consciously exclude.”

Zum Zweck des Beweises bringt Said zwei Beispiele für wechselseitige Kultureinflüsse, also für Formen des genuinen Kulturaustauschs:

“Who in India or Algeria today can confidently separate out the British or French component of the past from present actualities, and who in Britain or France can draw a clear circle around British London or French Paris that would exclude the impact of India and Algeria upon those two imperial cities?”¹¹

Überträgt man diese Formulierungen auf mein Forschungsprojekt, das nicht reziprok, sondern zunächst einseitig ablaufenden britisch-deutschen Kulturtransfer zum Thema hat, so läßt sich fragen: Kann man in verschiedenen Alltagskulturen im vergangenen wie im heutigen Deutschland klar und deutlich genuin deutsche Objekte, Ideen, Handlungskonzepte und Praktiken isoliert begreifen, ohne etwa britische Einflüsse in die Betrachtung miteinzubeziehen? Und die Antwort lautet, wie das Edward Said durch seine Beispiele nahelegt, nein, das dürfte kaum möglich sein, denn wir leben, gleich ob in Frankreich, Großbritannien, Indien, Algerien, Deutschland oder Österreich, gleich ob in der Vergangenheit oder in der Gegenwart, in hybriden Kulturen oder hybrid-kulturellen Gesellschaften.

Bevor es jedoch zu einer hybriden Kultur oder einer hybrid-kulturellen Gesellschaft kommt, muß ein Vorgang der Hybridisierung stattgefunden haben. Was heißt das aber genau, Hybridisierung?

„[...] allg. bezeichnet der aus der Biologie entlehnte Begriff die Vermischung zweier oder mehrerer deutlich verschiedener Elemente, die zusammen ein Neues ergeben. Im kulturwissenschaftlichen [...] Zusammenhang wird der Begriff H.[ybridisierung] insbes. für die Vermischung

¹¹ Said, Edward W.: Culture and Imperialism (1993). London 1994, S. 15.

von Kulturen [...], Geschlechtsidentitäten [...] oder [...] Diskursen bzw. Medien oder [...] Gattungen [...] verwendet“¹²

für sogenannte hybride Genres, literarische Textsorten, welche die konventionellen Gattungstypologien sprengen,¹³ ebenso wie für Mischformen, Mehrfachzugehörigkeiten¹⁴ und Mehrspurigkeiten¹⁵ in den Bereichen der Sprache und der Alltagskultur.¹⁶ Hinter der Begrifflichkeit steckt aber nicht nur die allgemeine Biologie, sondern vor allem deren konkrete Anwendung auf interkulturelle und interethnische Kontexte:

„Als rassistisch gefärbte Argumentationsfigur und zugleich angstbesetztes und verführerisches Phantasma sexueller Kontakte zwischen verschiedenen Rassen findet sich H.[ybridität] in den Debatten über Sklaverei [...], in der Typenlehre und Eugenik sowie in antisemitischen und nationalsozialistischen Texten.“

Trotz dieser Vorgeschichte schafft es der Begriff beziehungsweise das dahinterstehende Konzept, via Umdeutung in den 1980er Jahren, eine kulturtheoretische Schlüsselstellung einzunehmen.¹⁷ Wie in anderen Disziplinen im deutschsprachigen Bereich, etwa den Literatur-, Geschichts-, Übersetzungs-, Kunst- und Musikwissenschaften sowie der Soziologie,¹⁸ operiert man auch in der Europäischen Ethnologie

12 Seibel, Klaudia: Hybridisierung. In: Nünning, Ansgar (Hg.): Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Ansätze, Personen, Grundbegriffe. Stuttgart, Weimar 2001, S. 259/260; hier S. 259. – Vgl. Schneider, Irmela, Christian W. Thomsen (Hg.): Hybridkultur: Medien, Netze, Künste. Köln 1997.

13 Ernst, Jutta: Hybride Genres. In: Nünning (wie Anm. 12), S. 258/259; hier S. 258.

14 Mae, Michiko: Kulturelle Identität. In: Kroll, Renate (Hg.): Metzler Lexikon Gender Studies Geschlechterforschung. Ansätze, Personen, Grundbegriffe. Stuttgart, Weimar 2002, S. 218.

15 Bendix, Regina: Zwischenwelten. Komplexe Welten, wie wir mit ihnen zurecht kommen oder auch nicht, und wie uns die Wissenschaft auf die Schliche zu kommen versucht. In: Götsch, Silke, Christel Köhle-Hezinger (Hg.): Komplexe Welt. Kulturelle Ordnungssysteme als Orientierung. Münster u.a. 2003, S. 15–27; hier S. 21.

16 Vgl. Tschernokoshewa, Elka, Dieter Kramer (Hg.): Der alltägliche Umgang mit Differenz. Bildung, Medien, Politik. Münster u.a. 2001 (= Hybride Welten 2).

17 Griem, Julika: Hybridität. In: Nünning (wie Anm. 12), S. 260/261, hier S. 260.

18 Vgl. die verschiedenen Beiträge in: Celestini, Federico, Helga Mitterbauer (Hg.): Ver-rückte Kulturen. Zur Dynamik kultureller Transfers. Tübingen 2003 (= Stauffenburg Discussion 22).

neuerdings mit dem Begriff, weitgehend ohne diesen zu hinterfragen.¹⁹ Wenn allerdings Bernd Jürgen Warneken sich der französischen Fassung des Begriffs bedient, „métissage“, dann kann man in dieser Praxis eine möglicherweise nicht nur sprachliche Distanzierung erkennen.²⁰ Auf jeden Fall findet man eine deutliche Kritik bisher lediglich bei Gisela Welz, die das nach meinem Verständnis vollkommen gerechtfertigte Urteil fällt: „[...] terminologische Neuschöpfungen wie ‚Hybridität‘, ‚Kreolisierung‘ oder ‚Transkulturation‘ lösen einander in rascher Folge ab, ohne daß sie freilich in überzeugender Weise den Kulturbegriff zu ersetzen vermögen“,²¹ Kultur verstanden als Ensemble von menschlichen Handlungen und Fähigkeiten, die sich geistig, materiell und sozial äußern, von dazugehörigen Mustern und Bewertungen, schließlich von Bedeutungen.²²

Der führende Theoretiker dieser geistigen Bewegung ist der indisch-britisch-amerikanische Literaturwissenschaftler Homi K. Bhabha. Ab Mitte der 1980er Jahre entwickelt er seine Theorie von den kulturellen Vermischungsvorgängen im Zusammenhang mit dem postkolonialen Diskurs²³ und propagiert daher das Ernstnehmen von Zwischenräumen, die Notwendigkeit, das Konzept der Nation zu überdenken,²⁴ sowie die Prinzipien der Verhandlung und der Konstruktion

19 Etwa Lindner, Rolf: Die Stunde der Cultural Studies. Wien 2000, S. 25, 33. – Hengartner, Thomas: Volkskundliches Forschen im, mit dem und über das Internet. In: Göttsch, Silke, Albrecht Lehmann (Hg.): Methoden der Volkskunde. Positionen, Quellen, Arbeitsweisen der Europäischen Ethnologie. Berlin 2001, S. 187–211; hier S. 202. – Tschernokoshewa, Kramer: Einleitung: Anderssein und doch dazugehören. In: dies. (wie Anm. 16), S. 7–17; hier S. 10/11. – Braun, Karl: Karneval? Karnevaleske! Zur volkskundlich-ethnologischen Erforschung karnevalesker Ereignisse. In: Zeitschrift für Volkskunde 98 (2002), S. 1–15; hier S. 13. – Korff, Gottfried: Kulturforschung im Souterrain. Aby Warburg und die Volkskunde. In: Maase, Kaspar, Bernd Jürgen Warneken (Hg.): Unterwelten der Kultur. Themen und Theorien der volkskundlichen Kulturwissenschaft. Köln 2003, S. 143–177; hier S. 169.

20 Warneken, Bernd Jürgen: Einleitung. In: Projektgruppe, Leitung: ders.: Bewegliche Habe. Zur Ethnografie der Migration. Tübingen 2003, S. 7–15; hier S. 14.

21 Welz, Gisela: Moving Targets. Feldforschung unter Mobilitätsdruck. In: Zeitschrift für Volkskunde 94 (1998), S. 177–194, hier S. 180. – Vgl. Bendix (wie Anm. 15), S. 22.

22 Vgl. Lauterbach, Burkhart: Kulturtransfer. Die Internationalisierung einheimischer Lebenswelten. In: Ethnologia Europaea 32 (2002), S. 57–67; hier S. 63.

23 Michaela Holdenried: Postkolonialismus. In: Kroll (wie Anm. 14), S. 314/315.

24 Bhabha, Homi K.: Einleitung. In: ders.: Die Verortung der Kultur. Tübingen 2000, S. 1–28; hier S. 2, 5, 7, 18, 20.

kultureller Aussagen und Systeme, welche allein schon in der Lage seien, „hierarchische Ansprüche auf die inhärente Ursprünglichkeit oder ‚Reinheit‘ von Kulturen [als] unhaltbar“ zu klassifizieren und, im Gegenteil, „ihre Hybridität [zu] demonstrieren“.²⁵

Die Kritik bemängelt zunächst, daß Hybridität als bewußt hybride gefaßter und darüber hinaus immer wieder von Neuem verhandelbarer Begriff stets „argumentativ angewiesen [ist] auf den Gegenpol stabiler Identitäten, Nationen, Kulturen und Ethnien, also auf das, was viele Anhänger einer Theorie der H.[ybridität] zu überwinden suchen“.²⁶ Es gibt also ein unlösbares erkenntnistheoretisches Problem.

Sodann, befindet, ebenso berechtigt, etwa Peter Burke, der sich offensichtlich weigert, hier eine ernstzunehmende Theorie am Wirken zu sehen, bleibe es unklar, ob dieser „Ausdruck [...] deskriptiv oder explanatorisch ins Spiel gebracht wurde“, zumal er die dazugehörigen „Erzeugnisse“ nicht als Produkte von menschlichen Handlungen und die dazugehörigen „Gruppen“ nicht als Handelnde, sondern beide als „botanische Proben“ betrachte.²⁷

Burkes Kritik am Erkenntniswert des Konzepts in Ehren, leider aber übersieht er, daß sich bei Bhabha einige Textpassagen finden, welche das Zustandekommen dieser Hybridität durchaus thematisieren, jener Hybridität, welche allerdings stets ausschließlich im kolonialen oder postkolonialen Kontext wirkt, und dies vorwiegend in der Verarbeitung durch verschiedene künstlerische Medien wie Literatur oder Film. Bhabha geht davon aus, daß die Wirkung der Kolonialmacht eher nicht „in der lautstarken Ausübung der kolonialistischen Autorität oder der stillschweigenden Unterdrückung einheimischer Traditionen“ zu sehen sei, sondern in der Vermischung dieser einheimischen Traditionen mit den Inhalten und Formen, Funktionen, Normen und Werten der Traditionen der Kolonialmacht. Diese Vermischung schaffe eine ambivalente Situation, welche einerseits Verhandeln, andererseits Umwertung, Verfremdung, Verleugnung, ja Subversion auf seiten der Kolonisierten ermöglichen könne, wie Bhabha am Beispiel der Vorgänge um die Einführung der Bibel in

25 Bhabha, Homi K.: Das theoretische Engagement. In: ders. (wie Anm. 24), S. 29–58; hier S. 43, 57.

26 Griem (wie Anm. 17), S. 260.

27 Burke (wie Anm. 7), S. 22/23.

Indien durch britische Missionare vorführt.²⁸ Damit ist er zwar nicht weit davon entfernt, den Transfer von alltagsbezogenen Objekten, Ideen, Handlungskonzepten und Praktiken aus einer Kultur in eine andere Kultur zu untersuchen, worum es etwa bei meinem eigenen Forschungsprojekt geht, leider bleibt es jedoch bei dieser Distanz, leider beschränkt er sein Erkenntnisinteresse auf Vorgänge im bereits skizzierten kolonialen und postkolonialen Kontext asiatischer und afrikanischer Länder, auf einen Kontext, den nicht zuletzt der im Jahr 2002 verstorbene französische Soziologe Pierre Bourdieu lange vor Bhabha, konkret am Beispiel Algeriens, untersucht:

Bourdieu liefert mit seiner 1963 erarbeiteten, im Original 1977 und in deutscher Übersetzung im Jahr 2000 erschienenen Studie „Die zwei Gesichter der Arbeit“ ein anschauliches Beispiel für das, was hier zur Debatte steht. Er erlebt im Algerien der frühen 1960er Jahre die miteinander konkurrierenden „zwei Typen von Wirtschaftssystemen mit völlig konträren Anforderungen“, konkret eine „Diskrepanz zwischen den in einer vorkapitalistischen Ökonomie geformten Haltungen und dem importierten und oft auf brutale Weise durch die Kolonialisierung aufgezwungenen Kosmos“.²⁹

Bourdieu führt die subjektiven Haltungen und Umgangsweisen vor, mit denen die algerische Gesellschaft auf die objektiven Wandlungen reagiert bzw. wie sie selbst als Teil des Transformationsprozesses agiert, dies in den Bereichen Arbeit, Haushalt und Wohnen, Familie, Beziehungen zur Umwelt. Lange bevor er sich also der „Ethnographie Frankreichs“³⁰ zuwendet, befaßt er sich mit Transformationsprozessen in der französisch beeinflussten Übergangsgesellschaft Algeriens. In beiden Phasen seines Schaffens geht es darum, „Prozessen der Übernahme, Abwandlung und Übersetzung von kulturellen Modellen aller Art“ auf die Spur zu kommen.³¹ Einen letztlich

28 Bhabha, Homi K.: Zeichen als Wunder. Fragen der Ambivalenz und Autorität unter einem Baum bei Delhi im Mai 1817. In: ders. (wie Anm. 24), S. 151–180; hier S. 166–169, 175–178, Zitat S. 166.

29 Bourdieu, Pierre: Die zwei Gesichter der Arbeit. Interdependenzen von Zeit- und Wirtschaftsstrukturen am Beispiel einer Ethnologie der algerischen Übergangsgesellschaft (1977). Konstanz 2000, S. 7 (= édition discours 25).

30 Bourdieu, Pierre: Die feinen Unterschiede. Kritik der gesellschaftlichen Urteilskraft (1979). Frankfurt am Main 1982, S. 11.

31 Schiffauer, Werner: Die Angst vor der Differenz. Zu neuen Strömungen in der Kultur- und Sozialanthropologie. In: ders.: Fremde in der Stadt. Zehn Essays über Kultur und Differenz. Frankfurt am Main 1997, S. 157–171; hier S. 167.

vage bleibenden Begriff wie Hybridität oder Hybridisierung jedoch wird man in Bourdieus Studien vergeblich suchen.

Nun ist der Begriff gefallen, der möglicherweise dem der Hybridisierung mit erfolgreichem Ausgang die Stirn bieten kann: Übersetzung. Dieser Begriff bezieht sich von vornherein auf das menschliche Handeln, da, wie Burke betont, „die Aufnahme kultureller Güter durch ihre neue Umgebung nicht von selbst erfolgt“, sondern mit weitgehend „beträchtlichen Anstrengungen seitens der kulturellen Übersetzer“³² zu tun hat.

Wenn man eine neuere übersetzungswissenschaftliche Begriffsbestimmung von Übersetzung³³ in eine europäisch-ethnologische Begriffsbestimmung übersetzt, dann heißt das: Eine Übersetzung ist nicht die Transkodierung von einzelnen oder Ensembles bildenden, um Kategorien Günter Wiegelmanns zu verwenden,³⁴ „Kulturgütern“ und „Handlungen“ aus einer Kultur in eine andere Kultur, sondern eine komplexe Tätigkeit, bei der jemand unter neuen funktionalen, alltagskulturellen und sprachlichen Bedingungen in einer neuen Situation bestimmte „Kulturgüter“ verwendet oder bestimmte „Handlungen“ ausführt, indem er sie auch formal möglichst nachahmt, was insgesamt dazu führt, daß er sich auf dem Weg befindet, eine neue kulturelle Ordnung mitzukonstituieren.

Karl-Sigismund Kramer, der, anders als Ina-Maria Greverus,³⁵ in seinen diesbezüglichen Ausführungen stets auf die Verwendung des Adjektivs „kulturell“ verzichtet, definiert Ordnung als „das aus Gewohnheiten und Notwendigkeiten entstandene System von Regeln (Normen) des Zusammenlebens, das im Laufe der Zeit verbindlich und mit Autorität versehen wird“.

Auf der Basis mehrerer Studien, die das Alltagsleben in unterschiedlichen Regionen Frankens während der Frühen Neuzeit³⁶ be-

32 Burke (wie Anm. 7), S. 23, 24.

33 Vermeer, Hans J.: Übersetzen als kultureller Transfer. In: Snell-Hornby, Mary (Hg.): Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung. Zur Integrierung von Theorie und Praxis. Tübingen, Basel ²1994, S. 30–53, hier S. 33.

34 Wiegelmann, Günter: „Materielle“ und „geistige“ Volkskultur. Zu den Gliederungsprinzipien der Volkskunde. In: *Ethnologia Europaea* 4 (1970), S. 187–193; hier S. 189.

35 Greverus, Ina-Maria: Kultur und Alltagswelt. Eine Einführung in Fragen der Kulturanthropologie. München 1978, S. 36–38.

36 Vgl. etwa Kramer, Karl-Sigismund: Volksleben im Hochstift Bamberg und im Fürstentum Coburg. Eine Volkskunde auf Grund archivalischer Quellen. Würzburg 1967.

handeln, gelangt Kramer zu dem Schluß, daß Ordnung keine anthropologische, sondern vielmehr eine historischen Wandlungen unterliegende Größe darstellt, die „im Falle grundsätzlicher Wandlungen abgelöst werden [kann] durch eine neue Ordnung, durch neue Ordnungen“, wobei der Ablösungsprozeß nicht nahtlos ablaufen muß, denn „Reste der alten Ordnungen können im neuen System entweder in gleicher oder veränderter Funktion weiterbestehen“.

Gleichermaßen relevant für meinen Argumentationszusammenhang ist der Befund, daß Ordnung innerhalb einer bestimmten Gesellschaft, innerhalb eines bestimmten Raumes und einer bestimmten Zeit keine neutrale Größe darstellt, sondern in starkem Maße bestimmte, individuelle oder gruppengebundene, Interessen zum Ausdruck bringt. Ordnung ist insgesamt also „kulturelle Leistung“,³⁷ die aufgrund von Erziehung, Weitervermittlung sowie eigenen Selektions- und Umformungsaktivitäten entsteht.

Um ein Beispiel zu bringen, gehe ich kurz auf einen der von mir untersuchten Gegenstandsbereiche ein: Die Einführung des Modells Englischer Garten verändert die bis dahin in Deutschland vorherrschende, französisch-absolutistisch orientierte, also symmetrisch ausgerichtete Landschaftsgestaltung; seit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts gibt es beide Formen, und nicht nur das, es gibt sogar beide Formen in ein und derselben Parkanlage wie etwa im Nymphenburger Schloßpark in München. Darüber hinaus finden Elemente des importierten Englischen Gartens bei heutigen Parkplanungen immer noch Berücksichtigung, zu denken ist etwa an den begrünten Teil des Münchner Olympiaparks, was insgesamt auf einen gewissermaßen doppelten Kulturtransfer verweist. Diese Vorgänge führen zweifellos zu einer neuen Ordnung, zumal sich englische und deutsche Englische Gärten bereits im späten 18. Jahrhundert in sozialpolitischer Hinsicht drastisch unterscheiden, geht es doch in Deutschland nicht mehr nur darum, „aristocratic dreamscapes“ zu schaffen, sondern mehr und mehr „democratic garden[s]“.³⁸ Von seiten der Auftraggeber und der Mittler wurde darauf geachtet, daß die konkrete Objektivierung, der Landschaftspark, in formal-organisatorischer Hinsicht seinem Vorbild entspricht, dem Englischen Garten in Großbritannien, während man, was die inhaltlich-funktionalen Aspekte desselben betrifft,

37 Kramer, Karl-S.: Grundriß der rechtlichen Volkskunde. Göttingen 1974, S. 17/18.

38 Buruma (wie Anm. 1), S. 91, 89.

zunehmend vom Vorbild abweicht. Wir haben es daher mit einer ausgesprochen freien Übersetzung zu tun, anders gesagt, mit der Formierung einer neuen alltagskulturellen Ordnung, die sowohl die Sache selbst als auch den dazugehörigen Kontext betrifft.

Nun reicht es aber für Europa-Ethnologen nicht aus, lediglich die hier zur Wirkung kommende institutionell-übergeordnete Seite in den Blick zu nehmen, sondern es gilt ebenso herauszuarbeiten, welche Bedeutung diese Innovation für die Bevölkerung, die Nutzer, besitzt, und welche Umgangsweisen mit der Innovation sich ausmachen lassen, dies im Sinne von „Mißdeutungen oder [...] kreative[n] Anpassungsleistungen“.³⁹ In der Denkschrift des Bayerischen Hofgärtnerintendanten Friedrich Ludwig v. Sckell aus dem Jahr 1807 findet sich eine Art Nutzungskonzept für das Publikum des Englischen Gartens in München. Es ist wiederholt die Rede nicht nur von Erholung und Geselligkeit in der „freien und gesunden Lebens Luft“ der Natur, sondern auch von „Annäherung aller Stände“. Dazu heißt es:

„Hier will das Volk gesehen, gefallen, und bewundert werden, alle Stände müssen sich also da versammeln, und in langen bunten Reihen bewegen, und die frohe Jugend unter ihnen hüpfen können. Die Pflanzungen dürfen sie also nur augenblicklich verbergen, nur die Neugier reitzen, und wieder befriedigen.“⁴⁰

Es erstaunt, daß eine derartige Denkschrift erst im Jahr 1807 zur Veröffentlichung gelangt. Denn am 20. Juni 1789 kommt es zum ersten kurfürstlichen Dekret, einen derartigen Garten anlegen zu lassen; am 7. März 1793 wird diese Anlage dann tatsächlich „für die Bevölkerung zum allgemeinen Besuch“ eröffnet.⁴¹ Und nicht nur das: Im Jahr 1795 gibt es bereits, aus Anlaß der Wiederverheiratung von Kurfürst Karl Theodor, dem Auftraggeber der Parkanlage, das erste Volksfest in diesem Englischen Garten,⁴² zu dem 1.000 Arme und mehr als 30.000 Bürger eingeladen worden sind, woraus heutige Chronisten schließen, „daß nahezu die gesamte damalige Bevölke-

39 Burke, Peter: Die Renaissance (1987). Berlin 41998, S. 67.

40 Freyberg, Pankraz von: Die „Denkschrift“ Friedrich Ludwig von Sckells. In: 200 Jahre Englischer Garten München 1789–1989. Offizielle Festschrift. Zusammenge stellt v. dems. München 2000, S. 89–109; hier S. 92/93.

41 Lehner, Dorothea: Friedrich Ludwig von Sckell. In: 200 Jahre Englischer Garten (wie Anm. 40), S. 37–43; hier S. 40.

42 Freyberg, Pankraz von: Das erste Volksfest im Englischen Garten im Jahre 1795. In: 200 Jahre Englischer Garten (wie Anm. 40), S. 158–162.

rung der Stadt an dem Fest teilgenommen hat“.⁴³ Verweist der in der Denkschrift von 1807 zum Ausdruck kommende Vorschlag zum situationsadäquaten Verhalten möglicherweise darauf, daß in den bald eineinhalb Jahrzehnten seit der Eröffnung die Nutzung des Parks in anderer als der offiziell erwarteten Weise erfolgt ist? Gleich wie, der öffentliche Charakter der neuen Anlage dürfte damit belegt sein, auch wenn die von Skell als ein Ziel unter anderen genannte „Annäherung aller Stände“ im Rahmen des neuen Parks wohl eher in den Bereich von Ideologie und Propaganda gehört, dies vor dem Hintergrund der jüngsten politischen Entwicklungen in Frankreich. Es lassen sich nämlich in der Entstehung des Englischen Gartens, vor allem in der Dynamik der Anfangsphase, auch Momente sozialpolitischer Präventivmaßnahmen oder Ablenkungsmanöver erkennen. Gerade in diesem Zusammenhang scheint mir das wichtigste Moment zu sein, daß eine beträchtliche Erweiterung des Parknutzungspublikums in sozialer Hinsicht stattfinden kann, daß dieses breitere Publikum neue Wahrnehmungsmöglichkeiten und vor allem einen neuen Erfahrungs- und Erlebnisraum gewährt bekommt, wovon es Gebrauch macht.

Die hierbei entstehende neue alltagskulturelle Ordnung hat jedoch überhaupt nichts mit dem zu tun, was Bhabha und Said Hybridisierung nennen. Eine Vermischung in Form einer „räumliche[n] Durchknetung“⁴⁴ findet, was die Gestaltung betrifft, keineswegs statt; die reine Addition verschiedener Landschaftsgestaltungsstile dagegen dominiert, was darauf hinausläuft, daß die französisch-symmetrische Anlage belassen wird, während man diese in Gänze mit einem englisch orientierten, also unregelmäßig gestalteten Garten einrahmt, wie etwa in Nymphenburg geschehen, oder daß man die neuere Anlage einfach neben der älteren Anlage ansiedelt, wie in Versailles,⁴⁵ aber auch beim eigentlichen Englischen Garten in München geschehen.

43 Païten, Waldemar, Karl-Friedrich Beuckelmann: Große Feste im Englischen Garten. In: 200 Jahre Englischer Garten (wie Anm. 40), S. 254–281; hier S. 254.

44 Döry, Ludwig Baron: Mammute und ihre Kinder im Ausstellungswesen. In: Die Zukunft beginnt in der Vergangenheit. Museumsgeschichte und Geschichtsmuseum. Hg. v. den Mitarbeitern des Historischen Museums. Frankfurt am Main 1982, S. 20–37; hier S. 22 (= Schriften des Historischen Museums Frankfurt am Main 16).

45 Vgl. auch Oxenius, Nina: Vom Promenieren zum Spazieren. Zur Kulturgeschichte des Pariser Parks. Tübingen 1992, S. 71–73 (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts 79).

Dieser wirkt wie ein Übergangsbereich zwischen dem innerstädtischen, symmetrisch gestalteten Hofgarten und der angrenzenden, damals noch agrarisch genutzten Landschaft, welche nicht nur in Opposition zum nach französischen, sondern auch zum nach englischen Vorbildern gestalteten Park steht; vergessen wir in diesem Zusammenhang nicht, daß auch der Englische Garten eine Konstruktion darstellt, welche auf Planung und dem Einsatz von Technik basiert.

Diese Prozesse bleiben keineswegs auf Großbritannien und Deutschland beschränkt, sondern, wie es bei Buruma heißt: „English gardens took the Continent by storm“, so daß man sie in Frankreich genauso findet wie in Italien, in Schweden, in den Niederlanden, in Rußland und vielen anderen Ländern,⁴⁶ was geradewegs dazu einlädt, den jeweiligen Kulturtransfer nicht nur als eine gewissermaßen bilaterale Tatsache zu betrachten, sondern diesen Prozeß in vergleichender Perspektive auf die übergreifende europäische Ebene zu übertragen, um insgesamt alltagskulturelle Beeinflussungsvorgänge genauer erkunden und dabei zur Wirkung kommende Faktoren und Muster herausarbeiten zu können.

Ich komme zum Schluß: Sich über alltagsbezogene Kulturtransfers zu verständigen, meint zweifellos mehr als das bloße Konstatieren von kulturellen Vermischungsprozessen oder Entstehungsprozessen neuer kultureller Ordnungen. Es geht vielmehr darum, bestimmten, in meinem Fall grenzüberschreitenden, in anderen Fällen nicht grenzüberschreitenden, Vermittlungsvorgängen durch präzise Sachanalyse und Kontextanalyse auf die Spur zu kommen, und zwar sowohl bezogen auf die vermittelten Objektivationen als auch auf die involvierten Subjektivationen, ganz so, wie uns das für den Bereich der Geschichtswissenschaft Peter Burkes Studien über die Renaissance,⁴⁷ für den Bereich der Ethnologie Gerd Baumanns Studie über die multi-ethnische Bewohnerschaft des Londoner Stadtteils Southall,⁴⁸ für den Bereich der Soziologie Pierre Bourdieus hier bereits angesprochene Studie über Arbeitskonzepte in der algerischen Übergangsgesellschaft und für den Bereich der Volkskunde/Europäischen Ethnologie Rudolf Schendas Studie „Volk ohne Buch“, welche die So-

46 Buruma (wie Anm. 1), S. 89.

47 Vgl. etwa Burke (wie Anm. 39), besonders S. 53–85.

48 Baumann, Gerd: *Contesting Culture. Discourses of Identity in Multi-Ethnic London*. Cambridge 1996 (= Cambridge Studies in Social and Cultural Anthropology 100).

zial- und Kulturgeschichte massenhaft verbreiteter Literatur in der Zeit zwischen 1770 und 1910 behandelt,⁴⁹ vorführen.

Lauterbach, Burkhart: *Mélange?* The impact of cultural transfer

A variety of humanities including folklore studies/european ethnology has been fascinated by the new approach of conceiving all cultures to be hybrid structures. What used to be a merely biological approach has been adopted and developed by anglo-american literary studies since the 1980s. The article presents a critique and outlines an alternative.

⁴⁹ Schenda, Rudolf: *Volk ohne Buch. Studien zur Sozialgeschichte der populären Lesestoffe 1770–1910* (1970). Frankfurt am Main ³1988.

Neuerscheinung

Ur-Ethnographie

Auf der Suche nach dem Elementaren in der Kultur

Die Sammlung Eugenie Goldstern

Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 2004

155 Seiten, zahlr. Farbabb., 21x21, brosch.

(= Kataloge des Österreichischen Museums für Volkskunde, Band 85)

ISBN 3-902381-05-1

Eugenie Goldstern (1883–1942) und ihre repräsentative Sammlung von bäuerlichen Objekten aus der Schweiz, aus Frankreich, Italien und Österreich, die sie dem Österreichischen Museum für Volkskunde Anfang des 20. Jahrhunderts zur Verfügung stellte, stehen im Mittelpunkt dieses Kataloges und der gleichnamigen Ausstellung. Im Rahmen einer sich neu etablierenden vergleichenden europäischen Ethnographie suchte die junge Wissenschaftlerin die entlegensten Regionen in den Zentralalpen auf, um ihre Forschungen durchzuführen. Ihre Leistung wird geschätzt, eine letzte Anerkennung blieb der aus Odessa stammenden Jüdin, die 1905 mit der Familie nach Wien übersiedelte, jedoch versagt. 1942 wurde sie deportiert und in Izbica ermordet.

Eingebettet in das wissenschaftstheoretische Umfeld ihrer Zeit und eingedenk ihres tragischen Schicksals wird anhand der von ihr gesammelten „Relikte“ ein Blick in die vormoderne alpine Lebensweise in Savoyen, im Wallis, Graubünden und im Aostatal eröffnet. Unter Beziehung von Vergleichsobjekten spüren Ausstellung und Katalog gleichzeitig der Rolle des „Primitiven“ in der Moderne und seinem Einfluß auf Kunst und Gesellschaft nach.

Inhalt:

Vorwort. 7–9; Einführung: Ur-Ethnographie oder die Suche nach dem Elementaren 11–12; Urformen 15–19; Die Wissenschaften vom Menschen 21–37; Das Museum als Speicher alpiner Lebensformen 39–47; Relikte alpiner Kultur 49–104; Kunst im Ursprung 107–155.

Bestellungen:

Österreichisches Museum für Volkskunde

Laudongasse 15–19, A-1080 Wien

Tel. +431/406 89 05, Fax +431/408 53 42

E-mail: office@volkskundemuseum.at

EURO 24,- (exkl. Versand)

EURO 16,- (für Mitglieder des Vereins für Volkskunde)

Ausländische Saisonarbeiter in der Landwirtschaft heute

Volkskundlich-kulturwissenschaftliche Perspektiven
auf Arbeit und Kulturkontakt

Manfred Seifert

Seit den 1990er Jahren sind verstärkt Formen der landwirtschaftlichen Saisonarbeit durch ausländische Arbeitnehmer beobachtbar. Dieses Arbeitsmilieu hat Anteil an den aktuellen Entwicklungstendenzen der Arbeitswelt. Das spiegelt sich in den Organisationsformen und kulturellen Gestaltungen dieser Arbeitseinsätze. Zugleich ergeben sich aufschlussreiche Einblicke in das Feld der interkulturellen Kommunikation.

In der Volkskunde bzw. Europäischen Ethnologie zählt die Untersuchung der Arbeitswelten zum Kernbereich des Forschungsprofils, wengleich die derzeitige Beschäftigung mit den aktuellen Arbeitsverhältnissen bisher insgesamt eher zurückhaltend erfolgte. In letzter Zeit ist jedoch eine wachsende Zuwendung zu verzeichnen.¹ Fachhistorisch betrachtet bestand lange Zeit eine Konzentration auf die ländliche Volkskultur und damit auf die bäuerliche Arbeit. Hierzu

1 Allg. zur Forschungsgeschichte und zum gegenwärtigen Befund der Arbeitsforschung: Assion, Peter: Arbeiterforschung. In: Brednich, Rolf Wilhelm (Hg.): Grundriss der Volkskunde. Einführung in die Forschungsfelder der Europäischen Ethnologie. 3. Aufl., Berlin 2001, S. 255–279 und S. 283–289; Lauterbach, Burkhard: Die Volkskunde und die Arbeit. Rückblick und Vorschau. In: Götz, Irene, Andreas Wittel (Hg.): Arbeitskulturen im Umbruch. Zur Ethnographie von Arbeit und Organisation. Münster u.a. 2000, S. 7–15; Hirschfelder, Gunther: Die historische Dimension der Arbeitskulturen. In: Ders., Birgit Huber (Hg.): Die Virtualisierung der Arbeit. Zur Ethnographie neuer Arbeits- und Organisationsformen. Frankfurt am Main 2004, S. 27–52. – Dem Thema „Arbeit“ widmeten sich 1965, 1991 und 2003 die Kongresse der deutschen Gesellschaft für Volkskunde (DGV), vgl. Heilfurth, Gerhard, Ingeborg Weber-Kellermann (Hg.): Arbeit und Volksleben. Dt. Volkskundekongress 1965 in Marburg. Göttingen 1967; Dauskart, Michael, Helge Gerndt (Hg.): Der industrialisierte Mensch. Hagen 1993; Ort – Arbeit – Körper. Ethnographien europäischer Modernen. 34. DGV-Kongress Berlin: Ort – Arbeit – Körper, Sonderheft der dgv-Informationen, Juni 2003 sowie Tagungsprogramm aktualisierte Fassung. Berlin 2003.

gesellten sich gegen Ende des 19. Jahrhunderts der Blick auf die Produktion und Lebensweise im (vorwiegend ländlichen) Handwerk und schließlich die Zuwendung zur Bergarbeit. Über diese Erweiterungen wurde zwar der Anschluss an zeitgenössische Arbeitswelten geprobt (Montanindustrie), motivierend blieb allerdings auch hier weitgehend ein klassisches Bündel von forschungsleitenden Voreinstellungen. Zu diesem Bündel gehören jene von den Gründervätern des Faches propagierte Hinwendung zu ursprünglichen Lebensformen in und mit der Natur, in Verbindung damit die Suche nach naturlandschaftlich bedingten Stammescharakteren, aber auch die Suche nach vormodernen Traditionen präindustrieller Arbeitsweise ebenso wie korporativer Milieuprägung. Dabei interessierten lange Zeit vorrangig die formenreichen, schön gestalteten Produkte der Arbeit sowie eine in die Arbeitsvollzüge eingebettete Lebenskultur mit Focus auf ihren brauchbezogenen und festlichen Akzenten.²

Überwunden wurde dieser zumeist nicht nur selektive sondern auch zivilisationskritisch wertende Zugriff auf die Arbeitswelt erst nach dem Zweiten Weltkrieg, als man sich der „modernen“ Arbeitswelt namentlich in Gestalt der Industriearbeit zuwandte.³ Damit wechselte auch der theoretische Bezug. Als ein bevorzugter Interpretationsrahmen diente nun die Kapitalismuskritik und als deren analytischer Interpretationsrahmen das Gesellschaftsmodell des Historischen Materialismus, in dessen Basis-Überbau-Konzept die Gestaltungsformen der industriellen Lebensweise kritisch gewürdigt werden konnten. Das heißt, jenseits einer Suche nach ästhetischer Gestaltungskraft und traditionell stilisierter Lebensführung wurden nun die Organisationsstrukturen der Arbeitsverhältnisse und damit

2 Zum älteren volkskundlichen Ansatz vgl. Assion (wie Anm. 1); Lauterbach (wie Anm. 1); Hirschfelder (wie Anm. 1). Hierzu siehe auch die frühen Handbücher der Volkskunde, z.B. Naumann, Hans: Grundzüge der deutschen Volkskunde, Leipzig 1922; Peßler, Wilhelm (Hg.): Handbuch der deutschen Volkskunde, 3 Bände, Potsdam 1934; Bach, Adolf (Hg.): Deutsche Volkskunde. Wege und Organisation, Probleme, System, Methoden, Ergebnisse und Aufgaben, Schrifttum, Heidelberg 1937.

3 Als paradigmatisch für den volkskundlich-kulturwissenschaftlichen Focus auf das Thema Arbeit ab den 1970er Jahren darf die Entwicklung der 1979 gegründeten Kommission „Arbeiterkultur“ der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde gelten, die 1998 in Kommission „Arbeitskulturen“ umbenannt wurde. Siehe hierzu die Tagungsbände der Kommission (aufgelistet in dgV-Informationen 2/103 [1994], S. 14) wie auch die jeweiligen Ankündigungen in den dgV-Informationen und diverse Tagungsberichte in der Zeitschrift für Volkskunde.

deren Bedingungskriterien und Probleme einer systematischen Analyse zugänglich. Freilich blieben neben der gesellschaftspolitischen Stellungnahme auch wertende Ansätze der aus den spezifischen Arbeitswelten generierten Milieuprägung und Lebensweise mit ihren Handlungsformen, Einstellungsmustern und Denkweisen erhalten.⁴ Allerdings nährte sich diese Hinwendung selbst in ihren emphatischen Momenten gerade nicht von heilen Gesellschaftsentwürfen, Natur- und Ursprungsmythen, sondern nahm ihren Ausgangspunkt bei den Brüchen und Widersprüchen der historisch realisierten Gesellschaftssysteme, um von hier aus die dialektische Verzahnung mit den Denk- und Handlungsmustern der arbeitenden Subjekte, ihrem Arbeitsverhalten und ihren Lebenseinstellungen zu untersuchen.⁵

In jüngerer Zeit nun hat sich die dezidierte Beschäftigung mit der Industriearbeiterschaft deutlich abgeschwächt.⁶ Dies hat seinen Grund nicht nur in der wirtschaftlichen und gesellschaftspolitischen Transformation der ehemals sozialistischen Staaten des Ostblocks in den 1990er Jahren, sondern auch in dem umfassenden Wandel der Industriearbeit hin zu einem postindustriellen Arbeitsparadigma, dessen Rahmenfaktoren unter anderem durch die wirtschaftliche Globalisierung, das Vordringen der modernen Kommunikationstechniken und die Etablierung neuer Managementkonzepte bedingt werden, um nur diese Einflüsse zu nennen.⁷ Die mit diesen Veränderungen einher-

4 Siehe hierzu kritisch etwa Lindner, Rolf: Der zweite Abschied vom Volksleben. In: *Volkskultur und Moderne. Europäische Ethnologie zur Jahrtausendwende*. Festschrift für Konrad Köstlin, hg. vom Institut für Europäische Ethnologie der Universität Wien. Wien 2000, S. 149–155.

5 Zur gesellschaftstheoretischen Orientierung der Arbeiterkulturfor schung siehe exemplarisch den Überblick bei: Assion, Peter: Von der Volksforschung zur volkskundlichen Kultursoziologie. In: Chiva, Isac, Utz Jeggle (Hg.): *Deutsche Volkskunde – Französische Ethnologie*. Frankfurt am Main 1987, S. 153–177.

6 Zur jüngeren Entwicklung im Bereich Arbeiter- und Arbeitskulturfor schung seit dem Ende der 1980er Jahre siehe den knappen Überblick bei Warneken, Bernd-Jürgen: Arbeiterkultur, Arbeiterkulturen, Arbeitskulturen. In: Brednich (wie Anm. 1), S. 280–283.

7 Zu Globalisierung und Globalisierungsmanagement siehe Neyer, Jürgen, Martin Seeleib-Kaiser: Arbeitsmarktpolitik nach dem Wohlfahrtsstaat. Konsequenzen der ökonomischen Globalisierung. In: *Aus Politik und Zeitgeschichte* 26 (1996), S. 36–44; Flecker, Jörg, Gerd Schienstock: Globalisierung, Konzernstrukturen und Konvergenz der Arbeitsorganisation. In: Beckenbach, Niels, Werner von Treeck (Hg.): *Umbrüche gesellschaftlicher Arbeit. Soziale Welt, Sonderband 9*. Göttingen 1994, S. 625–642; Giddens, Anthony: *Konsequenzen der Moderne*. Frankfurt am Main 1995; Sennett, Richard: *Der flexible Mensch. Die Kultur des*

gehenden Dynamiken der Arbeitswelt involvieren die Arbeitenden sehr stark in ihrer gesamten Persönlichkeit. Sie fordern von ihnen mehr als früher umfassende Orientierungsleistungen und eigeninitiatives Selbstmanagement. Wenn sich in der jüngsten Zeit eine neue, breiter angelegte Auseinandersetzung mit dem Thema „Arbeit“ andeutet, dann scheint dies auch an der Kongruenz jenes bis tief in die personalen Handlungsmuster und Lebenskonzepte ausgreifenden Schemas postindustrieller Arbeit mit dem aktuellen ethnographischen Forschungsansatz zu liegen, in dem die subjektzentrierte Perspektive die prominenteste Rolle einnimmt.

Integraler Bestandteil dieser neuen Arbeitsverhältnisse ist die aktuelle Saisonarbeit, unbeschadet ihrer historischen Vorläufer. In den vergangenen Jahren hat sich die von ausländischen Beschäftigten geleistete Saisonarbeit in bestimmten Wirtschaftssektoren (vor allem Tourismus und Landwirtschaft) zu einer festen Größe und einem für diese Sektoren relevanten Strukturelement entwickelt. Dabei bildet die ausländische Saisonarbeit nicht nur ein Thema, das sich der Arbeitswelt und ihren kulturellen Implikationen zuwendet. Vielmehr beinhaltet dieses Thema auch den Aspekt der Migration und damit einhergehender interkultureller Kontakte.

Die Saisonarbeit von ausländischen Staatsbürgern in der Landwirtschaft ist eine Form der kurzfristigen Arbeitsmigration, die man auch als Pendelmigration bezeichnet. Sie hat in den letzten Jahren – besonders seit dem Zerfall des Ostblocks – europaweit massiv an Bedeutung gewonnen.⁸ In Deutschland zum Beispiel ist die Zahl osteuropäischer Saisonarbeiter in den 1990er Jahren auf über 200.000 Per-

neuen Kapitalismus. Berlin 1998; Sassen, Saskia: Metropolen des Weltmarktes. Frankfurt am Main 1996; Altwater, Elmar, Birgit Mahnkopf: Grenzen der Globalisierung. Ökonomie, Ökologie und Politik in der Weltgesellschaft. Münster 1996. Zum Anteil moderner Managementstrategien an der Veränderung von Arbeitswelt und Arbeitseinstellung siehe Voß, G. Günter, Hans J. Pongratz: Der Arbeitskraftunternehmer. Eine neue Grundform der Ware Arbeitskraft? In: Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie Jg. 50/1 (1998), S. 131–158. Zur Rolle der Informations- und Kommunikationstechniken siehe Hirschfelder/Huber (wie Anm. 1).

⁸ Becker, Jörg, Wilfried Heller: Polnische Saisonarbeit in der Bundesrepublik Deutschland. Politische und ökonomische Bedingungen eines spezifischen temporären Arbeitsmigrationssystems. In: Berichte zur deutschen Landeskunde 76/1 (2002), S. 71–87; Pallaske, Christoph: Migrationen aus Polen in die Bundesrepublik Deutschland in den 1980er und 1990er Jahren. Münster u.a. 2002, bes. S. 13–16.

sonen angestiegen, davon stellen Staatsbürger aus Polen den größten Anteil (bis über 80%).⁹ In Österreich ist Saisonarbeit anders reglementiert und bewegt sich derzeit bei einer Kontingentierung auf 8000 bis 9000 Personen.¹⁰

Hatte die Migration aus den Staaten Mittelost- und Südosteuropas bis zum Ende der staatssozialistischen Systeme durchgängig den Charakter einer unumkehrbaren und damit dauerhaften Entscheidung, so ermöglicht die Liberalisierung der Grenzregime nun Migrationsbewegungen, die sich zeitlich limitieren lassen und damit zu charakteristischen Pendelbewegungen zwischen den privat-familiär stabilisierten Wohnsitzen und den (wechselnden) Arbeitsstandorten führen. Gleichzeitig änderten sich die Motive der Migranten: Gehörten früher weltanschaulich-politische Gesichtspunkte zu den relevanten Beweggründen, so stehen seither vor allem wirtschaftliche Erwägungen im Vordergrund. Die Pendelmigration zeigt kein einheitliches Bild, vielmehr tritt sie in verschiedenen Formen auf. Ihre Typologie reicht von Studienaufenthalten und touristisch grundierten Ausreisen über legale Kurzzeitbeschäftigungen in Form von Werkverträgen und Saisonarbeiten bis hin zu illegalen Aufenthalten. Diese Pendelmigrationstypen bilden zusammen mit den Formen dauerhafter Migration ein komplexes Migrationssystem, das den Migrationswilligen mehrere Alternativen zur Auswahl stellt.¹¹

9 Becker/Heller (wie Anm. 8), S. 77–79; Pallaske (wie Anm. 8), S. 89, 174, 185.

10 Zu den amtlichen Regularien und den Zahlen der ausländischen Saisonarbeit in Österreich informiert die Webseite des Bundesministeriums für Wirtschaft und Arbeit: www.bmwa.gv.at (17.03.2004) unter den Stichworten „Saisonarbeiter“, „Saisonniers“, „ausländische Saisonniers“. Zur Ausländerbeschäftigung generell siehe ebenso die Webseite der Statistik Austria: www.statistik-austria.at (15.03.2004), u.a. mit ihren Studien zur Wanderungsstatistik und den Arbeitskräfteerhebungen. Zu Fakten und Motiven der Zuwanderung aus Osteuropa (insbes. aus Polen) nach Österreich siehe: Fassmann, Heinz, Josef Kohlbacher, Ursula Reeger: Die „neue Zuwanderung“ aus Ostmitteleuropa – Eine empirische Analyse am Beispiel der Polen in Österreich. Wien 1995; Fassmann, Heinz, Josef Kohlbacher, Ursula Reeger: Wie suchen Ausländer einen Arbeitsplatz? Eine Analyse von Stellengesuchen in Österreich. In: Morokvasic, Mirjana, Hedwig Rudolph (Hg.): Wanderungsraum Europa. Menschen und Grenzen in Bewegung. Berlin 1994, S. 203–224; Fassmann, Heinz, Christine Hintermann: Migrationspotential Osteuropa. Struktur und Motivation potentieller Migranten aus Polen, der Slowakei, Tschechien und Ungarn. Wien 1997; Hofer, Konrad: In einer Welt der Illegalität. Unter SchwarzarbeiterInnen aus Polen. In: Pilgram, Arno (Hg.): Grenzöffnung, Migration, Kriminalität. Baden-Baden 1993, S. 115–126.

11 Morokvasic, Mirjana: Pendeln statt auswandern. Das Beispiel der Polen. In:

Die konkrete individuelle Entscheidung kann somit potentiell aus dieser Vielfalt getroffen werden. Damit aber wird prinzipiell ein gezielterer Umgang mit Migration möglich. Dies verändert auch die Art und Weise des Kulturkontaktes: Es geht vor allem nicht mehr um klassische Integration, die eindimensional auf die Homogenisierung der kulturellen Differenzen ausgerichtet ist. Vielmehr erfolgen Arrangements und Austauschprozesse, die sich auf die jeweilige Situation beziehen. Sie stehen in dynamischer und selbstbestimmter Wechselwirkung mit den biographisch erworbenen Kulturmustern.¹² Diese variable Disposition ist eine reizvolle Herausforderung für die volkskundlich-ethnologische Kulturanalyse.

Die Auswahl des Landwirtschaftlichen Sektors ist einem empirischen Projekt geschuldet, das ich seit 2002 durchführe. Hierbei geht es um die Arbeitskultur und die interkulturelle Kommunikation bei der Beschäftigung polnischer Saisonarbeiter im Hopfenanbau der Region Hallertau in Bayern. Die Felderhebungen umfassen teilnehmende Beobachtungen und Interviews mit den Hopfenbauern und den Saisonarbeitern.

Die Region Hallertau ist ein flach hügeliger Landstrich zwischen Isar und Donau nördlich von München, der das größte deutsche Anbaugebiet für die Sonderkultur des Hopfens beherbergt. Seit den 1980er Jahren haben hier ausländische Saisonkräfte die vordem deutschen Helfer ersetzt.¹³ In phasenweisen Schüben kamen zunächst

Dies./Rudolph (wie Anm. 10), S. 166–187; Cyrus, Norbert: Polnisch-deutsche Arbeitsmigration: Skizze eines Systems ausdifferenzierter Pendelmigration. In: Rosa-Luxemburg-Verein (Hg.): Menschen ohne Hoffnung, Leipzig 1996, S. 114–130; Ders.: Wer sich wehrt, handelt verkehrt – Zur prekären Situation befristet beschäftigter polnischer Arbeitnehmer in der Bundesrepublik Deutschland. In: Deutscher Gewerkschaftsbund (Hg.): Kurzfristig beschäftigte Wanderarbeitnehmer in der europäischen Union. Düsseldorf 1995, S. 27–38, hier bes. S. 27; siehe auch Pallaske (wie Anm. 8), bes. S. 17, 31–40. Eine Diskussion vorwiegend entlang ökonomischer Erklärungsmodelle unternimmt Möller, Dirk: Migration und ihre Arbeitsmarkteffekte in Deutschland. Analyse für Wanderungen aus Polen nach der EU-Osterweiterung. Frankfurt am Main u.a. 2002.

12 Vgl. Morokvasic (wie Anm. 11), S. 167–170; Fassmann/Kohlbacher/Reeger: Wie suchen Ausländer einen Arbeitsplatz? (wie Anm. 10), bes. S. 212–223.

13 Zur Hopfenbauregion Hallertau und der Entwicklung der Saisonarbeit seit den 1860er Jahren bis um 1970 siehe Graf, Anton: Die Hallertau und ihr Hopfenanbau. Eine volkskundliche und wirtschaftliche Untersuchung. München 1975; Kapfhammer, Günther: Abenteuerlust war es nicht! Volkskundliche Untersuchungen zur historischen Mobilität landwirtschaftlicher Arbeiter in Bayern und angrenzenden Gebieten. Würzburg 1989, S. 137–192; Segl, Marie-Luise: Frem-

türkische Gastarbeiter und Asylbewerber (etwa aus Pakistan oder dem Irak), dann vornehmlich Jugoslawen und Tschechen, schließlich seit gut zehn Jahren Polen. Diese stellen derzeit das stärkste Kontingent. Genaue amtliche Zahlen gibt es nicht. Die Schätzungen belaufen sich auf 8.000 bis 10.000 Personen jährlich.¹⁴ Es handelt sich vorwiegend um Männer aus klein- und unterbürgerlichen Schichten, die in ihrer Heimat nicht arbeitslos sind. Es sind Kleinlandwirte, Fabrikarbeiter, Bus- und Lastwagenfahrer, Handwerker, Handelsvertreter und in geringer Zahl auch Studenten, Lehrer, Mediziner sowie andere Akademiker. Die Altersspanne liegt zwischen 16 und etwa 70 Jahren. Der Hauptteil der Saisonarbeiter wird für die Frühjahrsarbeiten benötigt, wo je nach Betriebsgröße bis zu 20 Personen für ein bis zwei Wochen angestellt sind. Zur maschinellen Ernte im Herbst reisen in aller Regel ein oder zwei Arbeitskräfte erneut für ein paar Wochen an.

Arbeitskultur

Ich möchte nun in einem ersten Teil die Charakteristik der bei der saisonalen Beschäftigung im Hopfenbau auftretenden Arbeitskultur skizzieren. Grundlage dieser Arbeitsbeziehung und damit auch dieses Kulturkontaktes ist ein rein ökonomisches Kalkül: Die physisch anstrengende Arbeit will sonst niemand machen. Und der geringe Lohn ist nur für Arbeitnehmer aus bestimmten Nationen attraktiv. Aus volkskundlich-kulturwissenschaftlicher Sicht interessieren besonders die Fragen, wie sich diese Arbeitsbeziehung näherhin gestaltet. Wie sieht sie konkret aus? Welche Arbeitsbedingungen, welches Arbeitsverhalten und welche Arbeitsauffassung liegen hier vor?

de, flinke Hände für die Ernte. Hopfenzupfer in der Hallertau. In: Heidrich, Hermann u.a. (Hg.): *Fremde auf dem Land*. Bad Windsheim 2000, S. 180–195.

14 Neben Gesprächen mit diversen Hopfenbauern insbes. Interviews im Jahr 2002 mit Werner Brunner (stellvertretender Geschäftsführer des Verbandes deutscher Hopfenpflanzer e.V., Wolnzach), Marcus Kawasch (zweiter Vorsitzender des Maschinen- und Betriebshilfsrings Wolnzach-Geisenfeld-Vohburg e.V.), Thomas Janschek und Erich Niedermeier (Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau/Hopfenforschung und Hopfenberatung, Wolnzach/Hüll) sowie Herrn Hasselbach (Leiter des Arbeitsamtes Ingolstadt/Geschäftsstelle Pfaffenhofen an der Ilm).

Diese Fragestellungen gewinnen ihre Kontur im Bezug auf aktuelle kultur- und sozialwissenschaftliche Analysen zur gegenwärtigen Arbeitswelt, die einen epochalen Wandel der Arbeitsverhältnisse diagnostizieren. Sie stellen einen Übergang vom bisherigen fordistisch geprägten Arbeitsparadigma in ein postfordistisches Arbeitsparadigma fest.¹⁵ Der Begriff „fordistisch“ umschreibt das klassische Modell der Industriearbeit. Als dessen hervorstechende Merkmale werden die starre Reglementierung sowie die räumliche und zeitliche Trennung von Arbeit und Freizeit verstanden. Das postfordistische Paradigma bildet in mehrfacher Hinsicht ein Gegenbild hierzu: Hier fließen Arbeitswelt und persönliche Lebenswelt stark ineinander; das Arbeiten wird zeitlich und räumlich flexibel. Insgesamt wandeln sich die Anforderungen und Möglichkeiten für die Beschäftigten. Denn die Arbeit wird unreguliert; und sie wird in hohem Maße selbstverantwortlich. Es wird ein intelligentes Wissensmanagement erforderlich, ebenso wie persönliche Motivation und Disziplinierung. In diesem Zusammenhang spricht man von einer „Subjektivierung der Arbeit“. Die Umfeldbedingungen der Arbeit ermöglichen jedenfalls eine optimale Leistungsverausgabung, was von den Arbeitenden einen strategischen Umgang mit der eigenen Arbeitskraft verlangt. Sie werden zu „Arbeitskraftunternehmern“, die ihre alltägliche Lebens-

15 Hierzu und zum folgenden: Schönberger, Klaus: Arbeit und Freizeit – Integration oder Entgrenzung? Wandel der Erwerbsarbeit: Überlegungen für eine subjektorientierte Empirische Kulturwissenschaft/Europäische Ethnologie. In: Hess, Sabine, Johannes Moser (Hg.): Kultur der Arbeit – Kultur der neuen Ökonomie. Graz 2003, S. 141–166; Kleemann, Frank: Teleheimarbeit als Privatisierung des beruflichen Lebens? In: Hirschfelder/Huber (wie Anm. 1), S. 289–305; Voß, G. Günter, Hans J. Pongratz: Der Arbeitskraftunternehmer. Eine neue Grundform der Ware Arbeitskraft? In: Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie Jg. 50/1 (1998), S. 131–158; Baethge, Martin: Arbeit, Vergesellschaftung, Identität – Zur zunehmenden normativen Subjektivierung der Arbeit. In: Soziale Welt 42 (1991), S. 6–18; Moldaschl, Manfred, G. Günter Voß (Hg.): Subjektivierung von Arbeit. München/Mering 2002; Lazzarato, Maurizio: Immaterielle Arbeit. Gesellschaftliche Arbeit unter den Bedingungen des Postfordismus. In: Negri, Toni, Maurizio Lazzarato, Paolo Virno: Umherschweifende Produzenten. Immaterielle Arbeit und Subversion. Berlin 1998, S. 39–52; Voß, G. Günter, Hans J. Pongratz: Vom Arbeitnehmer zum Arbeitskraftunternehmer – Zur Entgrenzung der Ware Arbeitskraft. In: Minssen, Heiner (Hg.): Begrenzte Entgrenzungen. Wandlungen von Organisation und Arbeit. Berlin 2000, S. 225–247; Sennett (wie Anm. 7); Kocyba, Hermann: Wissensbasierte Selbststeuerung: Die Wissensgesellschaft als arbeitspolitisches KontrollszENARIO. In: Konrad, Wilfried, Wilhelm Schumm (Hg.): Wissen und Arbeit. Münster 1999, S. 92–119.

führung betriebswirtschaftlichen Erwägungen unterordnen. Dabei nehmen die psychischen Belastungen und Unsicherheiten zu.

Die Analysen zu diesen neuen Formen der Arbeit identifizieren nun den Wandel der Arbeitsverhältnisse weitgehend mit der Etablierung informatisierter Arbeitsformen und ihrer medialen und translokalen Arbeitspraxis.¹⁶ Es ist jedoch noch nicht hinreichend untersucht worden, wie verbindlich dieses Arbeitsmodell an die neuen Informations- und Kommunikationstechniken gekoppelt ist. Immerhin finden sich vereinzelt schmale Hinweise auf andere Berufsfelder der Gegenwart, wie zum Beispiel Ärzte, Architekten und Rechtsanwälte, aber auch Facharbeiter in den neu geordneten Metallberufen und jugendliche Arbeitnehmer generell.¹⁷ Damit aber verliert die Koppelung des Arbeitsmodells ausschließlich an die Informatisierung der Arbeitswelt an Überzeugungskraft. Insofern ist es sinnvoll und nötig, auch andere Arbeitsfelder hierauf zu untersuchen. Der Blick auf landwirtschaftliche Sonderkulturen ist hier keineswegs abwegig. Denn diese Arbeitsverhältnisse präsentieren sich stark unter dem Einfluss der modernen Wirtschaftsbedingungen: Der Hopfenmarkt ist bereits weitgehend globalisiert, die Landwirte folgen einer strikt nach modernen ökonomischen Richtlinien konzipierten Betriebsführung. Der hohe weltweite Konkurrenzdruck verlangt punktgenaues Zeitmanagement, sorgfältige Finanzkalkulation, hohe Arbeitseffizienz und schlankes interkulturelles Management.¹⁸ Dies schließt eine ausgefeilte interna-

16 Vgl. exemplarisch: Baukrowitz, Andrea, Andreas Boes: Neue Arbeitskrafttypen in der IT-Industrie, 2000 (Referat vom 21.06.2000 a.d. TU Chemnitz), <http://staff-www.uni-marburg.de/~boes/texte/ARB-IT4.htm>; Boes, Andreas/Andrea Baukrowitz: Arbeitsbeziehungen in der IT-Industrie. Erosion oder Innovation der Mitbestimmung? Berlin 2002.

17 So etwa bei Voß, G. Günter, Hans J. Pongratz: Der Arbeitskraftunternehmer. Eine neue Grundform der Ware Arbeitskraft? In: Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie Jg. 50/1 (1998), S. 131–158 und S. 145 f. sowie bei Baethge (wie Anm. 15) S. 7–10; Berker, Thomas: Von Kalifornien nach Darmstadt. Immaterielle Arbeit und der Informationsraum, 2000, <http://www.copyriot.com/unefarce/no1/artikel/forza.htm>.

18 Neben den empirischen Erhebungen bei Verbandsvertretern (vgl. Anm. 14) und ausgewählten Hopfenbauern sowie der Auswertung branchenspezifischer Publikationen (u.a. die Zeitschrift Hopfen-Rundschau der Jahre 1997 bis 2003) siehe hierzu mit generellem Blick auf die aktuelle Landwirtschaft: Hettlage, Robert (Hg.): Die posttraditionelle Welt der Bauern. Frankfurt am Main 1989; Hansen, Margret: Formen bäuerlichen Wohnens in der Gegenwart. Dargestellt an Beispielen aus dem Landkreis Harburg. Münster u.a. 1998; Kleine, Reinhild: „Ohne Idealismus geht es nicht“. Frauen in der Landwirtschaft zwischen Tradition und

tionale Rekrutierungspraxis von Saisonarbeitskräften mit ein. Und so lässt sich feststellen: Die Arbeitsverhältnisse im Hopfenbau verlangen von den Saisonarbeitern ein hohes Maß an Eigeninitiative und persönlichem Engagement; sie sind zeitlich und räumlich flexibel; die Sphären der Arbeit und des Privatlebens greifen ineinander; sie sind weitgehend unreguliert und auch psychophysisch belastend.

Wie sieht dies konkret für einen polnischen Saisonarbeiter aus?¹⁹ Wenn ihm nicht durch glückliche Umstände Familienmitglieder oder Freunde die Arbeitsstelle vermittelt haben, dann hat er sich selbst auf die Suche begeben: Er ist entweder persönlich in die Hallertau gereist und kontaktiert auf gut Glück die Bauern, oder er ermittelt in seiner Heimat einen helfenden Saisonarbeiter bzw. einen Vermittler, der seine Dienste professionell, aber illegal und teuer anbietet. Er wird einer Saisonarbeitergruppe zugeteilt, in deren Milieuprägung und Hierarchie er sich einfügen muss. Mit Rücksicht auf dieses Netzwerk sind für ihn nun auch die organisatorischen und finanziellen Fragen zu klären. Zudem muss er den Arbeitseinsatz in seinem persönlichen und beruflichen Umfeld koordinieren sowie den bürokratischen Aufwand der zwischenstaatlichen Regularien zur Arbeitsvermittlung bewältigen.

Die Anreise zur Saisonarbeit erfolgt in enger Absprache mit der Gruppe gemeinsam in Privat-PKWs. Die Terminplanung des Arbeitsaufenthaltes birgt Unwägbarkeiten, da im Frühjahr das Wachstum der Hopfenpflanzen entscheidend von der klimatischen Entwicklung abhängt. Hier sind die notwendigen Frühjahrsarbeiten in der kurzen Zeitspanne weniger Tage zu verrichten, die sich Wochen vorher nicht genau terminieren lassen. Es ist jedoch entscheidend, möglichst schnell aufzubrechen, wenn der Hopfenbauer den Beginn dieser

Moderne. Münster u.a. 1999; Henker, Michael u.a. (Hg.): *Bauern in Bayern. Von der Römerzeit bis zur Gegenwart* (Katalog zur gleichnamigen Bayerischen Landesausstellung 1992). München 1992, S. 268–283.

19 Grundlage der folgenden Darstellung sind in den Jahren 2002 und 2003 durchgeführte Interviews und Beobachtungen bei den Saisonarbeitern und Familienmitgliedern der Hopfenbaubetriebe Fuchs (Pfaffenhofen-Tegernbach), Huber (Attenhofen-Oberwangenbach), Kaindl (Wolnzach-Eschelbach), Niedermeier (Wolnzach-Königsfeld), Preitsameter (Wolnzach-Waal), Reich (Wolnzach-Niederlauterbach), Retzer (Rohr-Gressau), Schreitzmeier (Wolnzach-Oberlauterbach), Stanglmair (Wolnzach-Jebertshausen) und Widmann (Wolnzach-Hüll) sowie Gespräche mit Hopfenbaufunktionären (siehe Anm. 14). Vgl. hierzu auch Cyrus: *Wer sich wehrt* (wie Anm. 11), S. 29 f.; Pallaske (wie Anm. 8), S. 88–90.

Zeitspanne telefonisch mitteilt. Dabei reagieren die Saisonarbeiter durchaus äußerst zügig und reisen innerhalb von 48 oder sogar 24 Stunden an. Auch der Arbeitseinsatz vor Ort erweist sich als schwach reguliert. Denn da diese Arbeitsbeziehung auf einem rein ökonomischen Kalkül basiert, hat dies regelmäßig Verhandlungen über die Länge der Arbeitszeit zur Folge. Einerseits wollen die Saisonarbeiter möglichst viele Arbeitsstunden leisten, um einen entsprechend hohen finanziellen Gewinn zu erzielen. Andererseits drängen sie zur Rückfahrt, wenn wegen Schlechtwetters über mehrere Tage die Arbeit und damit auch der Verdienst ausfallen.

Die praktische Arbeitsleistung geschieht in einer kurzen und intensiven Kontaktphase mit den Hopfenbauern, die sich in der Mehrzahl der Fälle jährlich wiederholt. Die Saisonarbeitergruppe wird am Hof des Arbeitgebers auch untergebracht und rundum verköstigt. In der Mehrzahl der Fälle arbeiten die Familienmitglieder des Hopfenbaubetriebes selbst täglich zehn bis elf Stunden in den Hopfengärten mit. Zudem ist es gängige Praxis, dass man am Abend hin und wieder in geselliger Runde beisammensitzt. Hier wird eine soziale Praxisform nach dem Modell der familiären Anbindung sichtbar, die sich an die Kulturmuster der „Gastfreundschaft“ und des „Besuches“ anlehnt. Das Ausmaß der verbalen Kommunikation hängt von den Deutschkenntnissen der Saisonarbeiter ab. Ersatzweise erfolgt die Kommunikation bei Arbeit und Geselligkeit nonverbal. Diese soziale Konstellation schafft ein Naheverhältnis sowohl der Gruppenmitglieder untereinander wie auch mit dem Arbeitgeber und seiner Familie.

Hierbei kann der informelle Umgang aufgrund des Gruppendruckes und der Rollenzuweisungen durch den Hopfenbauern psychisch belastend werden. Große psychophysische Belastungspotentiale gehen auch von der harten körperlichen Arbeitsleistung aus, die grundsätzlich weisungsgebunden ist, dabei jedoch auch Zuverlässigkeit und Selbständigkeit verlangt, da die Arbeitgeber die praktische Tätigkeit ihrer Saisonarbeiter nicht während der gesamten Zeit begleiten. Grundsätzlich bleiben zudem Risiken und Unsicherheiten, denn wenn der Hopfenbauer mit der Arbeitsleistung nicht zufrieden ist, spricht er Rügen aus, erteilt er Lohnabzug oder er beendet das Arbeitsverhältnis. Verläuft der Arbeitseinsatz problemlos, dann bleibt man im Anschluss an die Rückkehr nach Polen das Jahr hindurch mit dem Arbeitgeber über Telefon und Briefverkehr in Verbindung, um den Kontakt zu pflegen und den Einsatz des kommenden Jahres zu planen.

Der empirische Befund zur Saisonarbeit im Hopfenbau legt also nahe, dass das postfordistische Arbeitsmodell einen breiteren Geltungsbereich besitzt als bisher angenommen. Diese Vermutung stützen auch die vorliegenden Hinweise auf Berufsfelder außerhalb der informatisierten Arbeitswelt. Bislang fanden dabei in der Forschung die mentalen Dispositionen der Arbeitenden nur am Rande Beachtung. Genau hier jedoch sehe ich eine lohnende volkskundlich-kulturwissenschaftliche Forschungsperspektive. Schließlich realisieren sich Arbeitsvollzüge in einer kulturellen Rahmung. Diese kulturelle Rahmung wirkt mit an der Modellierung des Arbeitsverhaltens und der Arbeitsauffassung. Hierüber ergeben sich Wechselbeziehungen zu Einstellungsmustern, Werthaltungen und generellen Bewusstseinslagen.

Soweit die bisherigen Untersuchungen hierzu Aufschlüsse vermitteln, wird das postfordistische Arbeitsmuster geprägt durch individualistische Orientierungen und lebensstilgeprägte Einstellungen, durch spielerisch-experimentelle Einschlüsse, durch Momente jugendlichen Lebensgefühls und einen unkonventionellen Gestus. Über diese Konturen deutet sich ein Bezug zum gesellschaftlichen Wertewandel an. In diesem Zusammenhang halte ich es für lohnenswert, das Erlebnisparadigma²⁰ in seiner Relevanz für die Modellierung des postfordistischen Arbeitsmodells zu prüfen.

Einen kritischen Testfall hierfür liefern die polnischen Saisonarbeiter. Kommen sie doch aus einem Gesellschaftssystem, das bis vor wenigen Jahren abweichend von den westeuropäischen Zivilgesellschaften verfasst war. Und vermeintlich motivieren materielle Engpässe und Notlagen ihre Pendelmigration. Jedoch wie mehrere Studien zur osteuropäischen Pendelmigration zeigen, wird die Saisonarbeit in der Regel nicht aus einer existenziellen Notlage heraus gesucht, sondern zur Verbesserung der allgemeinen Lebensführung zuhause.²¹ Nun ergaben sich tatsächlich Hinweise auf die Virulenz

20 Schulze, Gerhard: Die Erlebnisgesellschaft. Kultursoziologie der Gegenwart. Frankfurt am Main/New York 1997 (7. Aufl.). Siehe auch: Alheit, Peter u.a.: Die Kehrseite der „Erlebnisgesellschaft“. Eine explorative Studie. Bremen 1994.

21 Kienast, Ekhard, Helga Marburger: Arbeits- und Lebensbedingungen polnischer Arbeitsmigranten in den neuen Bundesländern. In: Bertram, Hans, Stefan Hradil, Gerhard Kleinhenz (Hg.): Sozialer und demographischer Wandel in den neuen Bundesländern. Berlin 1995, S. 257–274, hier S. 264 f.; Fassmann/Hintermann (wie Anm. 10), bes. S. 39–43 und S. 49–51; Cyrus, Norbert: In Deutschland arbeiten und in Polen leben. Was die neuen WanderarbeiterInnen aus Polen

des Erlebnisparadigmas für die Saisonarbeiter. Zunächst einmal stellen die weite Anreise und die befristete Arbeit in einem fremden Land eine Ausnahmesituation vom Alltag dar, die auch als persönliche Herausforderung begriffen wird. Die Entscheidung zu dieser Art der Saisonarbeit verspricht erlebnisreiche Begegnungen und eröffnet die Dimension des Abenteuers. Gleichgelagerte Faktoren kann auch der Ethnologe Norbert Cyrus in seinen Studien zur Arbeitsmigration feststellen.²² Besonders bei Saisonkräften jüngerer Alters (bis zu 40 Jahren) tritt zudem die Tendenz zu einer euphorischen Grundstimmung und zur vergnügungsorientierten Gestaltung des Aufenthaltes hervor. In einem der beobachteten Fälle versteht die Saisonarbeitergruppe ihren Arbeitseinsatz als Männerausflug, den die untereinander befreundeten Mitglieder in heiter-ausgelassener Haltung und entsprechendem Verhalten nach der Arbeit begehen. Mit diesem knappen Aufriss möchte ich das Thema „Arbeit“ verlassen und mich einer zweiten volkskundlich-kulturwissenschaftlichen Perspektive zuwenden, die den Kulturkontakt ins Visier nimmt.

Kulturkontakt

Die ausländische Saisonarbeit stellt als kurzfristige Arbeitsmigration eine Erscheinung dar, die zusammen mit den sie begleitenden Kulturprozessen erst in jüngerer Zeit verstärkt das wissenschaftliche Interesse findet. Denn lange herrschte zumal in der deutschen Migrationsforschung eine engere Auffassung von Migration vor. Ihr zufolge waren erst Wanderungen mit der Dauer von mindestens einem Jahr und einem damit einhergehenden Wohnortwechsel relevant. Die damit verbundene migrationstheoretische Perspektive hatte sich ganz auf Integrations- und Assimilationsvorgänge konzentriert bzw. deren Scheitern in Kulturkonfliktstudien analysiert. Dem liegt die Vorstel-

bewegt. In: BUKO-Arbeitsschwerpunkt Rassismus und Flüchtlingspolitik (Hg.): Zwischen Flucht und Arbeit. Neue Migration und Flüchtlingspolitik. Hamburg 1995, S. 27–42, hier S. 36.

- 22 Cyrus, Norbert: Den Einwanderungskontrollen entgangen. Bestandsaufnahme und Anmerkungen zur unkontrollierten Zuwanderung in die Bundesrepublik Deutschland am Beispiel polnischer Staatsangehöriger. In: Danckwortt, Barbara, Claudia Lepp (Hg.): Von Grenzen und Ausgrenzung. Interdisziplinäre Beiträge zu den Themen Migration, Minderheiten und Fremdenfeindlichkeit. Marburg 1997, S. 35–56, hier S. 48; vgl. Fassmann/Hintermann (wie Anm. 10), S. 42.

lung eines evolutionären Entwicklungsprozesses zugrunde, der zum Abbau der kulturellen Differenzen führt.²³ Dieser lange Zeit gängige Theorieansatz ist längst kritisiert und überwunden. Er erklärt jedoch die Tatsache, dass Pendelmigrationen und die sie begleitenden Kulturprozesse erst in jüngerer Zeit zunehmend wissenschaftliche Beachtung finden. Denn bei ihnen sind die Erwartungen in Bezug auf stabilen und längerfristigen interkulturellen Austausch wesentlich geringer. Zusammen mit dem sog. Migrations-System-Ansatz wird die Betrachtung geöffnet für sämtliche Wanderungsvorgänge. Somit können durch die kombinierte Analyse der Migrationsformen die unterschiedlichen Alternativen mit ihren Potentialen für die Migrationswilligen besser gewürdigt werden. Damit rückt nun auch die Variabilität und Ambivalenz der begleitenden Kulturprozesse besser ins Blickfeld.

Beim Hopfenbau nun strukturiert sich der Kontext, der für den interkulturellen Kontakt relevant ist, folgendermaßen: Grundlage des Kontaktes sind – wie bereits ausgeführt – ein ökonomisches Interesse und hieran anschließend die praktische Arbeitsleistung. Die kurzen und dichten Kontaktphasen neigen zur Ausprägung eines zwischenmenschlichen Naheverhältnisses, das durchaus auch private Züge ausbildet. Hierfür sind die Kulturmuster der „Gastfreundschaft“ und des „Besuches“ Vorbild gebend. Allerdings bleiben die Kommunikationsmöglichkeiten je nach dem Grad der deutschen Sprachkenntnisse der Polen eingeschränkt. Für die Hopfenbauern ist der Umgang mit fremden Arbeitskräften (deutschen wie ausländischen) seit der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts eine gewohnte und eingeübte Erscheinung. Gleichwohl stellt die Saisonarbeit für die Landwirte und vor allem für die Saisonarbeiter eine außeralltägliche Situation dar. Die kurzphasigen Arbeitskontakte können nicht nur zu psychischen Pro-

23 Giordano, Christian: „Miserabilismus“ als Ethnozentrismus. Zur Kritik der Kulturkonfliktthese in der Migrationsforschung. In: Kulturkontakt – Kulturkonflikt. Zur Erfahrung des Fremden. 26. Deutscher Volkskundekongress 1987, hg. v. Greverus, Ina-Maria u.a., Band 1. Frankfurt am Main 1988, S. 243–249; Hoerder, Dirk: „Nützliche Subjekte“ – Fremde – Mittler zwischen den Kulturen. Migration und Transkulturalität in Europa 1600–1914. In: Sozial.Geschichte 18/3 (2003), S. 7–34, bes. S. 8–12; Becker/Heller (wie Anm. 8), S. 71–73; Matter, Max: Warum sind wir uns so fremd geworden? Aspekte des Kulturkontakts und -konflikts im Prozess der Arbeitsmigration. In: Kulturkontakt – Kulturkonflikt (s.o.), S. 231–238; Cyrus, Norbert: Polnisch-deutsche Arbeitsmigration (wie Anm. 11), S. 118–120.

blemen und Irritationen im zwischenmenschlichen Umgang führen. Sie konservieren auch persönliche Fremdheiten. Denn die Gesamtpersönlichkeit sowie das „normale“ Leben der polnischen Arbeitspartner werden allenfalls mittelbar erfahren.

In diesem gerafften Einblick gibt sich eine Ambivalenz des Kulturkontaktes zu erkennen, die sich auch in den empirisch erfassten Umgangsformen, Einschätzungen und Vorstellungsbildern widerspiegelt. Ich möchte mich im Folgenden auf die Einstellungsprofile und Verhaltensdispositionen der deutschen Hopfenbauern konzentrieren. Hier begegnet zunächst eine positive Einschätzung gegenüber ihren Polen: Vielfach werden keine nationalen Unterschiede zu den Deutschen bezüglich der charakterlichen Eigenschaften und Verhaltensformen festgestellt. Über die persönlichen Beziehungen gehen emotionale Implikationen einher, die mehrheitlich von Sympathie geprägt sind. Verbal werden sie kategorisiert als „gute Bekanntschaft“, als „familiärer Umgang“ und als „leicht-freundschaftliches Verhältnis“. Mit diesem positiven Einschätzungsprofil korreliert die konkrete Umgangspraxis. Hier wären die Besuchsreisen verschiedener Hopfenbauern zu „ihren Polen“ zu nennen, oder der fast obligatorische Austausch von Grüßen und Glückwünschen an hohen Festtagen, sowie in Einzelfällen finanzielle Hilfestellungen ohne rechtliche Absicherung.

Neben den aufgeschlossen-positiven Einstellungen scheinen jedoch auch pejorative Werthaltungen, Typisierungen und Vorurteile auf. Sie sind insgesamt zurückhaltender formuliert und lassen sich oftmals nur aus den Subtexten der Gespräche erschließen. In der Umgangspraxis realisieren sie sich zudem in Vorsichtsmaßnahmen und emotionaler Selbstdisziplinierung, für die in einigen Fällen negative Erfahrungen verantwortlich gemacht werden. Eine Quelle für solche Distanznahmen sind Probleme der sprachlichen Verständigung. Eine andere Quelle bilden Diskrepanzen zwischen den zugewiesenen Rollen und Rollenbildern einerseits und den realen Persönlichkeitsprofilen und Sozialpositionen der Saisonarbeiter andererseits.

Diese beiden Quellen führen zu Unsicherheiten, unter Umständen auch zu Reserviertheiten und Ressentiments. Daraus folgen Unterstellungen wie die, dass die Polen dazu neigen, sich unaufrichtig zu verhalten und selbstherrlich aufzutreten. Oder es erfolgen Hinweise auf übermäßigen Alkoholkonsum und auf mangelnde Körperhygiene. In derartigen Zuschreibungen gibt sich ein Wirkungspotential des

traditionellen Heterostereotyps vom Polen zu erkennen.²⁴ Dieser ethnische Stereotyp besitzt zwar in der bundesrepublikanischen Gesellschaft der jüngeren Vergangenheit nur mehr eine geringe Prägnanz, doch zeigt sich gerade in den geschilderten Fällen, wie es gewissermaßen auf der Metaebene in einem Rückzugsraum eingelagert ist. Als Hintergrundwissen bleibt es bei Bedarf abrufbar. Dies geschieht dann jedoch in durchaus spielerisch-sublimen Manier.

Einige Vorfälle und regionale Erzählstoffe bereichern zudem das Assoziationsfeld zu den Polen in der Untersuchungsregion Hallertau. So kursieren hier bis zur Gegenwart Berichte von polnischen Kriegsgefangenen, die in den Jahren 1945 und 1946 marodierend durch das Land streiften und dabei Diebstähle, Vergewaltigungen und Morde begingen.²⁵ In der jüngeren Vergangenheit wurde das begleitende Angebot zum Polenbild außerdem mitgeprägt von vereinzelt begangenen Diebstählen, die von saisonal anwesenden Polen begangen wurden. Die Art, wie die Lokalzeitung darüber berichtet, unterstützt eine bestimmte Tendenz der kulturellen Wahrnehmung, da im Falle der Polen die Nationalität der Täter nicht verschwiegen wird.²⁶

Ein bezeichnendes Schlaglicht auf die mentale Verfasstheit eines Teiles der hier ansässigen Bevölkerung wirft schließlich der Fall des NS-Kinderheims Uttenhofen, in dem zwischen 1944 und 1945 16 Kleinkinder polnischer Zwangsarbeiterinnen systematisch zu Tode gebracht wurden. Als der Lokalhistoriker und Pfaffenhofener Stadtrat Reinhard Haiplik auf Spurensuche zu dieser verdrängten Mordserie ging und im Jahr 2001 die Ergebnisse seiner Recherchen in der Lokalzeitung publizierte²⁷, rief dies einen Aufruhr²⁸ über diese als

24 Vgl. Cyrus, Norbert: Stereotypen halten warm. Die praktische Relevanz nationaler Schemata für einen polnischen Transmigranten in Berlin. In: Roth, Klaus (Hg.): Nachbarschaft. Interkulturelle Beziehungen zwischen Deutschen, Polen und Tschechen. Münster u.a. 2001, S. 165–196 sowie – in ironischer Einkleidung – von Uthmann, Jörg (Hg.): Vorurteile halten warm: Einige bescheidene Vorschläge, der Überfremdung Deutschlands zu wehren, nebst einer praktischen Anleitung für Stammtischgespräche. Hamburg 1995, S. 201–206.

25 Haiplik, Reinhard: Brandstifter, Mörder und Banditen. Aufsehen erregende Verbrechen in unserer Heimat (= D'Hopfakirm Nr. 23). Pfaffenhofen 1995, S. 58–66.

26 Interviews mit Brunner, Janscheck, Kawasch (wie Anm. 14) und Reinhard Haiplik (29.07.2002).

27 Haiplik, Reinhard: Die vergessenen Kinder von Uttenhofen. In: Pfaffenhofener Kurier vom 1./2.11.2001.

28 Berichte und Leserbriefe im Pfaffenhofener Kurier vom 7., 28., 29. und 30.11.

Nestbeschmutzung gewertete Reportage hervor. Während Haiplik für die Offenlegung der historischen Wahrheit von Teilen der Bevölkerung grob attackiert wurde, blieb der Besuch einer Gruppe der ehemaligen polnischen Zwangsarbeiterinnen an den verwahten Grabstellen der Kinder ohne mitfühlendes Engagement und Gesten der Versöhnung.²⁹

In der Zusammenschau ergeben sich somit bei näherem Hinsehen Ambivalenzen in den Einstellungen und teilweise auch in den Umgangsformen gegenüber den Polen. Sie wirken sich auch auf die Qualität dieser interkulturellen Kontakte aus. Ihnen verleiht zudem die konkrete Gestaltung des Arbeitsaufenthaltes und seine von der weiteren Wirtschaftsentwicklung abhängige Zukunft eine grundsätzliche Labilität, auch wenn sich *prima vista* in vielen Fällen aufgeschlossene und von Sympathie getragene Begegnungen entwickelt haben.

Damit offenbaren sich Kulturkontakte bei konkreter Analyse in solchen sozialen Arrangements durchaus als mehrschichtig und inhomogen. Die Zuweisungen bleiben vielfach schwankend oder indifferent. Die entworfenen Bedeutungsschemata sind mithin selektiv konzipiert. Sie schließen zudem an die Dynamik der aktuellen Kulturentwicklung an, für deren Vorgänge die Konzepte der Globalisierung und Transkulturation stehen.³⁰ Demnach entfaltet sich eine polykulturelle Drift, in der eindeutige Festlegungen auf homogene Kulturformen und stabile Muster zugunsten flexibler Arrangements zurücktreten. Im kulturwissenschaftlichen Diskurs werden solche Vorgänge mit den Begriffen der „Bricolage“ und der „Creolisation“ gefasst. Für die Individuen evozieren diese spätmodernen Lebenswelten Iden-

sowie vom 1./2., 15./16., 17., 22./23. und 24./25./26.12. Haiplik erhielt auch einige anklagende Briefe zugesandt.

29 Interview mit Reinhard Haiplik am 29.07.2002.

30 Pieterse, Jan Neverdeen: Globalisation as Hybridisation. In: *International Sociology* 9, 2 (1994), S. 161–184; De Swaan, Abram: Die soziologische Untersuchung der transnationalen Gesellschaft. In: *Journal für Sozialforschung* 35/2 (1995), S. 107–122; Vattimo, Gianni: *Das Ende der Moderne*. Stuttgart 1990; Welsch, Wolfgang: *Transkulturalität – die veränderte Verfassung heutiger Kulturen*. In: Duve, Freimut u.a. (Hg.): *Sichtweisen. Die Vielheit der Einheit*. Frankfurt am Main 1994, S. 83–122; Hannerz, Ulf: *Cultural Complexity. Studies in the Social Organization of Meaning*. New York 1992; Sahlins, Marshall: *Kultur und praktische Vernunft*. Frankfurt am Main 1981; Geertz, Clifford: *The Interpretation of Cultures. Selected Essays*. New York 1973.

titäten, die sich überlagern und überschneiden. Solche multiplen Identitäten korrespondieren mit ebenso vielfältigen wie auch instabilen kulturellen Konstruktionen.³¹ Davon werden auch die ethnischen und nationalen Identitäten betroffen. Und sie beeinflussen auch die interkulturellen Kontakte, die sich zudem infolge von abwechslungsreichen, jedoch auch gelockerten und tendenziell vergleichgültigten³² Sozialkontakten in ihrer Struktur und ihrem Ausdruck verändern.

Programm und Perspektive volkskundlich-kulturwissenschaftlicher Forschung

Ich komme damit zum Schluss. Die exemplarischen Ausflüge in die Bereiche der Arbeitskultur und des interkulturellen Kontaktes sollten an einem konkreten und überschaubaren Beispiel – zudem einem regionalen Beispiel – den Zuschnitt moderner volkskundlich-kulturwissenschaftlicher Perspektiven verdeutlichen. Sie sollten zugleich Einblick geben in den fachspezifischen Kulturbegriff und die strategische Konzeptualisierung der Kulturanalyse. Dieser Kulturbegriff setzt bei Alltag und Lebenswelt an. Er konzentriert sich auf die subjektiven Praxen und mentalen Konstruktionen. Und er umschließt Handlungen und Vorstellungen, Gefühle und Emotionen, Deutungen, Urteile und Vorurteile. Die Volkskunde bzw. Europäische Ethnologie untersucht dieses kulturelle Handeln, Verstehen, Deuten und Bewerten in jeweils spezifischen Lebenswelten und Alltagshorizonten. Sie ist eine Wissenschaft mit Affinität zu detaillierten Studien auf der Mikroebene. Jedoch ist sie nicht *detailverliebt* oder in das Detail *verliebt*, sondern sie sucht von hier aus den Weg zu *generellen* gesellschaftlichen Vorgängen und Phänomenen.

31 Zur Diskussion der aktuellen Identitätskonstruktionen siehe exemplarisch: Giesen, Bernhard (Hg.): Nationale und kulturelle Identität. Frankfurt am Main 1991; Assmann, Aleida: Zum Problem der Identität aus kulturwissenschaftlicher Sicht. In: Leviathan 21/2 (1993), S. 239–253.

32 Dieser Ausdruck ist entlehnt bei Bausinger, Hermann: Tradition und Modernisierung. In: Schweizerisches Archiv für Volkskunde 87 (1991), S. 5–14.

Manfred Seifert, Foreign seasonal workers present day farming. Perspectives on work and cultural contact

Since the 1990s one can observe that more and more forms of agricultural seasonal work is done by foreign employees. This work milieu is linked to general trends in work environments. It is reflected in different forms of organisation as well as cultural structuring and shaping of such seasonal work. At the same time, instructive insight into the field of intercultural communication can be gleaned.

Neuerscheinung

Walter Deutsch, Maria Walcher **Idiophone und Membranophone**

Musikinstrumente – Teil 1

Katalog der Sammlung der Musikinstrumente des Österreichischen Museums für Volkskunde in Wien. In Zusammenarbeit mit dem Institut für Volksmusikforschung und Ethnomusikologie Wien und dem Österreichischen Volksliedwerk, unter Mitarbeit von Gerlinde Haid, Ernst Spirk und Angelika Wildner, mit Beiträgen von Franz Grieshofer und Klaus Beitzl, Zeichnungen von Walter Deutsch und Rudolf Zeilinger.

Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 2004

186 Seiten, zahlr. Abbildungen und Notenbeispiele, 21x21, brosch.

(= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Band XXVIII)

ISBN 3-902381-03-5

Der vorliegende erste Teil des Katalogs zur Musikinstrumentensammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde in Wien stellt ein Verzeichnis elementarer Formen innerhalb des Musikinstrumentariums vor. Untersuchung und Beschreibung der Instrumente erfolgten vor allem im Sinne der bewährten Systematik von Curt Sachs und Erich M. von Hornbostel, ergänzt durch die jüngsten Ergebnisse der europäischen Volksmusikinstrumentenforschung. Die wissenschaftliche Verfügbarkeit der Sammlung für weiterführendes vergleichendes Arbeiten an mitteleuropäischen Beständen ist damit gewährleistet. Den einzelnen Instrumententypen sind allgemeine Anmerkungen und Zitate zu Geschichte, Herstellung und Funktion vorangestellt. Die Idiophone und Membranophone repräsentieren etwa ein Drittel des Bestandes an Musikinstrumenten im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien.

Bestellungen:

Österreichisches Museum für Volkskunde

Laudongasse 15–19, A-1080 Wien

Tel. +431/406 89 05, Fax +431/408 53 42

E-mail: office@volkskundemuseum.at

EURO 24,- (exkl. Versand)

EURO 16,- (für Mitglieder des Vereins für Volkskunde)

Chronik der Volkskunde

Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde in Wien samt Verein und Ethnographisches Museum Schloss Kittsee 2003

Die Generalversammlung des Vereins für Volkskunde in Wien für das Vereinsjahr 2003 fand am Freitag, dem 26. März 2004 im Österreichischen Museum für Volkskunde statt.

Tagesordnung

- I. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde
- II. Kassenbericht
- III. Entlastung der Vereinsorgane
- IV. Neuwahl des Vereinsvorstandes und der Vereinsorgane
- V. Verleihung der Michael-Haberlandt-Medaille an Hofrat i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
- VI. Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages
- VII. Bestätigung von Korrespondierenden Mitgliedern
- VIII. Allfälliges

Im Vereinsjahr 2003 verstorbene Mitglieder

Schulrat Margarete Bischoff, Wien; Prof. Giovanni Battista Bronzini, Bari/I; Prof. Dr. Katharina Dobler, Zell a.d. Pram; Dr. Hans Frühwald, Graz; Inge Lachmair, Linz; Commendatore Prof. Dr. Erwin Mayr, Wien; Johann Weihsenböck, Wien.

I. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde in Wien samt Verein und Ethnographisches Museum Schloss Kittsee für das Jahr 2003

A. Verein für Volkskunde

1a. Veranstaltungskalender 2003 Verein und Museum Wien

- 14.01. „Chinesische Götter im MAK“ Vortrag und Führung von Dr. Johannes Wieninger, Wien

- 30.01. Lesung und Gespräch mit Probst KR Mag. Maximilian Fürnsinn CanReg, Stift Herzogenburg
- 13.02. „in aller munde“ Die Geschichte der Harmonikinstrumente Spezialführung durch die Ausstellung mit Dr. Peter Donhauser im Technischen Museum Wien, Mariahilferstraße 212, 1140 Wien
- 20.03. „Körpergedächtnis Unterwäsche einer sowjetischen Epoche“ Ausstellungseröffnung
- 30.03. „Bilderbibel Fastentuch“ Führung mit DDr. Rudolf Leeb und Dr. Margot Schindler
- 04.04. Ordentliche Generalversammlung 2003 mit Vortrag Prof. Dr. Annemarie Bönsch zum „Unterbau“ der Oberbekleidung
- 06.04. „Drunter und Drüber I Durchlässige Körper“ Ausstellungsgespräch zur Ausstellung „Körpergedächtnis“ mit a.o. Prof. Dr. Andrea Griesebner und Dr. Margot Schindler, Russischer Brunch
- 09.04. „Erinnerungen“ Begleitveranstaltung zur Ausstellung „Körpergedächtnis“ mit Nina Werzhbinskaja-Rabinowich
- 11.04. „Sound/border-crossing“ Begleitveranstaltung zur Ausstellung „Körpergedächtnis“ mit Jurij Giannini
- 23.04. „Kombinesch und Liebestöter“ Begleitveranstaltung zur Ausstellung „Körpergedächtnis“ mit Prof. Dr. Annemarie Bönsch und Dr. Margot Schindler
- 07.05. „interface für unten“ Podiumsdiskussion mit Claudia Greif, PR & Marketing Palmers AG, Wolfgang Pauser, Kulturpublizist, Andreas Bergbauer, Moderation; Begleitveranstaltung zur Ausstellung „Körpergedächtnis“
- 11.05. „Drunter und Drüber II Gender-Positionen“ Ausstellungsgespräch mit Petra Unger, akad. Ref. f. Feministische Bildung und Politik und Margot Schindler, Russischer Brunch
- 14.05. „Staat und Markt an der Gürtellinie“ Screenshot mit Erich Möchel, Redakteur futurezone.ORF.at
- 17.05. Frühjahrsexkursion gemeinsam mit der Anthropologischen Gesellschaft, Urgeschichtsmuseum Asparn/Zaya, Michelstetten, OberlAIS
- 24.05. Konzert/Etherwaves/Dorit Chrysler im Café Leopold, Museumsquartier
- 04.06. „Durchlässige Körper“ Vortrag von a.o.-Prof. Dr. Andrea Griesebner
- 11.06. „Albinos“ Modeperformance mit Lena Kvadrat, art point moscow-vienna, Begleitveranstaltung zur Ausstellung „Körpergedächtnis“

- 25.06. „Dressing down“ Vortrag von Anna Schober, Historikerin, Maastrich/NL, Videoprojektion „Shopping the World“ von Bernhard Cella, Wien
- 29.06. „Drunter und Drüber III“ Zeitgenössische Wäsche & Mode-Positionen. Ausstellungsgespräch mit Dagmar Höss, Mode-Künstlerin und Margot Schindler, Russischer Brunch
- 03.07. „Malenkaja Vera“ Film, Rus 1988, Wassili Pitschul, Regie
- 05.07. „Far Away from St. Petersburg“ Film A/Rus 1992, Alexander Hahn, Regie
- 13.07. „Drunter und Drüber IV“, Ausstellungsgespräch mit Mija-t-Rosa, Mode-Designerin und Margot Schindler, Russischer Brunch
- 13.08. Wäsche- und Fashionmarkt/Gartenfest/Finissage unter Teilnahme von 18 Modekünstlern
- 31.08. „Messerscharf Reflexionen über einen Alltagsgegenstand“, Ausstellungseröffnung
- 20.09. Lange Nacht der Museen, „geschmiedet – geschliffen – geworfen“
- 11.10. Fahrt ins Tal der Feitelmacher, Busexkursion mit Besichtigung des Messermuseums Steinbach und des Museumsdorfs Trattenbach mit seinen historischen Fertigungsbetrieben
- 26.10. Tag der offenen Tür mit Schauerstellung der traditionellen „Feitel“, Messermarkt und „Messerquiz“
- 20.10. Besuch im „Firmenmuseum“ Ignaz Rösler's Nachf. Handelsges.m.b.H
- 27.11. „Österreichische Alltage in privaten Fotografien (1945–1965)“ Projektpräsentation des Studienprojekts „The Family of Austrians. Fotografie, Alltag, Identität“ des Instituts für Europäische Ethnologie, Wien
- 28.11. „Prof. Ulf Mayer: Weihnachtskrippen“ Ausstellungseröffnung
- 03.12. Sonderführung „Bauernmöbel“ im Dorotheum Wien mit Franz Grieshofer und Ulrich Prinz, Palais Dorotheum, Dorotheergasse 17, 1010 Wien

1b. Veranstaltungskalender 2003 Verein und Museum Kittsee

- 01.02. „Hinterglasbilder aus Rumänien. Bunte Zeugnisse der Volksfrömmigkeit“ Ausstellungseröffnung
- 07.–09.03. Fremdveranstaltung „Hochzeitsmesse“
- 23.03. Gedenkkonzert zur Seligsprechung von Dr. Ladislaus Batthyány, Josef Joachim Musikschule Kittsee

- 29.03. „Cifraszür/Hirtenmantel. Vom alltäglichen Kleidungsstück zum nationalen Symbol“ Ausstellungseröffnung
- 30.03. Konzert: Eleven der Wiener Sängerknaben, Pannonisches Forum
- 13.04. Konzert: Japanische und Österreichische Volkslieder, Pannonisches Forum
- 27.04. Konzert: Budapester Dohnany Orchester, Pannonisches Forum
- 06.05. „Anna hat Geburtstag“ Mitmachkonzert für Kinder mit Bernhard Fibich
- 11.05. Konzert: Un-Quartett, Pannonisches Forum
- 25.05. Konzert: Solisten des Wiener Kammerorchesters, Pannonisches Forum
- 14.06. „Die letzten Burgenlandbauern“ Ausstellung von Arbeiten von Johann Miletits
- 15.06. Barockkonzert mit Barbara Klebel, Pannonisches Forum
- 22.06. Abschlusskonzert der Joseph Joachim Musikschule Kittsee und Filienschulen
- 29.06. Ungarischer Abend mit Führung durch die Ausstellung „Cifraszür/Hirtenmantel“
- 21.09. Konzert: Aron Quartett, Pannonisches Forum
- 22.09. Unterzeichnung des Europaregion-Vertrages zwischen Wien, Niederösterreich, Burgenland, Ungarn und Slowakei
- 22.–26.09. 36. Internationales Hafnerei-Symposium „Keramik als Zeichen regionaler Identität“ im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien und im Ethnographischen Museum Schloss Kittsee
- 04.10. Veranstaltung „Patenschaft Schlosspark Kittsee“, Gründung des Parkkomitees
- 05.10. Konzert: Haydn Trio Eisenstadt, Pannonisches Forum
- 07.11. Erster Abend des Arbeitskreises Geschichte in Kooperation mit dem Kulturverein Kittsee
- 11.10. Fremdveranstaltung: Klavierkonzert Georg Grewe
- 28.–30.11. 22. Burgenländischer Advent in Kooperation mit dem ORF-Landesstudio Burgenland
- 12.12. „Zerstörte Jüdische Gemeinden im Burgenland. Eine Spurensicherung“ Ausstellungseröffnung

2a. Mitgliederbewegung Wien

Die Statistik verzeichnet für das Vereinsjahr 2003 eine Zahl von 837 Mitgliedern bei 20 Austritten, 7 Todesfällen und 31 Neueintritten.

2.b. Mitgliederbewegung Kittsee

Der Verein Ethnographisches Museum Schloss Kittsee verzeichnet für das Jahr 2003 172 Mitglieder.

3. Publikationen

Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. 57. Band der Neuen Serie (106. Band der Gesamtserie) mit 522 Seiten. Schriftleitung: Klaus Beitzl, Franz Grieshofer unter ständiger Mitarbeit von Leopold Kretzenbacher und Konrad Köstlin. Redaktion: Margot Schindler (Aufsatzteil und Chronik), Bernhard Tschofen (Rezensionsteil).

Volkskunde in Österreich. Nachrichtenblatt des Vereins für Volkskunde Jahrgang 37, 10 Folgen, 88 Seiten. Redaktion: Margot Schindler.

B. Museum für Volkskunde in Wien

1. Finanzen und Personal

Die Subvention des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur betrug für 2003 455.000,- Euro. Zusammen mit den eigenen Einnahmen standen dem Museum somit 521.820,- zur Verfügung. Die Ausgaben betragen für den laufenden Aufwand 207.391,55, für Ausstellungen 131.953,49 und für das Depot im Bunker 115.657,20. Aus den eigenen Einnahmen wurden 63.475,20 für Vermittlung und Publikationen (Kataloge) ausgegeben. Das ergibt ein geringes Plus von 3.343 Euro.

Der Bibliothekar Dr. Klaus Gottschall ging mit 30.9.2003 in den Ruhestand. Seit 1.10.2003 obliegt die Leitung der Bibliothek Herrn Hermann Hummer. HR Dr. Margarete Wallmann wurde dem Österreichischen Museum für Volkskunde mit Dienort Kittsee ab 1.3.2003 dienstzugeteilt. Sie nimmt dort inzwischen die Geschäftsführung wahr. Der Tischler des Museums, Herr Franz Schlosser, wurde mit 30.11.2003 pensioniert. Seine Stelle konnte ab 15.3.2004 mit Herrn Stephan Virag nachbesetzt werden. Der offene Posten im Aufsichts- und Kassendienst wurde mit 1.12.2003 durch Herrn Christian Preisl besetzt.

Kurz vor Ihrer Pensionierung verstarb plötzlich und unerwartet am 6.3.2004 während eines Urlaubs die wissenschaftliche Mitarbeiterin Frau OR Dr. Gudrun Hempel im 61. Lebensjahr. Frau Dr. Gudrun Hempel promovierte 1972 mit einer Dissertation über „Relikte des Hexenglaubens in der Gegenwart“. Sie engagierte sich ganz allgemein für Frauenfragen und in dieser Eigenschaft war sie auch als Kontaktfrau im Zentralausschuss tätig.

Nach einem kurzen Intermezzo im Büro der damaligen Bundesministerin Dr. Herta Firnberg kam Dr. Gudrun Hempel am 16. Juli 1979 ins Österreichische Museum für Volkskunde, wo sie sich in kürzester Zeit als Expertin für Schmuck positionierte. Davon zeugen die in Jahresabständen folgenden einschlägigen Ausstellungen: Schmuck aus Haaren (1981), Zumachen-Aufmachen (1983), Fingerringe (1985), Völkerschmuck (1988) und Schmuck. Filigrane Kunst aus Gold- und Silberfäden (1995). Zu ihrem Aufgabengebiet zählte weiters die Betreuung der Metallsammlung. Daraus resultierten die Ausstellungen Lampen-Leuchter-Licht (1984), Handwerkskunst aus Eisen (1986), Waage und Maß (1991), Zinn. Geräte in Alltag und Brauch (1993). Zu all diesen Ausstellungen konnte sie wissenschaftliche Kataloge vorlegen, die wertvolle Hilfsmittel für die Museumsarbeit darstellen und in denen Dr. Gudrun Hempel präsent bleiben wird. Das Österreichische Museum für Volkskunde bewahrt ihr ein dankbares Andenken.

2. Raumfragen

Die Sanierung des Depots im Bunker im Schönbornpark bildete 2003 das wichtigste Bauprojekt, das von Frau Mag. Elisabeth Egger ausgezeichnet geplant und in die Tat umgesetzt wurde. Dazu gehörten die Einholung von Expertisen, der Umbau der Lüftung, Neueinbau von Klima- und Sicherheitsanlagen, Reinigung der Räume. Dafür war ein Betrag von 120.000,- Euro vorgesehen, der durch Umschichtung des Budgets aus der regulären Subvention aufgebracht werden musste. Der beim Altstadterhaltungsfond eingebrachte Antrag zur Fassadensanierung des Hauptgebäudes Gartenpalais Schönborn lag von Februar bis August beim Bundesdenkmalamt zur Begutachtung und ab September bei der MA 25 der Stadt Wien. Daher kam es im Jahr 2003 zu keinerlei Renovierungsarbeiten am Haupthaus. Aufgrund der Bunkersanierung und der dafür nötigen Verlagerung tausender Objekte wurden dafür umfangreiche konservatorische Maßnahmen gesetzt und die entsprechende Registrierung im neuen Inventarprogramm MBox durchgeführt. Dies umfasste Oberflächenreinigung, Schimmelbekämpfung, Begasen gegen Holzwurm und Textilmotten, Photographieren, Etikettieren, Beschriften, Ersterfassung, Sortieren und Zwischenlagern. Neben hauseigenen Kräften arbeiteten daran auch angemietete Restauratorinnen und freiwillige Helferinnen und Helfer wie Frau Dr. Habersohn, Frau Zimmermann und Herr Riss mit. 4.407 Objekte wurden auf diese Weise gereinigt, photographiert und mit dem Inventarbuch abgeglichen.

3. Sammlung

a) Hauptsammlung

Die Sammlung konnte 2003 um 692 Objekte erweitert werden, derzeit letzter Stand der Inventarnummern 82.055. Der Großteil der Objekte kam durch Widmung ins Museum, ein weiterer Teil wurde im Zuge der Depotisierung aus dem Altbestand nachinventarisiert. Für Ankäufe wurden knapp 5.000,- Euro aufgewendet, insbesondere für einen Schreibsekretär aus Südtirol aus Privatbesitz (2.700,-), für eine Glöcklerkappe (610,-), für eine Adam und Eva-Gruppe (Vertreibung aus dem Paradies) der Wiener Werkstätte (872,-) und eine Klosterarbeit (610,-) aus dem Dorotheum. Unter den Neuzugängen sind vor allem Objekte zu nennen, die im Zuge von Sonderausstellungen dem Museum übergeben wurden, Unterwäsche, Messer, Dinge der Alltagskultur.

b) Bibliothek

Die Bibliothek verwaltet derzeit einen Bestand von ca. 130.000 Bänden kulturwissenschaftlicher und volkskundlicher Referenzliteratur. Sie ist öffentlich zugänglich und wird rege frequentiert. Durch intensiven Tauschverkehr mit zahlreichen wissenschaftlichen und universitären Einrichtungen sowie weiteren Kulturinstitutionen konnte eine Vielzahl von Reihenwerken und Zeitschriftenpublikationen angesammelt werden, die in Österreich kaum oder gar nicht in einer anderen Bibliothek zu finden sind. Zu den Nutzern der Bibliothek zählen sowohl hausinterne Mitarbeiter, als auch Studierende, Museumsbesucher, Medienleute und alle an Kulturwissenschaft im weitesten Sinne interessierte Personen. Die Bibliothek hält derzeit einen Stand von 43.595 Inventarnummern; das bedeutet genau 700 Neuzugänge.

c) Photothek

Positive 63.962 (+997), 1550 Negativstreifen (+16), 18.696 Diapositive (+477). 30 Bildaufträge wurden erledigt.

4. Ausstellungen

Hilf Himmel. Götter und Heilige in China und Europa (26.10.2002–2.3.2003)
Körpergedächtnis. Unterwäsche einer sowjetischen Epoche (21.3.–3.8.2003)

Messerscharf. Reflexionen über einen Alltagsgegenstand (31.8.2003–31.1.2004)

Weihnachtskrippen von Ulf Mayer (29.11.2003–1.2.2004)

Ausstellungsbeteiligungen und Leihgaben

An der Berliner Eröffnungsausstellung „Idee Europa. Entwürfe zum Ewigen Frieden“ im Deutschen Historischen Museum war das Museum mit der bedeutenden „Völkertafel“ vertreten. (24.5.–26.8.2003)

Der „Tempel des Menschensohns“ bildete einen wichtigen Bestandteil der Ausstellung „Magie des Wissens. Anastasius Kircher (1602–1680). Jesuit-Universitätslehrer-Sammler-Visionär“, die vom 18.1.–16.3.2003 im Vonderau Museum Fulda zu sehen war.

Weiters stellte das ÖMV Leihgaben zur Verfügung für:

BILA – Burgenländischer Identitätsladen, Landesmuseum Eisenstadt, Mai–November 2003

Tod am Nil. Totenkult im antiken Ägypten im Papyrusmuseum, Österreichische Nationalbibliothek, Juli 2003–März 2004

Mystifikationen der Geschichte. Irrtümer, fromme Lügen, Manipulationen und Fälschungen. Nordico-Museum der Stadt Linz (20.11.2003–29.2.2004)

Mythos und Symbolwelt des Knüpfens und Flechtens, Bezirksmuseum Josefstadt (Mai–Oktober 2003)

Fasten- und Osterbräuche in Niederösterreich, Spitz a.d. Donau

Die Ausstellung „Istrien – Sichtweisen“ wurde 2003 vom Ethnographischen Museum in Zagreb übernommen

5. Veranstaltungen

Das Veranstaltungsprogramm im ÖMV wurde gemeinsam mit dem Verein für Volkskunde durchgeführt. Neben den Ausstellungseröffnungen wurden 4 externe Führungen und 2 Exkursionen angeboten. Es gab 7 Vorträge, 4 Ausstellungsgespräche mit Brunch, Lesungen, Filmabende, Konzerte, eine Modeperformance und einen Wäschemarkt in Zusammenhang mit der Ausstellung Körpergedächtnis. Dieses Programm wurde in Zusammenarbeit mit dem Universitätslehrgang ECM (European Cultural Management) der Universität für angewandte Kunst erstellt. Die Lange Nacht der Museen stand im Zeichen der Messerausstellung. Ein Messerwerfer zeigte seine Fertigkeit, das Publikum delectierte sich an Speck und Brot. Am Tag der offenen Tür waren eine Abordnung des Museumsdorfs Trattenbach, wo die traditionellen Taschenfeilt hergestellt werden, und ein Messerschleifer im Museum zu Gast.

6. Besucher und Vermittlung

Im Haupthaus Gartenpalais Schönborn wurden 17.326, in der Klosterapotheke des ehemaligen Ursulinenklosters 1.071, insgesamt also 18.397 Besucherinnen und Besucher gezählt. Das Vermittlungsteam unter der Leitung von Claudia Peschel-Wacha und Katharina Richter-Kovarik betreute 5322 Kinder/Jugendliche und 978 Erwachsene. Es gab spezielle Programme zur ständigen Schausammlung, die besonders von den Kindergärten angenommen wurden. Zu allen Sonderausstellungen wurden altersspezifische Workshops durchgeführt. Die für Pflichtschüler und Hortgruppen entwickelten Museumsrundgänge „Kommt aufs Land“ werden auch gerne für Kindergeburtstage gebucht. In Zusammenarbeit mit wienXtra fanden Aktionstage im Rahmen des Semester-, Sommer- und Winterferienspiels statt, das von 574 Kindern und Jugendlichen frequentiert wurde. Erstmals wurde auch in der Außenstelle „Sammlung religiöse Volkskunst“ in der Klosterapotheke im ehemaligen Ursulinenkloster ein Programm unter dem Titel „Heilkunst und Himmelswerk. Von Kräutern und Salben in der Klosterapotheke im Alten Wien“ angeboten. An den rund 30 Öffnungstagen konnten 973 kleine und große BesucherInnen gezählt werden. Zusammen mit der VHS Alsergrund gab es unter dem Titel „Über die Bedeutung der Dinge“ 6 themenspezifische Veranstaltungen, durchgeführt von M.Beitl, F.Grieshofer, K.Pallestrang, C.Peschel-Wacha, M.Schindler, N.Witzmann. Das Museum beteiligte sich überdies mit Spezialführungen im theologischen Dialog am 2003 stattfindenden „Jahr der Bibel“.

7. Wissenschaftliche Tätigkeit

a) Projekte, Tagungen, Vorträge

Beteiligung am Projekt „Alltagskultur seit 1945“ (Grieshofer, Schindler) Keramikausstellungs-Projekt gemeinsam mit dem Ethnographischen Museum in Martin, Slowakei und dem Savaria Múzeum in Szombathely, Westungarn (M. Beitl, Grieshofer, Peschel-Wacha, Plöckinger)

Vortrag über die Vermittlungsarbeit am Österreichischen Museum für Volkskunde im Rahmen des Institutskolloquiums des Instituts für Europäische Ethnologie der Universität Wien am 8. April 2003 (Peschel-Wacha, Richter-Kovarik)

Teilnahme an der Wiedereröffnung des Grazer Volkskundemuseums 16./17. Mai 2003, (Grieshofer, Schindler)

Teilnahme an der Festveranstaltung für SR Dr. Friederike Prodingler zum 90. Geburtstag in Salzburg, 2. Juni 2003 (K. Beitl, Grieshofer, Schindler)

36. internationales Hafnerei-Symposium in Wien und Kittsee 22.–26. September 2003 (Organisation und Referate: M. Beitl, Grieshofer, Peschel-Wacha, Plöckinger)

Teilnahme am Österreichischen Museumstag in Innsbruck 24.–27. September 2003, Moderation der Podiumsdiskussion „Machen Museen Politik?“, Rechnungsprüfung und Prüfbericht für den Österreichischen Museumsbund (Schindler)

3. Treffen der Ethnologischen Museen in Zentral- und Südosteuropa in Martin/SK (M. Beitl, Grieshofer, Pallestrang) Oktober 2003

Lehrtätigkeit am Institut für Europäische Ethnologie der Universität Wien (Grieshofer)

b) Publikationen

Kataloge des Österreichischen Museums für Volkskunde

Band 82: Ekaterina Degot, Julia Demidenko, Irina Sandomirskaja: Körpergedächtnis. Unterwäsche einer sowjetischen Epoche. Red. d. dt. Ausgabe: Margot Schindler, 171 Seiten, zahlr. Farb- u. s/w Abb.

Band 83: Franz Grieshofer, Kathrin Pallestrang: Messerscharf. Reflexionen über einen Alltagsgegenstand. Wien, 2003, 124 Seiten, zahlr. Farbbabb.

C. *Ethnographisches Museum Schloss Kittsee*

1. Finanzen und Personal

2003 standen dem Ethnographischen Museum 318.081,17 Euro zur Verfügung. Davon abzuziehen ist die verspätete Rate des BMBWK für 2002 in Höhe von 48.000,- Euro, mit der die offenen Rechnungen des Vorjahres beglichen wurden.

Es ist erfreulicherweise gelungen, zusätzlich zu den Basisförderungen eine Reihe von Förderungsquellen sowohl für die Finanzierung von zusätzlichem Personal als auch für diverse Arbeiten im Haus und im Park und für Projekte zu erschließen. Hervorzuheben sind die Eigeneinnahmen in der Höhe von Euro 63.420,40 aus Vermietungen und Eintritten, dieser Betrag entspricht einem Prozentsatz von 23% des Gesamtbudgets. Das Großprojekt „Keramikausstellung“ wurde bei der Europäischen Kommission eingereicht.

Praktikum von Anita Pitzinger als Bürogehilfin im Mai (BFI – AMS).
Praktikum von Alexander Weiser als Gärtner ab 2. Juni (BFI – AMS).
Anstellung von Alexander Weiser als Garten- und Hausarbeiter ab 25. August, finanziert durch das Bundessozialamt und eine Förderung von Landeshauptmann Niessl.
Praktikum Friedrich Sikora als Hausarbeiter – 1. Sept. bis

1. Dez. 03 (BFI – AMS). Anstellung von Maria Moser und Ingrid Rosenbusch als Reinigungskräfte im Ausmaß von 8 Wochenstunden ab 1. September

Mag. Veronika Plöckinger bekam am 11. November 2003 das Ehrenzeichen des Landes Burgenland von Landeshauptmann Hans Niessl im Haydn-saal im Schloss Esterhazy für besondere Verdienste um das Freilichtmuseum in Mönchhof verliehen.

2. Gebäude und Park

Am 10. Mai 2003 fand eine Begehung des Hauses und des Parks im Beisein von HR DI Bunzl und Univ. Doz. Dr. Hajos sowie von Gemeinderätin DI Petrovics statt, bei dem die weiteren Sanierungsschritte und der finanzielle Rahmen dafür besprochen wurden. Das Bundesdenkmalamt, die Bgld. Landesregierung und die Gemeinde Kittsee haben je Euro 7000,- für die notwendigen Sanierungsarbeiten zur Verfügung gestellt. So konnten im Festsaal die Türen so umgeschlagen werden, dass sie nach außen zu öffnen sind. 10 Fenstergitter sowie 12 Arkadenfenster wurden gestrichen und 10 Außenfenster im Erdgeschoss im Westflügel konnten erneuert werden. Der in Blickrichtung Süden rechts äußerste Atlant wies einen sogenannten Druckriss auf Vorder- und Rückseite auf. Die Sanierungsarbeiten wurden im September 2003 durchgeführt. Dazu gab es diverse andere Reparaturmaßnahmen: Ankauf und Montage von Laternen, neue Texttafeln im Foyer und beim Eingang, Anbringen von Fahnen, Entrosten und Streichen des kunstgeschmiedeten Brunnenaufsatzes und des Eingangstores, Buchsbaumschnitt, Rodungen, Versetzung der Fliederhecke.

Die Initiative *Parkpatenschaft Schlosspark Kittsee* soll das Ethnographische Museum bei der Erhaltung und Wiederherstellung des historischen Gartens unterstützen. Ein Ziel ist es, die Bevölkerung mehr für das Schloss und den Park zu interessieren und zum Spenden für die Erhaltung zu motivieren. Das Parkkomitee wurde am 4. Oktober gegründet. Es soll die Geschäftsführung bei der Restaurierung des historischen Gartens ideell, finanziell und manuell unterstützen.

3. Sammlung

a) Hauptsammlung

Es wurden keine Objektkäufe getätigt. Auf Grund des Neuordnungsprozesses der Museen in Wien und Kittsee hat man sich im Vorstand geeinigt, Sammlungsankäufe hintanzustellen. Der Kittseer Sammlungsbestand umfasst derzeit 6.110 inventarisierte Objekte.

b) Bibliothek

Mit Ende des Jahres verzeichnete die Bibliothek 4.071 Nummern. 232 Einzelpublikationen und Exemplare aus Reihen/Zeitschriften/Jahrbüchern mit denen die durch Systematisierung freigewordenen Inventarnummern aufgefüllt wurden (auch Nachbestellungen von fehlenden Bänden).

c) Photothek

Es gibt keine Veränderungen zum Vorjahr. (5.450 Positive, 3.096 Diapositive, 12.100 Negative)

4. Ausstellungen

Hinterglasbilder aus Rumänien – Bunte Zeugnisse der Volksfrömmigkeit (1.2.–4.5.2003)

Cifraszür/Hirtenmantel – Vom alltäglichen Kleidungsstück zum nationalen Symbol (30.3.–2.11.2003)

Die letzten Burgenlandbauern. Arbeiten von Johann Miletits (14.6.–28.9.2003)

Zerstörte Jüdische Gemeinden im Burgenland. Eine Spurensicherung. (13.12.2003–7.3.2004)

Galeriebetrieb:

Aquarelle von Josef Kovasc (11.5.–9.6.)

„NAT-SICHTEN“ (Aquarelle, Acryl, Mischtechnik) von Renate Reingrabner-Spiegel (4.9.–2.11.)

Könige. Skulpturen von Franz Gyolcs (28.11.2003–1.2.2004)

5. Veranstaltungen

Von den im obigen Kalender angeführten Veranstaltungen sind der „Ungarische Abend“ im Juni hervorzuheben, der mit Bewirtung und Musik den Auftakt zur „Patenschaft Schlosspark Kittsee“ darstellte, und der Start der regelmäßigen Treffen des „Arbeitskreises Geschichte“ im November. Beide Veranstaltungen richteten sich vornehmlich an die lokale Bevölkerung und dienten auch der Stärkung des Bewusstseins der Kittseer für ihr Museum. Einerseits kulturpolitisch andererseits fachlich wichtige Termine bildeten die Unterzeichnung des Europaregion-Vertrages zwischen Wien, Niederösterreich, Burgenland, Ungarn und der Slowakei (150 Gäste, darunter die Landeshauptleute von Wien, NÖ und Bgld., Komitatsvertreter und Bürger-

meister von Bratislava, Győr und Brünn) und das 36. Internationale Hafneisensymposium. Der 22. Burgenländische Advent erzielte mit 2.962 Besuchern ein sehr gutes Ergebnis. Die traditionelle Veranstaltung ist ein nicht wegzudenkender Bestandteil des Jahresprogramms des EMK. Überlegungen über die zukünftige Finanzierung sind jedoch notwendig. Es wird weiterhin versucht, Sponsoren dafür zu gewinnen.

6. Besucher und Vermittlung

Das Museum zählte 2003 15.361 Besucher. Es wurden 18 Gruppenführungen durchgeführt und 16 Schulklassen mit 289 Schülerinnen und Schülern betreut. Wie im Vorjahr wurde ein schulstufengerechtes Vermittlungsprogramm angeboten. Anlässlich der Seligsprechung des „Arztes der Armen“, Dr. Ladislaus Batthyany-Strattmann, früherer Besitzer und Bewohner des Schlosses Kittsee, entwickelte Dr. Veronika Plöckinger ein spezielles Führungsprogramm. An alle Pfarren im Burgenland erging dazu ein Informationsblatt.

7. Wissenschaftliche Tätigkeit

a) Projekte, Tagungen, Vorträge

Dr. Veronika Plöckinger:

Unterstützung bei der Inventarisierungswoche des Instituts für Europäische Ethnologie der Universität Wien im Dorfmuseum Mönchhof von 5.–10.5.2003

Teilnahme an der „5. Internationalen Sommerakademie Museologie“ des Instituts für Interdisziplinäre Forschung und Fortbildung zum Thema „Museen – Konstruktion des Nationalen zwischen Triumph und Trauma“ von 9.–16.8.2003 in Fohnsdorf-Gabelhofen/Stmk.

Teilnahme am „12. Steirischen Museumstag“ zum Thema „Regionale Identität“ vom 7.–8.11.2003 in Graz

Organisation und Durchführung des „1. Burgenländischen Museumstages“ am 22.11. gemeinsam mit dem Burgenländischen Landesmuseum und dem Burgenländischen Volksbildungswerk in Eisenstadt; Referat „Das Österreichische Museumsgütesiegel – Kriterien, Aufgaben, Probleme“

Vortrag „Heimatmuseen – places of identity? 2 examples“ am Institut für Ethnologie an der Universität Zagreb am 8.12.2003

b) Publikationen

Kataloge des Ethnographischen Museums Schloss Kittsee

Band 23: Mónika Lackner, Péter Granasztói: Cifraszür/Hirtenmantel. Vom alltäglichen Kleidungsstück zum nationalen Symbol. Wien/Kittsee 2003, 45 Seiten, Farb- und s/w Abb.

Kittseer Schriften zur Volkskunde

Band 15: Matthias Beitzl (Red.): Die Museumssammlung – Sammlungsintention Auswahlkriterien Kontextualisierung. Inhalte und Strategien der vergangenen 10 Jahre sowie Zielsetzungen für die nächste Dekade. Beiträge der II. Internationalen Konferenz der Ethnographischen Museen in Zentral- und Südosteuropa in Wien vom 18.–21. September 2002. Kittsee 2003, 163 Seiten.

II. Kassenbericht

Im Berichtsjahr 2003 stehen Einnahmen von Euro 66.721,56 Ausgaben in der Höhe von Euro 62.787,18 gegenüber. Für die Herstellung und den Versand der Zeitschrift wurden Euro 26.869,81 aufgewendet. Dem stehen Einnahmen von 25.072,00 Euro gegenüber (Aboverkauf, Subventionen, Refundierung). Die Herstellung des Nachrichtenblattes kostete 3.477,76 Euro. Der überwiegende Teil der Veranstaltungen 2003 stand im Zusammenhang mit der Ausstellung „Körpergedächtnis“ und wurde durch das Museum und durch Subventionen getragen. Die Portokosten konnten im Vergleich zum vergangenen Jahr um 3.247 Euro gesenkt werden, betragen aber immer noch beträchtliche 5.590,10 Euro. Für Büromaterial inkl. PC-Betreuung mußten 1.899,72 Euro aufgewendet werden. Die Personalkosten für Sekretariat und Buchhaltung betragen 12.850,78 Euro. Für Rechtsberatung im Zusammenhang mit der Umstrukturierung von Verein und Museum für Volkskunde wurden 4.800,00 Euro bezahlt. Die Einnahmen durch Mitgliedsbeiträge betragen 17.205,00 Euro. Durch den Verkauf von Vereinspublikationen und anderen Waren an der Kasse wurden 4.503,10 Euro erwirtschaftet.

III. Entlastung der Vereinsorgane

Über Antrag der Rechnungsprüferinnen, die eine eingehende Kassenprüfung vorgenommen hatten, wurde die Kassierin einstimmig von der

Generalversammlung entlastet und die Vereins- und Museumsberichte zur Kenntnis genommen.

IV Neuwahl des Vereinsvorstandes und der Vereinsorgane

Da beim Vereinsvorstand keine Wahlvorschläge eingelangt waren, wurden die vom Vereinsausschuss vorbereiteten Wahlvorschläge zur Abstimmung gebracht und jeweils einstimmig angenommen. Danach haben die Vereinsorgane für die Funktionsperiode 2004 bis 2007 folgende Zusammensetzung:

Vereinsvorstand

Präsident	o. Univ.-Prof. Dr. Konrad Köstlin
Vizepräsident	Hofrat Hon.-Prof. Dr. Franz Grieshofer
Vizepräsident	a.o. Univ.-Prof. Dr. Bernhard Tschofen
Ehrenpräsident	Hofrat i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
Generalsekretär	Hofrätin Dr. Margot Schindler
Generalsekretär Stvtr.	Matthias Beitzl
Kassier	Dr. Monika Habersohn
Kassier-Stvtr.	a.o. Univ.-Prof. i.R. Dr. Olaf Bockhorn

Vereinsausschuss

Von der Generalversammlung gewählt:

a.o. Univ.-Prof. Dr. Helmut Eberhart	a.o. Univ.-Prof. Dr. Klara Löffler
Univ.-Prof. Dr. Reinhard Johler	Dr. Boris Marte
Dir. Dr. Wolfgang Kos	Mag. Kathrin Pallestrang
Hofrat i.R. Dr. Georg Kugler	Dr. Roswitha Orac-Stipperger

Vom Vorstand kooptiert und von der Generalversammlung bestätigt:

emer. HS-Prof. Walter Deutsch	Mag. Lucia Luidold
Dr. Sepp Gmasz	Dr. Herlinde Menardi
ORegR Dr. Wolfgang Gürtler	Dr. Veronika Plöckinger
o. Univ.-Prof. Dr. Gerlinde Haid	Dr. Hartmut Prasch
Dr. Gertrud Hess-Haberlandt	
emer. o. Univ.-Prof. Dr. Maria Hornung	

Kontrollorgan (Kassenprüfer): OstR Dr. Martha Sammer
OR Dr. Gertraud Liesenfeld

Museumsausschuß: Hofrat i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
 Hofrat Hon.-Prof. Dr. Franz Grieshofer
 Hofrat i.R. Dr. Georg Kugler
 Dr. Herlinde Menardi
 Dr. Roswitha Orac-Stipperger

Bibliographische Arbeitsgemeinschaft:

Ausschuß: Hofrat i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
 Hofrat Hon.-Prof. Dr. Franz Grieshofer
 Hermann Hummer

Mitglieder: Hofrat i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
 Mag. Michaela Brodl
 Dr. Gerhard Gaigg
 ORegR Dr. Wolfgang Gürtler
 Dr. Vera Mayer
 Hofrätin Dr. Margot Schindler
 Sylvia Wanz
 Mag. Nora Witzmann

Österreichische Zeitschrift für Volkskunde:

Schriftleitung: Hofrat i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
 Hofrat Hon.-Prof. Dr. Franz Grieshofer

Unter Mitarbeit von: o. Univ.-Prof. Dr. Konrad Köstlin
 emer. o. Univ.-Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher

Redaktion: Hofrätin Dr. Margot Schindler
 a.o. Univ.-Prof. Dr. Bernhard Tschofen

Der neue Vereinspräsident Univ.-Prof. Dr. Konrad Köstlin bedankte sich bei der Generalversammlung für das in ihn gesetzte Vertrauen und brachte als erste Amtshandlung den Vorschlag zur Ernennung Klaus Beitzls zum Ehrenpräsidenten des Vereins für Volkskunde zur Abstimmung. Der Vorschlag wurde allseits akklamiert.

*V. Verleihung der Michael Haberlandt-Medaille an
 Hofrat i.R. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl*

Im Anschluss wurde Klaus Beitzl an diesem Tag eine zweite hohe Auszeichnung zuteil. Auf einstimmigen Beschluss des Vereinsvorstands hin, wurde dem scheidenden Vereinspräsidenten und nunmehrigen Ehrenpräsidenten die höchste Auszeichnung des Vereins für Volkskunde, die Michael Haberlandt-Medaille für besondere Verdienste um die Österreichische Volkskunde

und insbesondere um den Verein und das Museum für Volkskunde in Wien verliehen. Franz Grieshofer würdigte Klaus Beitzl, der wenige Tage nach der Jahreshauptversammlung am 29. März 2004 auch seinen 75. Geburtstag feiern konnte, unter Hinweis auf die ausführliche Biographie Klaus Beitzls in der Festschrift „Netzwerk Volkskunde“ (Wien 1999), in einer trefflichen Laudatio.

VI. Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages

Die Höhe des Mitgliedsbeitrages blieb mit 25,- Euro gleich und auch der Preis für die Österreichische Zeitschrift für Volkskunde wurde beibehalten: Jahresabonnement der Zeitschrift für Mitglieder 23,30 Euro + Versandkosten. Der Preis des Jahresabonnements beträgt im freien Verkauf 34,90 Euro, das Einzelheft kostet 8,72 Euro, für Mitglieder 5,81 Euro). Der Mitgliedsbeitrag für Studenten bis zum 27. Lebensjahr blieb mit 7,30 Euro gleich.

VII. Bestätigung von Korrespondierenden Mitgliedern

Es gab keine Vorschläge zur Ernennung von neuen Korrespondierenden Mitgliedern.

VIII. Allfälliges

Zum Tagesordnungspunkt Allfälliges gab es ebenfalls keine Wortmeldung.

Im Anschluss an die Hauptversammlung fand um 18.15 Uhr ein Vortrag von Univ.-Prof. Dr. Walter Leimgruber, Basel, unter dem Titel „Der volkskundliche ethnographische Film. Bilanz und Perspektiven. Die Produktionen der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde“ statt. Die Generalversammlung fand bei einer kleinen Bewirtung ihren Ausklang. In diesem Rahmen wurde dann auch noch das soeben in der Reihe „Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde Band XXVIII“ neu erschienene Buch „Idiophone und Membranophone. Musikinstrumente Teil I“ von Walter Deutsch vorgestellt. Das Buch trägt eine Widmung an Klaus Beitzl.

Franz Grieshofer, Margot Schindler, Margarete Wallmann

Among Others. Encounters and Conflicts in European and Mediterranean Societies

8. Internationale Konferenz der SIEF
(Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore),
26. bis 30. April 2004, Marseille, Frankreich

Wie schon bei den letzten der in Dreijahresabständen stattfindenden Konferenzen der Internationalen Gesellschaft für Ethnologie und Folklore (SIEF), war der gute Besuch der Tagung vermutlich auch diesmal dem Mix aus attraktivem Tagungsort und aktuellem Tagungsthema geschuldet. Vor drei Jahren hatte man sich angesichts der Jahrtausendwende in Budapest getroffen, um über „Ethnologische Zugänge im neuen Jahrtausend“ unter den Schlagworten „Zeiten-Orte-Passagen“ nachzudenken. Das Jahr 2001 repräsentierte sowohl das Ende eines Jahrhunderts, in dem beispiellose Entwicklungen in allen sozialen, ökonomischen und gesellschaftlichen Bereichen Europas stattgefunden hatten, als auch den Beginn eines neuen Millenniums. Drei Jahre später prägte und prägt das herausragende politische Ereignis des Jahres 2004, der gleichzeitige Beitritt zehn neuer Mitgliedsländer zur Europäischen Union, den wissenschaftlichen Diskurs. Das entsprechende Tagungsthema „Unter Anderen“ reflektierte daher sowohl die zu erwartenden Begegnungsmöglichkeiten aber auch die Konfliktpotentiale für die im „neuen“, „erweiterten“, „vereinten“ Europa aufeinander treffenden Menschen. Der Kongreß bot dazu in parallel laufenden Sektionsveranstaltungen und Panels Möglichkeiten zur kritischen und reflexiven Diskussion der theoretischen und methodischen Auslotung von alten wie neuen Problemfeldern.

Mit dem Hinweis auf den Tagungsort Marseille ist weniger dessen touristische Attraktivität gemeint als die Tatsache, daß sich dort der geplante Standort des sich neu konstituierenden französischen Volkskundemuseums, *Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée* (MCEM), befindet. Es soll aus dem Pariser Volkskundemuseum *Musée national des Arts et Traditions Populaires* (MNATP) hervorgehen, das seit drei Jahren eine Außenstelle in Marseille unterhält, um das Vorhaben voranzutreiben. Diese „Antenne“ des MNATP, situiert im Militärgelände Le Muy, La Belle de Mai mitten in der Stadt, wo sich später Depots, Ateliers und Büros des neuen Museums befinden werden, hat auch, zusammen mit ADAM (*Association d'Anthropologie Méditerranéenne*), mit IDEMEC (*Institut d'ethnologie méditerranéenne et comparative*) und SIEF den Kongreß vorbereitet und ausgerichtet.

Die Standortverlagerung und Umbenennung des großen nationalen Volkskundemuseums wird vermutlich tiefgreifende Konsequenzen für die

französische museale Ethnographie und darüber hinaus haben und beruht auf einem seit Jahren in Gang befindlichen internen Diskussionsprozeß, unterstützt durch ein international besetztes Beratergremium. Nach einer ersten Phase der strukturellen Reorganisation und wissenschaftlichen Neuorientierung wurde 2002 ein internationaler Architektenwettbewerb für den Museumsneubau am denkbar prominentesten Standort der Stadt, auf der Mole J4 neben dem Fort St. Jean, das nach der Renovierung ebenfalls in den neuen Marseiller Kulturkomplex integriert werden soll, ausgeschrieben. Im Februar 2004 wurde aus einer Endrunde von acht ausgewählten Projekten, unter denen sich prominente Namen wie Zaha Hadid und Reem Koolhass befanden, als Siegerprojekt jenes des lokalen Architekten Rudy Ricciotti gekürt.

Ein luftiger – um die umliegenden monumentalen Baudenkmäler nicht zu stören – nicht zu hoher Beton-Glas-Kubus umschließt bei dieser Planung einen zweiten Würfel, der Ausstellungs- und Büroräume beherbergen soll. Ein Netzwerk von Verbindungsgängen zwischen den Bauteilen soll die Verbindung von Kulturen und Schaffung von Begegnungsräumen als eine der Hauptaufgaben des Museums symbolisieren. Ein großer Verbindungsgang auf oberster Ebene des neuen Baukörpers soll diesen mit der in ihren Ursprüngen bis in das Mittelalter zurückgehenden Festung St. Jean verknüpfen, in deren weitläufigen Gebäuden sich weitere Ausstellungsräume und ein Medientercenter ausdehnen sollen. Schon jetzt wird ein Teil des Forts, der Turm Roy René, für temporäre Ausstellungen genützt. Für die Teilnehmer der SIEF-Tagung war hier eine Vorbesichtigung der eine Woche nach der Tagung eröffneten Sonderausstellung „Dessine-moi un musée ...“ ermöglicht worden, in der die Architekturmodelle der Wettbewerbs-Endrunde und das Siegermodell zu sehen waren (im Internet über www.musee-europemediterranee.org abzurufen), sowie ausgewählte Objekte aus den Sammlungen des ATP, die die Hauptthemen zukünftiger Ausstellungen des neuen Museums andeuten sollten (das Wasser, die Wege, die Stadt u.a.).

Die lokalen Organisatoren des Kongresses sahen in ihm eine Weiterführung des seit 2001 stattfindenden Diskussionsprozesses um die Aufgaben und Ziele des Museums Europäischer und Mediterraner Kulturen auf breiter internationaler Basis. Dies verband sich trefflich mit dem für SIEF langzeitlich aktuellen Aspekt, ihre Kongresse als Dialogforen für unterschiedliche ethnologische Wissenschaftstraditionen und neue Forschungsperspektiven europäischer Ethnologie zu öffnen. Die jüngsten Transformationen in Europa und in einem weiteren mediterranen Raum eröffnen auch dementsprechende neue Forschungsfelder. Im 21. Jahrhundert leben wir alle mehr denn je „unter Anderen“ in kulturell heterogenen Räumen, sei es in den Metropolen, die Arbeitsmigranten aus aller Welt anziehen, oder in den

abgeschiedensten Bergregionen, die bis in die hintersten Winkel von Massenmedien und globalen virtuellen Welten erreicht werden können. Orte, Dinge und kulturelle Praktiken verlieren ihre eindeutigen Eigentümer und werden mehr und mehr Gegenstand von Reflexionen und Verhandlungen mit „den Anderen“. Diesen Umständen versuchte der Kongreß auf den Grund zu gehen, indem man Subthemen generierte, die sowohl für die traditionellen Themen ethnographischer Forschung Raum ließen als auch für die Bereiche interdisziplinär zu behandelnder Fragen.

Tagungen dieser Größenordnung mit etwa 400 Teilnehmern und 250 Referenten und Referentinnen sind so schwer zu organisieren, zu strukturieren, wie zu konsumieren. Dementsprechend kann in diesem Bericht auch nur die Themenanordnung grob skizziert und der ein oder andere subjektive Eindruck von besuchten Veranstaltungen wiedergegeben werden. Die Fülle der eingereichten Beiträge war in drei Obergruppen gegliedert: 1. Land, Raum, Territorium; 2. Materielle Kultur und Systeme der Repräsentation; 3. Glaube und Ideologie. Diesen Gruppen waren acht Subthemen zugeordnet: 1.1. Strategien der Aneignung und Aufteilung von Räumen; 1.2. Neuverteilung von Territorien aufgrund von Tourismus und Mobilität; 1.3. Widersprüchlicher Gebrauch und Strategien der Aneignung von Kulturerbe. 2.1. Unterschiedliche Sicht von Lebensbewältigungsstrategien; 2.2. Sport und Spiel als Stätten und Zeiten von Über-Identifikation oder lautstarker Manifestation von Unterschiedlichkeit; 2.3. Objektkonsum, Kulturkonsum: Mischung, Wiedererfindung, Recycling. 3.1. Dynamik zwischen Religionen und Konfessionen; 3.2. Gewalt in der Kultur und unter Kulturen. Die Subthemen waren weiter untergliedert in jeweils zwei bis acht Ateliers mit jeweils zwei bis zu 14 Vorträgen. Jede Sektion (= Atelier) wurde von ein oder zwei Tagungsteilnehmern moderiert. Auf diese Weise waren in drei Tagen 34 Sektionen mit 253 Vorträgen mehr oder weniger zu bewältigen. Dazu kamen 7 Plenarvorträge, die von Christian Bromberger, Aix-en-Provence, Jasna Čapo Žmegač, Zagreb, Barbara Kirshenblatt-Gimblett, New York City, Barbro Klein, Uppsala, Daniel Miller, London, Susan Slyomovics, Cambridge/MA, und Mohammed Tozy, Casablanca, bestritten wurden.

Bereits in diesen wurden die oben erwähnten divergierenden Wissenschaftskulturen aufgrund unterschiedlicher wissenschaftlicher Jargons, institutioneller und disziplinärer Hintergründe der Referenten und Referentinnen manifest, was sich in den Sektionen fortsetzte, wo sich darüber hinaus auch nur wenige der aus 38 verschiedenen Ländern stammenden Referenten, Diskutanten und Rezipienten in der eigenen Muttersprache bewegten. Dementsprechend teilte sich der gesamte Kongreß aufgrund unterschiedlicher Sprachkompetenzen auch sichtbar in „französische“ und „englische“ Frak-

tionen, die nicht immer mit den inhaltlichen Interessen von Teilnehmern und Teilnehmerinnen korrespondierten.

Das auf einem Hügel mit prachtvoller Aussicht auf das gesamte Hafenbecken von Marseille als Tor zum Mittelmeer gelegene Palais du Pharo bot den passenden Rahmen für das Eröffnungsreferat von Christian Bromberger, in dem er drei Visionen des mediterranen Raumes darzustellen suchte. Zunächst entwickelte er an Beispielen von Passagen der Geschichte (Ottomanisches Reich) und von kosmopolitischen Häfen und Städten (Alexandria) ein Bild von Begegnungen und des fruchtbaren Kulturaustausches, einer oft idealisierten Convivenza zwischen Ost und West, von Algier bis Istanbul, die sich in literarischen Zeugnissen, Musik, Tanz, gemeinsamer Küche, Mobilität von Händlern usw. manifestierte. Parallel dazu existiere aber auch das Kontrastszenario von Krieg und Sklaverei, ethnischen und konfessionellen Grenzen, vom Mittelmeer als „natürlicher“ Barriere gegen die Armut. Eines der Beispiele: die unterschiedlichen Kirchentöne, der katholischen Glocken, dem muslimischen Ruf des Muezzins und der stummen jüdischen Gemeinschaft ohne hörbare Rufe zum Gebet. Die Merkmale eines gemeinsamen Referenzsystems seien weiter zu untersuchen, und die Definition des Mediterranen läge sowohl in sich gegenseitig ergänzenden Unterschieden als auch in wechselseitigen Widersprüchen. Man sei sich weder zu nah noch zu fern, und das könne, in Abhängigkeit von politischen Verhältnissen und täglichen Lebensumständen, eben in narzistische Unnachgiebigkeit, gegenseitige Toleranz oder in Attitüden der freundlichen Wahrnehmung von Verhaltenskuriositäten münden. So könne die Tatsache „unter Anderen“ zu sein in ein und demselben Individuum in unterschiedlichen Kontexten sowohl die Vorstellung trennender Wände als auch verbindender Brücken hervorrufen.

Am nächsten Tag, an dem sich der Kongreß aus dem eleganten Palais in die Niederungen üblicher gesichts- und lichtloser Universitätshörsäle begeben mußte, folgten drei sehr unterschiedliche Plenarvorträge. Barbro Klein stellte eine Microstudie vor, in der über einen Zeitraum von etwas mehr als zwanzig Jahren eine schrebergartenartige Ansiedlung bei Stockholm untersucht worden war, in der sich schwedische Bevölkerung gemeinsam mit türkischen und asiatischen Zuwanderern im Gärtnern und Zusammenleben übten. Wenig überraschend das Ergebnis, daß sich Spannungen und Toleranz für andersartiges Verhalten selbst nach 20 Jahren bestenfalls die Waage halten. Susan Slyomovics referierte über das unterschiedliche Erinnerungsverhalten von Israelis und Palästinensern im Zusammenhang mit dem durch eine israelische Grenzpatrouille 1956 in Kufr Qasim angerichteten Massaker an der dort lebenden palästinensischen Bevölkerung. Der Staat Israel übernahm keine Verantwortung für das Geschehen, da es nicht offiziell

angeordnet worden war, die Anzahl der anerkannten Toten differierte je nach Sichtweise beträchtlich (zwischen 50 und 16), die Mörder waren 1958 zu bloß symbolischen Strafen verurteilt worden. Waren die Redner bei den frühen Erinnerungsveranstaltungen noch verprügelt und verhaftet worden, nahm 1971 erstmals ein israelischer Minister daran teil. Neben bereits bestehenden Erinnerungsrepräsentationen wie Erinnerungsbüchern, -tagen, -festivals, -prozessionen und -skulpturen ist derzeit ein Erinnerungspark in Planung. Slyomovics konnte, unter Referenz auf ähnliche Fälle wie Lidice/CZ und My Lai/Vietnam, eindrucksvoll aufzeigen, welche Rolle solche Repräsentationen bei der Verarbeitung derartiger traumatischer Ereignisse spielen. Von einem anderen, nicht weniger traumatischen Ereignis, von 9/11, ging der folgende Redner, Mohammed Tozy, aus, der die marginale Rolle der Kulturanthropologie in der Analyse von Gründen und Folgen des zunehmenden Konflikts zwischen Islamischer und Westlicher Welt beklagte. Die Politikwissenschaften hingegen hätten das Thema für sich in einer Art mediengerechter Logik beschlagnahmt, deren Funktion es sei, bestehende Vorurteile zu illustrieren und zu bestärken. Wer aber, wenn nicht die Kulturwissenschaften, sollten dem Aufeinanderprallen der Zivilisationen etwas entgegenzusetzen haben.

Der zweite Block von Plenarreferaten am nächsten Tag brachte nochmals einen Vortrag unter dem Aspekt von Konfliktforschung. Jasna Čapo Žmegač zeigte an vier Beispielen von Massenvertreibungen (Vertreibung der Griechen aus der Türkei um 1920, der Deutschen aus Polen 1945, der Franzosen aus Algerien in den 60er Jahren, der Kroaten aus dem Kosovo und der Vojvodina nach dem Zerfall Jugoslawiens), daß selbst Migrationsbewegungen von Bevölkerungen der eigenen Ethnizität zu schweren Konflikten führen, wenn sie unter Zwang und in Massen erfolgen. Alle vier Beispiele wurzelten in der Geschichte von früher multikulturellen Imperien, die sich zu verschiedenen Zeiten des 20. Jahrhunderts in mehr oder weniger homogene neue Nationalstaaten umgewandelt hatten. Die darin verbliebenen ethnischen Minderheiten wurden zur Migration in die früheren Heimatländer gezwungen. Die Repatriierten fühlten sich jedoch nicht re-patriiert sondern ex-patriiert. Die neuen Orte konnten für die Rückwanderer nie mit den Herkunftsorten mithalten, und für die lokale Bevölkerung waren die Migranten Eindringlinge. Die Referentin argumentierte, daß man mit der Erforschung der Alltagspraxen in solchen co-ethnischen Gesellschaften in deren Komplexität von Begegnungen und Konflikten wichtige Einsichten gewinnen könne.

Daniel Miller, University College London, und Barbara Kirshenblatt-Gimblett, New York University, beschäftigten sich mit Fragen verschiedener Wissenschaftsprofile des Fachspektrums, mit dem Verschwinden alter In-

halte und Zielsetzungen, der Herausbildung neuer Fachidentitäten, den Unsicherheiten einer klaren Profilierung von kulturwissenschaftlichen Fächern mit Namen wie Ethnographie, Europäische Ethnologie, Kulturanthropologie, Cultural Studies, etc. Kirshenblatt-Gimblett verwies auf die Rolle der Ethnographischen Museen, die sich zunehmend unwohl fühlten mit den materiellen Überresten einer aus der Mode gekommenen Disziplin. Sie plädierte für die Veränderung des eigenen Selbstverständnisses der Museen und rät ihnen zu einer Art Rolle von Agenten ihres eigenen Kulturerbeunternehmens, von Interessensvertretung einer eng miteinander verknüpften materiellen wie immateriellen Kultur, wo die Dinge nur im Zusammenhang mit den mit ihnen verknüpften Praktiken und Fertigkeiten ihren Sinn bewahren. Mit Fragen zu Fachidentitäten beschäftigte sich auch Daniel Miller, der aufs Neue mehr theoretische Fundierung einforderte und einer Verbindung von Europäischer Ethnologie mit den in England praktizierten material culture studies das Wort redete. Je nach Ausrichtung ortete er bei den einen eine Fetischisierung der Objekte und bei den anderen jene von sozialen Beziehungen. Die alte Ethnographie sei seiner Meinung nach jedenfalls kein geeignetes Werkzeug mehr für Studien des modernen Lebens. Miller sprach sich für eine Variante der Ethnographie aus, die er die Ethnographie des Privaten nannte, die den Konsumgewohnheiten der heutigen Gesellschaften Rechnung trägt, wo sich die entscheidenden kulturellen Prozesse von der öffentlichen Sphäre in die Privatsphäre zunehmend singulärer Haushalte verlagerten.

An Sektionsveranstaltungen wurden von der Berichterstatterin das skandinavisch dominierte Atelier „Wandernde Kulturen, Migration, Kulturerbepolitik und Identitäten“, das von Pertti Anttonen präsierte Atelier „Kultur, Kopie, Eigentümerschaft“, ein Teil des von den österreichischen Kollegen Reinhard Johler und Bernhard Tschofen geleiteten Ateliers „Landschaften: umstrittene Räume und Identitätspolitik“ und das unter „Vermischtes“ laufende Atelier „Musik- und Erzählüberlieferungen“ besucht. In letzterem war keine Moderation vorgesehen, was zu der kuriosen Situation führte, daß eine litauische Kollegin ungehindert ihr Referat in ihrer Muttersprache verlas, ohne daß jemand im Publikum dieser Sprache mächtig gewesen wäre.

Einige wenige aus den etwa zwei Dutzend Vorträgen der besuchten Sektionen, die als besonders anregend empfunden worden waren, seien hier noch kurz hervorgehoben. Lotten Gustafsson analysierte die Wirkung der Ausstellung einer kolonialen Sammlung aus dem Kongo im Stockholm von 1907. Missionare hatten innerhalb eines Jahres eine systematische Sammlung von über 10.000 Waffen, Musikinstrumenten und Skulpturen, Zeugnisse eines vermeintlichen Götzendienstes, zustandegebracht, die dazu diente, die Mythen über den Kongo zu fördern. Die Kuratoren der Ausstellung

präsentierten das wissenschaftlich legitimierte Bild einer zum Aussterben bestimmten früheren Kulturstufe. Gustafsson sah in der Präsentation das Wilde und Nackte als gezähmt und bekleidet dargestellt und das Museum als Ersatz für die feierliche Verbrennung der überkommenen, überwundenen Kultur. Sie erhob die Frage nach dem morbiden Potential einer Kulturerbe-Produktion von solchen derart isolierten, eingefrorenen Objekten und deren symbolischer Wiederauferstehung.

In die Mechanismen des Funktionierens von Popkultur führte der Beitrag von Lars Kaijser am Beispiel des Covers des letzten Albums der Beatles *Abbey Road*, das die Musiker im Gänsemarsch über den Zebrastreifen der gleichnamigen Straße vor dem Plattenstudio in London gehend zeigt. Dieses Bild hat sich seit 1969 vieltausendmal zu einem Stereotyp verfestigt, sodaß es in ganz unterschiedlichen Kontexten neu auftaucht und paraphrasiert wird. Sowohl die Beatles als auch die *Abbey Road* sind Teil eines gemeinsamen (Pop)Kulturerbes geworden, das imstande ist, Orte sozusagen neu zu erfinden und auf und in ihnen eine Art von Authentizität herzustellen. Dafür gab es eine Reihe der köstlichsten Beispiele und Bildbelege. Mit einem Ort, einer Region und ihrem Image beschäftigte sich auch Orvar Löfgren, wenn auch in ganz anderem Zusammenhang. Er beobachtete durch Jahre hindurch zuerst die Idee und Planung, dann den Bau, die Eröffnung und zuletzt den Gebrauch und das Funktionieren der Brücke über den Öresund, die seit dem Jahr 2000 Schweden mit Dänemark verbindet und eine neue transnationale EU-Region begründen sollte. Doch statt einer neuen lebendigen Region verfestigten sich eher die alten Nationalstaaten mit einer 50:50-Politik rund um alles, was mit der neuen Brücke zu tun hatte. Löfgren wies auf das starke kulturelle Potential von Brücken hin, das ein weites Spektrum vom Baudenkmal bis zum Wirtschaftsfaktor umfaßt, dessen emotionale Bedeutung nicht hoch genug eingeschätzt werden kann.

Dem üblichen Kongreßdesign folgend waren von den Veranstaltern neben dem schönen Begrüßungsempfang und einem nicht minder geschätzten Abschlußdiner auch einige Exkursionen angeboten worden. Als Museumsfrau folgte man jener in die Camargue, die einen Besuch des formidablen *Museon Arlaten* beinhaltete, dessen derzeitige engagierte Leiterin Dominique Séréna Leben und Werk des berühmten Museumsgründers Frédéric Mistral vor den Augen der Gäste auferstehen ließ. Das daraufhin visitierte *Musée Camarguais* wirkte hingegen etwas überlebt. Da ruht man sich wohl schon etwas zu lange auf den Lorbeeren des 1979 verliehenen European Museum of the Year Award aus. Die weißen Pferde, rosa Flamingos und schwarzen Bullen des Nachmittags wiederum ließen nichts zu wünschen übrig. Den feinen Abschluß bildete der abendliche Besuch bei den drei Marien von Saintes Maries de la Mer.

Im Rahmen der Tagung wurde, wie gewohnt, auch die Generalversammlung von SIEF abgehalten. Derzeitige Präsidentin der Gesellschaft, Regina Bendix, Göttingen, und Vizepräsident Bjarne Rogan, Oslo, wurden für eine weitere Geschäftsperiode wiedergewählt. Das Sekretariat der Organisation bleibt weiterhin am Meertens Institut, Amsterdam, wird aber nicht mehr wie bisher von Herman Roodenburg sondern von Peter Jan Margry betreut.

Margot Schindler

Managing Identities: Region, Space, and Culture in the Process of Europeanization

Ethnologia Europaea Konferenz, Wien, 13. bis 15. Mai 2004

Wenn sich an die 30 Europäische Ethnologinnen und Ethnologen aus 16 verschiedenen Ländern versammeln, darf man erwarten, dass unterschiedliche Perspektiven und Forschungstraditionen aufeinandertreffen. Eine gemeinsame Themenstellung sowie der organisatorische Hintergrund der Tagung – es handelte sich um eine Tagung der Zeitschrift *Ethnologia Europaea* in Kooperation mit dem Institut für Europäische Ethnologie in Wien – verliehen den Vorträgen, Kommentaren und Diskussionen einen gemeinsamen Horizont. Die vereinende Themenstellung, die Fragen von Räumlichkeit, Europäisierung und Identität zusammenführen wollte, wurde, wie dies auch zu erwarten war, durch die Referenten sehr unterschiedlich angegangen. Theoretische Überlegungen wechselten sich mit konkreten Fallstudien ab. Um die Dynamik der Gesichtspunkte zwischen den Anwesenden etwas anzuschüren, moderierten und diskutierten jeweils zwei Teilnehmer die Referate jedes Vortragsblocks. Dass die Höflichkeit gerade hier einer intensiveren Auseinandersetzung mit unterschiedlichen Zugangsweisen und Fragestellungen im Wege stand, soll nicht als Kritik sondern als Denkanstoß zum Eingang kurz erläutert werden. Orvar Löfgren führte in anderem Zusammenhang der Tagung den Begriff der „Kontaktirritation“ ein, um die Reaktionen linguistisch und kulturell nahe beieinanderliegender Kulturen zu charakterisieren, wie z.B. der Schweden und Dänen im Zuge der Brückenöffnung zwischen den beiden Ländern. Kleine Differenzen, meinte Löfgren, gehen besonders unter die Haut und wären der tieferen ethnologischen Zuwendung wert. Auch Europäische Ethnologen sind sich methodisch und fachhistorisch gesehen einigermaßen ähnlich, aber die verschiedenen nationalen wissenschaftlichen Selbstverständlichkeiten reiben durchaus aufeinander. Wer eine Europäisierung des Faches fördern möchte,

dürfte wohl auch hin und wieder die kollegiale Toleranz als gegeben annehmen und sich innerhalb eines Diskussionsrahmens um Differenzierung, Bitten um deutlichere Darstellung, sachliche Ergänzung oder auch Widerspruch bemühen. Die grundsätzliche, bisweilen ausholende oder auch vehemente Diskussion, die etwa in institutseigenen Foren wie Doktoranden- oder Habilitandenkolloquia gang und gäbe und in vielen Fällen auch fruchtbar ist, könnte auch auf internationaler Ebene Früchte tragen – sofern man ein gemeinsames Ziel vor Augen hat. Reflexivität auf wissenschaftliche Fragestellungen und Praxis im kulturellen Vergleich, zu der eine Konferenz dieser Natur geradezu einlädt, könnte, in einer Folgepublikation aus den z.T. sehr dichten Beiträgen, mit Sicherheit herausgearbeitet werden.

Was sind die Ingredienzen der Europäisierung (und Globalisierung)? – das war der rote Faden, der durch die Tagung lief. Zum einen wurden die Praxen herausgearbeitet, die es zu dokumentieren gilt: neue Diskurse, Formierung von Minoritäten, regionale Selbstdarstellungen und neue Grenzziehungen. Zum andern galt es, die theoretischen Ansprüche an unser Fach, die der Europäisierungsprozess stellt, zu skizzieren. Bernhard Tschofen (Wien) überprüfte hierzu die Tauglichkeit ethnologisch-ethnographischer Konzepte und Fragestellungen, Birgitta Svensson (Stockholm) hinterfragte den Begriff der Zugehörigkeit in Zeiten der „Heritage“-Zuschreibungen einerseits und den Willen zur Selbstwahl andererseits, und Pertti Anttonen (Helsinki) überdachte das alte Begriffspaar „Tradition und Moderne“ aus nordisch-neuer Perspektive.

Dass die Europäisierung voranschreitet, trotz aller Erwähnungen von Widerstand, Rückzügen und Verinselungen, ist evident: Auch widerständiges Verhalten zeugt von Veränderung. Wenn historische Konzepte zu Europa aus dem Mottenschrank geholt und als potentiell Kulturerbe oder „heritage“ neu anprobiert werden, so zeigt sich auch darin die Auseinandersetzung mit dem Imaginarium Europas, sowohl in den Medien wie im Alltagsdiskurs. Neue Erzählungen der Region, bis hin zur „Blauen Banane“ der Innovationsregionen von Spanien bis Baden Württemberg (Reinhard Johler, Tübingen), fordern die kulturelle (und kulturtheoretische) Auseinandersetzung mit Wandel. Neue transnational intendierte Konzepte – wie die von Löfgren vorgestellte „experience economy“ – durchlaufen umgekehrt einen Übersetzungs- und dadurch Nationalisierungsprozess.

Aus den vielen Impulsen, die sich aus den Stichwörtern „Region, Raum und Kultur“ sowie dem Titelschlagwort der „geleiteten oder verwalteten (managed) Identität“ ergaben, seien jetzt einige Gedankengänge ausgeführt. In der Planung Europas und damit der Europäisierung werden Region, Raum und Kultur als konkrete Ressourcen verstanden und eingesetzt. Die unreflektierte Selbstverständlichkeit einer regionalen Befindlichkeit oder

einer räumlichen Zugehörigkeit haben sich längst den Interessen von Politik und Wirtschaft geöffnet und damit der räumlichen Identitätsbildung auch eine strategische Komponente hinzugefügt. Im Rahmen seines Vortrags zu den Identifikationsprozessen rund um das Gondeldesaster im Trentino 1998 rief John Cole (Amherst, USA) Erving Goffmans Klassiker *Wir alle spielen Theater in Erinnerung* (englisches Original: *The Presentation of Self in Everyday Life*, 1959). Goffmans interaktionistische Analyse bereitet die Erkenntnis des ständigen Rollenspiels im Alltag vor und trug damit auch zur späteren Identitätsdiskussion bei: Rollenspiel bedingt die Trennung von Selbst und dargestellter Identität, was auch das Nebeneinander verschiedener Identitäten denkbar und möglich macht. In Coles Fall bezog sich dies auf die Art und Weise, wie Hinterbliebene der Gondelopfer aus vielen europäischen Ländern so wie Einwohner einer längerfristig geschädigten Region Italiens neben persönlicher, regionaler und nationaler Identität auch eine europäische Identität vis-à-vis der scheinbar gänzlich uninformierten US-Militärpiloten als Repräsentanten einer neo-kolonialen USA ausprobieren konnten. Der Goffmansche Ansatz lässt sich auch breiter über das Tagungsthema erstrecken: Genauso wie das erlebende Selbst durch diese reflexive Erkenntnis des Rollenspiels die Potentiale einer oder mehrerer geleiteter oder verwalteter Identitäten erarbeiten kann, so kann die erlebte und selbstverständliche Region durch Imagination, Verdinglichung und, nicht zu unterschätzen, Kommodifizierung in eine wirtschaftliche Ressource der Regionalisierung und der Heritage-Produktion werden.

Was auf dieser Ebene der Abstraktion fast dröge werden mag, wird sich glücklicherweise in der ethnographischen Dokumentation als differenzierbar und vielfältig herausstellen: Die aufzeigbaren Muster, die auch zur Kulturkritik verleiten, müssen – und hier liegt eine Aufgabe des Faches – mit Ethnographie und damit dem Aufzeigen des unweigerlich Neuen kontrastiert werden. Betrachtet man z.B. Zofia Sokolewicz' (Warschau, Polen) Bericht zur Schlesischen Nationalitätenbewegung, so wäre es irrig anzunehmen, es handle sich einfach um eine ethnische Identitätsbewegung. Was hier ethnographisch aufgedeckt werden könnte, sofern man tatsächlich mit den Initiatoren arbeiten würde, wäre die Suche nach neuen Modalitäten der Differenzanerkennung. Selbst wenn die Ethnologin darauf beharren mag, dass es keine schlesische, sondern nur eine polnische und eine deutsche Identität gäbe, so kann dieser kulturwissenschaftliche „Fakt“ Menschen noch lange nicht davon abhalten, sich eine Identität, passend zu einer Region und einer Geschichte, zu konstruieren, insbesondere da sich im europäischen Raum auch neue Gremien, wie z.B. der Europäische Gerichtshof, solcher Anliegen annehmen können. Innerhalb des sich entfaltenden europäischen Horizontes bildet diese schlesische Identitätsbewegung ein faszi-

nierendes Beispiel für lokales Agieren: Mit welchen Diskursmustern und welchen emotionalen und politischen Anliegen hier Menschen für eine „Identität“ angeworben wurden – in diesem Fall und mit Sicherheit in weiteren, sich neu entfaltenden Fällen –, wird ethnographische Zuwendung auch Neues zu Tage fördern. Jasna Čapos (Zagreb, Kroatien) Fallstudie zur Identitätsbildung von kroatisch-deutschen Jugendlichen vermittelte genau solche ethnographische Nähe. Inwiefern haben zweikulturelle Jugendliche eine Chance, sich diesen Identitätsfreiraum zu erhalten, und inwiefern werden sie durch emotionale wie auch bürokratische, nationalstaatliche und europäische Diskurse kategorisiert und damit zur Wahl gezwungen? In der Diskussion wies Orvar Löfgren darauf hin, dass es bisweilen das Insistieren auf einer Identitätsumschreibung ist (das durchaus auch durch kulturwissenschaftliche Erkenntnisinteressen im Vordergrund bleibt), welches Identität als Problemherd bestehen lässt.

Auch Thomas Schippers' (Aix-en-Provence, Frankreich) schön illustriertes Argument, dass die Europäische Regionalisierungsbewegung eigentlich nur die französische Regionalisierungspraxis nachvollziehe, könnte vermutlich ethnographisch differenziert und kontrastiert werden: So gälte es u.a. in Betracht zu ziehen, dass die französische Erfahrung tatsächlich auch ein dominantes Ingrediens in Brüsseler Ideenbildung darstellt und dass durchaus auch offene Versuche bestehen, das europäische Imaginarium dem französischen nachzubilden. Die europäischen Regionalisierungsinitiativen sind demzufolge eine Variante der „reflexiven Regionalisierung“ – zeitlich komprimiert und zentral verwaltet, ganz im Gegensatz zu den historisch entfaltenden Modalitäten der französischen Regionalisierungsgeschichte. Im gleichen Zug müssen auch die Versuche, eine „Europäische Kultur“ zu generieren – die von Emil Brix (Wien) innerhalb der öffentlichen Podiumsdiskussion summiert wurden – als eine Form reflexiver kultureller Mobilisierung und Erfindung eingestuft werden: Die zentral erdachten Ideen nähren sich nicht zuletzt von kulturwissenschaftlichen Analysen zur Wirksamkeit von Ritual, Monument und Narrativ im Rahmen der „Imaginierung eines Kollektivs“ – um Benedict Andersons auf den Nationalstaat bezogene *Imagined Communities* etwas zu erweitern. Der „Rücklauf“ aus Hans Mörsers Zeit ist zur Reflexivität geworden – und so modisch und bald abgeklatscht der Begriff auch klingen mag, er hat seine Berechtigung nicht nur in der Modernisierungstheorie von Ulrich Beck, Anthony Giddens und Scott Lash. Reflexivität meint hier die Gleichzeitigkeit von Handlung und von Bewusstsein zur Wertigkeit und analytischen Bedeutung dieser Handlung.

Wo wir gesellschaftlich landen werden, wenn die reflexive Ethnographie solch reflexiver Alltagspraxen wiederum gesellschaftlich verarbeitet wird, bleibt zu sehen ...

Reflexivität beinhaltet ein stetes Zeitbewusstsein, was Pertti Anttonen schön herausarbeitete. Er zeigte die ständige Zeitmessung auf, die dem Kontrastieren von Tradition und Moderne innewohnt. Gisela Welz zitierend argumentierte Anttonen, dass modern sein auch bedeute, Tradition reflexiv zu bedenken (anstatt sich ihr habituell zu ergeben). Die verschiedenen Fallstudien und Kommentare innerhalb dieser Tagung erlauben eine Ausdehnung dieser Einsicht – modern sein heißt, sich der Nutzungsmöglichkeit von Raum und Region bewusst zu sein; modern sein heißt auch, die Möglichkeiten der eigenen Identität(en) reflexiv einzusetzen. Wenn KulturwissenschaftlerInnen heute von Traditionalisierung, Regionalisierung oder auch Identitätsbildung sprechen, so ist zu erinnern, dass alle diese Prozesse reflexiv verlaufen und von ideologischen und ökonomischen Intentionen begleitet werden. Auch Ülo Valks (Tartu, Estland) sehr schön angelegte Fallstudie zur estnischen nationalen Identitätskonstruktion kann unter diesen Gesichtspunkten verortet werden.

Die *Ethnologia Europaea* Tagung vermittelte eine Menge von Denkanstößen, von welchen noch zwei hervorgehoben seien: 1) Um den Europäisierungsprozess ethnologisch zu begleiten, ist es notwendig, auch die „trendsetters“, die Ideenfabriken und -gremien in Politik und Wirtschaft ethnographisch zu erfassen, um nachvollziehen zu können, wie Ideen realisiert, verworfen, verwandelt, regionalisiert, nationalisiert oder auch individualisiert werden. 2) Die wirtschaftliche Komponente innerhalb des Spannungsfeldes „Kulturpolitik – Politik der Kultur“ bedarf sowohl verstärkter ethnographischer Schwerpunktsetzung als auch historischer Aufarbeitung.

Forschungsfelder, die in dieser kleinen, aber feinen und v.a. sehr schön organisierten Tagung keinen Raum fanden, die aber in einer Ethnologie der Europäisierung dringend der Beachtung bedürfen, sind etwa der politische Rechtsrutsch sowie der rechte Radikalismus, die ebenso reflexiven Gebrauch von kulturellen Diskursmustern machen wie dies die Europäisierungskampagnen tun. Nicht an einen konkreten sondern an einen virtuellen Raum angeschlossen sind die Unterhaltungsmedien, deren Rolle in Europäisierungsprozessen nicht unterschätzt werden darf: Neben „europäischen“ Ausstrahlungen im Bereich Sport, Adelshochzeit oder Chansonwettbewerb, ist das Medium Fernsehen auch eine Verarbeitungsstätte von Nationalitäten- und Identitätenproblematik, von Grenzerfahrung und ideologischer Utopie. Als narrative Begleitung, Steigerung, Widerspiegelung oder auch Steuerung von tatsächlich gelebter Identität sind Medien mit ihren unzähligen regionalen Ausprägungen eine nicht zu unterschätzende Forschungsquelle.

Regina Bendix

Alltagskulturen. Forschungen und Dokumentationen zu österreichischen Alltags seit 1945

24. Österreichische Volkskundetagung in St. Pölten,
9. bis 12. Juni 2004

Die Österreichische Volkskundetagung, die alle drei Jahre vom Fachverband für Volkskunde und dem Verein für Volkskunde organisiert wird, fand in diesem Jahr vom 9. bis 12. Juni 2004 in St. Pölten statt. Tagungsort waren die Räumlichkeiten des Instituts für Geschichte der Juden in Österreich in der ehemaligen Synagoge St. Pölten, einem beeindruckenden Jugendstilbau. Subventioniert wurde die Tagung vom Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur, dem Land Niederösterreich und der Stadt St. Pölten.

Der Einladung des Fachverbandes folgten rund 80 TeilnehmerInnen. Das heuer sehr dichte Tagungsprogramm umfaßte 22 Referate und Projektvorstellungen sowie eine Exkursion nach Eggenburg, wo das „RRRollipop-Museum“, das sich den 1950er-Jahren widmet, sowie das Österreichische Motorradmuseum besucht wurden.

Das Thema Alltagskulturen nach 1945 wird derzeit österreichweit heftig diskutiert. Im Jahr 2002 konstituierte sich der Verein „Alltagskultur nach 1945“ ausgehend von den Oberösterreichischen Landesmuseen und dem Referat für Volkskultur und Landeskunde des Instituts für Kunst und Volkskultur Linz. Mittlerweile gehören dem Verein sowohl WissenschafterInnen als auch MuseumskustodInnen und SammlerInnen an. Das gemeinsame Projekt soll im Jahr 2005 in zahlreiche Ausstellungen sowie Publikationen zum Thema münden (nähere Informationen unter www.alltagskultur.at). Zur Vorbereitung fanden in der Vergangenheit bereits mehrere Symposien und Fachgespräche statt. Erstes Ergebnis war die Publikation „Dinge des Alltags. Objekte zu Kultur und Lebensweise in Österreich seit 1945“, eine kleine feine Broschüre, in der „Leitobjekte“ des Alltags in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts aufgelistet und beschrieben zu finden sind. Im Vorfeld der Tagung fand eine Pressekonferenz statt, in der sowohl das Projekt als auch die Publikation interessierten Journalisten vorgestellt wurden.

Zur Eröffnung der Tagung sprach Olaf Bockhorn als Vorsitzender des Österreichischen Fachverbandes für Volkskunde kurze einleitende Worte. Das Eröffnungsreferat hielt Konrad Köstlin, Vorstand des Instituts für Europäische Ethnologie der Universität Wien und Präsident des Vereins „Alltagskultur nach 1945“. In seinem Beitrag „Der Alltag als Thema der Europäischen Ethnologie“ führte er aus, dass die Wissenschaft bei der Erforschung des Alltags nach dem Selbstverständlichen fragt und dadurch das Selbstverständliche zum Kuriosum macht. Er wies auf die fragmentierten

Gesellschaften der Moderne hin und darauf, dass die vielfältigen Kulturen zu dokumentieren und zu erforschen Aufgabe der Europäischen Ethnologie ist. Gerade darin liegt aber auch laut Köstlin das zentrale Problem dieser Disziplin: Die alltägliche unbefangene Selbstverständlichkeit der Dinge geht verloren, wenn sie ins Licht der Wissenschaft gestellt wird. Was thematisiert wird, wird gleichzeitig mit Bedeutung aufgeladen und damit gleichsam zerstört.

Der nächste Tag begann mit dem Referat „Lokaler Alltag und globale Probleme. Die Wissenschaft von der Kultur des Alltags der Vielen und die Politik“. Für Dieter Kramer sollen die Geisteswissenschaften als Orientierungswissenschaften für ein „gutes und gerechtes Leben“ fungieren. Es geht um die Erforschung der materiellen Rahmenbedingungen und darum, die Welt neu zu interpretieren. Gesellschaftlich relevant sind laut Kramer heute Themen wie Nachhaltigkeit, Zukunftsfähigkeit, Konsumerlebnis, Tourismus, aber auch Konsumverzicht und das Hinterfragen der Selbstverständlichkeit des Fortschritts. Er sprach von der Elastizität der Lebensweise und konkret der Frage: „Wie belastbar ist der Mensch, wie viel Globalisierung hält er aus?“. Weiters behandelte er in seinem Vortrag das Thema der Eröffnung von Möglichkeitswelten als erweiterte Aufgabe des Sozialstaats, die Frage wie Individuen ihren Alltag bewältigen als Aufgabe der Ethnologie, sowie die Umsetzung dieser Themen in Museen. Kulturwissenschaftliche Museen erzählen Geschichten, die Geschichte der Menschen und ihrer Möglichkeiten. Kramer betonte vor allem, dass die Europäische Ethnologie hier nicht nur untersuchend wirken sollte, sondern auch als Themengenerator für Strategien.

Über „Alltag in Graffiti“ referierte Thomas Northoff, Leiter des Graffitiarchivs in Wien. Mit Diapositiven von Graffiti stellte er einige der Themen, mit denen er sich im Zuge seiner Forschungen beschäftigt, vor. Er wies darauf hin, dass die politisch motivierten Graffiti dominieren, zumeist mit nazistischem und rassistischem Inhalt. Graffiti, die sich auf den Alltag beziehen, sind erfahrungsgemäß eine Reaktion auf soziale Verhältnisse.

Die Frage nach „Esoterik als neue Volksfrömmigkeit“ stellte die nächste Referentin, Helga Maria Wolf. Sie sieht Esoterik als Form der Religions- und Geistesgeschichte. Die Sinnsuche hat eine lange Tradition in unserer Gesellschaft: Österreich, Bayern und die Schweiz gelten als Zentrum der Esoterik. Der Wunderheilglaube ist weit verbreitet und wird auch über die Medien transportiert, z.B. behandeln die öffentlich-rechtlichen Rundfunke esoterische Themen beinahe monatlich. Sie spannte in ihrem Referat den Bogen von den liturgischen Bewegungen der 1930er Jahre bis hin zu dem verstärkten Aufkommen neuer Bräuche sowie der Restauration von älteren Bräuchen der Volksfrömmigkeit. Als Beispiele nannte sie Fußwallfahrten

und Fußwaschungen, die wieder eingeführt wurden. Ihren Beobachtungen nach wurden seit den 1980er Jahren mehr neue Bräuche eingeführt und alte Bräuche revitalisiert als alte Bräuche abgekommen sind. Zu beobachten sei, dass die Grenzen zwischen Strömungen wie New Age, Esoterik und Volksfrömmigkeit fließend verlaufen.

Anschließend sprach Bernhard Tschofen zum Thema „Vom Alltag: Schicksale des Selbstverständlichen in der Europäischen Ethnologie“. Alltag ist ein akzeptiertes Thema in der Wissenschaft und auch in der Öffentlichkeit. Das ist an der Literatur und an populären Dokumentations- und Sendereihen ablesbar, wie etwa an der ORF-Reihe „Alltagsgeschichten“ von Elisabeth T. Spira. Als aktuelles und sehr vorbildhaftes Projekt nannte er jenes mit dem Titel „Das ganz alltägliche Elend“ unter der Leitung von Elisabeth Katschnig-Fasch, ausgeführt am Institut für Volkskunde und Kulturanthropologie an der Universität Graz. Er betonte die neue Dynamik der Kultur als Interessensgebiet der Wissenschaft u. a., die Ausschnitte aus der Alltagswelt als Gegenstand der Forschung sehen, wobei die Alltagskultur als unscharfes Gegenüber eine konsequente Neubefragung erfordert. Die Zwischenbilanzen der Erforschung des Alltags erfolgten in den frühen 1990er Jahren. Diese gipfelten in der Publikation „Alltagskultur passé“, welche noch immer als Standardwerk gilt. Rational gedacht gibt es keine Kultur der Vielen, man sollte von Alltagen sprechen genauso wie von Kulturen. Komplexer werdende Alltage verlangen neue Instrumente und Perspektiven in der wissenschaftlichen Forschung.

In der zweiten Tageshälfte wurden sieben Projekte und Forschungen vorgestellt. Das erste war das am Institut für Europäische Ethnologie der Universität Wien durchgeführte Studienprojekt „The Family of Austrians“, präsentiert von Martin Averkamp, Katharina Ebner, Susanne Paschinger und Tobias Schweiger. Unter der Leitung von Bernhard Tschofen wurden private Fotografien aus den Jahren 1945–1965 unter dem Aspekt Fotografie, Alltag, Identität nach kulturellen und sozialen Praxen analysiert. Eine Publikation der Untersuchungsergebnisse ist in der Reihe „documenta ethnographica“ des Vereins für Volkskunde geplant.

Thekla Weissengruber berichtete über das Projekt „Tracht und Austrian Look“, welches im Jahr 2005 in Ausstellungen in Bad Ischl zum Thema „Austrian Look“ und im Kloster Traunkirchen zum Thema „Tracht und Werbung“ umgesetzt werden soll. Der Schwerpunkt dieses Forschungsprojektes liegt bei den Themen „Tracht im Alltag – Alltag in Tracht?“, „Tracht und Austrian Look“, den Produzenten, Herstellern und Lieferanten, sowie kostümhistorischen Akzenten. Geplant ist auch ein Symposium in Bad Ischl und Traunkirchen, sowie eine Begleitpublikation.

„an/sammeln, an/denken“, ein für das Jahr 2005 geplantes Ausstellungsprojekt im Österreichischen Museum für Volkskunde und im Salzburger

Museum Carolino Augusteum, wurde von Cornelia Meran präsentiert. Hier war eine Villa aus dem 19. Jahrhundert in Salzburg der Ausgangspunkt für die Forschungen. Die Besonderheit dieses Hauses ist, dass alles über Generationen aufgehoben wurde: Waschmittel aus den 1930er, 1950er und 1970er Jahren, komplette Reiseerinnerungen, Kleider der vergangenen hundert Jahre und der komplette Briefwechsel. Im Rahmen des Ausstellungsprojektes ist der Künstlerin Cornelia Meran wichtig, die Irritation mitzuteilen, die diese Ansammlung von Dingen und Erinnerungen vermittelt. Sieben zeitgenössische Künstler wurden eingeladen, sich mit dem Bestand auseinanderzusetzen und die Stimmungen des Hauses festzuhalten.

Elke Doppler stellte „Spiel- und Denkmaterial für eine Museumssammlung“, ein Projekt des Wien Museums, vor. Als neuer Leiter des Historischen Museums der Stadt Wien, des nunmehrigen Wien Museum Karlsplatz, setzte Direktor Wolfgang Kos mit dem Beginn einer neuen Sammelstrategie des Wien Museums einen Impuls. Er lud Freunde und Bekannte zu einem Fest ein, wobei jeder ein Objekt mitbringen sollte, das er dem Wien Museum stiftet. Verlangt wurde auch eine schriftliche Erklärung des Spenders, warum gerade dieses Objekt ausgewählt wurde und welche Erinnerungen damit in Verbindung stehen. Im Rahmen dieses Projektes kamen 137 neue Objekte ins Museum, die zunächst in einer Ausstellung präsentiert wurden und künftig als Spiel- und Denkmaterial Grundstock für eine neue Sammlung im ebenfalls neuen Department für Geschichte und Stadtleben bilden.

Über „Das Motorrad im Alltag von 1945 bis 1955“ referierte Friedrich Ehn, Besitzer des privat geführten ersten österreichischen Motorradmuseums in Eggenburg. In der Nachkriegszeit war das Motorrad essentieller Bestandteil des Alltags der Bevölkerung. Später trat die Vespa ihren Siegeszug an: Sie ermöglichte das Fahren in normaler Straßenkleidung und war dadurch sehr populär. Abgelöst wurde sie durch das Moped, ein motorisiertes Fahrrad, das Jugendliche auch führerscheinlos fahren durften.

Susanna Hofmann, freiberufliche Volkskundlerin (fresh concepts) berichtete über die im Rahmen ihrer Dissertation getätigten Recherchen zum österreichischen Nachkriegsfilm. Während des Zweiten Weltkriegs wurde Wien nach Berlin und München zu einer der wichtigsten Filmproduktionsstätten, die in dieser Zeit eine klare Politik verfolgten. Nach 1945 dauerte es seine Zeit, bis sich der „österreichische Film“ in der Nachkriegszeit wieder etablieren konnte. Überraschend war jedoch die Erkenntnis, dass bereits in den ersten Jahren nach Ende des Krieges durchaus kritikwürdige Filme in Österreich produziert wurden. Das Klischee des Nachkriegsheimatfilms als einziges filmisches österreichisches Nachkriegsprodukt wurde dadurch etwas aufgebrochen.

Gerlinde Malli berichtete über das bereits von Bernhard Tschofen erwähnte Forschungsprojekt „Alltagsbefindlichkeiten. Die Auswirkung politischer Verformungen auf das ganz alltägliche Leben“, welches die Auswirkungen des Wandels des österreichischen Sozialstaates untersuchte. Im Zuge dieses Wandels werden ehemals vom Staat wahrgenommene Aufgaben an NGOs (Non-Governmental Organizations) delegiert, woraus Abhängigkeiten, Ängste und Unsicherheiten bei allen Betroffenen entstehen. In der anschließenden Diskussion wurde diese Studie, die praktische Forschung in Verbindung mit einer theoretischen Untermauerung vorbildlich zeigt, ausdrücklich positiv hervorgehoben. Allerdings musste auch eingestanden werden, dass trotz Betroffenheit über die Forschungsergebnisse Verantwortliche nicht darauf reagieren und sich die Projekträger mit leichter Verbitterung die alte Frage stellen: „Wem nützt das?“

Der dritte Tag begann mit dem Referat „Alltagskultur-Forschungen in Niederösterreich. Forschungsgeschichtliche und thematische Schwerpunkte seit 1945“, vorgetragen von Hermann Steininger, ARGE Heimatforschung im Niederösterreichischen Bildungs- und Heimatwerk und am Institut für Europäische Ethnologie in Wien Lehrender. Er brachte Beispiele von neuen Forschungen, die sich stark mit der besonderen Situation Niederösterreichs, die geprägt ist von einem starken Stadt-Land Gefälle, auseinandersetzen. Behandelt werden in diesen neuen Forschungen Themen wie Baukultur, Jugendkultur, Werbewirtschaft, die geänderten Sozialstrukturen durch das Zweitwohnungswesen, die starken Veränderungen der ländlichen Siedlungen und die Erforschung der Arbeiterkultur Niederösterreichs, vor allem in den großen Industriegebieten südlich von Wien.

Editha Hörandner, Ordinaria am Institut für Volkskunde und Kulturanthropologie der Universität Graz, berichtete über das Forschungsprojekt „Zeitzeichen-Zeitzeugen. Vom Umbruch bis zum Staatsvertrag. Alltagsbewältigung 1945–1955 in der Steiermark“, welches einen Schwerpunkt bei den Lehrveranstaltungen in Graz bildet. Dieses dreijährige Projekt soll im Jahr 2005 in einer Publikation sowie in einer Ausstellung am Institut für Volkskunde und Kulturanthropologie in Graz gipfeln. Das Projekt beschäftigt sich unter Einbindung von Zeitzeugen mit den Erfahrungen der Zivilbevölkerung mit den russischen und englischen Besatzungsmächten. Gemeinsam soll der damaligen Aussage nachgegangen werden „Wir haben überlebt, aber was nun?“. Erhofft ist auch eine Vorbildwirkung auf kleinere Museen hinsichtlich Ausstellungen, Sammeltätigkeit und Aufarbeitung der lokalen und kleinregionalen Geschichte. Als Quellen dienen Interviews, privates Bildmaterial, Sozialakten, Alltagsgegenstände und Zeitungen. In der anschließenden Diskussion wurde die Verwendung des Begriffes „Umbruch“ im Titel des Referates kritisiert, da dieses Wort für das Jahr 1938

verwendet wird und für das Jahr 1945 als unpassend empfunden wurde. Interessant war auch der Nachtrag der Referentin, dass heutige Mindestrenten- und Sozialhilfeempfänger sich ähnlicher Formen der Überlebensstrategien bedienen wie die Bevölkerung in der Nachkriegszeit.

„Kulturanalytische Überlegungen zu Sport und Sportlichkeit und ihre Rolle in gegenwärtigen Gesellschaften“ stellten Ingo Schneider und Karl C. Berger vom Institut für Volkskunde an der Universität Innsbruck vor, wobei sie sich mit der zeichenhaften und symbolischen Bedeutung von Sport auseinandersetzten: Sport ist ein allgegenwärtiger Bestandteil unserer Alltagswelt, er drückt sich aus in Werbung, Kleidung und Identität. Sportlichkeit hat sich zu einem Leitwert unserer Kultur entwickelt. Die Referenten wiesen auf die identitätsstiftende Wirkung von Sport hin, aber auch darauf, dass Sport und Sportlichkeit viel mit sozialer Stellung zu tun hat. Diese Aspekte werden auch von der Werbeindustrie instrumentalisiert. In der nachfolgenden Diskussion wurde festgestellt, dass Sport hauptsächlich in der Gruppe der 30- bis 50-Jährigen praktiziert wird und auch Trendsportarten erst ab einem Durchschnittsalter von ca. 25 Jahren ein Thema sind. Die Untersuchungen der Referenten zeigten, dass auch im Sportbereich Vereinsstrukturen deutlich im Abnehmen begriffen sind und Sportklubs ähnliche Nachwuchsschwierigkeiten haben wie andere Vereine.

Herlinde Menardi, Leiterin des Tiroler Volkskunstmuseums, berichtete über „Innsbrucker Alltage in den 1950er Jahren“, ein Forschungsprojekt sowie eine Ausstellung über Kindheit in den 1950er Jahren, die im Jahr 2005 der Öffentlichkeit gezeigt werden soll. Als Basis für dieses Projekt dienen Fotodokumente aus Innsbruck bzw. ganz Tirol. Weiters fließen viele persönliche Erinnerungen und Quellen der Referentin, deren Mutter über die damals wichtigsten Ereignisse bis 1959 viele private Filme drehte, in das Projekt mit ein. Von großer Bedeutung nach den entbehrungsreichen Kriegsjahren war das Thema Kleidung und Mode. Dies wurde besonders deutlich in Mode- und Frauenzeitschriften der Zeit, die auch das Rollenbild der Frau prägten. Prägende Erinnerungen waren mit der Südtirolfrage verbunden, aber auch mit dem enormen Wandel in der Landwirtschaft und dem beginnenden Fremdenverkehr. Im Zuge der Forschungen wurden auch Lücken in der Dokumentation bemerkbar. So ist etwa über die Innsbrucker Wäscherinnen kaum Material vorhanden. Einmal mehr wurde in der anschließenden Diskussion deutlich, dass die unterschiedlichen Bedingungen in den verschiedenen Besatzungszonen verschiedene Modernisierungsschübe in der gesellschaftlichen Entwicklung brachten.

Am Freitag Nachmittag wurden fünf aktuelle Projekte vorgestellt. Andrea Euler von den Oberösterreichischen Landesmuseen berichtete über eine für 2005 geplante Ausstellung im Linzer Schlossmuseum zum Thema „Neues

Wohnen nach 1945“. Schwerpunkte dieses Vorhabens sind der private Wohnbereich, Wohnstile und Accessoires. Besonders geprägt war der Stil dieser Zeit durch die so genannten „SW Möbel“, ein österreichisches Projekt, bei dem die Gewerkschaft Architekten beauftragte, einfache und leistbare Möbel zu entwerfen. Diese „Gewerkschaftsmöbel“ wurden ab 1954 verkauft. Leider sind zum Thema Wohnkultur in dieser Zeit nur wenige Quellen vorhanden. Herangezogen werden Firmenprospekte und Kataloge. Im Rahmen des Projektes werden auch neue Sammelbestände für das Schlossmuseum Linz systematisch aufgebaut.

Anschließend referierte Hiltraud Ast, Leiterin des Waldbauernmuseums Gutenstein, zum Thema „Waldarbeit im Wandel“. Als Quellen dienten Produktkataloge und Fotografien zum Arbeitsalltag der Holzknechte aus dem umfangreichen Bildarchiv des Museums. Auch die Waldarbeit unterlag in den vergangenen Jahrzehnten einem enormen Wandel. Arbeiten, die ursprünglich durch Gruppen von Holzknechten mit verschiedenen (teils selbst adaptierten) Werkzeugen verrichtet wurden, werden heute von einem einzelnen Arbeiter mit hochspezialisierter technischer Ausrüstung ausgeführt. Die heutigen Wegenetze in den Wäldern ermöglichen den effizienteren Einsatz der Technik, was ein ökologischeres Wirtschaften ermöglicht. Dieser Wandel hat auch die Lebensumstände der Holzarbeiterfamilien drastisch verändert.

Die freiberuflich tätige Volkskundlerin Elisabeth Schiffkorn (Initiative Kultur+) schilderte das Projekt „Schmuggeln. Vom ‚Nebenerwerb, zur Tourismusattraktion“, welches sich seit 1995 mit dem Schmuggel über die österreichisch-bayrische Grenze zu Kriegsende und in der unmittelbaren Nachkriegszeit befaßt. Schmuggeln war Teil der Überlebensstrategie, durch das Schmuggeln beschaffte sich ein Teil der Bevölkerung Güter des täglichen Bedarfs für sich und zum Weiterverkauf. Im Rahmen eines touristischen Projektes wird das Thema des Schmuggelns wieder aufgegriffen. Entlang einer ehemaligen Schmugglerroute wurde ein Wanderweg mit theatralischen Einlagen errichtet, auf dem versucht wird, das Thema umfassend zu vermitteln. In einem so genannten „Schmugglerpass“ sind Schmugglerstationen aufgelistet. Es wird aber auch auf Sehenswürdigkeiten und die Gastronomie der Region hingewiesen. Dem Bericht folgte eine heftige Diskussion im Publikum. Hinterfragt wurde, ob sich ausgebildete Wissenschaftler touristischen und erlebnisorientierten Projekten dieser Art zur Verfügung stellen sollten.

Susanne Breuss, Mitarbeiterin des Wien Museum Karlsplatz, berichtete über ein geplantes Ausstellungsprojekt zum Thema „Essen, Trinken, Konsumieren“, das im Rahmen des Projektes „Alltagskultur nach 1945“ aber auch anlässlich des Jubiläums „50 Jahre Staatsvertrag“ im Jahr 2005 und des Aufbaus des neuen Departments „Geschichte und Stadtleben ab 1918“

im Wien Museum erarbeitet werden soll. Eine wesentliche Rolle spielt dabei die Geschichte des Konsums, dessen Entwicklung und seine Auswirkungen hinsichtlich Stadtplanung und gesellschaftlicher Tendenzen. Geschrieben wird eine Geschichte der Entwicklung von der Mangelgesellschaft zur Wohlstandsgesellschaft. Anhand des Themas Ernährung lässt sich Konsumententwicklung gut dokumentieren. Damit in Zusammenhang stehen auch Rollenverteilungen zwischen Mann und Frau, die Bildung neuer Verkaufstechniken wie Selbstbedienungsläden sowie die Auswirkungen von Kühlschränken, Tiefkühltruhen und Rationalisierungsphasen – etwa durch die Einführung von Druckkochtöpfen – auf das alltägliche Leben.

Das Projekt „Schätze aus der Hosentasche“ des Zoom Kindermuseums in Wien stellte die Archäologin Christiane Thenius vor. Sie erläuterte den Aufbau einer virtuellen Sammlung, in deren Rahmen ein Aspekt der Alltagskultur von Kindern dokumentiert wird. Einsatz findet ein so genannter „Hosentaschenscanner“: Das Sammelstück wird fotografiert und von seinen Besitzern beschrieben. Die Sammlungsstücke können jedoch nicht im Kindermuseum aufbewahrt werden. Es bleiben nur die Bilder und Geschichten, die anschließend in einem digitalen Archiv gespeichert werden und über die Homepage des Museums (www.kindermuseum.at) zugänglich sind. Ein Problem ist jedoch, dass die Datenaufnahme aus rechtlichen Gründen anonym erfolgen muss und die Gegenstände daher für mögliche Ausstellungen nicht greifbar sind. In der anschließenden Diskussion wurde die Repräsentativität der Objekte, die stark von der Besucherstruktur des Museums abhängt, in Frage gestellt. Weiters wurde die Frage aufgeworfen, wie weit die Auswahl der Objekte von den Kindern selbst beeinflusst wird.

Den Abschlussvortrag hielt Burkhard Pöttler vom Institut für Volkskunde und Kulturanthropologie der Universität Graz. Er sprach zum Thema „Alltagsdinge. Umgang mit Sachen seit 1945“. Angelehnt an das in Graz laufende Forschungsprojekt betrachtete er die verschiedenen Begriffe in der Diskussion, etwa Artefakt, Güter, Dinge, Sachen, sowie Gegenstand, ein Begriff, der sich zumindest in der österreichischen Feldforschung durchgesetzt hat. Trotz wegweisender Publikationen, etwa „Wörter und Sachen“ oder „Umgang mit Sachen. Zur Kulturgeschichte des Dingegebrauchs“, blieb in der Forschung die Sachkultur im Hintergrund. Erst gegenwärtig ist neues Interesse an den Dingen bemerkbar sowohl in der Forschung als auch im Museumsbereich, wo Lücken in den Sammlungen nun thematisiert werden. Mit der industriellen Revolution nahm die Anzahl der verfügbaren Gebrauchsgegenstände rasant zu, so dass ein Überblick heute unmöglich ist. Dadurch wird eine Strukturierung notwendig. So werden beispielsweise auch beim schwedischen SAMDOK Projekt Alltagsdinge nur in sehr beschränktem Rahmen gesammelt. Das neue Interesse an den Dingen wird

begleitet von einer vermehrten Zuwendung zu den handelnden Personen. Erinnerungen, die mit den Dingen verbunden sind, gewinnen stark an Bedeutung. Wie groß das Interesse an der dinglichen Alltagskultur der letzten 50 Jahre ist, zeigen Ausstellungsprojekte, wie etwa die Ausstellung „Die wilden 50er Jahre“ auf der Schallaburg im Jahr 1985 oder das Projekt „Berg der Erinnerungen“ in Graz im Jahr 2003 sowie Publikationen, wie „Wickie, Slime und Paiper“, die sehr populär wurden, aber auch zeigten, dass viele Objekte nur noch in der Erinnerung bestehen und man sich mit Abbildungen begnügen muss. Burkhard Pöttler berichtete über eine Feldforschung, die in Oberösterreich durchgeführt wurde und die bewies, dass innerhalb einer relativ kleinen Region große Unterschiede bei der Übernahme technischer Geräte in private Haushalte üblich waren. Untersucht wurde dies anhand der Einführung von Waschmaschinen, TV-Geräten, Autos, sowie PCs und Handys. Die Formen des Umgangs mit Alltagsdingen sind sehr vielfältig, und auch heute noch sind Unterschiede zwischen Stadt und Land bemerkbar. Deutlich ist auch die starke Zunahme von Gegenständen in Haushalten und das damit verbundene Problem der Entsorgung, da die Lebensdauer von Objekten kürzer und vieles nicht mehr wiederverwertbar ist. Allerdings gewinnen auch Aspekte der Nachhaltigkeit an Bedeutung. So werden etwa vermehrt Reparaturen wieder salonfähig.

Im Anschluss an die Vorträge fand die Hauptversammlung des Österreichischen Fachverbandes für Volkskunde statt. Der Vorsitzende, Olaf Bockhorn, berichtete über die Tätigkeiten des Fachverbandes in den vergangenen drei Jahren. Anschließend präsentierte Herlinde Menardi den Kassabericht. Die Wahl des Vorstands ergab die Weiterführung des Vorsitizes durch Olaf Bockhorn, Wien, zum stellvertretenden Vorstand wurde Ingo Schneider, Innsbruck, gewählt. Schriftführer bleibt weiterhin Christian Stadelmann und Kassier Herlinde Menardi. Dem Beirat gehören weiterhin an: Franz Grieshofer, Gerlinde Haid, Ulla Kammerhofer und Nikola Langreiter. Als Kassaprüfer wurden wieder Martha Sammer, Klosterneuburg, und Monika Haber-
sohn, Wien, bestellt. Neu beschlossen wurde der Mitgliedsbeitrag, der ab dem Jahr 2005 Euro 10,- pro Jahr betragen wird. Besonders hingewiesen wurde auf die Homepage des Fachverbandes für Volkskunde, die sich als Plattform für alle Mitglieder versteht und unter www.volkskunde.org abrufbar ist. Abschließend sprach Ingo Schneider für die nächste Volkskundeta-
gung im Jahr 2007 eine Einladung nach Tirol aus. Als Themenvorschlag nannte er „Umgang mit dem kulturellen Erbe im 21. Jahrhundert“. Die Organisation würden das Institut für Volkskunde der Universität Innsbruck und das Museum für Volkskunst übernehmen. Die Entscheidung dafür wird im Vorstand des Fachverbandes getroffen werden.

Susanna Hofmann, Ulrike Vitovec

Fotos – „schön und nützlich zugleich ...“. Das Objekt Fotografie

Bericht über die 2. Tagung der Kommission Fotografie
der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde
vom 15. bis 17. Oktober 2004 in Wien

In seiner Eröffnungsrede und im Vortrag „Der Liebe Blick – Kinderfotografie“ bekräftigte Konrad Köstlin die Bedeutung der Fotografie für die Volkskunde als Bildwissenschaft. Das fotografische Bild, obwohl so nahe an der Realität, stelle in der Rezeption immer noch einen ‚blinden Fleck‘ dar, den es mit einem eigenen Instrumentarium und der steten Frage nach dem Ikonischen sichtbar zu machen gelte. Insgesamt bestehe das Problem der Glaubwürdigkeit der „schönen Bilder“. Diese existierten durch kulturelle Codierung, deren Mechanismen wiederum sich die Wissenschaft bislang zu wenig gewidmet habe. Köstlin: „Was ist, wenn der Körper mit seinem Bild verwechselt wird?“ Als „schön“ werden etwa Familienfotografien empfunden. Er wies auf das Phänomen hin, daß Säuglinge in den ersten beiden Lebensjahren praktisch rund um die Uhr fotografiert würden: beim Essen, Baden, Spielen, Schlafen und Windelnwechseln. Fotografieren bedeute hier „Kenntlichmachen des Niedlichen“, daß die Sprößlinge „uns lieb und teuer sind“. Die allgegenwärtige Visualisierung verliere sich dann aber sehr schnell. Als Bestandteil der „biographischen Lebenserzählung“ sei der Alltag visuell an den Rand gedrängt, lediglich während der Urlaubsreise werde noch umfassend für das Familienalbum berichtet. Dennoch belege das Medium Fotografie, so Köstlin, einen Anspruch der Moderne, „möglichst das Leben lückenlos in Bildern dokumentieren zu können“. Während im Zeitalter des Internet das traditionelle Fotoalbum „Unser Kind“ kaum mehr angelegt werde, hätten Babyfotografien aus dem World Wide Web Hochkonjunktur – diese zum Teil sexualisierten Bilder (Baby als Playboy-Bunny) stammen, so hat Köstlin herausgefunden, vielfach aus den Niederlanden und Belgien.

Susanne Regener konzentrierte sich in ihrem Referat „Fotografie als intermediales Objekt“ auf die visuelle Präsentation von Mode. Dabei formulierte sie drei Hypothesen: 1. In der populären Fotografie der Gegenwart hat das Verhältnis von Bild, Sprache und Text essentielle Bedeutung. 2. Die Bildlegende soll die Aufmerksamkeit lenken. 3. Bilder werden zunehmend mit anderen Bildern verflochten. Die visuellen Themenschwerpunkte hierzu: Katastrophe, Pornographie und Überwachung. Regener am Beispiel der englischen Zeitschrift ‚The Face‘ über die verschwimmenden Grenzen: „Man kann nicht mehr zwischen Werbung und redaktionellem Beitrag unterscheiden.“ Angesichts allgegenwärtiger Werbebilder stelle sich die

Frage, ob diese Medienkollision vom Betrachter erkannt werde. Ihr zentrales Postulat: „Wir werden von den Bildern infiziert; wir sehen nicht, sondern das Kino hat gesehen.“ Anhand der vier Stichworte „Medienwechsel“, „Ikonographie“, „Intermedialität“ und „Gender“ analysierte Regener, wie Fotografien vom „normalen“ in den Medienblick geraten. Ein wichtiger Faktor dabei ist der Kontextbezug, ein weiterer die Einbindung der Sprache sowie politische Motivationen: „Bilder werden entwickelt, strategisch eingesetzt und in ein Beziehungsgeflecht der Macht eingewoben.“

Miriam Arani lieferte in ihrem Beitrag „Fotografien als Objekte – die objektimmanenten Spuren ihrer Produktions- und Gebrauchszusammenhänge“ einen exemplarischen Einblick in die Bildpraxis des NS-Pressenamtes während des Zweiten Weltkrieges. Für die „materielle Überlieferung“ erwiesen sich die Rückseiten der Fotografien von besonderer Bedeutung. Arani setzte die offiziellen Bilder in Beziehung zu entsprechenden Amateuraufnahmen. Auf die Bildpraxis des Volkskundlers Richard Wossidlo (1859–1939) konzentrierte sich Volker Jankes Vortrag „Das vorgeführte Lichtbild“. Für die Popularisierung der Volkskunde als Wissenschaft spielten Wossidlos Vorträge, die er seit 1921 zu Themen wie „Sitten und Bräuche“ und „Schönheit Mecklenburgs“ vor bis zu 300 Besuchern hielt, eine enorme Rolle. Ebenfalls rezeptiven Fragen ging Katja Hofmann nach: „Theatrum Mundi. Das Dresdener Prachtalbum Immanuel Wilhelm Bär“, ein doppelseitiges, 25 kg schweres und reich verziertes Einsteckalbum von 1892. Die Bilderabfolge orientierte sich im Rahmen einer „integrativen Rezeption“ an einer bestimmten Dramaturgie, die gleichsetzende und zudem hierarchische Tendenzen besitzt. Am Beispiel der Geschichte der „Berliner Fotografenateliers des 19. Jahrhunderts“ begab sich Sibylle Einholz auf eine visuell-geographische Spurensuche. Anhand der teils kunstvoll graphisch verzierten Bildrische demonstrierte sie die Vielfalt der Ateliers – gegen Ende der 1880er-Jahre waren in Berlin bereits über 600 professionelle Lichtbildner tätig.

Einen spannenden Einblick in ihre jahrzehntelange Lehr- und Forschungspraxis vermittelte Ellen Maas, Modeforscherin und eine der profunden Foto-Ethnographinnen der deutschsprachigen Volkskunde. Maas war vielleicht die erste Volkskundlerin überhaupt, die nach 1945 die fotografische Quelle ins Zentrum ihrer Studien und ihrer pädagogisch-wissenschaftlichen Vermittlung rückte. Von zentraler Bedeutung war für sie die Kontextualisierung und die damit verknüpfte Methode „zum Sehen“. Im didaktischen Vordergrund standen das Lesen alter Schriften und das Abzeichnen von Fotografien. Foto- und Sammlungshistorische Aspekte strich Sigrid Schulze in ihrem Referat „Original und Reproduktion. Zur Rekonstruktion der Sammlung Dost“ heraus. Dabei zeigte sich, welche erhellende Ergebnisse die exemplarische Einzelanalyse liefern kann; ihre These: Der Quellenwert

definiert den Objektwert einer Fotografie. Daß in einem historisch ausgerichtetem Haus wie dem Wien Museum nicht der Bildautor, sondern die Fotografie als Studienobjekt zu anschaulichen Zwecken im Vordergrund des Interesses steht, verdeutlichte Susanne Winkler in ihrem Beitrag „... es wird immer die Aufgabe des Fotografen bleiben, das Charakteristische wiederzugeben“. Zur Stadtfotografie im Stadtmuseum“. Einer der bedeutendsten Dokumentare der Wiener Bezirke war August Stauder, der, ähnlich wie Eugène Atget in Paris, um 1900 die alte, langsam verschwindende Metropole mit seiner Plattenkamera festgehalten hat. Das Wien Museum besitzt rund 3000 seiner Fotografien.

Auf foto-ethnographisches Terrain begaben sich Margit Krpata und Maren Gröning. Krpata präsentierte einige Aspekte über den „Photographischen Nachlass von Joachim von Brenner-Felsach. Zum Kannibalismus mit der Photoplatte“, der sich am Wiener Museum für Völkerkunde befindet. Brenner-Felsach (1859–1923) hatte 1887 eine mehrmonatige Expedition auf die Insel Nias unternommen, einer abgelegenen holländischen Kolonie in Südostasien. Eindrucksvoll konterkarierte Krpata Tagebuchaufzeichnungen und eigenhändige Fotografien des reisenden Privatiers. Maren Grönings Beitrag „Materialien aus der Photothek des Österreichischen Volkskundemuseums“ war als Werkstattbericht von Recherchen gedacht, die sie im Rahmen des Ausstellungsprojekts der Albertina (2005) über die Geschichte der österreichischen Fotografie (1839–1939) unternommen hatte. Im Vordergrund standen „kollektive Identitätskonstruktionen“, die zu den Charakteristika der Fotografie der Zwischenkriegszeit zählten. Im Rahmen eines ethnographischen Diskurses analysierte Gröning am Beispiel von Edmund Schneeweis die visuelle Verklärung des Vielvölkerstaates, die später von der Fremdenverkehrswerbung gefördert wurde. Fotografie als Medium der Präsentation und Archivierung war Thema von Irene Ziehes Vortrag „Bildtafeln – ein wissenschaftliches Dokumentationsmedium“. Die auf Karton geklebten Aufnahmen stammen aus der Frühzeit der Sammlung der Anthropologischen Gesellschaft in Berlin und dienen nicht für die Präsentation in der Ausstellung, sondern zur fotografischen Dokumentation von Objekten und „Veranschaulichung volkskundlicher Informationen“, damals ein gängiges Verfahren, das auch Aby Warburg für seine ikonologischen Studien benutzte.

Ulrike Griebner referierte „Vom Wandel eines Sammelobjektes im Stadtmuseum Berlin“. Sie beleuchtete die Sammelschwerpunkte und damit verbundenen Schwierigkeiten für den heutigen Umgang mit dem fotografisch-patrimonialen Erbe. Eher biographische Einblicke in eine fotografisch erzählte Lebensgeschichte ermöglichten Petra Helck und Ellen Riewe. Ihr Vortrag „Ein Leben in Fotografien. Catulla Mylius Vigoni“ rekonstruierte

auf eindrucksvolle Weise das fast hundertjährige Leben einer vermögenden Frau aus Oberitalien. Die Vorträge von Saskia Klaassen-Nägeli „Private Fotos – Exponate im Museum der Lebensgeschichten“ und Nora Mathys „Herumverschenken, austauschen, sammeln – was man mit Fotos halt so macht. Automatenfotos im Dienste der Freundschaft“ sind Teil des dreijährigen Projekts „Private Fotografie als visuelles Gedächtnis von Lebensgeschichte“, das am Seminar für Volkskunde in Basel, mit Unterstützung des Schweizerischen Nationalfonds durchgeführt wird. Klaassen-Nägele konzentrierte sich auf die Fotografie als Quelle der Erinnerung bei Migrant*innen. Ihre Überlegung betraf die Frage, warum das Festgehaltene aus „dem Werden und Vergehen des täglichen Lebens herausgehalten wurde“. Ihre zentrale These: Fotografien stellen Barrieren dar gegen die Überwältigung durch das noch nicht Gesehene. Nora Mathys präsentierte in ihrem erheiterten Referat die Ergebnisse einer foto-ethnographischen Studie, die sie vor Fotoautomaten auf einem Schweizer Bahnhof durchgeführt hat. Fotografieren, Schenken, Tauschen und Sammeln dieser Selbstportraits zählen zu den facettenreichen, neueren Phänomenen einer urbanen Jugendkultur.

Eine geographisch-visuelle Fallstudie „Dresden – Stadt am Fluss“ stellte Andreas Martin vor: Er analysierte anhand historischer Postkarten den Blick auf das frühere ‚Elbflorenz‘ vor und nach der Zerstörung im Februar 1945. Während sich die Sichtachsen bis 1945 zumeist auf die Frauenkirche richteten, ergaben sich danach mehrere Varianten. Die Fotografen befanden sich „offenbar auf der Suche nach einer neuen Form“. Sozio-künstlerische Arbeiten im Bereich der Foto-Ethnographie präsentierten schließlich Nadia Gentile „Und am Anfang war das Foto. Fotografische Feldforschung als Quelle sozialwissenschaftlicher Erkenntnis“ und Daniela Kloock „... you and me?“ – ein Vortrag mit Dias über den gänzlich unmusealen Umgang mit Fotografie“: Gentile referierte über zwei foto-visuelle Studien, die sie in einem Frisiersalon und in einem italienischen Altersheim durchgeführt hat. Ihre These: „Ich sehe mehr durch Fotografie.“ Daniela Kloock sprach über den Fotokünstler Christian Rothmann und dessen globales Fotoprojekt: Selbstportraits, die er auf seinen Reisen Passanten in die Hand drückt, mit der Bitte ein Foto davon machen zu dürfen. Die 3. Tagung der Kommission Fotografie der DGV, so wurde beschlossen, soll 2005 in Berlin stattfinden. Das Arbeitsthema lautet: Amateurfotografie in Industriebetrieben.

Ulrich Hägele

Literatur der Volkskunde

KRAL, Silke: *Brennpunkt Familie: 1945 bis 1965. Sexualität, Abtreibungen und Vergewaltigungen im Spannungsfeld zwischen Intimität und Öffentlichkeit*. Marburg, Jonas Verlag, 2004, 165 Seiten.

„Erinnerung ist gut, weil sie das Maß des Erkennbaren vergrößert. Aber es ist besonders zu achten darauf, dass sie nie das Furchtbare ausschließt.“ Mit diesen Worten von Elias Canetti beginnt Silke Kral ihre Untersuchung über die Familie in der Nachkriegs- und Wiederaufbauzeit, und diese Perspektive prägt auch ihre wissenschaftliche Arbeit. Kral will dem ‚heilen‘ Familienbild entgegentreten, indem sie ihm die lebensgeschichtlichen Erfahrungen insbesondere von Frauen gegenüberstellt und nach der Wechselwirkung von normativen Diskursen und individuellem Erleben fragt. Sie betritt damit ein Forschungsfeld, das verglichen mit familien- und sexualitätsgeschichtlichen Arbeiten zum 18. und 19. Jahrhundert, zur Zwischenkriegszeit und insbesondere zum Nationalsozialismus bisher von den Sozial- und Kulturwissenschaften eher vernachlässigt worden ist. Die Gründe für dieses Defizit liegen auf der Hand: Die geschichtswissenschaftlichen Disziplinen haben sich in den letzten drei Jahrzehnten vor allem an den ‚großen‘ Transformationen von Familie und Sexualität in der Moderne und der NS-Zeit abgearbeitet, die 1950er- und 1960er-Jahre sind dabei etwas aus dem Blick geraten.

Krals Band basiert auf einer volkskundlichen Dissertation, die im Jahr 2000 an der Christian-Albrechts-Universität in Kiel angenommen wurde. So verwundert es nicht, dass sich die Untersuchung vor allem auf Quellenmaterialien aus Kiel und Schleswig-Holstein stützt, autobiographische Texte, die der Autorin aus einem Schreibaufruf zugegangen sind, stammen ebenfalls aus dieser Region. Daneben hat sie aber auch eine Reihe von wissenschaftlichen und populärwissenschaftlichen Schriften aus dem westdeutschen Raum durchgesehen und bezieht sie in die Normenreflexion mit ein.

Die Autorin nähert sich der Kluft zwischen zeitgenössischem Familienideal und erlebter Praxis, indem sie die seit den 1970er-Jahren geführte Diskussion um den Begriff der „Kernfamilie“ bzw. der „vollständigen“ und „unvollständigen Familie“ resümiert und aufnimmt. Angesichts der Tatsache, dass Anfang der 1950er-Jahre nur rund 60 Prozent der westdeutschen Bevölkerung in „vollständigen (Kern)Familien“ lebten, erweisen sich diese

Kategorien als zutiefst ideologische Konstrukte. Nach den Erschütterungen der Kriegs- und Nachkriegsjahre – wie der langen Trennung der Partner, sexuellen Übergriffen durch Besatzungssoldaten und der krisengeschüttelten Reintegration der Kriegsheimkehrer – sollte ihre universelle Etablierung vor allem der Normalisierung und Stabilisierung der Wiederaufbaugesellschaft dienen.

Im ersten Teil des Bandes nimmt Kral die heterosexuellen (Paar)Beziehungen unter die Lupe. Sie kann zeigen, dass zeitgenössische Sexualwissenschaftler und die Verfasser von Ehe- und Sexualratgeberliteratur einem idealisierten Bild folgten, das nur wenig mit der gesellschaftlichen Realität zu tun hatte. Gleiches gilt für die Diskussion um die Prostitution und ihre administrative ‚Behandlung‘ durch Institutionen wie das Kieler Pflegeamt. Umgekehrt standen bei der Bewerbung von ‚Erotikwaren‘, die Beate Uhse per Postversand in die deutschen Haushalte lieferte, zuallererst sexuelle Alltagsprobleme wie ungewollte Schwangerschaften und die Verheertheit mancher Kriegsheimkehrer im Vordergrund. Gesundheitspolitische Maßnahmen zur Bekämpfung von Geschlechtskrankheiten entpuppen sich bei genauerer Betrachtung als Versuch das promiskuitive Verhalten von Frauen einzudämmen. Die Etikettierung „H.w.G.“ („häufig wechselnder Geschlechtsverkehr“) stigmatisierte all jene Frauen, die vor und außerhalb der Ehe sexuelle Kontakte pflegten. „Durch die Propaganda der Erscheinungsbilder der sexuellen Liberalisierung (mitunter als Prostitution gedeutet) konnte darüber hinweggetäuscht werden, dass die ‚Normalfamilie‘ durch die Rückkehr verheirateter infizierter Wehrmachtssoldaten ebenso von Geschlechtskrankheiten betroffen war wie alle übrigen Bevölkerungsteile.“ (S. 46)

Der zweite Teil der Arbeit widmet sich der „Mütterlichkeit unter Vorbehalt“, vor allem der Problematik von Abtreibungen und (Massen)Vergewaltigungen. Auch hier werden unterschiedliche Aspekte vorgeführt: Einmal die Reaktion der Schleswig-Holsteinschen Behörden und der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche auf die in den unmittelbaren Nachkriegsjahren enorm gestiegene Zahl von Abtreibungsgesuchen (aufgrund medizinischer Indikation) und legaler sowie illegaler Abtreibungen. Die Motive der betroffenen Frauen werden anhand von Akten des Kieler Landgerichts sichtbar: Für sie waren „familiäre Be- und Überlastungen, enge Wohnverhältnisse und bereits geborene Kinder [...] ein wesentlicher Grund, eine (weitere) Schwangerschaft abzulehnen“. (S. 74) Zustände kamen diese Schwangerschaften, weil den Geschlechtspartnern keine Verhütungsmittel zur Verfügung standen und sie meist mangelhaft aufgeklärt waren. Zahlreiche Schwangerschaften resultierten auch aus Vergewaltigungen durch Besatzungssoldaten – neben Studien zu den Massenvergewaltigungen durch

die Sowjetarmee liegen ja inzwischen auch Untersuchungen zur deutschen Wehrmacht und den Westalliierten vor. Kral kann zeigen, dass selbst vergewaltigte Frauen mit Unterstellungen, Unverständnis und Ablehnung durch die Behörden, aber auch durch Familienmitglieder und Ehemänner zu kämpfen hatten. Entsprechende materielle Entschädigungen wurden von den Ämtern nur selten ausbezahlt. Insgesamt werden auch hier weibliche Lebensumstände sichtbar – männliche Lebenswelten kommen in dem besprochenen Band leider kaum vor –, die wenig mit dem universellen Familienideal gemeinsam haben.

Silke Kral hat mit Ihrer Untersuchung einen wertvollen Beitrag zur Erforschung der Nachkriegs- und Wiederaufbauzeit nicht nur in Schleswig-Holstein geleistet. An vielen Stellen ihres Buches hätte man sich allerdings eine Vertiefung und Differenzierung der Überlegungen und eine breitere Quellenbasis (z.B. bei den untersuchten normativen Schriften) gewünscht. Ihr multiperspektivischer Zugang offenbart auch, wo die weitere Forschung anzusetzen hat – etwa bei narrativen Interviews oder methodisch fundierten Diskursanalysen. Etwas gestört wird die Lektüre auch durch übermäßig wertende Passagen, in denen sich die Autorin besonders gerne über die ‚falsche‘ Einschätzung zeitgenössischer Beobachter erhebt. Sieht man von diesen Einwänden ab, ist der Band jedenfalls als eine bereichernde Lektüre zu empfehlen.

Franz X. Eder

SCHMIDT-LAUBER, Brigitta: *Gemütlichkeit. Eine kulturwissenschaftliche Annäherung*. Frankfurt a.M., Campus-Verlag, 2003, 257 Seiten, s/w-Abb.

In vier große Teile gliedert sich die Arbeit Brigitta Schmidt-Laubers zum Thema Gemütlichkeit. Der erste Teil widmet sich der Gemütlichkeit als einer (auch methodischen) „Herausforderung für die Alltagskulturforschung“ (S. 13). Gemütlichkeit ist als Begriff weit verbreitet, wird von den jeweiligen Nutzern des Wortes im Alltag nicht reflektiert und bietet sich damit geradezu für eine kulturwissenschaftliche Untersuchung an. Brigitta Schmidt-Lauber will weniger einen Kulturstil Gemütlichkeit untersuchen, als vielmehr anhand dieses bislang in der Volkskunde/Europäischen Ethnologie nur marginal betrachteten Themas „methodische, theoretische und begriffliche Differenzierungen“ (S. 15) erarbeiten und sich letztlich dadurch auch mit dem Kulturbegriff auseinandersetzen.

Die Arbeit stellt nicht nur thematisch eine Erweiterung des volkskundlichen Feldes dar, die Autorin bietet in ihrer sorgfältigen Methodenreflexion auch differenzierte Anmerkungen zur empirischen Forschung. Schmidt-

Lauber beschreibt ihr Vorgehen als induktiv, da sie subjektive Gemütlichkeitskonzepte erforschen möchte. „Was Gemütlichkeit ist und bedeutet, soll vielmehr im Lauf der Arbeit entwickelt werden.“ (S. 17)

Der Anspruch, sich einem selbstverständlichen, habitualisiertem Phänomen wie Gemütlichkeit zu widmen, setzt eine methodische Reflexion voraus. Die teilnehmende Beobachtung, die sich nur auf den ersten Blick als eine geeignete Erhebungsmethode zeigte, setzt der Erforschung von Gemütlichkeit bereits früh Grenzen, da Gemütlichkeit als Situation oder Stimmung „nicht von außen als gemütlich erkennbar und beobachtbar“ (S. 19) ist. Dieser Befund begründet für Schmidt-Lauber die Wahl von offenen Interviews, was die Analyse etwa literarischer oder bildlicher Quellen allerdings nicht ausschließt. Schmidt-Lauber untersucht Gemütlichkeit also vor allem im Akt des Kommunizierens. Gespräche über Gemütlichkeit sind aber „eine quellengenerierende Störung“ (S. 22), da das Thema Gemütlichkeit in der alltäglichen Praxis nicht oder nur unbewusst verbalisiert wird und damit hochgradig selbstverständlich, mitunter nebensächlich ist. „Gemütlichkeit ist individuelles Empfinden.“ (S. 24) Schmidt-Lauber untersucht subjektive Formen von Emotion, die ihrerseits erst jüngst von den Kulturwissenschaftlichen als Gegenstand entdeckt wurden.

Die von Schmidt-Lauber herangezogenen Quellen sind heterogen, die methodischen Vorgehensweisen vielschichtig. Einen großen Korpus an Quellen bildeten die Ergebnisse von Aufrufen in Schulen Hamburgs und Schleswig-Holsteins. Dabei standen am Ende 164 Berichte und 15 Zeichnungen einer Analyse zur Verfügung. Zentralen Inhalt der Analyse bildeten qualitative Einzelinterviews. „Gemütlichkeit bedarf der Verbalisierung, um als subjektives Befinden erkannt zu werden, aber zugleich lässt sich das Thema nur eingeschränkt kommunizieren“ (S. 29). Um diese methodische Klippe zu umschiffen, bediente sich Schmidt-Lauber des Leitfadenterviews, woraus sich allerdings eine klassische Rollenaufteilung zwischen den Befragten und der Fragenden ergab. Dass die Interviews überwiegend relativ kurz waren und das Gespräch sich in den meisten Fällen als ein Frage-Antwort-Dialog darstellte, begründet Schmidt-Lauber in dem „kaum reflektierten Gehalt von Gemütlichkeit“ (S. 30). Das heterogene Sample umfasste sowohl Männer als auch Frauen im Alter von 14 bis 92. Insgesamt hat Schmidt-Lauber in ihrer Arbeit 65 Interviews ausgewertet.

Nach der Offenlegung des methodischen Vorgehens, des Samples, der Interviewführung und Analyse, widmet sich Schmidt-Lauber im Folgenden alltagssprachlichen Aspekten von Gemütlichkeit, wo sich sowohl das Adjektiv als auch das Substantiv als durchaus ambivalent erweisen. Neben positiven Konnotationen, die vor allem auch medial genutzt und inszeniert werden, erhält der Begriff in einer politischen Verwendung durchaus nega-

tive Bedeutungszuschreibungen, die häufig mit den Begriffen Kleinbürgerlichkeit und Spießbürgertum konnotiert sind.

Im zweiten großen Teil der Arbeit stellt Schmidt-Lauber „Facetten alltäglicher Gemütlichkeit“ (S. 54–139) vor. Die „Unterscheidung zwischen Gemütlichkeit als innerem Gemütszustand und als eine an Äußerlichkeiten geknüpfte Alltagserscheinung“ (S. 55) liegt auch der folgenden Gliederung zugrunde. So widmet sich die Autorin zunächst der emotionalen, inneren Struktur von Gemütlichkeit. Gefühle, die in enger semantischer Verbindung zum Begriff Gemütlichkeit stehen, sind Geborgenheit und Sicherheit, die von den meisten Gesprächspartnern auch benannt wurden. Gemütlichkeit als innerer Gemütszustand entsteht vor allem in einer Atmosphäre größtmöglicher Privatheit, losgelöst von gesellschaftlichen Zwängen, ja geradezu als Gegenpol zu Leistungsanforderungen und Stress.

Beeinflusst wird dieser innere Zustand durch äußere Faktoren. Temperatur, Licht, Farben bestimmen dabei wesentliche Sinnesindrücke, die das Gefühl Gemütlichkeit evozieren. „Die Vorstellung, dass das persönliche Empfinden durch Einflüsse von außen steuerbar ist, ist kulturell fest verankert“ (S. 70). Somit kann Gemütlichkeit inszeniert werden, vor allem auch durch bestimmte Genussmittel wie etwa Tee oder Rotwein, der selbst für Menschen, die keinen Alkohol trinken, zum integralen Bestandteil von Gemütlichkeit werden kann. Durch diese Inszenierbarkeit ist Gemütlichkeit im Prinzip überall reproduzierbar. Bestimmte Objekte sind Marker von Gemütlichkeit; einerseits sind diese stereotyp festgelegt, auf der anderen Seite aber dennoch variabel. So ist das Sofa für die meisten Menschen ein wichtiger Teil von Gemütlichkeit; im jeweiligen Einzelfall entscheidet aber beispielsweise die ästhetische Bewertung, ob ein Sofa gemütlich ist oder nicht. Neben kollektiv nachvollziehbaren Symbolen von Gemütlichkeit können auch individuelle Objekte mit der Bedeutung Gemütlichkeit aufgeladen werden (z.B. alte getragene Kleidungsstücke). Neben Sinnesindrücken und Objekten wurden von den Befragten auch Raumvorstellungen genannt. Neben dem Wohnzimmer, der Wohnküche und der Kneipe wurden auch größere Räume mit dem Adjektiv gemütlich versehen, so etwa die Städte Heidelberg oder Freiburg im Breisgau. Jahreszeitlich lässt sich das Phänomen Gemütlichkeit vielfach im Winter verorten, unter den Wochentagen stellt der Sonntag den Inbegriff von Gemütlichkeit dar.

Semantisch eng verknüpft ist Gemütlichkeit mit dem Wort Geselligkeit, also einer sozialen Komponente. Gemütlichkeit entsteht in sozialen Kontakten, die sich durch größtmögliche Harmonie auszeichnen. Dabei entwickelt das Phänomen eine gewisse integrative Kraft. Ob Gemütlichkeit in interaktiven Situationen entsteht, ist aber nicht zwangsläufig mit dem Grad der Intimität verknüpft.

Die Facetten von Gemütlichkeit zeichnen sich, und das betont Schmidt-Lauber vielfach, durch eine große Variabilität bei gleichzeitiger Stereotypie aus. Immer wieder versucht die Autorin, auf begriffsgeschichtliche Implikationen aufmerksam zu machen, welchen der dritte Teil ihrer Arbeit gewidmet ist, in Verbindung mit der historischen Genese des Kulturmusters Gemütlichkeit (S. 140–185). Nach einigen etymologischen Überlegungen zum Begriff Gemüt wendet sich Schmidt-Lauber der „Karriere des bürgerlichen Kulturmusters“ (S. 144) Gemütlichkeit zu und stellt dabei fest, dass der Wunsch nach Gemütlichkeit erst Ende des 18. und vor allem dann im 19. Jahrhundert in verstärktem Ausmaße festzustellen ist und in enger Korrelation mit der Herausbildung einer bürgerlichen Gesellschaft steht. Begriffe wie Häuslichkeit, Privatheit, Intimität werden vor allem in der Zeit des Biedermeier mit dem Begriff Gemütlichkeit in Verbindung gebracht. Gleichzeitig kommt es geradezu zu einer nationalen Inanspruchnahme. Schmidt-Lauber interpretiert Gemütlichkeit mithin als „Gegenentwurf zur Realität“ (S. 152) in einer Zeit des Umbruchs. Gemütlichkeit zeigt sich, so die Autorin, „als modernes Konzept wie als Gegenentwurf zur Moderne. In der und durch die Moderne entstanden, steht sie zugleich in inhaltlicher Opposition zu ihr“ (S. 155). Bürgerliche Werte bilden die Basis von Gemütlichkeit, die gleichzeitig als soziales Distinktionsmerkmal etwa zur Abgrenzung vom Adel diene.

Der Begriff Gemütlichkeit, der entgegen landläufiger Meinungen keineswegs unübersetzbar ist, zeigt sich dennoch als eine spezifisch deutsche Erscheinung. Für Schmidt-Lauber steht fest, dass die sogenannte deutsche Gemütlichkeit ein „folkloristisch inszeniertes Stereotyp“ (S. 173) ist, das sich vor allem bei folkloristisch angehauchten Veranstaltungen finden lässt.

Der vierte Teil trägt die Überschrift „kulturtheoretische Anmerkungen zu Gemütlichkeit“ (S. 186–228). Hier deutet die Autorin die stereotype Formelhaftigkeit, die sie als Monochromie bezeichnet, als ein kulturelles Phänomen, das aus einer Reduzierung von Komplexität resultiert und paradigmatisch selektive Wahrnehmungsmuster versinnbildlicht. Schmidt-Lauber führt die Begriffe Situation, Atmosphäre und Befindlichkeit ein, die ihrer Meinung nach neue wissenschaftliche Zugänge zum Thema Gemütlichkeit eröffnen.

Mit den drei Begriffen Gemütlichkeit, Kultur, Alltag schließlich endet das Buch. Nach einer kurzen Zusammenfassung will die Autorin einen allgemein gängigen Kulturbegriff korrigieren, der ihrer Meinung nach zu wenig der Tatsache Rechnung trägt, dass nicht alle kulturellen Erscheinungen aus einer „nahezu grenzenlosen Kreativität des Individuums“ (S. 221) entstehen und sich permanent dynamisch wandeln. Damit plädiert Schmidt-Lauber für eine erneute Erweiterung des Kulturbegriffs, der „ne-

ben der unzweifelhaften Vielfalt und Kreativität auch die Eintönigkeit und neben der Innovation auch die Beharrungskraft“ (S. 223) zum Inhalt hat.

Sehr kritisch ausgefallen sind die Rezensionen zu Brigitta Schmidt-Laubers Monographie in der Frankfurter Rundschau (26.11.2003) und in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung (13.10.2003). Beide Rezensenten kritisieren vor allem die Vorhersagbarkeit der Ergebnisse und die Banalität des Themas. Damit haben sie im Wesentlichen die zentrale Intention der Autorin verkannt, die gerade anhand der ‚Monochromie‘ von Gemütlichkeit neue Überlegungen zu alltagskulturellen Praktiken anstellt und diese anhand empirischer Befunde nachweist.

Markus Tauschek

BERGMANN, Sven, Regina RÖMHILD (Hg.): *global heimat – Ethnographische Recherchen im transnationalen Frankfurt* (= Kulturanthropologie Notizen, Bd. 71). Frankfurt am Main, Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, 2003, 262 Seiten, s/w-Abb.

Das Buch „global heimat“ – erschienen in der Reihe „Kulturanthropologie Notizen“ – beschäftigt sich mit dem Stellenwert des Lokalen innerhalb globaler Entwicklungen. Es gilt inzwischen als unumstritten, dass Globalisierung immer auch mit Formen der Lokalisierung einhergeht. Genau hier setzt das Buchprojekt der 15 Studierenden der Kulturanthropologie an. In acht verschiedenen Feldern der Globalisierungspraxis wurden Menschen befragt, um von ihnen Informationen über den Zusammenhang zwischen Alltagswelt und globalen Praktiken zu gewinnen. Es wird danach gefragt, wie die anscheinend disparaten Welten der ökonomischen Strategen und der alltagskulturellen Taktiker zusammengeführt werden können.

Die Auswahl der im Buch dargestellten Untersuchungsfelder erscheint vorerst zufällig und ohne übergeordnete Struktur zu sein: Was verbindet Themen wie Werbung, Migration, Salsa, Kulturproduktion, Bürgermedien, Vereine und Imageproduktion mit dem Themenbereich Globalisierung? Einleitend erfährt der Leser/die Leserin von Regina Römhild nur wenig über die Auswirkungen der Globalisierung. Aber auch die einzelnen Beiträge gehen einer konkreten Interpretation von Zusammenhängen zwischen lokalen und globalen Strategien eher aus dem Weg. Die Verhältnisse werden erst klar, wenn man sich auf die einzelnen Beiträge einlässt und die Mikrokosmen der Stadt Frankfurt am Main als Bindeglieder zu globalen Praktiken versteht. Es wird in den genannten Beispielen sehr gut spürbar, welchen restriktiven Veränderungsprozessen die Menschen in einer globalen Welt ausgesetzt sind.

Steigender Konkurrenzdruck und Schnellebigkeit innerhalb der Werbebranche sind Themen des Beitrages von Heide Hintze, Isa Mann und Sebastian Schüler. Sie beschäftigen sich mit den Arbeitsstätten der „Global Player“, deren wesentliches Merkmal nicht nur ihre Arbeit – die auch ihren Lebensmittelpunkt bezeichnet –, sondern auch der Flughafen ist. Er wird für Geschäftsreisen genutzt, für private Wochenendtrips und zum Besuch der Familie. Lokale Angebote werden von den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der untersuchten Werbeagentur hingegen nur sehr selten genutzt. Das ist vor allem deshalb interessant, weil sich der Sitz der Werbeagentur nicht in Downtown, sondern in einer ehemaligen Fahrradfabrik in einem Stadtteil im Nordwesten Frankfurts befindet. Identitätsbildend ist hier eher die von der Agentur produzierte Marke als die lokale Umgebung. Juliane Danz und Michael Pop beschäftigen sich in ihrem Beitrag „Von der Ethno-Nische zum Weltstadmarkt?“ mit Migranten, die schon länger in Deutschland leben und als mittelständische Unternehmen im Lebensmittelhandel tätig sind. Um in diesem Bereich bestehen zu können, setzen die Betreiber und Betreiberinnen ihre multilingualen, kosmopolitischen Geschäftsstrategien sowie ihr spezifisches kulturelles Know-how ein. Sehr eindrücklich beschreibt Maria Papadopoulos die Szene der Salsatänzer und -tänzerinnen als eine Art globalisierte Kultur. Der Tanz selbst erfährt nicht nur überregionale und internationale Beliebtheit, es entwickeln sich auch verschiedene Formen der Re-Lokalisierung. Durch die ähnlichen Tanz- und Unterrichtskonzepte sind die Salsa-Communities überall auf der Welt vernetzt. Die Begeisterung für Salsa wird zudem von den Lateinamerikanern und Lateinamerikanerinnen als Aufwertung ihrer Position in Deutschland wahrgenommen. Kulturelle Globalisierung ist auch Inhalt des Beitrages von Dilek Akkaya und Dagmar Tews. Sie interessiert die Kulturproduktion transnationaler Akteure, die sich pop- und subkulturellen Projekten widmen. Die Autoren liefern einen Beitrag, der abseits von Hochkultur und Imageproduktion steht und auf Möglichkeiten anderer Selbstverständnisse abseits des Mainstreams verweist. Hybridität und Transnationalität sollen ihrer Meinung nach zur alltäglichen Normalausstattung städtischer Wahrnehmung gehören. Das Thema Bürgermedien ist Inhalt des Beitrages von Andreas Müller. Er gibt darin einen sehr umfangreichen Überblick über die Entwicklung lokaler Sender hin zu transnationalen Medienräumen. Die technologische Entwicklung ist so Teil einer Globalisierung geworden, die als kommunikative Infrastruktur verstanden werden kann und über Satellit international verbreitet wird. Der Inhalt der Sendungen bleibt aber selektiv. Berichte über Migranten und Migrantinnen werden oft im Zusammenhang von Problemen behandelt, während Beiträge über Sport, Kunst oder Gäste meistens positiv erwähnt werden. Zudem wird vermehrt Druck auf Sendungen ausgeübt, die nicht in deutscher Sprache

gesendet werden. Ana Blank beschäftigt sich mit deutschen Nichtregierungsorganisationen (NGO's) in Sarajewo. Interessiert ist die Autorin besonders am Stellenwert, den ihre bosnischen Interviewpartner und Interviewpartnerinnen den Nichtregierungsorganisationen beimessen. Vielfach übernehmen derartige Organisationen gesellschaftliche Funktionen, die der bosnische Staat so nicht leisten kann. Sie bieten darüber hinaus auch einen begrenzten Schutz für ethnische Minderheiten. Der Beitrag von Sven Bergmann, Julia Henrich, Tanja Kämper und Christian Sprenger spricht einen sehr zentralen Aspekt urbaner Globalisierung an: „Wem gehört die Stadt?“ Einen Grossteil der Interviews haben sie im Frankfurter Gallusviertel durchgeführt. Sie haben mit Planern, Architekten, Investoren, Managern, Schülern und Mitgliedern von Bürgerinitiativen gesprochen. Der Beitrag bezieht sich einerseits auf den Imagewandel und andererseits auf spezifische Orte des Gallusviertels. Die Autoren und Autorinnen versuchen aus einer Perspektive von „unten“ Problemstellungen aufzuwerfen, die darauf verweisen, dass Identität und Differenz nicht als Gegensätze verstanden werden sollen, sondern als eine Art utopische Vorstellung von einer „anderen Stadt“ lebbar gemacht werden können.

Globale Strategien am Beispiel Stadt verweisen auf den Ort der Produktion realer Benachteiligungen, aber auch auf die unterschiedlichsten Veränderungsformen kultureller Handlungen. Die individuellen und kollektiven Lebenssituationen der Menschen bleiben jedoch vielfach im Verborgenen obwohl die Dynamik globaler Aktivitäten von der lokalen Kultur abhängig ist. Eine nähere Beschäftigung mit den Interviewsituationen hätte die verschiedenen Formen dieser Dynamik vielleicht noch verdeutlicht. Das Buch „global heimat“ bietet einen Einstieg in das Thema Globalisierung/Lokalisierung und liefert zudem Einblicke in die Vielfältigkeit der Stadt Frankfurt am Main.

Manfred Omahna

SCHARR, Kurt (Hg.): *Die Karpaten. Balthasar Hacquet und das „vergessene“ Gebirge in Europa*. Innsbruck, Studienverlag, 2004, 332 Seiten, zahlr. s/w-Abb., Karten, Routenskizzen.

Balthasar Hacquet (1739/40–1815) war ein Pionier der Alpengeologie. Als Arzt, Naturwissenschaftler, Kenner der Ostalpen und – seinen Interessenslagen und Beschreibungen nach – auch als früher Volkskundler bereiste er von 1788 bis 1795 den gesamten Karpatenbogen. Hacquet nahm außerdem an zahlreichen europäischen Kriegen seiner Zeit teil. Zwischen den Feldzügen

gen kam er seinen naturwissenschaftlichen Interessen nach, besuchte Bergwerke und erwanderte Gebirgsgegenden. Mehrerer Fremdsprachen kundig, beschäftigte er sich seit seiner Jugend mit Heilkunde. Seine dem Rationalismus verschriebene kritische Geisteshaltung prägt den Text seiner umfassenden Reisebeschreibung, die nun, gekürzt und kommentiert, von Kurt Scharr, Mitarbeiter am Institut für Geographie der Universität Innsbruck, herausgegeben wurde.

Schon in der „Vorrede“ Hacquets ist zu lesen, dass die Karpaten das Schicksal haben, von Naturforschern am wenigsten bereist zu werden, sei es wegen der Wildheit der Bewohner des Gebirges, wegen des schweren „Fortkommens“ oder wegen „des geringen Nutzens“. Offensichtlich ging es ihm um eine intensivere ökonomische und gesellschaftliche Wahrnehmung des von vorangehenden Forschern nur im Ansatz erschlossenen Gebirges.

Die Neuherausgabe von Haquets Buch richtet den Fokus neuerlich auf eine europäische Peripherie, deren Rezeption im Schatten wachsender gesellschaftlicher und politischer Sehnsüchte verankert ist. Botschafter Emil Brix, ein ausgewiesener Kenner der Karpatenländer, sieht in seinem Geleitwort diese Sehnsuchtsräume im Osten des Kontinents gelagert und verweist auf die Auflösung nationalstaatlicher Ordnungen des 19. und 20. Jahrhunderts, die sukzessive Vorstellungen von übernationalen räumlichen Einheiten weichen. In diesem Zusammenhang versuchte auch das Internationale Jahr der Berge 2002, zu einem öffentlichen Bewusstseinswandel in Bezug auf die Gebirgsräume der Welt als ‚Einheit in der Vielfalt‘ beizutragen. Das scheint, zumindest was die Beziehungen zwischen den Alpen und den Karpaten anlangt, nicht gelungen zu sein, da eine gegenseitige Kenntnisnahme weitgehend ausblieb. Vielleicht ist deswegen dem Buch neuerlich die Intention vorangestellt, ein gemeinsames Europa, diesmal auf dem Fundament eines ungeteilten Gebirgsraumes als zusammengehörende Kulturlandschaft zu thematisieren. Österreich, insbesondere die Bundeshauptstadt Wien, nimmt bei dem Versuch, ein kollektives Bewusstsein für diese europäische Randlage zu erzeugen, eine Schlüsselrolle ein. Als Mittelpunkt eines Kreises mit einem Radius von 600 Kilometern, auf dem sich Lemberg und Zürich als Punkte abbilden lassen, gerät die Stadt zur Vermittlerin von Sehnsüchten nach dem vergangenen Großen und einer mehr oder weniger rückwärts projizierten Harmonie des Miteinanders der Kulturen. Schließlich dominierten Wien und Budapest bis zum Ende des Ersten Weltkriegs die westliche Seite des Karpatenbogens. Letztendlich erzeugt diese trendhafte Mischung aus intellektuellen Idealen und historisierenden Positionen eine politisch-gesellschaftliche Intention, die einem regionalen Standpunkt aus dem betroffenen Gebiet zumindest gegenüber gestellt werden sollte.

Hacquet verstand seine Arbeit trotz seiner immer wieder eingeflochtenen Kritik an gesellschaftlichen und politischen Missständen als Dienst am Staat. Seine Beschreibungen von Sauerquellen, Erz- und Salzlagerstätten sowie Petroleumvorkommen und die Untersuchungen von Wasserqualitäten, Gesteinsarten und Pflanzen standen stets im Zusammenhang mit Vorschlägen zu ihrer ökonomischen Verwertung. Für Flintensteine – das sind zugerichtete Feuersteine – berechnet er beispielsweise die jährlichen Haushaltsverluste, die durch entsprechende Importe entstanden und kritisierte gleichzeitig die mangelnde Organisation bei der Prospektierung eigener Lagerstätten innerhalb der Monarchie. Diese Flintensteine waren wichtiger Bestandteil der Bewaffnung des Militärs, dem Hacquet während seiner Reisetätigkeit durch die Karpaten oftmals begegnete. Vor der türkisch belagerten Festung Chotym (Hotin), am Dnisterfluss (Dnjestr), hielt er sich einige Zeit in den Lagern russischer und kaiserlicher Truppen auf. Anhand einiger während seiner Anwesenheit aufgezeichneter Episoden lässt sich der Soldatenalltag dieser Zeit gut nachvollziehen. Vielfach begab sich Hacquet mit seiner Reisegruppe in Gefahr überfallen, ausgeraubt und umgebracht zu werden. Das Reisen an der Peripherie der Monarchie setzte zu jener unruhigen Zeit einiges an Mut und Abenteuergeist voraus. „Das Glück der Waffen beyder Kaiserhöfe im verflorbenen 1789 Jahr gegen die Othomanen“ gab dem unermüdeten Reisenden sogleich Anlass für die Fortsetzung seines Weges. Stets bewaffnet und in einer Gruppe reisend, zeichnete er in seinen Berichten abseits seiner detaillierten Naturbeschreibungen ein unmittelbares Bild von Krieg, Krise und schwierigen Lebensbedingungen. Hacquets Texte tragen einen hohen Informationswert in sich und zeugen von einem weitreichenden Forscherblick, der – vielschichtig aber punktuell – eine Art Landeskunde des ausgehenden 18. Jahrhunderts hinterlässt. Die ausführlichen naturwissenschaftlichen Beschreibungen und Versuchsreihen wurden in der vorliegenden Ausgabe gekürzt oder ganz weggelassen, um das mehr als 1000 Seiten umfassende Original überhaupt neu auflegen zu können. Menschen und Gesellschaften widmete Hacquet in seinen Aufzeichnungen ebenfalls große Aufmerksamkeit. Die dabei geschaffenen Typologien stehen im Text regelmäßig zum gegenseitigen, nach Voreingenommenheit gewichteten Vergleich an. Vor seiner von gängigen Vorurteilen der damaligen Zeit geprägten Zugangsweise warnt zwar der Herausgeber, jedoch sind diese Beschreibungen brauchbare Quellen für eine volkskundlich-kulturwissenschaftliche Auseinandersetzung mit Stereotypen und Identitätskonstrukten. Während Hacquet eindeutig Stellung gegen Armenier, Griechen und insbesondere Juden bezog, so schienen ihn andererseits Wallachen sowie die „Gebirg-Russen oder die wahren Pokutier“ zu faszinieren. Letzteren widmete er in seinem Bericht relativ viel Raum. Die heute sich selbst als Huzulen bezeich-

nende Gruppe spielt in der aktuellen Konstituierung einer ukrainischen Nationalkultur eine bedeutende Rolle. Dieser Teil von Hacquets Ausführungen betrifft auch unmittelbar einen Sammlungsbereich des Österreichischen Museums für Volkskunde. Hier lässt sich das Material der „Galizien-sammlung“ im Kontext erstarkender Nationalkultur neu befragen. Als geeignete Quelle für die Sammlungsarbeit dienen auch seine Berichte von den Salzgruben in Wieliczka bei Krakau, von wo einige Salzschnitzereien stammen, die dem Museum 1903 von Ludwig Mlynek geschenkt wurden.

Gegen Ende seiner Reise erreichte Hacquet den Fuß der Hohen Tatra. Da er dort zum ersten Mal war, nahm er sich vor, „solche bis zum höchsten Punkt zu besteigen“. Schließlich stand er auf dem Krivan (Krummhorn), der „an seiner äußersten Spitze gar keinen ebenen Fleck“ hatte. Ab 1835 begann der Berg für die slowakische Nationalbewegung eine wichtige Rolle zu spielen; jeweils am 16. August bewegen sich noch heute im Gedenken an diese Zeit Kolonnen von Menschen zum Gipfel. Oben angekommen, liegen den ritualisierten Patrioten die Niedere Tatra und die weite Zipser Ebene zu Füßen. Hacquet hingegen gewährte die Höhe „eine über alles schöne Aussicht“, nämlich über „zwey Königreiche, als, Galizien und Hungarn“. Seine Reise endet sodann an einem Grenzpunkt zwischen Polen, Galizien und Schlesien „wo ich dann, nachdem die Gegend von Zator untersucht war und ich nichts Merkwürdiges mehr fand, meine physikalischen Untersuchungen von diesem Lande für immer schloß“.

Als Anhang hinterlässt uns Hacquet noch Ratschläge für das Bereisen von Gebirgen. Die solcherart transportierten Kenntnisse ‚alpiner‘ Verhaltensweisen zum Ende des 18. Jahrhunderts sind nicht nur aufschlussreiche Zeugnisse inspirierten und mutigen Entdeckertums, sondern spiegeln einmal mehr das Privileg solcher Reiseunternehmungen, wie sie nur Wenigen möglich waren. Der Materialaufwand, hier detailliert beschrieben, war enorm. Ähnliches kennt man heute ja aus dem Bereich des Trekking im Himalaja, wo Lastkarawanen den Wünschen Einzelner folgen. Hacquet bezieht in seine Ratschläge die gesamte Lebensplanung ein. Man sollte als Reisender demnach nicht „beweibt seyn“, da man bei der Trennung „viel von seinem Muthe“ verlieren würde. Außerdem wagt „ein Verheyrateter weniger, weil er als Vater unmündiger Kinder sich nicht gern in Gefahr begeben mag und kann“. Denn immerhin gehörte zur Ausrüstung des Bergwanderers und Reisenden dieser Zeit offensichtlich auch noch eine „doppelröhrige Pistole“, die Hacquet auf seiner Reise auch einige Male zu zeigen hatte.

Kurt Scharr hat mit der Herausgabe dieses umfassenden Werkes allen speziell an den Karpaten und ihrer historischen Erschließung Interessierten eine wertvolle Handhabe gereicht. Das Buch sei aber auch all jenen empfoh-

len, die dort ihren individuellen Reiseträumen folgen wollen, bietet es doch einen authentischen Eindruck der Reiseerfahrungen in der Zeit um 1790. Nützlich macht den Band überdies die vom Herausgeber zusammengestellte weiterführende Literatur, sowie Hinweise auf Arbeiten über Hacquet, ein geographischer Index und eine Ortsnamenskonkordanz.

Matthias Beitzl

CUISENIER, Jean: Жан Кюзенъе Пам'ять Карпат. Тисячолітня Румунія. Погляд зсередини./Пер. з фр. – Львів: Ахілл, 2004. – 466с./Pamjat Karpat. Tusyacholitnya Rumuniya. Poglyad zseredunu. Lviv, Achill, 2004. 466 Seiten (Ukrainische Übers. des frz. Originals Mémoire des Carpathes. La Roumanie millenaire: un regard interieur. Plon, Terre Humaine, 2000, 570 Seiten).

Die unbekannteren weitläufigen Karpaten. Wer bewohnt sie, wie ist das Leben der Bevölkerung dieser Regionen beschaffen und welche Wahrheiten verbergen sich hinter dem Mythos vom „Land der Vampire“? – Der französische Ethnologe Jean Cuisenier sammelte seine Beobachtungen zu diesen Fragen über einen Zeitraum von 30 Jahren und präsentiert sie abschließend in einem – nach dem französischen Original nun auch auf ukrainisch und rumänisch vorgelegten – Werk, welches die Leser entlang der nacherzählten Reiseroute von Bukarest aus bis hin zu den abgelegenen Regionen Maramuresch, Oltenia und Bukowina an das Staunen, Befragen und Erklären des Autors anzunähern versucht. Der Charakter dieser Beobachtungen und der Versuche, sie zu verstehen, lässt sich hierbei vielleicht am besten mit einer Formel beschreiben, die Cuisenier selbst zur Charakterisierung der Karpaten formuliert: „Sie sind fragmentarisch und gleichzeitig sowohl imaginär, als auch real beschaffen“ (S. 18). Auf den Seiten dieses Buches entfaltet sich dergestalt das Bild eines anderen, unbekannteren und geheimnisvollen Europa, das Cuisenier unter den Begriff „Balkan“ fasst.

Die Materialien zu dieser Forschung wurden während zweier Reisen durch Rumänien gesammelt. Die erste Expedition fand Anfang der siebziger Jahre während der Herrschaft des Ceausescu-Regimes statt; die zweite Reise unternahm Cuisenier im Jahre 1991 nach dem Sturz des Diktators. Unter der Schirmherrschaft eines UNESCO-Programms zur Förderung der wissenschaftlichen Kommunikation sah sich Cuisenier bei seiner ersten Reise zuvorderst mit den bürokratischen Hürden des kommunistischen Regimes konfrontiert und konnte seine Feldforschung dementsprechend nur in Abhängigkeit von Auflagen zur Unterkunftswahl, Reiseroute und Auswahl der Gesprächspartner durchführen. Im Sinne dieser Erfahrungen beschreibt

Cuisenier seinen Zwiespalt hinsichtlich einer wertenden Beurteilung und Einschätzung der wissenschaftlichen Arbeiten seiner in einem autoritären Wissenschaftsbetrieb tätigen rumänischen KollegInnen, deren Theorien und Texte von westlichen Wissenschaftlern seiner Zeit in großen Teilen missbilligt wurden (S. 88).

Das erste Kapitel „Der Karpaten Weg“ stellt gewissermaßen eine Einführung in das Thema dar. Neben einer Charakterisierung der Wander- und Reiseliteratur, welche sich mit dem betreffenden Territorium auseinandersetzt, beschäftigt sich der Autor in einem Exkurs zu Bukarest mit der Geschichte des dortigen Museumsdorfes. Den Anspruch des Museums, die rumänische Kultur und ihre traditionelle Lebensgestaltung in idealer Weise darzustellen, beschreibt Cuisenier als missglückt und richtet seine Aufmerksamkeit in Folge auf den Mythos des Grafen Dracula, welcher über die Grenzen Rumäniens hinweg die Vorstellungen und Assoziationen der Menschen zu den Karpaten geprägt hat (S. 39–45).

Mit dem zweiten Kapitel „Maramuresch“ beginnt eine Auseinandersetzung mit einzelnen Regionen anhand spezifisch vor Ort gesammelter Beobachtungen. Mit einer Darstellung der unterschiedlichen Bauweisen von Wohnhäusern im Dorf Sirbi konzentriert sich Cuisenier im folgenden auf jenes Haus, in welchem er während seines Feldaufenthaltes gewohnt hat, und beschreibt anhand seiner Architektur die zugrunde liegende tradierte Formel, nach der die Gestaltung und Ausbreitung des Wohnbereichs entlang der Kategorien von Zentralität, Frontalität, Axialität und Lateralität vorgenommen wird (S. 56). Ergänzt wird diese Untersuchung des traditionellen Wohnbaus durch die Beschreibung der 200 Jahre alten Bauten im Tal Kosau, der topologischen Analyse ihrer Anordnung und einem Kommentar zu der eigentümlichen Koexistenz dieser Bauten mit jenen neu errichteten Häusern, deren Gestaltung der Autor als Kitsch konterkariert (S. 66–69).

Während seiner ersten Reise durch die Karpaten im Jahre 1973 richtete Cuisenier seine Aufmerksamkeit insbesondere auf die Analyse der Kleidung, der Unterhaltung und der Aktivitäten bei Kalenderfesten. Im Zentrum seines Interesses stand hier die präzise Beobachtung jener gesellschaftlicher Ordnungen, welche von Generation zu Generation die Differenz zwischen weiblichen und männlichen Rollenbildern anhand der jeweils auferlegten Pflichten und Tätigkeiten tradieren (S. 100–103). In Folge beschreibt der Autor die Veränderungen und Brüche am Ort dieser festlichen Inszenierung von Geschlechtsidentität, wie er sie im Rahmen seiner zweiten Reise beobachten konnte.

Mit dem zweiten Kapitel „Maramuresch“ beginnt Cuisenier eine weitere Auseinandersetzung mit mythischen Vorstellungen und magischen Riten in den Karpaten, deren regionale Ausprägungen und Gemeinsamkeiten auch

das nachfolgende Kapitel „Oltenia“ (S. 272) und das vierte Kapitel „Bukowina“ thematisch verbinden. Mit ethnographisch-detailgetreuen Mitteln beschreibt der Autor die Zeremonien und Rituale, die mit den Vorstellungen vom Jenseits verbunden sind, und vergleicht die Nutzung von Kräutern und Essenzen zu Heilzwecken mit der Praxis des matrimonialen Wahrsagens (S. 370–387, 390–394).

Bei der Untersuchung der alltäglichen Erwerbstätigkeit und Arbeit der Einheimischen widmet Cuisenier seine Aufmerksamkeit dem Weinbau. Während seiner Reise durch die Bukowina ist es wiederum die dekorative Kunst in Form von Stickereien, deren Motive im Hinblick auf ihre Symbol-sprache befragt werden (S. 309).

In Exkursen zu Religion und Kirche beschäftigt sich der Autor insbesondere mit dem Kloster Sucevica, dessen Fresken und Ikonen mitsamt den korrespondierenden Legenden und Sagen von der vergangenen Vorstellungswelt der hiesigen Pilger, Mönche und Priester erzählen. Cuisenier betont an dieser Stelle die Einzigartigkeit der rumänischen Orthodoxie im Vergleich zu den serbischen, bulgarischen und russischen Orthodoxien und erklärt die Ausnahmestellung der rumänischen Kultur durch die historischen Verbindungen des rumänischen Kulturraums zu den katholischen Ländern Zentraleuropas (S. 412).

Das vorliegende Buch besticht insbesondere durch die heterogene Menge an Feldforschungsmaterial, durch seine vielstimmige Zusammenstellung und Wiedergabe. Für die LeserInnen eröffnet sich dadurch die Perspektive eines Forschers, der – sich unter Hirten, Herden, Weinbauern, Holzfällern, Jägern, Hanfweberinnen, Trauernden, Wahrsagerinnen und Musikern aufhaltend – die Alltagswelt der verschiedenen Regionen beobachtet und die Welt der Karpaten im Miterleben der feierlichen, profanen und traurigen Momente zu verstehen versucht. Besonderes Augenmerk widmet Cuisenier hierbei den verheerenden Auswirkungen der Kulturpolitik des kommunistischen Regimes, welches die politisch motivierte gezielte Produktion von nationalistischen Werten, Praktiken und Symbolen im Sinne der Stärkung ihres Systems rücksichtslos verfolgte (S. 427). Die Spuren der Öffnung der rumänischen Gesellschaft und die Veränderungen Anfang der neunziger Jahre machen sich dementsprechend nicht zuletzt in Form von Brüchen und Widersprüchlichkeiten bemerkbar. Abschließend fixiert Cuisenier die allorts bemerkbare Aufbruchsstimmung an seiner Beobachtung der Tendenz, das „veraltete Erbe“ überlieferter Traditionen zugunsten moderner Technologien und westeuropäischer Standards hinter sich zu lassen, und vergleicht diese Veränderungen im Gegenzug mit den Transformationen in wirtschaftlichen und sozialen Bereichen, die diese rasante Entwicklung bislang vermissen lassen.

Viktoriya Hryaban

RADKAU, Joachim, Frank UEKÖTTER (Hg.): *Naturschutz und Nationalsozialismus* (= Geschichte des Natur- und Umweltschutzes, Bd. 1). Frankfurt am Main/New York, Campus-Verlag, 487 Seiten.

Der Mitherausgeber des vorliegenden Sammelbandes hat sich als Rezensent einmal sehr kritisch zur Institution des Tagungsbandes geäußert: „Einer Sondersteuer auf Tagungsbände würde der Autor dieser Rezension – nicht erst seit dieser Lektüre – mit einiger Sympathie gegenüberstehen.“¹ Das von Frank Uekötter maßgeblich mitbestimmte Buch hingegen beweist, wie sinnvoll und nützlich die Sammlung von Tagungsbeiträgen in einem Band sein kann. Die Autorinnen (drei) und Autoren (16) haben aus ihren speziellen Forschungsgebieten jeweils genug Material für einen profunden Beitrag anzubieten, so dass die Sammlung als solche einen Überblick zu geben imstande ist, den keine/r der AutorInnen allein hätte bewerkstelligen können. Frank Uekötter hat zudem mit einem abschließenden Literaturüberblick jene Arbeit geleistet, die sonst nur in Monographien zu finden ist. Mit Joachim Radkau ist einer der profiliertesten deutschen Umwelthistoriker als Herausgeber und Autor eines Beitrags tätig. Die Liste der AutorInnen umfasst neben deutschen HistorikerInnen mit David Blackbourn und Thomas Lekan zwei amerikanische, so dass der Band auch eine Außenperspektive bieten kann.

Das Buch ist in fünf Abschnitte geteilt, denen eine Einleitung (wieder von Uekötter) vorangestellt ist. Von den vier Beiträgen zu „Übergreifenden Perspektiven“ fällt jener des deutschen Bundesministers für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, Jürgen Trittin, aus dem Rahmen des rein Wissenschaftlichen. Wenn er einleitend feststellt, „Es gab eine sehr erhebliche ideologische Schnittmenge, es gab zahlreiche Berührungspunkte und vor allem gab es keinen Punkt, an dem Naturschutz und Nationalsozialismus ideologisch grundsätzlich unvereinbar waren. All das mag für einen Naturschützer unangenehm sein – aber es ist die historische Wahrheit“ (S. 38), ist klar, dass hier kein Fachhistoriker schreibt. Seine Diagnose wird durch die folgenden Beiträge dementsprechend bestätigt und kritisch erweitert. Insbesondere wird der nationalsozialistische Modernisierungswille deutlich, der dem Naturschutz durchaus ablehnend gegenüberstand; ebenso deutlich wird, dass sich „der Nationalsozialismus“ als Analysekategorie kaum eignet, weil auch diese Diktatur nicht als monolithischer Block, sondern als

¹ Frank Uekötter: Rezension von: Christoph Bernhardt (Hg.): *Environmental Problems in European Cities in the 19th and 20th Century*. Umweltprobleme in europäischen Städten des 19. und 20. Jahrhunderts. Münster u.a. 2001. In: *Sehepunkte* 3 (2003), Nr. 5 [15.05.2003], URL: <<http://www.sehepunkte.historicum.net/2003/05/1494.html>>

Polykratie aufgefasst werden muss, in der sehr unterschiedliche Handlungsspielräume und Optionen auch für den Naturschutz bestanden (J. Radkau, S. 42). Die rechts- und institutionengeschichtlichen Aspekte, die im zweiten Teil abgehandelt werden, sind die Grundlage jeder weiteren historischen Arbeit. Inhaltlich werden neben Natur- und Umweltschutz auch der Tierschutz (E. Klüeting) und die Raumordnung und Landschaftspflege einbezogen (Th. Lekan). Im Abschnitt „Ideen und Konzepte“ werden Kontinuitäten aus dem Kaiserreich, was Naturschutz und Antisemitismus betrifft (F. Schmoll), ebenso diskutiert wie die ideologischen Grundlagen der Raum- und Landschaftsplanung in den eroberten Ostgebieten. Mit Klaus Fehn schreibt hier der ehemalige Ordinarius für historische Geographie der Universität Bonn und ein Vorreiter der Erforschung seiner Fachgeschichte. Thomas Potthast stellt in seinem Beitrag die notwendige Verbindung zur Geschichte der wissenschaftlichen Ökologie her. Die im folgenden Abschnitt gesammelten biographischen Beiträge zu Walter Darré, Alwin Seifert und Lina Hähnle führen die Diskussion weiter, die bereits bei der Tagung zur Eröffnung des „Museums für Geschichte des Naturschutzes in Deutschland“ geführt worden war. Der zu diesem Anlass präsentierte Sammelband hatte sich sehr ausführlich mit einzelnen Persönlichkeiten beschäftigt², AutorInnen und Themen trifft man im vorliegenden Band wieder. Was dem vorangegangenen Band gefehlt hatte, eine Schwerpunktbildung und inhaltliche Rahmensetzung, ist allerdings jetzt in beispielhafter Weise eingelöst. Ganz wesentlich ist auch der letzte Teil, der den Umgang mit der NS-Vergangenheit nach 1945 zum Gegenstand hat. Dass hier auch die DDR als Teil Deutschlands behandelt wird (A. Dix), ist leider immer noch nicht selbstverständlich und dem Band hoch anzurechnen. Die „Ostmark“ als Teil des tausendjährigen Reichsgebiets wurde dagegen leider nicht behandelt. Daher mutet es eigenartig an, dass Uekötter in seinem Literaturüberblick ausgerechnet mit einem Buch österreichischer Autoren über Konrad Lorenz und dessen mögliche Verstrickung in nationalsozialistische Politik hart ins Gericht geht (S. 477–479).

Zusammenfassend ist der Band als durchwegs gelungen zu bezeichnen. Wir werden uns alle daran gewöhnen müssen, dass nach dem Ende des Lektorats gelegentlich fehlerbehaftete Kopfzeilen vorkommen (Beitrag Engels). Inhaltlich bedauerlich ist der völlige Verzicht auf Bilder, wie sie gerade im Naturschutz immer eine bedeutende Rolle gespielt haben. Ein

2 Stiftung Naturschutzgeschichte (Hg.): Naturschutz hat Geschichte. Grußworte und Festrede des Bundespräsidenten anlässlich der Eröffnung des Museums zur Geschichte des Naturschutzes am 12. März 2002. Beiträge der Fachtagung ‚Naturschutz hat Geschichte‘ vom 13. März 2002. Essen 2003.

illustrierter Beitrag zum Naturschutz hätte den Band wahrscheinlich teurer gemacht, aber auch (noch) besser.

Verena Winiwarter

HUNDSBICHLER, Helmut (Red. u. wiss. Koordination); Dorferneuerungsverein Stiefern (Hg.): *Andere Zeiten. Jubiläumsbuch 1100 Jahre Stiefern*. Stiefern/Graz 2003, 406 Seiten, 555 Abb.

„Andere Zeiten“ als Buchtitel bedeutet zweifelsohne ein Programm für eine regionalkundliche Denkschrift, die von neuen ideellen Sichtweisen geprägt zu sein scheint. Und in der Tat ist das umfangreiche, mit zahlreichen Abbildungen versehene innovative, professionell gemachte Buch ungewöhnlich in Aufbau und Aufmachung; es ist kein Bilderbuch im üblichen Sinn, sondern eine bebilderte Regionalkunde, die in ihrer Art vielfach auf neue Facetten historischen Verständnisses im Raum Stiefern im Kamptal, Niederösterreich, aufmerksam macht.

Es geht hier um vielfältige natur- und kulturgeschichtliche Themen, wo nach einem einleitenden Aufsatz zur Geschichte von 900 bis 1800, der sozusagen ein Gerüst und die Möglichkeit einer Einordnung der folgenden Themen bietet, zahlreiche Einzelstudien sich beispielhaft mit lokalen Details beschäftigen. Dieses historisch-thematisch aufgebaute Prinzip ist didaktisch geschickt konzipiert und sehr schlüssig realisiert. So kann der Leser wesentliche Kapitel – linke Seite jeweils Text und rechts die dazugehörigen Abbildungen – als Einheit sehen und sowohl durch Verweise miteinander kombinieren, je nach eigenem Wissensstand und Interesse, als auch selbst Zusammenhänge zur lokalen Vergangenheit herstellen. Die Inhalte sind sämtlich streng regional bezogen, freilich mit jeweiligen Ausgriffen in jene Räume, die herrschaftliche Verbindlichkeiten Stieferns betreffen. Die Quellenproblematik wird ernsthaft diskutiert (S. 32), insbesondere Vergangenheit, auch jene volkskultureller Art, vorsichtig interpretiert (S. 28). Vorrangig Behandlung findet das, was in Stiefern selbst sichtbare Spuren hinterlassen hat, bis herauf zu „Großvaters Zeiten“ (S. 34). Ethnologische Bereiche werden dabei in zahlreichen Kapiteln nach dem letzten Forschungsstand behandelt bzw. mitberücksichtigt; aus der historisch-thematischen Fülle seien schlagwortartig erwähnt: die Bevölkerungsentwicklung, Baureste, die Bauentwicklung, das Wohnwesen und die damit zusammenhängenden Sachzeugen, die Siedlungsgenese, Fluren, Namen, Strukturen religiös-geistiger und sozialer Bedingungen, das Arbeitsleben, herrschaftliche und politische Entwicklungen etc. Umfangreicher abgehandelt sind die

Themen Sakral- und Wallfahrtskultur – auf das Rarissimum des „Beinhäusls“, einen ländlichen Karner, sei hier besonders hingewiesen (S. 176) – das Frömmigkeitswesen, die bäuerliche Wirtschaft mit den klassischen Themenbereichen Haus und Hof. Persönlichkeitsbezogene Beiträge befassen sich mit den Themen Kindheit, Kleidung, dem wirtschaftsdominanten Weinbau, der Kellerwirtschaft, dem Fuhrwesen, dem alten Dorfleben, schließlich der Sommerfrische und dem Tourismus, der in Stiefern starke Veränderungen und besonders im Bereich modernen Bauens auch eine Änderung der Wohnstile bewirkte. Schließlich werden die Entwicklung des öffentlichen Verkehrs, die Wandlungen des Ortsbildes, mediale Präsentationen bis hin zum ländlichen Festwesen behandelt. Es folgen soziologische Betrachtungen, die sich mit aktuellen sozioökonomischen Zuständen beschäftigen und vor allem die Lebensfragen in der Region behandeln. Insgesamt also eine regionalkundlich sehr umfassende, auch zahlreiche fachlich ältere Themenstellungen berücksichtigende Monographie unter Einbeziehung der neueren alltagsgeschichtlich-ethnologischen Problematik.

Zurückgegriffen wurde auch auf mündliche Überlieferungen alter Zeitzeugen. Vor allem war es jedoch das Ziel, die Zeit vor 1900/1920 zu beschreiben (S. 26). Kritischere Vertreter der „Neuen Heimatforschung“ werden bemängeln, dass man mit Ausnahme beim Kapitel ‚Kriegerdenkmal‘ die Zeit von 1914 bis nach der Jahrhundertmitte kaum und eher stiefmütterlich behandelte, was aber erklärt wird (S. 25, 376). Immerhin erfährt man, dass Stiefern seine Selbstständigkeit gegen den Willen der gesamten Bevölkerung verlor und der alte Ort an die politische Nachbargemeinde Schönberg angeschlossen wurde. Das Buch beansprucht weder eine „Dorfchronik“ noch ein „Heimatbuch“ zu sein, daher darf man ihm wohl eine gewisse Eigenständigkeit zubilligen, es dominieren eben die „anderen Zeiten“, für deren Verständnis der vorliegende Band zweifelsohne ein vorzüglicher Werbeträger ist.

Hermann Steininger

Buchanzeigen

KEISINGER, Florian, Steffen STEINSCHAB u.a. (Hg.): *Wozu Geisteswissenschaften? Kontroverse Argumente für eine überfällige Debatte*. Frankfurt am Main/New York, Campus-Verlag, 2003, 197 Seiten.

Der hier vorzustellende Band geht auf eine studentische Initiative an der Tübinger Universität zurück, wo in den vergangenen Jahren zugunsten der sog. Lebenswissenschaften und auf Kosten der Geisteswissenschaften mit Umverteilungen im großen Stil begonnen wurde. Angesichts eines allortens zu verspürenden Stellen- und Mittelabbaus und dem unbedachten Ruf nach Effizienz und Wertschöpfung als Kriterien der Nützlichkeit (und folglich Leistbarkeit) von Disziplinen bringt der Band eine alte Qualität der Geisteswissenschaften in die Debatte ein: Er bemüht sich um Analyse und Auslegung differenter Wissenskulturen, benennt ihre Herkunft und Probleme und sucht nach Möglichkeiten der Vermittlung und Annäherung.

Das geschieht in dem durchaus kontrovers zusammengestellten Band in vier Schritten: Auf grundsätzlich argumentierende und selbstkritisch differenzierende Beiträge folgen eine Reihe von Außensichten aus Ökonomie und Politik, Journalismus und Literatur. Neun Vertreter geisteswissenschaftlicher Fächer stellen sodann Anspruch und Aktualität der Geisteswissenschaften aus der konkreten Perspektive ihrer Disziplinen vor, während der den Band abschließende Teil Positionen aus Nachbardisziplinen (näheren und fernerer) versammelt.

Für die „Volkskunde/Europäische Ethnologie“ (so die Überschrift) kommt im dritten Teil Wolfgang Kaschuba, Berlin, zu Wort. Seine lesenwerte Legitimation des Faches stützt sich, in wenigen Sätzen zusammengefasst, auf folgende Argumente: Mit der Kritik eigener disziplinärer Vergangenheit hat Volkskunde Wissenschaft als unausweichliche gesellschaftliche Praxis zu verstehen gelernt. Von daher rührt auch ihre Sensibilität für Fragen der ‚Nützlichkeit‘ und ein neues Verständnis von fachlicher Kompetenz und sozialer Position. Und zu dementsprechenden ‚Einmischungen‘, verstanden etwa als kritische Beobachtung und Kommentierung von Geschichts- und Kulturkonzepten in der politischen Öffentlichkeit, aber auch als differenzierende Vermittlung in Fragen von Nation und Ethnizität oder auf den Feldern symbolischer Interaktion in der Kultur, befähige unser Fach insbesondere seine Rolle „als Bindeglied zwischen den Geschichts- und Gegenwartswissenschaften wie zwischen Universität und Museum“ (S. 157). Fundamental erscheint aber die abschließende Bemerkung, dass es wohl künftig weniger um ein fragwürdiges, einst von Odo Marquard den Geisteswissenschaften

attestiertes, kompensatorisches Wirken (je moderner unsere Welt, desto ‚unvermeidlicher‘ die Geisteswissenschaften) gehen wird, sondern um das Bewusstmachen der unterschiedlichen Arten, Wissen zu produzieren und über Wissen zu verfügen.

Bleibt zu hoffen, dass ein solches Programm angesichts der unter dem elastischen und selbst eingehandelten Etikett der ‚Kulturwissenschaften‘ vorgenommenen Reformulierung der Geistes- und Kulturwissenschaften Profil genug bringen kann, die mit europäischen Notwendigkeiten (‚Bologna-Prozess‘) argumentierte Flurbereinigung der Hochschullandschaft zu überleben. Schon allein deshalb sind dem Band viele LeserInnen zu wünschen: Denn er liefert nicht nur Argumente der Existenz, sondern auch Einsichten in die veränderten Bedingungen, mit denen nicht allein unsere Fächer zu kämpfen haben. (BT)

HELL, Bodo, Eva KREISSL, Franz MANDL: *Auf der Alm ...* (= Kleine Schriften des Landschaftsmuseums Schloss Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, 29). Trautenfels 2004, 96 Seiten, zahlr. Farb- und s/w-Abb.

„Auf der Alm ...“ – der Titel dieses Begleitbandes zur diesjährigen Ausstellung des Landschaftsmuseums Schloss Trautenfels lädt ein zur Assoziation und er zeigt an, dass hier das Thema Alm-/Alpwesen einmal nicht monographisch, sondern aus ganz unterschiedlichen Warten beleuchtet wird. Geschichte und Gegenwart begegnen sich in den Texten und Bildern ebenso wie Kunst und Wissenschaft, anthropologische Sondierungen um Vorstellungen und Mythos des Äplerischen in der Moderne ebenso wie die Sichtung archäologischer Zeugnisse in einer *longue durée*-Perspektive.

Neben den Verantwortlichen aus Schloss Trautenfels (um Museumsleiter Volker Hänsel) konnten als Kuratoren für den Bereich Kunst der almerfahrene Schriftsteller Bodo Hell und für den kulturwissenschaftlichen Bereich die Volkskundlerin Eva Kreissl gewonnen werden. Hells assoziativ kommentierter Katalog der ausgestellten Kunstwerke zeigt nicht nur die doppelte Kennerschaft als Künstler und Hirte, sondern auch eine ungeahnte Dichte der Reflexion einer ‚Situation Alm‘ in den einzelnen Arbeiten. Eva Kreissl dagegen beleuchtet in ihrem Essay nahe an den Dingen das Verhältnis zwischen Repräsentationen und Außensichten einerseits und den alltagsweltlichen Ordnungen und Praktiken andererseits. Sie kann dabei faszinierendes Material ausbreiten – wie das als Memorabilie bestickte Hemd einer 1924 ermordeten Sennerin oder einen piktographischen Liebesbrief aus den 1870er Jahren.

Was den Band – ganz im Sinne des offenen Titels – darüber hinaus wertvoll und anregend macht, ist die durchgängige Sichtbarmachung der Menschen als durch ihre Erfahrungen, Wahrnehmungen und Handlungen (zwischen Arbeit, Naturgenuss und sehnsuchtsvoller Stilisierung) die Geschichte und Kultur des Almwesens erst ausmachende Akteure. Ob es nun die künstlerische Auseinandersetzung mit diesem „Ort der in Aussicht gestellten Wiederkehr“ (B. Hell) ist, das archäologische Zeugnis oder das historische Dokument aus dem Alltag der letzten beiden Jahrhunderte, immer werden die Positionen bestimmt, aus denen das Abstraktum ‚Alm‘ konkret gesehen und erlebt wird. (BT)

Eingelangte Literatur: Herbst 2004

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Althaus Hans Peter, Chuzpe, Schmus & Tacheles. Jiddische Wortgeschichten. (= Beck'sche Reihe, 1563) München, Beck, 2004, 175 Seiten.

Amme Jochen, Historische Bestecke. Formenwandel von der Altsteinzeit bis zur Moderne/Historic cutlery. Changes in form from the early stone age to the mid-20th century. Stuttgart, Arnoldsche Art Publ., 2002, 663 Seiten, überw. Abb.

Asunción Josep, Das Papierhandwerk. Bern u.a., Haupt, 2003, 160 Seiten, zahlr. Abb.

Ballhaus Edmund (Hg.), Kulturwissenschaft, Film und Öffentlichkeit. Münster u.a., Waxmann, 2001, 299 Seiten.

Barthes Roland, Helmut Scheffel (Übers.), Mythen des Alltags/Mythologies. (= Edition Suhrkamp, Bd. 92) Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2002, 150 Seiten.

Barthes Roland, Horst Brühmann (Übers.), Die Sprache der Mode. (= Edition Suhrkamp, Bd. 1318 zugl. Neue Folge, Bd. 318) Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2000, 379 Seiten.

Barthes Roland, Michael Bischoff (Übers.), Das Reich der Zeichen. (= Edition Suhrkamp, Bd. 1077, zugl. Neue Folge, Bd. 77) Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2003, 154 Seiten, Abb.

Bein Thomas, Liebe und Erotik im Mittelalter. (= Lebensbilder des Mittelalters) Graz, Akad. Druck- und Verl.-Anst., 2003, 165 Seiten, zahlr. Abb.

Benthien Claudia u.a. (Hg.), Männlichkeit als Maskerade. Kulturelle Inszenierungen vom Mittelalter bis zur Gegenwart. (= Literatur – Kultur – Geschlecht, Kleine Reihe, Bd. 18) Köln u.a., Böhlau, 2003, 340 Seiten, Abb.

Borst Arno, Computus. Zeit und Zahl in der Geschichte Europas. (= Wagenbachs Taschenbücher, Bd. 492) Wagenbach, 2004, 187 Seiten.

Bouvier Friedrich, Nikolaus Reisinger (Red.), Historisches Jahrbuch der Stadt Graz. Band 33. Graz, Medienfabrik Graz u.a., 2003, 238 Seiten, zahlr. Abb.

Brunnbauer Ulf (Hg.), (Re)writing history. Historiography in Southeast Europe after socialism. (= Studies on South East Europe, Bd. 4) Münster, LIT, 2004, 380 Seiten.

Brunner Walter u.a. (Hg.), Ulrike Mudrák (Übers.), Mariazell und Ungarn. 650 Jahre religiöse Gemeinsamkeit. (= Veröffentlichungen des Steiermärkischen Landesarchivs, Bd. 30, zugl. Strigonium antiquum, 6) Graz u.a., Steiermärkisches Landesarchiv, 2003, 219 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt.

Catlin George, George Catlin's souvenir of the North American Indians. A facsimile of the original album. With an introductory essay and chronology by William H. Truettner. Tulsa, Okla, Gilcrease Museum, 2003, XXVII, 100, [5] Seiten, überw. Abb.

Cuisenier Jean, Bärbel Kerkhoff-Hader u.a. (Hg.), Nahe Fremde. Einblicke in die Lebenswelt der Karpaten. (= Schriften und Kataloge des Fränkischen Freilandmuseums, Bd. 42) Bad Windsheim, Fränkisches Freilandmuseum, 2004, 100 Seiten, zahlr. Abb.

Czeike Felix, Wien. Kunst, Kultur und Geschichte der Donaumetropole. (= DuMont Kunstreiseführer) Köln, DuMont, 2003, 367 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Demeude Hugues, Olivia McCannon (Übers.), Musée du quai Branly. Arts and Civilisations of Africa, Asia, Oceania and the Americas. Paris, Cap Nord Impression, 2003, 31 Seiten, zahlr. Abb.

Desput Joseph F. u.a. (Hg.), Franz von Zeiller. *14.1.1751 in Graz, †23.8.1828 in Wien. (= Arbeiten zu Recht, Geschichte und Politik in Europa, Bd. 3) Graz, Austria Medien Service, 2003, 112 Seiten, Abb.

Dreykorn Monika (Red.), Museen vernetzt. Wege der Zusammenarbeit. München, Landesstelle für die Nichtstaatlichen Museen, 2004, 65 Seiten, Abb.

Duponchel Pauline, Collections du Mali. Textiles bôgôlan. (= Collections du MEN, Bd. 8) Neuchâtel, Musée d'ethnographie de Neuchâtel, 2004, 333 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Ebner Klaus u.a. (Hg.), 40 Jahre Gemeindeautonomie. Symposium aus Anlass des 40-jährigen Jubiläums der Gemeindeverfassungsnovelle 1962. (= Arbeiten zu Recht, Geschichte und Politik in Europa, Bd. 2) Graz, Austria Medien Service, 2003, 67 Seiten.

Eckmann Alive, Anette Eckmann, Formland. Signal from Scandinavia. Autumn 2004. Herning, 2004, 73 Seiten, zahlr. Abb., Text dän. u. engl.

Ehrismann Otfried (Hg.), Sudetendeutsches Wörterbuch. Wörterbuch der deutschen Mundarten in Böhmen und Mähren-Schlesien. Band IV: Vesper-ränflein – Flachs-gewirr. München, R. Oldenburg, 2004, 320 Seiten.

Felder Franz Michael, Aus meinem Leben. Lengwil am Bodensee, Libelle, 2004, 339 Seiten.

Fiedler Stephan, all & slothrop. Berlin, all & slothrop, 2004, 39 Seiten, zahlr. Abb.

Frei Urs-Beat, Fredy Bühler, Der Rosenkranz. Andacht – Geschichte – Kunst. Bern, Benteli, 2003, 495 Seiten, zahlr. Abb.

Göttsch Silke, Christel Köhle-Hezinger (Hg.), Komplexe Welt. Kulturelle Ordnungssysteme als Orientierung. 33. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde in Jena 2001. Münster u.a., Waxmann, 2003, 481 Seiten, Abb.

Graubner Wolfram, Holzverbindungen. Gegenüberstellungen japanischer und europäischer Lösungen. Stuttgart u.a., Dt. Verl.-Anst., 2000, 175 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst.

Greverus, Ina-Maria, Anthropologisch Reisen. Münster u.a., LIT, 2002, 395 Seiten.

Grieshofer Franz (Hg.), Ur-Ethnographie. Auf der Suche nach dem Elementaren in der Kultur. Die Sammlung Eugenie Goldstern. (= Kataloge des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. 85) Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 2004, 155 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Haarmann Harald, Kleines Lexikon der Völker. Von Aborigines bis Zapoteken. (= Beck'sche Reihe, 1593) München, Beck, 2004, 380 Seiten, graf. Darst., Kt.

Hägele Ulrich u.a. (Hg.), Fotografien vom Alltag – Fotografien als Alltag. (= Visuelle Kultur, Bd. 1) Münster, LIT, 2004, 331 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Heidrich Hermann u.a. (Hg.), Das Bordscholmer Haus und seine Nebengebäude zwischen 1600 und 1870 auf Grundlage wissenschaftlicher Arbeiten von Hartmut Hildebrandt und Michael Kopischke. (= Veröffentlichungen des Schleswig-Holsteinischen Freilichtmuseums, Bd. 2) Molfsee bei Kiel, Schleswig-Holsteinisches Freilichtmuseum, 2004, 240 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt.

Heilingsetzer Georg u.a. (Red.), Jahrbuch des oberösterreichischen Musealvereines. Gesellschaft für Landeskunde. 148. Band. I. Abhandlungen. Linz, Landesverlag, 2003, 298 Seiten, s/w Abb.

Heilingsetzer Georg u.a. (Red.), Jahrbuch des oberösterreichischen Musealvereines. Gesellschaft für Landeskunde. 148. Band. II. Berichte. Linz, Landesverlag, 2003, 165 Seiten, Tab.

Hochsteiner Christine, Verschlungene Herzen. Einblick in die Symbolik und sozio-kulturellen Hintergründe bäuerlicher Stickereien in Kärnten. Fotokopie. Hermagor, Begegnungszentrum Noreia, 2003, 55 Seiten, zahlr. Abb.

Holmes Heather, Fiona MacDonald (Ed.), *Scottish Life and Society. Bibliography for Scottish Ethnology.* (= Publications of the European Ethnological Research Centre, vol. 14) East Lothian, Tuckwell Press a.o., 2003, 625 pages.

Horak Roman u.a. (Hg.), *Randzone. Zur Theorie und Archäologie von Massenkultur in Wien 1950–1970.* (= Reihe Kultur – Wissenschaft, Bd. 10) Wien, Turia und Kant, 2004, 318 Seiten, Abb.

ICOM-Deutschland [Berlin], Frank Süßdorf (Übers.), *Ethische Richtlinien für Museen/Code of Ethics for Museums.* Berlin u.a., ICOM-Deutschland u.a., 2003, 18 Seiten.

Janecke Christian (Hg.), *Haar tragen. Eine kulturwissenschaftliche Annäherung.* Köln u.a., Böhlau, 2004, VI, 308 Seiten, Abb.

Janko Siegbert (Red.), *Linz 2009. Bewerbung Kulturhauptstadt Europas.* Linz, Kulturdirektion, 2004, 114 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt.

Jäppinen Jere (Red.), *Harpunkielistä shimmykarkkiin. Helsingin musiikkielämää viidellä vuosisadalla.* (= Narinkka, 2003) Helsinki, Helsingin kaupungin museo, 2003, 376 Seiten, zahlr. Abb., Notenbeisp.

Jovanovic Miroslav u.a. (Hg.), *Between the archives and the field. A dialogue on historical anthropology of the Balkans.* (= Studies on South East Europe, Bd. 1) Münster, LIT, 2004, 276 Seiten.

Kindler Herbert, Böttcher und Küfer. *Ein berufskundliches Lehr- und Anschauungsbuch.* Hannover, Ed. Libri rari/Schäfer, 2003, 218 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Reprint der Ausgabe 1949.

Kluge Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache.* Berlin, New York, de Gruyter, 2002²⁴, 1023 Seiten, 1 CD.

Knauer Karl Heinz u.a., *Faszination Semmeringbahn.* Wien, Techn. Museum Wien, 2004, 81 Seiten, zahlr. Abb., Faltkarte.

Köpke Wulf u.a. (Hg.), *Hexen im Museum. Hexen heute – Hexen weltweit.* (= Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde Hamburg, Neue Folge Bd. 34) 451 Seiten, s/w- u. Farbabb.

Krauss Heinrich, *Das Paradies. Eine kleine Kulturgeschichte.* (= Beck'sche Reihe, 1570) München, Beck, 2004, 174 Seiten, Abb.

Križinauskas Juozas Algirdas, *Vokieciu-lietuviu, lietuviu-vokieciu kalbu žodynas. Pagal naujas rašybos taisykles/Deutsch-Litauisches, Litauisch-Deutsches Wörterbuch.* Auf der Grundlage der neuen Rechtschreibung. Vilnius, TEV, 2003, 479 Seiten.

Lanzinger Margareth, *Das gesicherte Erbe. Heirat in lokalen und familialen Kontexten. Innichen 1700–1900.* (= L'Homme Schriften, Bd. 8) Wien u.a., Böhlau, 2003, 377 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt.

Lefteri Chris, *Glas. Material – Herstellung – Produkte.* Ludwigsburg, av-Ed., 2002, 160 Seiten, zahlr. Abb.

Lefteri Chris, Holz. Material – Herstellung – Produkte. Ludwigsburg, av-Ed., 2003, 160 Seiten, zahlr. Abb.

Lefteri Chris, Kunststoff. Material – Herstellung – Produkte. Ludwigsburg, av-Ed., 2002, 160 Seiten, zahlr. Abb.

Liessmann Konrad Paul, Kitsch! Oder warum der schlechte Geschmack der eigentlich gute ist. Wien, Brandstätter, 2002, 77 Seiten, zahlr. Abb.

Lippert Inge u.a., Bunzlauer Keramik. Die Feinsteinzeugfabrik Julius Paul & Sohn in Bunzlau (1893–1945). (= NEARCHOS, Bd. 8–10) Arnoldische Art Publ., 2002, 954 Seiten, zahlr. Abb., graf. Darst., Kt., 2 Bände.

Maaß Anita, „Man glaubt, in einem Märchenlande zu sein ...“. Zum ökonomischen Aufstieg und zur soziokulturellen Integration der sächsischen Familie Falz-Fein in Russland 1807–1914. (= Bausteine, Bd. 1) Dresden, Thelem, 2004, 138 Seiten, Abb., Stammbaum.

Machatschek Michael, Nahrhafte Landschaft. Ampfer, Kümmel, Wildspargel, Rapunzelgemüse, Speiselaub und andere wiederentdeckte Nutz- und Heilpflanzen. Wien u.a., Böhlau, 2003, 284 Seiten, zahlr. Abb.

Machatschek Michael, Nahrhafte Landschaft. Mädesüß, Austernpilz, Bärlauch, Gundelrebe, Meisterwurz, Schneerose, Walnuß, Zirbe und andere wiederentdeckte Nutz- und Heilpflanzen. Wien u.a., Böhlau, 2004, 308 Seiten, zahlr. Abb.

Martin Petra, Stephan Augustin (Hg.), Gaben an die Residenz. Ethnographische Kostbarkeiten aus den kurfürstlich-königlichen Sammlungen Dresdens. Dresden, Museum für Völkerkunde Dresden, 2004, 40 Seiten, zahlr. Abb.

Martinsons Ilze (Hg.), Dekorativi lietišķas makslas muzejs 2002–2003/ The Museum of Decorative Applied Art. Riga, Dekorativi lietišķas makslas muzejs, 2004, 39 Seiten, Abb., Texte i. lettischer u. engl. Sprache.

Mathieu Paul, Sex Pots. Erotische Keramik. Bern u.a., Haupt, 2003, 224 Seiten, zahlr. Abb.

Mehl Heinrich u.a., Land- und Hauswirtschaft im alten Schleswig-Holstein. Arbeit der Bauern 1850–1950. (= Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloß Gottorf, Volkskundliche Sammlungen, Bd. 8) Heide, Boyens, 2004, 239 Seiten, zahlr. Abb.

Metzger Sabine, Leben im neuen Dorf. Eine volkskundliche Untersuchung zu Dorfum siedlungen im rheinischen Braunkohlenrevier am Beispiel Neu-Etzeiler. (= Studien zur Alltagskulturforschung, Bd. 2) Münster, LIT, 2004, 180 Seiten, Abb., Kt.

Milan Wolfgang, Die schönsten Dörfer Österreichs. Graz u.a., Stocker, 2003, 312 Seiten, überw. Abb., graf. Darst., Kt.

Naumann Elisabeth, Kiosk. Entdeckungen an einem alltäglichen Ort. Vom Lustpavillon zum kleinen Konsumtempel. Marburg, Jonas, 2003, 240 Seiten, zahlr. Abb.

Naumovic Slobodan u.a. (Hg.), Childhood in South East Europe. Historical perspectives on growing up in the 19th and 20th century. (= Studies on South East Europe, Bd. 2) Münster, LIT, 2004, 299 Seiten.

Niederhuemer Wilhelm, Ipfalter Mundartwörterbuch. Die Sprache des oberösterreichischen Zentralraumes. Linz, Denkmayr, 2004, 220 Seiten.

Nippa, Annegret (Hg.), Ethnographie und Herrnhuter Mission. Dresden, Staatliches Museum für Völkerkunde Dresden, 2003, 167 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Ohk Kim, Maltesisch – Wort für Wort. (= Kauderwelsch, 117) Bielefeld, Rump, 2001, 160 Seiten, Abb., Kt.

Os Henk van, Hans-Günther Schneider (Übers.), Der Weg zum Himmel. Reliquienverehrung im Mittelalter/De weg naar de hemel. Regensburg, Schnell und Steiner, 2001, 224 Seiten, zahlr. Abb.

Otic Ljubica, Svetlopiš i moda. Gradanski kostim u delima vojvodanskih fotografa. Novi Sad, Muzej Vojvodine, 2004, 60 Seiten, zahlr. Abb.

Pfaundler Wolfgang, Steinerner Zeugen. Photographien von Wolfgang Pfaundler. Innsbruck, Tiroler Volkskunstmuseum, 2004, 95 Seiten, überw. Abb.

Pieske Christa u.a. (Hg.), Arbeitskreis Bild Druck Papier. Tagungsband Kassel 1998. (= Arbeitskreis Bild Druck Papier, Bd. 3) Münster, Waxmann, 2000, 88 Seiten, s/w Abb.

Pieske Christa u.a. (Hg.), Arbeitskreis Bild Druck Papier. Tagungsband Pottenstein 1999. (= Arbeitskreis Bild Druck Papier, Bd. 4) Münster, Waxmann, 2002, 110 Seiten, s/w Abb.

Pieske Christa u.a. (Hg.), Arbeitskreis Bild Druck Papier. Tagungsband Bassano 2001. (= Arbeitskreis Bild Druck Papier, Bd. 6) Münster Waxmann, 2003, 232 Seiten, s/w Abb.

Pieske Christa u.a. (Hg.), Arbeitskreis Bild Druck Papier. Tagungsband Esslingen 2002. (= Arbeitskreis Bild Druck Papier, Bd. 7) Münster Waxmann, 2004, 240 Seiten.

Polaschek Martin F. u.a. (Hg.), Festgabe für Gernot D. Hasiba zum 60. Geburtstag. (= Arbeiten zu Recht, Geschichte und Politik in Europa, Bd. 4) Kindberg, Druck Express, 2003, 158 Seiten, Abb.

Rätsch Christian, Claudia Müller-Ebeling, Weihnachtsbaum und Blütenwunder. Geheimnisse, Herkunft und Gebrauch traditioneller Weihnachtspflanzen. Rezepte – Rituale – Räucherungen. Aarau u.a., AT-Verl., 2003, 183 Seiten, zahlr. Abb.

Raudzepa Velta (Hg.), Art from Latvia. Textile and Fibre. Riga, Printing House „Preses nams“, 2003, 51 Seiten, überw. Abb.

Raudzepa Velta (Hg.), Tradition & Innovation Riga 2004. 2nd European Textile and Fibre Art Triennial/Tradicionalais un laikmetigais. Riga, Printing House „Preses nams“, 2004, 113 Seiten, überw. Abb.

Reinhard Wolfgang, Lebensformen Europas. Eine historische Kulturanthropologie. München, Beck, 2004, 718 Seiten, 39 Abb.

Rieken Bernd, Arachne und ihre Schwestern. Eine Motivgeschichte der Spinne von den ‚Naturvölkermärchen‘ bis zu den ‚Urban Legends‘. (= Internationale Hochschulschriften, Bd. 403) Münster u.a., Waxmann, 2003, 287 Seiten, Abb.

Rihtman-Auguštin Dunja, Jasna Čapo Žmegač (Hg.), Ethnology, Myth and Politics. Anthropologizing Croatian Ethnology. (= Progress in European Ethnology) Aldershot, Hants, Atheneum Press Ltd. u.a., 2004, 144 Seiten.

Röhrich Lutz, Gesammelte Schriften zur Volkslied- und Volksballadenforschung. (= Volksliedstudien, Bd. 2) Münster u.a., Waxmann, 2002, 511 Seiten, Notenbeisp.

Rössl Joachim (Hg.), Waldviertel. (= Denkmalpflege in Niederösterreich, Bd. 31, zugl. Mitteilungen aus Niederösterreich, 6/2004) St. Pölten, Amt der NÖ Landesregierung, Abtlg. Kultur und Wissenschaft, 2004, 69 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Sardar Ziauddin, Der fremde Orient. Geschichte eines Vorurteils. (= Wagenbachs Taschenbuch, Bd. 451) Berlin, Wagenbach, 2002, 188 Seiten.

Scharr Kurt (Hg.), Die Karpaten. Balthasar Hacquet und das „vergesene“ Gebirge in Europa. Innsbruck u.a., Studien-Verl., 2004, 332 Seiten, Abb., graf. Darst., Kt., Geogr. Index u. Ortsnamenkonkordanz.

Scheuch Manfred, Nackt. Kulturgeschichte eines Tabus im 20. Jahrhundert. Wien, Brandstätter, 2004, 256 Seiten, zahlr. Abb.

Schmale Wolfgang, Geschichte der Männlichkeit in Europa (1450–2000). Wien u.a., Böhlau, 2003, 327 Seiten, Abb., graf. Darst.

Schmidt Ute, Die Deutschen aus Bessarabien. Eine Minderheit aus Südosteuropa (1814 bis heute). Köln u.a., Böhlau, 2004, 572 Seiten, Abb.

Schmidt-Lauber Brigitta (Hg.), FC St. Pauli. Zur Ethnographie eines Vereins. (= Studien zur Alltagskulturforschung, Bd. 4) Münster, LIT, 2004, 208 Seiten, Abb.

Schuh Katrin, Architektur als Kultur. Die Bedeutung der Bauten zwischen Fest, Feier und Alltag. Über die kulturellen Grundeinstellungen der Baukunst. Frankfurt am Main, Anabas, 2003, 252 Seiten, Abb.

Schwibbe Gudrun, Wahrgenommen. Die sinnliche Erfahrung der Stadt. (= Internationale Hochschulschriften, Bd. 402) Münster u.a., Waxmann, 2002, 328 Seiten, Abb.

Sedlaczek Robert, Das österreichische Deutsch. Wie wir uns von unserem großen Nachbarn unterscheiden. Ein illustriertes Handbuch. Wien, Ueberreuter, 2004, 496 Seiten, Abb.

Sieder Reinhard, Die Rückkehr des Subjekts in den Kulturwissenschaften. Wien, Turia und Kant, 2004, 239 Seiten.

Simm Hans-Joachim (Hg.), Europa, die Dichter und das Geld. (= Insel-Almanach, 2002) Frankfurt am Main u.a., Insel, 2001, 190 Seiten.

Simmel Georg, David P. Frisby u.a. (Hg.), Philosophie des Geldes. (= Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft, Bd. 806) Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2001, 787 Seiten.

Stagl Justin, Eine Geschichte der Neugier. Die Kunst des Reisens 1550–1800. Wien u.a., Böhlau, 2002, 413 Seiten, Abb., graf. Darst.

Stammberger Ralf M. W., Scriptor und Scriptorium. Das Buch im Spiegel mittelalterlicher Handschriften. (= Lebensbilder des Mittelalters) Graz, Akad. Druck- und Verl.-Anst., 2003, 134 Seiten, zahlr. Abb.

Steinböck Michaela, Blickfang Heimat. Die Entwicklung des Heimatbegriffs anhand österreichischer Fremdenverkehrsplakate des 20. Jahrhunderts. (= Grazer Beiträge zur europäischen Ethnologie, Bd. 10) Frankfurt am Main u.a., Peter Lang, 2002, 158 Seiten, zahlr. Abb.

Stiller Adolph (Hg.), Architektur Slowakei. Impulse und Reflexion/Arhitektúra slovenska. (= Architektur im Ringturm, Bd. 11) Salzburg, Pustet, 2003, 203 Seiten, zahlr. Abb., Kt.

Stoff Heiko, Ewige Jugend. Konzepte der Verjüngung vom späten 19. Jahrhundert bis ins Dritte Reich. Köln u.a., Böhlau, 2004, 555 [16] Seiten, Abb.

Stolberg Michael, Homo patiens. Krankheits- und Körpererfahrung in der Frühen Neuzeit. Köln u.a., Böhlau, 2003, 303 Seiten.

Tschernokoshewa Elka, Dieter Kramer (Hg.), Der alltägliche Umgang mit Differenz. Bildung – Medien – Politik. (= Hybride Welten, Bd. 2) Münster u.a., Waxmann, 2001, 205 Seiten.

Tyradellis Daniel (Hg.), 10 + 5 = Gott. Die Macht der Zeichen. Berlin u.a., Stiftung Jüdisches Museum Berlin u.a., 2004, 318 Seiten, zahlr. Abb., 1 Faltblatt.

Vondrovec Klaus, Die Fundmünzen der römischen Zeit in Österreich. Abteilung IV, Oberösterreich, Band 1: Die antiken Fundmünzen von Ovilavis/Wels. (= Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Bd. 311, zugl. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission, Bd. 39, zugl. Schriftenreihe der Gesellschaft für Landeskunde von Oberösterreich, Bd. 19, zugl. Quellen und Darstellungen zur Geschichte von Wels, Sonderreihe zum Jahrbuch des Musealvereines Wels, Bd. 10) Wien, Verl. d. Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2003, 220 [12] Seiten, Abb., graf. Darst., Kt.

Wegner Britta, Mediensicherung in Bibliotheken. Berlin, BibSpider, 2004, 122 Seiten, Abb., graf. Darst.

Wildhaber Luzius, Demokratie und Menschenrechte. (= Arbeiten zu Recht, Geschichte und Politik in Europa, Bd. 1) Graz, Austria Medien Service, 2002, 24 Seiten.

Wolf Helmut (Red.), EDV-Tage Theuern 2002. Tagungsbericht. Küm-mersbruck, Bergbau- und Industriemuseum Ostbayern, 2003, 72 Seiten, Abb., graf. Darst.

Ziegerhofer-Prettenthaler Anita u.a. (Hg.), Das „gewollte“ Europa. Von der Utopie zur Realität. (= Arbeiten zu Recht, Geschichte und Politik in Europa, Bd. 5) Kindberg, Druck Express, 2004, 125 Seiten.

Neuerscheinung

15+10 Europäische Identitäten

Eine Ausstellung anlässlich des EU-Beitritts zehn neuer Mitgliedsländer am 1. Mai 2004

15+10 European Identities

An Exhibition Marking the Entry of EU's Ten New Member States on May 1, 2004

Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 2004

94 Seiten, in Deutsch, Englisch und der jeweiligen Landessprache, zahlr. Farbabb., 21x21, brosch.

(= Kataloge des Österreichischen Museums für Volkskunde, Band 84)

ISBN 3-902381-04-3

In der ersten Hälfte des Jahres 2004 vollzog die Europäische Union mit dem gleichzeitigen Beitritt von zehn neuen Mitgliedsländern den bisher bedeutendsten Erweiterungsschritt ihrer Geschichte. Das Österreichische Museum für Volkskunde nahm dieses Ereignis zum Anlaß, sich in einer Ausstellung und einem Begleitbuch mit Fragen zu europäischen, nationalen und regionalen Identitäten und deren Repräsentationen in der materiellen Kultur zu befassen. Fachverwandte Institutionen in den zehn EU-Beitrittsländern wurden gebeten, je ein zeitgenössisches, möglichst symbolgeladenes Objekt, das als „typisch“ für ihr Land gelten kann und einen gewissen Repräsentationscharakter hat, zu senden und dessen historische Wurzeln und gegenwärtige Bedeutungen zu interpretieren. Den eingelangten Dingen wurden entsprechende Objekte aus den historischen Kollektionen des Museums zur Seite gestellt und erläutert. Fäustlinge aus Estland, Tokajer aus Ungarn, Spitze aus Malta, Ostereier aus Tschechien u.a. geben darüber Aufschluß, aus welchen Quellen sich Identitäten speisen und welche Bilder und Zeichen sich in einer zunehmend als fremd und unübersichtlich erlebten Welt zur inneren Stabilisierung und Selbstvergewisserung eignen.

Inhalt:

Margot Schindler, Vorwort. 7–13; Estland, Eesti, Estonia. 15–21; Lettland, Latvija, Latvia. 23–19; Litauen, Lietuva, Lithuania. 31–37; Malta, Malta, Malta. 39–45; Polen, Polska, Poland. 47–53; Slowakische Republik, Slovenská republika, Slovak Republic. 55–61; Slowenien, Slovenija, Slovenia. 63–69; Tschechische Republik, Česká republika, Czech Republic. 71–77; Ungarn, Magyarország, Hungary. 79–85; Zypern, Kýpros/Kibris, Cyprus. 87–93; Dank. 94.

Bestellungen:

Österreichisches Museum für Volkskunde

Laudongasse 15–19, A-1080 Wien

Tel. +431/406 89 05, Fax +431/408 53 42

E-mail: office@volkskundemuseum.at

EURO 17,- (exkl. Versand)

EURO 15,- (für Mitglieder des Vereins für Volkskunde)

Verzeichnis der Mitarbeiter

Matthias Beitzl
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

Univ.-Prof. Dr. Regina Bendix
Institut für Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie
Universität Göttingen
Friedländer Weg 2
D-37085 Göttingen

Dagmar Butterweck
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

Ao. Univ.-Prof. Dr. Franz Eder
Institut für Wirtschafts- und Sozialgeschichte
Dr. Karl Lueger-Ring 1
A-1010 Wien

HR Hon.-Prof. Dr. Franz Grieshofer
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

Dr. Ulrich Hägele
Ludwig Uhland Institut für Empirische Kulturwissenschaft
Burgsteige 11, Schloss
D-72070 Tübingen

Mag. Susanna Hofmann
fresh concepts
Albrechtstraße 77
A-3400 Klosterneuburg

Mag. Dr. Viktoriya Hryaban
Institut für Europäische Ethnologie der Universität Wien
Hanschgasse 3
A-1010 Wien

Prof. Dr. Burkhard Lauterbach
Institut für Volkskunde/Europäische Ethnologie
Universität München
Ludwigstraße 25
D-80539 München

Dr. DI Manfred Omahna
Institut für Gebäudelehre, TU-Graz
Lessingstraße 25/4
A-8010 Graz

HR Dr. Margot Schindler
Österreichisches Museum für Volkskunde
Laudongasse 15–19
A-1080 Wien

PD Dr. Manfred Seifert
Europäische Ethnologie/Volkskunde
Universität Passau
D-94030 Passau

Hon.-Prof. HR Dr. Hermann Steininger
Aspettenstraße 30/6/4/13
A-2380 Perchtoldsdorf

Markus Tauschek M.A.
Institut für Kulturanthropologie/Europäische
Ethnologie der Georg-August-Universität Göttingen
Friedländer Weg 2
D-37085 Göttingen

Ao. Univ.-Prof. Dr. Bernhard Tschofen
Institut für Europäische Ethnologie der Universität Wien
Hanschgasse 3
A-1010 Wien

Mag. Ulrike Vitovec
Kierlinger Straße 10/9
A-3400 Klosterneuburg

HR Dr. Grete Wallmann
Ethnographisches Museum
Schloß Kittsee
A-2421 Kittsee

Univ.-Doz. Ing. Dr. phil Verena Winiwarter
IFF – Fakultät für interdisziplinäre Forschung
und Fortbildung der Universität Klagenfurt
Abteilung für Kultur- und Wissenschaftsanalyse
Schottenfeldgasse 29
A-1070 Wien